

CODEX VERCELLENSIS.

discipulus non
moreretur,
Et non dixit
Jesus: Non mori-
tur: sed: Sic illum
volo manere,
dum (a) venio †.
24. Hic est discipu-
lus, qui testi-
ficatur de Jesu,
(b) et quis scrip-
sit † haec, scimus;
et scimus,

quod verum
est testimo-
nium ejus.
25. ¹ Et alia multa
fecit Jesus, quae,
si scriberen-
tur per singu-
la, nec ipsum
existimo mun-
dum capere
posse, et libros
qui scriban-
tur.

EXPLICIT (c) EVANGELIUM SECUNDUM JOHANNEM.
INCIPIT SECUNDUM LUCANUM. †

CODEX VERONENSIS.

pulus ille non
moreretur. Et
non dixit ei
Jesus: Non mo-
rietur: sed: Sic eum
volo manere, donec
(a) venio †, quid ad te?
24. Hic est disci-
pulus, qui testi-
monium perhibet
de his, (b) et qui
scripsit † haec:
et scimus, quia

verum est testi-
monium ejus.
25. Et alia qui-
dem multa fe-
cit Jesus, quae
non sunt scripta
in hoc libro; quae,
si scribebantur per
singula, nec
ipsum arbitror
mundum capere
eos libros, qui
scribebantur.

EVANGELIUM SEC. JOHAN. EXPLICIT IN DEO.
INCIPIT SEC LUCAN. †

CODEX BRIXIANUS.

pulus ille. non moritur. Et non dixit ei Jesus. Quia
non moritur †, sed Si eum volo manere donec (a) venio
Hic est discipulus qui testimonium perhibuit de his.
et scripsit haec. et scimus quia verum est testimo-

nium ejus. Sunt autem et alia multa. quae fecit
Jesus. quae si scribantur singula. nec ipsum arbi-
tror. mundum capere. eos qui scribendi sunt libros.
AMEN.

EVANGELIUM. SECUNDUM. JOHANNEM. EXPLICIT. ✕ INCIPIT EVANG. SECUNDUM LUCAN. ✕

CODEX CORBEIENSIS.

25. Et alia autem multa fecit Jesus, quae, si scriberentur, nec ipsum arbitror mundum capere eos
libros, qui scriberentur.

*Evangelium secundum Joannem explicit.
Incipit Evangelium secundum Lucanum. Amen.*

*Capitula Evangelii Lucani sunt LXXVIII.
Capitula Evangelii Lucani explicit.*

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* Et alia multa, quae non sunt scripta, quae, si scriberentur.... capere eos, qui scribendi sunt, libros. EXPLICIT EVANGELIUM CATA JOHANNEM. *Vulg.* Et alia multa, quae

fecit Jesus, quae, si scribantur.... capere posse eos, qui scribendi sunt, libros.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. G. ἔρχομαι. — (b) Ita et cod. Cant. καὶ ὁ γράψας. — (c) Juxta ordinem cod. Cant. Εὐαγγέλιον κατὰ Ἰωάννην ἐτελέσθη, ἀρχεται Εὐαγγέλιον κατὰ Λουκᾶν.

EUSEBII VERCELLENSIS EVANGELIUM

CUM VARIIS CODICIBUS VERSIONIS ITALICÆ COLLATUM.

Partes secunda.

INCIPIT ARGUMENTUM.

Est quidem Lucas Antiochensis Syrus, arte medicus, discipulus apostolorum, postea vero Paulum secutus est usque ad confessionem ejus, serviens Domino sine crimine. Uxorem nunquam habuit, filios nunquam procreavit; LXXIV anno obiit plenus sancto Spiritu. Igitur, cum jam descripta essent Evangelia, per Matthæum quidem in Judæa, per Marcum in Italia, sancto instigatus Spiritu in Achaïæ partibus, hoc descripsit Evangelium, significans per principium, ante suum alia esse descripta: sed et sibi maximam necessitatem incumbere, Græcis fidelibus cum summa diligentia omnem dispositionem narratione sua exponere.

Propterea ne Judaicis fabulis desiderio teneretur, neve hæreticis fabulis, et stultis.... sollicitationibus seducti excederent a veritate, ^a perquam necessariam statim in principio sumpsit a Joannis nativitate, quæ est initium Evangelii præmissus Domini nostri Jesu Christi, et fuit socius ad perfectionem populi, item inductionem baptismi atque passionis. Sed ejus profecto dispositionis exemplum meminisset Malachiel ^b Propheta ultimus de duodecim.

Postmodum Joannes apostolus scripsit Apocalypsim in insula Pathmo, deinde Evangelium in Asia. Item Lucas scripsit Actus Apostolorum.

BLANCHINI NOTÆ.

^a Legendum esset: Itaque perquam necessarium sumpsit principium Evangelii a nativitate Joannis, qui est præmissus (seu præcursor) Domini nostri Jesu Christi, et qui fuit socius, etc.

^b Alludere videtur ad illud Malachiæ, III, vers. 1: Ecce ego mitto Angelum meum, et præparabit viam ante faciem meam.

INCIPIIT EVANGELIUM SECUNDUM LUCAM.

CODEX VERCELLENSIS.

CAPUT PRIMUM.

1. Quoniam quidem multi
(a) tem.
6. datis, et justificationibus
Domini.
4. noscas eorum
sermonum
ibus
tu.
9. censum poneret ingres-
tem-

CODEX VERONENSIS.

CAPUT PRIMUM.

1. Quoniam quidem multi
conati sunt ordinare narra-
tionem rerum, quae in nobis
completæ sunt, sicut
2. tradiderunt nobis, qui ab
initio ipsi viderunt, et
ministri fuerunt sermo-
nis;
3. placuit et mihi, (b) et Spirituo
Sancto †, ¹ adsecuto a prin-
cipio (c) omnibus † diligen-
ter, ex ordine tibi scribere,
optime Theophile, ut cognos-
cas eorum verborum, de quibus
eruditus es, veritatem.
5. Fuit in diebus Herodis
Regis Judæe Sacerdos
quidam nomine Zaccharias
de vice Avia, et uxor illius
de filiabus Aaron, et nomen
ejus Elisabeth.
6. Erant autem

justi ambo ante Dominum,
incedentes in omnibus man-
datis, et justificationibus
Dei sine quaerella, et non
erat illis filius, eo quod
esset Elisabeth sterilis, et
ambo ² processerunt in diebus
suis.
8. Factum est autem, cum
Sacerdotio fungeretur
Zaccharias in ordinem
vicis suae ante Deum,
secundum consuetudinem
Sacerdotii, sorte exiit, ut
in-
9. censum ³ poneret, ingressus
in templum:
10. Domini, et omnis multi-
tudo orabat ora in-
censi.
11. Apparuit autem illi An-
gelus, stans a dextris ⁴ al-
tarii incensi:
12. et videns Zaccharias,
turbatus est, et timor ce-

CODEX BRIXIANUS.

Quoniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem rerum quae in nobis completæ sunt, sicut tradiderunt nobis, qui ab initio ipsi viderunt, et ministri fuerunt verbi placuit et mihi adsecuto a principio. (c) omnibus † diligenter ex ordine tibi scribere, optime Theophile ut cognoscas, eorum verborum, de quibus eruditus es veritatem Fuit in diebus Herodis Regis Judæe. Sacerdos quidam nomine Zaccharias, de vice Avia, et uxor illius, ex filiabus Aaron, et nomen ejus, Elisabeth. Erant autem justo ambo, in conspectu Dei, incedentes in omnibus præ-

ceptis, et justificationibus Domini, sine quaerella, et non erat illis filius, eo quod esset Elisabeth sterilis, et ambo progressi essent in diebus suis. Factum est autem, cum Sacerdotio fungeretur, Zaccharias, in ordine vicis suae ante Deum, secundum consuetudinem Sacerdotii, sorte exivit, ut incensum poneret, ingressus in templum Domini et omnis multitudo populi, erat orans foris, hora incensi. Apparuit autem illi Angelus Domini, stans a dextris altaris incensi. Et videns Zaccharias, turbatus est, et timor ce-

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. I.—1. Quoniam quidem multi conati sunt ordinare rerum narrationem, quæ in nobis completæ sunt.

5. Et uxor illi de filiabus.
10. Populi orabat foris.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. adsecuto a. *Fulg.* assecuto omnia a.
² Gal. processerunt aetate in. *Fulg.* processissent in.
³ Gal. poneret, in templo ingressus. *Fulg.* poneret, in-

gressus in templum.
⁴ Gal. altaris supplicationis. *Fulg.* altaris incensi.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) *Lege temptaverunt.* — (b) *Addit et Spiritui sancto,* etiam Goth. καὶ τῷ Πνεύματι ἁγίῳ. ex Act. Ap. xv, vers. 28. — (c) *Juxta Græcam syntaxim, πᾶσι.*

CODEX VERCELLENSIS.

.

 13. niam ecce
 exaudita est
 oratio tua :
 et uxor tua
 Elisabeth pa-
 riet tibi fili-
 um, et voca-
 vis nomen
 ejus Johan-
 14. nem : eritque
 gaudium tibi,
 et exulta-
 tio, et multi
 in nativita-
 te ejus gaude-
 15. bunt : erit
 enim mag-
 nus in consp-
 ectu Domini :
 et vinum, et
 sicera non
 bibet; et Sp.
 Sancto in-
 plebitur ad-
 huc ex utero matris
 16. suae; et mul-
 tos filiorum
 Istrahel con-
 vertet ad
 Dominum Deum ip-
 17. sorum; et
 ipse praeibit
 in conspec-
 tu ejus in spiritu,
 et virtute
 Heliae : ad con-
 vertenda
 corda Patrum
 ad filios, et in-
 credibiles
 ad prudentiam
 justo-
 rum, ¹ parare
 Domino po-

pulum per-
 fectum.
 18. Et ait Zacha- . .
 as ad Ange-
 lum : Unde hoc
 sciam? ego
 enim senex
 sum, et uxor
 mea proces-
 sit in diebus suis.
 19. Et respondens
 Angelus dixit
 ei : Ego sum
 Gabriel, qui
 adsisto in
 conspectu
 Dei : et missus
 sum loqui
 ad te, et veni n-
 untiare tibi
 20. haec. Et ecce
 eris ² tacens,
 et non pote-
 ris loqui us-
 . . . ue in diem,
 . . . o fiant haec,
 quoniam non
 credidisti
 verbis meis,
 qua. . . mple-
 buntur tem-
 pore suo.
 21. Et erat popu-
 lus expectans
 Zachariam :
 et miraban-
 tur, quod mor-
 ram faceret
 in templo.
 22. Egressus au-
 tem non po-
 terat loqui
 ad eos, et cog-
 noverunt
 quia visionem
 vidit in tem-
 plo. Et ipse erat
³ . . nuens il-
 lis, et perman-
 sit mutus.

CODEX VERONENSIS.

cidit super
 illum.
 15. (a) Et ¶ ait ad
 illum Angelus,
 dicens : Ne
 timeas ⁴ Za-
 charia, quo-
 niam obse-
 cratio tua
 exaudita est : et
 uxor tua
 Elisabeth pa-
 riet tibi fi-
 lium, et vo-
 cabis nomen
 ejus Johan-
 14. nen : et erit
 gaudium tibi,
 et exultatio,
 et multi in
 nativitate ejus
 gaudebunt :
 15. erit enim
 magnus coram
 Domino;
 et vinum, et
 siceram non
 bibet; et
 Spiritu San-
 cto replebi-
 tur ex utero
 matris suae;
 16. et multos
 filios Istrahel conver-
 tet ad Do-
 minum Deum
 17. ipsorum; et
 ipse praecedet
 ante illum
 in spiritu, et
 virtute He-
 liae : ut con-
 vertat corda
 Patrum in
 filios, et in-
 credibiles ad
 prudentiam
 justorum, pa-
 rare Domino
 plebem per-
 sectam.
 18. Et dixit Zac-
 charias ad
 Angelum :
 Unde hoc
 sciam? ego
 enim senex
 sum, et uxor
 mea processior
 in diebus suis.
 19. Et respondens
 Angelus dixit
 ei : Ego sum
 Gabriel, qui
 adsisto ante
 Dominum : et
 missum loqui
 at te, et haec
 tibi evan-
 20. gelizare. Et
 ecce eris
 tacens, et non
 poteris loqui
 usque in diem,
 quo haec
 fiant, propter
 hoc, quia
 non credidisti
 verbis meis,
 quae imple-
 buntur in
 tempore suo.
 21. Et erat plebs
 expectans
 Zachariam :
 et mirabantur,
 eo quod tar-
 daret. . .
 templo.
 22. Egressus autem
 non poterat
 loqui ad illos,
 et cognove-
 runt quod
 visionem vi-
 derit in tem-
 plo. Et ipse
 erat adnuens
 illis, et per-
 mansit mutus.

CODEX BRIXIANUS.

cidit super eum. Dixit autem ad illum Angelus.
 Ne timeas Zacharia. quoniam exaudita est de-
 precatio tua. et uxor tua Elisabeth. pariet tibi
 filium. et vocabis nomen ejus Joannes. et erit
 gaudium tibi. et exultatio. et multi in nativi-
 tate ejus gaudebunt erit autem magnus coram Do-
 mino. et vinum et sicera. non bibet. et Spiritu San-
 cto replebitur. adhuc ex utero matris suae. et mul-
 tos filiorum Istrahel. convertet ad Dominum Deum
 ipsorum. et ipse praecedet ante illum. in spiritu et
 virtute Heliae. ut convertat corda Patrum in filios,
 et ineruditos ad prudentiam justorum. parare Domino
 plebem perfectam. Et dixit Zacharias ad Angelum.

Unde hoc cognoscam. ego enim sum senes. et uxor
 mea. processit in diebus suis. Et respondens Ange-
 lus dixit ei. Ego sum Gabriel. qui adsisto in
 conspectu Dei. et missus sum loqui ad te. haec tibi
 evangelizare. Et ecce eris tacens. et non poteris
 loqui. usque in diem quo haec fiant pro eo quod non
 credidisti verbis meis, quae implebuntur in tempore
 suo. Et erat plebs. expectans Zachariam. et mira-
 bantur. quod tardaret ipse in templo. Egressus au-
 tem. non poterat loqui ad illos. et cognoverunt.
 quod visionem vidisset in templo Et ipse erat in-
 nuens illis. et permansit mutus.

CODEX CORBEIENSIS.

13. Et ait illi Angelus Domini, dicens : Ne ti-
 meas. . . . quoniam ecce obsecratio tua audita est.
 17. et incredibiles ad prudentiam justorum.

19. et dixit ei : Ego enim sum Angelus Gabriel,
 qui adsto.
 20. propter hoc, quod non credis verbis meis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. parare Domino. Vulg. parare Domino.

² Gal. tacens. recenti manu, mutus. Vulg. tacens.

³ Gal. annuens eis. Vulg. innuens illis.

⁴ Gal. Zacharias, quia ecce exaudita est. Vulg. Zacha-
 rias, quoniam exaudita est.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. xai.

CODEX VERCELLENSIS.

23. Et factum est, ut impleti sunt dies Sacerdotii ejus, abiit in domum suam. Post hos autem dies concepit Elisabeth uxor ejus, et occultabat se mensibus quinque, dicens : 25. Quid ita mihi fecit Dominus in diebus, quibus respexit aures obprobrium meum inter homines. Eodem tempore misit ei Dominus Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galilee. nomen eius : 27. gine. de d. vi. Vir. 28. ria. E. sus. ben. eam, d. Habe g. plena. tecum. dicta tu in ter mu. 29. sa auto. ut vidit. ta est in. ite ejus, et erat ns, quod bene- 30. Ange- time- ca 31. cip- ero, es Fil- ca- en 32. Jesum. Hic magnus us Altis- i voca- tur, et. ei Dominus dem Da- Patris s, et reg- navit in do- mum Jacob in saecula, 33. et regni ejus non erit fi- 34. nis. Et ait illi Maria : Quomodo erit hoc, quoniam non novi virum ? 35. Et respon- dens Ange- lus, dixit ei : Spiritus Sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi in umbra vit tibi. ³ Ide. que quod. cetur ex.

CODEX VERONENSIS.

23. Et factum est, ut impleti sunt dies officii ejus, abiit in domum suam. 24. Post hos autem dies concepit Elisabeth uxor ejus, et occultabat se mensibus quinque, 25. dicens : Quid mihi sic fecit Dominus in diebus quibus respexit auferre obprobrium meum inter homines. 26. Eodem autem tempore misit ei Angelus Gabriel a Domino in civitatem Galilee, cui nomen Nazareth, ad Virginem Maria desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Virginis Maria. 28. Et ingressus Angelus, evangelizavit eam, et dixit illi : Dominus tecum : benedicta tu inter mulieres. 29. Ipsa autem, ut vidit eum, nota est in introitu ejus, et erat cogitans, quod sic benedixisset eam. 30. eam. Et ait ei Angelus Domini : Ne timeas Maria, invenisti enim gratiam apud Deum : (a) et ecce concipies in utero, et paries Filium, et vocabis nomen ejus 32. Jesum. Hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur, et dabit illi Dominus Deus sedem David Patris ejus, et regnabit in domo Jacob in aeternum, et regni ejus non erit finis. 34. Dixit autem Maria : Ecce Ancilla Domini, contingat mihi secundum verbum tuum. 35. Et respondens angelus, dixit illi : Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbravit te. Ideoque quod (b) nascetur [†] San-

CODEX BRIXIANUS.

Et factum est, ut impleti sunt dies officii ejus, abiit in domum suam. Post hos autem dies, concepit Elisabeth, uxor ejus, et occultabat se, mensibus quinque dicens. Quia sic mihi fecit Dominus, in diebus quibus respexit, auferre obprobrium meum inter homines. In mense autem sexto missus est Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galilee, cui nomen Nazareth, ad Virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Virginis Maria. Et ingressus ad eam Angelus, dixit Habe gratia plena. Dominus tecum benedicta tu in mulieribus. Ipsa autem ut vidit eum, turbata est in verbo

ejus, et cogitabat qualis esset haec salutatio quod sic benedixisset eam. Et ait ei Angelus. Ne timearis Maria invenisti enim gratiam apud Deum (a) et ecce concipies in utero et paries Filium et vocabis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus et Filius Altissimi vocabitur et dabit illi Dominus Deus, sedem David Patris ejus, et regnabit super domum Jacob in aeternum, et regni ejus, non erit finis. Dixit autem Maria ad Angelum. Quomodo erit hoc, quoniam virum non cognosco. Et respondens Angelus dixit ei. Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi, obumbrabit tibi. Ideoque, et quod (b) nascetur [†] San-

CODEX CORBEIENSIS.

28. ingressus ad eam Angelus, benedixit eam, et dixit illi. inter mulieres. 29. ⁴ Ipsa autem, ut vidit eum, nota est in introitu ejus, et erat cogitans, quod sic benedixisset eam.

34. Ego enim nescio virum. 35. Spiritus Sanctus superveniet te... obumbrabit me, (lege) te. Quod nascetur Sanctum, vocabitur.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. *Fulg.* in mulieribus. ² Gat. Et dixit ei Angelus Domini : Ne. *Fulg.* Et ait Angelus ei : Ne.

³ Gat. et id, quod nascitur ex te. *Fulg.* et quod nascetur ex te.

⁴ Gat. ipsa autem cum vidisset, turbata est.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit et, etiam tex. Gr. xal. — (b) Post nascetur, deest ex te, etiam in tex. Gr.

CODEX VERCELLENSIS.

tum, vocatur Filius Dei. Et ecce Elisabeth cognata tua, et ipsa concepit Filium in senectate sua : et hic mensis sextus est ei, quae vocatur sterilis, 37. quia non est impossibile apud Deum omne v. . . - 38. bum. Et dixit Maria : Ecce Ancilla D. fiat m

39. Maria in diebus illis, et abiit in montanam cum festina. . . - ne, in ci tem Ju

42. et exclamavit voce magna, et ait : Benedicta tu inter mulieres, et be ictus tus ven

45. ta es, quae credidisti quod erit consummatio eorum, quae tibi dicta sunt a Domino. 46. Et ait (a) Elisabeth † : Magnificat anima mea 47. Dominum : et exultavit spiritus. . . - us in D. . . . - lutare meo. 48. . . . a respexit humili. . . - tatem ancillae suae :

CODEX VERONENSIS.

Benedicta tu inter mulieres, et benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi, ut veniat Mater Domini mei 44. ad me? Ecce enim, ut facta est vox salutationis tuae in auribus meis, exultavit in gaudio infans in utero meo : 45. et beata, quae credidisti, quoniam perficientur ea, quae dicta sunt tibi a Domino. 46. Et ait (a) Elisabeth † : Magnificat anima mea Dominum : 47. et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo. 48. Quia respexit humilitatem ancillae suae : ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. 49. Quia fecit mihi magna qui

ctus vocatur Filius Dei. 36. Et ecce Elisabeth cognata tua, et ipsa concepit Filium in senectate sua : et hic mensis sextus est illi, quae vocatur sterilis, 37. quia non est impossibile Deo omne 38. verbum. Et discessit ab illa Angelus. 39. Exurgens autem Maria in diebus illis, abiit in montana cum festinatione in civitate Iudaeae : 40. Et intravit in domum Zachariae, et salutavit Elisabeth. Et factum est, ut audivit salutationem Mariae Elisabeth, exultavit infans in utero eius : et repleta est Spiritu Sancto 42. Elisabeth, et exclamavit voce magna, dicens :

CODEX BRIXIANUS.

et dicit. Benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi. ut veniret Mater Domini mei ad me. Ecce enim. ut facta est vox salutationis tuae in auribus meis. exultavit in gaudio infans in utero meo. et beata es quae credidisti. quoniam perficientur ea quae dicta sunt tibi a Domino. Et dixit Maria. Magnificat anima mea Dominum. et exultavit spiritus meus. in Deo salutari meo. Quia respexit humilitatem ancillae suae. ecce enim. ex hoc beatificant me omnes generationes. Quia fecit mihi magna. qui

et dicit. Benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi. ut veniret Mater Domini mei ad me. Ecce enim. ut facta est vox salutationis tuae in auribus meis. exultavit in gaudio infans in utero meo. et beata es quae credidisti. quoniam perficientur ea quae dicta sunt tibi a Domino. Et dixit Maria. Magnificat anima mea Dominum. et exultavit spiritus meus. in Deo salutari meo. Quia respexit humilitatem ancillae suae. ecce enim. ex hoc beatificant me omnes generationes. Quia fecit mihi magna. qui

CODEX CORBEIENSIS.

36. Quae vocabatur sterilis. 37. Quia non est impossibile Deo omne verbum. 38. contingat mihi secundum verbum tuum. Discessit ab illa Angelus.

39. In civitatem Iudaeae. 45. Quoniam perficientur omnia, quae dicta sunt tibi a Domino.

VARIANTES LECTIONES.

- ¹ *Gat.* Magnificavit. *Vulg.* Magnificat.
- ² *Gat.* exultavit in gaudio infans. *Vulg.* exultavit infans.
- ³ *Gat.* sunt a, omisso tibi.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Notat Origenes (modo is auctor sit homil. in Lucam) in exemplaribus quibusdam omissum Mariae nomen; ac proinde a nonnullis creditum hoc carmen esse Elisabethæ, sed perperam. Porro Elisabeth dandi, non nominandi casus est.

CODEX VERCELLENSIS.

49. potens est : et
sanctum est
nomen ejus.
50. Et misericor-
dia ejus in sae-
cula saeculo-
rum saecula
timen-
tibus eum.
51. Fecit potes-
tatem in bra-
chio suo : dis-
sipavit super-
bos mente,
et corda co-
52. rum. Deposu-
it potentes
de sede, . . .
. . . xalta
.
.
53. divites dimi-
sit inanes.
54. Suscepit Is-
trahel pue-
rum suum,
re
misericor-
55. diae O-
cclusus e
Patres nos-
tros Ab . . ham,
et sem
ejus in . . -
ternu
56. Mansit autem
Maria ¹ cum
ea (b) mensib . . : †
tribus : et re-
. rsa est
.
.
.
.

57. perit Filium.
58. Et audierunt
vicini, et
cognati ejus
qu . . mag-
. vit
. mise-
. cordiam
suam cum
e congra-
tulabantur
59. ei . . Et fac-
tum est
octavo
venerunt
circumci-
dere
rum ²
.
.
.
.
60. dens Mater
ipsius, dixit :
Non, sed vo-
cabitur Jo-
61. hannes. Et
dixerunt
ad eam : Ne-
mo est in cog-
natione tua,
qui vocetur
nomine is-
to.
62. Adnuebant
etiam Patri
ejus, quem
vellet vo-
63. care eum. Et,
accepto pu-
.
.
men ejus.
64. Et (c) confestim

CODEX VERONENSIS.

potens est,
et sanctum
nomen ejus.
50. Et misericordia
ejus in sae-
cula saeculo-
rum timen-
tibus eum.
51. Fecit potes-
tatem in
braccio suo :
disparsit su-
perbos mente
corde ipso-
52. rum. Depo-
suit potentes
de sede, et
exaltavit hu-
53. miles. Esu-
rientes im-
plevit bonis :
et divites
dimisit ina-
54. nes. Suscepit
Istrahel pue-
rum suum,
(a) memo-
rari † mise-
ricordiae.
55. Sicut locutus
est ad Pa-
tres nostros
Abraham,
et semini
ejus in saecula.
56. Mansit autem
Maria cum
illa (b) men-
sibus † tribus :
et reversa
est domi
suae.
57. Elisabeth autem
impletum est
tempus gi-
gnendi, et

genuit Filium.
58. Et audie-
runt vicini,
et cognati
ejus quia
magnificavit
Dominus
misericordiam
suam cum
illa, et con-
gratulabantur
ei.
59. Et factum
est in die
octava, ut
venirent,
et circumci-
derent pue-
rum, et voca-
verunt eum :
in nomine
Patris ejus Za-
chariam.
60. Et respondens }
Mater ejus,
dixit : Non,
sed vocabitur
Johannes.
61. Et dixerunt
ad illam : Ne-
mo est in cog-
natione tua,
qui vocetur
hoc nomine.
62. Adnuebant
autem Patri
ejus, quem
vellet vocari
eum.
63. Et accepit
pugillarem,
et scripsit, di-
cens : Johan-
nes est nomen
64. ejus. (c) Et
continuo reso-

CODEX BRIXIANUS.

potens est. et sanctum nomen ejus. Et miseri-
cordia ejus. in progeniem et progeniem timen-
tibus eum. Fecit potentiam in brachio suo. dis-
persit superbos mente cordis ipsorum. Deposuit po-
tentes de sedibus. et exaltavit humiles. Esurientes
saturavit bonis. et divites dimisit inanes. Protexit
Sdrahel puerum suum (a) memorari † misericordiae
suae. Sicut locutus est ad Patres nostros Abraham.
et semini ejus in saecula. Mansit autem Maria cum
illa. quasi mensibus tribus. et reversa est in domum
suam Et Elisabeth. impletum est tempus. ut pa-

reret et peperit Filium Et audierunt vicini. et cog-
nati ejus. quia magnificavit Dominus. misericor-
diam suam cum illa. et congratulabantur ei. Et fac-
tum est in die octavo. venerunt circumcidere pue-
rum et vocaverunt eum. nomine Patris ejus. Zac-
chariam. Et respondens Mater ejus dixit. Non sed
vocabitur Johannes Et dixerunt ad illam. Quia ne-
mo est in cognatione tua. qui vocetur hoc nomine.
Innuebant autem et Patri ejus. quomodo vellet vo-
cari eum. Et postulans pugillarem scripsit dicens.
Johannes est nomen ejus.

CODEX CORBEIENSIS.

50. Misericordia ejus ² in progeniem et proge-
niem.
51. Mente cordis ipsorum.
54. puerum suum, ³ memorati misericordiae.
† Addit, suae, recens manus.
59. In die octava, ut venirent circumcidere.....et

vocaverunt eum in nomine Patris ejus Zachariam.
61. dixerunt ad illam : Nemo est, qui vocetur hoc
nomine. *Addit recens manus*, in cognatione tua.
63. ² Et accepit pugillarum, et scripsit... Et mi-
rati sunt omnes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* apud illam quasi. *Vulg.* cum illa quasi.
² *Gat.* et vocaverunt. *Vulg.* et vocabant.
³ *Gat.* in progenie et progenies.

⁴ *Et ita Gat.*
⁵ *Gat.* et postulans, (*recens manu*) accepit, etc.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Juxta tex. Gr. *μνησθῆναι*. — (b) Ante mensibus, deest quasi, etiam in cod. Cant. — (c) Ita et cod. Cant.
Græcus, καὶ παραχρῆμα ἰδὼν ἢ γλώσσα ἀνεῦ. Cant. vero Latinus concordat cum Vercellensi.

CODEX VERCELLENSIS.

77. andam
entiam salutis ¹ populo
ejus : in remissionem
peccatorum
78. ipsorum. Per
viscera misericordiae
Dei nostri, in quibus
visitavit nos, oriens
ex alto.
79. to : inluminare
i in tenebris, et umbra
mortis sedentes : ad
dirigendos pedes nos-
tros in viam
80. pacis. Puer
autem crescebat, et
confirmabatur
² in spiritu : et erat
in desertis usque in
diem ostensionis
suae ad Istrahel.

CAPUT II.

1. Factum est autem
in illis diebus, exiit
edictum a Caesare A . . .
gusto, ut profiteretur
per universum orbem.
2. Haec ma-
fac profes-
ses a eside
Syria . . . ³ Cyr . . .

3 no : et ibant omnes
profi ri unus-
que ⁴ in] m civi-
m m.
4. Ascendit autem et
Joseph a Galilaea de
civitate Nazareth in
terram Judaeam in
civitatem David, quae
vocatur Bethlehem : eo
quod esset de domo, et
patria
5. David, profiteretur
. um Mari re
s regnan
6. Factum est autem,
. m ibi essent,
impleti sunt dies ut
.
7. ret. Et perierit
Fili suum
primogenitum, et
pannis eum involvit,
et collocavit eum in
praesepio ; quoniam
non erat locus in
diversorio.
8. Pastores (a) autem
† erant in illa regione,
vigilantes et custo-

CODEX VERONENSIS.

77. Ad dandam scientiam
salutis plebi ejus : in
remissionem peccatorum
eorum.
Per viscera misericordiae
Dei nostri, in quibus
visitavit nos, oriens
ex alto : inluminare
iis, qui in tenebris,
et in umbra mortis
sedent : ad dirigendos
pedes nostros in viam
pacis.
80. Puer autem crescebat,
et confortabatur in
spiritu : et erat in
deserto usque in diem
suum ad Istrahel.

CAPUT II.

1. Factum est autem
in diebus illis, exiit
edictum a Caesare
Augusto, ut profiteretur
universus orbis terrarum.
2. fessio prima a Praesi-

de Siria Cyryno : et ibant
3. omnes, ut profiterentur
singuli in suam civitatem.
4. Ascendit autem et
Joseph a Galilaea de
civitate Nazareth in
Judaeam in civitatem
David, quae vocatur
Bethlem : eo quod
esset de domo, et patria
David,
5. ut profiteretur
cum Maria uxore sua
pregnante.
6. Factum est autem,
cum esset ibi, impleti
sunt dies ut
7. pareret. Et peperit
filium suum primogeni-
tum, et pannis eum
involvit, et posuit eum
in praesepio ; quia
locus non erat in
diversorio.
8. Pastores (a) autem
† erant in illa regione,
vigilantes, et

CODEX BRIXIANUS.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, in remissionem peccatorum eorum. Per viscera misericordiae Dei nostri, in quibus visitavit nos oriens ex alto, inluminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent, ad dirigendos pedes nostros in viam pacis. Puer autem crescebat, et confortabatur spiritu, et erat in desertis, usque in diem ostensionis suae ad Istrahel. Factum est autem in diebus illis, exiit edictum a Caesare Augusto, ut describeretur universus orbis. Haec descriptio prima facta est. Praeside Syriae Cyryno, et ibant omnes ut scri-

berentur singuli in suam civitatem. Ascendit autem, et Joseph a Galilea, de civitate Nazareth, in Judaeam, civitatem David, quae vocatur Bethlem, eo quod esset de domo et patria David, ut profiteretur cum Maria desponsata sibi, quae erat pregnans. Factum est autem cum esset ibi, impleti sunt dies ut pareret. Et peperit filium suum primogenitum, et pannis eum involvit, et posuit eum in praesepio, quia non erat eis locus in diversorio. Pastores (a) autem † erant in eadem regione vigilantes et custo-

CODEX CORBEIENSIS.

77. Ad dandam scientiam plebis ejus.
CAP. II.—1. ¹ Ut profiteretur universus orbis terrae.
2. ² Haec ⁷ professio † prima facta est a Praeside.
4. De domo, ⁸ et patria David. †

5. Cum Maria desponsata sibi uxore, ⁹ cum esset in utero habens.
7. Quia non erat locus in diversorio.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. plebis ejus. *Vulg.* plebi ejus.
² Gal. in spiritu : ³ gratia Dei erat cum illo, et erat in. *Vulg.* confortabatur spiritu, et erat in.
³ Gal. Cyryno nomine. *Vulg.* Cyryno.
⁴ Gal. in suam regionem. *Vulg.* in suam civitatem.
⁵ Gal. ut censum describeretur, *recenti manu*, profite-

rentur.
⁶ Gal. primis curis, haec descriptio.
⁷ Et ita Gal. secundis curis.
⁸ Et ita Gal.
⁹ Gal. praegnante de Spiritu sancto.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. 86.

CODEX VERCELLENSIS.

dientes vigi-
lias noctis
super gre-
9. gem suum. Et
ecce Ange-
lus Domini ste-
tit¹ super eos,
et majestas
Domini circum-
luxit eos, et ti-
muerunt
timore mag-
10. no. Dixit-
que eis An-
gelus: Nolite
timere; ecce
enim² evan-
gelizo vobis
gaudium
magnum,
quod erit om-
11. ni populo: quia
natus est vo-
bis hodie Sal-
vator, qui est
Christus Dominus, in
civitate Da-
12. vid. Et hujus
hoc vobis
signum is-
tut: inve-
nietis infan-
tem pannis
involutum,
positum in
praesepio.
13. Et subito fac-
ta est³ cum
illis Angelo-
rum multi-
tudo exer-
citus caeles-
tis laudan-
tium Deum, et
dicentium:
14. Gloria⁴ in ex-
celsis Deo,
et super ter-
ram pax ho-
minibus bo-

nae volunta-
15. tis. Et fac-
tum est, ut
abierunt
. . . . n cae-
lum Angeli,
pastores lo-
quebantur
ad invicem,
et dixerunt:
Pertranseamus usque
Bethleem, et
videamus
hoc verbum
quod factum
est, sicut Dominus
ostendit no-
16. bis. Et vene-
runt⁵ festi-
nantes; e. . . n-
venerunt
Mariam, et
Josef, et infan-
tem positum
in praesepio.
17. Videntes au-
tem, et⁶ cog-
no.
de ver. . . .
quod eis dic-
tum erat de
18. puero; et om-
nes, qui audie-
runt, mira-
ti sunt (b) de iis †,
quae ad eos
locuti sunt
pastores.
19. Maria vero
conservabat
omnia verba
ista, com-
mittens in
corde suo.
20. Et reversi sunt
pastores mag-
nificantes,
et laudantes
Deum in omni-

CODEX VERONENSIS.

custodientes
vigilias noctis
supra graegem
suum.
9. Et ecce An-
gelus Domini
stetit juxta
illos, et (a) cla-
ritas † cir-
cumfulsit
illos, et timuerunt
timore ma-
10. gno. Et di-
xit illis: No-
lite timere;
ecce enim
evangelizo
vobis gau-
dium magnum,
quod erit
omni plebi:
11. quia natus
est vobis
hodie Sal-
vator, qui
est Christus
Dominus,
in civitate
David.
12. Et hujus
hoc vobis
signum:
invenietis
infantem
in pannis
involutum,
et positum
in praesepio.
13. Et subito fa-
cta est multi-
tudo exer-
citus caele-
stium laudan-
tium Deum,
et dicentium:
14. Gloria in
altissimis
Deo, et in
terra pax
hominibus

bonae vo-
luntatis.
15. Et factum est,
ut discessit ab
illis Angelus
in caelum,
pastores lo-
quebantur
ad invicem,
et dixerunt:
Transeamus
usque Bethleem,
et videamus
hoc verbum,
quod factum
est, quod
sic Dominus
ostendit nobis.
16. Et venerunt
festinantes;
et invenerunt
Mariam,
et Joseph,
et infantem
positum in
praesepio.
17. Et cogno-
verunt de
verbo, quod
dictum est
illis de pue-
18. ro hoc. Et
omnes, qui
audierunt,
mirati sunt
(b) de his †,
quae dicta
erant a pa-
storibus ad ipsos.
19. Maria autem
conservabat
omnia verba
haec, confe-
rens in corde
20. suo. Et re-
versi sunt
pastores ma-
gnificantes,
et laudantes
. . . . in omnibus,

CODEX BRIXIANUS.

dientes vigilias noctis supra gressum suum. Et ecce Angelus Domini. adstitit illis et claritas Domini circumfulsit illos. et timuerunt timore magno. Et dixit illis Angelus. Nolite timere. ecce enim aduuncio vobis gaudium magnum. quod erit omni populo. quia natus est vobis hodie Salvator qui est Christus Dominus in civitate David. Et hoc vobis signum invenietis infantem pannis involutum. et positum in praesepio. Et subito facta est cum Angelo multitudo militiae caelestis. laudantium Deum et dicentium. Gloria in excelsis Deo. et in terra pax. hominibus bonae voluntatis. Et factum est. ut discesserunt ab

eis Angeli in caelum. pastores loquebantur ad invicem. Transeamus usque Bethleem. et videamus hoc verbum. quod factum est. quod Dominus ostendit nobis. Et venerunt festinantes. et invenerunt Mariam et Joseph. et infantem positum in praesepio. Videntes autem cognoverunt de verbo quod dictum erat illis de puero. Et omnes qui audierunt mirabantur (b) de his † quae dicebantur a pastoribus ad ipsos. Maria autem conservabat omnia verba haec conferens in corde suo. Et reversi sunt pastores magnificantes et laudantes Deum. in omnibus.

CODEX CORBEIENSIS.⁷

9. Majestas circumfulsit illos.

12. Et hujus hoc signum vobis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. circa eos. Vulg. juxta illos.

² Gal. nuntio vobis. Vulg. evangelizo vobis.

³ Gal. cum Angelis multitudo exercitus. Vulg. cum Angelo multitudo militiae.

⁴ Gal. in excelsis. Vulg. in altissimis.

⁵ Gal. festinanter. Vulg. festinantes.

⁶ Gal. cognoverunt eum de verbo. Vulg. cognoverunt de verbo.

⁷ Gal. pastores laudantes, et benedicentes Dominum. Vulg. pastores glorificantes et laudantes Deum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post claritas, deest Dei, etiam in cod. Cant.—(b) Ante de his, deest et, etiam in tex. Gr.

CODEX VERCELLENSIS.

bus, quae audierunt, et viderunt sicut dicta sunt ad eos.
 21. Et, cum impleti sunt dies octo, ut eum circumciderent, vocatum est nomen ejus Jesum, quod vocatum erat ab Angelo priusquam conciperetur.
 22. in utero. Et, cum expleti essent dies purgationis ejus secundum legem Moysi, duxerunt eum in Hierusalem, ut offerrent eum Domino.
 23. sicut scriptum est in lege Domini: Quia ¹ omne masculinum, quod aperit vulvam, sanctum Domino vocabitur.
 24. Et, ut darent hostias secundum quod dictum est in lege Domini, par turturum, vel duos pullos columbarum.
 25. Et ecce erat homo in Hierusalem,

cui ² nomen Symeon, et homo iste justus, et timoratus, expectans exortationem Israhel, et Spiritus Sanctus erat super eum.
 26. eum. Et erat ei responsum a Spiritu Sancto, non visurum eum mortem, priusquam videret Christum Domini.
 27. Et venit in spiritu in templum. Et, cum inducerent parentes puerum Jesum, ut facerent de illo secundum consuetudinem legis; et ipse accepit eum in amplexum, et benedixit Deum, et ait:
 29. ³ Nunc dimitte servum tuum Domine, secundum verbum tuum in pace:
 30. quia viderunt oculi mei salutare tuum,
 31. quod praeparasti secundum omnium faciem populum.
 32. Lumen revelatione gentium, et gloriam

CODEX VERONENSIS.

quae audierant, et viderant sicut dicta sunt ad illos.
 21. Et, postquam consummati sunt dies octo, ut circumcideretur, vocatum est nomen ejus Jesum, quod vocatum est ab Angelo priusquam in utero conciperetur. . . .
 postquam impleti sunt dies purificationes ejus secundum legem Moysi, tulerunt illum in Hierusalem, uti sisterent eum Domino,
 23. sicut scriptum est in lege Domini: Quia omne masculinum adaperiens vulvam, sanctum Domino vocabitur.
 24. Et, ut darent ostiam secundum quod dictum est in lege Domini, par turtures, et duos pullos columbarum.
 25. Et ecce homo erat in Hierusalem, cui nomen erat Symeon, et homo iste justus, et timo-

ratus, erat expectans consolationem Israhel, et Spiritus Sanctus erat in ipso.
 26. Responsum (a) autem [†] accepit ab Spiritu Sancto, non visurum mortem, nisi prius videret Christum Dominum.
 27. Et venit in spiritu in templo. Et, cum inducerent puerum Jesum parentes ejus, ut facerent secundum consuetudinem l. . . . pro eo,
 28. et ipse accepit eum in manibus, et benedixit Deum, et dixit:
 29. Nunc dimitte servum tuum Domine, secundum verbum tuum in pace:
 30. quia viderunt oculi mei salutare
 31. tuum, quod parasti ante faciem omnium populum.
 32. lorum. Lumen ad revelationem oculorum, et gloriam

CODEX BRIXIANUS.

quae audierant et viderant. sicut dictum est ad illos. Et postquam consummati sunt dies octo. ut circumcideretur. vocatum est nomen ejus Jesus quod dictum est ab Angelo. priusquam in utero conciperetur. Et postquam impleti sunt dies purgationis ejus secundum legem Moysi. adduxerunt eum in Hierosolyma. ut sisterent eum coram Domino. sicut scriptum est in lege Domini. Quia omne masculinum adaperiens vulvam sanctum Domino vocabitur. Et ut offerrent pro eo sacrificium Domino. secundum quod dictum est in lege Domini par turturum aut duos pullos columbarum. Et ecce homo erat in Hierusalem. no-

mine Symeon. et homo iste justus. et timoratus. expectans consolationem Israhel. et Spiritus Sanctus erat in eo. Et responsum acceperat ab Spiritu Sancto non visurum se mortem nisi prius videret Christum Domini. Et venit in spiritu in templum. Et cum inducerent puerum Jesum. parentes ejus. ut facerent secundum consuetudinem legis pro eo. et ipse accepit eum in manus suas. et benedixit Deum et dixit. Nunc dimitte servum tuum Domine. secundum verbum tuum in pace. quia viderunt oculi mei salutare tuum. quod praeparasti in conspectu omnium populorum. Lumen ad revelationem gentium et gloriam

CODEX CORBEIENSIS.

22. Ut staterent Domino.
 24. Par turturum, et duos pullos, etc.

28. *Omittit*, ⁴ in ulnas suas.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* omne masculum. *Vulg.* omne masculinum.
² *Gat.* nomine Semeon. *Vulg.* cui nomen Simeon.

³ *Gat.* Nunc dimitte. *Vulg.* Nunc dimittis.
⁴ *Gat.* in ulnis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. 36.

CODEX VERCELLENSIS.

populi tui Israhel.
 33. Et erat (a) Joseph, et Mater ejus † mirantes in his, quae dicebantur
 34. de eo. Et benedixit (b) illos † Symeon, et ait ad Mariam Matrem ejus: Ecce hic positus est in ruinam, et resurrectionem multorum in Israhel, et in signum, quod contradicetur. Et tuam vero ipsius animam pertransiet gladius, uti revelentur (c) multorum cordium † cogitationes.
 36. Et erat Anna Propetissa, filia P. . . nuel de tribu. Aseri: haec processerat in diebus multis, quae vixerat cum viro annis vii. a virginitate sua.
 37. † Et haec vidua (f) annorum † LXXXIII. quae non descendeat de templo, in jejuniis, et ora-

tionibus serviens nocte, ac die. Et haec, stans ipsa hora, c. . . nfitabatur Deum. . . . et lo. . . ebat. . . . om. . . bus expectantibus redemptionem Israhel.
 39. Et, ut perfecterunt omnem dum legem Domini, regressi sunt in Galileam in civitatem suam Nazaret, sicut dictum est per Prophetam: quem Nazoreus vocabitur.
 40. Puer autem crescebat, et confortabatur repletus in sapientia: et gratia Dei † erat super eum. Et ibant Joseph, et Maria per omnes annos in Hierusalem, die sollemni Paschae.
 42. Et cum essent illi (g) anni duo, decem, et ascenderunt in Hierosolyma secundum consuetudinem di-

CODEX VERONENSIS.

plebis tuae Israhel.
 33. Et erat (a) Joseph, et Mater ejus † mirantes super his, quae dicebantur
 34. de illo. Et benedixit (b) illos † Symeon, et dixit ad Mariam Matrem ejus: Ecce hic positus est in casum, et resurrectionem multorum in Israhel, et in signum, quod contradicetur. Et tuam ipsius animam pertransiet gladius, ut revelentur (c) multorum cordium † cogitationes. (d)
 36. Et † Anna Prophetissa, filia Fanuel de tribu Aser: haec processerat in diebus multis, et vixerat (e) annos † cum viro suo vii. a virginitate sua. Et haec vidua (f) annorum † LXXXIII. quae non discedebat de templo, jejuniis,

et observationibus serviens nocte, ac die.
 38. Et haec, ipsa hora stans, confitebatur Domino, et loquebatur de illo omnibus qui expectabant redemptionem Hierusalem.
 39. Et, ut perfecterunt omnia secundum legem Domini, reversi sunt in Galileam in civitatem suam Nazareth.
 40. Puer autem confortabatur, et crescebat, et implebatur sapientia: et gratia Dei erat cum illo.
 41. Et ibant Joseph, et Maria per omnes annos in Hierusalem, in diem sollemni Paschae.
 42. Et cum facti essent illi (g) anni † xii. et ascendissent in Hierosolima secundum consuetudinem di-

CODEX BRIXIANUS.

populi tui Israhel. Et erat (a) Joseph, et Mater ejus † mirantes de his quae dicebantur de illo. Et benedixit (b) illos † Symeon, et dixit ad Mariam Matrem ejus. Ecce hic positus est in ruinam, et resurrectionem multorum in Israhel, et in signum quod contradicetur. Et tuam ipsius animam, pertransiet gladius, ut revelentur ex multis cordibus cogitationes. Et erat Anna Profetissa, filia Fanuel de tribu Aser, haec processerat in diebus multis, quae vixerat cum viro suo annis septem a virginitate sua. Et haec vidua, usque ad annos octoginta quattuor, quae non discedebat de templo, jejuniis, et obsecrationibus ser-

viens nocte ac die. Et haec ipsa ora, stans confitebatur Domino, et loquebatur de illo, omnibus qui expectabant redemptionem Hierusalem. Et cum perfectissent omnia, secundum legem Domini, reversi sunt in Galileam in civitatem suam Nazareth. Puer autem crescebat, et confortabatur spiritu, et implebatur sapientia, et gratia Dei erat in illo. Et ibant parentes ejus per omnes annos in Hierusalem, in die solemni Paschae. Et cum factus esset annorum duodecim, ascendit illis in Hierosolyma secundum consuetudinem di-

CODEX CORBEIENSIS.

33. Et erat Joseph, et Mater ejus.
 34. Signum, quod contradicetur.
 35. Ut revelentur † multorum cordium cogitatio-

nes. †
 38. Et haec, ipsa hora † stans, confitebatur Domino... redemptionem Jerusalem.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* Et haec erat vidua... serviens Deo die, ac nocte. *Vulg.* Et haec vidua... serviens nocte, ac die.
² *Gat.* erat cum illo. *Vulg.* erat in illo.

³ *Et ita Gat.*
⁴ *Gat.* adsistens, confitebatur.... redemptionem in Hierusalem.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. Ἰωσήφ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ. — (b) Ita et tex. Gr. ἀρούς. — (c) Ita et cod. Cant. πολλῶν καρδιῶν. — (d) Post et, deest erat, etiam in cod. Cant. — (e) Ita et tex. Gr. ἔτα. — (f) Ita et Cod. Cant. ἔτων. — (g) Ita et cod. Cant. ὡς ἔγινετο αὐτῷ ἔτα.

CODEX VERCELLENSIS.

ei solemnij
azymorum,
43. Et eum con-
suminasset
dies, rever-
tentibus il-
lis, remansit
Jesus in Hieru-
salem, et nes-
cierunt pa-
rentes ejus.
44. Arbitrati enim
esse eum in
comitatu, ve-
nerunt iter
diei, et quae-
rebant eum
inter cog-
natos, et no-
45. tos. Et non in-
venientes
eum, rever-
si sunt Hieru-
salem, (b) q . . e-
rentes † eum.
46. Et factum est,
post dies tres
invenerunt
eum et in
templ
medio docenti-
um
ed
interrogan-
47. tem. Stupe-
 utem
omnes, qui
audiebant
eum, super
sapientia,
et respon-
48. sis ejus. Et vi-
dentes eum,
expaverunt.
Et ait ad illum
Mater ejus:
Fili, quid ita
fecisti nobis?
dolentes, et

tristes quae-
rebamus te.
49. Et ait ad illos:
Quid e . . . quod
me qu . . . ere-
batis? (c) † nesci-
tis † qu . . . in . . .
Patris mei
oportet me
50. esse? Et . . .
non
lexeru . .
verbum,
quod locu-
tus est illis.
51. Et descen-
dit cum illis,
et venit Naza-
ret, et erat
subjectus
illis. Et Ma-
ter ejus con-
servabat ver-
ba ejus om-
nia in cor-
de suo.
52. Et Jesus profi-
ciebat aeta-
te, et sapien-
tia, et gratia
apud Deum, et
homines.

CAPUT III.

1. In anno au-
tem quinto-
decimo im-
perii Tiberi
Caesaris, pro-
curante
Pontio Pila-
to Judaeae, Te-
trarcha au-
tem Galilae-
ae Herode,
Philippo au-
tem fratre
ejus Tetrar-
cha Itureae, et
Drachoni-

CODEX BRIXIANUS.

ei festi, et consummatis diebus cum jam redirent, remansit puer Jesus in Hierusalem, et nescierunt (a) Joseph, et Mater ejus, † existimantes illum esse in comitatu et venerunt iter diei, et requirebant eum, inter cognatos et inter notos. Et non invenientes eum, reversi sunt in Hierusalem requirentes eum. Et factum est post triduum invenerunt illum in templo, sedentem in medio doctorum, audientem et interrogantem illos. Stupebant autem omnes qui eum audiebant, super prudentiam et responsis ejus. Et videntes eum, admirati sunt.
Et dixit ad eum Mater ejus Fili, quid fecisti nobis sic.

CODEX CORBEIENSIS.

43. Et non cognoverunt Jesus (*lege* Joseph), et Mater ejus.
44. Existimantes autem Jesum secum comitari.
48. Et viso illo, expaverunt... quid fecisti nobis

43. ei festi, con-
summatisque
diebus, cum
redirent, re-
mansit Jesus
puer in Hie-
rusalem, et
non cognovit
(a) Joseph, et
Mater ejus †.
44. Existimantes
illum esse
in comitatu,
venerunt
iter diei,
et require-
bant eum
inter cogna-
tos, et notos.
45. Et non in-
venientes
eum, regressi
sunt in Hie-
rusalem, (b) quae-
rentes † eum.
46. Et factum est,
post triduo
invenerunt
illum in tem-
plo seden-
tem in me-
dio docto-
rum, audien-
tem illum,
et interrogan-
tem eos.
47. Stupebant
autem om-
nes, qui eum
audiebant,
super pru-
dentiam,
et responsis
48. ejus. Et
viso illo, ex-
paverunt.
Et dixit Ma-
ter ejus ad il-
lum: Fili,
quid fecisti

ecce Pater tuus et ego dolentes quaerebamus te. Et ait ad illos. Quid est quod me quaerebatis (c). nescitis †. quia in his quae Patri meo sunt oportet me esse. Et ipsi, non intellexerunt verbum quod locutus est ad illos. Et descendit cum eis. Et venit Nazareth. Et erat subditus illis. Et Mater ejus, conservabat omnia verba haec in corde suo. Et Jesus, proficiebat sapientia, et aetate, et gratia apud Deum et homines. Anno autem quintodecimo imperii Tiberii Caesaris, procurante Pontio Pilato Judaeam, et Tetrarcha Galilaeae Herode, Philippo autem fratre ejus Tetrarcha Itureae, et Traconitidis

sic †? dolentes, et tristes quaerebamus te. †
49. Et ait ad illos.... quia in Patris mei oportet me esse?

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. nescitis quia. Vulg. nesciebatis quia.

² Et ita Gal.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. Ἰωσήφ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ. — (b) Ita et tex. Gr. ζητούντες. — (c) Ita et cod. Cant. οὐκ οἶδαν.

CODEX VERCELLENSIS.

tidis regionibus, et Lysaniae (a) Abilianae Tetrarchae, sub Principibus Sacerdotum † Anna, et Caipha, factum est verbum (c) Dei † super Johannem filium Zachariae in deserto. 3. Et venit in totam regionem Jordanis, praedicans baptismum paenitentiae, sicut scriptum est in libro sermonum Esaeiae Prophetae: Vox clamantis in deserto: Parate viam Domino, rectas facite semitas ejus: omnis vallis implebitur, et omnis mons, et collis humiliabitur: et erunt prava in directa, et aspera in vias planas: et videbit omnis caro salutarem Dei. 7. Dicebat ergo procedentibus turbis, ut ab eo baptizarentur: Progenies vipe-

rarum, quis ostendit vobis fugere ab ira ventura? Facite itaque fructus dignos paenitentiae: ne vellitis dicere: Patrem habemus Abraham. Dico enim vobis, quia potens est Deus de lapidibus istis suscitare filios Abraham. 9. Jam quid enim securis ad radicem arborum posita est. Omnis itaque arbor non faciens fructum, excidetur, et in ignem mittetur. 10. Et interrogabant eum turbae, dicentes: Quid ergo faciemus? 11. Respondens autem, dixit illis: Qui habet duas tunicas, det non habenti: et qui habet escas, similiter faciant. 12. Venerunt autem et publicani similiter ut baptizarentur, et dixerunt ad eum: Ma-

CODEX VERONENSIS.

regionis, et Lysaniae (a) Abilianae † tetrarchae, 2. sub Sacerdotum (b) Principe † Anna, et Caipha, factum est verbum (c) Dei † super Johannem Zachariae filium in deserto. 3. Et venit in omnem regionem Jordanes, praedicans baptismum paenitentiae, 4. sicut scriptum est in libro sermonum ae Prophetae: Vox clamantis in deserto: Parate viam Domini, rectas facite semitas ejus: omnes vallis implebitur, et omnis collis humiliabitur: et erunt prava in directa, et aspera in vias planas: 6. et videbit omnis caro salutarem Dei. 7. Dicebat ergo ad turbas, quae exiebant, ut baptizarentur (d) coram ipso †:

Generatio viperarum, quis ostendit vobis fugere ab ira ventura? Facite ergo fructus dignos paenitentiae; et ne coeperitis dicere: Patrem habemus Abraham. Dico autem vobis, quia potest Deus de lapidibus istis suscitare filios Abraham. 9. Jam (e) autem † securis ad radicem arborum posita est. Omnis arbor non faciens fructum bonum, excidetur, et igne mittetur. 10. Et (f) interrogaverunt † illum turbae, et dixerunt ei: (g) Quid † faciemus, ut vivamus? 11. Respondens autem, dixit illis: Qui habet duas tunicas, det non habenti: et qui habet escas, similiter faciat. 12. Venerunt autem et publicani ut baptizarentur, et dixerunt ad illum: Ma-

CODEX BRIXIANUS.

regionis, et Lysaniae (a) Abilianae † Tetrarcha sub Principibus Sacerdotum. Anna et Caipha factum est verbum (c) Dei † ad Johannem Zachariae filium in deserto. Et venit in omnem regionem Jordanis, praedicans baptismum paenitentiae in remissionem peccatorum, sicut scriptum est in libro sermonum Esaeiae Prophetae dicentis: Vox clamantis in deserto. Parate viam Domini, rectas facite semitas ejus, omnis vallis implebitur, et omnis mons et collis humiliabitur, et erunt prava in directa et aspera in vias planas, et videbit omnis caro salutarem Dei. Dicebat autem ad turbas quae veniebant ut baptizarentur ab eo. Progenies vi-

perarum, quis ostendit vobis fugere ab ira ventura. Facite ergo fructus dignos paenitentiae et ne incipiat dicere intra vos Patrem habemus Abraham. Dico enim vobis, quia potens est Deus de lapidibus istis suscitare filios Abraham. Jam enim securis ad radices arborum posita est. Omnis ergo arbor non faciens fructum bonum excidetur et in ignem mittetur. Et interrogabant eum turbae dicentes. Quid ergo faciemus. Respondens autem dicebat illis. Qui habet duas tunicas, det non habenti, et qui habet escas, similiter faciat. Venerunt autem et publicani, ut baptizarentur, et dixerunt ad illum Ma-

CODEX CORBEIENSIS.

Cap. III. — 7. Generatio viperarum.

9. Omnis arbor non faciens fructum, excidetur.

11. qui habet bonas escas, faciat similiter.

VARIANTES LECTIONES.

1. *Gat.* faciemus, ut vivamus? Respondens. *Vulg.* faciemus? Respondens.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Cod. Cant., Ἀβιλιανῆς; Cant. Lat., Abillianensis. — (b) Ita et cod. Cant., ἀρχιερέως. — (c) Ita et tex. Gr., θεοῦ. — (d) Ita et cod. Cant., ἐνώπιον αὐτοῦ. — (e) Ita et tex. Gr., δέ. — (f) Ita et cod. Cant., ἐρωτῶντων. — (g) Post *quid*, deest *ergo* in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

gister, quid
13. faciemus? Qui-
bus ipse ait: Ni-
hil plus exe-
geritis, quam
quod consti-
tutum est vo-
14. bis. Inter-
rogabant au-
tem eum et
milites, dicen-
tes: Et nos quid
faciemus? Et
ait illis: Nemi-
nem conuen-
seritis, neque
calumniam
feceritis: et
sufficientes
estote stipen-
diis vestris.
15. Arbitrante
autem popu-
lo, et cogitan-
tibus omni-
bus in cordi-
bus suis de
Johannen,
ne forte ip-
se esset Christus,
16. respondit
omnibus, di-
cens:
Ego quidem
vos aqua bap-
tizabo (b) in pae-
nitentiam †:
venit autem
fortior me.
. . . us non
sum dignus
calciamen-
ta portare;
ipse vos bap-
tizabit in Spiritu
Sancto, et ig-
17. ni: habens
ventilabrum

in manu sua,
ad purgan-
dam aream
suam; et con-
gregat trit-
icum in hor-
reum suum,
paleas vero
comburet
igni inextin-
guibili.
18. Multa qui-
dem, et alia
hortatus, (c) po-
pulum † evan-
gelizab. . .
19. Erodes autem
Tetrarchas,
cum argue-
retur ab eo
de Herodia-
de uxore fra-
tris sui, et de
omnibus
malis, quae
fecit Herodes,
20. adjecit hoc
super omnia,
et inclusit
Johannen
in carcerem.
21. Factum est
autem, cum
baptizatus
esset omnis
populus, et
Jesu bap-
tizato, et orante,
apertum
est caelum,
22. et descendit
Spiritus Sanctus
corporeali spe-
cie, sicut col-
umbam, in
eum, et vox
de caelo fac-
ta est: Filius

CODEX VERONENSIS.

Magister.
et nos quid
faciemus?
13. Ille dixit:
Nihil amplius
exigatis, quam
quod constitu-
tum est vobis.
14. (a) Interrogave-
runt † autem
illum et
milites, di-
cetes: Quid
faciemus et
nos?
Ait illis: Ne-
minem con-
cutiatis, neque
calumniam
faciatis: et
contenti estote
stipendiis
vestris.
15. Existimante
autem populo,
et cogitantibus
omnibus in
cordibus suis
de Johannen,
ne forte ipse
esset Christus,
16. respondens,
ait omnibus:
Ego quidem
vos aqua
baptizo (b) in
paenitentiam †:
veniet autem
fortior me,
cujus non
sum dignus
calciamenta
portare;
ipse vos ba-
ptizavit in
Spiritu Sancto,
et igni:
17. habens venti-

labrum in
manu ejus,
et purgavit
aream suam,
et congre-
gavit triticum
in horreum
suum, pa-
leas autem
comburet
igni inextin-
guibili.
18. Multa quidem,
et alia ex-
hortans, evan-
gelizabat (c) po-
pulum †.
19. Herodes au-
tem Tetrarcha,
cum corri-
peretur ab
illo de He-
rodiade uxore
fratris sui,
et de om-
nibus malis,
quae fecit
Herodes,
adjecit hoc
super omnia,
inclusit Johan-
nen in car-
cere.
21. Factum est autem,
cum baptizatus
esset omnis po-
pulus, et Jesu
baptizato, et
orante, apertum
22. est caelum,
et descendit
Spiritus san-
ctus corporali
specie, sicut
columba, in
ipsum, et vox
de caelo facta
est: Filius

CODEX BRIXIANUS.

gister, quid faciemus. Ad ille dixit eis. Nihil amplius. quam quod constitutum est vobis exigatis. Interrogabant autem eum. et milites dicentes. Quid faciemus et nos. Et ait illis Neminem conculatis neque calumniam faciatis. sed contenti estote stipendiis vestris. Sperante autem populo. et cogitantibus omnibus in cordibus suis de Johanne. ne forte ipse esset Christus. respondit Johannes dicens omnibus Ego quidem baptizo vos aqua. venit autem fortior me. cujus non sum dignus solvere corrigiam calciamentorum ejus. ipse vos baptizavit in Spiritu Sancto et igni.

habens ventilabrum in manu sua. et purgavit aream suam. et congregavit triticum in horreum suum paleas autem comburet igni inextinguibili. Multa quidem et alia exhortans evangelizabat populo. Herodes autem Tetrarcha. cum argueretur ab eo de Herodiade uxore fratris sui. et de omnibus malis. quibus fecit Herodes adjecit. et hoc supra omnia. et inclusit Johannes in carcere. Factum est autem cum baptizatus esset omnis populus. et Jesu baptizato et orante apertum est caelum. et descendit Spiritus Sanctus corporali specie sicut columba super ipsum. et vox de caelo facta est dicens Tu es Filius meus

CODEX CORBEIENSIS.

16. fortior me, cujus non sum dignus calciamenta portare.

21. cum baptizatus esset omnis populus, et Jesu baptizato.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* quam constitutum est vobis, exigatis. *Vulg.* quam quod constitutum est vobis, faciatis.

² *Gat.* vos in paenitentia: venit autem. *Vulg.* vos: veniet autem.

³ *Gat.* faciebat Herodis. *Vulg.* fecit Herodes.

⁴ *Gat.* super eum, et vox facta est, dicens: Tu es... complacuit mihi. *Vulg.* in ipsum, et vox de caelo facta est: Tu es... complacui mihi.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant., ἐπιρρώταται.—(b) Addit in paenitentiam etiam cod. Cant., εἰς μετένοιαν.—(c) Ita et tex. Gr. τὸν λαόν.

CODEX VERCELLENSIS.

meus es tu,
 (a) ego hodie genui te †.
 23. Et ipse Jesus erat fere annorum xxx. incipiens, Filius. ut existimabatur, Joseph, qui fuit Heli, qui fuit † Mat-
 24. theae, qui Levi, quibus Melchi, qui Anne, qui Joseph, qui Naum, qui Sedi, qui Nan-
 26. ce, qui † Mattathiae, qui Semeja, qui Joseph, qui Ju-
 27. da, qui † Johanna, qui Resae . . .
 . . . a . . . babel, qui S. . . . atiel, qui Ne-
 28. ri, qui Melchi, qui Ad . . ., qui Cosan, qui Elmadan, qui
 29. Er, qui Jesu, qui Eliezer, qui Jorim, qui Mathatae,
 30. qui Levi, qui Simeon, qui Juda, qui Joseph, qui Jona,

qui Eliacim,
 31. qui Enam . . . (c) Mattha-
 tha †, qui Nathan,
 32. qui David, qui Jessae, qui O-
 beth, qui Boos, qui Salmon,
 qui Na . . . son,
 33. qui Aminadab, qui Aram,
 qui Esrom, qui Fares, qui
 34. Judae, qui Jacob, qui Isaac,
 qui Abraham, qui Thara, qui
 35. Nachor, qui (d) † Seruch †, qui Ragau, qui Fal-g. qui Eber,
 qui Sale, qui 36. Cainan, qui Arfaxad, qui Sem,
 qui Noe, qui 37. Lameci, qui † Mathus . . .
 qui Enoc, qui Jaret, qui Ma-
 leel, qui C . . . n-
 38. an, qui Enos, qui Set, qui A-
 dam, qui Dei.

CAPUT IV.

1. Jesus autem plenus Spiritu Sancto reversus est ab Jorda-

CODEX VERONENSIS.

meus tu es, (a) ego hodie genui te †.
 23. Et ipse Jesus erat incipiens fere annorum
 quod videbatur, et dicebatur (b) esse †
 24. Filius Joseph, qui fuit Eli,
 qui fuit Matthei, qui fuit Levi,
 qui fuit Melchi,
 25. qui fuit Jannae, qui fuit Joseph, qui fuit Naum,
 qui fuit Sedi, qui fuit Maggae,
 26. qui fuit Mattathiae, qui fuit Semein, qui fuit Josech,
 qui fuit Judae, qui fuit Jonae,
 qui fuit Resae, qui fuit Zorobabel,
 qui fuit Salatiel, qui fuit Neri,
 qui fuit Melchi,
 28. qui fuit Addi, qui fuit Cosae, qui fuit Hermadam,
 29. qui fuit Er, qui fuit Jesu, qui fuit Eliezer, qui fuit Jorim, qui fuit Mattha,
 30. qui fuit Symae, qui fuit Judae, qui fuit Joseph,
 31. qui fuit Jonae,

qui fuit Eliachim, qui fuit Enan,
 qui fuit (c) Mattatha †, qui fuit Natan, qui fuit 32. David, qui fuit Jessae, qui fuit Oberb, qui fuit Boos, qui fuit Salmon,
 qui fuit Naasson,
 33. qui fuit Aminadab, qui fuit Aram, qui fuit Joaram, qui Esron,
 34. qui fuit Fares, qui fuit Judae, qui fuit Jacob, qui fuit Isaac,
 qui fuit Abraham, qui fuit
 35. qui fuit N
 qui fuit (d) Seruc †, qui fuit Ragau, qui fuit (e) Phalec †,
 qui fuit Eber, 36. qui fuit Salec, qui fuit Cainan, qui fuit Arfaxat, qui fuit Sem,
 qui fuit Noe, 37. qui fuit Lamech, qui fuit Matusale,
 qui fuit Enoc, qui fuit Jareth, 38. qui fuit Malaleel, qui fuit Aenan, qui fuit Enos, qui fuit Seth,
 qui fuit Adam, qui fuit filius Dei.

CAPUT IV.

1. Jesus autem plenus Spiritu Sancto reversus

CODEX BRIXIANUS.

dilectus in quo bene complacui.
 Et ipse Jesus erat fere annorum triginta. sicut extimabatur Filius Joseph

1	2	3	4	5	6
filii Heli	filii Semei	filii Jesu	filii Nathan	filii Isaac	filii Lamech
filii Mathi	filii Joseph	filii Heliezer	filii David	filii Abrahac	filii Matusale
filii Levi	filii Judae	filii Joram	filii Jesse	filii Thare	filii Enoc
filii Melchi	filii Johanna	filii Matthat	filii Obed	filii Nacor	filii Jared
filii Janne	filii Resa	filii Levvi	filii Booz	filii (d) Seruch †	filii Maleleel
filii Jose	filii Zorobabel	filii Symeon	filii Salmon	filii Ragau	filii Cainan
filii Mattathiae	filii Salatiel	filii Judae	filii Naasson	filii (e) Falech †	filii Enos
filii Amos	filii Nerim	filii Josef	filii Aminadab	filii Eber	filii Seth
filii Naum	filii Melchi	filii Jonae	filii Aram	filii Sale	filii Adam
filii Estim	filii Addi	filii Eliachim	filii Esrom	filii Cainan	filii Dei
filii Nagges	filii Cosan	filii Mele	filii Fares	filii Arfaxad	
filii Mahat	filii Elmadam	filii Mainan	filii Judae	filii Sem	
filii Matthatiu	filii Her	filii(c) Mathata†	filii Jacob	filii Noe	

Jesus autem plenus Spiritu Sancto regressus est ab Jor-

CODEX CORBEIENSIS.

22. Filius meus es tu, ego hodie genui te. *recenti manu*, Filius meus dilectus, in te † complacuit mihi. †
 23. quod putabatur Filius Joseph... Heliae, Matthiae.
 25. Anum, Sedi, Naggae.
 26. Osche, Judae.
 28. Addit Juzes, inter Her, et Jesu.

VARIANTES LECTIONES.

- 1 Gat. Melchi. Vulg. Matthat.
- 2 Gat. Mathusalem. Vulg. Mahath.
- 3 Gat. Manabae. Vulg. Joanna.
- 4 Gat. Mecha.... Mathathia. Vulg. Melea.... Mathatha.
- 5 Gat. Serug. Vulg. Sarug.
- 6 Gat. Mathusalem. Vulg. Mathusale.
- 7 Et ita Gat.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit, ego hodie genui te, etiam cod. Cant., ἐγὼ σήμερον γέννηκά σε. — (b) Addit esse, etiam cod. Cant. εἶνα. — (c) Text. Gr. Ματθαῖα. — (d) Ita et cod. Cant. Σερούχ. Vide ejusdem cod. Cantabrig. genealogiam pag. 154, col. 1, in notis; apud Millium hic. — (e) Ita et cod. Cant. Φαλκ.

CODEX VERCELLENSIS.

nen, et ferebatur a spiritu (a) in deserto † 2. diebus xxx. cum temptaretur a Diabulo, et non ed . . . quicquam in diebus illis, et consummatis eis, esuriit. 3. Dixit autem illi diabolus : Si Filius Dei es, dic lapidibus flant pan 4. Et respondit ad illum Jesus, (b) et dixit † : Scriptum est : Quia non in pane solo vivet homo, sed in omni verbo Dei. 5. Adduxit eum Hierusalem, et statuit eum supra pinnam templi, et ostendit illi omnia regna orbis terrarum in momento temporis, 6. et dixit ad illum diabolus : Tibi dabo potestatem hanc omnem, et gloriam ipsorum : quoniam mi . . . i tradita est, et ², cuicumque volo, do i. 7. Ite. Tu ergo, si procidens

adoraveris ante me, erunt tua omnia. 8. Et respondens dixit illi Jesus : (c) Scriptum est † : Diliges Dominum Deum tuum, et ipsi soli servies. 9. Et adduxit illum in Hierusalem, et statuit illum super pinnam templi, et dixit illi : Si Filius Dei es, mitte te hinc. Scriptum est enim, quoniam Angelis suis mandavit de te, ut custodirent te, ne forte offendas pedem tuum, 12. Et respondens, dixit illi Jesus : Quia scriptum est : Non tentabis Dominum Deum tuum. 13. Et consummata omni temptatione, diabolus discessit ab eo, usque in tempore. 14. Et reversus est Jesus in virtute Spiritus in Galilaeam, et fama exi-

CODEX VERONENSIS.

2. est ab Jordanen, et agebatur (a) in deserto † diebus xl, temptabatur a diabulo. et nihil manducabit diebus illis, et consummatis illis diebus esuriit. 3. Dixit autem illi diabolus : Si Filius Dei es, dic lapidi huic, ut fiat panis. Et respondit ad illum Jesus, (b) et dixit † : Scriptum est : Qui non in pane solo vivet homo, sed in omni verbo Dei. 9. Et duxit illum in Hierusalem, et statuit illum super pinnam templi, et dixit illi : Si Filius Dei es, mitte te hinc deorsum. Scriptum est enim, quod Angelis suis mandabit de te, ut conservent te, et in manibus tollant te, 11. ne forte offendas ad lapidem pedem tuum. 12. Et respondens, dixit illi Jesus : (c) Scriptum est † : Non tentabis

Dominum Deum tuum. 5. Et duxit illum diabolus, et ostendit illi omnia regna orbis terrae in momento temporis, et ait ad illum : Tibi dabo potestatem hanc universam, et gloriam illorum : quia mihi tradita sunt, et, cui voluero, do eam. 7. Tu ergo, si procidens adoraveris ante me, erunt omnia tua haec. 8. Et respondens, dixit illi Jesus : (d) Vade post me Satanas †. Scriptum est (e) enim † Dominum Deum tuum adorabis, et illi soli servies. 13. Et consummata omni temptatione, diabolus recessit ab illo, usque ad tempus. 14. Et egressus est Jesus in virtute Spiritus in Galilaeam, et fama ejus exiit per uni-

CODEX BRIXIANUS.

dane et agebatur in spiritu in desertum diebus quadraginta. et tentabatur a diabulo. et nihil manducavit in diebus illis. et consummatis illis diebus postea esuriit. Dixit autem illi diabolus. Si Filius Dei es dic lapidi huic. ut panis fiat. Et respondit ad illum Jesus (b) dicens. † Scriptum est. Quia non in pane solo vivet homo. sed in omni verbo Dei. Deinde duxit illum in Hierusalem. et statuit eum super pinnam templi. et dixit illi Si Filius Dei es mitte te hinc deorsum Scriptum est enim. quod Angelis suis mandavit de te ut conservent te. et quia in manibus tollent te. ne forte offendas ad lapidem pedem tuum. Et respon-

dens Jesus ait illi. (c) Scriptum est †. Non tentabis Dominum Deum tuum. Et duxit illum diabolus iterum in montem excelsum. et ostendit illi omnia regna mundi. in momento temporis. et ait ei. Tibi dabo potestatem hanc universam. et gloriam illorum. quia mihi tradita sunt et cui volo do illa Tu ergo si procidens adoraveris me. erunt tua omnia. Et respondens Jesus dixit illi. Scriptum est Dominum Deum tuum adorabis et illi soli servies. Et consummata omni temptatione. diabolus recessit ab illo usque ad tempus. Et regressus est Jesus in virtute Spiritus in Galileam. et fama exiit

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. IV. — 1. agebatur in spiritu in desertum.
4. non in solo pane vivet homo.
5. in montem altum.

11. ne forte perdas ad lapidem.
13. *Omittit*, sanare contritos corde.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. temptatur. *Vulg.* tentabatur.
² Gal. diabolus, et. *Vulg.* diabolus.

³ Gal. ad illum... cui voluero. *Vulg.* illi... cui volo.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἐν τῇ ἐρήμῳ. — (b) Addit et dixit, etiam cod. Cant. καὶ εἶπεν. Cod. Brixianus, *dicens*. — (c) Ita et cod. Cant. ἡγρῶνται. — (d) Addit *vade post me, Satanas*, etiam *tex.* Gr. ὑπάγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ. ex Matthæo. — (e) Addit *enim*, pariter *tex.* Gr. γὰρ.

CODEX VERCELLENSIS.

it per omnem
finitimam
regionem
15. de illo. Et ipse
docebat in
(a) Synagoga †,
honorem
accipiens
ab omnibus.
16. Et venit (b) in †
Nazaret, ubi
erat nutritus,
et intravit
secundum
consuetudinem die
sabbato in Synagoga, et surrexit legere.
17. Et porrectus
est illi liber
Prophetæ
Eseie, et revolvens
librum, invenit
locum, ubi
erat scriptum:
18. Spiritus Domini super
me: propter
quod unxit
me, evangelizare
humilibus mi-
19. sit me, (c) prædicare † captivis
remissionem, et
caecis visum,
dimittere
contractos
in requiem,
praedicare
annum Domini
acceptum,
et diem redemptionis.

20. Et revolvens
librum, et
reddens ministro, sedet.
Et omnium
in Synagoga
oculi erant
intuentes
21. in eum. Coepit
autem
dicere ad
illos: Quoniam
hodie impleta
est Scriptura
haec in auribus
vestris.
22. Et omnes
testimonium
dabant illi,
et mirabantur
in verbis gratiæ
quæ prodibant
de ore
illius, et dicebant:
Nonne
Filius Joseph
23. hic? Et dixit
ad illos:
Forsitan dicetis
mihi
parabolam
hanc: Medice
cura te
ipsum: quæcumque
audivimus
facta in Capharnaum,
fac et
hic in patria
tua.
24. Dixit autem:
Amen dico vobis,
quia nullus
Propheta
acceptus
est in patria

CODEX VERONENSIS.

versam regionem
de illo.
15. Et ipse docebat
in (a) Synagoga †,
et magnificabatur
ab omnibus.
16. Et venit (b) in †
Nazareth, ubi
erat nutritus,
et intravit
secundum
consuetudinem
suam die
sabbati in
Synagoga,
et surrexit
17. legere. Et
traditus est
illi liber
Prophetæ
Eseie, et, ut
revolvit
librum,
invenit locum,
ubi scriptum
erat:
18. Spiritus
Domini super
me: propterea
u. . . .
me, evangelizare
pauperibus
misit
19. me, (c) prædicare †
captivis
remissionem,
et caecis visum,
remittere
contractos
in remissionem,
praedicare
annum
Domini
acceptum,
et diem
redemptionis.

20. Et, cum plicasset
librum,
reddidit ministris,
et sedit. Et
omnium in
Synagoga
erant oculi
intuentes
in eum.
21. Coepit autem
dicere ad
illos: Quia
hodie impleta
est haec
Scriptura
in auribus
vestris.
22. Et omnes
testimonium
illi reddebant;
et mirabantur
in verbis
gratiæ, quæ
procedebant
de ore
ipsius, et dicebant:
Nonne
hic est
Filius Joseph?
23. Et ait illis:
Utique dicetis
mihi
hanc similitudinem:
Medice
cura te
ipsum:
quanta
audivimus
facta
Capharnaum,
fac et
hic in
patria tua.
24. Dixit autem
Jesus: Amen
dico vobis,
quod nemo
Propheta
acceptus
est in
patria sua.

CODEX BRIXIANUS.

per universam regionem de illo. Et ipse docebat in Synagoga eorum. et magnificabatur ab omnibus. Et venit Nazareth ubi erat nutritus. et intravit secundum consuetudinem suam die sabbato in Synagoga. et surrexit legere. Et traditus est illi liber Esaiæ Prophetæ. et ut revolvit librum invenit locum. ubi scriptum erat. Spiritus Domini super me propter quod unxit me evangelizare pauperibus misit me sanare contritos corde praedicare captivis remissionem. et caecis visum. dimittere contractos in requiem. praedicare annum Domini acceptum et

diem retributionis. Et cum plicasset librum reddidit ministro et sedit. Et omnium in Synagoga oculi erant intuentes in eum. Coepit autem dicere ad illos. Quia hodie impleta est haec Scriptura. in auribus vestris. Et omnes testimonium perhibebant illi. et mirabantur in verbis gratiæ quæ procedebant de ore ipsius. et dicebant. Nonne hic est Filius Joseph. Et ait illis. Utique dicetis mihi hanc similitudinem. Medice cura te ipsum. quanta audivimus facta in Capharnaum. fac et hic in patria tua. Ait autem Amen dico vobis quia nemo Propheta acceptus est in patria sua.

CODEX CORBEIENSIS.

19. dimittere conquassatos in requiem, praedicare annum Domini acceptum.

22. Filius Joseph fabri.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. eo quod. Vulg. propter quod.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post Synagoga, deest eorum, etiam in cod Cant. — (b) Addit in, etiam tex. Gr. etc. — (c) Ante praedicare. deest sanare contritos corde, in cod. quoque Cant. nec non in versionibus Copt., Æthiop. et Saxon. ac in Patribus Orig., Ambros. et August. Probabilius, inquit Grotius, additum ex Esala ab Interpretibus LXX, quam ab aliis exscriptoribus omisum.

CODEX VERCELLENSIS.

25. sua. In veritate dico vobis : Multae viduae erant in diebus Heliae, quando clausum est caelum per triennium, et menses sex : quomodo facta est famis magna super omnem terram ?

26. et ad nullam earum missus est Helias, nisi in Sarepta Sidonia, ad mulierem viduam.

27. Et multi leprosi erant in Israhel sub Heliseo Propheta : set nullus eorum purgatus est, nisi Neeman Syrus.

28. Et repleti sunt omnes ira in Synagoga audientes.

29. tes h. . c. Et surgentes, eiciebant illum extra civitatem ; et adduxerunt eum usque ad supercilium montis, super quem civitas aedificata erat ipsorum. Et prae-

teriens per medio illorum, ibat.

31. Et devenit in Capharnaum civitatem Galilaeae, et erat docens illos sabbatis. Et stupebant in doctrina ejus, quoniam in potestate erat verbum illius.

33. Et erat in Synagoga homo habens daemonium immundum, et exclamavit voce magna, 34. dicens : Quid nobis est, et tibi Jesu Nazarene ? venisti perdere nos ? scio te qui sis, Sanctus Dei.

35. Et objuravit illum Jesus, dicens : Omnutesce, et exi ab illo. Et, cum projecisset illum daemionium, exiit ab illo, nihil nocens illum.

36. Et factus est pavor super omnes, et conloquebantur ad alterutrum,

25. In veritate dico vobis : Multae viduae fuerunt in diebus Heliae in Israhel, quando clausum est caelum annis tribus, et mensibus sex : cum facta est f. . . magna in omni terra ;

26. et ad nullam illarum missus est Helias, nisi Sarepta Sidoniae ad mulierem viduam. Et multi leprosi erant in Israhel sub Elisaeo Propheta : et nemo eorum mundatus est, nisi Naaman Syrus.

28. Et repleti. . . omnes in Synagoga ira haec audientes.

29. Et surrexerunt, et ejecerunt illum extra civitatem ; et deduxerunt illum usque ad supercilium montis, super quem civitas eorum erat aedificata, ut praecipitarent illum. ✕ Ipse autem transiit per medium

illorum, et abiit.

31. Et descendit in Cafarnaum civitatem Galilaeae, ibique docebat illos sabbatis.

32. Et stupebant in doctrina ejus, quia in potestate erat sermo ejus.

33. Et erat in Synagoga homo habens daemonium immundum, et exclamavit voce magna, dicens : Quid nobis, et tibi Jesu Nazarene ? quid ante tempus venisti perdere nos ? scio te qui sis, tu es Sanctus Dei.

35. Et increpavit illum Jesus dicens : Omnutesce, et exi ab illo. Et cum projecisset . . . daemionium, exiit ab illo, nihilque illum nocens.

36. Et factus est pavor (a) magnus † in omnibus, et conloquebantur ad invi-

CODEX BRIXIANUS.

Veritatem autem dico vobis. Quia multae viduae fuerunt in diebus Heliae in Israhel quando clausum est caelum annis tribus et mensibus sex. cum facta esset famis magna in omni terra et ad nullam earum missus est Helias nisi in Sarepta Sidoniae ad mulierem viduam. Et multi leprosi erant in Israhel sub Eliseo Propheta. et nemo eorum mundatus est nisi Neaeman Syrus. Et repleti sunt omnes furore in Synagoga audientes haec. Et exsurgentes ejecerunt illum extra civitatem et duxerunt illum usque ad supercilium montis. supra quem civitas illorum erat aedificata ut praecipitarent eum.

Ipse autem transiens per medium illorum ibat. Et descendit in Capharnaum in civitatem Galilaeae et erat docens eos sabbatis. Et mirabantur in doctrina ejus quia in potestate erat sermo ipsius. Et erat in Synagoga homo habens daemonium immundum. et exclamavit voce magna dicens. Quid nobis et tibi Jesu Nazarene venisti perdere nos scio te qui sis Sanctus Dei. Et comminatus est ei Jesus. dicens. Omnutesce et exi ab illo. Et jacians illum daemionium in medium exiit ab illo. nihil illum nocens. Et factus est pavor in omnibus et conloquebantur ad invicem

CODEX CORBEIENSIS.

27. † Neman † Syrus
30. Ille autem per medium illorum, et ibat.

34. scio † qui es, tu Sanctus Dei.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* in Hierusalem sub... Neman. *Vulg.* in Israel sub... Neaman.

² *Gat.* exiit ab homine. *recenti manu*, ab illo. *Vulg.* exiit ab illo.

³ *Gat.* pavor magnus in omnibus, et conloquebatur. *Vulg.* pavor in omnibus, et conloquebantur.

⁴ *Et ita Gat.*

⁵ *Gat.* qui sis.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Addit magnus, etiam cod Cant. *μῆγας*.

CODEX VERCELLENSIS.

dicentes :
 Quod est hoc
 verbum ,
 quia in po-
 testate , et vir-
 tute im-
 perat immun-
 dis spiri-
 tibus , et exe-
 37. unt ? Et exibat
 fama de eo
 in omnem
 finitimam
 Regionem.
 38. Surgens (a) au-
 tem † de Syna-
 goga , intra-
 vit in domum
 Simonis.
 Socrus autem
 Simonis de-
 tinebatur
 febre mag-
 na : et roga-
 verunt il-
 lum pro ea.
 39. Et adstans
 super eam ,
 imperavit
 feбри : et re-
 liquit eam.
 Confestim
 autem sur-
 gens , minis-
 trabat his.
 40. Occidente
 autem sole ,
 omnes , quod-
 quod habe-
 bant aegros
 languori-
 bus variis ,
 adducebant
 illos ad eum.
 Qui unicui-
 que eorum
 manibus in-
 positus cura-
 bat illos.
 41. Exibant au-
 tem et ¹ dae-

monia a
 multis ex-
 clamantia ,
 et dicentia :
 Tu es Filius
 Dei : et objur-
 gans , non si-
 nebat ea loqui ;
 quoniam
 sciebant Christum
 illum esse.
 42. Orta autem
 die , egressus
 abiit in de-
 sertum lo-
 cum , et tur-
 bae require-
 bant illum ,
 et venerunt
 usque ad eum ,
 et detine-
 bant illum ,
 ne discede-
 ret ab ipsis.
 43. Qui dixit ad
 illos : Quoni-
 am et aliis
 civitatibus
 oportet me
 evangeli-
 zare regnum
 Dei : quia ob
 hoc missus
 44. sum. Et erat
 praedicans
 in Synagogis
 Galilaeae.

CAPUT V.

1. Factum est au-
 tem , dum tur-
 ba incum-
 bit ei ad au-
 diendum
 verbum Dei ,
 et ipse erat
 stans juxta
 stagnum
 (d) ² Gennesaret †.
 2. Vidit navi-
 culas duas

CODEX BRIXIANUS.

dicentes. Quod est hoc verbum, quia in potestate et virtute imperat inmundis spiritibus et exeunt. Et divulgabatur fama de illo in omnem locum Regionis. Surgens (a) autem † de Synagoga introivit in domum Simonis.

Socrus autem Simonis tenebatur magnis febribus. et rogaverunt illum pro ea. Et stans super illam increpavit febrim. et dimisit illam. Et confestim surgens ministrabat illis. Cum autem sol occidisset. omnes qui habebant infirmos. variis languoribus ducebant illos ad eum Ille autem singulis manus imponens curabat eos. Exiebant autem et daemonia a multis

CODEX CORBEIENSIS.

38. in domum Simonis, et Andreae.

39. feбри : et remisit eam.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. daemonia etiam a multis. Vulg. daemonia a mul-
 tis.

² Gal. Gensar. Vulg. Gensareth.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post autem, deest Jesus, pariter in tex. Gr. — (b) Addit et Andreae, cod. quoque Cant. καὶ Ἀνδρέου, e Marco. — (c) Addit multa, etiam cod. Cant. πολλά. — (d) Ita et text. Gr. Γεννησαρέτ.

CODEX VERONENSIS.

cem, dicentes :
 Quod est hoc
 verbum , quod
 in potestate ,
 et virtute
 imperat im-
 mundis spi-
 ritibus , et
 exeunt ?
 37. Et divulga-
 batur fama
 de illo in
 omnem lo-
 cum Regionis
 illius.
 38. Surgens (a) au-
 tem † de Syn-
 agoga , in-
 travit in do-
 mum Simonis ,
 (b) et Andreae †.
 Socrus autem
 Simonis te-
 nebatur ma-
 gnis febribus :
 et rogave-
 runt illum
 39. pro ea. Et
 stans super
 illam , impe-
 ravit feбри :
 et remisit
 illam. Et conti-
 nuo surgens ,
 ministrabat illis.
 40. Cum sol autem
 occidisset , om-
 nes , qui habe-
 bant infirmos
 magnis lan-
 guoribus ,
 ducebant illos
 ad eum.
 Ad ille sin-
 gulis manum
 imponens cu-
 rabat eos.
 41. Exiebant au-
 tem daemo-
 nia (c) mul-
 ta † claman-

tia , et dicen-
 tia : Tu es
 Filius Dei :
 et increpans ,
 non sinebat
 ea loqui ;
 quia sciebant
 ipsum esse
 Christum.
 42. Facta autem
 die , egressus
 ibat in de-
 sertum lo-
 cum , et
 turbae requi-
 rebant eum ,
 et ven
 usque ad
 ipsum , et
 retinebant
 illum , ut
 ab ipsis non
 discederet.
 43. Quibus ille
 ait : Quia
 et aliis ci-
 vitatibus
 oportet me
 evangelizare
 regnum Dei :
 quia ideo
 missus sum.
 44. Et erat prae-
 dicans in
 Synagogis
 Galilaeae.

CAPUT V.

1. Factum est
 autem , cum
 turbae in-
 ruerent in
 eum ut au-
 diderent verbum
 Dei , et ipse
 stabat secus
 stagnum (d) Gen-
 nesaret †.
 2. Vidit duas
 naves stare

CODEX VERCELLENSIS.

dum esset ipse in una civitatum, et ecce vir plenus lepra, et ipse prostratus in faciem, orabat illum, dicens: Quoniam, si vis, potes me mundare.
 13. Et extendens manum, tetigit illum, dicens: Volo mundare.
 Et protinus lepra discessit.
 14. sit ab illo; et ipse praecepit ei nemini diceret: sed: Vade, et ostende te Sacerdoti, et offers pro purgatione tua, sicut praecepit Moyses, (a) ut sit in testimonium hoc vobis. †
 15. Divulgabatur autem magis fama de eo; et conveniebant turbae multae audire, et curari a languoribus.
 16. suis. Ipse autem erat secedens in desertis, et orans.
 17. Et factum est in una die-

rum, et ipse (b) erat † docens.
 Et er arisae ente doctores, qui convenerat ex omni municipio Galilaeae, et de Iudaea, et Hierusalem: et virtus erat Domini ad sanandum eos.
 18. Et ecce viri adferentes super lectum hominem, qui erat paralyticus: et quaerebant inferre illum, et ponere ante eum.
 19. Et, cum non issent erre propter turbam, ascenderunt super tectum, et per tegulas dimiserunt eum cum lectulo in conspectu Jesu.
 20. Et, visa fide illorum, dixit homini: Remissa sunt tibi peccata.
 21. tua. Et coeperunt cogitare Scribae, et Pharisei, dicentes: Quis est, qui loquitur blasphemiam,

CODEX VERONENSIS.

est, cum esset in una civitatum, ecce vir plenus lepra, et ipse procidens in faciem, rogabat eum, dicens: Domine, si vis, potes me mundare.
 13. Et extendens manum, tetigit illum, dicens: Volo mundare.
 Et confestim lepra ejus discessit.
 14. sit ab illo; et ipse praecepit illi nemini diceret: sed: Vade, ostende te Sacerdotibus, et offers munus pro emundatione tua, sicut praecepit Moyses (a) ut sit in testimonium . . . vobis †.
 15. Perambulabat autem magis sermo de illo, et conveniebant turbae multae, ut audirent, et curarentur ab infirmitatibus suis.
 16. Ipse autem secedebat in deserto, et orabat.
 17. Et factum una dierum, et ipse (b) erat †

docens. Et erant Pharisaei sedentes, et legisdoctores, qui venerant ex omni castello Galilaeae, et Iudaeae, et Hierusalem: et virtus erat Domini ad sanandum eos.
 18. Et ecce viri portantes in lecto hominem, qui erat paralyticus: et quaerebant eum inferre, et ponere ante eum.
 19. Et, non invenientes qua parte illum inferrent praeter turba, ascenderunt supra tectum, (c) et discoperuerunt tectum †, et summisserunt illum cum lecto in medio ante
 20. Jesum. Quorum ut vidit fidem, dixit homini: Remissa sunt tibi peccata.
 21. tua. Et coeperunt cogitare Scribae, et Pharisei (d) in cordibus suis †, dicentes: Quis est hic, qui loquitur blasphemiam,

[CODEX BRIXIANUS.

cum esset in una civitatum. et ecce vir plenus lepra. cum vidisset Jesum procidens infaciem. rogavit eum dicens. Domine si vis potes me mundare. Et extendens manum tetigit illum dicens. Volo mundare. Et confestim lepra discessit ab eo. et ipse praecepit illi. ut nemini diceret. sed Vade ostende te Sacerdoti, et offer illi pro mundatione tua sicut praecepit Moyses in testimonium illis.

Et divulgabatur magis sermo de illo. et conveniebant turbae multae ut audirent et curarentur ab infirmitatibus suis.

Ipse autem secedebat in deserto. et orabat. Et factum est in una dierum. et ipse (b) erat † docens

et erant Pharisaei sedentes. et legisdoctores qui venerant ex omni castello Galilaeae et Iudaeae et Hierusalem et virtus erat Domini. ad sanandum eos. Et ecce viri portantes in lecto hominem qui erat paralyticus. et quaerebant quomodo eum inferre et ponere ante eum. Et non invenientes qua parte illum inferrent praeter turba. ascenderunt supra tectum et per tegulas submisserunt eum cum lecto in medio ante Jesum. Et videns fidem eorum dixit paralytico. Homo dimissa sunt tibi peccata tua. Et coeperunt cogitare Scribae et Pharisei dicentes. Quis est hic qui loquitur blasphemiam-

CODEX CORBEIENSIS.

12. vir plenus lepra, et ipse procidens in faciem, rogabat....

14. ut sit in testimonia hoc vobis.

17. erant Pharisaei docentes.

20. Remissa sunt tibi peccata tua.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. secedebat in deserto. Vulg. secedebat in desertum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod Cant. *ἵνα εἰς μαρτύριον ἦν ὑμῖν τοῦτο*. — (b) Ita et tex. Gr. *ἦν*. — (c) Ita et cod. Cant. *καὶ ἀποστράξαντες τοὺς περὶ αὐτοῦ*. — (d) Addit in cordibus suis; etiam cod. Cant. *ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν*.

CODÆX VERCELLENSIS.

mias ? Quis poterit dimittere peccata, nisi unus
 22. Deus ? Cognovitis Jesus cogitationibus eorum,
 (a) dixit † ad illos : Quid cogitatis in cordibus vestris ? Quid est facilius dicere : Remittuntur tibi peccata tua : aut dicere : Surge, et ambula ?
 24. Ut sciatis autem quia potestatem habet Filius hominis in terra remittendi peccata, ait paralytico : Tibi dico, surge, et tolle lectulum tuum, et vade in domum tuam.
 25. Et confestim surgens coram omnibus, sustulit grabattum suum, in quo jacebat . . . abiit in domum suam honorificans Deum.
 26. Et pavor apprehendit omnes. Et impleti sunt timore, dicentes : Quoniam vid

rifi
 27. Et
 28. re me. Et, relictis omnibus, surgens sequebatur illum.
 29. Et fecit illi cenam magnam
 Levi in domo sua : et erat turba ingens publicanorum, et aliorum, qui . . . rant cum illis d. . . cum
 30. b. Et m. . . uraverunt Pharisaei, et Scribae eorum, dicentes ad discipulos illius : Quare cum publicanis, et peccatoribus (b) manducat, et bibit †.
 31. Et respondens Jesus, dixit ad illos : Non egent sani medicos, sed qui se male habent.
 32. Non veni vocare justos, sed peccatores in paenitentiam.
 33. Qui dixerunt ad illum : Qua-

CODÆX VERONENSIS.

mias ? Quis potest dimittere peccata, nisi solus Deus ?
 22. Ut cognovit autem Jesus cogitationes eorum, (a) dixit † ad illos : Quid cogitatis in cordibus vestris ? Quid est facilius dicere : Dimissa sunt tibi peccata tua : aut dicere : Surge, et ambula ?
 24. Ut sciatis autem quia Filius hominis potestatem habet super terram dimittere peccata, ait paralytico, Tibi dico surge, et tolle lectulum tuum, et vade in domum tuam.
 25. Et confestim surgens coram illis, tulit lectum, in quo jacebat : et abiit in domum suam magnificans Deum.
 26. Et stupor apprehendit omnes, et magnificabant Deum. Et repleti sunt timore, dicentes : Quia vidimus mira-

bilis hodie.
 27. Et post haec exiit Jesus, et vidit publicanum nomine Levi sedentem ad teloneum, et ait illi : Sequere me.
 28. Et relictis omnibus, surgens secutus est eum.
 29. Et fecit illi convivium magnum in domum suam ; et erat turba multa publicanorum, et aliorum, qui cum illis erant discumbentes. Et murmuraverunt Pharisaei, et Scribae eorum, dicentes ad discipulos ejus : Quare cum publicanis, et peccatoribus (b) manducat, et bibit †.
 31. Et respondens Jesus, dixit ad illos : Non egent, qui sani sunt, medicum, sed qui male habent. Non veni vocare justos, sed peccatores in paenitentiam.
 33. Ad illi dixerunt ad eum :

CODÆX BRIXIANUS.

mias. Quis potest dimittere peccata nisi solus Deus. Ut cognovit autem Jesus cogitationes eorum respondens dixit ad illos. Quid cogitatis in cordibus vestris. Quid est facilius dicere dimittuntur tibi peccata, an dicere Surge et ambula. Ut autem sciatis quia Filius hominis potestatem habet super terram dimittendi peccata, ait paralytico Tibi dico surge tolle lectulum tuum et vade in domum tuam. Et confestim surgens coram illis tulit in quo jacebat, et abiit in domum suam, magnificans Deum. Et stupor apprehendit omnes, et magnificabant Deum. Et repleti sunt timore dicentes. Quia vidimus mirabilia hodie. Et

post haec exiit et vidit publicanum nomine Levi, sedentem ad teloneum, et ait illi Sequere me. Et relictis omnibus surgens secutus est eum. Et fecit ei convivium magnum Levi in domo sua, et erat turba multa publicanorum, et aliorum qui simul erant discumbentes. Et murmurabant Pharisaei et Scribae dicentes, ad discipulos ejus. Quare cum publicanis et peccatoribus (b) manducat et bibit †. Et respondens Jesus dixit eis. Non egent sani medicum sed qui male habent. Non enim veni vocare justos, sed peccatores in paenitentiam. Illi autem dixerunt ad eum. Qua-

CODÆX CORBEIENSIS.

21. Quis potest dimittere peccatum.

23. Remissa sunt tibi peccata tua : aut dicere.

30. Et murmuraverunt... et peccatoribus manducat, et bibit.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. dimittere peccata. Vulg. dimittendi peccata.

² Gal. Lewin... ad teloneum. Vulg. Levi... ad telonium.

³ Gal. peccata tua : an

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Auto dixit, deest respondens, etiam in cod. Cant. — (b) Ita et versio Æthiop. ἰσθίαι καὶ πίσι, ex Matthæo.

EUSEBII VERCELL. EVANGELIUM CUM VARIIS COD. COLLATUM.

CODEX VERCELLENSIS.

scipuli
nis je-
nt fre-
nter,
harisaeo-
a (et) ora-
nes faci-
t: tui autem
anducant,
bibent?
4. Qui dixit ad il-
s: Numquid
b) ¹ possunt filii
sponsi, quan-
diu sponsus
cum illis
est, jeju-
35. nare? † Veni-
ent dies; et
cum abla-
tus fuerit
ab illis spon-
sus, tunc je-
junabunt
in illis die-
36. bus. Dixit
autem et pa-
rabolam ad
eos: Quia ne-
mo insumen-
tum tuni-
cae rudis
adsuit pan-
no veteri:
alioquin et
novum scin-
det, et vete-
ri non con-
veniet in-
sumentum
a novo.
37. Et nemo mit-
tit vinum
novum in
utres vete-
res: alioquin

rumpet vi-
num n. . . vum
utres, et ipse
effunditur,
et utres peri-
38. bunt. Sed vi-
num in utres
novos (c) mit-
tunt †, et am-
bo servan-

CAPUT VI.

1. tur. (d) Et fac-
tum est in
sabbato se-
cundo pri-
mo, cum tran-
siret per sa-
ta et velle-
rent di. . . ci-
puli illius
spicas, mani-
bus conteren-
tes, et edebant.
2. Quidam au-
tem Phari-
. orum
. ant:
Quid
sabbatis, quod
non licet?
3. Et respondens,
dixit illis
Jesus: Nec hoc
legistis, quod
fecit David,
cum esuriit
ipse, et qui cum
4. eo erant? Quo-
modo intra-
vit in domum
Dei, et panes
propositio-
nis accepit,
et mandu-
cavit, et de-

CODEX VERONENSIS.

Quare discipuli
Johannes je-
junant fre-
quenter, Pha-
risaeorum
obsecrationes
faciunt:
tui autem
(a) discipuli †
edunt, et
bibunt?
34. Quibus ipse
ait: Numquid
(b) possunt filii
sponsi jeju-
nare, quandiu †
cum illis est
35. sponsus? Ve-
nient autem
dies, cum
auferetur ab
illis sponsus,
et tunc jeju-
nabunt in illis
diebus.
36. Dixit autem
et similitudi-
nem ad illos
talem: Quia
nemo commissu-
ram a vesti-
mento novo
in vestimento
veteri: alio-
quin et no-
vum rumpit,
et veteri
non convenit
commissura
37. a novo. Et
nemo mittit
vinum novum
in utres ve-
teres: alio-
quin rumpit
vinum novum

utres, et ip-
sum effunde-
tur, et utres
38. peribunt. Sed
vinum novum
in utres novos
(c) mittunt, et
utrique † con-
servantur. (d)

CAPUT VI.

1. Factum est
autem in sab-
bato, cum
transiret per
segetes, (e) et
coepissent
discipuli. . . .
vellere † spi-
cas, et man-
ducarent, con-
fricantes ea
manibus suis:
2. aliqui autem
ex Pharisaeo-
rum dicebant
ad eos: Quid
facitis sabb-
tis, quod non
licet?
3. Et respondens
dixit illis
Jesus: Nec
hoc legistis,
quid fecerit
David, cum
esuriret ipse,
et qui cum
eo erant?
4. Quomodo in-
travit in
domum Dei,
et panes pro-
positionis sum-
psit, et mandu-
cavit, et dedit eis,

CODEX BRIXIANUS.

re discipuli Johannis jejunant frequenter. et obse-
craciones faciunt similiter et Pharisaeorum tui au-
tem (a) discipuli † manducant et bibunt. Jesus au-
tem dixit eis. Non potestis filios sponsi. quandiu
sponsus cum illis est facere jejunare. Venient au-
tem dies. cum auferetur ab eis sponsus. et tunc
jejunabunt in illis diebus. Dixit autem et parabolam
ad illos. Quia nemo commissuram vestimenti novi
immittit in vestimentum vetus. alioquin et novum
rumpit. et veteri non convenit commissura a novo.
Et nemo mittit vinum novum in utres veteres. alio-
quin rumpit vinum novum utres. et vinum effun-

detur. et utres peribunt. Sed vinum novum. in
utres novos (c) mittunt. et utraque † conser-
vantur. Et nemo bibens vetus. statim vult novum.
dicit enim Vetus melius est.

Factum est autem in ^a sabbato secundo a primo
cum transiret per segetem. vellebant discipuli ejus
spicas et confricantes manibus manducabant. Quidam
autem pharisaeorum. dicebant illis. Quid facitis sab-
batis quod non licet. Et respondens Jesus dixit illis.
Nec hoc legistis quid fecit David cum esurisset ipse et
qui cum eo erant Quomodo intravit in domum Dei. et
panes propositionis ^b sumpsit et manducavit et de-

CODEX CORBEIENSIS.

39. Omittitur, sed supplevit recentior manus.
CAP. VI. — 4. per semina sata.

2. Quid facitis? sabbatis non licet.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. possunt. recenti manu, potestis jejunare. Vulg. potestis.... facere jejunare.

BLANCHINI NOTÆ.

^a Verba ista in sabbato secundo a primo rasa sunt
in codice, adhuc tamen apparentibus litteris.

^b Vocula ista, sumpsit sic se habet in margine et
dicis, uti hic describitur.

(a) Addit discipuli, etiam cod. Cant. μαθηται. — (b) Ita et cod. Cant. δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος καὶ τρέψεν ἐφ' ὅσον. — (c) Ita et cod. Cant. βάλλουσιν. Ibidem, utriusque. Nescio an Interpretis vitio, vel Scribæ Græcus enim textus habet, ἀμφοτέροι, nempe ὁ οἶνος, ὁ ἀκόσις ambo masculini generis. — (d) Totus versus decet etiam in cod. Cant. — (e) Juxta cod. Cant., οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο τὴν ἐργασίαν.

CODEX VERCELLENSIS.

dit eis, qui secum erant; quos¹ non licet ede
 si (b) so.² acer-
 5. dotibus? Et diceb. . . illis: Quoniam Dominus est Filius hominis etiam sab-
 bati.
 6. Factum est autem in alio sabbato intrare illum in Synagoga, et docere. Et erat ibi homo, et manus illius dextra erat arida.
 7. Observabant autem Scribae, et Pharisaei. (c) sabbato . . . ur. . . ret.
 nir. t et
² ac. arent
 8. illum. Ipse autem sciebat cogitationes illorum. Dixit autem homini, qui habebat manum aridam: Surge, et sta (f) in medio . . . t. Et surgens, . . .
 9. tit. Dixit autem Jesus ad illos: Interrogabo vos, si licet
 sabbatis be-
 acere,
 ale

 10. Circumspiciens omnes (g) illos . . . esse (h) in ira, . . . dixit homini: Extende manum tuam. Et extendit: et restituta est manus illius.
 11. Ipsi autem inpleti sunt stupore, et conloquebantur ad invicem quidnam facerent J. . . u.
 12. Factum.

 rat pernoci- . . .
 tans in ora-
 13. tione Dei. Et cum dies horta est, vocavit discipulos suos, et eligens ex eis duodecim, quos et Apostolos nominavit.
 14. Simonem, quem et cognominavit Petrum, et Andream fratrem ejus,

CODEX VERONENSIS.

qui secum erant; quos non (a) licebat . . . man-
 cebat . . . man-
 ducare, nisi (b) solis . . .
 Sacerdotibus?
 5. Et dicebat illis: Quia Dominus est Filius hominis etiam sab-
 bati.
 6. Factum est autem alio sabbato ut intraret in Synagoga, et doceret. Et erat homo manum habens aridam dexteram.
 7. Observabant autem Scribae, et Pharisaei, si (c) sabbato . . .
 curaret, ut invenirent quemadmodum accusarent illum.
 8. Ipse autem (d) sciens . . . cogitationes eorum (e) ait . . .
 homini illi, qui habebat manum aridam. Surge, et sta (f) in medio . . .
 Et surgens, stetit.
 9. Ait autem ad illos Jesus: Interroga. . . licet sa.
 benefacere, an male: animam salvam facere, an perdere?
 10. Et circumspiciens (g) illis . . .
 omnibus (h) in ira . . .
 dixit homini: Extende manum tuam. Et extendit: et restituta est manus ejus, (i) sicut alia . . .
 11. Ipsi autem ti
 sunt.
 iate, et conloquebantur ad invicem quidnam facerent de Jesu.
 12. Factum est autem in illis diebus exiit in monte orare, et erat pernoctans in oratione Dei.
 13. Et cum dies factus esset, vocavit ad se discipulos suos, et elegit . . .
 xii. ex ipsis, quos et Apostolos nominavit.
 14. Simonem, quem cognominavit Petrum, et Andream fratrem ejus,

CODEX BRIXIANUS.

dit his qui cum ipso erant. quos non (a) licebat . . .
 manducare. nisi (b) solis . . . Sacerdotibus. Et dicebat illis Quia Dominus est Filius hominis etiam sabbati. Factum est autem in alio sabbato ut intraret in Synagoga et doceret. Et erat illic homo habens dexteram manum aridam Observabant autem Scribae et Pharisaei. si in sabbato curaret. ut invenirent occasionem accusandi illum Ipse vere (d) sciens cogitationes eorum (e) ait . . . homini qui habebat manum aridam. Surge et sta (f) in medio . . . Et surgens stetit. Ait autem ad illos Jesus. Interrogo vos. si li-

cet sabbatis benefacere. an male. animam salvam facere an perdere. Et circumspiciens eos omnes dixit homini. Extende manum tuam Et extendit. et restituta est manus ejus (i) sicut altera . . . Ipsi autem repleti sunt iniquitatem et conloquebantur ad invicem quid nam facerent Jesu. Factum est autem in illis diebus. exiit Jesus in montem orare. et erat pernoctans in oratione Dei. Et cum dies factus esset convocavit discipulos suos. et elegit ex eis duodecim quos et Apostolos nominavit. Simonem. quem cognominavit Petrum et Andream fratrem ejus

CODEX CORBEIENSIS.

- 9. Interrogabo vos.
- 10. Et circumspexit illis omnibus in ira.
- 11. repleti sunt iniquitate..... quid facerent de Jesu.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. non licebat eis manducare, nisi solis sacerdotibus? Aut non legis in lege, quia Sacerdotes in templo sabbatum violant, et sine crimine sunt? Et dicebat. *Vulg.*
² Gal. accusare illum. *Vulg.* accusarent eum.
³ Gal. stetit, et surgens. *Vulg.* et surgens, stetit.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἕξον ἦν. — (b) Ita et tex. Gr. μόνους. — (c) Ante sabbato, deest in, etiam in cod. Cant. — (d) Ita et cod. Cant. γινώσκων. — (e) Ita et cod. Cant. λέγει. — (f) Ita et cod. Cant. ἐν μέσῳ. — (g) Addit illis, etiam text. Gr. αὐτοῦς. Favent etiam Vercell. et Brixian. — (h) Addit in ira etiam cod. Cant. ἐν ὀργῇ, ex Marco. — (i) Addit sicut alia (Brix., sicut altera), tex. quoque Gr., ὡς ἡ ἄλλη.

CODEX VERCELLENIS.

(a) et † Jacobum, et Philippum, . . . Ba.
 15. et Ma. . . heum, et Thomam, et Jacobum Alpei †, et Simonem qui appellatur
 16. Zelotes, et Judan Jacobi, et Judan, qui erat proditor.
 17. Et descendens cum illis, stetit in loco campense, et turba discipulorum ejus, et multitudo ingens populi ab omni Judea, et Hierusalem, et trans fretum, et maritima Tyri, et Sidonis,
 18. qui venerant audire illum, et curari a languoribus suis. Et qui vexabantur ab spiritibus immundis, curabantur.
 19. Et omnis turba quaerebat tangere eum; quoniam virtus ab illo exibat, et sa-

nabat omnem.
 20. nes. Et ipse adlevans oculos in discentes suos, dicebat: Beati¹ pauperes spiritu; quoniam vestrum est regnum Dei.
 21. Beati, qui esuritis nunc, et sitiitis; quoniam saturi eritis.
 Beati, qui ploratis nunc; quoniam ridebitis.
 22. Beati estis, cum odierint vos homines, et cum segregaverint vos, et cum ejecerint vos, et cum reprobraverint nomen vestrum, tamquam nequam causam Filii hominis.
 23. minis. Gaudete in illa hora, et exultate; ecce enim merces² vestra copiosa est in caelo: similiter faciebant Profetas Patres illorum.
 24. Verumtamen vae vobis divitibus,³ quoniam habetis consolati-

CODEX VERONENSIS.

(a) et † Johannem, et Jacobum, et Philippum, et Bartholomeum, et Matthaicum, et Thomam, et Jacobum Alpei †, et Simonem qui vocabatur Zelotes,
 16. et Judam Jacobi, et Judam qui fuit proditor ejus.
 17. Et descendit cum illis, et stetit in loco campestri, et turba discipulorum ejus, et multitudo copiosa plebis ab omni Judea, et Hierusalem, et trans fretum, et maritima Tyrii,
 18. et Sidonis, qui venerant ut audirent eum, et sanarentur a languoribus suis. Et qui vexabantur ab spiritibus immundis, curabantur.
 19. Et omnes turba quaerebant eum tangere; quia virtus de illo exiebat, et sanabat omnes.
 20. elevatis oculis in discipulis suis, dicebat: Beati pauperes; quia vestrum est regnum Dei.
 21. Beati, qui nunc esuriunt, et sitiunt; quia ipsi saturabuntur.
 Beati, qui nunc fletis; quoniam ridebitis.
 22. Beati eritis, cum vos odierint homines, et cum separabunt vos, et cum eiecissent, et reprobrabunt nomen vestrum, tamquam malum, propter Filium hominis.
 23. Gaudete in illa die, et exultate; ecce enim merces vestra copiosa est in caelo: secundum haec enim faciebant et Prophetis Patres eorum.
 24. Verumtamen vae vobis divitibus; quia habetis consolati-

CODEX BRIXIANUS.

Jacobum et Johannem Philippum et Bartholomeum. Matthaicum. et Thomam. Jacobum Alpei et Simonem qui vocatur Zelotes. Judam Jacobi. et Judam Scarioth. qui fuit traditor ejus. Et descendens cum illis stetit in loco plano et turba discipulorum ejus et multitudo ingens populi ex omni Judea. et Hierusalem et maritima Tyri et Sidonis qui venerunt audire eum et sanari a languoribus suis. Et qui vexabantur a spiritibus immundis curabantur. Et omnis turba quaerebant eum tangere. quia virtus de illo exiebat. et sanabat omnes. Et ipse

elevatis oculis in discipulos suos dicebat. Beati pauperes spiritu. quia vestrum est regnum caelorum. Beati qui esuritis nunc quia saturabimini. Beati qui nunc fletis quia ridebitis. Beati eritis cum vos odio habuerint homines. et cum separaverint vos. et reprobraverint. et ejecerint nomen vestrum tamquam malum. propter Filium hominis. Gaudete et exultate in illa die. ecce enim merces vestra multa in caelis. secundum haec enim faciebant et Prophetis Patres eorum. Verumtamen. vae vobis divitibus quia jam habetis consola-

CODEX CORBEIENSIS.

16. qui factus est proditor.
 17. et Jerusalem, et trans fretum, et maritima Tyri, et Sidonis,
 20. quoniam ipsorum est, etc.

21. Beati qui nunc esuriunt, et sitiunt; quia saturabuntur.
 22. et cum separabunt vos, et eiecissent, et reprobrabunt nomen vestrum,

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. pauperes spiritu; quia. *Vulg.* pauperes: quia.
² Gal. multa, copiosa est in caelo: secundum haec faciebant. *Vulg.* multa est in caelo: secundum haec enim fa-

ciabant.
³ Gal. qui habetis. *Vulg.* quia habetis.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Ubicumque codd. Veron., Vercell. et Brix. addunt et, addit etiam cod. Can. xxi.

CODEX VERCELLENSIS.

37. retur. Nolite
te judicare,
ne judicemi-
ni : nolite con-
demnare,
ut non con-
demnemi-
ni. Dimitti-
te, et dimitte-
38. mini. Date, et
dabitur vo-
bis ; mensu-
ram bonam,
(a) agitatam,
cumulatam,
superfluen-
tem † dabunt
in sinu ves-
tro. Eadem
mensuram,
qua metitis,
remetiatur
vobis.
39. Dicebat au-
tem et para-
bolam illis :
Numquid
potest cae-
cus caecum
ducere ? non-
ne utriusque
in foveam
40. incident ? Non
est discens
super ma-
gistrum :
consuma-
tus autem
omnis erit,
si sit sicut
magister
illius.
41. Quid autem
vides festu-
cam in ocu-

lo fratris
tui, trabem
autem, quae
in oculo tuo
est, non con-
42. sideras ? Aut
quomodo po-
tes dicere
fratri tuo : (c) si-
ne † eiciam
festucam de
oculo tuo : (d) et ec-
ce in oculo tuo tra-
bes subiacet † ?
Hypocrita,
eice primum
trabem de
oculo tuo ; et
tunc † perspi-
cies eicere
festucam
de oculo fra-
43. tris tui. Non
est arbor
bona, faciens
fructus ma-
los : nec ar-
bor mala, fa-
ciens fruc-
44. tus bonos. U-
naquaeque
arbor ex fruc-
tu suo dinos-
citur. Neque
(e) legunt de
spinis † ficus ;
sed nec de
rubo vindem-
miant uvam.
45. Bonus enim
homo, de bo-
no † thesau-
ro cordis sui
profert bo-
num ; et (f) ne-

CODEX VERONENSIS.

37. retur. Nolite
judicare, et
de vobis non
judicabitur :
nolite con-
demnare, et
non condem-
namini. Di-
mittite et
dimittemini.
38. Date, et da-
bitur vobis :
mensuram
bonam. (a) con-
fersam, con-
motam, su-
pereffluentem †
dabunt in
sinu vestrum.
Eadem men-
suram, qua
metitis, (b) me-
tietur † vobis.
39. Dicebat autem
illis et simi-
litudinem
istam : Num-
quid potest cae-
cus caeco
ducatur prae-
bere ? nonne
ambo in fo-
veam cadent ?
49. Non est di-
scipulus super
magistratum :
perfectus au-
tem erit, ut
sit sicut ma-
gister ejus.
41. Quid autem
vides festu-
cam in oculo
fratris tui,
trabem au-

tem quae
in oculo
tuo est, non
consideras ?
42. Aut quomo-
do potes
dicere fratri
tuo (c) sine †
eiciam festu-
cam de oculo
tuo ; (d) et ecce
in oculo tuo
trabis subja-
cet † ? Hypo-
crita, eice
primum tra-
bem de ocu-
lo tuo ; et
tunc respicies,
ut educas festu-
cam de ocu-
lo fratris tui.
43. Non est
arbor bona,
quae facit
fructus malos ;
neque ierum
arbor mala,
faciens fructus
44. bonos. Una-
quaeque ar-
bor ex fructu
suo cognoscetur.
Neque (e) le-
gunt de spi-
nis † uvae ;
neque de
rubo vindem-
miant uvam.
45. Bonus enim
homo, de bono
thesauro
cordis sui
profert bonum ;
et (f) malus †,

CODEX BRIXIANUS.

ricors est. Nolite judicare. ne judicemini. nolite con-
demnare et non condemnabimini. Dimittite et dimitti-
temini. Date et dabitur vobis mensuram bonam comu-
latam et coagitatam. et super effluentem dabunt in
sinum vestrum Eadem enim mensura qua mensi
fueritis remetiatur vobis.

Dicebat autem illis et similitudinem. Numquid po-
test caecus caecum ducere. nonne ambo in foveam
cadent. Non est discipulus super magistrum perfec-
tus autem omnis erit. si sit sicut magister ejus. Quid
autem vides festucam in oculo fratris tui. trabem

autem in tuo oculo non consideras. Aut quomodo
potes dicere fratri tuo. Frater sine eiciam festucam
quae est in oculo tuo. ipse in oculo tuo trabem non
videns Ypocrita. eice primum trabem de oculo tuo
et tunc perspicies eicere festucam de oculo fratri-
tui. Non est enim arbor bona quae facit fructus ma-
los neque arbor mala faciens fructus bonos. Una-
quaeque enim arbor ex fructu suo cognoscitur. Non
enim de spinis colligunt ficus neque de rubo vindem-
miant uvam. Bonus enim homo de bono thesauro
cordis sui profert bonum et ma-

CODEX CORBEIENSIS.

37. Nolite judicare, et de vobis non judicabitur :
nolite condemnare, ut non condemnemini.

38. mensuram bonam, commodatam, confestam,
superfluentem dabunt in sinum vestrum.

40. ut sit sicut magister.

42. eiciam festucam de oculo tuo : et ecce in
oculo tuo trabes subjacet.

44. Neque legunt de spinis ficus ; neque de rubo
vindemiant uvam.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* confestam, et supereffluentem. *Vulg.* confertam,
et coagitatam, et supereffluentem.

² *Gat.* perspicies eicere fistucam. *Vulg.* perspicies, ut

educas festucam.

³ *Gat.* thesauro cordis sui profert mala. *Vulg.* thesauro
profert malum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Deest triplex conjunctio *et*, etiam in cod. Cant. — (b) Ita versio Gothica, et S. Clemens (Epist. ad
Corinthios) *μετρησεται*. — (c) Ante *sine*, deest *frater*, etiam in cod. Cant. — (d) Ita et cod. Cant., *καὶ ἰδὼν ἡ
δοκὸς ἐν τῷ σφ ὀφθαλμῷ ὑπάκτιται*. — (e) Ita et cod. Cant., *λέγονται ἐξ ἀκαθῶν*. — (f) Post *malus*, deest *homo*,
vel *nequa*, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

qua †, de malo profert malum. Ex abundantia cordis os (a) illius † loquitur.
 46. Quid autem me vocatis, Domine, Domine; et non facitis quae
 47. dico? Omnis, qui venit ad me et, audit verba mea, et facit illa, demonstrabo vobis cui sit similis:
 48. similis est homini aedificanti domum, qui fodit in altum, et posuit fundamenta super petram; tempestate horta, (b) impulit † flumen domui illi, nec valuit movere illam: fundata enim erat supra petram.
 49. Qui autem audit, et non facit, similis est homini aedificanti domum supra terram sine fundamento: inpalet flumen domui illi, et cecidit, et facta est rui-

na domus illius magna.

CAPUT VII.

1. (c) Factum est autem, cum inplisset † omnia verba in auribus populi, intravit in Capharnaum.
 2. Centurionis autem cuiusdam servus male habens, incipiebat mori, qui erat ei carus.
 3. Audiens autem de Jesu, misit seniores Judaeorum rogans illum, ut veniret, et sanaret servum illius.
 4. Qui, cum venissent, rogabant Jesum sollicite, dicentes: Quoniam dignus est, ut illi praestes
 5. hoc; diligit enim gentem nostram, et Synagogam ipse aedificavit
 6. nobis. Ibat autem cum illis Jesus. Cumque jam non longe abes-

CODEX VERONENSIS.

de malo thensauro proferet mala. Ex abundantia enim cordis os (a) ejus † loquitur.
 46. Quid autem vocatis me, Domine, Domine; et non facitis quae dico?
 47. Omnis, qui venit ad me, et audit sermones meos, et facit eos, ostendam vobis cui simile
 48. est: similis est homini aedificanti domum, qui fodit in altum, et posuit fundamenta supra petram; innundantia autem facta, (b) allisit † flumen domui illi, et non potuit eam movere: fundata enim erat super petram.
 49. Nam qui audit, et non facit, similis est homini aedificanti domum suam supra arenam sine fundamento: allisit flumen domui illi, et continuo conci-

dit, et facta est ruina domus magna.

CAPUT VII.

1. (c) Et factum est, cum inplisset † omnia verba in aures plebis, intravit Capharnaum.
 2. Centurionis autem cuiusdam servus male habens, erat moriturus, qui illi erat praetiosus.
 3. Et, cum audisset de Jesu, misit seniores Judaeorum, rogans eum, ut veniret salvaret servum ejus.
 4. Ad illi, venientes ad Jesum, rogabant eum sollicite, dicentes: Quia dignus est, ut hoc illi
 5. praestes: diligit enim gentem nostram, et Synagogam ipse aedificavit nobis.
 6. Jesus autem abiit cum eis. Et, cum jam non longe esset

CODEX BRIXIANUS.

lus homo de malo thensauro cordis sui profert malum. Ex abundantia enim cordis. os (a) ejus † loquitur. Quid autem vocatis me Domine Domine. et non facitis. quae dico.

Omnis qui venit ad me. et audit verba mea et facit ea. ostendam vobis cui similis est. similis est homini aedificanti domum qui fodit in altum. et posuit fundamentum supra petram. inundatione autem facta inluisum est flumen domui illi. et non potuit eam movere fundata enim erat supra petram. Qui autem audivit et non fecit. similis est homini aedificanti domum suam supra terram sine fundamento

in quam inluisus est fluvius. et continuo cecidit et facta est ruina domus illius magna. Cum autem inplisset omnia verba sua in auribus plebis. intravit Capharnaum. Centurionis autem cuiusdam servus male habens. erat moriturus. qui erat illi praetiosus. Qui cum audisset de Jesu misit ad eum seniores Judaeorum rogans eum ut veniret et salvaret servum ejus At illi venientes ad Jesum rogabant eum sollicite dicentes ei Quia dignus est ut hoc illi praestes diligit enim gentem nostram. et Synagogam ipse aedificavit nobis. Jesus autem ibat cum illis. Et cum jam non longe esset

CODEX CORBEIENSIS.

45. os ejus loquitur.
 48. inluisit flumen domui illi.
 49. allisit flumen domui illi.

CAP. VII. — 1. † Et factum est, cum inplisset omnia verba in aures plebis.
 3. ut veniret, † et liberaret.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* quae dico vobis? *Vulg.* quae dico?
² *Gat.* domum suam, qui. *Vulg.* domum, qui.
³ *Gat.* supra arenam sine... ejus domus magna, *Vulg.*

super terram sine... domus illius magna.
⁴ *Gat.* Cum inplisset omnia verba haec.
⁵ *Gat.* et sanaret.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit *ejus*, etiam *tex. Gr.* αὐτοῦ. — (b) Juxta *tex. Gr.* προσίρρηξεν. — (c) Ita et *cod. Cant.*, καὶ ἐγένετο ὅτι ἐπέλισεν.

CODEX VERCELLENSIS.

set a domo, misit ad illum
 1 Centurio amicos, dicens ei :
 Domine, noli vexare te ; non sum enim dignus, ut sub tectum meum ^a intres ;
 (a) sed dic [†] verbo, et sanabitur puer meus
 8. us. Nam et ego homo sum potestati subjectus : habeo sub me milites : dico huic vade, et vadit : et alio veni, et venit : et ^a servo meo fac hoc, et fac
 9. cit. His auditis, Jesus miratus est : et conversus sequenti se turbæ, dixit : Amen dico vobis, in nullo tantam fidem inveni in Istra-
 10. hel. Et reversi sunt domum, qui missi erant, et invenerunt

servum ^a sanum.
 11. Et factum est, deinceps ibat Jesus in civitatem, quæ appellatur Nain ; et comitabantur cum illo discipuli sui, et turba magna.
 12. Factum est autem cum adpropinquaret [†] portæ civitatis ; (e) et [†] ecce efferebatur mortuus filius unicus matris suæ ; et hæc erat vidua, et turba civitatis magna
 13. cum illa. Et ^a visam eam Dominus, misertus est ei, et dixit ei : Noli flere.
 14. Et accedens, tetigit loculum, (et qui portabant, steterunt) et ait :
^a Adolescens, adolescens, tibi dico, surge
 15. ge. Et conserdit mortu-

CODEX VERONENSIS.

a domo, misit ad illum Centurio amicos suos, dicens : Domine noli te vexare : non enim dignus sum, ut sub tecto meo
 7. intres ; (a) sed dic [†] verbo, et sanabitur puer meus.
 8. Nam et ego homo sum sub potestate constitutus, habens sub me milites : et dico huic vade, et vadit : et alio veni, et venit : et servo meo fac hoc, et facit.
 9. Audiens autem hæc Jesus, miratus est : et conversus sequentibus se, dixit : (b) Dico vobis, in nullo tantam fidem. . . . in Istrahel.
 10. Et reversi domum, qui missi fuerant,

invenerunt servum sanum.
 11. Et factum est, deinceps ibat in civitatem, quæ vocatur Naim ; et ibant cum illo discipuli ejus (c) multi [†], et turba co-
 12. piosa. (d) Et factum. . . . m adpropinquaret [†] portæ civitatis ; (e) et [†] ecce efferebatur defunctus filius unicus matris suæ ; et hæc vidua erat, et turba (f) multa [†] cum illa.
 13. Quem cum videret Dominus, misertus est super eam, et dixit illi : Noli flere.
 14. Et accessit, et tetigit loculum, (Hi autem, qui portabant, steterunt) et ait : Adolescens, tibi dico, surge.
 15. Et resedit, qui erat mor-

CODEX BRIXIANUS.

a domo. misit ad eum Centurio amicos dicens ei. Domine noli te vexare. quia non sum dignus ut sub tectum meum intres. propter quod nec me ipsum dignum arbitratus sum ad te venire. sed dic verbo et sanabitur puer meus Nam et ego homo sum sub potestate constitutus habens sub me milites. et dico huic vade. et vadit. et alio veni. et venit et servo meo fac hoc et facit. His auditis Jesus miseratus est. et conversus sequentibus se turbis dixit. Amen dico vobis nec in Istrahel tantam fidem inveni. Et reversi qui missi fuerant domum invenerunt

servum qui languebat sanum. Et factum est in sequenti die ibat in civitatem quæ vocatur Naim, et ibant cum illo discipuli ejus et turba copiosa. Quæ autem adpropinquavit portæ civitatis (e) et [†] ecce defunctus efferebatur filius unicus matri suæ. et hæc erat vidua. et turba civitatis multa cum illa. Quam cum vidisset Jesus misericordia motus super ea. dixit illi. Noli flere Et accessit et tetigit loculum Hi autem qui portabant. steterunt. et ait Jesus. Adolescens tibi dico surge. Et resedit protinus qui erat mor-

CODEX CORBEIENSIS.

7. ^a Omittit, propter quod et me ipsum non sum dignum arbitratus, ut venirem ad te : [†] quod supplevit recens manus.

9. in nullo tantam fidem inveni in Israel.
 10. invenerunt servum sanum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Centurio ^a (rogans) amicos, dicens : Domine, noli vexari (Magister.) Vulg. Centurio amicos, dicens : Domine, noli vexari.

² Gal. intres ; sed dic verbo. Vulg. intres. Propter quod et me ipsum non sum dignum arbitratus, ut venirem ad te : sed dic verbo.

³ Gal. servo meo dico, fac. Vulg. servo meo, fac.

⁴ Gal. qui languebat. Vulg. qui languebat.

⁵ Gal. vidisset Jesus. Vulg. vidisset Dominus.

⁶ Gal. Adolescenti : Tibi dico. Vulg. Adolescenti, tibi dico.

⁷ Et ita Gal.

BLANCHINI NOTÆ.

^a Aut rogans, aut dicens ; item vel Magister vel Domine in cod. Gal. sunt variantes lectiones e mar-

gine in textum illatas.

(a) Ante sed dic, deest propter quod et me ipsum non sum dignum arbitratus, ut venirem ad te, etiam in cod. Cant.—(b) Deest Amen, item in tex. Gr. Ibidem in nullo. Et ita nonnulli Latini codices olim, teste S. Ambrosio.—(c) Addit multi, etiam in tex. Gr. *ixavoi*. —(d) Ita ex cod. Cant., *ἐβλεπε δε ως ἄγγελον*. —(e) Addit et, in tex. quoque Gr. *xai*. —(f) Ante multa, deest civitatis, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

us, et coepit loqui. Et dedit eum matri suae. 16. Adprehendit autem timor omnes, et honorificabant Deum, dicentes: Quoniam Propheta magnus surrexit in nobis; et quia visitavit Deus populum suum in bono. 17. Et exhibit verbum hoc in tota Judaea, de illo, et in omni finitima regione. 18. Et renuntiaverunt Johanni discipuli sui. 19. Et convocatis duobus quibusdam ex discipulis suis, Johannes misit ad Dominum, dicens: Tu es, qui venturus es, an alium expectamus? 20. Et venerunt viri ad eum, et dixerunt: Johannes Baptista misit nos, dicens: Tu es, qui venturus es, an alium expectamus? 21. Et eadem hora (b) curabat ¶ multos

a languoribus, et verberibus, et spiritibus malignis; et caecis multis donavit visum. Et respondens, dixit illis: Euntes renuntiate Johanni, quae vidistis, et audistis: Caeci vident, clodi ambulant, leprosi purgantur, surdi audiunt, mortui resurgent, pauperes evangelizantur: 22. et, beatus erit, quicumque non scandalizabitur in me. 23. Cumque discessissent nuntii Johannis, coepit dicere de Johanne ad turbas: Quid existis in deserto videre? harundinem a vento moveri? 24. Sed quid existis videre? hominem mollibus vestimentis indutum? Ecce, qui in veste pretiosa et in delici-

CODEX VERONENSIS.

tus, et coepit loqui. Et dedit illum matri ejus. 16. Accepit autem timor magnus omnes, et magnificabant Deum dicentes: Quod Propheta magnus surrexit in nobis; et quia visitavit Deus plebem suam in bono. 17. Et exiit hic sermo (a) in universa Judaea, Et omni confinio regionis illius ¶ de eo. 18. Et nuntiaverunt Johanni discipuli ejus de omnibus his. 19. Et convocavit duos discipulis suis. . . . ad Jesum. . . . Tu es, qui venturus es, an alium expectamus? 20. Advenientes autem ad eum viri, dixerunt: Johannes misit nos Baptista ad te, dicens: Tu es, qui venturus es, an alium expectamus? 21. In ipsa hora (b) curabat ¶ multos a lan-

guoribus, et plagis, et spiritibus immundis; et caecis multis donavit visum. 22. Et respondens, dixit illis: Ite, nuntiate Johanni, quae vidistis, et audistis: Caeci vident, clodi ambulant, leprosi mundantur, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur: 23. et, beatus est, qui in me non fuerit scandalizatus. Et, cum discessissent nuntii illi Johannis, coepit dicere ad turbas de Johanne: Quid existis in deserto videre? arundinem a vento moveri? Sed quid existis videre? hominem mollibus vestimentis indutum? Ecce, qui in veste pretiosa sunt, et in deliciis, in

CODEX BRIXIANUS.

tus et coepit loqui. Et reddidit illum matri suae. Adprehendit autem omnes timor, et magnificabant Deum dicentes. Quia Propheta magnus surrexit in nobis, et quia visitavit Deus plebem suam. Et exiit hic sermo in universam Judaeam de eo, et in omnem regionem.

Et nuntiaverunt Johanni discipuli ejus de his omnibus et convocavit duos de discipulis suis Johannes, et misit ad Jesum dicens. Tu es qui venturus es, an alium expectamus. Cum autem venissent ad eum viri dixerunt. Johannes Baptista misit nos ad te dicens. Tu es qui venturus es, an alium expectamus.

Eadem autem hora curavit multos a languoribus et plagis, et spiritibus malis, et caecis multis donavit visum. Et respondens Jesus dixit illis. Euntes nuntiate Johanni quae vidistis, et audistis, quia caeci vident, clodi ambulant, leprosi mundantur, surdi audiunt, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur et beatus est quicumque non fuerit scandalizatus in me. Cum autem discessi essent nuntii Johannis coepit dicere Jesus de Johanne ad turbas. Quid existis in deserto videre harundinem a vento moveri. Sed quid existis videre hominem mollibus vestimentis indutum Ecce qui in veste pretiosa sunt et deliciis

CODEX CORBEIENSIS.

16. visitavit plebem suam in bono.
17. in omni confinio regione.
24. arundinem a vento moveri.

25. in veste pretiosa sunt, et in deliciis superbundant, in domibus Regum sunt.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. sed existis. Vulg. Sed quid existis.

² Et ita Gal. et Mm.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. ἐν ὅλη τῇ Ἰουδαίᾳ περὶ αὐτοῦ, καὶ ἐν πάσῃ τῇ περιχώρῳ. Favet Vercell. (b) Ita et cod. Cant., ἰσπερὰ πνεύματος.

CODEX VERCELLENSIS.

is superabundant, in domibus regum sunt. 26. Sed quid existis videre? Prophetam? Etiam dico vobis: Nemo major in natis mulierum, amplior est Johanne Baptista, et amplius quam Propheta. 27. Hic est, de quo scriptum est: Ecce mitto Angelum meum ante faciem tuam, qui praeparavit viam tuam. 28. Dico autem vobis: Major in natis mulierum Johanne Baptista nemo est. Et qui minor est in regno Dei, major illo. 29. est. Et omnis populus cum audissent, et publicani justificaverunt Deum, baptizati (b) baptismum † Johannis. 30. pharisaei autem, et legis doctores consi-

lium. . ei spreverunt² in se, cum non . . . nt baptizati. 31. (c) Cui . † ergo adsimilabo homines gentis hujus? et cui sunt similes? 32. miles? Similes sunt infantibus in foro sedentibus, qui clamant ad alterutrum, (d) dicentes †: Cantavimus vobis, et non saltastis: lamentavimus vobis, et non planxistis. 33. Venit Johannis. . ap- tista ne. . . (e) cans, ne. . . bibens †, e. citis: Daem. . . nium habet. 34. Venit Filium hominis manducans, et bibens, et dicitis: Ecce homo devorator, et bibens vinum, amicus publicanorum. 35. norum. Et justificata est sapientia ab omnibus filiis suis. 36 (f) Rogavit † au-

CODEX VERONENSIS.

domibus regum sunt. 26. Sed quid existis videre; Prophetam? Uti que dico vobis, et plusquam Prophetam. 27. Hic est (a) enim †, de quo scriptum est: Ecce. . . . Ange. . . . ante faciem tuam, qui praeparavit viam tuam ante te. 28. Dico autem vobis: Major inter natos mulierum Johanne Baptista nemo est. Nam, qui minor est in regno Dei, major est illo. 29. Et omnis populus audiens, et publicani. . . . averunt Deum baptizati (b) baptismum † Johannis. 30. Pharisaei autem, et Legisperiti consilium

Dei sprac- verunt in semetipsos non baptizati. 31. (c) Cui † similes dicam ergo homines hujus generationes? 32. Similes sunt pueris sedentibus in foro, et loquentes ad invicem, (d) dicentes †: Cantavimus vobis, et non saltastis: lamentavimus vobis, et non 33. plorastis. Venit enim Johannes Baptista, neque (e) manducans, neque bibens †, et dicitis: Daemonium habet. 34. Venit Filius hominis manducans, et bibens, et dicitis: Ecce homo devorator, et bibens vinum, publicanorum, et peccatorum amicus. 35. Et justificata est sapientia ab omnibus filiis suis. 36. (f) Rogavit †

CODEX BRIXIANUS.

in domibus regum sunt. Sed quid existis videre Prophetam. Ita dico vobis etiam plusquam Propheta Hic est de quo scriptum est. Ecce mitto Angelum meum ante faciem tuam qui praeparavit viam tuam ante te. Dico enim vobis. Major inter natos mulierum Propheta Johannes Baptista. nemo est. Qui autem minor est. in regno Dei major est illo. Et omnis populus audiens et publicani justificaverunt Deum baptizati baptismum Johannis. Pharisaei autem et Legisperiti. consilium Dei spreverunt in semetipsos non baptizati ab eo. tunc ergo Jesus dixit. (c) Cui † ergo adsimilabo homines gene-

rationis hujus et cui similes sunt. Similes sunt. pueris. sedentibus. in foro. et clamantibus. ad invicem et dicentibus. Cantavimus vobis et non saltastis. lamentavimus vobis et non plorastis. Venit enim Johannes Baptista non manducans panem neque bibens vinum et dicitis Daemonium habet. Venit filius hominis manducans et bibens et dicitis Ecce homo devorator et bibens vinum. amicus publicanorum et peccatorum Et justificata est sapientia ab omnibus filiis suis. Rogabit

CODEX CORBEIENSIS.

28. Nam qui minor est⁶ in regno Dei. 30. non baptizati.

31. (c) ⁷ Cui ego † similes dicam.

33. neque manducans, neque bibens, et dicitis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* et utique... et amplius quam Propheta. *Vulg.* Uti que... et plusquam Prophetam.

² *Gat.* omnis populus, et *Mm.* omnes populi audiens, et. *Vulg.* omnis populus audiens, et.

³ *Gat.* et *Mm.* in semetipsis. *Vulg.* in semetipsis.

⁴ *Gat.* voratur. *Mm.* vorator. *Vulg.* devorator.

⁵ *Mm.* ab omnibus a filiis suis. *Vulg.* ab omnibus filiis suis.

⁶ *Mm.* in regno caelorum.

⁷ Et ita *Gat.* et *Mm.*

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Veron. addit enim, cum quamplurimis cod. Latinis et Græcis. E Mattheo, inquit Lucas Brugensis, de- sumptum est. — (b) Ita et tex. Gr., τὸ βάπτισμα, Græca syntaxis. — (c) Ante cui, deest ait autem Dominus, etiam in cod. Cant. — (d) Ita et cod. Cant. λέγοντες. — (e) Deest panem vinum, etiam in cod. Cant. — (f) Ita et cod. Cant. ἠρώτησεν.

CODEX VERCELLENSIS.

tem eum qui
dam Phari-
saeus, ut cibum
caperet secum.
Et ingressus
in domum
Pharisaei, dis-
cubuit
57. . . t ecco muli-
er (a) in civita-
te, quae erat †
peccatrix,
cognito eo
1 accumbere
in domo Pha-
risaei, adfe-
rebat ampul-
lam ungu-
38. enti : et stans.
a retro pe-
des illius, flens
lacrimis in-
(b) rigabat,
† et capillis ca-
pitis sui exter-
gebat, et oscu-
labatur pe-
des illius, et
ungebat un-
guento.
39. Videns autem
Pharisaeus,
qui invita-
verat eum,
dixit intra
se dicens : Hic,
si erat Pro-
pheta, 2 sciret
utique quæ,
et qualis est
mulier, quae
tangit illum ;
quoniam pec-
catrice est.
40. Et respondens
Jesus, dixit
ad illum : Simon,
habeo tibi

aliquid dice-
re. Qui ait : Dic,
Magister.
41. Duo debitores
erant cui-
dam fenera-
tori : unus de-
bebat dena-
rios quingen-
tos, et alius
denarios
quingagin-
42. ta. Non haben-
tibus illis un-
de redderent,
utrisque do-
navit. Quis
ergo 3 illum
amplius di-
liget ?
42. Respondens
autem Simon,
dixit : Aesti-
mo, quod is,
cui amplius
redonavit.
Qui dixit ei :
Recte judi-
casti.
44. Et conver-
sus ad muli-
erem, dixit
Simoni : Vi-
des hanc mu-
lierem ? In-
travi in do-
mum tuam,
aquam in pe-
dibus mihi
non dedis-
ti : haec autem
lacrimis in-
rigavit mi-
hi pedes, et
capillis suis
extersit.
45. Osculum mi-
hi non dedis-

CODEX VERONENSIS.

autem illum
quidam Pha-
risaeus, ut
manducaret
cum.
Et ingre.
domum Pha-
risaei dicu-
37. buit. Et ec-
ce mulier (a) in
civitate, quæ
erat † pec-
catrice, ut
cognovit,
quod recubuit
in domo Pha-
risaei, attulit
alabastrum un-
38. guenti : et stans
retro secus
pedes ejus,
lacrymis
(b) rigabat †
pedes. et
capillis capitis
sui tergebat,
et osculaba-
tur pedes
ejus, et un-
guebat un-
guento.
39. Videns autem
Pharisaeus,
qui voca-
verat eum,
ait intra
se, dicens :
Hic, si esset
Propheta,
sciret uti-
que quæ,
et qualis
mulier est,
quæ tangit
eum ; quia
peccatrice est.
40. Et respondens
Jesus, dixit

ad illum :
Simon, ha-
beo tibi ali-
quid dicere.
Ad ille ait :
Magister,
dic. (c) Dixit
ergo Jesus † :
41. Erant duo
debitores
cuidam fae-
neratori :
unus debe-
bat denarios
d. alius l.
42. Non haben-
tibus (d) autem †
illis unde
redderent,
donavit
utrisque. Quis
ergo eum
plus dilexit ?
43. Respondens
Simon dixit :
Aestimo, quia
is, cui plus
donavit. Ad
ille dixit ei :
Recte judicasti.
44. Et conversus
ad mulierem,
dixit Simoni :
Vides hanc
mulierem ? In-
travi in do-
mum tuam,
aquam
dibus meis
non dedisti :
haec autem
lacrymis suis
rigavit pedes
meos, et
capillis suis
45. tersit. Oscu-
lum mihi
non dedisti :

CODEX BRIXIANUS.

autem illum quidam ex Pharisaeis ut manducaret cum illo. Et ingressus in domum Pharisaei discubuit. Et ecce mulier quae erat in civitate peccatrix. ut cognovit. quia discubuit in domum Pharisaei. attulit alabastrum unguenti. et stans retro ad pedes ejus flens lacrimis coepit rigare pedes ejus. et capillis capitis sui detergebat. et osculabatur pedes ejus et unguento unguebat. Videns autem Pharisaeus qui vocaverat eum. ait intra se dicens. Hic si esset propheta sciret utique quae et qualis mulier est quae tangit eum quia peccatrix est. Et respondens Jesus dixit ad 4 Petrum Simon habeo tibi

aliquid dicere. At ille ait. Magister dic. (c) Dixit autem Jesus. † Duo debitores erant cuidam feneratori. unus debebat denarios quingentos et alius quingaginta. Non habentibus (d) autem † illis unde redderent omne debitum utrisque donavit. Quis ergo eorum plus illum diligit. Respondens autem Simon dixit Aestimo quia is. cui plus donavit. At ille dixit ei. Recte judicasti. Et conversus ad mulierem dixit Simoni Vides hanc mulierem. Introivi in domum tuam aquam pedibus meis non dedisti. haec autem lacrimis suis rigavit pedes meos et capillis suis detersit. Osculum mihi non dedisti.

CODEX CORBEIENSIS.

44. aquam pedibus mihi non dedisti.

VARIANTES LECTIONES.¹

¹ Gal. quod accubuit. Mm. Jesus accubuit. Vulg. quod accubisset.

² Gal. et Mm. scisset... qualis mulier. Vulg. sciret...

qualis est mulier.

³ Mm. eum amplius. Vulg. eum plus.

BLANCHINI NOTÆ.

^a Derassa sunt in codice litteræ p...tr. a correctore

(a) Ita et text. Gr. ἐν τῇ πόλει ἧτης ἦν. — (b) Cod. Cant. ἔθηκεν. — (c) Cod. Cant. addit ὁ δὲ σίτην. — (d) Addit autem, etiam text. Gr. ἔθ.

CODEX VERCELLENSIS.

ti : hæc autem,
ex quo¹ intravit,
non desinit osculando
pedes meos.
46. Oleo non unxisti
pedes meos : hæc
autem unguento (a) un-

47. xit †. Qua ex causa
tibi dico :

Remittuntur ei peccata
multa, quoniam dilexit
multum. Cui autem
minus dimittitur,
minus diligit.
48. git. Et ait² ad
illam Jesus :

Remittuntur tibi peccata.

49. Et coeperunt, qui³ discumbebant,
pariter dicere
intra se : Quis est hic
qui peccata remittit ?
50. tii ? Dixit autem
ad mulierem : Fides
tua te salvam fecit :
vade in pace.

CAPUT VIII.

1. Et factum est deinceps,
et ipse circumibat⁴ per
civitates et vicus,
praedicans, et adnun-

tians regnum Dei : et
duodecim discipuli cum
illo,

2. Et mulieres quaedam,
quae erant curatae ab

⁵ spiritibus imundis :
Maria, quae cognominatur
Magdalene,

ex qua daemonia septem
exierant, et Johanna
uxor⁶ Chusae procuratoris
Ero-

dis, et Susanna, et aliae
conplures, quae et ministrabant
illi de facultatibus suis.

4. Conveniente autem turba
magna, et eorum, qui ex
civitatibus adveniebant,
dixit parabolam :

5. ⁷ Ecce exiit, qui seminat, seminare
semen suum : dum seminat,
quoddam cecidit juxta viam,
et conculcatum est, et (e) volucres
†⁸ comederunt illud

6. Dixit autem Jesus ad
eam : Mulier, remissa sunt
tibi peccata.

49. Et coepit, qui simul
recumbebant, dicere intra
se : Quis est, qui etiam
peccata remittit ?

50. Dixit Jesus ad mulierem :
Fides tua te salvam fecit :
vade in pace.

CODEX VERONENSIS.

hæc autem, ex quo intravit,
non cessavit osculari
pedes meos.

46. meos. Oleo non unxisti
caput meum :

hæc autem unguento (a) unxit †.

47. Propter quod dico tibi :
Remissa sunt (b) tibi
peccata multa, quia dilexit
multum. Cui autem minus
dimittitur minus diligit.

48. Dixit autem Jesus ad eam :

Mulier, remissa sunt tibi
peccata.

49. Et coepit, qui simul
recumbebant, dicere intra
se : Quis est, qui etiam
peccata remittit ?

50. Dixit Jesus ad mulierem :
Fides tua te salvam fecit :
vade in pace.

CAPUT VIII.

1. Et factum est deinceps,
et ipse iter faciebat per
civitates, et castella, praedicans,
et evangelizans re-

gnum Dei. et duodecim discipuli cum illo.

Et mulieres quaedam quae fuerant curatae ab
spiritibus imundis et ab infirmitatibus. Maria quae vocatur
Magdalene ex qua daemonia septem exierant. et Johanna uxor
Chusae procuratoris Herodis. et Susanna et aliae multae. quae ministrabant
eis. de facultatibus suis.

Cum autem turba plurima convenisset. et de civitatibus
(c) advenirent † multi. dixit per similitudinem Exiit qui seminat
seminare semen suum. et dum seminat aliud cecidit secus viam
et conculcatum est. et volucres coeli comederunt illud

46. oleo non unxisti pedes meos : hæc autem unguento unxit.

CODEX BRIXIANUS.

hæc autem ex quo intravit non cessavit osculari
pedes meos. Oleo caput meum non unxisti. hæc
autem unguento unxit pedes meos. Propter quod
dico tibi dimittuntur ei peccata multa quia dilexit
multum. Cui autem minus dimittitur. minus diligit
Dixit autem ad illam Jesus Dimissa sunt tibi peccata
tua. Et coeperunt qui simul discumbebant dicere
intra semetipsos Quis est hic qui etiam peccata
dimittit Ipse autem dixit ad mulierem. Fides tua te
salvam fecit vade in pace.

Et factum est deinceps. et ipse iter faciebat per
civitates et castella praedicans et evangelizans re-

CODEX CORBEIENSIS.

46. oleo non unxisti pedes meos : hæc autem unguento unxit.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. intravit, non cessit. *Vulg.* intravit, non cessavit.

² Gal. ad illam Jesus... peccata tua. *Vulg.* ad illam... tibi peccata.

³ Gal. recumbebant. *Mm.* decumbebant. *Vulg.* accumbebant.

⁴ *Mm.* per civitatem, et castellum. *Vulg.* per civitates,

et castella.

⁵ *Mm.* spiritibus imundis. *Vulg.* spiritibus malignis.

⁶ Gal. Chusiae... eis de. *Mm.* Chusiae. *Vulg.* Chusac...

ei de.

⁷ Gal. et *Mm.* Ecce exiit. *Vulg.* Exiit.

⁸ Gal. comedunt. *Vulg.* comederunt.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post unxit, desunt verba, pedes meos, etiam in cod. Cant. et aliis apud Millium.—(b) Lege ei cum Ambrosio.—(c) Text. Gr. habet, ἀποπεριβαίνου.—(d) Ita et cod. Cant. παραβολὴν τοιαύτην πρὸς αὐτοὺς.—(e) Post volucres, desunt caeli, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

6. lud. Et aliud cecidit ¹ super petram, et enatum exaruit, propter quod non haberet umorem.

7. Et aliud cecidit inter spinas, et creverunt spinas, et suffocaverunt illud. Et aliud cecidit super terram optimam, et bonam, et ortum fecit fructum centies tantum.

Et haec dicens, clamabat: Qui habet aures audiendi, au-

9. diat. Interrogabant autem illum discipuli, quidnam esset haec

10. parabola. Qui dixit: Vobis traditum est mysterium regni Dei: ceteris autem

in parabolis, ut videntes non videant, et ² audientes non intellegant.

11. Est autem haec parabola: Semen, est ver-

12. bum Dei. Qui autem ³ secus viam, hi sunt,

qui audiunt; venit autem diabolus, et tollet de corde eorum verbum, ne credentes salvi fiant.

13. Qui autem super petram, hi sunt, qui, cum audierint, cum gaudio recipiunt verbum: et ipsi ⁴ radices non habent;

qui ad tempus credunt, et in tempore temptationis discessionis discedunt.

14. dunt. Quod autem in spinas cecidit, hi sunt, qui audiunt verbum, et a sollicitudinibus, et divitiis, et luxuriis saeculi ingredientes, suffocantur, et ⁵ non dant fructum.

15. Quod autem in terram bonam: hi sunt, qui in corde (a) bono ⁶ audientes verbum, retinent, et fructum dant in patientia.

16. Nemo autem ⁷ lucernam accensam

qui in corde (a) bono ⁶ audientes verbum, retinent, et fructum dant in patientia.

16. Nemo autem ⁷ lucernam accensam

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

CODEX BRIXIANUS.

Et aliud cecidit supra petram et natum aruit, quia non habebat umorem. Et aliud cecidit inter spinas, et simul exortae sunt spinas et suffocaverunt illud. Et aliud cecidit in terram bonam et germinavit, et fecit fructum centuplum. Haec cum loqueretur dicebat. Qui habet aures audiendi audiat. Interrogaverunt autem eum discipuli ejus dicentes, quae est haec parabola. Quibus ille dixit Vobis datum est, nosse mysterium regni Dei.

ceteris autem in parabolis ut videntes non videant et audientes non intelligant.

Haec est autem parabola Semen est verbum Dei. Quod autem secus viam cecidit, hi sunt qui au-

6. runt. Et aliud cecidit supra terram, et natum aruit, quia non habebat huius-

7. morem. Et aliud cecidit inter spinas, et simul exortae spinas suffocaverunt

8. illud. Et aliud cecidit in terram bonam, et natum fecit fructum centuplum.

Haec dicens, clamabat: Qui habet aures audiendi, audiat.

9. Interrogaverunt autem eum discipuli, quae esset haec parabola.

10. Quibus ipse dixit: Vobis datum est nosse mysterium regni Dei:

ceteris autem in parabolis loquor, ut videntes non videant, et audientes non intellegant.

11. Est autem haec parabola talis; Semen, est verbum Dei

12. Qui autem secus viam

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

qui in corde bono et benigno audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam. Nemo autem lucernam accendens

seminati sunt, hi sunt, qui audiunt verbum Dei; venit autem diabolus, et tollit de illorum

. verbum, ne credentes salvi fiant.

13. Nam qui supra petram, hi sunt, qui, cum audierint verbum, cum gaudio recipiunt illud: et hi radices non habent;

quia ad tempus credunt, et in tempore temptationis discessionis discedunt.

14. Quod autem in spinis cecidit, hi sunt, qui audiunt, et a sollicitudinibus, et divitiis et voluptatibus vitae euntes, simul suffocantur, et non referunt fructum.

15. Quod autem in bonam terram: hi sunt, qui in corde (a) bono ⁶ audientes verbum retinent, et fructum adferunt per patientiam.

16. Nemo autem ⁷ accendit lucernam, et

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. VIII. 10.—Vobis datum est scire mysterium Dei.

14. euntes, simul suffocantur.

15. et fructum adferunt per patientiam.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* super petrosa. *Vulg.* supra petram.

² *Gat.* audientes, non audiant, et non intelligant. *Vulg.* audientes, non intelligant.

³ *Gat.* secus viam sunt seminati, hi sunt. *Mm.* secus viam sunt, hi sunt. *Vulg.* secus viam, hi sunt.

⁴ *Gat. et Mm.* radicem. *Vulg.* radices.

⁵ *Mm.* non fecerunt. *Vulg.* non referunt.

⁶ *Gat.* accendens lucernam, operuit eam vasso... ut. *Mm.* lucernam accensam operit eam vaso. *Vulg.* lucernam accendens, operit eam vase, aut.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post bono, deest et optimo, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

operiet illam vase, aut sup-
tus lectum
ponit, sed su-
pra candela-
brum ponit,
ut omnes in-
trantes, vi-
deant lumen.

17. Nihil enim
est occultum,
quod non pala-
m fiat: sed
nec abscon-
sum, nisi ut
cognoscatur,
et in palam
veniat.

18. Videte, quomo-
do audiat?

Quisque enim
habuerit, da-
bitur illi: et
qui non ha-
buerit, et quod
putat se ha-
bere, aufer-
retur ab eo.

19. Venerunt
autem ad illum
mater, et fra-
tres illius,
set non pote-
rant conlo-
qui ei propter

20. turbam. Nun-
tium est au-
tem illi: (a) Quo-
niam mater
tua, et fratres
tui stant fo-
ris, volentes
te videre.

21. Qui respon-
dens, dixit
ad illos: Ma-

ter mea, et
fratres mei,
illi sunt, qui
verbum Dei
audiunt, et
faciunt.

22. Factum est
autem in una
dierum: et
ipse ascen-
dit in navi-
culam, et dis-
cipuli ejus,
et dixit ad
illos: Trans-
fretemus
stagnum.

Et (b) sustule-
ru . . . †

23. Naviganti-
bus autem
eis, condormi-
it, et des-
cendit tur-
bo in stag-
num ven-
ti, et comple-
bantur, et
pericula-

24. bantur. Ac-
cidentes au-
tem discipu-
li, suscitave-
runt illum,
dicentes: Ma-
gister, peri-
mus. Tunc
surgens, im-
peravit ven-
to, et tempe-
stati aquae,
et (d) destiterunt: †
et facta est
tranquilli-

25. tas. Dixit au-
tem illis: Ubi

CODEX VERONENSIS.

ponit sub
modio, sed
supra cande-
labrum ponit,
ut intrantes
videant lu-
men.

17. Non enim
est occultum,
quod non ma-
nifestetur:
et nec ab-
sconsum, nisi
cognoscatur,
et in palam
veniat.

18. Videte, quo-
modo au-
diatis?

Qui enim
habet, dabitur
illi: et qui-
cumque
non habet,
etiam quod
putat se ha-
bere, auferetur
ab illo.

19. Venerunt
autem
ad illum ma-
ter, et fratres
ejus, et non
poterant adire
ad eum prae-
. Non-
natum . . .
autem illi:

20. (a) Quia mater
tua, et
fratres tui
stant foris,
volentes te
videre.

21. Qui respondens,
dixit ad eos:

Mater, et
fratres mei,
hi sunt, qui
verbum Dei
audiunt, et
faciunt.

22. Factum est
autem in una
dierum: et
ipse ascendit
in naviculam,
et discipuli
ejus, et ait
ad illos: Trans-
fretemus trans
stagnum. Et

(b) levaverunt †.

23. Navigantibus
autem illis,
obdormiit,
et descendit
procella venti,
et (c) imple-
batur a flu-
ctibus navicu-
la †, et peri-
clitabantur.

24. Accedentes
autem susci-
taverunt eum,
dicentes: Prae-
ceptor,
perimus.

Ad ille sur-
gens, impe-
ravit vento,
et tempestati
aquae, et
(d) cessave-
runt †: et
facta est
tranquillitas
(e) magna †.

25. Dixit
autem
illis: Ubi est

CODEX BRIXIANUS.

operit eam vaso. aut subtus lectum ponit. sed supra
candelabrum. ut intrantes videant lumen.

Non enim est occultum quod non reveletur, nec
absconditum quod non cognoscatur. et in palam ve-
niat. Videte ergo quomodo auditis. Qui enim habet
davitur illi. et qui non habet. et id quod putat se
habere auferetur ab illo.

Venerunt autem ad illum mater et fratres ejus. et
non poterant adire ad eum prae turba. Et nuntia-
tum est ei. (a) Quia mater tua et fratres tui stant
foris. volentes te videre. Ad ille respondens dixit ad

eos Mater mea et fratres mei hi sunt qui verbum
Dei audiunt et faciunt. Factum est autem in una die-
rum et ipse ascendit in naviculam et discipuli ejus.
et ait ad illos. Transfretemus trans stagnum Et as-
cenderunt. Navigantibus autem illis obdormiit. et
descendit procella venti in stagnum et (c) navicula
complebatur fluctibus † et periclitabantur. Acceden-
tes autem suscitaverunt eum dicentes Praeceptor
perimus. Ad ille surgens increpavit ventum et tem-
pestate maris. et cessavit et facta est tranquillitas...
Dixit autem illis Ubi

CODEX CORBEIENSIS.

17. nec absconsum, nisi cognoscatur.

18. Videte quomodo auditis?

22. trans stagnum. Et levaverunt.

23. et complebatur fluctibus navicula, et peri-
clitabantur. †

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* illi: Ecce mater. *Vulg.* illi: Mater.

² *Mm.* verbum audiunt, et faciunt. *Vulg.* verbum Dei
audiunt, et faciunt.

³ *Gat.* et *Mm.* Navigantibus autem illis, dormivit. *Mm.*

obdormivit. *Vulg.* Et navigantibus illis, obdormivit.

⁴ *Mm.* tranquillitas magna. Dixit. *Vulg.* tranquillitas.
Dixit.

⁵ *Et ita Gat. et Mm.*

BLANCHINI NOTÆ.

^a In codice est hiatus, derasis ad finem li-
neae quinque litteris, quae sequebantur, ita ut vix

vestigium supersit. Videtur tamen scriptum fuisse,
magna, ut in Veron.

(a) Addit *quia*, etiam cod. Cant., *ὅτι*. — (b) Juxta *tex.* Gr. ἀνήχθησαν. — (c) Juxta Colb. 3, apud Millium
hic, συμπληρωτο... τὸ πλοῖον. — (d) Ita et *tex.* Gr. ἐπαύσαντο. — (e) Addit *magna*, ex Mattheo; aut Marco.

CODEX VERCELLENSIS.

est fides vestra? . . . mentes autem mirati sunt ad alios alium, dicentes: quisnam, ut hic, est, qui et ventis imperat, et aquae, et obaudiunt illi? 26. Enavigaverunt autem in regionem Gerasenorum, quae et trans fretum Galilaeae. 27. ae. Grasso autem illo, occurrit illi vir, qui daemone habebat ex temporibus multis, et vestimentum non induebatur, nec in domo manebat, sed in monumentis. 28. Videns autem Jesum, prostravit se, et exclamans voce magna, dixit: Quid mihi est tecum? Jesu Fili Dei Summi? oro te, ne me torqueas. 29. Praecipiebat enim spiritui immundo exire de homine. Multis enim tempo-

ribus arripuerat illum; aligabatur (c) enim † catenis, et compedibus, ut custodiretur; et, erumpens vincula, fugabatur a daemone in deserto. 30. Interrogavit autem illum (d) Jesus †: Quod tibi nomen est? Qui dixit: Legio: quoniam daemonia multa erant. 31. in eo. Et rogabant . . . um, ne imperaret eis in abyssum ire. 32. Erat autem ibi grex porcorum magna, quae pascebatur; et rogaverunt illum, (f) ut in eis intrarent. † Et permisit illis. 33. Et, cum existissent daemonia ab homine, intraverunt in porcos; et impetum fecit grex per praecipitum in mare, et suffocati sunt. 34. focata est. Vident. . s autem pastores, fu-

CODEX VERONENSIS.

fides vestra? Et timentes, mirati sunt ad invicem, dicentes: quis est hic, quod mari, et ventis imperat, et obediunt imperio ejus? 26. Et navigaverunt ad regionem Gerasenorum, quae est contra Galilaeam. 27. Et, cum egressus esset ad terram, occurrit illi vir quidam (a) de civitate † . . . habebat daemone multo tempore, et vestimentum non induebatur, neque in domo manebat, sed in monumentis. 28. Is, ut vidit Jesum, proci-dit ante illum, et exclamans voce magna, dixit: Quid mihi, et tibi (b) Jesu † Fili Dei Altissimi? obsecro te, ne me torqueas. 29. Praecipiebat enim spiritui

immundo, ut exiret ab homine. Multis enim temporibus ruperat illum; (c) nam † vincus catenis, et compedibus custodiebatur, et, ruptis vinculis, agebatur a daemone in loca deserta. 30. Interrogavit autem illum (d) Jesus †: Quod tibi nomen est? Ad ille dixit: Legio: (e) quia multi sumus †. 31. Et rogabant illum, ne imperaret illis, ut in abyssum irent. 32. Erat autem ibi grex porcorum multorum pascentium, et rogaverunt illum, (f) ut in illos irent † Et permisit illis. 33. Exierunt ergo daemonia ab homine, et intraverunt in porcos; et impetu abiit grex per praecipitum in stagnum, et suffocati sunt. 34. (g) Videntes autem qui pascebant, quod factum est †, fugerunt.

CODEX BRIXIANUS.

est fides vestra. Timentes autem mirati sunt dicentes ad invicem. Quis putas hic est qui et ventis imperat et mari, et obaudiunt ei. Enavigaverunt autem ad regionem Gerasenorum quae est contra Galilaeam. Et cum ingressus esset ad terram occurrit illi vir quidam (a) de civitate † qui habebat daemone multo tempore et vestimentum non induebatur. neque in domo manebat sed in monumentis. Qui cum vidisset Jesum proci-dit ante illum et exclamans voce magna dixit Quid mihi et tibi est Jesu Fili Dei Altissimi obsecro te ne me torqueas. Praecipiebat enim spiritui immundo ut ex-

iret ab homine. Multis enim temporibus arripiebat eum, et ligabatur compedibus et catenis. et dirumpens vincula agebatur a daemone in deserto. Interrogavit autem illum Jesus dicens. Quid tibi nomen est. At ille dixit Legio. quia multi daemonia erant in illo. Et rogabant eum ne juberet eis in abyssum ire. Erat autem ibi. grex porcorum multorum pascentium in monte. et rogaverunt eum ut permitteret eos in illos ingredi Et permisit illos. Exierunt ergo daemonia ab homine et introierunt in porcos. et impetu abiit grex per praecipitum in stagnum et suffocatus est. (g) Videntes autem qui pascebant quod factum est † fu-

CODEX CORBEIENSIS.

26. Enavigaverunt autem ad. 29. nam vincus catenis, et compedibus custodiebatur, et ruptis vinculis agebatur † in loco deserto.

32. rogaverunt eum, ut in illis irent. Et permisit illis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* Jesu Christe Fili. *Vulg.* Jesu Fili.
² *Mm.* quia multi intraverunt. *Vulg.* quia intraverant daemonia multa.

³ *Gat.* in mare. *Vulg.* in stagnum.
⁴ *Gat.* in deserta loca.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit de civitate, etiam tex. Gr. ἐκ τῆς πόλεως. — (b) Ante Jesu, deest est, etiam in tex. Gr. — (c) Ita et cod. Cant. γὰρ. — (d) Post Jesus, deest dicens, in versione quoque Gothi. — (e) Cod. Cant. ὅτι πολλά ἦσαν. — (f) Juxta cod. Cant. ἵνα εἰς τοὺς χοίρους εἰσέλθωσιν. — (g) Juxta tex. Gr., ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γένημα.

CODEX VERCELLENSIS.

gerunt, et renuntiaverunt quod factum est in civitatem, et in agros.
 35. Exierunt autem videre quod factum est, et venerunt ad Jesum, et invenerunt sedentem¹ hominem, a quo daemonia exierant, vestitum, et constantem mente ante pedes Jesu, et timuerunt.
 36. Adnuntiaverunt autem illis, (a)² qui † viderant, quomodo sanatus est is, qui (b) a daemoniis † erat vexatus.
 37. Rogavit autem illum omnis multitudo regionis Gerasenorum, ut discederet ab eis; quoniam timore magno detinebantur. Ipse autem ascendens in nave, reversus est.
 38. Rogabat autem eum ille vir, a quo exierant daemonia, ut esset secum.

Dimisit autem Jesus illum, dicens :
 39. Revertere domi apud te, et enarra quanta tibi fecerit Deus. Et abiit per totam civitatem praedicans quanta Jesus fecisset illi.
 40. Factum est autem, dum reverteretur Jesus, et excepit . . . um tur . . . erant enim . . . s expectantes eum.
 41. Et ecce venit vir nomine Jairus, et hic erat Princeps Synagogae : et, prostratus ad pedes Jesu, rogabat illum, ut intraret in domum suam
 42. Quia filia unica erat illi fere annorum duodecim, et haec moriebatur.
 Et factum est, dum iret (d) turba . . . at et con . . . me ita ut suffocarent eum. Et mulier, quae erat in profluvio sanguinis ab

CODEX VERONENSIS.

runt, et nuntiaverunt in civitatem, et in villas.
 35. Exierunt autem videre quod factum est, et venerunt ad Jesum, et invenerunt hominem sedentem, a quo daemonia exierant, vestitum, ac sanae mentis, ad pedes ejus, et timuerunt valde.
 36. Nuntiaverunt autem illi, (a) qui † viderant, quomodo salvus factus est, qui (b) a daemoniis † vexabatur.
 37. Et rogaverunt illum omnis multitudo regionis Gerasenorum, ut discederet ab ipsis; quia timore magno tenebantur. Ipse autem ascendens navem, reversus est.
 38. Et rogabat illum vir, a quo daemonia exierant, ut cum ipso esset. Dimisit autem illum, (c) dicens † :
 39. Redi domum, et narra quanta tibi Dominus fecerit. Et abiit per universam civitatem praedicans quanta Jesus fecit illi.
 40. Factum est autem, cum redisset Jesus, excepit illum turba : erant enim omnes expectantes
 41. illum. Et ecce venit vir, cui nomen Jairus, et ipse Princeps Synagogae erat, et cecidit ad pedes Jesu, rogans eum, ut intraret in domum ejus,
 42. quia unica erat li fere annorum xii. et haec moriebatur. Et contigit, dum iret Jesus, (d) praeebat eum populus. † ?
 43. Et mulier quaedam erat in fluxu sanguinis ab

CODEX BRIXIANUS.

gerunt, et nuntiaverunt in civitatem et in villas. Exierunt autem videre quod factum fuerat et venerunt ad Jesum et invenerunt hominem sedentem a quo daemonia exierunt, vestitum ac sana mente ad pedes Jesu et timuerunt. Narraverunt autem illis (a) qui † viderant quomodo sanus factus esset a legione. Et rogaverunt eum omnis multitudo regionis Gerasenorum ut discederet ab ipsis quia timore magno tenebantur.
 Ipse autem ascendens navem reversus est. Et rogabat illum vir a quo daemonia exierant ut cum eo esset. Dimisit autem eum Jesus dicens. Redi in do-

mum tuam. et narra quanta tibi Deus fecit. Et abiit per universam civitatem praedicans quanta fecisset ei Jesus. Factum est autem cum redisset Jesus. excepit illum turba. erant enim omnes expectantes eum Et ecce venit vir cui nomen Jahirus. et hic erat Princeps Synagogae. et cecidit ad pedes Jesu rogans eum ut intraret in domum ejus quia filia unica erat illi fere annorum duodecim et haec moriebatur. Cumque iter ageret a turbis comprimebatur. Et mulier quaedam erat in fluxu sanguinis ab

CODEX CORBEIENSIS.

42. comprimebatur, ut suffocarent eum.

43. mulier³ in profluvio sanguinis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. hominem, a quo daemonia exierant, vestitum, sana mente. Gal. sanae mentis. Vulg. hominem sedentem, a quo daemonia exierant, vestitum, ac sana mente.
² Gal. quae viderant, et quomodo. Vulg. qui viderant,

quomodo.

³ Min. Rogavit. Vulg. Rogabat.

⁴ Min. fecerit Deus. Vulg. fecit Deus.

⁵ Gal. in fluvio.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante qui, deest et, etiam in cod. Cant. — (b) Juxta tex. Gr., ὁ δαιμονισθεὶς. — (c) Ante dicens, deest Jesus, etiam in cod. Cant. — (d) Juxta tex. Gr., οἱ ὄχλοι συνέβλεπον αὐτόν.

CODEX VERCELLENSIS.

annis duodecim, ¹ quae in medicis consumpsit omnem substantiam suam, nec potuit ab aliquo curari, accedens de retro, tetigit vestimentum ejus, et protinus stetit fluxus sanguinis ejus.

45. Jesus autem, sciens quod exierit ab eo virtus, dixit: Qui tetigit me? Negantibus autem omnibus, ait Petrus, et qui cum illo erant: Magister, turbamur tam magnae comprimunt te, et dicis: Quis tetigit me?

46. Qui dixit: Tetigit me aliquis; ego enim cognovi virtutem exisse a me.

47. Ut vidit autem mulier, se non latuisse, venit tremens, ² et procidens ante pedes illius; et ob quam causam tetigit eum, indicavit coram omni populo;

lo; et quomodo sanata est confestim.

48. Qui dixit ei: Filia, fides tua te salvam fecit: vade in pace.

49. Adhuc loquente eo, venit (a) a Principe Synagogae †, dicens ei. . . ortua est filia tua, noli ³ vexare illum.

50. Jesus autem, cum audisset. dixit. at. i puellae: Noli timere: tantum crede, et vivet.

51. Cumque venisset domi, non est passus intrare secum quemquam, nisi Petrum, et Johannem, et Jacobum, et patrem, et matrem puellae.

52. Pl. . . rabant autem omnes, et plangebant eam. Qui dixit: Nolite flere, ⁴ no. nim (b) mo. a est †, s. d dormit.

53. Et. . . ridebant eum, scientes eam mortuam esse:

CODEX VERONENSIS.

annis xii. quae in medicos erogaverat omnem substantiam suam, nec ab ullo potuit curari: 44. accessit retro, et tetigit vestimenti ejus simbriam, et confestim stetit fluxus sanguinis ejus.

45. Et ait Jesus: Quis est qui me tetigit? Negantibus autem omnibus, dixit Petrus, et qui cum illo erant: Praeceptor, turbamur tam magnae, et dicis: Quis me tetigit?

46. Ad Jesus dixit: Tetigit me aliquis; nam et ego cognovi virtutem de me exisse.

47. Videns autem mulier, quia non latuit illum, venit tremens, et procidit ante pedes illius: et ob quam causam tetigerit

illum, indicabit coram omnibus; et quemadmodum confestim sanata est.

48. Ad ipse dixit illi: Filia, fides tua te salvam fecit: vade in pace.

49. Adhuc illo loquente, venit (a) a Principe Synagogae †, dicens ei: Quia mortua est filia. noli vexare.

50. Jesus autem, audito hoc verbo, ait patri puellae: Noli timere, crede tantum, et salva erit.

51. Et cum venisset domum, non permisit intrare secum quemquam, nisi Petrum, et Johannem, et Jacobum, et patrem, et matrem puellae.

52. Flebant autem omnes, et plangebant illam. Ad ille dixit: Nolite flere, non est (b) mortua †, sed dormit.

53. Et deridebant eum, scientes quod mortua esset.

CODEX BRIXIANUS.

annis duodecim quae in medicis erogaverat omnem substantiam suam, et non potuit ab ullo curari, accedens retro, tetigit simbriam vestimenti ejus, et confestim stetit fluxus sanguinis ejus, et ait Jesus Quis est qui me tetigit. Negantibus autem omnibus ait Petrus et qui cum illo erant. Praeceptor, turbamur te circumdant et comprimunt, et dicis Quis me tetigit. Et Jesus ait Tetigit me aliquis, ego enim cognovi virtutem de me exisse. Videns autem mulier quia non latuit eum tremens, venit et procidit ante eum, et ob quam causam tetigerit eum indicavit coram omni populo et

quemadmodum confestim sanata est. Ad ille dixit ei. Filia fides tua te salvam fecit vade in pace. Adhuc illo loquente venit quidam ad Principem Synagogae dicens ei Quia mortua est filia tua noli vexare eum. Jesus autem audito hoc verbo, ait patri puellae Noli timere tantum crede et salva erit. Et cum venisset in domum non permisit intrare secum quemquam, nisi Petrum et Johannem et Jacobum et patrem et matrem puellae. Flebant autem omnes et plangebant illam Ad ille dixit. Nolite flere non est enim (b) mortua † sed dormit. Et deridebant eum scientes quod

CODEX CORBEIENSIS.

45. turbamur te comprimunt tam magnae, et, dicis, etc.

46. nam et ego cognovi virtutem exisse de me.

47. quia non latuit illum, venit tremens.

53. scientes ³ eam mortuam esse.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. quae in medicis. Mm. quae medicis. Vulg. quae in medicos.

² Gal. et procedens ad pedes. Indicavit. Mm. narravit. Vulg. et procidit ante pedes ejus. indicavit.

³ Gal. vexaui illum. Mm. vexare magistrum. vulg.

vexare illum.

⁴ Gal. et Mm. non est tamen mortua, sed. Vulg. non est mortua puella, sed.

⁵ Gal. quia mortua esset. Mm. quia mortua est.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr., παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου. — (b) Post mortua, deest puella, etiam in tex. Gr.

CODEX VERCELLENSIS.

54. Ipse autem, ad-
præhensa
manu ejus
exclamavit,
dicens: Puel-
55. la, surge. Et re-
versus est
spiritus ejus, et
surrexit sta-
tim. Et jussit
dari ei man-
ducare.
56. Obstupuerunt
autem paren-
tes ejus, præ-
cepitque il-
lis, ut nemi-
ni dicerent
quod factum

CAPUT IX.

1. est. ¹ Con-
vocatis au-
tem duode-
cim Aposto-
lis, dedit illis
virtutem,
et potesta-
tem super
omnia dae-
monia, et lan-
guores curan-
2. di. Et misit illos
praedicare
regnum Dei,
et sanare
3. aegrotos. Et di-
xit ad illos:
Nihil tollatis
in via, neque
virgam, ne-
que pera. . .
neque calci-
amenta, ne-
que panem,
neque pecu-
niam, neque
duas tunicas

habeatis.
4. In quacun-
que domum
intraveri-
tis, ibi mane-
te, et inde (c) exi-
5. te. Et quicum-
que non re-
ceperint vos,
exeuntes de civitate
illa, pulve-
rem vestrum
de pedibus
excutite . . n
testimoni-
um illis.
6. ² Exeuntes au-
tem, circui-
b . . . r mu-
ni. . . . evan-
geli . . . nes,
et curantes
ubique.
7. Audiit autem
Herodes Te-
trarcha om-
nia, quae fie-
bant, et stu-
pebat, eo quod
diceretur
8. a quibusdam:
Quia Johannes
surrexit a
mortuis: a qui-
busdam au-
tem: Quia He-
lias apparu-
. . . ab aliis au-
tem: Quia Pro-
pheta de an-
tiquis surre-
9. xit. Dixit
(d) au. . . †. . .
.
Joha . . nem
. colla-
vi. Quis autem

CODEX VERONENSIS.

54. Ipse autem,
tenens manum
ejus, clamavit,
dicens: Puella,
55. surge. Et
(a) convertit
spiritum ejus †,
et surrexit
continuo. Et
jussit illi dari
manducare.
56. Et stupuerunt
parentes ejus:
quibus praece-
pit, ne alicui
dicerent, quod
factum est.

CAPUT IX.

1. Convocatis
autem XII.
(b) discipulis
suis †, dedit
illis virtutem,
et potestatem
super omnia
daemonia,
et ut languo-
res curarent.
2. Et misit illos
praedicare
regnum Dei,
et sanare in-
3. firmos. Et ait
ad illos:
Nihil tuleri-
tis in via,
neque vir-
gam, neque
peram,
neque calcia-
menta, ne-
que panem,
neque pec-
uniam, ne-
que duas tu-
nicas. . . . is.
4. Et in quam-
cumque domum
intraveritis,
ibi manete,
et inde (c)
proficisci-
mini †.
5. Et quicum-
que non
receperint
vos, exeuntes
de civitate
illa, etiam
polverem ve-
strum de pe-
dibus excutite
in testimonium
supra illos.
6. au-
tem
per castella,
et civitates
evangelizantes,
et curantes.
7. Audiit autem
Herodes Te-
trarcha omnia,
quaecumque
erant facta,
et consternabatur,
eo quod
diceretur
8. a quibusdam:
Quod Johannes
surrexit a
mortuis: a qui-
busdam au-
tem: Quod He-
lias apparuit:
ab aliis autem:
Quod Pro-
pheta unus
de antiquis
surrexit.
9. Ait (d) autem †
Herodes: Jo-
hannem ego
decollavi.
Hic, quis

CODEX BRIXIANUS.

mortua esset. Ipse autem eiciens omnes foras, et tenens manum ejus clamavit dicens. Puella surge Et reversus est spiritus ejus et surrexit continuo Et jussit illi dare manducare. Et stupuerunt parentes ejus quibus praecepit ne alicui dicerent quod factum est.
Convocatis autem duodecim Apostolis, dedit illis virtutem et potestatem super omnia daemonia et ut languores sanarent Et misit illos praedicare regnum Dei, et sanare omnes infirmitates. Et ait ad illos. Nihil tuleritis in via neque virgam, neque peram neque panem neque pecuniam, neque duas tunicas habea-

tis. Et in quancumque domum introieritis, ibi manete donec exeatis. Et quicumque non receperint vos exeuntes de civitate illa, excutite pulverem de pedibus vestris in testimonium illis. Egressi autem circumibant per castella, evangelizantes et curantes ubique. Audiit autem Herodes Thetrarcha omnia quae fiebant ab eo et hesitabat, eo quod diceretur a quibusdam Quia Johannes surrexit a mortuis, a quibusdam vero Quia Helias apparuit ab aliis autem Quia Propheta unus de antiquis surrexit. Ait (d) autem † Herodes Johannem ego decollavi Quis autem

CODEX CORBEIENSIS.

55. Et convertit spiritum ejus.
CAP. IX. 3. — neque peram, neque calceamentum,
neque panem.

4. ibi ² manete, et inde proficiscimini.
5. pulverem de pedibus vestris excutite.
7. consternabatur, eo quod diceretur.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* Convocavit autem XII Apostolos, et dedit. *Vulg.*
Convocatis autem duodecim Apostolis, dedit.
² *Gat.* exeuntes autem, circumibant. *Vulg.* Egressi au-

tem, circuibant.
³ *Mm.* manete donec exeatis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr., ἐπιστρέψε τὸ πνεῦμα αὐτῆς. — (b) Ita et tex. Gr., μανητέας αὐτοῦ. — (c) Deest ne, etiam in tex. Græco. — (d) Ita et cod. Cant. 84.

CODEX VERCELLENSIS.

est hic, de quo audio ego talia? Et quaerebat videre illum.
 10. Et reversi Apostoli, nar-
 raverunt illi quaecumque fecerunt : et adsumens eos, secessit seorsum in locum desertum, qui vocabatur ¹ Beth-
 11. t. . da. . . Turbae autem, cum cognovissent, secutae sunt eum : et, excipiens illos, loquebatur illis de regno Dei, eos. . . .
² necesse habebant curari, sanabat.
 12. bat. Dies autem coeperat declinare. Accedentes autem duodecim, dixerunt illi : Dimitte (c) turbam †, ut, euntes adjacentes vicus, et agros, reficiant se, et inveniant escas : quoniam hic in deserto loco sumus.
 13. Dixit autem ad illos : Date

eis manducare. Qui dixerunt : Non sunt nobis plusquam quinque panes, et pisces duo : nisi nos, euntes, emamus in omnem populum hunc
 14. escas. Erant autem viri fere quinque milia.
 Dixit autem ad discipulos suos : Facite illos ³ recumbere per quin
 no
 15. runt
 recu nt omnes.
 16. Acceptis autem quinque panibus, et duobus piscibus, respiciens in caelum, benedixit (e) super illos † ; et confregit, et dabat (f) discipulis †, ut adponerent tur-
 17. bis. Et manducaverunt, et satiati sunt. Et sublatum est, quod superfuit illis, fragmentorum cophi-

CODEX VERONENSIS.

est, de quo ego audio talia? Et quaerebat illum videre.
 10. Et reversi Apostoli, nar-
 raverunt illi quaecumque fecerant : et, adsumptis illis, secessit seorsum in locum desertum, quod est Betsaida.
 11. Quod, cum cognovissent turbae, (a) secuti † sunt illum : et excepit illos, et loquebatur illis de regno Dei, et eos, qui cura indi
 12. sanabat
 autem coeperat declinare.
 Et accesserunt (b) ad eum † xii. discipuli, et dixerunt illi : Dimitte (c) turbam †, ut eant circa castella, et villas, et reficiant se, et inveniant escas : quia hic in loco deserto sumus
 13. autem ad Date

illis manducare vos.
 Ad illi dixerunt : Non sunt nobis plusquam quinque panes, et duo pisces : nisi nos eamus, et emamus in omnem hanc turbam
 14 escas. Erant (d) enim † fere viri quinque milia. Ait autem ad discipulos : Facite illos discumbere per convivia quinquagenos.
 15. Et ita fecerunt. Et discubuerunt omnes.
 16. Acceptis autem Jesus quinque panibus, et duobus piscibus, respexit in caelum, et benedixit (e) super illos † ; et fregit, et distribuit (f) discipulis †, ut ponerent ante turbas.
 17. Et manducaverunt, et saturati sunt. Et sublatum est, quod superfuit illis, fragmentorum cophinos

CODEX BRIXIANUS.

est iste de quo audio talia. Et quaerebat videre eum. Et reversi Apostoli ad Jesum narraverunt illi omnia quae fecerunt. et adsumens illos secessit seorsum in locum desertum. qui dicitur Betsaida. Quod cum cognovissent turbae (a) secuti † sunt illum et excepit eos. et loquebatur illis de regno Dei. et eos qui curam indigebant. sanabat. Dies autem jam coeperat declinare. Et accesserunt duodecim discipuli ejus (b) ad eum † et dixerunt illi. Dimitte (c) turbam † ut eant in castella et villas. quae in circuitu sunt et emant sibi escas quia hic in loco deserto sumus. Ait autem ad illos Jesus Date illis vos manducare. At illi

dixerunt. Non sunt nobis plusquam quinque panes et duos pisces nisi forte nos eamus et emamus in omnem hanc turbam escas. Erant (d) enim † viri fere quinque millia. Ait autem ad discipulos suos Facite illos discumbere per convivia quinquagenos. Et ita fecerunt Et discumbere fecerunt omnes. Acceptis autem quinque panibus. et duobus piscibus respexit in caelum et benedixit eos. et fregit et dedit (f) discipulis † ut ponerent ante turbas. Et manducaverunt omnes et saturati sunt Et tulerunt quod superavit illis fragmentorum cophinos duode-

CODEX CORBEIENSIS.

9. Hic, qui est, de quo audio talia?
 12. ut eant circa castella, et villas, et reficiant se, et inveniant escas.

13. nisi eamus, et emamus.
 16. benedixit super illos.

VARIANTES LECTIONES.

- ¹ Gat. Betsaida. Mm. Retzaida. Vulg. Betsaidae. et quinquagenos. Vulg. discumbere per convivia quinquagenos.
² Gat. qui curari indigebant. Vulg. qui cura indigebant.
³ Mm. discumbere super terram per convivia centenos,

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Veron. et Brix. secuti, forte, quia masculini generis sunt οι ὄχλοι? — (b) Addit ad eum, etiam Vers. Goth. ἀντὶ. — (c) Ita et tex. Gr., τὸν ὄχλον. — (d) Ita et tex. Gr., γάρ. — (e) Ita et cod Cant., ἐπ' αὐτούς. — (f) Post discipulis, deest suis, etiam in tex. Gr.

CODEX VERCELLENSIS.

n decim.
 18. E um est,
 esset in
 reto, adē-
 rant illi dis-
 cipuli sui, et
 interroga-
 vit eos, dicens:
 Quem me di-
 cunt turbae?
 19. esse? Qui res-
 pondentes,
 dixerunt: Jo-
 hannem Bap-
 tistam; alii au-
 tem Heliam;
 aliqui vero,
 quia Profe-
 ta unus¹ de
 prioribus
 20. surrexit. Di-
 xit autem
 illis: Vos au-
 tem quem
 me dicitis
 esse? Respon-
 dens autem
 Petrus, dixit:
 21. Christum. Qui, cum
 obiurgasset
 illos, praece-
 pit ne cui di-
 cerent hoc,
 22. dicens: Quo-
 niam oportet
 Filium homi-
 nis multa pa-
 ti, et reproba-
 ri² a Seniori-
 bus, et Ponti-
 ficibus, et Scri-
 bis, et inter-
 fici, et post ter-
 tium diem re-
 23. surgere. Di-
 cebat autem
 ad omnes:
 Si quis vult
 post me veni-

re, abneget
 se ipsum, et
 sequatur me.
 24. Quisque enim
 voluerit ani-
 mam suam
 salvam face-
 re, perdet il-
 lam: et, qui per-
 diderit ani-
 mam suam
 causa mei,
 salvabit il-
 25. lam. Qu
 enim pro
 homini lu-
 crari mun-
 dum totum,
 se autem ip-
 sum perde-
 re, aut (b) jac-
 turam fa-
 26. ciat. † Quisqu . .
 enim con-
 fusus fuer . .
 me, et m
 hunc Fil
 homin
 fundet
 cum ven
 rit in gl
 ria sua, et
 tris, et San
 torum Ange-
 lorum.
 27. . . . co autem vo-
 vere: sunt
 dam hic
 ntes, qui
 non gusta-
 bunt mortem,
 onec vide-
 nt regnum
 ei. Fac-
 28. . . . um est autem
 ost haec ver-
 a, † circiter
 ost dies oc-
 o adsumptis

CODEX VERONENSIS.

xii.
 18. Et factum est,
 cum solus
 esset orans,
 erant autem
 et cum illo
 discipuli, et
 interrogavit
 i Quem
 dicunt
 esse turbae?
 19. Ad illi re-
 sponderunt
 ei, et dixe-
 runt: Johannem
 Baptistam; alii
 autem Heliam;
 alii, quia
 Propheta unus
 de prioribus
 resurrexit.
 20. Dixit autem
 illis: Vos
 autem me
 quem dicitis
 esse? Respon-
 dens
 Petrus,
 Dei
 21. Ille, increpans
 illos, praece-
 pit ne cui
 haec dicerent,
 22. dicens: Quod
 oportet Fi-
 lium hominis
 multa pati,
 et reprobari
 a Principibus
 Sacerdotum,
 et Scribis,
 et occidi, et
 post dies
 tres resurgere.
 23. Dicebat au-
 tem ad omnes:
 Si quis vult
 ad me ve-
 nire, abneget
 se ipsum, et,
 sublata cruce
 sua, sequatur
 24. me. Qui
 enim voluerit
 animam suam
 salvam facere
 perdet illam:
 nam, qui per-
 diderit ani-
 mam suam
 propter me,
 (a) ille † salvam
 faciet illam.
 25. ✕ Quid enim
 prodeest homi-
 ni, si lu-
 cretur univer-
 sum mundum,
 se autem
 perdat, et
 (b) detrimentum
 faciat? †
 26. Nam qui
 me erubuerit,
 et meos
 sermones,
 hunc Filius
 hominis eru-
 bescet, cum
 venerit in
 majestate sua,
 et Pa
 Sanctorum
 Angelorum.
 27. Dico autem
 vobis vere:
 aliqui sunt
 hic stantes,
 qui non gu-
 stabunt mor-
 tem, donec
 videant regnum Dei.
 28. Factum est
 autem post
 haec verba,
 fere post
 dies octo
 adsumpsit

CODEX BRIXIANUS.

cim. Et factum est cum solus esset orans. occurre-
 runt ei discipuli ejus et interrogavit illos dicens
 Quem me dicunt esse turbae. At illi respondentes
 dixerunt. Johannem Baptistam. alii autem Heliam
 alii quia Propheta unus de prioribus surrexit. Dixit
 autem illis Vos autem quem me dicitis esse. Respon-
 dens autem Simon Petrus dixit. Tu es Christus Fi-
 lius Dei. At ille increpans eos praecepit ne cui dice-
 rent hoc dicens. Quia oportet Filium hominis multa
 pati et reprobari a Senioribus et Principibus Sacer-
 dotum et Scribis. et occidi. et tertia die resurgere.
 Dicebat autem ad omnes. Si quis vult post me ve-
 nire. abneget semetipsum. et tollat crucem suam

cotidie et sequatur me. Qui enim voluerit animam
 suam salvam facere perdet eam nam qui perdidit
 animam suam propter me. salvam faciet eam. Quid
 enim prodest homini. si lucretur universum mun-
 dum. se autem ipsum perdat. et detrimentum sui
 faciat. Qui enim me confusus fuerit. aut meos ser-
 mones. hunc Filius hominis confundet eum cum
 venerit in majestate sua. et Patris et Sanctorum
 Angelorum. Dico autem vobis. vere sunt quidam de
 hic stantibus qui non gustabunt mortem donec
 videant regnum Dei. Factum est autem post haec
 verba. fere dies octo. et adsumpsit

CODEX CORBEIENSIS.

24. salvabit illam.

25. se autem perdat, aut detrimentum faciat.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. de senioribus. Vulg. de prioribus.
² Mm. pati a Senioribus, et reprobari a Principibus.
 Vulg. pati, et reprobari a Senioribus, et Principibus.
³ Gal. vere: sunt aliqui, qui hic stantes. Mm. quia sunt

aliqui hic stantes. Vulg. vere: sunt aliqui hic stantes, qui.
⁴ Gal. et Mm. fere post dies octo, . . . Johannem, et Jaco-
 bum. Vulg. fere dies octo et Jacobum et Joannem.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Addit ille, etiam tex. Gr. εἶπεν.—(b) Veron. et Vercell. continent sui; juxta tex. Gr. εἰς ἐπιπέδον.

CODEX VERCELLENSIS.

. . . m Petro,
(a) . . . ohanne, et
. . . bo, † ascen-
. . . in mon-
. . . m, ut ora-
29. . . t. Et factum
. . . st, dum o-
. . . at ipse, et fac-
ta est effigies
vultus ejus
alia, et ves-
tis ejus can-
dida, præful-
30. gens. Et ecce
viri duo con-
loquebantur
ei. Erat autem
Moyses, et He-
31. lias, apparen-
tes in gloriam :
dicebant con-
summati-
nem illius,
quam imple-
turus erat in
Hierusalem.
32. Petrus autem,
et qui cum
eo erant, gra-
vati sunt som-
no. Evigilan-
tes autem, vi-
derunt glo-
riam ejus, et
duos viros ad-
sistentes ei.
33. Et factum est
dum disceret
ab illo, dixit
Petrus : Magis-
ter, bonum
est nos hic esse;
et faciamus
tabernacu-
la tria, unum
Tibi, et unum
Moysi, et unum

Heliae : nesci-
ens quid di-
34. ceret. Hæc
autem eo di-
cente, facta
est nubs, et ob-
umbrabat il-
los : timuerunt
autem, dum
illi intrarent
35. in nubem. Et
vox facta est
de nub. . . i-
cens. . . . t
Filius. . . s
electus; ipsum
audite.
36. Et, cum facta
est vox, in-
ventus est
Jesus solus. Et
ipsi tacuerunt,
et nemini
indicaverunt
in illis diebus
quidquam
ex iis, quæ vi-
derant.
37. Factum est au-
. . . (d) per diem †,
descenden-
tibus eis de
monte, oc-
currit illis
turba mag-
38. na. Et ecce vir
de. . . rba ex-
c. . . a vit, di-
cens : Magis-
ter, oro te, res-
picias in fili-
um meum,
quia unicus
39. mihi est : et
ecce spiritus ar-
ripit illum
subito, et con-

CODEX VERONENSIS.

Petrum (a), et
Johannem,
et Jacobum †,
et ascendit
in monte,
ut oraret.
29. Et dum orat,
facta est spe-
cies adspectus
ejus albus,
refulgens.
30. Et ecce duo
viri loque-
bantur cum
illo. Erant
autem Moy-
ses, et He-
31. lias, visi in
majestate :
et dicebant
excessum
ejus, quem
completurus
erat in
Hierusalem.
32. Petrus vero,
et qui cum
illo (b), erant
gravati †
a somno. Et
evigilantes,
viderunt
majestatem
ejus, et duos
viros, qui
stabant cum
illo.
33. Et factum est
cum discede-
rent ab illo,
ait Petrus :
Magister,
bonum est
nos hic esse :
et faciamus
tabernacula tria,
unum tibi,

et unum Moysi,
et unum Heliae :
nesciens quid
diceret.
34. Hæc autem illo
loquente, facta
est nubs, et
innumbravit eos :
et timuerunt.
Et, intrantibus
illis in nube,
v. est
35. de. Hic
est Filius meus
dilectus, ipsum †
36. audite. Et,
dum fit vox,
inventus est
Jesus solus. †
Et ipsi tacue-
runt, et nemini
(c) nihil † di-
xerunt in
illis diebus †
ex his, quæ
viderant.
37. Factum est
autem (d) per
diem †, descen-
dentibus illis
de monte,
occurrit illi
turba multa,
38. Et ecce vir
de turba
exclamavit
dicens : Ma-
gister, obse-
cro te, res-
pice in fi-
lium meum,
quia unicus
39. est mihi : et
ecce spiritus
adprehendit
illum, et su-
bito clamat,

CODEX BRIXIANUS.

Petrum (a) et Johannem et Jacobum † et ascendit in montem ut oraret. Et factum est dum oraret visa est species vultus ejus. altera. et vestitus ejus albus. refulgens. Et ecce duo viri loquebantur cum eo. Erant autem Moyses. et Helias. qui visi sunt in gloria et dicebant exitum ejus quem impleturus erat in Hierusalem. Petrus vero. et qui cum illo erant gravati erant somno. Evigilantes autem viderunt gloriam ejus et duos viros qui stabant cum illo. Et factum est cum disceret ab illo dixit Petrus ad Jesum Præceptor bonum est nos hic esse. et faciamus tria tabernacula unum tibi. et unum Moysi et unum Heliae. nesciens

quid diceret. Hæc autem illo loquente facta est nubes et obumbravit eos et timuerunt Et intrantibus illis in nubem. vox facta est de nube dicens. Hic est Filius meus dilectus. ipsum audite Et dum fieret vox inventus est Jesus solus. Et ipsi tacuerunt. et nemini dixerunt in illis diebus quicquam. ex his quæ viderant. Factum est autem in illa die descendantibus illis de monte. occurrit illi turba multa. Et ecce vir de turba. exclamavit dicens. Magister obsecro te. respice in filium meum quia unicus est mihi. et ecce spiritus immundus adprehendit eum. et subito clamat

CODEX CORBEIENSIS.

29. * Et dum orat, facta est species aspectus ejus altera, et vestitus ejus albus, refulgens.
33. Hic est Filius meus electus. †

36. et dum vox fit.
37. Factum est autem per diem, descendantibus.

VARIANTES LECTIONES.

1 Gal. ut discederunt. Vulg. cum discederent.
2 Mm. quæ audierant. Vulg. quæ viderant.
3 Gal. Et factum est dum oraret species... refulgens.

Mm. Et factum est, dum oraret, facta est species... refulgens.
4 Ita et Gal.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Juxta ordinem tex. Gr., καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰακώβου. — (b) Veron. omittit erant, post cum illo, juxta Græcam syntaxin : καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, ὅσων βεβαρημένοι. — (c) Juxta Græcam syntaxin, οὐδέν. — (d) Ita et cod. Cant. Lat. et Gr. διὰ τῆς ἡμέρας.

CODEX VERCELLENSIS.

cidit, et discarpi illum cum spuma, et vix recedi. ab illo, contribulans
 40. eum : et p. . . catus sum discipulos tuos, ut eicerent illum, et non potuerunt.
 41. Respondens autem Jesus, dixit : O generatio incredibilis; quousque ero apud vos, et sufferam vos? Adduc hoc filium
 42. tuum. (b) Adhuc autem ↑ accedente illo, adlisit illum ille spiritus malus, et concarp-
 43. sit. Imperavit autem Jesus (c) spiritui ↑ immundo, et sanavit puerum, et reddidit illum patri suo.
 44. Stupebant autem omnes in magnalia Dei : omnibus autem mirantibus, de omnibus, quae faciebat, dixit ad disci-

pulos : Ponite vos in auribus vestris verba haec : Filius enim hominis incipit tradi in manibus hominum. Ad illi ignorabant verbum hoc; et erat occultum ab eis, ne intellexerent, et timebant interrogare eum de ver-
 46. bo hoc. I . . . travit autem
 cogitatio (d) in eis ↑, quis nam esset major illorum.
 47. Jesus autem, visa cogitatione cordis illorum, adprehensum infantem, statuit apud
 48. se, et (e) dixit ↑ : quicumque me recipit, non me recipit, sed eum, qui me misit. Qui enim minor est vobis, hic est magnus.
 49. Resp . . . ndens autem Johannes, dixit : Ma-

CODEX VERONENSIS.

et elidit, et dissipat eum cum spuma, et vix discedit, dilanians eum :
 40. et rogavi discipulos tuos, ut eicerent illum, et non potuerunt.
 41. Respondens autem Jesus, dixit : O generatio infidelis, et perversa, usquequo . . . ero apud vos ? (a) [us-
 quequo . . . ero] vobiscum, et patiar vos ?
 Adduc huc filium tuum.
 42. (b) Adhuc autem ↑ veniente ipso, elisit illum daemonium, et discipavit.
 43. Et increpavit Jesus (c) spiritui ↑ immundo, et sanavit puerum, et reddidit illum patri suo.
 44. Stupebant autem omnes in magnitudine . . . : omnibus . . . rantibus super omnibus, quae faciebat.
 Dixit autem Jesus ad di-

scipulos suos : Ponite sermones hos in auribus vestris : nam Filius hominis tradetur in manibus hominum.
 45. Ad illi ignorabant verbum istud ; et erat . . . m ante eos, ut non sentirent, et timebant interrogare illum de hoc verbo.
 46. Intravit autem cogitatio (d) in eis, ↑ quis eorum major esset.
 47. Ad Jesus, videns cogitationes cordis illorum, adprehensum puerum, statuit secus se, et
 48. (e) ait : ↑ Quicumque acceperit puerum istum in nomine meo, me recipit : et quicumque me receperit, non me recipit, sed eum, qui me misit. Nam, qui minor est inter omnes vos, hic major est.
 49. Respondens autem Johannes, dixit :

CODEX BRIXIANUS.

et elidit et dissipat eum cum spuma. et vix discedit ab eo dilanians eum. et rogavi discipulos tuos ut eicerent illum et non potuerunt. Respondens autem Jesus dixit. O generatio incredula et perversa usquequo ero apud vos et patiar vos. Adduc huc filium tuum. (b) Adhuc autem ↑ veniente illo elisit illum daemonium et dissipavit eum. Et increpavit Jesum spiritum immundum. et sanavit puerum. et reddidit eum patri ejus. Stupebant autem omnes et mirabantur in magnitudine Dei.

Omnibusque mirantibus in omnibus quae faciebat Jesus. dixit Petrus. Domine quare nos non potuimus eicere eum. Ad ille dixit Hoc genus non exiet nisi in orationibus et jejniis.

Dixit autem ad discipulos suos. Ponite vos in auribus vestris sermones istos Filius enim hominis futurum est ut tradatur in manus hominum. Illi autem ignorabant hoc verbum et erat occultum eis. ut non intellexerent illud. et timebant interrogare eum de hoc verbo. Intravit autem cogitatio. (d) in eis ↑ quis eorum major esset. Et Jesus videns cogitationes cordis illorum adprehensum puerum statuit eum juxta se. et dixit eis. Quicumque susceperit puerum istum in nomine meo me recipit. et quicumque me recipit, recipit eum qui me misit. Qui enim minor est inter omnes vos hic major est. Respondens autem Johannes dixit. Praeceptor vidimus quemdam

CODEX CORBEIENSIS.

44. omnibusque mirantibus super omnia, quae faciebat, dixit ei Petrus : Domine, quare nos non potuimus eicere illum? Quibus dixit : Quoniam ejusmodi, oratione ejecit, et jejunio. Dixit autem ad discipulos suos : Ponite vos in auribus vestris.

45. et erat occultum inter ipsos, ut non sentirent, et timebant, etc.

48. Quicumque me receperit, non me recipit, sed eum, qui me misit. *Deest folium in ms. a vers. 40 hujus capituli, usque ad vers. 21 capituli decimi.*

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. et Mm. vix descendit. Vulg. vix discedit.

² Mm. Generatio prava, et infidelis. Ibid. Gal. vobiscum. Vulg. O generatio infidelis, et perversa... apud vos.

³ Gal. et Mm. cogitatio inter eos. Mm. erat. Vulg. cogitatio in eos... esset.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Varians lectio in textum illata. — (b) Ita et tex. Gr. ἔτε δέ. — (c) Ita et tex. Gr. τῷ πνεύματι. — (d) Ita et tex. Gr. ἐν ἀνθρώποις. — (e) Post ait, deest illis, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

gister, vidimus quendam in nomine tuo eicientem daemonia, et prohibebamus illum; quoniam non sequitur nobiscum. 50. Dixit autem ad illum Jesus: ¹ Sinite illum, et nolite prohibere; qui enim non est adversus vos, pro vobis est: nemo est enim, qui non faciat virtutem in nomine meo, et poterit male loqui de me. 51. Factum est autem, dum complerentur dies receptionis ejus, et ipse direxit faciem suam ire in Hierusalem. 52. Et misit nuntios ante conspectum suum, et euntes, intraverunt in civitate Samaritanorum, tanquam parati. 53. turi illi. Et non receperunt eum, quoniam facies illius erat

tendens in Hierusalem. 54. Videntes autem discipuli ejus Jacobus, et Johannes, dixerunt: Domine, vis, dicimus ut ignis de caelo descendat super illos, et consumat eos, sicut Helias fecit? 55. Et conversus, objurgavit ² illos, dicens: Nescitis cuius spiritus estis. 56. Filius hominis non ³ venit animas (b) hominum † perdere, sed salvare. Et abierunt in aliud castellum. 57. tellum. Et factum est, ⁴ euntibus illis in via, dixit quidam ad eum: Sequar te quocumque ieris. (d) Et † dixit ei Jesus: Vulpes cubilia habent, et volucres caeli nidos, ubi requiescant; Filius autem hominis non habet, ubi caput reclinet. Dixit autem ad illum: Se-

CODEX VERONENSIS.

Praceptor, vidimus quendam in nomine tuo eicientem daemonia, et prohibebamus eum; quia non sequitur te nobiscum. 50. Et ait ad illum Jesus: Nolite prohibere: qui enim non est adversus vos, pro vobis est: nemo est enim, qui at vir in nomine meo, ¹ et poterit male loqui de me. 51. Factum est autem, dum complerentur dies adsumptionis ejus, et ipse faciem suam firmavit ut iret Hierusalem. 52. Et misit nuntios ante conspectum suum; . . . euntes intraverunt in civitate Samaritanorum, quasi parati. 53. turi illi. Et non receperunt illum, quia facies ejus erat euntis Hierusalem. 54. Cum vidissent

autem discipuli ejus Jacobus, et Johannes, dixerunt: Domine, vis dicimus, ut ignis descendat de caelo super illos, et consumat illos, sicut Helias fecit? 55. Et conversus, increpavit illos, (a) et dixit †: Nescitis cuius spiritus estis: 56. quia Filius hominis non venit animas (b) hominum † perdere, sed salvare. Et habierunt in aliam civitatem. 57. Factum est autem euntibus illis in via, dixit quidam ad illum: (c) Domine, † sequar te quocumque ieris. 58. (d) Et † ait illi Jesus: Vulpes, foveas habeant, et volucres caeli nidos, ubi requiescant: nam Filius hominis non habet, ubi caput suum: 59. reclinet. Et ait ad alterum:

CODEX BRIXIANUS.

in nomine tuo eicientem daemonia et prohibuimus eum, quia non sequitur nobiscum. Et ait ad illum Jesus. Sinite eum. Et nolite prohibere, qui enim non est adversus vos pro vobis est. Factum est autem dum complerentur dies adsumptionis ejus et ipse faciem suam firmavit ut iret in Hierusalem. Et misit nuntios ante conspectum suum et euntes, intraverunt in civitatem Samaritanorum ut pararent illi. Et non receperunt eum, quia facies ejus erat euntis in Hierusalem. Videntes autem discipuli ejus Jacobus et Johannes dixerunt. Domine vis dicimus.

ut ignis descendat de caelo. et consumat illos sicut et Helias fecit. Et conversus Jesus increpavit illos (a) et dixit † ad eos Nescitis cuius spiritus estis. Filius enim hominis non venit animas (b) hominum † perdere, sed salvare. Et abierunt in aliud castellum. Factum est autem ambulatibus illis in via dixit quidam ad illum. Sequar te quocumque ieris (c) Domine † (d) Et † ait illi Jesus. Vulpes foveas habent, et volucres caeli nidos ubi requiescant. Filius autem hominis non habet ubi caput reclinet. Ait autem ad alterum.

CODEX CORBEIENSIS.

Mutilus est cod. usque ad vers. 21 cap. x.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Sinite eum, et nolite prohibere. *Vulg.* Nolite prohibere.

² Gal. illos. Et abierunt. *Vulg.* illos, dicens: Nescitis, cuius spiritus estis. Filius hominis non venit animas per-

dere, sed salvare. Et abierunt.

³ *Mm.* venit ad animas perdere. *Vulg.* venit animas perdere.

⁴ *Mm.* euntibus illis. *Vulg.* ambulatibus illis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant., και ειπεν.—(b) Addit *hominum*, etiam tex. Gr., ἀνθρώπων.—(c) Addit *Domine*, pariter tex. Gr., κύριε.—(d) Addit *et*, etiam tex. Gr., και.

CODEX VERCELLENSIS.

quere me. Qui dixit : Domine, permittite mihi prius ire, et sepelire patrem meum. Dixit (a) autem \dagger illi : (b) ¹ Sine mortuos sepelire \dagger mortuos suos : tu autem vade ; adnuntia regnum Dei. 61. Dixit autem et alius : Sequar te Dne; prius autem permittite mihi ire, et nuntiare eis, qui in domo sunt. 62. Dixit autem ad illum Jesus : (d) Nemo retro respiciens, et extendens manum ² super aratrum, \dagger aptus est reg-

CAPUT X.

1. no Dei. (f) Eligit \dagger autem et alios LXXII. et misit illos binos ante faciem suam, (g) in omnem locum, et civitatem \dagger , ubi (h) intraturus 2. erat. \dagger Dicebat autem illis : Messis copiosa ; operarii autem pauci. Praecaminani ergo Dominum

messis, ut mittat operarios in messem suam. 3. Ecce mitto vos tanquam agnos (i) in medio luporum \dagger . 4. Nolite portare sacculum ; non peram, nec calciamentum : et neminem circa viam salutaveritis. In quamcumque primum domum intraveritis, dicite : Pax huic domui. 6. Si ibi fuerit filius pacis, requie . . . cet ² super illum pax vestra ; sin autem, (j) super vos \dagger revertetur. 7. In eadem domo manete, edentes, et bibentes quae ab illis apponuntur vobis ; dignus est enim operarius mercedem suam. Nolite migrare de domo in domum. 8. Et in quacumque . . . vitate intraveritis, et rece-

CODEX VERONENSIS.

Sequere me. Ille autem dixit : Domine, permittite mihi primum ire, et sepelire patrem meum. 60. Dixit (a) autem \dagger ei Jesus : (b) Sine mortuos sepelire \dagger mortuos suos : tu autem vade, nuntia regnum Dei. 61. Et ait alter : Seq . . . Domine . . . primum permittite mihi (c) nuntiare his, qui domi sunt \dagger . 62. Ait ad illum Jesus : (d) Nemo respiciens retro, (e) mittit manum in aratrum \dagger , aptus est regno Dei.

CAPUT X.

1. (f) Designavit \dagger autem Jesus et alios LXX. et misit illos binos ante faciem suam (g) in omnem locum, et civitatem \dagger , quo erat (h) venturus \dagger . 2. Et dicebat illis : Messis quidem copiosa est, operarii autem pauci. Rogate ergo

Dominum messis, ut mittat operarios in messem suam. 3. Et ecce ego mitto vos, sicut agnos (i) in medio luporum \dagger . 4. Nolite portare sacculum, neque peram, neque calciamenta ; et neminem per viam salutaveritis. 5. In quacumque domum intraveritis, dicite : Pax huic domui : et si ibi fuerit filius pacis, requiescet super i . . . vestra ; sin autem, (j) super vos \dagger revertetur. 7. In eadem autem domo manete, edentes, et bibentes quae apud illos sunt ; dignus est enim operarius mercede sua. Nolite transire de domo in domum. 8. Et in quacumque civitate intraveritis, et acceperint

CODEX BRIXIANUS.

Sequere me Ille autem dixit. Domine permittite mihi primum ire et sepelire patrem meum Dixit ei Jesus. Sine, mortuos sepeliant mortuos suos tu autem vade adnuntia regnum Dei. Dixit autem et alius. Sequar te Domine. Sed primum permittite mihi. nuntiare his qui in domo mea sunt Dixit autem ad illum Jesus. Nemo mittens manum suam super aratrum. et respiciens retro aptus est regno Dei. Post haec autem designavit Jesus et alios septuaginta. et misit illos binos ante faciem suam (g) in omnem civitatem et locum \dagger quo erat ipse (h) venturus \dagger . Et dicebat illis. Messis quidem multa. operarii autem

pauci. Rogate ergo Dominum messis ut mittat operarios in messem suam. Ite ecce ego mitto vos sicut oves (i) in medio luporum \dagger .

Nolite portare sacculum neque peram. neque calciamenta. et neminem per viam salutaveritis. Et in quacumque domu introieritis primum dicite. Pax huic domui. et si ibi fuerit filius pacis. requiescet super illum pax vestra. sin autem ad vos revertetur. In eadem autem domo manete. edentes et bibentes quae apud illos sunt. dignus est enim operarius mercede sua. Nolite migrare de domo in domum. Et in quacumque civitatem introieritis et susceperint

CODEX CORBEIENSIS.

Mutilus est cod. usque ad vers. 21 hujus capituli.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* Sinite mortuos sepelire. *Vulg.* Sinite, ut mortui sepeliant.
² *G. u.* et *Mm.* in aratrum, et aspiciens. *Vulg.* ad ara-

trum, et respiciens.

³ *Gal.* super illam. *Mm.* eam. *Vulg.* super illum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr., δι. — (b) Ita et tex. Gr., ἀπερ τοὺς νεκροὺς θάψαι. — (c) Tex. Gr., ἀποτάξασθαι τοῖς αἰς τὸν αἶόν μου. Τὸ, τοῖς, quod masculino ac neutro generi inservit, locum dedit huic varianti lectioni. — (d) Juxta cod. Cant., οὐδεὶς εἰς τὰ ὀπίσω βλέπων, καὶ ἐπιβάλλον (et mittens) τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπ' ἄροτρον. — (e) Lege et mittens. — (f) Ante designavit, deest post haec, etiam in cod. Cant. — (g) Ita et cod. Cant., εἰς πᾶσα πόλιν καὶ κώμην. — (h) Ante venturus, deest ipse, in cod. quodamque Cant. — (i) Ita et tex. Gr., ἐν μέσῳ λύκων. — (j) Tex. Gr., ἐπ' ὑμᾶς. Interpretes vertit collatissime procedenti super illum, ἐπ' αὐτόν.

CODEX VERCELLENSIS.

perint vos, manducate quae¹ adponuntur vobis, et curate, qui in ea sunt, infirmos, et dicite illis: Adpropinquavit in vos regnum Dei. 10. In quacumque autem civitate intraveritis, et non receperint vos, exeuntes in platea ejus, 11. dic . . . e: Etiam pulv . . . qui² ad . . . nobis de civitate vestra (a) in pedes †, excutimus super vos: ad tamen scitote adpropinquasse regnum Dei, 12. num Dei, Dico autem vobis; Sodomis (b)³ in regno † remissius erit, quam civitati illi. 13. Vae tibi Corozain, (c) et Betsaida †; quia, si in Tyro, et Sidone factae fuissent vir-

lutes, quae factae sunt in vobis, olim fors⁴ in cinere, et cilicio sedentes, paenitentiam 14. egissent. Verumtamen Tyro, et Sidoni in iudicio remissius erit, quam vobis. 15. Et tu Capharnaum, (d) numquit usque ad caelum exaltaveris? . . . usque ad inferos demerges. 16. ris. † Qui audit vos, me audit; et qui spernit vos, me spernit, et (e) eum †, qui me misit. (f) Qui autem me audit, audit eum, qui me misit †. 17. Reversi sunt autem Septuaginta et duo cum gaudio, dicentes: Domine, etiam daemones subiacent nobis in nomine tuo. Dixit autem illis: Vi-

CODEX VERONENSIS.

vos, manducate ea, quae apud vos ponuntur, et curate infirmos, quae in illa sunt, et dicite illis: Adpropinquavit in vos regnum Dei. 10. In quacumque autem civitate intraveritis, et non receperint vos, exeuntes in plateis ejus, dicite: 11. Etiam pulverem, qui adhaesit nobis de civitate vestra (a) in pedibus, † extergimus in vos: tamen hoc scitote, quia adpropinquavit regnum Dei. 12. Dico vobis, Sodomis (b) in regno † tolerabilius erit, quam civitati. 13. Vae tibi Corozain, (c) et Betsaida †; quia, si Tyro, et Sidone

factae fuissent, quae in vobis factae sunt, olim in cilicio, et cinere sedentes paenitentiam egissent. 14. Verumtamen Tyro, et Sidoni in iudicio tolerabilius erit, quam vobis. 15. Et tu Cafarna . . . (d) quid us . . . in caelum exaltaberis, aut usque ad infernum demergeris †. 16. Qui vos audit, me audit: qui vos spernit, me spernit, et (e) eum, † qui me misit. (f) Qui autem me audit, audit eum, qui me misit †. 17. Reversi sunt autem LXX. cum gaudio, dicentes: Domine, etiam daemonia in nomine tuo nos audiunt. 18. Et ait illis:

CODEX BRIXIANUS.

vos manducate quae adponuntur vobis et curate infirmos qui in illa sunt et dicite illis Adpropinquavit in vos regnum Dei. In quacumque autem civitate intraveritis et non receperint vos, exeuntes in plateis ejus dicite Etiam pulverem qui adhaesit nobis (a) in pedibus nostris † de civitate vestra extergimus in vos. tamen hoc scitote. Quia adpropinquavit in vos regnum Dei. Dico autem vobis, quia Sodomis in die illa remissius erit quam illi civitati. Vae tibi Corozain. vae tibi Betsaida. quia si in Tyro et Si-

done, factae essent virtutes quae factae sunt in vobis. olim in cilicio et cinere sedentes paenitentiam egissent. Verumtamen Tyro et Sidoni remissius erit in die iudicii quam vobis. Et tu Capharnaum quae usque in caelum exaltata es usque ad infernum demergeris. Qui vos audit me audit. et qui vos spernit me spernit. et qui me spernit. spernit eum qui me misit. Reversi sunt autem Septuaginta cum gaudio magno dicentes Domine etiam daemonia subdita sunt nobis in nomine tuo. Et ait illis

CODEX CORBEIENSIS.

Mutilus est cod. usque ad vers. 21 hujus capituli.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* adponunt. *Vulg.* apponuntur.
² *Gat.* adhaesit de civitate. *Mm.* in pedibus extergimus... adpropinquavit in vos regnum. *Vulg.* adhaesit nobis de civitate... extergimus... adpropinquavit regnum Dei.

³ *Gat.* in die iudicii. *Vulg.* in die illa.
⁴ *Mm.* in cinere poeniterent. *Vulg.* cinere sedentes poeniterent.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

CAP. X. — 10. et non receperint. 11. Vestra in pedibus. *Ibid.* quia adpropinquavit. 12. Die illa tolerabilibus. 13. et Betsaida. *Ibid.* quae in vobis factae sunt. *Ibid.* paenituisse. 14. Sidoni tolerabilibus. 15. Capharnaum, quid

usque in caelum exaltata es, aut. 16. spernit: qui me audit, audit eum, qui me misit. 17. autem LXX... daemonia subdita sunt. 18. Ait autem illis: Videbam Salvan.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit in pedibus, etiam cod. Cant., εις τους πόδας. — (b) Ita et cod. Cant., εν τη βασιλεια (του θεου). — (c) Ita et cod. C. nt., και ενθησαυδα — (d) Ita et cod. Cant., μη εως (numquid usque) ουρακνου ψωθησα, η εως εδου καταβηση (descendes); lex. Gr. καταβηθηση, demergeris. — (e) Δις ευωι, desit, qui autem me spernit, pernit, etiam in cod. Cant. — (f) Etiam cod. Cant. addit, ο δε εμου ακουων, ακουει του αποστειλαντος με.

CODEX VERCELLENSIS.

. . . bam Satanam, tanquam ¹ fulgur de caelo cecidit. 19. . . ntem. Ecce statem calcandi super vi- peras, et scor- piones, et super omnem viam inimi- ci : nihil (a) vos nocebit. † 20. Verum in hoc nolite gau- dere, quod spiritus vobis ob- audiunt : gau- dete autem, quia nomi- na vestra scripta sunt (b) in caelo †. 21. In illa hora exultavit (c) in † Spiritu Sanc- to, et dixit . . . Con- fiteor Domine et terrae, quoniam abs- condisti haec a sapientibus, et sensatis, et revelas- ti ea parvo- lis. Ita Pater; quia sic pla- cuit ante te.

22. Omnia mihi tradita sunt a Patre. Et ne- mo nobis ² quis est Pater, nisi Filius; et cuicumque voluerit Fi- lius, revela- vit. 23. Et conversus ad (e) discipu- los †, dixit : Be- ati oculi, qui videtis, quae vos videtis. 24. Dico enim vobis, quia multi Prophe- tae voluerunt videre, quae vos videtis, et non ³ viderunt. 25. Et ecce quidam Legis doctor surrexit, temptans illum, . . . dicens : Ma- gister, quid faciens vi- tam aeter- nam posside- 26. ho? Et dixit ad illum : In lege, quid scriptum est? quomo- 27. do legis? Qui respondens, dixit : Diliges

Videbam Satanam, sicut fulgur de caelo cecidit. 19. Et ecce dedi vobis potestatem calcandi supra ser- pentes, et scorpiones, et supra omnem vir- tutem inimi- ci : et nihil (a) vos nocebit. † 20. Verumtamen in hoc nolite gaudere, quia spiritus maligni vobis subjecti sunt : gaudete autem, quod nomina vestra scripta sunt (b) in caelo †. 21. In ipsa hora exultavit (c) in † Spiritu Sancto; et dixit : Con- fiteor tibi Pater, Domine caeli, et terrae, quod abscondisti a sapientibus haec, et pruden- tibus, et revelasti ea parvulis. Ita Pater : (d) quia

CODEX VERONENSIS.

sic bona voluntas fuit ante te †. 22. Omnia mihi tradita sunt a Pa- tre meo. Et ne- mo novit Pa- trem, nisi Filius : et que bit Fili nisi Pater voluerit Filius revelare. 23. Et conversus ad (e) discipulos †, dixit : Beati itaque oculi qui videtis, quae 24. (f) videtis †. Dico enim vobis, quod multi Prophetae, et iusti volue- runt videre, quae vos videtis, et non viderunt ; et audire, quae (g) vos † audistis, et non audierunt. 25. Haec eo dicente, ecce quidam Leg- is peritus surrexit, temptans illum, et dicens : Magister, quid faciendo vitam aeternam possidebo ? 26. Ad ille dixit ad eum : In lege quid scriptum est ? quomodo legis ? 27. Ille respondens, dixit :

CODEX BRIXIANUS.

Videbam Satanam, sicut fulgur de caelo cadentem. Ecce dedi vobis potestatem calcandi super ser- pentes et scorpiones, et supra omnem virtutem inimi- ci, et nihil vobis nocebit. Verumtamen in hoc nolite gaudere, quod daemonia vobis subdita sunt, gau- dete autem quod nomina vestra scripta sunt (b) in caelo †. In ipsa autem hora exultavit Spiritu Jesus et dixit Confiteor tibi Domine Pater caeli et terrae, quoniam abscondisti haec a sapientibus et pruden- tibus, et revelasti ea parvulis. Ita Pater, quia sic placuit ante te. Omnia mihi tradita sunt a Patre meo.

Et nemo scit qui sit Filius, nisi Pater, et qui sit Pater nisi Filius et cui voluerit Filius revelare. Et conversus ad discipulos suos seorsum dixit. Beati oculi qui vident quae (f) videtis † et aures quae au- diunt. Dico autem vobis, quia multi Prophetae et Re- ges voluerunt videre quae vos videtis et non viderunt, et audire quae (g) vos † audistis, et non audierunt. Et haec eo dicente ecce quidam Legis peritus surrexit, temptans illum et dicens Magister quid faciam ut vi- tam aeternam possideam Ad ille dixit ad eum In lege quid scriptum est, quomodo legis. Ille respondens dixit.

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. X. — 21. exultavit Jesus in Spiritu Sancto, et dixit : Confitebor tibi Domine, Pater coeli... quia ¹ sic bona voluntas fuit ante te.

22. nemo scit quis est Filius... et quis Pater, nisi Filius, etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* fulgur descendentem de caelo. *Vulg.* fulgur de caelo cadentem.

² *Gul. et Mm.* qui sit... et qui sit... revelare se. *Vulg.*

quis sit... et quis sit... revelare.

³ *Gul.* caplerunt. *Vulg.* audierunt.

⁴ *Gul.* sic fuit placitum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

19. calcandi super serpentes. *Ibid.* et supra omnem... nihil vos. 20. vobis subjecti sunt. *Ibid.* scripta sunt in caelo. 21. exultavit in Spiritu... tibi Domine, Pater caeli, ac terrae, ... et revelasti ea parvulis tuis. Ita Pater, quia sic

fuit bona voluntas ante te. 22. quis est Filius... et quis est Pater. 23. videtis. 23. et haec eo dicente, ecce qui- dam temptans. 26. Ad illi.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr., ὅμως ἀδικήσει.— (b) Ita et cod. Cant., ἐν τῷ οὐρανῷ.— (c) Addit in, etiam cod. Cant., ἐν.— (d) Ita et tex. Gr., ὅτι οὕτως ἐγένετο εὐδοκία ἔμπροσθέν σου.— (e) Post discipulos, deest suos, in tex. quo- que Gr.— (f) Ante videtis, deest vos, pariter in tex. Gr.— (g) Addit vos, etiam cod. Cant. ὅμως.

CODEX VERCELLENSIS.

Dominum Deum tuum (a) in † toto corde tuo, et in tota anima tua, et ex totis viribus (b) tuis † : et diliges proximum tuum, tanquam te ipsum. 28. sum. Dixit (c) autem † illi : Recte respondisti : hoc fac, et vives. 29. Qui, cum se vellet justificare, dixit ad Jesum : Et quis est mihi proximus ? 30. ¹ Suscipiens autem Jesus, dixit : Homo quidam descendebat ab Hierusalem in Hierico, et hic incidit in latrones qui, expoliantes eum, et plagis impositis, abierunt, semivivo eo 31. relicto. Fortuito Sacerdos quidam descendebat per viam illam, et viso illo, praeteriit. 32. Similiter autem et Levi-

tes, cum transiret per eodem loco, et vidisset illum pertransiit. 33. Samaritanus autem quidam iter faciens, venit per eum, et videns eum, misertus est. 34. Et conligavit vulnera ejus, infundens oleum, adque vinum ; et inpositum eum in suo jumento, duxit in stabulo, et curam habuit ejus. 35. Et in crastinum diem protulit duos denarios, et dedit stabulario, et dixit illi : Diligenter curam illius habe ; et quodcumque amplius erogaveris, ² revertens, reddam tibi. 36. Quis horum videtur proximus fuisse ejus, qui incidit in latrones ? Ad ille dixit : Qui fecit misericordiam in illo. Dixit

Diliges Dominum Deum tuum (a) in † toto corde tuo, et in tota anima tua, et in omnibus viribus (b) tuis † : et diliges proximum tuum, sicut te ipsum. 28. Dixit (c) autem † illi : Recte respondisti : hoc fac, et vives. 29. Ille autem volens justificare se ipsum, dixit ad Jesum : Et quis est meus proximus ? 30. Suscipiens autem Jesus, dixit : Homo descendebat ab Hierusalem in Hierico, et incidit in latrones, qui etiam despoliaverunt illum, et plagis impositis, . . . vivo. . . abierunt. 31. Sacerdos quidam descendebat per eadem viam, et viso illo, praeteriit. 32. Similiter et Levita, cum

CODEX VERONENSIS.

esset secus locum, et videret eum, pertransiit. 33. Samaritanus autem quidam iter faciens, venit . . . eum, et videns, misericordia motus est. 34. Et alligavi vulnera ejus, et infundens oleum, et vinum, et imponens illum in jumento suo, duxit ad stabulum, et curam ejus egit. 35. Et altera die protulit duos denarios, et dedit stabulario, et ait : Curam ejus habe ; et quodcumque supererogaveris, ego revertens, reddam tibi. 36. Quis horum trium videtur tibi proximus fuisse ei, qui incidit in latrones ? 37. Ad ille dixit : Qui fecit misericordiam in eum.

CODEX BRIXIANUS.

Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo. et ex tota anima tua. et ex omni virtute tua. et ex omni mente tua. et proximum tuum sicut te ipsum. Et dixit illi Jesus. Recte respondisti. hoc fac et vives. Ille autem volens justificare se ipsum dixit ad Jesum Et quis est meus proximus. Respondens autem Jesus dixit. Homo quidam descendebat ab Hierusalem in Hierico. et incidit in latrones. qui etiam despoliaverunt eum et plagis inpositis abierunt semivivo relicto Accidit autem ut Sacerdos quidam descenderet eadem via. et cum vidisset eum praeteriit. Similiter

et Levita. cum venisset ad eundem locum. et vidisset eum pertransiit. Samaritanus autem quidam iter faciens. venit secus eum. et videns eum misericordia motus est. Et accedens. alligavit vulnera ejus. et superfundens oleum et vinum. et inponens illum in jumentum suum duxit ad stabulum. et curam illi adhibuit. Et altera die. protulit duos denarios. et dedit stabulario et dixit illi Curam illi adhibe. et quodcumque supererogaveris. ego revertens reddam tibi. Qui horum trium videtur tibi proximus fuisse. illi qui incidit in latrones. Ad ille dixit. Qui fecit misericordiam in illum.

CODEX CORBEIENSIS.

27. Diliges Dominum tuum in toto corde tuo, etc. *Omittit*, ex omni mente tua.

31. Sacerdos autem fortuito descendebat.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Cat.* Suscipiens... semivivo eo relicto. *Mm.* Suscipiens. *Vulg.* Suscipiens... semivivo relicto.

² *Mm.* ego revertens, reddam. *Vulg.* ego, cum rediero, reddam.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

27. Ad ille.... in toto corde tuo, et in tota virtute tua : et proximum. 29. dixit. 30. despoliaverunt illum.... semivivo eo relicto. 31. Sacerdos autem descendebat eadem.... praeteriit. 32. locum ipsum. 33.

et videns. 34. Et alligavit. *Ibid.* illum in jumento suo, duxit ad. 33. ego revertens, reddam tibi. 36. videtur qui incidit.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. *iv*, hic, et fere ubicunque *Vulg.* legit *ex*. — (b) Post *tuis*, deest et *ex omni mente tua*, etiam in cod. Cant. — (c) Ita et *tex. Gr. 3f.*

CODEX VERCELLENSIS.

autem illi Jesus :
Recte respon-
disti : vade, et
tu fac similiter.
38. Factum est au-
tem, ¹ dum irent,
ipse intravit
in vicum
quendam; mulier
autem quae-
dam nomi-
ne Martha
exceptit illum
in domo sua :
39. et huic erat
soror, quae,
vocabatur
Maria; quae,
cum conse-
disset ad pe-
des Domini, au-
diebat ver-
40. bum ejus. Mar-
tha autem
turbabatur
circa pluri-
mum minis-
terium.
Adstans autem,
dixit : Domine, ² non ad-
tinet at te, quod
soror mea
reliquit me
solum ministra-
re? dic ergo
ei, ut adjuvet
41. me. Respon-
dens autem,
dixit ei Dominus :
Martha, Mar-

42. tha, ³ Maria
optimam par-
tem sibi ele-
git, quae non
auferetur

CAPUT XI.

ei. Et fac-
1. tum est cum
esset (c) ipse † in
quodam lo-
co orans; (d) et †,
ut quievit,
dixit quidam
ex discipulis
ejus : Domine,
doce nos ora-
re, sicut Johan-
nes docuit
discipulos
suos.
2. Dixit autem
illis : Cum ora-
bitis, dicite :
Pater (e) Sancte,
qui es in cae-
lis †, sanctifi-
cetur nomen
tuum. Adve-
niat regnum
tuum. (f) Fiat vo-
3. luntas tua †. Pa-
nem nostrum
† cotidianum
da nobis ho-
4. die. Et dimitte
nobis pec-
cata nostra,
sicut et ipsi
dimittimus

CODEX VERONENSIS.

Et ait illi
Jesus : Vade,
et tu fac similiter.
38. Factum est
autem, cum
irent, et
ipse intravit
in quoddam
castello; et
mulier quae-
dam Martha
nomine ex-
cepit illum
in domum
39. suam : et huic
erat soror
nomine Ma-
ria; quae
etiam sedens
secus pedes
(a) Jesu †, au-
diebat verbum
illius.
40. Martha autem
satagebat circa
ministerium :
quae stetit,
et ait :
Non est tibi
cura, eo quod
soror mea
reliquit me
solum mini-
strare? dic
ergo illi, ut
me adjuvet.
41. Et respon-
dens, dixit
illi (b) Jesus † :
Martha, Martha,

42. Maria op-
timam partem
elegit sibi,
quae non
auferetur
illi.

CAPUT XI.

1. Et factum
est cum esset
(c) ipse † in
quodam loco
orans; (d) et †,
ut cessavit,
dixit unus
ex discipulis
ejus ad eum :
Domine, doce
nos orare,
sicut Johannes
docuit discipulos
2. suos. Et ait
illis : Cum
oratis, dicite :
Pater (e) noster,
qui es in cae-
lis †, sanctifi-
cetur nomen
tuum. Veniat
regnum tuum.
(f) Fiat voluntas
tua in caelo,
et in terra †.
3. Panem nostrum
cotidianum
da nobis hodie.
4. Et dimitte
nobis (g) debita
nostra, sicut
et nos dimit-

CODEX BRIXIANUS.

Et ait illi Jesus Vade et tu fac similiter. Factum est autem dum iter facerent. et ipse intravit in quoddam castellum. mulier autem quaedam nomine Martha. exceptit eum in domum suam. et huic erat soror nomine Maria quae etiam sedens secus pedes Domini audiebat verbum ejus. Martha autem satagebat de multo ministerio quae stetit et ait. Domine non est tibi cura quod soror mea reliquit me solum ministrare. dic ergo illi ut me adjuvet. Respondens autem (b) Jesus † dixit illi. Martha. Martha sollicita es. et turbaris in

multis. Unum est autem opus. Maria autem optimam partem elegit quae non auferetur ab ea.

Et factum est cum esset in quodam loco orans ut cessavit. dixit unus ex discipulis ejus ad eum Domine doce nos orare. sicut Johannes docuit discipulos suos. Et ait illis Cum oratis dicite. Pater (e) noster qui es in caelis †. sanctificetur nomen tuum Adveniat regnum tuum. (f) Fiat voluntas tua. sicut in caelo et in terra. † Panem nostrum cotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis peccata nostra. sicut et nos dimittimus

CODEX CORBEIENSIS.

40. satagebat circa ministerium.
41. Omitit : sollicita es, et turbaris erga plurima.
42. quae non auferetur illi.
Cap. XI. — 2 ² Pater Sancte, qui in caelis es,

sanctificetur nomen tuum. Veniat regnum tuum. 4. Dimitte nobis debita nostra, sicut ⁶ et nos dimittimus † debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem : sed libera nos a malo.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. et Mm. dum iret. Vulg. dum irent.
² Gat. et Mm. non est cura, quod. Vulg. non est tibi curae, quod.
³ Mm. Maria autem bonam. Vulg. Maria optimam.

⁴ Gat. quotidie. Vulg. quotidianum.
⁵ Gat. Pater noster. Mm. Pater sancte, sanctificetur.
⁶ Ita et Mm.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABRUNTES AB EDITIONE VULGATA.

38 ... ut irent... nomine Martha. 40. circa frequens ministerium..... tibi cura, eo quod,.. reliquit.... ut adjuvet me. 43. Dominus : Martha, Martha, Maria optimam partem elegit sibi, quae non auferetur illi.
Cap. XI. — 1. Orans; et ut... sicut et Johannes docuit

discipulos suos. 2. dicite : Pater Sancte, qui in caelis es, sanctificetur. Ibid. Veniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. 3. Panem nostrum cotidianum. 4. nostra, quo modo et ipsi dimittimus.... in tentationem : sed eripe nos a malo.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. τοῦ Ἰησοῦ. — (b) Ita et tex. Gr. ὁ Ἰησοῦς. — (c) Addit ipse, etiam tex. Gr. αὐτὸν. — (d) Addit, et cod. quoque Cant. καὶ. — (e) Addit noster, qui es in caelis, etiam tex. Gr. ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. — (f) Addit fiat voluntas tua in caelo et in terra etiam tex. Gr. γνηθήτω τὸ θέλημα σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. — (g) Ita et cod. Cant. τὰ ὀφειλόμενα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίμεν τοὺς ὀφειλόμενους ἡμῶν.

CODEX VERCELLENSIS.

CODEX VERONENSIS.

omni debitoribus nostris. Et ne inducas in temptationem (a) sed erue nos a malo. †
 6. adponam illi, et ille deintus respondens, dixit illi. Amice, commoda mihi tres panes, quoniam amicus meus venit de via ad me, et non habeo quod ponam ante illum et ille de intus respondens dicit. Noli mihi molestus esse. Jam ostium clausum est, et pueri mei mecum sunt in cubiculo, non possum surgere et dare tibi (c) Dico tibi vobis, et si non surrexerit dare illi eo quod amicus ejus sit tamen propter improbitatem ejus surget et dabit illi quantos desiderat. Et ego dico vobis: Petite, et dabitur vobis: quae-rite, et invenietis: pulsate, et aperietur vobis. Omnis enim qui petit, accipit; et qui quaerit, invenit; et pulsanti, aperietur.
 11. A quo autem ex vobis petet filius ejus panem, numquid lapidem porriget ei? Aut, (d) si tibi piscem petierit, numquid pro pisce serpentem porriget ei? Aut si petierit ovum, numquid dabit illi scorpionem. si ergo vos cum sitis mali, nostis bona data dare vestris filiis: quanto magis Pater vester de caelo dabit illi, quantos desiderat. Et ego dico vobis, quae-rite et invenietis, pulsate et aperietur vobis. Omnis enim qui petit accipit, et qui quaerit invenit, et pulsanti aperietur. Quem autem ex vobis patrem, si petierit filius ejus panem, numquid lapidem dabit ei. Aut (d) si tibi piscem petierit, numquid pro pisce, serpentem dabit illi. Aut si petierit ovum, numquid dabit illi scorpionem. si ergo vos cum sitis mali, nostis bona data dare vestris filiis: quanto magis Pater de caelo dabit illi, quantos desiderat. Et ego dico vobis, quae-rite et invenietis, pulsate et aperietur vobis. Omnis enim qui petit accipit, et qui quaerit invenit, et pulsanti aperietur.

timus debitoribus nostris †. Et ne nos inducas in temptationem: (a) sed libera nos a malo †.
 5. Et dixit ad eos: Quis vestrum habet amicum, et abiit ad illum media nocte, et dicit illi: Amice, commoda mihi tres panes, quoniam amicus meus de via, et non habeo quod ponam ante illum, et ille de intus respondens, (b) dicit tibi: Noli mihi molestus esse; jam ostium clausum est, et pueri mei mecum sunt; non possum surgere, et dare tibi.
 8. (c) Dico tibi vobis quo surgens illi, eo quod amicus ejus est, propter improbitatem ejus surget,

et dabit illi quantos desiderat.
 9. Et ego vobis dico: Petite, et dabitur vobis: quae-rite, et invenietis: pulsate, et aperietur vobis. Omnis enim qui petit, accipit; et qui quaerit, invenit; et pulsanti, aperietur.
 11. A quo autem ex vobis petet filius ejus panem, numquid lapidem porriget ei? Aut, (d) si tibi piscem (e) petit, numquid pro pisce serpentem porriget ei? Aut si petierit ovum, numquid dabit illi scorpionem. si ergo vos, cum sitis mali, nostis bonos datos dare vestris filiis: quanto magis Pater vester de caelo da-

CODEX BRIXIANUS.

omnibus debitoribus nostris Et ne nos inducas in temptationem (a) sed erue nos a malo. †
 Et ait illis. Quis vestrum habet amicum, et ibit ad illum media nocte, et dicit illi. Amice, commoda mihi tres panes, quoniam amicus meus venit de via ad me, et non habeo quod ponam ante illum et ille de intus respondens dicit. Noli mihi molestus esse. Jam ostium clausum est, et pueri mei mecum sunt in cubiculo, non possum surgere et dare tibi (c) Dico tibi vobis, et si non surrexerit dare illi eo quod amicus ejus sit tamen propter improbitatem ejus surget et dabit illi, quantos desiderat. Et ego dico vobis: Petite, et dabitur vobis: quae-rite et invenietis, pulsate et aperietur vobis. Omnis enim qui petit accipit, et qui quaerit invenit, et pulsanti aperietur. Quem autem ex vobis patrem, si petierit filius ejus panem, numquid lapidem dabit ei. Aut (d) si tibi piscem petierit, numquid pro pisce, serpentem dabit illi. Aut si petierit ovum, numquid dabit illi scorpionem. si ergo vos cum sitis mali, nostis bona data dare vestris filiis: quanto magis Pater de caelo dabit illi, quantos desiderat. Et ego dico vobis, quae-rite et invenietis, pulsate et aperietur vobis. Omnis enim qui petit accipit, et qui quaerit invenit, et pulsanti aperietur.

dabit illi, quantos desiderat. Et ego dico vobis. Petite et dabitur vobis, quae-rite et invenietis, pulsate et aperietur vobis. Omnis enim qui petit accipit, et qui quaerit invenit, et pulsanti aperietur. Quem autem ex vobis patrem, si petierit filius ejus panem, numquid lapidem dabit ei. Aut (d) si tibi piscem petierit, numquid pro pisce, serpentem dabit illi. Aut si petierit ovum, numquid dabit illi scorpionem. si ergo vos cum sitis mali, nostis bona data dare vestris filiis: quanto magis Pater de caelo dabit illi, quantos desiderat. Et ego dico vobis, quae-rite et invenietis, pulsate et aperietur vobis. Omnis enim qui petit accipit, et qui quaerit invenit, et pulsanti aperietur.

CODEX CORBEIENSIS.

6. quia amicus venit meus de via ad me, et non habeo. 8. propter autem importunitatem ... dabit illi quantos desiderat.

11. A quo autem patre ex vobis petet filius ejus piscem.

VARIANTES LECTIONES.

- 1 Gat. Amen dico vobis. Vulg. Dico vobis.
- 2 Gat. habet. Mm. habens. Vulg. habebit.
- 3 Gat. ex vobis Patrem petit filius ejus panem... Aut si

piscem. Mm. ex vobis filius Patri petit panem, numquid lapidem porriget ei? Aut piscem.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

5. Et ait illis: 6. amicus meus... de via, et non. 7. pueri mecum in cubilem sunt. 8. Et ille si... et jam si non dabit illi, eo quod amicus ejus est, propter improbitatem autem ejus surgens, dabit illi quantos desiderat.

9. Et ego vobis dico. 11. A quo autem patre ex vobis petet filius piscem, numquid etc. 12. porriget ei scorpionem. 13. Pater vester dabit bonum datum petentibus se.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit Sed libera nos a malo, etiam tex. Gr. ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. (b) Ita et cod. Cant. ἰπεῖ. — (c) Ante dico, deest et si ille perseveraverit pulsans, etiam in tex. Gr. et Latinis aliquot codd. et Graecis omnibus. — (d) Addit si, etiam tex. Gr. εἰ. — (e) Addit petit. Brix. vero, petierit. Cod. quoque Cant. εἰρήρη.

CODEX VERCELLENSIS.

. ter, qui te por-
 tavit, et ube-
 ra, quae su-
 28. xisti : Qui ait
 illi : Beati,
 qui audiunt
 verbum Dei,
 (c) et custodi-
 unt †.
 29. Turba autem
 convenien-
 te, coepit di-
 cere : Gens
 haec, gens
 nequa est : sig-
 num quae-
 rit ; et non
 dabitur ei,
 nisi signum
 Jonae.
 30. Sicut enim
 fuit Jonas
 signum Ni-
 nevitis ; sic
 erit et Fili-
 us hominis
 huic gene-
 rationi : et
 sicut Jonas
 in ventre
 coeti fuit ; sic
 erit et Filius ho-
 minis in ter-
 31. ram. Regina
 Austri sur-
 get in judici-
 o cum viris
 generatio-
 nis hujus, et
 condemna-
 vit eos ; quo-

26. et (b) adsumit †
 adhuc alios
 septem spiri-
 tus nequior-
 es se, et intran-
 tes, inhabitant.
 Et fiunt nobis-
 sima homi-
 nis illius pe-
 jora priorum.
 27. Factum est au-
 tem, cum di-
 ceret haec
 ipse, levata
 voce quae-
 dam muli-
 er dixit illi :
 Beatus ven-

CODEX VERONENSIS.

24. (a) Cum au-
 tem † immun-
 dus spiritus
 exierit ¹ ab
 homine, am-
 bulat per
 loca, quae
 non habent
 aquam, quae-
 rens requiem ;
 et non in-
 veniens, tunc
 dicit : Revertar
 in domum,
 unde exivi.
 25. Et cum ve-
 nerit, inve-
 niet eam
 scopis mun-
 datam, et
 25. ornatam. Et
 tunc vadit,
 et (b) adsumit †
 septem alios
 spiritus ne-
 quiores se,
 et ingressus,
 inhabitat.
 Et fit ejus-
 modi hominis
 vita multo
 pejor prioris.
 27. Factum est
 autem, cum
 haec diceret,
 extollens
 vocem
 quaedam mu-
 lier, dixit illi :
 Beatus
 venter,
 qui te
 portavit,
 et ubera,
 quae
 suxisti.
 28. Ad ille dixit
 ad eos : Beati,
 qui audiunt
 verbum Dei,
 (c) et custo-
 diunt †.
 29. Turbis autem
 concurrentibus,
 coepit dicere :
 Generatio haec,
 generatio pes-
 sima :
 signum
 quaerit ; et
 signum non
 dabitur illi,
 nisi signum
 30. Jonae. Nam
 sicut fuit
 Jonas
 signum
 Ninevitis ;
 ita erit et
 Filius ho-
 minis gene-
 rationi
 huic.
 31. Regina ab
 Austro sur-
 get in ju-
 dicio cum
 viris ge-
 nationis
 hujus, et
 condemna-
 bit illos ;

CODEX BRIXIANUS.

Cum immundus spiritus exierit de homine. ambulat per loca arida quaerens requiem et non inveniens. dicit. Revertar in domum meam. unde exivi Et veniens invenerit vacantem scopis mundatam et ornatam. Tunc vadit et (b) assumit † septem alios spiritus nequiores se et ingressi habitant ibi Et erunt novissima hominis illius pejora prioribus. Factum est autem cum haec diceret. extollens vocem. quaedam mulier de turba dixit illi Beatus venter qui te porta-

vit et ubera quae suxisti. Ad ille dixit. Beati qui audiunt verbum Dei. (c) et custodiunt †. Turbis autem concurrentibus. coepit dicere Generatio haec generatio pessima est signum quaerit. et signum non dabitur ei. nisi signum Jonae Prophetae. Sicut enim fuit Jonas signum Ninevitis. ita erit Filius hominis in generatione hac. Regina Austri surget in iudicio. cum viris generationis hujus et condemnavit eos.

CODEX CORBEIENSIS.

24. ² perambulat loca, quae non habent aquam.
 26. et regressi, inhabitant. Et fit hujusmodi hominis vita multo pejor priore.
 28. At ille ³ dixit ad eos : Beati qui audiunt ver-

bum Dei, etc.

30. ita erit et Filius hominis in generatione hac : et sicut Jonas in utero coeti fuit ; sic et Filius hominis in corde terrae.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. ab homine... et quaerens requiem. Mm. quae non habet requiem, et non. Vulg. de homine.... quaerens requiem, et non.

² Gat. perambulat per loca inaquosa. Mm. perambulabat

per loca inaquosa.

³ Gat. dixit : Quippe hi beati... custodiunt. Mm. dixit ad eos : Beati.... custodiunt.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

24. Et cum immundus spiritus exierit de homine, perambulat per loca, ubi non habet aquam, quaerens requiem ; et cum non invenerit, dicit. 25. Et cum venerit, inveniet. 26. Et tunc vadit, et adsumit septem alios spiritus nequiores se. Ingressi inhabitant. Et fit hujusmodi hominis vita multo pejor prioris. 28. Ad ille dixit ad eos :

Beati.... custodiunt. 29. nequa est : signum quaerit de caelo, et signum non dabitur illi, nisi signum Jonae. 30. Sicut enim fuit Jonas signum Ninevitis ; ita erit et Filius hominis in corde terrae. 31. surgit in iudicio.... condemnabit.... plus Salamone hic.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit autem, etiam cod. Cant. δé. — (b) Post adsumit, deest secum, pariter in textu Gr. — (c) Post custodiunt, deest illud, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

niam venit de finibus terrae audire sapientiam Solomonis : et ecce hic plus Solomone. 32. ne. (a) Viri Ninevitae † surgent in iudicio cum gent. . hac, et condemnabunt eam ; quia paenitentiam egerunt in praedicatione Jonae : † et ecce hic plus quam Jona. 33. Nemo lucernam accensam in occulto ponit, neque sub modium, sed super candelabrum, ut intrantes, lumen videant. 34. ant. Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus simplex fuerit, totum corpus tuum lu-

cidum est : † si vero oculus tuus nequa fuerit, et corpus † tuum tenebro- 35. sum erit. (c) Si ergo lumen, quod est in te, tenebrae sunt, tenebrae reser- nae sunt † ? 37. Loquente autem eo, rogavit eum quidam Pharisaeus, ut pranderet secum. Ingressus autem . . . cu- 38. buit. Pharisaeus autem coepit, recogitans intra se, dicere ; quod non prius baptizatus esset. 39. Dixit autem Dominus ad illum : Nunc vos Pharisaei, utrum ne exteriorem partem calicis, et catini, mundatis : quod autem

CODEX VERONENSIS.

quia venit a finibus terrae audire sapientiam Solomonis : et ecce hic, plus quam Solomon. 32. Viri (a) Ninevitae † surgent in iudicio cum generatione hac, et condemnabunt illam, quia paenitentiam egerunt in praedicatione Jonae : et ecce plus hic, quam Jona. 33. Nemo (b) autem † lucernam accendit, et in abscondito ponit, neque sub modio, sed supra candelabrum, ut, qui ingrediuntur, lumen videant. 34. Lucerna corporis tui est oculus tuus. Cum fuerit oculus tuus simplex, totum

corpus tuum lucidum erit : cum autem nequa fuerit, etiam corpus tuum obscurum erit. 35. (c) Si ergo lumen, quod in te est, tenebrae sunt, ipse tenebrae quantae sunt † ? 37. (d) In eo autem cum loqueretur ipse †, Pharisaeus quidam rogavit illum, ut (e) cum eo † pranderet. Et ingressus, † 38. recubuit. Pharisaeus autem coepit intra se reputans, dicere : Quare non prius baptizatus est, prius quam manducaret ? 39. Et ait Dominus ad illum : Nunc vos Pharisaei (f) hypocritae †, prius, quod de foris est calicis, aut catini, mundatis ; quod

CODEX BRIXIANUS.

quia venit a finibus terrae audire sapientiam Salomonis. et ecce plus quam Salomone hic. Viri (a) Ninevitae † surgent in iudicio cum generatione hac. et condemnabunt eam. quia paenitentiam egerunt. in praedicatione Jonae. et ecce plus quam Jona hic. Nemo (b) autem † lucernam accendit. et in abscondito ponit. neque sub modio sed supra candelabrum. ut qui ingrediuntur lumen videant. Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus tuus fuerit simplex. totum corpus tuum lucidum erit. si autem nequam fuerit totum corpus tuum tenebrosum erit. Vide ergo ne lumen quod in te est tenebrae sint. Si ergo corpus tuum

totum lucidum fuerit. non habens partem aliquam tenebrarum erit lucidum totum. et sicut lucerna fulgoris illuminabit te. Si enim corpus quod in te est lucernam non habuerit lucentem tibi tenebrosa est. quanto magis autem lucerna tua fulgens lucebit tibi. Et cum haec loqueretur. rogavit eum quidam Pharisaeus. ut pranderet apud eum. Et ingressus discubuit. Pharisaeus autem videns admiratus est. eo quod non prius baptizatus est. priusquam manducaret. Et ait Dominus ad illum Nunc vos Pharisaei. quod de foris est calicis, et catini. mundatis. quod autem

CODEX CORBEIENSIS.

31. et ecce † Salomone plus hic †. 32. et ecce plus Jona hic. 34. Cum fuerit oculus tuus simplex. 35. Si ergo lumen, quod in te est, tenebrae sunt, tenebrae tuae quantae sunt ?

36. Totus versus omittitur. 37. Et cum Jesus loqueretur turbae, rogavit illum quidam Pharisaeus, ut cum illo pranderet. 38. quare non prius baptizatus est, prius quam manducaret ?

VARIANTES LECTIONES.

† Gat. plus est Jona hic. Mm. Jona hic. Vulg. plus quam Jonas hic.

† Mm. si autem oculus tuus nequam. Vulg. si autem ne-

quam.

† Gat. et Mm. tuum lucidum. Vulg. tuum totum lucidum. † Gat. plus Salomone hic.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

32. Viri Ninevitae surgent in iudicio cum viris generationis hujus. . . . in praedicationem. . . . plus Jona hic. 33. in abscondito. 34. Lucerna corporis tui est oculus tuus. . . . simplex, totum corpus tuum lucidum est : cum autem nequa. 35. Si ergo lumen, quod in te est, tenebrae sunt,

tenebrae in te quantae sunt ? 37. Et cum loqueretur haec. . . . ut cum illo pranderet. 38. putans, dicere ; quare non prius baptizatus est, ante quam manducaret ? 39. Nunc vos Pharisaei, prius quod.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Juxta tex. Gr. Νινυί. — (b) Addit autem, etiam tex. Gr. δι. — (c) Ita et cod. Cant. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος, τὸ σκότος πόσον, e Matthaeo. Ibid. versus 36 drest ; ut etiam in Cant. — (d) Ita et u-x. Gr. ἐν δὲ τῷ λαλήσαι (αὐτὸν legitur in Alexandr.). — (e) Ita et cod. Cant. μετ' ἐνδοῦ. — (f) Addit hypocritae, etiam cod. Cant. ὑποκριταί, e Matthaeo.

CODEX VERCELLENSIS.

intus est vestrum, plenum est rapina, et nequitia ?

40. Stulti,

nonne qui

fecit

interiora,

et exteriora

41. ra fecit ? Ver-

rum, quod super-

percit, date

elemosynam :

et ecce om-

nia munda

vobis erunt.

42. Haec vae vobis

Pharisaeis, quoniam

decimatis

mentam, et

rutam, et om-

nem olus,

et praeter-

itis judi-

cium, et cari-

tatem Dei.

Haec oportet fieri, et illa non relinquere.

43. Vae vobis (b) Pharisaei, quoniam diligitis primos consessus in Synagoga, et salutationes in foro.

44. Vae vobis, quoniam estis

(e) monumen-

ta et ignobilia, et homines ambulantes supra, ignorant

45. Respondens autem

quidam ex

Legis doctoribus, dixit

ei : Magister,

haec dicens,

et nobis contumeliam

46. facis. Qui dixit :

Et vobis

Legis doctoribus vae, quia

honoratis

homines sarcinas et inportabiles, et ipsi uno digitorum vestrorum non attingitis ea.

47. Vae vobis, quoniam aedificatis monumenta Prophetarum : nam Patres vestri occiderunt

48. illos. Ergo testimonium perhibetis,

(f) non consentientes operibus Patrum vestrorum ; quoniam illi quidem oc-

autem intus est vestrum, plenum est rapina, et iniquitate.

40. Stulti, nonne

qui fecit,

quod deforis est, etiam id,

quod deintus est

41. fecit ? Tamen

(a) quae sunt, date

elemosynam :

et ecce omnia munda sunt vobis :

haec enim oportebat

facere, et illa non omittere.

42. Sed vae vobis

Scribae, et Pharisaei,

qui decimatis mentam, et

rutam, et omne holus,

et praeteritis iudicium, et

caritatem Dei.

43. Vae vobis (b) Pharisaei, quia diligitis

primas cathedras in Synagoga, et salutationes in foro, (c) et primos discubitos in conviviiis.

44. Vae vobis

(d) Scribae, et

Pharisaei hypocritae, quia

(e) monumenta estis, quae non

parent, et homines ambulantes supra illa, nesciunt.

45. Respondens autem quidam ex

Legisperitis, ait illi :

Magister, haec dicens,

etiam nobis contumeliam facis.

46. Ad ipse ait :

Et vobis Legisperitis vae, quia

oneratis homines oneribus, quae non possunt portare, et ipsi uno digito vestro non tangitis.

47. Vae vobis, quia

aedificatis monumenta Prophetarum : Patres autem vestri occiderunt

48. illos. Ergo testimonium perhibetis,

(f) non consentientes operibus Patrum vestrorum ; quoniam illi quidem

CODEX BRIXIANUS.

intus est vestrum. plenum est rapina et iniquitate. Stulti. nonne qui fecit quod deforis est. etiam id quod deintus est fecit. Verumtamen ex his (a) quae habetis date elemosynam. et ecce omnia munda sunt vobis. Sed vae vobis Pharisaeis quia decimatis mentam et rutam et omne holus et praeteritis iudicium et caritatem Dei. Haec enim oportuit facere. et illa non omittere. Vae vobis Pharisaeis. quia diligitis primas cathedras in Synagoga. et salutationes in foro. Vae vobis (d) Scribae et Pharisaei hypocritae et quia es-

tis ut monumenta quae non parent et homines ambulantes supra nesciunt. Respondens autem quidam ex Legisperitis. ait illi. Magister haec dicens. etiam nobis contumeliam facis. Ad ille ait Et vobis Legisperitis. vae. quia oneratis homines oneribus quae portari non possunt et ipsi uno digito vestro non tangitis sarcinas ipsas. Vae vobis quia aedificatis monumenta Prophetarum. Patres autem vestri occiderunt illos. Ergo testimonium perhibetis consentientes operibus Patrum vestrorum. quoniam illi quidem

CODEX CORBEIENSIS.

41. Tamen quod superest, date elemosynam.

44. quia estis monumenta, quae non parent.

45. Ab hoc versu deest folium usque ad versum septimum capitis duodecimi.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. vobis Scribae, et Pharisaei. Mm. vobis Pharisaeis... oportuerat. Vulg. vobis Pharisaeis,.... oportuit.

² Gal. Pharisaei, quia. Mm. Pharisaei, qui. Vulg. Pharisaeis, quia.

³ Gal. et Mm. portari. Vulg. portare.

⁴ Gal. et Mm. testificamini, consentitis. Vulg. testificamini, quod consentitis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

40. etiam quod intus. 41. omnia mundata sunt. 42. Pharisaei qui... haec oportuit. 43. Pharisaei, qui diligitis. 44. Vae vobis Scribae, et Pharisaei, quia monumenta estis... super illa. 45. vobis contumeliam facis. 46. Ad

ipse ait... quae portari... sarcinas ipsas. 48. Ergo testificamini consentire... ipsi occiderunt eos, vos autem aedificatis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Tex. Gr. habet, τὰ ἐνὸντα.—(b) Ita et cod. Cant. Φαρισαῖοι.—(c) Addit et primos discubitos in conviviiis, etiam cod. Cant. καὶ πρωτοκλισίας ἐν τοῖς δειπνοῖς, cum aliis Graecis codd. apud Millium.—(d) Addit Scribae et pharisaei hypocritae, etiam tex. Gr. Γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί.—(e) Ante monumenta, deest ut, pariter in cod. Cant.—(f) cod. Cant. μὴ συνευδαισίν, non consentire.

CODEX VERCELLENIS.

ciderunt
eos, vos autem
(a) aedificatis †.
49. Ideo † et sapien-
tia Dei dicit :
Mittam in
illis Prophe-
tas, et Aposto-
los ;
et ex illis occi-
dent, et per-
sequuntur :
50. ut inquiratur
sanguis
omnium
Prophetarum,
qui effusus
est ab origi-
ne mundi,
usque in gen-
te hac,
51. a sanguine A-
bel, usque ad
sanguinem
Zachariae,
quem occi-
derunt in-
ter altarium,
et aedem. Ita
dico vobis :
exquiretur
a gente hac.
52. Vae vobis Le-
gis doctori-
bus, quoniam
(d) abscondistis †
clavem scien-
tiae, (e) et † ip-
si non intras-
tis, et intro-
euntes, pro-
hibuistis.
53. Dicente autem
illo haec co-

ram omni po-
pulo, coepe-
runt tam Scri-
bae, quam et
Legis docto-
res male se
habere, et com-
minare illi
de pluribus,
54. quaerentes
occasionem
aliquam in-
venire † ab il-
lo, ut accusa-
rent eum.

CAPUT XII.

1. Multa autem
turba.
tinen. um
in. t
ita, ut. ali-
um. -
culcarent,
coepit dice-
re ad discen-
tes : Primum
cavete a fer-
mento Phari-
saeorum, † quod
est adfecta-
2. tio. Nihil enim
opertum est,
quod non re-
velabitur, et
occultum,
quod non
co. cat. . . .
3. Qua. n tene-
bris. ritis,
in lu. rae-
t. buntur ; et
quod ad aurem
locu. fueri-

CODEX VERONENSIS.

occiderunt
eos, vos autem
(a) aedificatis †.
49. (b) Ideo †
mitto in illos
Prophetas,
et Apostolos ;
et ex illis
occident, et
persequuntur :
50. ut inquiratur
sanguis
omnium Pro-
phetarum,
qui effusus
est a consti-
tutione mun-
di, (c) usque
ad † gene-
rationem
51. istam †, a
sanguine
Abel, usque
ad sanguinem
Zacchariae,
qui periit
inter altare,
et aedem.
Ita dico
vobis : requi-
retur ab hac
generatione.
52. Vae vobis
Legisperitis,
quia (d) ab-
scondistis †
clavem scien-
tiae, (e) et †
ipsi non in-
troitis, et
eos, qui
introibant,
prohibuistis.
53. Cum ad illos

diceret coram
(f) omni ple-
be, † coepe-
runt Pharisei,
et Legispe-
riti (g) male
habere, et
committere
54. cum illo, quae-
rentes de mul-
tis occasionem
aliquam in-
venire de il-
lo †, ut eum
accusarent.

CAPUT XII.

1. Multis au-
tem turbis
circumstan-
tibus, ita
ut se invicem
conculcarent,
ita coepit
dicere ad
discipulos
suos : Atten-
dite (h) vobis †
a fermento
Pharisaeorum,
quae est hy-
pocrisis.
2. Nihil autem
opertum est,
quod non re-
veletur, neque
occultum, quod
non sciatur.
3. Quoniam quae
in tenebris
dixistis, in
lumine dicen-
tur ; et quod
in aure locuti

CODEX BRIXIANUS. †

occiderunt eos, vos autem aedificatis † eorum
monumenta. Propterea et sapientia Dei dixit. Mit-
tam ad illos Prophetas, et Apostolos, et ex illis occi-
dent et persequuntur, ut inquiratur sanguis om-
nium Prophetarum qui effusus est a constitutione
mundi a generatione ista, a sanguine Abel, usque ad
sanguinem Zachariae qui periit inter altare et aedem.
Ita dico vobis requiretur ab hac generatione.
Vae vobis Legisperitis, quia tulistis clavem scientiae
ipsi non introistis, et eos qui introibant prohibuistis.
Cum haec ad illos diceret coram omni populo coepe-

runt Pharisei et Legisperiti contristari et aliterari
cum illo de multis interrogantes eum quaerentes ca-
pere aliquid ex ore ejus, ut occasionem invenirent
accusare eum. Multis autem turbis congregatis, ita ut
se invicem conculcarent, coepit dicere ad discipulos
suos, primo Attendite (h) vobis † a fermento Phari-
saeorum, quod est hypocrisis. Nihil autem opertum
est, quod non reveletur, neque occultum quod non
sciatur. Ideoque quae in tenebris dixistis in lumine
audientur, et quod in aurem locuti

CODEX CORBEIENSIS.

Mutilus est cod. usque ad versum 8 capituli XII.

VARIANTES LECTIONES.

† Gat. et Mm. ex ore ejus. Vulg. de ore ejus.

† Gat. et Mm. quae est. Vulg. quod est.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

49. in illos. 50. usque ad generationem istam. 51.
Abel justus. 52. quia abstulistis... et ipsi... et introeuntes
(sic) prohibuistis. 53. Cum haec ad illos diceret, et coram
omni plebe, coeperunt Legisperiti, et Pharisei graviter
habere, et committere cum illo de multis. 54. quaeren-

tes occasionem aliquam invenire in illo, ut eum accusa-
rent.

CAP. XII. — 1. ad discipulos : Primum attendite. 3. In
luce... in aure... in cellaris, praedicabitur super tecta,
et in plateis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post aedificatis, deest sepulcra eorum, etiam in cod. Cant. — (b) Post ideo, deest, et sapientia Dei dixit,
pariter in cod. Cant. — (c) Ita et cod. Cant. ἵως τῆς γενεᾶς ταύτης. — (d) Ita et cod. Cant. ἐκρύφατε. —
(e) Addit et, cod. quoque Cant. καὶ. — (f) Ita et cod. Cant. ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ. — (g) Ita et cod. Cant.
κατὰ ἔχυν, καὶ συμβάλλειν αὐτῷ, ζητούντες ἀφορμὴν τινὴ λαβεῖν αὐτοῦ. — (h) Addit vobis, etiam tex. Gr. ἰκανοῖς.

CODEX VERCELLENSIS.

lis. . cubicu-
lis, praedica-
bitur supra
4. t. . . a. Dico vo-
bis, quasi amicis :
nolite terre-
ri ab his, qui
occidunt,
et post haec
non habent
amplius, quod
faciant.
5. Demontra-
bo autem vo-
bis, quem ti-
meatis : eum,
qui, postquam
occiderit, ha-
bet potesta-
tem mitten-
di in gehen-
nam. Dico vo-
bis, hunc ti-
mete.
6. Nonne quin-
que passeris
deponio ve-
niunt? et u-
nus eorum
non est in obli-
vione in cons-
pectu Dei. Sed
7. et capilli capi-
tis vestri
omnes nume-
rati sunt. No-
lite timere ;
multo vos pas-
seribus dif-
fertis.
8. Dico vobis : Om-
nis, quicum-

que confes-
sus fuerit me
coram homi-
nibus, et Fili-
us hominis
confitebitur
eum coram
Angelis Dei :
9. qui autem
negaverit
me coram ho-
minibus, ab-
negabitur
coram Ange-
lis Dei. Et om-
nis, qui dixe-
rit verbum
in Filium ho-
minis, remit-
tetur illi : qui
autem blas-
phemaverit
Spiritus Sanctum,
non remit-
tetur illi.
11. Cum autem
adducent
vos ad Syna-
gogas, et Prin-
cipes, et Po-
testates, no-
lite solliciti
esse, quomo-
do rationem
reddatis, aut
quid dicatis :
12. Sanctus enim
Spiritus docebit
vos eadem
hora, (d) quae oporteat di-
cere.

CODEX VERONENSIS.

estis, prae-
dicabitur super
tectis, nec non
et in platels.
4. Dico autem
vobis amicis
meis : videte
ne terremini
ab his, qui
occidunt cor-
pus, et post
haec non
habent amplius,
quod faciant.
5. Ostendam autem
vobis, quem
timeatis : timete
eum, qui post-
quam occidit,
habet pote-
statem mit-
tere in gehen-
nam. Etiam
dico vobis,
hunc timete.
6. Nonne duo
passeres asse
veniunt? et
unum ex illis
non cadit
sine voluntate
7. Dei. Sed et
capilli ca-
pitis vestri
omnes nume-
rati sunt.
Nolite timere :
multis passeribus
plures (a) estis.
8. Dico vobis :
omnes, qui-
cumque me

confessus fuerit
coram homi-
nibus, et Fi-
lius hominis
confitebitur
illum coram
Angelis Dei :
9. qui autem nega-
verit me
coram
hominibus,
negabo et
ego eum
coram Patre
meo, qui est
in caelis.
10. Et omnes, qui
dicit verbum
in Filium ho-
minis, remitte-
tur ei :
qui autem
in Spiritu
Sancto
11. non remittetur
ei. Cum au-
tem (b) ducent
vos in Syna-
gogis, et ad
Magistratus,
et Potestates,
nolite solliciti
esse (c), qua-
liter respondetis,
aut
12. dicatis : Spi-
ritus enim
Sanctus doce-
bit vos in
ipsa hora,
(d) quae oporteat dicere.

CODEX BRIXIANUS.

estis in cubiculis. praedicabitur super tecta. Dico autem vobis amicis meis. Ne terremini ab his qui occidunt corpus. et post haec non habent amplius quod faciant. Ostendam autem vobis quem timeatis. timete eum, qui postquam occiderit. habet potestatem mittere in gehennam Ita dico vobis hunc timete. Nonne quinque passeris veneunt dipundio. et unus ex illis non est in oblivione coram Deo. Sed et capilli capitis vestri omnes numerati sunt. Nolite ergo timere multis passeribus excellentiores (a) estis. Dico autem vobis. omnis qui me con-

fessus fuerit coram hominibus. et Filius hominis confitebitur illum coram Angelis Dei. qui autem negaverit me coram hominibus. denegabitur coram Angelis Dei. Et omnis qui dicit verbum in Filium hominis remittetur illi ei autem qui in Spiritum Sanctum blasphemaverit non remittetur. Cum autem inducent vos in Synagogis et ad Magistratus. et ad Potestates. nolite solliciti esse. qualiter aut quid respondeatis. aut quid dicatis. Spiritus enim Sanctus docebit vos in ipsa hora (d) quae oporteat dicere.

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. XII. — 8. et Filius hominis confitebitur in illo cum Angelis.
9. denegabitur et ipse coram Angelis Dei.
10. in Spiritu autem Sancto qui dixerit, non re-

mittetur ei.
11. nolite solliciti esse qualiter respondeatis, aut dicatis.
12. Spiritus enim... quid oporteat dicere.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. occidit... etiam dico. *Vulg.* occiderit... ita dico.
² Gal. deponio. Mm. passeris asse veniunt deponio.
Vulg. passeris veneunt dipundio.
³ Gal. et Mm. plures estis vos. *Vulg.* plures estis vos.

⁴ Gal. fecerit in me coram. Mm. fecerit coram. *Vulg.* confessus fuerit me coram.
⁵ Et ita Mm.
⁶ Mm. quae oporteat vos dicere.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

4. ab eis.... amplius non habent, quod faciant. 5. occidit. 6. dipundio... coram Domino. 7. capilli vestri omnes.... Nolite timere... pluris estis. Dico. 8. Dico vobis : Quicumque confessus fuerit in me... confitebitur in illo.

9. negabitur ipse. 10. remittetur illis : in Spiritum autem Sanctum, qui dixerit, non remittetur ei. 11. inducent vos ad Magistratus, et Potestates..... qualiter respondeatis, aut dicatis. 12. quae oporteat dicere.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post estis, deest vos, etiam in tex. Gr. — (b) Ita et cod. Cant. *πέριστοι*. — (c) Post qualiter, deest aut quid, etiam in cod. Cant. — (d) Ita et tex. Gr. *ἄ*.

CODEX VERCELLENSIS.

25. test
 cere sta
 suae cubitum (a)
 26. unum? † Et de
 ceteris, quid
 solliciti estis?
 27. Considerate
 lilia agri,
 quomodo
 (b) non texunt, †
 neque neunt:
 dico vobis, nec
 Salomon in
 omni gloria
 tus cr
 inquam u-
 num ex istis.
 28. Quod si fac-
 num
 hodie
 um
 ur
 vestit;
 quanto ma-
 gis vos parvae
 29. fidei? Et vos
 nolite quaere-
 re quid e-
 datis, aut quid
 bibatis: noli-
 te † solliciti es-
 se: haec enim
 omnia gen-
 tes saeculi
 quaerunt.
 Scit enim Pa-

ter vester,
 quia † haec om-
 nia opus sunt
 31. vobis. † Quae-
 rite autem
 (e) regnum † ejus;
 et haec adici-
 entur vo-
 32. bis. Noli-
 te timere mi-
 nima grex;
 † quoniam pla-
 cuit Patri ves-
 tro dare vo-
 bis regnum.
 33. Vendite bo-
 na vestra; et
 date elemo-
 synam. Facite
 vobis sac-
 culos, qui non
 veterescunt,
 thesaurum
 non defici-
 entem in-
 caelis, ubi fur
 non accedit,
 nec tinea con-
 34. sumit. Ubi enim
 fuerit thes-
 aurum ves-
 ter, ibi erit
 et cor vestrum.
 35. Et sint lumbi
 vestri suc-
 cinti, et lu-
 cernae † ar-
 36. dentes; et vos

CODEX VERONENSIS.

25. Quis autem
 vestrum cogi-
 tando, potest
 adicere ad
 statum suum
 cubitum (a) unum? †
 26. Et de ceteris,
 ut quid solliciti estis?
 27. Considerate
 lilia agri, quo-
 modo crescunt:
 non laborant,
 neque neunt,
 (b) neque texunt †:
 dico autem vo-
 bis, (c) quoniam †
 nec Solomon
 in omni illa
 gloria sua ves-
 tiebatur, sicut
 unus ex istis.
 28. Aut videte
 faenum. . . . d
 ho. agro est. . .
 cras in ciborum
 mittitur, Deus
 sic vestit; quanto
 magis vos mo-
 dicae fidei?
 29. Et vos nolite
 quaerere quid
 manducetis, aut
 quid bibatis; et
 nolite solliciti
 30. esse: haec enim
 gentes hujus mundi
 quaerunt. Scit.....
 Pater vester,
 quoniam horum
 (d) omnium †
 indigetis.
 31. Verumtamen
 quaerite (e) re-
 gnum Dei †;
 et haec omnia
 adiciuntur vobis.
 32. Nolite timere
 pusillus grex;
 quia conplacuit
 Patri vestro
 dare vobis regnum.
 33. Vendite, quae
 possidetis; et
 date elemosynam:
 et facite vobis sac-
 culos, qui non
 veterescant,
 thesaurum
 indeficientem
 in caelis, quo
 fur non adpro-
 priat, neque
 tinea corrup-
 pit, et ubi
 fures non ef-
 fodiunt, et
 34. furantur. Nam,
 ubi thesaurus
 vester est,
 ibi erit et cor
 vestrum.
 35. Sint autem
 lumbi vestri
 praecincti, et
 lucernae ar-
 36. dentes; et

CODEX BRIXIANUS.

Quis autem vestrum cogitando potest adicere ad statum suam cubitum unum. Si ergo neque quod minimum est potestis quid de ceteris solliciti estis. Considerate lilia quomodo crescunt, non laborant, neque possunt dico autem vobis. (c) quia † nec Salomon in omni gloria sua vestiebatur sicut unum ex istis. Si autem haec quod hodie in agro est, et cras in cibarium mittitur. Deus sic vestit, quanto magis vos modicae fidei. Et vos nolite quaerere quid manducetis, aut quid bibatis neque solliciti esse. haec enim omnia

gentes hujus mundi requirunt Scit autem Pater vester quoniam omnibus his indigetis. Verumtamen quaerite (e) regnum Dei †. et haec omnia adiciuntur vobis. Noli timere pusillus grex, quia conplacuit Patri vestro dare vobis regnum. Vendite quae possidetis, et date elemosynam. Facite vobis sacculos qui non veterescunt, thesaurum non deficientem in caelis, quo fur non adpropiat, neque tinea corrumpit. Ubi enim est thesaurus vester, ibi erit et cor vestrum. Sint autem lumbi vestri praecincti et lucernae ardentes, et

CODEX CORBEIENSIS.

26. Omittit, Si ergo neque quod minimum est potestis.
 27. non laborant, non neunt, neque texunt: Meo dico vobis, Salomon.
 28. vos minimae fidei.

29. aut quid bibatis: nolite solliciti esse.
 30. haec enim gentes hujus mundi inquirunt.
 31. quaerite regnum Dei, *omisso* † primum. †
 35. Sint autem lumbi vestri adcincti.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. extolli. *Vulg.* tolli.
² Mm. his omnibus indigetis. *Vulg.* his indigetis.
³ Mm. Quaerite regnum Dei. *Gat.* Dei: et haec. *Vulg.* Quaerite primum regnum Dei, et justitiam ejus. Et haec.

⁴ *Gat et Mm.* cui conplacuit Patri meo. *Vulg.* quia conplacuit Patri vestro.
⁵ *Gat.* ardentes, et vos. *Vulg.* ardentes in manibus vestris.
⁶ (*Deest* primum in *Mm. et Gat.*)

LECTIONES CODICIS WINDEBONENSIS ABSENTES AB EDITIONE VULGATA.

25. cubitum? Et de ceteris, quid solliciti estis? 27. lilia agri: non crescunt... neque neunt, neque texunt: dico vobis, quoniam nec Salomon... sic vestiebatur. 28. in agro est... modicae fidei? 29. nolite solliciti esse. Haec

enim gentes hujus mundi quaerunt. Scit autem Pater vester. 31. regnum Dei: et haec omnia adiciuntur vobis. Nolite timere, pusillum gregem. 33. date... veterascunt. 35. sint autem lumbi ardentes.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post unum, deest si ergo neque quod minimum est, potestis, etiam in cod. Cant. Ibid. quoniam eodem, nisi *καὶ τῶν λοιπῶν τι*. — (b) Addit neque texunt, etiam cod. Cant. *οὐτε ὑφαίνε*. — (c) Addit quoniam, etiam cod. Cant. *ὅτι*. — (d) Addit omnium, etiam vers. *Aethiop.* multique alii cod. Graeci apud Millium, confon-
 dunt Vercell. et Brix. ex Matthæo. — (e) Ante regnum, deest primum, pariter in tex. Gr. *Ibid.* in eodem, Post Dei, deest et justitiam ejus, ut in Vercell. *Varon.*, et Brixiano.

CODEX VERCELLENSIS.

similes homi-
nibus expectantibus Dominum
suum, quan-
do revertatur a nuptiis : et cum venerit, ¹ et pulsaverit, confestim aperiant illi.
37. Beati servi illi, quos, cum venerit Dominus, invenerit vigilantes.
Amen dico vobis, quoniam si sciret Paterfamilias, quae hora fur venit, vigilaret utique et non sineret perfodiri domum suam.
38. ² Et si venerit (a) vespertina [†] vigilia, et ita invenerit; beati sunt : quoniam jubebit illos discumbere, et ministrabit illis.
39. Hoc autem scitote, quia si sciret Paterfamilias, quae hora fur venit, vigilaret, et non sineret perfodiri domum suam.
40. Et vos estote

CODEX VERONENSIS.

vos similes hominibus expectantibus Dominum suum, quando revertatur a nuptiis; ut, cum venerit, et pulsaverit, confestim aperiant ei.
37. Beati servi illi, quos, cum venerit Dominus, invenerit vigilantes.
Amen dico vobis, quod praecinget se, et jubet illos discumbere; et transiet, et ministrabit illis.
38. ² Et si venerit (a) vespertina [†] vigilia, et ita invenerit; beati sunt : quoniam jubebit illos discumbere, et ministrabit illis.
39. Hoc autem scitote, quia, si sciret Paterfamilias, quae hora fur venit, vigilaret, et non sineret perfodiri domum suam.
40. Et vos estote parati : quia hora non putatis, Filius hominis venturus est.
41. Dixit autem Petrus : Domine, ad nos dicens hanc similitudinem, an et ad omnes?
42. Dixit autem Jesus : Quis est fidelis dispensator, et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam, ut det illis in tempore tritici mensuram?
43. Beatus servus ille, quem, cum venerit Dominus (b) ejus, inveniet [†] ita facientem.
44. Vere dico vobis, (c) supra [†] omnia, quae possidet, constituet illum.
45. Quod si dixerit servus ille in corde

CODEX BRIXIANUS.

vos similes hominibus expectantibus Dominum suum quando revertatur a nuptiis. ut cum venerit, et pulsaverit confestim aperiant ei. Beati servi illi quos cum venerit Dominus invenerit vigilantes. Amen dico vobis quod praecinget se. et jubet eos discumbere. et transiens ministrabit eis. Et si venerit in secunda vigilia. et si in tertia vigilia venerit et ita invenerit beati sunt servi illi. Hoc autem scitote. quia si sciret Paterfamilias quae hora fur venit. vigilaret utique et non sineret perfodiri domum suam. Et vos estote parati. quia quae hora non putatis Filius hominis venturus est. Ait autem ei Petrus. Domine ad nos dicens hanc parabolam. an ad omnes. Dixit autem Dominus Quis enim est fidelis dispensator et prudens. quem constituet Dominus super familiam suam. ut det illis in tempore tritici mensuram. Beatus ille servus. quem cum venerit Dominus (b) inveniet [†] ita facientem Vere dico vobis quia super omnia quae possidet constituet illum.

et ministrabit eis : si secunda, et si tertia, beati sunt.
41. hanc ⁴ similitudinem. [†]
42. Quis est fidelis dispensator.

CODEX CORBEIENSIS.

36. confestim aperiat ei.
37. jubebit illos discumbere.
38. si venerit vespertina vigilia, et ita invenerit, beati sunt; quia jubebit illos discumbere, et transiet,

et ministrabit eis : si secunda, et si tertia, beati sunt.
41. hanc ⁴ similitudinem. [†]
42. Quis est fidelis dispensator.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* et pulsaverit ostium, confestim. *Vulg.* et pulsaverit, confestim.

² Et si venerit vespertina vigilia, et ita invenerit, beati sunt servi illi : qui jubebit illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si venerit in secunda vigilia, et si in tertia, et ita invenerit, beati. *Gat.* et si in tertia vigilia ve-

nerit, beati. *Vulg.* et si venerit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia venerit, et ita invenerit, beati sunt servi illi.

³ *Gat.* sineret perfodiri. *Mm.* sinet perfodiri. *Vulg.* sineret perfodi.

⁴ Et ita *Mm.* et *Gat.* qui tamen secundis curis habet ut *Vulgata.*

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

36. revertitur. 37. praecinget vos, et juvet illos discumbere, et transiet, et ministrabit illis. 38. Et si venerit vespertina hora vigilia, et ita invenerit beati sunt... quia jubebit illos discumbere, et transiet, et ministrabit illis, et si secunda, et si tertia, beati sunt. 39. Il-

lud autem scitote, quia... venit, non sineret perfodiri domum suam. 40. quoniam... venturus est. 41. autem Petrus... hanc similitudinem, an ad. 42. Dicit illi : Quis est fidelis... quem constituet. 43. Dominus ejus, inveniet eum ita. 44. vobis : supra.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. τῆ ἑσπερινῆ. — (b) Addit *ejus*, etiam *tex.* Gr. αὐτοῦ. Ibid. cum eodem, *inveniet*, τὴν αὐτοῦ. — (c) Ante *supra*, deest *quoniam*, etiam in vers. Syr., Pers. et *Æth.*

CODEX VERCELLENSIS.

.

CODEX VERONENSIS.

suo, dicens: Moram facit Dominus meus venire: et coeperit percutere pueros, et ancillas, et edere, et bibere, et inebriari; 46. veniet. servi illius in die, qua non sperat, et hora, ¹ qua nescit; et dividet eum, partemque ejus cum infidelibus ponet. 47. Ille servus, qui cognovit Domini sui voluntatem, et non (a) paraverit † ad voluntatem ejus. vit ² mul. 48. Qui autem non sciens, fecerit, vapulavit paucas. Omni autem, cui multum datum fuerit, multum quaeretur ab eo: et cui commendaverit multum, plus petet ab eo. 49. Nescitis, quoniam ignem veni mittere in terram: et quid volo, ³ si accendatur? 50. (b) ⁴ Baptisma † autem habeo baptizari; et quomodo turbor, usque dum perficiatur? 51. Putatis, quoniam pacem veni ⁵ mittere in terram? Non, dico vobis; sed separationem. 52. Erunt enim quinque in domo una divisi; tres in duo, et duo in tres dividuntur; mater in filia, et filia in matrem: 53. pater in filium, et filius in patrem suum dividetur: socrus in sponsam suam, et sponsa in socrum suam. 54. Dicebat au-

CODEX BRIXIANUS.

Quod si dixerit servus ille in corde suo Moram facit Dominus meus venire. et incipiat percutere servos et ancillas. et comedere et bibere et inebriari. veniet Dominus servi illius in die qua non sperat. et hora qua nescit. et dividet eum. partemque ejus cum infidelibus ponit. Ille autem servus qui cognovit voluntatem Domini sui et non praeparavit nec fecit secundum voluntatem ejus. vapulavit multis. Qui autem non cognovit et fecit. digna plagis vapulavit paucis Omni autem. cui multum datum est. multam inquiretur ab eo. et cui commendaverunt multum amplius petent ab eo.

Ignem veni mittere in terram. et quid volo ut accendatur. (b) Baptisma † autem habeo baptizari. et quomodo cohartor donec perficiatur. Putatis. quia pacem veni in terram dare Non dico vobis. sed separationem. Erunt enim ex hoc. quinque in domo una divisi tres. adversum duos. et duo adversum tres dividuntur. pater adversus filium. et filius adversus patrem suum. mater adversus filiam. et filia adversus matrem suam. socrus adversus nurum suam. et nurus adversus socrum suam. Dicebat au-

CODEX CORBEIENSIS.

45. percutere ⁶ pueros, et ancillas. † 47. et ⁷ non praeparavit secundum voluntatem ejus. Omitit usque ad, vapulabit paucis. 49. Nescitis, quia ignem veni mittere, etc. quid

volo, si accendatur? 50. Baptisma habeo baptizari; et quomodo turbor, usque dum perficiatur. 52. in una domo, et duo in tres dividuntur.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. et Mm. qua ignorat... cum hypocritis. Vulg. qua nescit... cum infidelibus ² Mm. et Gal. multum. Vulg. multis. ³ Gal. nisi accendatur? Vulg. nisi ut accendatur?

⁴ Gal. Baptisma autem. Vulg. Baptismo autem. ⁵ Gal. mittere in terram? Vulg. dare in terram? ⁶ Et ita Gal. et Mm. ⁷ Mm. non facit secundum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

45 dicens: Moram facit Dominus venire... pueros, et ancillas, et edere, et bibere. 46. ponit. 47. non praeparavit secundum... vapulavit multis. 48. vapulavit paucis... repotent ab illo. 49. quid volo, si accendatur?

50. Baptisma habeo baptizari.... turbor, usque dum. 51. Putatis, quod. 52. tres in duo. 53. pater in filius... in patrem suum dividetur...socrus in sponsam suam, et sponsa in socrum suam.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post paraverit, deest neque fecit, cum Syr. — (b) Ita et tex. Gr. Βάπτισμα.

CODEX VERCELLENSIS.

tem et ad turbas Cum videritis nubem orientem ab occasu. statim dicitis. pluvia venit et ita fit. Et cum videritis austrum flantem, dicitis quia aestus erit. et ita fit Hypocritae. faciem caeli et terrae nostis probare. hoc autem tempus quomodo non probatis. Quare autem et vobis ipsis non iudicatis. quod iustum est. Cum autem vadis cum adversario tuo (b) ad iudicem † in via, da opera liberari ab illo. ne forte tradat te ad iudicem. et iudex tradat te exactori. et exactor mittat te in carcerem. Dico tibi. quia non exies inde. do-

CAPUT XIII.

1. Venerunt autem quidam eodem tempore, nuntiantes ei de Galilaeis, quorum sanguinem Pilatus miscuit cum victimis
 2. suis. Et respondens, dixit illis: Putatis, quoniam isti Galilaei prae omnibus Galilaeis fuerunt peccato. . . . quoniam perpetrata sunt talia?
 3. Non, dico vobis: nisi poenitentiam egeritis, omnes similiter perietis.
 4. Sicut et illi decem et octo, super quos cecidit turris in Siloam, et occidit eos; putatis, quia ipsi debitores fuerunt

CODEX VERONENSIS.

tem et ad turbas: Cum
 tis nu.
 oriente.
 occasum, statim dicitis,
 nimbus venit, et ita fiet.
 55. Et cum videritis austrum flantem, dicitis, quod aestus erit, et ita fiet.
 56. Hypocritae, faciem (a) quidem † caeli, et terrae nostis probare; hoc autem tempus.
 57. proba.
 vobis ipsis non iudicatis, quod iustum est?
 58. Dum enim vadis cum adversario tuo (b) ad Magistratum †, in via da operam liberari ab illo, ne forte (c) condemnet † te apud iudicem, et iudex tradat te exactori, et exactor mittat te in carcerem.
 59. rem. Dico tibi, non exies inde, donec etiam reddas novissimum quadrantem.

CAPUT XIII.

1. Venerunt autem quidam ipso in tempore, nuntiantes illi de Galilaeis, quorum sanguinem Pilatus miscuit cum sacrificiis eorum.
 2. Et respondens, dixit illis: Putatis. Galilaei prae omnibus Galilaeis fuerunt peccatores, qui talia passi sunt?
 3. Non, dico vobis: nisi poenitentiam habeatis, similiter omnes peribitis.
 4. Sicut illi xviii. super quos cecidit turris¹ in Siloam, et occidit sputa.
 niam ipsi debitores fuerunt prae-

CODEX BRIXIANUS.

tem et ad turbas Cum videritis nubem orientem ab occasu. statim dicitis. pluvia venit et ita fit. Et cum videritis austrum flantem, dicitis quia aestus erit. et ita fit Hypocritae. faciem caeli et terrae nostis probare. hoc autem tempus quomodo non probatis. Quare autem et vobis ipsis non iudicatis. quod iustum est. Cum autem vadis cum adversario tuo (b) ad iudicem † in via, da opera liberari ab illo. ne forte tradat te ad iudicem. et iudex tradat te exactori. et exactor mittat te in carcerem. Dico tibi. quia non exies inde. do-

nec novissimum quadrantem reddas. Venerunt autem quidam in ipso tempore. nuntiantes illi de Galilaeis. quorum sanguinem Pilatus miscuit cum sacrificiis illorum. Et respondens Jesus dixit illis. Putatis quod hi Galilaei prae omnibus Galilaeis peccatores fuerunt. quia talia passi sunt Non dico vobis. sed nisi poenitentiam egeritis omnes similiter peribitis Aut illi decem et octo. supra quos cecidit turris in Siloam et occidit eos putatis. quia et ipsi debitores fuerunt

CODEX CORBEIENSIS.

58. cum adversario tuo ad Magistratum... ne forte condemnet te apud iudicem, et iudex.
 59. novissimum quadrantem.

CAP. XIII. — 1. Venerunt autem in ipso tempore quidam.
 4. putatis, quod soli ipsi debitores fuerant.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. aestus erit, et ita fit. Mm. calor erit, et ita fit.
 Vulg. aestus erit, et fit.
² Gal. et Mm. novissimum quadrantem reddas. Recenti manu, minutum. Vulg. novissimum minutum reddas.
³ Gal. in Syloam... ipsi omnes debitores erant pro omni-

bus habitantibus in. Mm. in Syloam... ipsi debitores fuerant per omnes inhabitantes in. Vulg. in Siloam... ipsi debitores fuerunt praeter omnes homines habitantes in.
⁴ Gal. et Mm. tradat te ad iudicem.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

54. autem ad... cum videbitis nubem ab oriente, ad occasum. 55. Cum videritis austrum flantem, quod et ita fit. 56. tempus non probatis. 58. Dum enim vadis... ad Magistratum in via, da opera... ne forte condemnet te apud iudicem, et iudex... exactor mittet te. 59. novis-

simum quadrantem reddas.
 CAP. XIII. — 1. Venerunt autem... nuntiante in eodem tempore... miscuit Pilatus. 2. Galilaei prae omnibus Galilaeis fuerunt peccatores, quia. 3. omnes peribitis. 4. in Siloam... debitores fuerunt propter.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Addit quidem, etiam cod. Cant. miv. — (b) tex. Gr. εν ἀρχοις. — (c) Ita et cod. Cant. sursump.

CODEX VERGELLENSIS.

prae omnibus hominibus inhabitantibus in Hierusalem?
 5. Non, dico vobis : sed, nisi paenitentiam egeritis omnes, similiter peribitis.
 6. rietis. Dicebat autem parabola illis : Arborem ficus habebat quidam plantatam in vinea sua ; et venit, quaerens fructum in ea, et non invenit.
 7. ait. Dixit autem ad cultorem vineae : ecce triennium est, ex quo venio, quaerens fructum in ficu hac, et non invenio : excide ergo illam : ut quod et terram occupet ?
 8. Qui dicit Domine, si eam et hunc annum, donec fodiam

circa illam, et mittam (a) copinum stercoris † :
 9. et, si quidem fecerit fructum ce.
 10. Erat autem docens in Synagoga
 11. batis. Et ecce mulier, quae spiritum habuit languoris
 12. Quam, cum vidisset Jesus, vocavit eam, et dixit ei : Mulier, absoluta es ab infirmitate tua.
 13. Et inposuit nus ; et subito erecta est, et honorabat Deum.
 14. en autem Archisynagogus, indignans dicebat turbae, quod sabbato curaret Sex die nt, in quibus oportet

ter omnes homines, qui sedebant in Hierusalem ?
 5. Non, dico vobis, sed, si non credideritis, omnes homines peribitis.
 6. Dicebat autem hanc similitudinem : Arborem ficus quidam plantatam in vineam ; et venit, quaerens fructum in illa, et non invenit.
 7. Dixit autem ad cultorem vineae : Ecce anni tres sunt, ex quo venio, quaerens fructum in ficulnea hac, et non invenio : succide ergo illam : ut quid etiam terram evacuat ?
 8. Ad ille respondens, ait illi : Domine, remitte illam et hoc anno, usque dum fodiam circa illam,

et mittam (a) copinum stercoris † :
 9. et, si quidem fecerit fructum : sin autem in futurum succides illam.
 10. Erat autem docens (b) in una Synagoga † sabbatis.
 11. batis. Et ecce mulier, quae habebat spiritum infirmitatis annis xviii. et erat inclinata, nec omnino poterat susum respicere.
 12. Quam cum videret, vocavit eam ad se, et ait illi : Mulier, dimissa es ab infirmitate tua.
 13. Et imposuit illi et confestim erecta est, et magnificabat Deum.
 14. ficabat Deum. Respondens autem Archisynagogus, indignans quod sabbato curaret Jesus, dicebat turbae : Sex dies sunt, in quibus oportet

CODEX BRIXIANUS.

prae omnibus hominibus habitantibus in Hierusalem Non dico vobis, sed nisi paenitentiam egeritis omnes similiter peribitis. Dicebat autem hanc similitudinem. Arborem ficus habuit quidam plantatam in vinea sua, et venit quaerens fructum in ea, et non invenit. Ait autem ad cultorem vineae. Ecce anni tres sunt ex quibus venio quaerens fructum in ficulnea hac et non invenio, succide ergo illam, ut quid etiam terram occupat. At ille respondens dixit illi. Domine dimitte illam et hoc anno donec fodiam circa eam et mittam (a) copinum stercoris † in circuitu, et si qui-

dem fecerit fructum sin autem in futurum succides eam. Erat autem docens (b) in quadam Synagoga † sabbatis. Et ecce mulier quae habebat spiritum infirmitatis annis decem et octo et erat incurvata, nec omnino poterat se erigere. Quam cum vidisset Jesus, vocavit ad se et ait illi Mulier, liberata es ab infirmitate tua. Et imposuit illi manus, et confestim erecta est et glorificabat Deum. Respondens autem Archisynagogus, indignatus est quod sabbato curaret Jesus, dicebat turbae Sex dies sunt in quibus oportet

CODEX CORBEIENSIS.

5. Non, dico vobis : si non poenitueritis, similiter peribitis.
 7. terram evacuat ?

8. Domine, remitte illam . . . et mittam copinum stercoris.
 13. magnificabat Deum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. in Synagogis eorum, docens in sabbatis. Mm. in Synagogis. Vulg. docens in Synagoga eorum sabbatis.
² Mm. nec enim omnino poterat ad sursum aspicere. Gal. aspicere. Vulg. nec omnino poterat sursum respicere.

³ Gal. et Mm. cum vidisset Jesus, vocavit ad se. Vulg. cum videret Jesus, vocavit eam ad se.

⁴ Gal. curaret Jesus, turbae : Quia sex. Mm. turbae : Quia sex . . . non die sabbati. Vulg. curasset Jesus, dicebat

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

5. si non poenitueritis, similiter peribitis. 6. autem et hanc . . . arborem ficus habuit . . . in vineam suam ; et venit, fructum quaerens in illam, et non. 7. in ficulnea hac . . . detinet terram. 8. Ad ille . . . dixit illi . . . permitte

illam . . . mittam copinum stercoris. 10. sabbato. 11. Erat . . . sursum respicere. 12. vocavit ad se, et. 13. et magnificabat Deum. 14. quod sabbato curaret Jesus, et dicebat.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Et ita S. Ambros. juxta cod. Cant. κόπρινον κοπρίων — (b) Ita et tex. Gr. ἐν μὲν τῶν συναγωγῶν.

CODEX VERCELLENSIS.

tet operari :
in his ergo,
venientes
curamini,
et non die
sabbati.
15. Respondens
autem ad il-
lum Dominus,
dixit : Hypo-
critae, unus-
quisque vest-
rum sabbato
non solvet
bovem
suum, aut
asinum a prae-
sepio, et du-
cit, et adquat ?
16. Hanc autem,
cum sit filia
Abrahamae, quam
alligavit Sa-
tanah, ecce
xviii. anni,
non oportebat
solvi a vinculo
hoc die
sabbati ?
17. Haec dicente
eo, confun-
debantur
omnes, qui
adversaban-
tur ei; et om-
nis populus
gaudebat (b) in
omnibus
mirificis,
quae fiebant
ab illo.
18. Dicebat ergo :

Cui simi-
le est regnum
Dei? et cui ad-
similabo il-
19. lud? Simile est
grano sina-
pis; quo accep-
to, homo misit
in orto suo;
et crevit, et
(c) Facta est ar-
bor †, et volu-
cres caeli re-
quieverunt
in ramis ejus.
20. Et iterum
dixit :
Cui est simile
regnum Dei?
et cui adsi-
mila . . ?
21. Simile est
fermento,
quod accep-
tum
mulier abscon-
dit in (d) farina †,
donec fermenta-
retur.
22. Et cuiruibat
per Civita-
tes, et Vicos,
docens Hie-
rosolymis.
23. Dixit autem
quidam illi :
Domine, si pau-
ci sunt, qui
salvi futu-
ri sunt?
Qui dixit ad il-

CODEX VERONENSIS.

tet operari :
in his ergo
venite, et
. mini.
et. . . . in die
sabbati.
15. (a) Respondit †
autem ad illum
Dominus, et
dixit : Hypo-
critae, unus-
quisque vestrum
sabbato non
solvit bovem
suum, aut asi-
num a prae-
sepio, et ducit
adaquare ?
16. Hanc autem
filiam Abra-
hae, quam alli-
gavit Satanah,
ecce x. et
viii. annis,
non oportuit
solvi a vincu-
lo die sab-
bati?
17. Et, cum haec
diceret, eru-
bescebant
adversarii
ejus; et om-
nes populus
gaudebat (b) in
praeclaris,
quae vide-
bant fieri ab
ipso †.
18. Dicebat ergo :
Cui simile
est regnum

Dei? et cui
simile illud
esse existimabo?
19. Simile est
grano sinapis;
quod acceptum
homo misit
in ortum
suum; et
crevit, et (c) fa-
cta est arbor †
illa, ut
volucres
caeli requie-
scent in
ramis ejus.
20. Et iterum
dixit : Cui simi-
le aestimabo
regnum. . . ?
21. Simile est
fermento,
quod accep-
tum mulier
abscondit
(d) in farina †,
donec fer-
mentatum est
totum.
22. Et ibat per
Civitates, et
Castella, do-
cens, et iter
faciens in Hie-
rusalem.
23. Et ait illi
quidam : Do-
mine, si
pauci sunt
qui salvi. ?
Ipse autem
dixit ad illos :

CODEX BRIXIANUS.

operari. in his ergo venite et curamini et non in die sabbati. Respondens autem Dominus ad eum dixit. Hypocrita. unusquisque vestrum sabbato non solvet bovem suum aut asinum a praesepio. et ducit adaquare Hanc autem filiam Abrahamae quam alligavit Satanah. annis decem et octo non oportuit solvi a vinculis istis die sabbati.

Est cum haec diceret erubescabant omnes qui resistebant ei. et omnis populus gaudebat (a) in universis praeclaris virtutibus quae videbantur fieri ab eo.

Dicebat ergo. Cui simile est regnum Dei. et cui simile esse existimabo illud. Simile est grano senapis. quod acceptum homo misit in hortum suum et crevit et (c) facta est arbor † magna. et volucres caeli requieverunt in ramis ejus. Et iterum dixit Cui simile aestimabo regnum Dei Simile est. fermento. quod accepto mulier. abscondit in farinae mensuris tribus. donec fermentatum est totum.

Et ibat Jesus per Civitates et Castella. docens et iter faciens in Hierusalem. Et ait illi quidam. Domine si pauci sunt qui salvi fiunt Ipse autem dixit ad

CODEX CORBEIENSIS.

17. gaudebat in praeclaris, quae videbat fieri ab ipso.

21. quod acceptum mulier abscondit † in farinam, donec etc.

VARIANTES LECTIONES.

turbae : Sex non in die sabbati.

¹ Gal. et Mm. non solvet. Vulg. non solvit.

² Gal. Simile est regnum Dei grano. Vulg. Simile est grano.

³ Mm. donec fermentatum est totum. Vulg. et Gal. donec fermentaretur totum.

⁴ Gal. in farina (satis tribus).

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

15. solvet bovem suum... a praesepe. 16. quam ligavit. . xviii. annos. 17. erubescabant adversarii... in praeclaris, quae videbant fieri ab ipso. 18. Ergo... Cui simile illud existimabo? 19. Simile est... et facta est arbor... re-

quieverunt subtus ramis. 20. simile aestimabo. 21. in farinam... fermentatum est totum. 22. iter faciens Jerusalem. 23. Et ait... qui salvi fiunt... dixit ad eos.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et lex. Gr. ἀπεριόγη. — (b) Ita et cod. Cant. ἐπι πάντων (in omnibus, deest in Veron.) οἷς ἰδεώπουσι γινόμενοις ὑπ' αὐτοῦ. — (c) Ita et cod. Cant. ἐγένετο δένδρον. — (d) Ita etiam S. Ambrosius.

CODEX VERCELLENSIS.

24. Ios : Intrate per angustum ostium ; quoniam multi, dico vobis, quaerent, nec poterunt introire.
25. Cum autem intraverit Paterfamilias, et adcluserit ostium, et incipietis foris stare, dicentes : Domine, aperi nobis :] et respondens, dicet : Nescio vos unde sitis :
26. tunc incipietis dicere : Manducavimus coram te, et bibimus ; et in plateis nostris do-
27. cuisti. Et dicet vobis : Nescio vos unde sitis : discedit a me¹ omnes operarii ini-
28. quitatis. ² Illic erit fletus, et stridor dentium : cum videritis Abraham, et Isaac, et Jacob, et omnes Prophetas Dei introeuntes in regno Dei,

vos autem proici foris.
29. Et venient ab Oriente, et Occidente, et ab Aquilone, et Austro ; et discumbent in regno Dei. Et ecce sunt novissimi, qui erunt primi ; et sunt primi, qui fuerunt novissimi.
31. Eadem die accesserunt quidam Phariseorum, dicentes illi : Discede, et vade hinc ; quoniam Herodes vult te occidere. Ipse autem dixit eis : Euntes, indicate vulpi huic : Ecce eicio daemonia, et sanitates perficio hodie, et cras, et die tertia consummor. Sed oportet me hodie, et cras, et in futurum ; quoniam non oportet Prophetam perire extra Hierusalem.
34. Hierusalem,

CODEX VERONENSIS.

24. Contendite intrare per angustam portam ; quia, dico vobis, multi quaerent, et non poterunt.
25. (a) Ex quo surrexerit † Paterfamilias, et cluserit ostium, et incipietis foris stare, (b) et pulsare †, dicentes : (c) Domine, Domine †, aperi nobis : et respondens, dicet : Nescio vos unde sitis :
26. tunc incipietis dicere : Manducavimus coram te, et bibimus ; et, in plateis nostris docuisti.
27. Et dicet vobis : Nescio unde estis : discedit a me omnes operarii iniquitatis. Ibi erit fletus, et stridor dentium : cum videritis Abraham, et Isaac, et Jacob, et omnes Prophetas intro-

euntes in regno Dei, vos autem expelli foras. Et venient ab Oriente, et Occidente, et Aquilone, et Austro ; et recumbent in regno Dei.
30. Et ecce sunt novissimi, qui erunt primi ; et sunt primi, qui erunt novissimi.
31. In ipsa autem die accesserunt quidam Phariseorum, dicentes illi : Exi, et vade hinc ; quia Herodes vult te occidere.
32. Et ait illis Jesus : Ite, dicite vulpi illi : Ecce eicio daemonia, et sanitates perficio hodie, et cras, et tertia die consummor.
33. Abite ; quia non oportet Prophetam perire extra Hierusalem.
34. Hierusalem,

CODEX BRIXIANUS.

illo. Contendite intrare per angustam portam dico vobis. quia multi quaerunt intrare et non poterunt. Cum autem intraverit Paterfamilias. et cluserit ostium. incipietis foris stare. et pulsare ostium. dicentes. (c) Domine Domine † aperi nobis. et respondens dicet vobis. Nescio vos unde sitis. tunc incipietis dicere Manducavimus coram te et bibimus. et in plateis nostris docuisti. Et dicet vobis. Nescio vos unde sitis. discedit a me omnes qui operamini iniquitatem. Ibi erit fletus. et stridor dentium. cum videritis Abraham et Isaac. et Jacob. et omnes Prophetas in regno Dei. vos autem

expelli foras. Et venient ab Oriente et Occidente. et ab Aquilone et Austro. et discumbent in regno Dei. Et ecce sunt in novissimis qui erunt primi. et qui sunt primi erunt novissimi. In ipsa autem die. accesserunt ad eum quidam ex Phariseis dicentes illi. Exi et vade hinc. quia Herodes vult te occidere. Et ait illis Jesus. Ite et dicite vulpi illi. Ecce eicio daemonia. et sanitates perficio. hodie et cras. et tertia die consummabor. Verumtamen oportet me. hodie et cras. et sequenti ambulare. quia non est possibile Prophetam perire extra Hierusalem. Hierusalem.

CODEX CORBEIENSIS.

24. intrare per angustum ostium.
32. et sequenti consummabor.

55. Ite ; quia non capit Prophetam, etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* omnes operamini iniquitates. *Mm.* omnes, qui operamini iniquitates. *Vulg.* omnes operarii iniquitatis.

² *Gat.* et *Mm.* Ubi erit. *recenti manu*, illic. *Vulg.* Ibi erit.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

24. per angustum ostium ; quia dico vobis : multi quaerunt intrare. 25. et cluserit ostium, et incipietis... Domine, Domine... dicet : Nescio vos. 26. Manducabimus coram te... Nescio, unde sitis. 27. qui operamini iniqui-

tatem. 28. Prophetas introeuntes in regno. 29. et recumbent. 31. quidam dicentes. 32. et sequenti consummor. 33. *Deest*, Verumtamen oportet me hodie, et cras, et sequenti die ambulare.

BLANCHINI NOT.E.

(a) Ita et tex. Gr. ἀφ' οὗ ἂν ἔγερθη. — (b) Post *pulsare*, *deest ostium*, etiam in cod. Cant. — (c) Textus quoque Gr. geminat κῶπε.

CODEX VERCELLENSIS.

Hierusalem, quae occidis Prophetas, et lapidas eos, qui missi sunt at te; saepius volui congregare filios tuos, quemadmodum gallina nidum suum sub alas suas, et nolulistis! 35. Ecce relinquitur vobis domus vestra deserta. Dico enim¹ vobis, quia non videbitis me, donec veniat dies, quando dicatis: Benedictus, qui venit in nomine Domini.

CAPUT XIV.

1. Et factum est, cum intrasset in domum cujusdam Principis Pharisaeorum sabbato manducare panem, et ibi erant observantes illum. 2. Et ecce homo quidam hydropticus erat

ante illum. 3. Et respondens, dixit Jesus ad Legis doctores, et Pharisaeos: si licet sabbatis² curare? 4. re? Ad illi tacuerunt. Ipse itaque³ apprehendens manum illius, curatum eum dimisit. 5. Et (d) dixit † ad illos: Cujus vestrum, asinus, aut bos si ceciderit in puteum sabbato, non continuo extrahit illum in die 6. sabbati? Et non poterant ei respondere ad haec. 7. Dicebat autem et ad invitatos parabolam, denotans eos quomodo primos discubitos eligerent, dicens ad eos: 8. Cum invitatus fuerit aliquis ad nuptias, non

CODEX VERONENSIS.

Hierusalem, quae occidis Prophetas, et lapidas eos, qui ad te mittuntur; quotiens volui congregare filios tuos, quemadmodum gallina nidum suum sub pinnis, et nolulistis! 35. Ecce relinquitur vobis domus vestra deserta. Dico (a) vobis †, non me videbitis, donec veniat dies, cum dicetis: Benedictus, qui venit in nomine Domini.

CAPUT XIV.

1. Et factum est, ut intraret in domum cujusdam Principis Pharisaeorum sabbato manducare panem, et ipsi observabant 2. eum. Et ecce (b) ho-

mo † hydropticus erat ante illum. 3. Et respondens Jesus. ad Legis peritos, et Pharisaeos, Si licet sabbato curare, (c) an 4. non †? Ad illi tacuerunt. Ipse vero apprehensum eum sanavit, ac dimisit eum. 5. Et (d) dixit † ad illos: Cujus vestrum asinus, aut bos in puteum cadens, et non continuo extrahit illum die sabbati? 6. Et non poterant ad haec respondere 7. illi. Dicebat autem ad invitatos, intendens quomodo primos acubitos eligerent, dicens ad illos: 8. Cum invitatus fueris (e) ab aliquo †, noli

CODEX BRIXIANUS.

Hierusalem. quae occidis Prophetas. et lapidas eos qui mittuntur ad te. quotiens volui congregare filios tuos. quemadmodum gallina pullos suos sub pinnis suis et nolulistis. Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta Dico autem vobis. quia non videbitis me. donec veniat dies cum dicetis. Venedictus qui venit in nomine Domini. Et factum est dum introisset Jesus in domum cujusdam Principis Pharisaeorum. sabbato manducare panem. et ipsi erant observantes eum. Et ecce homo quidam hydropticus erat ante

illum. Et respondens Jesus dixit ad Legis peritos et Pharisaeos Licet sabbato curare (c) aut non †. Ad illi tacuerunt. Ipse vero apprehensum hominem sanavit eum. et dimisit. Et respondens dixit ad illos. Cujus vestrum filius. aut hus cedit in puteum. et non continuo levavit illum in die sabbato. Et non poterant ei respondere ad haec. Dicebat autem ad invitatos parabolam. intendens quemadmodum primos discubitos eligerent. dicens ad eos. Cum invitatus fueris (e) ab aliquo † ad nuptias. noli

CODEX CORBEIENSIS.

34. saepe volui congregare filios. CAP. XIV. — 8. Cum invitatus fuerit quis ad nup-

tias, non discumbat in primo loco.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. vobis: non videbitis me. Mm. vobis: non me videbitis amodo, donec dicatis: Benedictus. Gal. cum dicatis. Vulg. vobis, quia non videbitis me, donec veniat, cum dicetis.

² Mm. curare, aut non? Vulg. curare?

³ Gal. apprehensum hominem, sanavit. Mm. apprehensum Johannem, sanavit eum. Vulg. apprehensum, sanavit eum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AD EDITIONE VULGATA.

34. mittuntur ad te; saepe volui..... gallina pullos sub alas suas, et. 35. vestra. Dico vobis, non... donec dicatis Benedictus.

dixit ad illos... in puteum cedit, extrahit illum, *omisso* die sabbati. 7. Dicebat autem ad invitatos... et dicebat ad illos. 8. Cum invitatus fuerit ad... non discumbat in... me.. ait vocatus, *omisso* ab illo.

CAP. XIV. — 1. Et factum est, ut. 2. homo hydropticus. 3. dixit Jesus. 4. eum sanavit, ac dimisit illum. 5. Et

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post vobis, deest quia, etiam in cod. Cant. — (b) Post homo, deest quidam, pariter in cod. Cant. — (c) Addit an non, etiam cod. Cant. † ov̄. — (d) Ante dixit, deest respondens, pariter in cod. Cant. — (e) Additur ab aliquo, in text. quoque Gr. ὑπό τινος.

CODEX VERCELLENSIS.

discumbat in primo loco, ne forte honoratior te aliquis sit in-
9. vitatus, et veniens, qui te, ¹ et illum invitavit, dicat tibi: Da huic locum; et tunc incipies cum confusione nobissimum locum detinere.
10. Sed cum invitatus fueris, vade, et discumbe in movissimo loco; ut, cum venerit, qui te invitavit, dicat: Amice, accede superius. Tunc erit gloria tibi coram discumbentibus.
11. bus; quoniam omnis, qui exaltat se, humiliabitur, et qui se humiliabit, exaltabitur.
12. Dicebat autem et invitatori: Cum facis prandium, et cenam, noli in-

vitare amicos, neque fratres tuos, sed nec vicinos, (a) nec † divites; ne forte et ipsi te invitent, et fiat redditio tibi: 13. sed, cum facies prandium, invita pauperes, debiles, . . . odos, 14. et caecos: et beatus eris, quia non habent unde reddere tibi; reddetur enim tibi in resurrectione justorum.
15. Audiens autem quidam ex discumbentibus haec, dixit illi: Beatus, qui manducaverit panem in regno Dei.
16. Qui (b) dixit †: Homo quidam fecit cenam magnam, et invitavit multos; et misit servum suum hora cenae, dicere invitatis: (c) venite †, quoniam omnia praepara-

CODEX VERONENSIS.

discumbere in primo loco; ne forte honoratior te sit 9. vocatus, et veniat, qui te, et illum vocavit, et dicat tibi: Da huic locum; et incipies cum rubore nobissimum locum tenere. Sed cum vocatus fueris, vade, recumbe in nobissimo loco; ut cum venerit, qui te invitavit, dicat tibi: Amice, ascende superius. Tunc erit gloria tibi coram discumbentibus; 11. quia omnis, qui se exaltat, humiliabitur, et qui se humiliat, exaltabitur.
12. Dicebat autem et invitatori: Cum facis prandium aut cenam, noli invitare

amicos tuos, neque fratres, neque cognatos, neque vicinos, (a) neque † divites; ne forte et ipsi te reinvitent, et erit tibi retributio: 13. sed, cum facis convivium, voca pauperes, debiles, clodos, 14. caecos: et beatus eris, quod non habent retribuere tibi; retribuetur enim tibi in resurrectione justorum.
15. Haec cum audissent quidam de simul discumbentibus, dixerunt illi: Beatus, qui manducabit panem in regno Dei.
16. Ad ipse (b) dixit †: Homo quidam fecit cenam magnam, et vocavit 17. multos; et misit servum suum hora cenae, ut diceret invitatis: (c) venite †, jam paratum est.

CODEX BRIXIANUS.

discumbere in primo loco. ne forte honoratior te sit invitatus ab eo. et veniens is. qui te et illum invitavit. dicat tibi Da huic locum. et tunc incipies cum verecundia nobissimum locum tenere. Sed cum vocatus fueris vade et discumbe in novissimo loco. ut cum venerit qui te invitavit dicat tibi. Amice accede superius. Tunc erit tibi gloria coram simul discumbentibus. quia omnis qui se exaltat humiliabitur. et qui se humiliat exaltabitur. Dicebat autem et ei qui invitaverat eum. Cum facis prandium aut cenam. noli vocare amicos tuos. neque fratres tuos. neque cognatos tuos. ne-

que vicinos divites. ne forte et ipsi reinvitent te. et erit tibi retributio. sed cum feceris convivium. voca pauperes. deviles. clodos. caecos. et beatus eris quia non habent unde retribuere tibi. retribuetur autem tibi in resurrectione justorum. Audiens autem quidam de simul discumbentibus. dixit illi. Beatus qui manducaverit panem in regno Dei. Ad ipse dixit ei. Homo quidam fecit cenam magnam et vocavit multos. et misit servum suum hora cenae dicere invitatis. (c) venite † quia jam parata

CODEX CORBEIENSIS.

12. Dicebat autem et invitatori . . . neque vicinos, neque divites.

17. dicere invitatis: venite, jam paratum est.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. ad coenam vocavit. recenti manu, invitavit. Mm. vade in. . . ad coenam vocavit. Vulg. vade, recumbe in. . . . invitavit.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

9. et veniat, qui te vocavit, et dicat. . . et incipies. 10. dicat: Amice, accede superius. . . erit tibi gloria. 12. et invitatori. . . cognatos tuos, neque vicinos, neque divites; ne forte te et ipsi te reinvitent, et erit tibi retributio.

13. debiles, caecos, et clodos. 14. quoniam non habent. . . retribuatur autem tibi. . . 15. manducavit. 17. hora cenae, ut diceret invitatis: venite, quia paratum est.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit neque, etiam cod. Cant. $\mu\alpha\delta\iota$. — (b) Post dixit, deest ei, in cod. quoque Cant. — (c) Ita et tex. Gr. $\acute{\alpha}\rho\chi\iota\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$.

CODEX VERCELLENSIS.

18. ta sunt. Et coeperunt omnes si . . . excusare se. Prior (a) ait † : Villam emi, et necesse habeo exire, et videre illam : rogo te, habe me excusatum. 19. Et alius dixit : Jaga boum comparavi paria quinque, et vado experimentum accipere illorum ; (b) et propter hoc venire non possum †. 20. Et alius dixit : Uxorem duxi ; et non possum venire. 21. re. Et reversus servus, renuntiavit Domino suo haec. Tunc iratus Paterfamilias dixit servo suo : Exi celerrius in . . . -toa cos tis ; et pauperes, et deb . . . es, et caeco . . . t clodos in . . . - 22. duc hoc. ser . . . us D os . . . :
 † Domi-

ne, factum est, sicut praecipisti, et adhuc locutus est. Et dixit Dominus (c) servo suo † : Exi circa vias, et saepes ; et coge intrare quoscumque inveneris, ut impleatur domus 24. mea . . . co enim . . . obis, quoniam nu . . . us virorum illorum, qui . . . ocati sunt, et non venerunt, gustabunt de cena mea. 25. Comitabatur autem cum eo turba ; et conversus dixit ad illos : 26. Si quis venit ad me, et non odit patrem suum, aut matrem, aut uxorem, aut filios, aut fratres, et sorores, insuper et animam suam, non potest meus discipulus 27. esse. Et qui non portat crucem suam, et venit post me, non

CODEX VERONENSIS.

18. Et coeperunt simul omnes excusare se. Primus (a) dixit † : Villam emi, et necesse habeo exire, et videre illam : rogo te, habe me excusatum. 19. Et alter dixit : Jaga boum emi quinque, et eo probare illa ; (b) et devenire non possum †. 20. Et alius dixit : Uxorem duxi ; et non possum venire. 21. Et reversus servus, nuntiavit Domino suo. Tunc iratus Paterfamilias dixit servo suo : Exi cito in plateis, et vicis civitatis ; et pauperes, ac debiles, et caecos, et clodos introduce huc. 22. Et ait servus : Factum

est Domine, sicut imperasti ; et adhuc locus est. 23. Et ait Dominus (c) servo suo † : Exi in via, et circa sepes ; et compelle intrent, ut impleatur domus mea. 24. Dico autem vobis, quod nemo virorum illorum, qui vocati sunt, gustabunt cenam meam. 25. Ibant autem cum illo (d) turbae † ; et conversus dixit ad illos : 26. Si quis venit ad me, et non odit patrem suum, et matrem, et uxorem, et filios, et fratres, et sorores, etiam et animam suam, non potest meus discipulus esse. 27. Et qui non bajulat crucem suam, et venit post me, non potest

CODEX BRIXIANUS.

sunt omnia. Et coeperunt simul omnes excusare. Primus dixit illi. Villam emi et necesse habeo exire et videre illam. rogo te habe me excusatum. Et alius dixit. Jaga boum emi quinque. et eo probare illa. rogo te habe me excusatum. Et alius dixit Uxorem duxi. et ideo non possum venire. Et reversus servus. nuntiavit haec Domino suo. Tunc iratus Paterfamilias dixit servo suo. Exi cito in plateas et vicis civitatis. et pauperes ac debiles. et caecos et clodos introduce huc Et ait servus. Domine factum est sicut praecipisti. et ad-

huc locus est. Et dixit Dominus servo. Exi ad vias. et circa saepes et compelle introire ut impleatur domus mea. Dico enim vobis. quia nemo virorum illorum qui vocati sunt gustabunt cenam meam. Ibant autem turbae multae cum eo et conversus dixit ad illos. Si quis venit ad me. et non odit patrem suum et matrem : et uxorem. et filios. et fratres. et sorores. adhuc autem et animam suam non potest meus discipulus esse. Et qui non bajulat crucem suam et venit post me. non

CODEX CORBEIENSIS.

18. Et coeperunt omnes excusare se. 19. eo probare illa ; et ideo venire non possum.

23. Exi in vias, et circa saepes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* Domine... ut locutus es. *Vulg.* Domine... ut imperasti.

² *Gat.* compelle intrare quoscumque inveneris, ut. *Mm.*

convoca intrare quoscumque inveneris, ut. *Vulg.* compelle intrare, ut.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

18. Dixit : Villam... habeo ire. 19. et ideo venire non possum. 20. et non possum venire... 21. et debiles...

et clodos. 22. caret. 29. posuerit fundamentum... et non poterit explicare, omnes, qui videbant, dicent : Hic homo.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post *dixit*, deest *ei*, etiam in cod. Cant. et Goth. — (b) Ita et cod. Cant. διὸ (ideo) οὐ δύναμαι ἀθεῖν. — (c) Post *servo*, addit *suo*, etiam cod. Cant. αὐτοῦ. — (d) Post *turbae*, deest *multae*, etiam in cod. Cant. et Vercellensi.

CODEX VERCELLENSIS.

re hic peccatores recipit, et vescitur cum eis?
 3. Dixit autem ad eos parabolam hanc, dicens :
 4. Quis ex vestris homo, qui habet oves centum, et si perierit una ex eis, nonne relinquit *xcviii.* in deserto, et vadit ad illam, quae perit, quaerens, donec inveniat illam?
 5. Et cum invenit illam superumeros suos, gaudens :
 6. et cum venerit domum, convocat amicos, et vicinos, dicens illis : Congratulamini mihi, quoniam inveni ovem meam, quae perierat.
 7. Dico vobis, ¹ quoniam sic gaudium erit in caelo super

unum peccatorem paenitentiam agentem, quam super *xcxiii.* justos, quibus non est necessaria paenitentia.
 8. Aut quae mulier, habens drachmas *x.* et si perdididerit (a) unam † ex illis, nonne accendit lucernam, et scopis commundat domum, ² et quaerit diligenter, quoadusque invenit.
 9. at? Et, cum invenerit eam, vocat amicas suas, et vicinas, dicens : Congratulamini mihi; quoniam inveni drachmam, ³ quam perdideram.
 10. Sic dico vobis, gaudium erit coram Angelis Dei super unum peccatorem paenitenti-

CODEX VERONENSIS.

peccatores reciperet, et manducaret cum illis.
 3. Et ait ad illos similitudinem hanc :
 4. Quis ex vobis homo, qui habet centum oves, et si erraverit una ex eis, non dimitteret *xcviii.* in deserto, et abit ad illam, quae erravit, donec inveniat.
 5. eam? Et cum invenerit eam, eam in humeros suos, et veniens domum, convocat amicos, et vicinos, dicens illis : Congratulamini mecum, quia inventa est ovis mea, quae perierat.
 7. Dico vobis, quod ita gaudium erit in caelo peccatore

. paenitentiam habenti, quam in *xcviii.* justis, qui non indigent paenitentiam.
 8. Aut quae mulier, habens drachmas decem, si perdidit (a) unam †, nonne accendit lucernam, et scopis mundavit domum, et quaerit diligenter, donec inveniat? Et, cum invenerit, convocat amicas, et vicinas, dicens : Congratulamini mihi; quod inveni drachmam.
 10. Ita dico vobis, sic gaudium erit coram Angelis Dei in peccatore paenitentiam

CODEX BRIXIANUS.

hic peccatores recipit. et manducat cum illis. Et ait ad illos parabolam istam dicens. Quis ex vobis homo. qui habet centum oves. et si erraverit unam ex illis. nonne dimittit nonaginta et novem in deserto. et vadit quaerere eam quae erravit. donec inveniat eam. Et cum invenerit eam inponet inumeros suos gaudens. et veniens in domum convocat amicos et vicinos dicens illis. Congratulamini mihi. quia inveni ovem meam quae perierat. Dico vobis quod ita gaudium erit in caelo super unum peccatorum paeniten-

tiam agentem. quam super nonaginta et novem justos. qui non indigent paenitentiam. Aut quae mulier habens drachmas decem. si perdidit drachmam unam. nonne accendit lucernam. et scopis mundavit domum et quaerit diligenter. donec inveniat. Et cum invenerit convocat amicas et vicinas dicens Congratulamini mihi. quia inveni drachmam meam quam perdideram. Ita dico vobis. sic gaudium erit coram Angelis Dei super unum peccatorem paenitentiam

CODEX CORBEIENSIS.

2. Quod hic peccatores reciperet, et manducaret cum illis.
 4. nonaginta et novem in montibus in deserto, et ibit ad illam, quae erravit, donec inveniat?
 6. Congratulamini mecum, quia inventa est ovis mea.

7. in uno peccatore . . . quam in nonaginta novem justis.
 8. si perdidit unam, nonne accendit lucernam, et scopis mundabit domum suam, etc.
 10. gaudium ¹ erit coram Angelis in uno peccatore.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* quod plus gaudium. *Vulg.* quod ita gaudium.

² *Gat.* et quaeret. *Vulg.* et quaerit.

³ *Gat.* et *Mm.* drachmam meam, quam. *Vulg.* drachmam,

quam.

¹ *Gat.* et verret domum. *Mm.* et scopis mundabit domum.

² *Mm.* erit Angelis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

3. similitudinem hanc, dicens. 4. oves, nonne... et ibit ad illam, quae erravit. 5. invenit eam, inponit inumeros suos : et veniens. 6. Congratulamini mecum; inventa est ovis mea, quae. 7. in uno... paenitentiam habenti...

in nonaginta novem justis, qui non indigent paenitentiam. 8. unam... scopis mundabit domum. 9. quod inveni drachmam. Ita. 10. dico vobis erit coram... in peccatore paenitentiam habente.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante unam, deest drachmam, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

am agentem.
 11. Dixit ergo : Homo quidam¹ habebat duos filios, et dixit illi adolescentior : Pater, da mihi portionem substantiæ, quæ me contingit. Et divisit illis substantiam.
 13. Et non post multos dies, collectis omnibus, adolescentior filius peregre profectus est in regionem longinquam ; et ibi dissipavit substantiam suam, vivens luxuriose.
 14. Cumque consumpsisset omnia, facta est famis valida per regionem illam ; et ipse coepit egeri. Et abiit, et conjunxit se uni de municipibus regionis illius : qui misit illum in agro suo, ut pasceret porcos.
 16. Et cupiebat saturare

ventrem suum de siliquis, quas porci edebant ; nec quisquam dabat illi. In se autem conversus, dixit : Quanti mercenarii patris mei abundant pane ; ego autem hic fame pereo. Surgens, ibo ad patrem meum, et dicam illi : Pater, peccavi in caelum, et coram te ; jam non sum dignus vocari filius tuus : fac me, sicut unum ex mercenariis tuis. Et surgens, venit usque ad patrem suum. Cumque adhuc longe esset, vidit illum pater ipsius ; et misericordia motus est, et procurrens, incubuit super collum ipsius, et osculatus est eum.
 21. Dixit autem illi filius : Pa-

CODEX VERONENSIS.

genti.
 11. Et ait : Homo quidam habuit duos filios, et dixit illi adolescentior : Pater, da mihi portionem substantiæ, quæ me contingit. Et divisit illius substantiam.
 13. Et non post multos dies, congraegatis omnibus, adolescentior filius peregre profectus est in regionem longinquam ; et ibi dissipavit substantiam suam, vivendo luxuriose.
 14. Et postquam omnia consumpsit, facta est famis per regionem illam ; et coepit et ipse egeri.
 15. Et abiit, et adplicuit se cuidam civium regionis illius. Et is misit illum in villam suam, ut pasceret porcos.
 16. Et cupiebat implere ven-

trem suum de siliquis, quæ porci manducabant ; et nemo illi dabat.
 17. In se autem conversus, dixit : Quanti mercenarii patris mei abundant panibus ; ego autem hic fame pereo.
 18. Surgam, et ibo ad patrem meum, et dicam illi : Pater, peccavi in caelum, et coram te ;
 19. jam non sum dignus vocari filius tuus : sed fac me, sicut unum (a) mercenariorum tuorum.
 20. rum †. Et surgens, venit ad patrem suum.
 Cum autem adhuc longe (b) abesset †, vidit illum pater ipsius ; et misericordia motus est, et adcurrrens, cecidit supra collum ejus, et osculatus est illum.
 21. Dixit autem ei filius :

CODEX BRIXIANUS.

agentem. Ait autem. Homo quidem habuit duos filios et dixit adolescentior ex illis patri. Pater da mihi portionem substantiæ quæ me contingit Et divisit illis substantiam Et non post multos dies congregatis omnibus adolescentior filius peregre profectus est in regionem longinquam. et ibi dissipavit substantiam suam vivendo luxuriose. Et postquam omnia consumpsit. facta est famis valida in regione illa et ipse coepit egeri. Et abiit. et adhesit uni civium regionis illius. Et misit illum in villam suam ut pasceret porcos. Et cupiebat saturari de siliquis quas por-

ci manducabant et nemo illi dabat. In se autem reversus dixit. Quanti mercenarii patris mei abundant panibus. ego autem hic fame pereo. Surgens. ibo ad patrem meum et dicam illi Pater. peccavi in caelum et coram te. jam non sum dignus vocari filius tuus fac me sicut unum ex mercenariis tuis. Et surgens abiit ad patrem suum. Cum adhuc longe esset. vidit illum pater ipsius. et misericordia motus est. et adcurrrens cecidit supra collum ejus et osculatus est illum Dixit autem ei filius.

CODEX CORBEIENSIS.

12. et dixit adolescentior : Pater.
 14. facta est famis per regionem illam.

17. Quanti³ mercenarii patris mei †.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* habebat. *Vulg.* habuit.

² *Gat. et Mm.* occurrens, cecidit supra. *Vulg.* accurrens,

supra. *Vulg.* accurrens, cecidit super.

³ *Et ita Gat. et Mm.*

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

12. adolescentior patri... substantiæ meæ, quæ. 13. adolescentior... in regionem longinquam. 14. consumpsit... facta est famis in regione illa. 15. ex civium regio-

nis. Et ille misit illum in villa sua. 17. reversus, ait... mercenarii patris. 18. dicam illi. 19. uni mercenariorum. 20. Dum adhuc... pater illius.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et *tex. Gr.* τῶν μισθίων αὐτοῦ.— (b) Ita et *tex. Gr.* ἀπὸ τοῦ.

CODEX VERCELLENSIS.

ter, peccavi
in caelum,
et coram te;
jam non sum
dignus vocari
filius tuus.
22. us. ¹ Dixit
autem pater
ad pueros suos:
Celerius proferte
stolam priorem,
et induite illum,
et date anulum
in manu illius,
et calciamenta
in pedibus ejus.
23. dibus ejus, et
adducite vitulum
illum saginatum,
et occidite,
et manducemus,
et aepulamus.
24. lemur; quoniam
hic filius meus
mortuus fuerat,
et revixit; perierat,
et inventus est.
Et coeperunt
aepulari.
25. Erat autem
filius illius senior
in agro: et cum
veniret, adpropinquavit
domui, et audiit
symphonias, et
chorum; et vocavit
unum de pueris, et

interrogavit,
quidnam essent haec?
27. Qui ait illi: (a) quoniam
frater tuus venit,
et occidit patrem
tuum vitulum
illum saginatum;
quoniam incolumem
illum recepit. Iratus
est autem, et noluit
intrare.
Egressus (b) autem
frater tuus, coepit
rogare eum.
29. Ipse autem
respondens, ait patri
suo: ² Ecce tot annis
servio tibi, et numquam
mandatum tuum
praeteribi, et numquam
dedisti mihi haec,
ut cum amicis meis
aepularer.
30. Cum autem
filius tuus hic,
qui comedit omnem
facultatem suam
vivens cum fornicariis,
venit, et occidisti
vitulum illum saginatum.

CODEX VERONENSIS.

Pater, peccavi
in caelum,
et in te; jam
non sum dignus
vocari filius
tuus.
22. Dixit autem
pater ejus ad
servos suos:
Cito proferte
mihi stolam
illam primam,
et induite
illum, et date
anulum in
manu ejus,
et calciamenta
in pedibus
ejus, et adducite
vitulum illum
saginatum,
et occidite
eum, et manducemus,
et aepulamus.
24. lemur, quia
hic filius meus
mortuus fuerat,
et revixit; perierat,
et inventus est.
Et coeperunt
aepulari.
25. Erat autem
filius ejus senior
in agro: et factum
est, cum veniret,
et adpropinquaret
domui, audiit
symphoniam,
et choros;
26. et vocavit
unum de

servis, et interrogavit,
quaenam haec
essent.
27. Isque dixit
ei: (a) Quia frater
tuus venit, et occidit
pater tuus vitulum
illum saginatum;
quia salvum illum
recepit.
28. Indignatus est
autem, et nolebat
intrare. Pater
(b) vero frater
tuus egressus,
coepit rogare
29. illum. Ad ille
respondens, dixit
patri suo: Ecce
tot annis servio
tibi, et numquam
mandatum tuum
praeteribi: et
numquam dedisti
mihi.
ut cum amicis meis
aepularer.
30. Sed postquam
filius tuus hic,
qui devoravit
substantiam cum
meretricibus,
venit, et occidisti
illi vitulum
illum saginatum.

CODEX BRIXIANUS.

Pater peccavi in caelum, et coram te. Jam non sum dignus vocari filius tuus. Dixit autem pater ad servos suos. Cito proferte stolam primam, et induite illum, et date anulum in manu ejus, et calciamenta in pedibus ejus, et adducite vitulum saginatum, et occidite, et manducantes aepulemur, quia hic filius meus, mortuus erat, et revixit, perierat et inventus est. Et coeperunt aepulari. Erat autem filius ejus senior in agro, et cum veniret, et adpropinquaret domui, audiit symphoniam, et chorum, et vocavit unum de servis, et interrogavit, quid-

nam hoc esset. Ad ille dixit illi. Frater tuus venit, et occidit pater tuus vitulum saginatum, quia salvum illum recepit. Indignatus est autem, et nolebat introire. Pater (b) vero frater tuus egressus foris, coepit illum rogare. Ad ille respondens dixit patri suo. Ecce quod tot annis servio tibi, et numquam mandatum tuum praeterii, et mihi numquam dedisti haec, ut cum amicis meis aepularer. Postquam autem filius tuus hic venit, qui devoravit substantiam suam cum meretricibus, occidisti illi vitulum saginatum.

CODEX CORBEIENSIS.

22. stolam illam primam.
23. adducite vitulum illum saginatum.
26. interrogavit, quae essent?

27. occidit vitulum illum saginatum.
30. devoravit ¹ substantiam tuam.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. tuus, fac me unum de mercenariis tuis. Dixit. Mm. fac me sicut unum. Vulg. tuus. Dixit.
² Gal. noluit venire. . . . Egressus est, . . . coepit Mm. Egressus est, . . . coepit. Vulg. nolebat introire. . . . Egressus, coepit.

³ Gal. Ecce quot anni Mm. Ecce quot anni. Vulg. Ecce tot annis.
⁴ Et ita Mm.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABRUNTES AD EDITIONE VULGATA.

21. et in te: non sum. 22. stolam illam primam. 23. vitulum illum. 25. adpropinquaret domui. 26. quae haec essent? 27. Ad ille dixit ei: Frater. . . . quoniam salvum.

28. et noluit. 29. quod annis. . . . praeterii, et non dedisti. 30. occidisti.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Addit quia, etiam text. Gr. ⁵71. — (b) Ita et cod. Cant. ⁸1.

CODEX VERCELLENSIS.

31. Ipse autem dixit illi : tu mecum fuisti semper, et es ; et omnia mea, tua
32. sunt : aepulari autem nos oportebat, et gaudere, ¹ quoniam hic frater tuus mortuus fuerat, et revixit, perierat, et inventus est.

CAPUT XVI.

1. Dicebat autem et ad discipulos suos : Homo quidam erat dives, qui habebat vilicum ; et hic diffamatus fuerat apud illum, tanquam dissiparet bona ipsius.
2. Et vocavit eum dominus suus, et ait illi : Quid hoc audio de te ? redde rationem vilicationis tuae : jam enim non poteris amplius actum meum administrare.
3. re. Dixit autem ille

vilicus intra se : Quid faciam, quoniam dominus meus auferet vilicationem meam a me ? fodere non valeo ; mendicare confundor.
4. (a) Cognovi † quid faciam ; ut, cum amotus fuero de vilicatione, recipiant me ¹ in domus suas.

5. Et, convocato unquoque ex debitoribus domini sui, dicebat priori : Quantum debes domino ?
6. no meo ? Qui dixit : Centum vatos ol. . i. . Dixit autem illi : Accipe cautionem tuam ; et sedens, celerius scribe quinquaginta.
7. Deinde alii dixit : Tu autem quantum debes domino meo ? Qui dixit : Centum coros tritici. Dixit autem (c) et † huic : Accipe cautionem

CODEX VERONENSIS.

31. Et ipse dixit illi : Fili, tu mecum semper fuisti, et es ; et omnia mea, tua sunt :
32. aepulari autem nos, et gaudere oportet, quod frater tuus hic mortuus fuerat, et revixit, perierat, et inventus est.

CAPUT XVI.

1. Dicebat autem ad discipulos suos : Homo quidam erat dives, qui habebat vilicum ; et hic diffamatus erat apud illum, quasi dissipasset bona ejus.
2. Et vocavit illum ad se, et ait illi : Quid hoc audio de te ? redde rationem vilicationis tuae : jam enim non poteris vilicare.
3. Ait autem vilicus intra se : Quid fa-

ciam, quia dominus meus auferet a me vilicationem. fodere non valeo ; mendicare erubescere. (a) Cognovi † quid faciam ; ut, cum amotus fuero a vilicatione, recipiant me in domos suas.
5. Convocatis itaque singulis debitoribus domini sui, dicebat primo : Quantum debes domino meo ? Ad ille dixit : Centum vathos olei.
Dixit autem illi : Accipe (b) litteras tuas †, et sede ; cito scribe quinquaginta.
7. Deinde alio dixit : Tu quantum debes ? Ait : Centum choros tritici. Ait (c) et † illi : Accipe litteras tuas,

CODEX BRIXIANUS.

Ad ille dixit illi. Fili. tu semper mecum es. et omnia mea tua sunt. epulari autem nos oportet et gaudere. quia frater tuus hic mortuus erat et revixit perierat et inventus est. Dicebat autem ad discipulos suos. Homo quidam erat dives valde qui habebat vilicum. et hic diffamatus est apud illum quod dissipasset bona ipsius. Quem cum vocasset dixit illi. Quid hoc audio de te. redde rationem vilicationis tuae. jam enim non poteris vilicare. Ait autem vilicus intra se. Quid faciam

quia dominus meus. auferet a me vilicationem. fodere non valeo. mendicare erubescere. Cogitavi quid faciam. ut cum amotus fuero a vilicatione. recipiant me in domos suas. Et convocatis singulis debitoribus domini sui dicebat primo. quantum debes domino meo. Ad ille dixit. Centum cados olei. Dixit autem illi. Accipe cautionem tuam. et sede cito et scribe quinquaginta. Deinde alio dixit. Tu autem quantum debes. Ad ille dixit. Centum coros tritici. Ait illi Accipe litteras tuas.

CODEX CORBEIENSIS.

32. ¹ aepulari autem nos, et gaudere oportet.
CAP. XVI.—3. quia dominus meus auferet, a me ?

4. Cognovi quid faciam.
6. Centum ¹ batos olei ... Accipe litteras tuas. †

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. quod frater tuus mortuus, revixit. *Mm.* quod frater tuus mortuus erat, et revixit. *Vulg.* quia frater tuus hic mortuus erat, et revixit.

² Gat. et *Mm.* in domus. *Vulg.* in domos.
³ Gat. gaudere te oportebat. *Mm.* gaudere oportet.
⁴ Et ita Gat.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

32. oportet nos, quia tuus frater mortuus erat.
CAP. XVI.—4. Hic delatus erat apud illum. 2. vocavit,

omisso et. 4. Cogitavi quid faciam. *Desunt sequentia.*

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Juxta text. Gr. ἔργων.—(b) Ita et cod. Cant. Lat. et Gr. σοῦ τὰ γράμματα.—(c) Addit. et, etiam text. Gr. καί.

CODEX VERCELLENSIS.

tuam, et ¹ scri-
be octogin-
8. ta. Et laudavit
dominus vilicum
iniquitatis,
qu. . . . pruden-
ter ² fecerit,
Dixit autem
ad. . . . pu. .
s. . . . dico vo-
bis. . . . li hu-
jus saeculi
pru. . entio-
res sunt su-
per filios lu-
cis in gente
hac.
9. Et ego dico vo-
bis : Facite vo-
bis amicos
de iniquo
(b) mamona †;
ut, cum defe-
cerit vobis,
recipiant
vos in aeter-
na taberna-
cula.
10. Qui fidelis
est ³ in mini-
mo, et in mul-
to fidelis est :
et qui in mini-
mo iniquus
est, et in mag-
no iniquus
est.
11. Si ergo in ini-
quo mamona
fideles
non fuistis,
quod vobiscum
est, quis dabit
12 vobis? Et, si in
alieno fide-
les non fu-

istis, quod
vestrum est,
quis credet
vobis?
13. Nemo potest
servus duo-
bus dominis
servire. Aut
enim unum
odiet, et ali-
um diligit;
aut unum
patietur, et
alium con-
temnet. Non
potestis Deo
servire, et
mamona.
14. Haec omnia
cum audis-
sent Phari-
saei, qui er-
rant ama-
tores pecu-
niae, inride-
bant eum.
15. Et dixit eis :
Vos estis,
qui justifi-
catis vos co-
ram homi-
nibus : Deus au-
tem scit cor-
da vestra ;
quoniam,
quod apud
homines sub-
lime est, abo-
minatio est
⁴ ante cons-
pectum Dei.
16. Lex, et Prophae-
tae usque
ad ⁵ Johannem ;
ex quo reg-
num Dei evan-

CODEX VERONENSIS.

et scribe
8. Lxxx. Et lau-
davit domi-
nus vilicum
iniquitatis,
eo quod pru-
denter fecerit.
Dixit autem
ad discipulos
suos : (a) Fili †
hujus saeculi
prudentiores
sunt quam
filii lucis
in hac gene-
ratione.
9. Et ego vo-
bis dico : Fa-
cite vobis
amicos de
(b) mamona †
iniquitatis ;
ut, cum defe-
ceritis, reci-
pianit vos in
aeterna taber-
nacula sua.
10. Qui fidelis
est in mi-
nimo, et
in majus fi-
delis est :
et qui in
modico ini-
cus est, et in
majus
inicus
est.
11. Si ergo in
iniquo ma-
mona
fideles
non fuistis,
quod verum
est, quis
dabit vo-

13. bis? Nemo
servus po-
test duobus
dominis
servire. Aut
unum odiet,
et alterum
amavit ; aut
unum pa-
tietur, et
alterum
contemnet.
Non pote-
stis Deo
servire, et
mamona.
14. Audiebant
autem haec
omnia Phari-
saei, qui
erant ava-
ri, et deri-
debant il-
lum. Et
ait illis ;
Vos estis,
qui justifi-
catis vos
coram homi-
nibus :
Deus autem
novit corda
vestra ; quia,
quod (c) in †
hominibus
sublime
est, abo-
minatio
ejus ante
Deum.
16. Lex, et
Prophetiae
usque ad
Johannem ;
ex quo reg-
num Dei

CODEX BRIKIANUS.

et scribe octoginta Et laudavit dominus vilicum iniquitatis quod prudenter fecerit. quia filii hujus saeculi prudentiores sunt filiis lucis in generatione sua. Et ego vobis dico Facite vobis amicos de (b) mamona † iniquitatis. ut cum defeceritis recipiant vos in aeterna tabernacula. Qui fidelis est in modico. et in multo fidelis est. et qui in modico infidelis est. et in multo infidelis est. Si ergo in iniquo mamona fideles non fuistis quod verum est quis vobis credet. Et si in alio fideles non fuistis. quod

vestrum est quis dabit vobis. Nemo servus potest duobus dominis servire Aut enim unum odiet. et alterum diligit. aut uni adheret. et alterum contemnet. Non potestis Deo servire et mamona. Audiebant autem haec omnia Pharisaei. qui erant avari. et deridebant eum Et ait illis. Vos estis qui justificatis vosmetipsos. coram hominibus. Deus autem novit corda vestra. quia quod hominibus altum est abominatio est ante Deum. Lex et Prophetiae usque ad Johannem. deinde regnum Dei evan-

CODEX CORBEIENSIS.

8. ⁶ prudentiores sunt quam filii lucis in hac generatione.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. scribe cito Lxxx. Vulg. scribe octoginta.
² Gat. et Mm. fecisset. Dixit autem ad discipulos suos : Filii. Vulg. fecisset : quia filii.
³ Gat. et Mm. in modico, et in majus... et in majus. Vulg. in minimo, et in majori... et in majori.
⁴ Gat. et Mm. apud Deum. Vulg. ante Deum.

⁵ Gat. Johannem ; ex quo regnum Dei evangelizantur, Mm. Johannem prophetaverunt ; ex quo regnum Dei evangelizantur. Vulg. Joannem ; ex eo regnum Dei evangelizatur.

⁶ Gat. et Mm. prudentiores sunt filiis lucis in vita sua.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

12. quis credet. Deest vobis. 14. Audiebant autem haec Pharisaei. 16. ex quo regnum... omnes in illum vim faciunt.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Ante fili (lege filii) deest quis, in cod. quoque Cant. — (b) Ita et text. Gr. μαμωνᾶ. — (c) Addit in, etiam text. Gr. ev.

CODEX VERCELLENSIS.

gelizantur, et omnis in illud vim facit. Facilius est autem caelum, et terram transire, quam de lege unum apicem excidere. 18. Omnis, qui dimittit uxorem suam, et nubit aliam, adulterium facit: et qui dimissam a marito ducit, moecatur. 19. Homo quidam erat dives, qui vestiebatur purpuram, et byssum; et aepulabatur cotidie splendide. 20. Pauper (a) autem † quidam, nomine Lazarus, jacebat ad januam divitis illius, ulceribus plenus; 21. et cupiebat satiari de micis, quae cadebant de mensa (b) divitis †: sed et canes veniebant, lambebant vul-

nera ejus. 22. Factum est autem ut moreretur pauper, et portaretur ab Angelis in sinu Abrahae. Mortuus est autem et dives, et sepultus est apud inferos. 23. Et de inferno elevans oculos suos, cum esset in tormentis, vidit Abraham a longe, et Lazarum in sinu ejus; 24. et ipse exclamans, dixit: Pater Abraham, miserere mihi, et mitte Lazarum, ut intingat extremum digiti sui in aquam, (e) et † refrigeret linguam meam; quoniam crucior in hac 25. flamma. Dixit autem illi Abraham: Fili, memor esto quoniam recepisti bona in vita tua, et Lazarus

CODEX VERONENSIS.

evangelizatur, et omnis in illud vim facit. 17. Facilius est autem caelum, et terram praeterire, quam de lege unum apicem cadere. 18. Omnis, qui dimittit uxorem suam, et ducit alteram, moechatur: et qui dimissam a viro ducit, moechatur. 19. Homo autem quidam erat dives, qui induebatur purpuram, et aepulabatur cottidie splendide. 20. Erat (a) autem † quidam mendicus, nomine Lazarus, qui jacebat ad januam ejus, ulceribus plenus. 21. nus, cupiens saturari ex his, quae cadebant de mensa (b) divitis †: sed et canes veniebant, et lingebant ulcera ejus.

22. Factum est autem ut moreretur Lazarus mendicus, et portaretur ab Angelis in sinum. . . . Mortuus est autem dives, (c) et sepultus est. Et in 23. inferno elevans † oculos suos, cum esset in tormentis, vidit Abraham a longe, et Lazarum in sinu ejus (d) requiescentem †: 24. et ipse exclamans, dixit: Pater Abraham, miserere mei, et mitte Lazarum, ut intingat extremum digiti sui in aquam, (e) et † refrigeret linguam meam; quia crucior in hac flamma. 25. Et dixit illi Abraham: Fili, recordare quia recepisti (f) bona in vita tua, et Lazarus si-

CODEX BRIXIANUS.

gelizatur. et omnis in illud vim facit. Facilius est autem caelum et terram praeterire quam de lege unum apicem cadere. Omnis qui dimittit uxorem suam. et aliam ducit moecatur. et qui dimissam a viro ducit moecatur. Homo quidam erat dives. et induebatur purpuram. et bysso. et aepulabatur cottidie splendide. Mendicus (a) autem † quidam nomine Lazarus. qui jacebat ad januam ejus ulceribus plenus. cupiens saturari de micis quae cadebant de mensa (b) divitis †. sed et canes veniebant.

et lingebant ulcera ejus. Factum est autem ut retur mendicus. et portaretur ab Angelis in Abrahae. Mortuus est autem et dives (c) et sepultus est. Et inferno elevans † oculos suos cum in tormentis vidit Abraham a longe et Lazarum in sinu ejus et ipse exclamans dixit Pater Al miserere mei. et mitte Lazarum ut intingant suum digiti sui in aqua. (a) et † refrigeret linguam quia crucior in hac flamma. Et dixit illi Abraham recordare. quia recepisti bona in vita tua et l

CODEX CORBEIENSIS.

16. omnes in illud vim faciunt.

22. ut moreretur Lazarus mendicus.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* divitis: sed et. *Vulg.* divitis, et nemo illi dabat: sed et.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

18. dimiserit uxorem suam, et duxerit aliam. 19. Homo autem... qui induebatur purpuram, et byssam, et aepulabatur cottidie. 20. Pauper autem quidam erat. 21. Ex his, quae. *Ibidem deest*, et nemo illi dabat. 22. ut mo-

reretur Lazarus pauper, et portaretur.... mortuus est et dives, et sepultus est apud inferos. 23. oculos.... vidit Abraham longe, et Lazarum in sinu. 24. miserere mihi. 25. quoniam recepisti.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit. autem, etiam tex. Gr. δέ. — (b) Post divitis, deest et nemo illi dabat, pariter in tex. (c) Ita et tex. Gr. καὶ ἐπέση. καὶ ἐν τῷ ἄλλῳ ἐπέσης. — (d) Addit. requiescentem, etiam cod. Cant. ἀναπαύων. — (e) Ita et tex. Gr. καὶ. — (f) Addit. tu, etiam tex. Gr. σὺ.

CODEX VERCELLENSIS.

similiter mala : nunc autem hic consolatur, tu autem cruciaris. Et super omnibus istis inter nos, et vos hiatus terrae magnus confirmatus est; ut hi, qui veniunt hoc, transire non possint ad vos, neque inde hoc transmeare. 27. Dixit autem illi : Rogo ergo te Pater, ut mittas in domum Patris mei. Habeo enim quinque fratres, ut¹ testificetur illis, ne et ipsi veniant in hunc locum cruciatus. 29. Dixit autem illi Abraham : Habent Moysen, et Prophetas : audiant illos. Qui dixit : Non, Pater Abraham ; sed, si quis ex mortuis surrexerit, paeni-

tentiam agent. 31. Dixit autem illi : Si Moysen, et Prophetas non audiunt ; nec si quis ex mortuis ad illos ierit, credent.

CAPUT XVII.

1. Dixit (a) autem † ad discipulos suos : Difficile est, ut non veniant scandala : verumtamen² vae illi, per quem 2. veniunt. (b) Utilius est autem illi ne nasceretur †, aut lapis molaris inpositus fuisset collo illius, et projectus esset in marem ; quam ut scandalizet unum de pusillis istis. 3. Attendite vobis : si peccaverit (c) frater † tuus, corripe illum : et si paenitentiam egerit, remitte te illi. Et si septiens peccaverit in die, et septi-

CODEX VERONENSIS.

militer mala ; nunc autem hic consolatur, tu vero cruciaris. Et in his omnibus inter vos, et nos Chaos magnus stabilitus est ; ut hi, qui venient hoc, transire non possint ad vos, neque inde huc transmeare. 27. Dixit autem : Rogo ergo te Pater, ut mittas in domum Patris mei. 28. Habeo enim quinque fratres, ut testetur illis, ne et ipsi veniant in locum hunc tormentorum. 29. Et ait illi Abraham : Habent Moysen, et Prophetas : audiant illos. 30. Ad ille dixit : Non, Pater Abraham : sed si quis ex mortuis resurrexerit, per-

suadebit illis. 31. Ait autem illi : Si Moysen, et Prophetas non audiunt ; neque si quis ex mortuis ad illos abierint, credent.

CAPUT XVII.

1. Dixit (a) autem † ad discipulos suos : Impossibile est, ut non veniant scandala : verumtamen vae illi, per quem venient. 2. (b) Utilius autem fuerat illi ne nasceretur †, aut lapis molaris inponatur circa collum illius, et proiciatur in mare ; quam ut scandalizet unum de pusillis istis. 3. Attendite vobis : si peccaverit (c) frater † tuus increpa illum : et si paenitentiam habuerit, remitte te illi. Et si septies in die peccaverit in te, et si septies

CODEX BRIXIANUS.

similiter mala nunc autem. hic consolatur tu vero cruciaris. Et in his omnibus inter nos et vos Chaos magnum firmatum est. ut hi qui volunt hinc transire ad vos. non possint neque inde huc ad nos transmeare. Dixit autem rogo te Pater ut mittas eum in domum Patris mei. Quia habeo quinque fratres ut testetur illis. ne et ipsi veniant in locum hunc tormentorum. Et ait illi Abraham. Habent Moysen et Prophetas audiant illos. At ille dixit. Non Pater Abraham. sed si quis ex mortuis ierit ad illos. paeniten-

tiam agent. Dixit autem illi. Si Moysen. et Prophetas non audiunt neque si quis ex mortuis surrexerit credunt. Dixit (a) autem † et ad discipulos suos. Impossibile est. ut non veniant scandala. vae autem homini illi. per quem veniunt. Utilius est illi. si lapis molaris inponatur circa collum ejus. et proiciatur in mare. quam ut scandalizet unum de pusillis istis. Attendite vobis. si peccaverit (c) frater † tuus increpa illum. et si paenitentiam egerit dimitte illi. Et si septies in die peccaverit in te et septies

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. XVII. — 2. Utilius est autem illi, ne nasceretur, aut lapis molae, etc.

3. ³ si peccaverit frater † tuus increpa illum... et si poenitentiam habuerit, ⁴ dimitte illi.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. et Mm. testificetur. Vulg. testetur.
² Mm. vae homini illi, per quem veniunt scandala. Vulg. vae autem illi, per quem veniunt.

³ Et ita Gal.
⁴ Mm. dimittetur illi.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

26. qui veniunt hoc, transire non possint ad vos, neque inde hoc transmeare. 27. Pater, *omisso* te. 28. ne ipsi veniant in locum hunc. 30. surrexerit, suadebit eis. 31. ex mortuis ad illos ierint, credent ei.

CAP. XVII. — 1. Impossibile est non... verumtamen vae... venient. 2. utilius est autem illi ne nasceretur, aut si lapis... super collum. 3. si peccaverit frater... et si poenitentiam habuerit. 4. et septies conversus fuerit, dicens,

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. δὲ. — (b) Sic legit et S. Clemens : καλὸν ἢν ἀντὶ σὶ οὐκ ἐγγυῖσθῃ. — (c) Ante frater, deest in te, etiam in Vers. Goth.

CODEX VERCELLENSIS.

es conver-
sus fuerit at
te, dicens : Ago
paenitentiam :
remitte illi.
5. Et dixerunt
Apostoli Domino :
Auge nobis
6. fidem. Quibus
ille dixit : Si ha-
bueritis fi-
dem, tanquam
granum si-
napi, dicetis
muro huic :
Eradicare,
et plantare
in mare : (b) et
obaudisset
vobis.
7. Quis autem ves-
trum, habens
servum aran-
tem, aut pas-
centem (c) oves †,
† qui, regres-
so eo de agro,
statim (d) dicet †
illi : Transi, et
8. recumbe : (e) sed
dicet † illi : Prae-
para mihi,
quod cenem,
et succin-
tus ministra
mihi, donec
manducem,
et bibam, et
postea tu man-
ducabis, et

9. bibes? Num-
quid aget gra-
tias (f) servo † ;
quoniam fe-
cit, (g) quae prae-
cepta sunt
10. ei? † Sic et
vos, cum (h) fece-
ritis †, † quae
praecepta
sunt, (i) dicitis † :
Servi inuti-
les sumus: quod debuimus
facere, feci-
mus.
11. Et factum est
dum iret in
Hierusalem,
et ipse tran-
siebat per
mediam Sa-
mariam, et Ga-
lileam, et Je-
12. richo. Ingre-
diens autem
in quandam
vicum, et ec-
ce decem vi-
ri leprosi
steterunt
13. a longe; et le-
vaverunt
vocem suam,
dicentes : Jesu
Magister,
miserere no-
14. bis. Et, cum
audisset il-
los, dixit illis :
Euntes, osten-

CODEX VERONENSIS.

conversus fue-
rit ad te, di-
cens : Paeniteor :
dimitte illi.
5. Et dixerunt
illi Apostoli :
Domine, ad-
auge nobis
6. fidem. (a) Et
dixit illis † :
Si habueritis
fidem, sicut
granum sinapis,
dicetis huic
arbori moro :
Eradicare, et
transplantare in
mare : (b) utique
obaudisset †
vobis,
7. Quis autem
habens servum
arantem, aut
(c) O. . . †
. . . centem
.
regredienti
de agro, (d) di-
cet † illi : Transi,
recumbe : (e) sed
dicet † illi :
Para mihi,
quod cenem;
et praecinge
te, et ministra
mihi, donec
manducem,
et bibam : et
sic tu man-
ducabis et

9. bibes. Num-
quid gratiam
habet (f) ser-
vo †, quod
fecit, (g) quae
sibi impe-
rata sunt † ?
10. Non puto.
Et vos, cum
(h) feceritis †
quae prae-
cepta sunt,
(i) dicitis † :
Servi inutiles
sumus : quod
debuimus face-
re, fecimus.
11. Et factum
est, dum Hie-
rusalem iret,
transibat per
mediam Sa-
mariam, et
Galileam,
et Hiericho.
12. Et ingredienti
ei in quodam
castello, et
ecce decem
viri leprosi
steterunt
13. a longe; et
levaverunt
vocem, dicen-
tes : Jesu
Praeceptor,
miserere no-
14. bis. Quos ut
vidit, dixit :
Ite, ostendite

CODEX BRIXIANUS.

conversus fuerit dicens. Paenitet me dimitte illi. Et dixerunt Apostoli Domino Adauge nobis fidem. Dixit autem Dominus Si haberetis fidem. sicut granum sinapis. dicetis huic arbori moro. Eradicare. et transplantare in mare. et oboediret vobis. Quis autem vestrum habet servum arantem aut (c) oves † pascentem qui regresso de agro dicat illi statim Transi recumbe. sed dicit ei Para mihi quod cenem. et praecinge te et ministra mihi. donec manducem et bibam. et post haec tu manducabis et bibes. Nun-

quid gratiam habet servo illi. quia fecit (g) quae praecepta sunt ei †. Non puto. Sic et vos. cum feceritis omnia quae praecepta sunt vobis. dicite Quia servi inutiles sumus. quod debuimus facere fecimus. Et factum est cum iret in Hierusalem transibat per mediam Samariam et Galileam Et cum ingrederetur. quoddam castellum. occurrerunt ei. decem viri leprosi. qui steterunt a longe. et elevaverunt vocem dicentes. Jesu Praeceptor miserere nostri. Quos ut vidit. dixit illis. Euntes osten-

CODEX CORBEIENSIS.

6. † diceretis huic arbori : Eradicare, et transfre-
tare in mare, et utique obaudisset vobis.
7. † aut oves pascentem †.
9. Numquid gratias habet servo; quod † fecit,

quae sibi imperaverat † ?
11. dum vadit.... per mediam Samariam, et Gali-
laeam, et Jericho.

VARIANTES LECTIONES.

† Gal. et Mm. cui... dicit illi. Vulg. qui... dicat illi.
† Gal. universa... quia servi. Mm. universa... servi...
facere non facimus. Vulg. omnia... servi... facere, fecimus.
† Gal. dicetis huic arbori: Morire, et eradicare, et trans-

plantare in mare. Recenti manu, transportare. Mm. Morire,
eradicare... et obedire vobis.
† Et ita Gal.
† Et ita Gal.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

5. Auge nobis. 6. Et dixit illis : Si habueritis fidem, ut
granum... et transportare in mare; et utique obediet vos.
7. oves pascentem, qui regresso de agro, statim dicet. 9.
illi, quod fecit, quae sibi imperata sunt. 10. Et vos cum

feceritis praecepta vobis... quae debuimus. 11. dum vadit
Jerusalem... per mediam Galileam, et Jerico. 12. Et in-
gressus est in quodam Castello... et ecce decem viri le-
prosi steterunt. 13. miserere nobis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς. — (b) Tex. Gr. καὶ ὑπήκουσεν αὐτῷ. Quia tex. Gr. præteritum tempus
designat, idcirco videtur Interpretes vertisse obaudisset. — (c) Etiam Vercell. videtur legisse oves, cum Syr.
Vers., Pers., Arab., et August. — (d) Ita et tex. Gr. ἐπεὶ. — (e) Ita et cod. Cant. ἀλλ' ἐπεὶ. — (f) Post
servo, deest illi, etiam in cod. Cant. — (g) Ita et tex. Gr. τὰ διαταχθέντα αὐτῷ. — (h) Post feceritis; deest
omnis, etiam in cod. Cant. — (i) Tex. Gr. habet λέγει, quod etiam præseuti temporis inservit.

CODEX VERCELLENSIS.

dite vos Sacerdotibus. Et factum est, dum irent, emundati 15. sunt. Unus autem ex eis, cum vidisset quia sanus est, reversus est, cum voce magna honorificans Deum; 16. et proci-dit in faciem ad pedes illius, grati . . . agens; et ipse erat Samarites. 17. Respondens autem Jesus, dixit: (b) Hi † decem mundati sunt: novem ubi sunt? 18. Ex his non est inventus, qui reversus honorem daret Deo, nisi hic alienigena. 19. gena. Et dixit illi: Surge, et vade; quoniam fides tua te salvum fecit. 20. Interrogatus autem a Pharisaeis, quando venturum . . . t regnum

Dei. Dixit eis: Non venit regnum cum observatio- 21. ne: sed nec dicent: Ecce ¹ hic, aut ecce illic. Ecce enim regnum Dei intra vos est. 22. Dixit autem ad discipulos suos: Venient dies, ut concupiscatis videre unum diem Filii hominis, et non videbitis. 23. bitis. Et dicent vobis: Ecce hic, aut ecce illic. ² Nolite ire, nec sequi. 24. Sicut enim fulgur coruscans, sic erit Filius (d) hominis. 25. nis †. Prius autem oportet illum multa pati, et reprobari a generatione hac. 26. Et sicut factum est in diebus Noe, sic erit ³ et in diebus Filii hominis. 27. Edebant, bibebant, nubebant, usque in diem quo in-

CODEX VERONENSIS.

vos Sacerdotibus. Et factum est, dum vadunt, mundati sunt. 15. Unus autem ex illis, ut vidit quia mundatus est, regressus est, cum magna voce magnificans Deum; 16. Et cecidit in faciem ante pedes ejus, gratias agens (a) ei †: et hic erat Samaritanus. 17. Respondens autem . . . dixit: (b) Hi † x. mundati sunt: novem ubi sunt? 18. Ex illis non est qui rediret, et gratias ageret Deo, nisi hic alienigena. 19. Et ait illi: Surge, vade: quia fides tua te salvum fecit. 20. Interrogatus autem a Pharisaeis: Quando venit regnum Dei? . . . ille dixit eis: Non venit regnum Dei cum obser-

21. vatione: neque dicent: Ecce hic, aut ecce illic. Ecce enim regnum Dei intra vos est. 22. Et ait ad discipulos suos: Venient dies, ut desideretis videre unum diem Filii hominis, et non videbitis. 23. Et dicent vobis: Ecce hic, et ecce illic. Nolite ire, neque sectemini. 24. Nam, sicut fulgur fulgurans de caelo lucet in his quae sub caelo sunt, ita erit (c) et † Filius (d) hominis †. 25. Primum autem oportet illum multa pati, et reprobari a generatione hac. 26. Et, sicut factum est in diebus Noe, ita erit in diebus Filii hominis. Edebant, et bibebant, uxores ducebant, nubebant usque in diem, qua

CODEX BRIXIANUS.

dite vos Sacerdotibus Et factum est dum irent mundati sunt. Unus autem ex illis. ut vidit quia mundatus est. reversus est cum voce magna magnificans Deum. et cecidit in faciem suam ante pedes ejus. gratias agens. et hic erat Samaritanus. Respondens autem Jesus dixit. Nonne decem mundati sunt. et novem ubi sunt. Non est inventus qui reverteretur et daret gloriam Deo nisi hic alienigena. Et ait ille. Surge et vade quia fides tua te salvum fecit. Interrogatus autem a Pharisaeis. Quando venit regnum Dei. Respondet eis. et dixit. Non venit regnum Dei cum observatione. neque di-

cent Ecce hic. aut ecce illic. Ecce enim regnum Dei intra vos est. Et ait ad discipulos. Venient dies quando desideretis videre unum diem Filii hominis et non videbitis. Et dicent vobis. Ecce hic et ecce illic. Nolite ire neque sectemini. Sicut enim fulgur coruscans in his quae sub caelo sunt fulget. ita erit adventus Filii hominis in die sua. Primum autem oportet illum multa pati. et reprobari a generatione hac. Et sicut factum est in diebus Noe ita erit et in diebus Filii hominis. Edebant et bibebant. uxores ducebant et nubtum dabant usque in diem qua intra-

CODEX CORBEIENSIS.

14. quod ut vidit.... dum vadunt, mundati sunt. 17. dixit: Hi decem mundati sunt: novem ubi sunt?

18. Ex illis non erat qui rediret, et gratias ageret Deo, nisi.... 24. Nam, sicut fulgur coruscans de caelo, ita erit.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. hic Christus, aut... intra vos. *Mm.* inter vos. *Vulg.* hic, aut... intra vos. ² Gal. et *Mm.* Nolite exire. *Vulg.* Nolite ire.

³ Gal. et *Mm.* et adventus Filii hominis. *Vulg.* et in diebus Filii hominis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

14. dum vadunt. 15. quia sanatus est... magnificavit. 17. dixit: Hi decem mundati sunt: novem ubi sunt? 18. Non est in illis qui rediret, et gratias ageret Deo. 19. Et ait illi... vade; fides. 21. aut illic. 22. ut desideretis

unum diem videre. 24. lucet his, quae sub Caelo sunt... erit et Filius hominis. 25. Primum autem. 27. Edebant... et nubebant, uxores ducebant, usque.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit ei, etiam tex. Gr. αὐτῷ. — (b) Ita et cod. Cant. οὐτοι. — (r) Addit et, etiam tex. Gr. καὶ. — (d) Post hominis, deest in die sua, in cod. quoque Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

troiret Noe
in arcam, et
venit dilu-
vium, et per-
didit omnes.
28. Similiter et
factum est
et in diebus
Lot : Edebant,
bibebant, eme-
bant, vende-
bant, planta-
bant, aedifi-
29. cabant : qua
die exiit Lot
a Sodomis,
pluit ignem
de caelo, et per-
didit omnes :
30. Similiter e-
rit in die, qua
Filius homi-
nis revela-
bitur.
31. In illa hora,
qui erit su-
per tectum,
et vasa illius
in domo, non
descendat
tollere ea :
et qui in agro,
similiter
non rever-
tatur retro.
32. Memores
estote ux-
oris Lot.
33. Quicumque
ergo quae-
sierit ani-
mam suam
¹ salvam face-
re, perdet il-
lam; et qui
perdiderit,

salvam eam
34. faciet. Dico
enim vobis,
² hac nocte
erunt duo
in lecto uno;
unus adsu-
metur, et ali-
us relinque-
35. tur : erunt
duae mol-
lentes in u-
num; una
relinque-
tur, et alia
adsumetur :
duo in agro;
unus adsu-
metur, et
alius relin-
quetur.
36. Et responden-
tes, dixerunt
illi : Ubi Domine ?
37. Qui dixit illis :
Ubicumque
fuerit cor-
pus, illuc con-
veniunt
aquilae.

CAPUT XVIII.

1. Dicebat autem
parabolam
illis, ob hoc
quod debe-
rent semper
orare, et non
2. deficere, di-
cens :
Judex quidam
erat in qua-
dam civita-
te, qui Deum
non time-
bat, sed nec

CODEX VERONENSIS.

intravit Noe
in arcam, et
venit dilu-
vium, et per-
didit omnes.
28. Similiter fa-
ctum est in
diebus Loth.
Edebant, et
bibebant, et
emebant, et
vendebant,
plantabant,
et aedificabant :
29. qua die au-
tem exiit Loth
a Sodomis,
pluit ignem
de caelo, et
omnes perdi-
30. dit : secundum
haec erit dies
Fili hominis,
qua revelabitur.
31. In illa hora,
qui fuerit in
tecto. . . . a
ejus in domo,
ne descendat
tollere illa;
et qui in agro,
non redeat
similiter retro.
32. Memores estote
uxoris Loth.
33. Quicumque
autem
quæsierit ani-
mam suam libe-
rare, perdet il-
lam, et qui-
cumque per-
diderit illam
(a) propter
me †, salvam
faciet illam.

34. Dico vobis,
illa nocte
erunt duo in
lecto uno;
unus adsu-
metur, et
alter relin-
quetur :
35. duae
molentes
in unum; una
adsumetur, et
una relinque-
tur :
duo in agro;
unus adsumetur,
et unus relin-
quetur.
36. Respondentes
autem, dixerunt
illi : Ubi Do-
37. mine ?
Quibus
ipse dixit : Ubi-
cumque fue-
rit corpus,
illic con-
gredantur
et aquilae.

CAPUT XVIII.

1. Dicebat au-
tem para-
bolam ad
illos, quo-
niam oportet
semper ora-
re, et non
2. deficere, di-
cens : Ju-
dex quidam
erat in qua-
dam civitate,
qui.
non timebat, nec

CODEX BRIXIANUS.

vit Noe in arcam. et venit diluvium et perdidit omnes. Similiter sicut factum est in diebus Lot. Edebant et bibebant. emebant. et vendebant. plantabant. et aedificabant. qua die autem exiit Lot a Sodomis pluit ignem et sulphur de caelo et omnes perdidit. secundum haec erunt. qua die Filius hominis revelabitur. In illa die qui fuerit in tecto. et vasa ejus in domo non descendat tollere illa. et qui in agro. similiter non redeat retro. Memores estote uxoris Lot. Quicumque quæsierit animam suam salvam facere perdet illam. et quicumque perdi-

derit illam (a) propter me † salvam faciet eam. Amen dico vobis. In illa nocte erunt duo in lecto uno. unus adsumetur. et alter relinquetur. duae erunt molentes in unum. una adsumetur. et alia relinquetur. duo in agro. unus adsumetur. et alter relinquetur. Et respondentes dixerunt illi. Ubi fient haec Domine. Quibus ipse dixit Ubicumque fuerit corpus. illuc congregabuntur aquilae. Dicebat autem et parabolam ad illos. quoniam oportet semper orare et non deficere dicens. Judex quidam erat in quadam civitate. qui Deum non timebat. et

CODEX CORBEIENSIS.

28. Similiter factum est in diebus Lot.
29. *Omittit* et sulphur.

CAP. XVIII. — 4. Si Deum non timeo.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* salvare. *Mm.* vivificavit. *Vulg.* salvam facere... vivificabit.

² *Gat.* Illa nocte erunt duo in lecto; unus. *Vulg.* In illa nocte erunt duo in lecto uno; unus.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

28. bibebant, vendebant, aedificabant. 29. et ignem de caelo. 30. in die Filii hominis, qua revelabitur. 33. Quicumque autem quæsierit animam suam liberare, 35. *Deest* duo erunt, usque duo in agro. *Postea sequitur*, duae

erunt molentes. 36. dixerunt illi. 37. Quibus ipse dixit... congregabuntur aquilae.

CAP. XVIII. — 1. etiam parabolam istam.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit propter me etiam Versio Goth.

CODEX VERCELLENSIS.

hominem
revereba-
3. tur. Vidua au-
tem quaedam
erat in ea-
dem civita-
te, et venie-
bat ad illum,
dicens: Vin-
dica me de
adversario
4. meo. Et no-
lebat per tem-
pus.
Post haec au-
tem dixit in-
tra se: Si Deum
non timeo,
nec homi-
nem revereor:
5. attamen quia
molesta est
mihi vidua
haec, vindi-
cabo illam,
ne per tem-
pore veni-
ens, suggil-
let me.
6. Dixit autem
Dominus: Audite
quid iudex
iniquitatis
7. dicet: Deus au-
tem non fa-
ciet vindic-
tam electorum
suorum
clamantium
die, ac noc-
te, (a) patienti-
am habens †
8. in illis? Dico

vobis, quia
faciet vindictam
illorum ce-
lester. ¹ Atta-
men Filius
hominis veni-
ens, inve-
niet putas
fidem super
terram?
9. Dixit autem
et ad quos-
dam ² fiden-
tes sibi, qua-
si (c) sint † iusti,
et spernen-
tes ceteros,
parabolam
hanc:
10. Duo homines
³ ascende-
runt in tem-
plo orare,
unus Publi-
canus, et al-
ius, Phari-
11. saeus. Stans
itaque Phari-
saeus, in-
tra se haec
⁴ orabat: Deus,
gratias ago
tibi, quia non
sum, sicut
ceteri homi-
num, raptor-
es, iniusti,
adulteri, vel-
ut hic Publi-
12. canus: jeju-
no bis in sab-
bato: deci-
mas dono

CODEX VERONENSIS.

hominem
reverebatur.
3. Vidua autem
erat in civitate,
quae venit
ad illum, di-
cens: Vindica
me de ad-
versario meo.
4. Et nolebat
per multum
tempus. Post
haec dixit
intra. . .
Si Deum. . .
timeo,
nec hominem
5. revereor: ta-
men, quia
molesta est
mihi haec
vidua, vin-
dicabo illam,
ne in novis-
simo veniendo
constringat
me.
6. Ait autem
Dominus:
Audite, quid
iudex iniqui-
tatis dixerit.
7. Deus autem
non faciet
vindictam
electorum
suorum cla-
mantium die,
ac nocte, (a) pa-
tientiam ha-
bens † in illis?
8. Dico vobis:

(b) faciet †
cito vindic-
tam illorum.
Tamen Filius
hominis veni-
ens, num-
quid inveniet
fidem super
terram?
9. Dixit autem
ad quosdam,
qui sibi con-
fidebant, tam-
quam iusti
(c) essent †,
et spernebant
ceteros, simi-
litudinem
istam.
10. Duo homines
ascenderunt
in templum,
ut orarent,
11. unus Publi-
canus,
et alter
Pharisaeus.
Stans itaque
Pharisaeus,
sic orabat:
Deus, gratias
ago tibi, quia
non sum, sicut
ceteri homi-
nes, raptores,
iniusti, adul-
teri, velut
etiam (d) si-
cut † hic Publi-
12. canus: jeju-
no bis in
sabbato: de-
cimas do

CODEX BRIXIANUS.

hominem non reverebatur. Vidua autem quaedam erat in civitate illa. et veniebat ad eum dicens Vindica me de adversario meo. At ille nolebat per multum tempus. Post haec autem dixit intra se Et si Deum non timeo. nec hominem revereor. tamen quia molesta est mihi haec vidua vindicabo illam ne in novissimo veniens suggillet me. Ait autem Dominus. Audite quid iudex iniquitatis dicit. Deus autem non faciet vindictam electorum suorum clamantium. ad se die ac nocte. et patientiam habebit in illis. Dico

enim vobis quia cito faciet vindictam illorum. Verumtamen. Filius hominis veniens putas inveniet fidem in terra. Dixit autem et ad quosdam qui in se confidebant quod (c) essent † iusti. et spernebant ceteros parabolam istam Duo homines ascenderunt in templum ut orarent unus Pharisaeus. et alter Publicanus. Stans itaque Pharisaeus sic orabat. Deus gratias tibi ago. quia non sum sicut ceteri homines raptores. iniusti. adulteri velut etiam (d) sicut † hic Publicanus. jejuno bis in sabbato decimas do

CODEX CORBEIENSIS.

5. ne in novissimo veniat, et constringat me.
9. ² tanquam iusti essent, et spernebant caeteros, similitudinem istam.

10. unus Publicanus, et unus Pharisaeus.
11. vel etiam sicut hic Publicanus.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* verumtamen quoniam Filius hominis veniens, putas invenire fidem in terra? *Vulg.* Verumtamen Filius hominis veniens, putas inveniet fidem in terra?
² *Mm.* qui se confidebant. *Vulg.* qui in se confidebant.
³ *Gal.* ascendeant in. *Vulg.* ascenderunt in.

⁴ *Gal.* dicebat: Deus.... caeteri homines. *Vulg.* orabat: Deus.... caeteri hominum.
⁵ *Mm.* quod essent iusti, et spernebant caeteros. *Gal.* aspernabant.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

3. erat in Civitate, ... et coepit ad illum dicere: Vindica.
4. Si Deum. 5. veniendo suggillet me. Ait autem: Audite. 7. deest ad se. *Ibid.* habet, patientiam habens in illis? 8. deest quia cito. *Ibid.* numquid inveniet.

9. Deest tanq am iusti. *Ibid.* et spernebant caeteros, similitudinem istam. 10. unus Publicanus, et alius Pharisaeus. 11. Stans itaque Pharisaeus, sic orabat... sicut caeteri homines: raptores... vel etiam, sicut.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr $\mu\alpha\chi\rho\theta\upsilon\mu\iota\alpha\nu$.—(b) Ante faciet, de est quia, etiam in cod. Cant.—(c) Addit *essent*, pariter tex. Gr. *clari*. Vercell. quoque habet *sint*. — (d) Legit *sicut*, textus quoque Gr. $\delta\epsilon$.

CODEX VERCELLENSIS.

omnium, quaecumque possideo.
 13. Et Publicanus a longe stans, nolebat nec quidem oculos suos in caelum adlevare; sed percutiebat pectus suum, dicens: Deus propitius esto mihi peccatori.
 14. Dico vobis, quia descendit hic justificatus in domo sua prae illum Pharisaeum: quoniam omnis, qui se exaltat, humiliabitur; et qui se humiliat, exaltabitur.
 15. Offerebant autem ei infantes, ut illos tangeret. Videntes autem discipuli, objurgabant eos.
 16. Jesus autem imperavit eis, dicens: Sinite infantes venire ad me, et noli-

te prohibere illos: talium est enim regnum caelorum.
 17. Amen dico vobis: Quisque non accepit regnum Dei, tanquam infans, non intrabit in illud.
 18. Interrogavit autem eum quidam, dicens: Magister bone, quid faciens vitam aeternam possidebo?
 19. Dixit autem illi Jesus: Quid me dicis bonum? nemo est bonus, nisi unus.
 20. Deus. Mandata nosti. Ait: Quae? Non homicidium facies: Non adulterabis: Non furtum facies: Non falsum testimonium dices: Honora patrem tuum, et matrem (b) tuam †.
 21. Qui dixit:

CODEX VERONENSIS.

omnium, quae possideo.
 13. Et Publicanus a longe stans, nolebat nec oculos suos sursum levare ad caelum; sed tantum percutiebat pectus suum, dicens: Domine Deus, repropitiare mihi peccatori.
 14. Dico itaque vobis, quia descendit hic Publicanus justificatus (a) magis in domum suam, quam ille Pharisaeus †: quia omnis, qui se exaltat, humiliabitur; et, qui se humiliat, exaltabitur.
 15. Adferebant autem ad illum infantes, ut eos tangeret. Quod cum viderent discipuli, increpabant illos.
 16. Jesus autem, convocans illos, dixit: Sinite pueros venire ad me;

et nolite eos vetare: talium est enim regnum caelorum.
 17. Amen dico vobis: Quicumque non acceperit regnum Dei, sicut puer, non intravit in illud.
 18. Interrogavit autem eum quidam dicens: Magister bone, quid faciendo vitam aeternam possidebo?
 19. Dixit autem ei Jesus: dicis bonum? nemo bonus, nisi unus.
 20. Deus. Mandata nosti. Non occides: Non adulterium admittes: Non furtum facies: Non falsum testimonium dices: Honora patrem tuum, et matrem (b) tuam †.
 21. Ait ille:

CODEX BRIXIANUS.

omnium quae possideo. Et Publicanus a longe stans, nolebat nec oculos suos ad caelum levare, sed percutiebat pectus suum dicens. Deus propitius esto mihi peccatori. Dico itaque vobis, quia descendit hic Publicanus justificatus (a) magis in domum suam quam ille Pharisaeus †, quia omnis qui se exaltat humiliabitur, et qui se humiliat exaltabitur. Adferebant autem ad illum et infantes, ut eos tangeret. Quod cum viderent discipuli increpabant illos. Jesus autem convocans illos dixit. Sinite pueros venire ad me, et nolite

prohibere, talium est enim regnum Dei. Amen dico vobis Quicumque non acceperit regnum Dei sicut puer non intravit in illud. Et interrogavit eum quidam Princeps dicens, Magister bone, quid faciens vitam aeternam possidebo. Dixit autem ei Jesus. Quid me dicis bonum nemo bonus nisi unus Deus Haec mandata nosti. Non moecaveris. Non occides. Non furtum facies. Non falsum testimonium dices. Honora patrem tuum et matrem. Ad ille ait.

CODEX CORBEIENSIS.

12. omnium quaecumque possideo.
 13. Domine Deus, propitiare mihi peccatori.
 14. ^a Dico vobis, quia descendit hic Publicanus ju-

stificatus in domum ^a suam, magis quam ille Pharisaeus.
 18. *Omittit* Princeps.
 20. ^a Non adulterium committes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* ad me venire, talium est. *Vulg.* venire ad me, et nolite vetare eos: talium est.
² *Gal.* receperit. *Vulg.* acceperit.
³ *Gal.* Non falsum. *Vulg.* Non furtum facies: Non falsum.

^b *Gal. et Mm.* Amen dico vobis.
^c *Gal.* suam magis (supple quam) ille Pharisaeus (*varians lectio in textum illata*) ab illo. *Mm.* suam magis ab illo.
^d *Gal.* moecaberis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

12. decimo, quaecumque adquire. 14. quia descendit hic Publicanus justificatus magis, quam ille Pharisaeus.
 15. cum viderunt discipuli. 16. infantes venire... et nolite eos vetare. 17. iste non intrabit in illud. 18. In-

terrogavit eum quidam, dicens. 18. quid faciendo vitam aeternam possidebo? 19. nisi unus Deus. 21. Et ait illi: Haec.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. *μαλλον παρ' εκεινον τον Φαρισαϊον*. — (b) Addit *tuam*, etiam *tex. Gr. σου*.

CODEX VERCELLENSIS.

Haec omnia custodivi a juventute mea.
 22. Quod cum audisset Jesus, dixit ei : Adhuc unum tibi deest : omnia quaecumque habes, vende ea pauperibus, et habebis thesaurum in caelis ; et veni, sequere me.
 23. Qui, cum audisset haec, tristis factus est : erat enim dives valde.
 24. Quem cum vidisset Jesus contristatum, dixit : Quam difficile, qui pecunias habent, in regno Dei intra-
 25. bunt ! Facilius est enim camelum per foramen acus transire, quam divitem in regnum Dei.
 26. Dixerunt autem qui audiebant : Et quis pote-

rit salvus fieri ? Dixit autem illis : Quae impossibilia sunt apud homines, possibilia vero apud Deum sunt.
 28. Dixit autem Petrus : Ecce nos, relicti omnibus nostris, secuti sumus te.
 29. Qui dixit eis : Amen dico vobis, nemo est, qui reliquerit domum, aut parentes, aut fratres, aut uxorem, aut filios propter regnum Dei, qui non accipiet (b) septies tantum † in tempore isto ; et in futuro saeculo vitam aeternam possidebit.
 31. Convocatis autem duodecim discipulis, dixit (c) ad illos † : Ecce ascendimus in Hierosolyma, et consummabuntur omnia,

CODEX VERONENSIS.

Haec omnia custodivi a juventute mea.
 22. Quod (sic) audito, Jesus ait : Adhuc unum tibi deest : omnia quaecumque habes, vende, et da pauperibus, et habebis thesaurum in caelo, et veni, sequere me.
 23. His ille auditis, contristatus est ; quia dives erat valde.
 24. Videns autem illum tristem factum, dixit Jesus : Quam difficile, qui pecunias habent, in regnum Dei intra-
 25. bunt. Facilius est camelum per foramen acus transire, quam divitem intrare in regnum Dei.
 26. Et dixerunt qui audiebant : Et quis potest salvus fieri ?

27. Ait illis Jesus : Quae impossibilia sunt apud Deum, haec omnia possibilia sunt apud Deum.
 28. Ait autem Petrus : Ecce nos, (a) relicti rebus nostris †, secuti sumus te.
 29. Quibus ipse dixit : Amen dico vobis, nemo est, qui reliquit domum, aut parentes, aut fratres, aut uxorem, aut filios propter regnum Dei, qui non recipiat (b) septies tantum † et in hoc tempore ; et in saeculo venturo vitam aeternam possidebit.
 31. Adsumpsit autem XII. discipulos suos, et ait (c) ad illos †... ascendimus Hierosolyma, et consummabuntur omnia, quae

CODEX BRIXIANUS.

Haec omnia custodivi a juventute mea. Quo audito Jesus ait illi. Adhuc nunc tibi deest. omnia quaecumque habes vende. et da pauperibus. et habebis thesaurum in caelo. et veni sequere me. Illis ille auditis contristatus est. quia dives erat valde. Videns autem illum Jesus tristem factum. dixit discipulis. Quam difficile qui pecunias habent intrabunt in regnum Dei. Facilius est enim camelum per foramen acus transire quam divitem intrare in regnum Dei. Et dixerunt qui audiebant. Quis ergo potest salvus fieri

Et ait illis Jesus. Quae impossibilia sunt apud homines. possibilia sunt apud Deum. Ait autem Petrus. Ecce nos dimisimus omnia. et secuti sumus te. Ad ille dixit eis. Amen dico vobis quia nemo est qui relinquit domum. aut parentes aut fratres. aut uxorem aut filios propter regnum Dei. et non recipiat multo plura in hoc tempore. et in saeculo venturo vitam aeternam. Adsumens autem Jesus duodecim discipulos ait illis. Ecce ascendimus Hierosolyma. et consummabuntur omnia

CODEX CORBEIENSIS.

28. Ecce nos, relicti rebus nostris, secuti sumus te.
 30. qui non recipiat septies tantum in hoc tem-

pore ; in saeculo autem venturo vitam aeternam possidebit.
 31. duodecim discipulos, et ait illis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* ibunt. *Vulg.* intrabunt.
² *Gat.* reliquerit domum, aut parentes. *Mm.* reliquerit domum, aut fratres, aut uxores. *Vulg.* reliquit domum, aut

parentes, aut fratres, aut uxorem.
³ *Gat.* reliquimus omnia.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

22. ait... thesaurum in caelo. 24. Videns autem illum... dixit Jesus. 25. Facilius est autem. 27. et ait illis Jesus : Quae. 28. nos, relicti rebus nostris, secuti.

29. Quibus ipse ait : Amen... qui relinquit... aut fratres, aut filios. 30. nisi ut recipiat septies tantum in hoc tempore... vitam aeternam possidebit. 31. XII discipulos.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Cod. Cant. τὰ ἄλλα ἀφ' ἑσέως. — (b) Ita et cod. Cant. ἐπιτηδεύματα. — (c) Ita et tex. Gr. πρὸς εὐσεβείαν.

CODEX VERCELLENSIS.

scrip-
it per
etas
o ho-
radetur enim
ms, et
tur,
conspue-
ir †; et flagel-
occi-
llum,
tertia
surget. Et
ihil ho-
ntel-
nt :
rat (b) ver-
† abscon-
b eis; et
itelle-
t, quae
intur
s.
actum est au-
lum ad-
qua-
Jericho,
m cae-
debat
viam,
icans.
ui, cum au-
tur-
praeter-
m, in-
abat,
am
oc esset. In-
erunt
ei,
Iesu Na-
us
) transit †. Et
navit,
† :

Jesu Fili David,
miserere
39. mei. Et, qui
praeteribant,
increpabant
eum, ut tace-
ret. Ad illo
multo mag-
gis clama-
bat : Fili David,
miserere
mei.
40. Stans autem
Jesus, jussit il-
lum † addu-
ci. Cumque
adpropin-
qua..... in-
terrogavit
41. illum, dicens :
Quid tibi vis
faciam ? Qui
dixit : Ut vi-
deam.
42 (d). Et respondens †,
dixit illi Jesus :
Respice, fi-
des tua te
salvum fe-
43. cit. Et confes-
tim videre
coepit; † et se-
quebatur
eum, hono-
rificans Deum.
Et omnis po-
pulus, cum
vidisset, de-
derunt lau-
dem Deo.

CAPUT XIX.

1. Et ingressus,
circuibat
2 Hiericho. Et
ecce vir no-

CODEX VERONENSIS.

scripta sunt
per Prophe-
tas de Filio
hominis.
32 Tradetur
enim gen-
tibus, et
inludetur,
(a) et inspue-
33. tur †; et
flagellatum
occident
illum; et
tertia die
resurget.
34. Et ipsi ni-
hil horum
intellexerunt :
sed erat
(b) verbum †
absconsum
ab eis; et
non intel-
lexerunt,
quod dice-
batur ab
eo.
35. Factum est
autem cum
adpropinqua-
ret Hiericho,
caecus qui-
dam sedebat
secus viam
mendicus.
36. Et, cum au-
diret tur-
bam praeter-
euntem,
interroga-
bat, quid
hoc esset.
37. Dixerunt
autem illi,
quod Jesus
(c) Nazoreus

transit †.
38. Et clamavit,
dicens :
Jesu Fili
David, mi-
serere mihi.
40. Stans au-
tem Jesus,
jussit illum
adduci ad
se. Et, cum
adpropin-
quasset, in-
terrogavit
41. illum, di-
cens : Quid
tibi vis fa-
ciam ?
Ad ille di-
xit : Ut vi-
deam Dom-
ine.
42. (d) Et respon-
dens †, di-
xit illi
Jesus :
Respice, fi-
des tua te
salvum fecit.
43. Et confestim
vidit, et
sequebatur
illum, mag-
nificans
Deum. Et
omnis plebs,
ut vidit,
dedit lau-
dem Deo.

CAPUT XIX.

1. Et ingres-
sus, peram-
bulabat Hie-
2. rico. Et
ecce vir no-

CODEX BRIXIANUS.

scripta sunt per Prophetas de Filio hominis.
tur enim gentibus et inludetur. et flagella-
tur et conspuetur. et postquam flagellaverint
erunt eum. et tertia die resurget. Et ipsi nihil
intellexerunt. sed erat verbum istud ab-
ditum ab eis et non intellexerunt quae dice-
ret. Factum est autem cum adpropinquaret
Hiericho, caecus quidam sedebat secus viam
mendicans. Audiens autem turbam praetereuntem.
rogabat quid hoc esset. Et dixerunt ei quia Jesus
Nazoreus † transiret. At ille exclamavit dicens.

Jesu Fili David. miserere mei. Et qui praebant. in-
crepabant eum ut taceret. Ipse vero multo magis
clamabat. Fili David miserere mei. Stans autem
Jesus. jussit illum adduci ad se. Et cum adpropin-
quasset. interrogavit illum dicens. Quid tibi vis ut
faciam. Ad ille dixit. Domine ut videam. et Jesus
dixit illi Respice fides tua te salvum fecit. Et con-
festim vidit. et sequebatur eum magnificans Deum
Et omnis plebs ut vidit dedit laudem Deo. Et ingres-
sus perambulabat Hiericho. Et ecce vir no-

CODEX CORBEIENSIS.

et expuent in eum; et flagellatum occidit illum.
et erat verbum absconditum ab eis ex his,
dicebat.

35. et unus caecus sedebat.
37. Iesus Nazoreus, (sic passim.) non Nazarenus.
CAP. XIX. 1. et ipse dives erat.

VARIANTES LECTIONES.

2. apud se. Vulg. ad se.

2. Gat. et secutus est eum. Vulg. et sequebatur illum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

et expuent... et flagellatum occidit illum, et ter-
34. Et ipsi... sed erat verbum... non intellexerunt,
dicebatur. 37. dixerunt autem illi... transit. Et.

39. Qui. 40. adduci. Et. 41. Ut videam, Domine.
42. Et respondens, dixit illi Jesus. 43. sequebatur eum.

BLANCHINI NOTÆ.

Ante et inspuetur, deest et flagellabitur, etiam in cod. Cant. — (b) Post verbum, deest istud, in cod.
ne Cant. — (c) Ita et tex. Gr. (ὅτι) Ναζωραῖος παράχεται. — (d) Ita et cod. Cant. καὶ ἀποκρίθεις.

CODEX VERCELLENSIS.

mine Zaccheus : et hic erat Princeps Publicanorum : et ipse erat
 3. locuples, et quaerebat videre Jesum, qui es-et ; et non poterat prae turba, quoniam statura bre-
 4. vi erat. Et procurrens, ascendit in arborem ¹ Sycomori, ut videret illum ; quoniam per illa parte transiturus erat.
 5. Et factum est (a) dum transiret [†] Jesus, vidit illum ; et respiciens, dixit ei : Zacchae, festinans descende, quoniam hodie in domo tua oportet me manere.
 6. Et festinans descendit, et excepit illum gaudens.
 7. Et cum viderent omnes, murmurati sunt, quod

apud virum peccatorem introisset manere.
 8. Stans autem Zaccheus, dixit ad Dominum : Ecce dimidiam partem bonorum meorum, Domine, do pauperibus ; et, si cui quid fraudavi, quadruplum reddam.
 9. Dixit (b) autem [†] Jesus ad illos : Quia hodie salus domui huic facta est ; quoniam quidem et hic filius est
 10. Abrahæ. Venit enim Filius hominis salvum facere, et quaerere perditum.
 11. ² Audientibus autem hæc illis, addidit, dicens parabolam ; eo quod esset juxta Hierusalem, et quod putabant, quia confestim regnum Dei manifesta-

CODEX VERONENSIS.

mine Zaccheus : et hic erat Princeps Publicanorum, et ipse dives ;
 3. et quaerebat videre Jesum, quis esset ; et non poterat prae turba, quia statura pusillus erat.
 4. Et praecurrens, ascendit in arborem Sycomorum, ut videret illum ; quia illa parte erat transiturus. Et factum est (a) cum transiret [†] Jesus, vidit illum respicientem, et dixit ad eum : Zacchæe, festinans descende, quia hodie in domo tua oportet me
 6. manere. Et festinans, descendit ; et excepit illum gaudens.
 7. Et, cum viderent omnes, murmuraverunt, di-

centes ; quia ad hominem peccatorem devertit.
 8. Stans autem Zaccheus, dixit ad Dominum : Ecce dimidium bonorum meorum do pauperibus, Domine ; et si quid alicui

 li fraude, reddo quadruplum.
 9. Ait (b) autem [†] Jesus ad illos : Quod hodie salus domui huic facta est ; eo quod et ipse sit filius Abrahæ.
 10. Venit enim Filius hominis quaerere, et salvum facere, quod perierat.
 11. Hæc illis audientibus ens, dixit similitudinem : eo quod esset prope Hierusalem, et quia existimarent, quod confestim regnum Dei manifesta-

CODEX BRIXIANUS.

mine Zaccheus. hic erat Princeps Publicanorum. et iste erat dives. et quaerebat videre Jesum quis esset. et non poterat prae turba. quia statura pusillus erat. Et praecurrens ascendit in arborem Sycomorum ut videret illum quia inde erat transiturus. Et cum venisset ad locum suscipiens Jesus vidit illum et dixit ad eum. Zacchee festinans descende. quia hodie in domo tua oportet me manere. Et festinans descendit et excepit illum gaudens. Et cum viderent omnes murmurabant dicentes. quod ad hominem peccatorem

intravit manere. Stans autem Zaccheus dixit ad Dominum. Ecce dimidium bonorum meorum Domine do pauperibus. et si quid aliquem fraudavi, quadruplum reddo. Ait (b) autem [†] ad eum Jesus. Quia hodie salus domui huic facta est. eo quod et ipse filius sit Abrahæ. Venit enim Filius hominis quaerere et salvum facere quod perierat. Hæc illis audientibus adiciens dixit parabolam eo quod esset prope Hierusalem. et quia existimarent quod confestim regnum Dei manifesta-

CODEX CORBEIENSIS.

4. quia illa parte erat transiturus.
 5. Et factum est dum transit Jesus, vidit illum sursum aspiciens quia in domo tua oportet me prandere hodie.
 7. omnes, murmuraverunt, quod ad hominem pec-

catorem divertit manere.
 8. et, si quid alicui fraudavi.
 9. Ait autem Jesus ad illos : Quod hodie.
 11. Hæc illis audientibus, adjiciens, dixit similitudinem ; eo quod.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* Sycomorum. *Vulg.* Sycomorum.

² *Mm.* dicentibus. *Vulg.* Audientibus.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

CAP. XIX — 2. Hic erat Princeps. 4 ut videret illum . . . quia illa parte erat transiturus. 5. Et factum est dum transit Jesus, vidit . . . sursum aspiciens, et dixit ad eum. 7. murmurarunt, quod. 7. divertit. 8. *Beest* Domine.

Ibid. si quid alicui fraude abstuli, reddo. 9. Ait autem Jesus ad illos : Quod hodie. *Ibid.* filius est. 10. Venit autem Filius . . . et salvare, quod. 11. similitudinem, eo quod.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἐν τῷ διαρχεσθαι. — (b) Addit, autem, etiam text. Gr. δι.

CODEX VERCELLENSIS.

retur.
 12. Dixit ergo : Homo quidam pater familias profectus est in regionem longinquam, accipere regnum, et reverti.
 13. ti. Vocatis autem decem servis suis, dedit illis decem mnas, et dixit ad eos : Negotiamini, donec venio.
 14. nio. Cives autem [†] illius odibant eum; et miserunt ¹ legationem post illum, dicentes : Quia nolumus hunc regnare super nos.
 15. Et factum est, revertente illo accepto regno, ² jussit vocari servos suos, quibus dederat pecuniam; ut sciret, quis quid negotiatus fuisset.
 16. Venit autem prior, dicens : Domine, mna tua decem adquisivit
 17. mnas. Et dixit illi : Tanto melior bone serve; quia in minimo fidelis fuisti, eris potestatem habens supra decem civitates.
 18. Et venit alius, dicens : Domine, mna tua fecit alias quinque
 19. mnas. Dixit et huic : Et tu, esto supra quinque civitates potestatem habens.
 20. Et alius venit, dicens : Domine, ecce mna tua, quam habebam repositam in
 21. sudario : ³ quoniam timebam te, quia homo austeris es; tollis, quod non posuisti; et metes, quod non seminas.
 22. ti. Ait illi : Ex ore tuo judicabo te, infidelis serve et male : sciebas me, quia homo austeris sum,

CODEX VERONENSIS.

retur.
 12. Dixit ergo : Homo quidam erat dives. Is abiit (a) in regionem longe [†], accipere regnum, et reverti.
 13. Et vocavit decem servos, et dedit illis decem talenta, et ait ad illos : Negotiamini, dum venio.
 14. Cives (b) autem [†] oderant illum; et miserunt legationem post illum, dicentes : Nolumus hunc regnare supra nos.
 15. Et factum est, ut rediret accepto regno, et jussit vocari servos, quibus dedit pecuniam; ut sciret, quantum quisque negotiatus esset.
 16. Venit autem primus dicens : Domine, talentum tuum x. talenta adquisivit.
 17. Et ait illi : Euge bone serve; quia in modico fidelis fuisti, eris potestatem habens supra decem civitates.
 18. Et alter venit, dicens : Domine, mna tua fecit quinque talenta.
 19. lenta. Ait et huic : Et tu esto supra quinque civitates.
 20. Et alter venit, dicens : Domine, ecce talentum tuum, quod habui repositum in sudario :
 21. (c) quia [†] timui te, quod homo austeris es; tollis, quod non posuisti; et metis, quod non seminasti.
 22. (d) Et [†] dixit ei : De ore tuo te judico, crudelis serve : sciebas, quod ego homo austeris sum,

CODEX BRIKIANUS.

retur. Dixit ergo: Homo quidam erat dives. et is abiit (a) in regionem longinquam [†]. accipere sibi regnum et reverti. Vocans autem Deum servos suos. dedit illis decem mnas. et ait ad illos. Negotiamini dum venio. Cives autem ejus oderant illum et miserunt legationem post illum dicentes. Nolumus hunc regnare super nos. Et factum est ut rediret accepto regno. et jussit vocare servos illos quibus dedit pecuniam ut sciret. quis quantum lucratus esset. Venit autem primus dicens. Domine mna tua. decem mnas adquisivit. Et ait illi. Euge

serve bone et fidelis. quia in modico fidelis fuisti. eris potestatem habens supra decem civitates. Et alter venit dicens. Domine. mna tua. fecit quinque mnas. Et huic ait. Et tu esto supra quinque civitates. Et alter venit dicens. Domine. ecce mna tua quam habui repositam in sudario. timui enim te quia homo es austeris. tollis quod non posuisti et metis quod non seminasti. (b) Et [†] dixit ei. De ore tuo te judico. serve nequa et piger sciebas. quod ego austeris homo sum.

CODEX CORBEIENSIS.

13. Et vocavit decem servos, et dedit illis.
 22. te judico, o infidelis serve : sciebas, etc. homo

austerus sum, tollo, quod non posui, et meto.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* legationem, dicentes. *Vulg.* legationem post illum, dicentes.

² *Mm.* misit vocari... quis. *Vulg.* jussit vocari... quisque.

³ *Gat.* quia timui te, quod homo austeris es; tollis, ubi

non posuisti, et metis, ubi non. *Mm.* quia timui te, quod homo... quod posuisti, metis, ubi non. *Vulg.* timui enim te, quia homo austeris es; tollis, quod non posuisti, et metis, quod non.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

12. homo quidam erat dives : is abiit... accipere regnum, et reverti. 13. Et vocavit decem servos, et dedit illis. 14. oderant illum. 15. dum rediret. *Ibid.* negotia-

tus est. 17. serve bone. 21. quia timui te, quia homo... et metes. 22. et dixit ei... infidelis serve : sciebas... tollo, quod non posui, et meto.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) *Tex. Gr.* εἰς χώραν μακρὰν. τὸ μακρὰν, tum longinquam, tum longe verti potest. — (b) Post autem *deest sjs*, in cod. quoque Cant. — (c) Ita et cod. Cant. ὄτι. — (d) Addit et, *tex.* quoque Gr. καὶ.

CODEX VERCELLENSIS.

(a) tollo †, quod non posui, et (b) meto †, quod non semi-
 23. navi; (c) et † quare non dedisti pecuniam meam ad mensam, et ego, cum venissem, cum usuris exegissem¹ eam?
 24. Circumstantibus autem dixit: Auferite ab illo, et date ei, qui decem mnas
 25. habet. Et dixerunt illi: Domine, habet decem mnas.
 26. Dico vobis: Omni, qui habuerit, dabitur illi; ab eo autem qui non habet, et quod habet, auferetur ab eo.
 27. Verumtamen inimicos meos illos, qui noluerunt me regnare super se, adducite hoc, et jugulate in conspectu meo.
 28. Et his dictis, ibat Hierosolymis² ascendens.

CODEX VERONENSIS.

(a) tollo †, quod non posui, et (b) meto †, quod non seminavi;
 23. (c) et † quare non dedisti pecuniam meam ad mensam, et ego, veniens, cum usuris utique exegissem illum?
 24. Et adstantibus dixit: Auferite ab illo talentum, et date illi, qui decem talenta habet.
 26. (d) Dico autem vobis: Quoniam
 31. te. Et, si quis³ vos interrogaverit: Quare solvitis? dicetis illi: Quoniam Dominus operam ejus desiderat.
 32. Abierunt autem, qui missi erant, et sicut dixerat illis, invenerunt asinam stantem
 33. tem. Et solventibus eis asinam cum pullo, dixerunt

CODEX BRIXIANUS.

tollens quod non posui. et metens quod non seminavi. (c) et † quare non dedisti pecuniam meam nummularis. Et ego veniens cum usuris utique eam exegissem. Et adstantibus dixit. Auferite ab eo mna et date ei qui dece mnas habet. Et dixerunt ei. Domine. habet decem mnas Dico autem vobis Quia omni habenti dabitur. ab eo autem qui non habet. et quod habet auferetur ab eo. Verumtamen inimicos meos illos qui noluerunt me regnare super se. adducite huc. et interficite ante me. Et haec di-

cens. praecedebat ascendens Hierosolymam. Et factum est cum adpropinquasset Bethphage in Bethania ad montem qui vocatur Oliveti. misit duos ex discipulis suis dicens. Ite in castellum quod contra est. in quo introeuntes invenietis pullum asinae alligatum. supra quem nemo hominum sedit. solvite illum et adducite. Et si quis vos interrogaverit. Quare solvitis sic dicetis ei. Quia Domino necessarius est. Abierunt autem qui missi erant. et invenerunt sicut dixit illis Jesus. stantem pullum Solventibus autem illis pullum. dixerunt

CODEX CORBEIENSIS.

26. *Omittit et abundabit.*

29. ⁴ cum adpropinquasset Bethphage et Bethaniae.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* illud. *Fulg.* illam.

² *Mm.* praedicabat ascendens. *Fulg.* praecedebat ascendens.

³ *Gat* vos interrogare voluerit. *Mm.* vobis interrogare voluerit. *Fulg.* vos interrogaverit.

⁴ *Gat.* cum adpropinquaret Bethphage et Bethaniae.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

23. et ego. 24. qui habet decem mnas. 26. Et sit illis: Dico vobis: Omni. *Ibid.* deest et abundabit... qui non habet et... ab eo. 27. regnare me... adducite hoc, et. 28. Et his dictis, abiit. 29. dum adpropinquasset Bethphage, et Bethaniae. 30. in quo introeuntes... in quo nemo sedit. 31. Ut quid solvitis?... sic dicetis: Quia. 32. sicut dixit illis Jesus, stantem. *Ibid.* deest pullum. 33. Et solventibus illis, dixerunt.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἀπο. — (b) Ita et cod. Cant. ἠπιζω. — (c) Ita et tex. Gr. ἔγι. — (d) Vers. 25 deest etiam in Cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

CODEX VERONENSIS.

In te; ob hoc, quod ignorasti tempus visitationis tuae. 45. Et ingressus in templo, coepit eicere vendentes in illo, et ementes; et mensas numulariorum evertit, et cathedras vendentium columbarum. 46. has, dicens eis: Scriptum est: Domus mea domus orationis est. Vos autem illam fecistis speluncam latronum. 47. Et erat docens cotidie in templo. Pontifices autem, et Scribae, et Principes populi quae- rebant illum perdere; et non inveniebant quid facerent. Populus enim omnis suspensus erat, audiens eum.

CAPUT XX.

1. Et factum est

autem in una dierum, docente illo populum in templo, et adnuntiantes, adstiterunt Pontifices, et Scribae, cum Senioribus dicentes: Dic nobis, in qua potestate haec facis? Et: Quis est, qui dedit tibi hanc potestatem? 3. Respondens autem, dixit ad illos: Interrogabo vos et ego; 4. et respondite mihi: Baptismum Johannis de caelo erat, an ex hominibus? 5. Ad illi cogitabant intra se, dicentes: Quia si dixerimus: De caelo: dicet nobis: Quare ergo non credidistis? Illi? Et si dixerimus: Ab hominibus: omnis populus lapidabit nos; sciunt enim,

.

CODEX BRIXIANUS.

eo quod non cognoveris tempus visitationis tuae. Et ingressus in templum, coepit eicere vendentes in illo et ementes dicens eis. Scribitum est. Quia domus mea. domus orationis est Vos autem fecistis eam speluncam latronum. Et erat docens cotidie in templo. Principes autem Sacerdotum et Scribae et Seniores populi. quae- rebant illum perdere. et non inveniebant. quid facerent illi. Omnis enim populus suspensus erat audiens illum. Et factum est in una dierum docente illo populum in tem-

plo. et evangelizante. convenerunt Principes Sacerdotum et Scribae cum Senioribus et dixerunt ad illum. Dic nobis. in qua potestate haec facis. aut quis est qui tibi. dedit hanc potestatem. Respondens autem dixit ad illos. Interrogo vos et ego unum sermone et dicite mihi. Baptismum Johannis de caelo erat an ex hominibus. At illi cogitabant inter se dicentes. Quia si dixerimus De caelo dicet. Quare ergo non credidistis illi. Si autem dixerimus Ex hominibus. plebs universa lapidavit nos. certi sunt enim

CODEX CORBEIENSIS.

45. Addit, et mensas numulariorum effudit, et cathedras vendentium columbas evertit. 47. Scribae, et Principales plebis.

CAP. XX. — 3. Interrogabo vos et ego; respondete mihi. 6. certum est enim, Joannem Prophetam fuisse.

VARIANTES LECTIONES.

1 Gal. et Mm. orationis vocabitur. Vulg. orationis est. 2 Gal. autem, dixit. Vulg. autem, Jesus dixit. 3 Gal. et Mm. Baptismum Johannis unde erat? de coelo, an. Vulg. Baptismus Johannis de caelo erat, an.

4 Gal. inter se... Mm. inter se... dicet nobis: Quare non. Vulg.: intra se... dicet Quare ergo non. 5 Gal. populi. 6 Gal. interrogo.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

45. et ementes; et mensas numulariorum evertit, et cathedras vendentium, et columbas, dicens: Scriptum est: Domus. 47. cotidie in templo... Principales plebis. CAP. XX. — 3. Dicit, unum verbum. 4. Baptismum

Johannis de caelo erat. 5. ad illi cogitabant inter se, dicentes: Si dixerimus.... Quare non. 6. Et si dixerimus ... Prophetam fuisse.

CODEX VERCELLENIS.

CODEX VERONENSIS.

Johannen Prophetam 7. fuisse. Et responderunt, se nescire 8. unde. Et dixit illis Jesus : Nec ego dico vobis , in qua potestate haec 9. facio. Coepit autem dicere parabolan hanc : Vineam plantavit homo, et locavit illam colonis, et ipse peregrinatus est temporibus multis. Et tempore quodam misit ad illos colonos servum, ut ex fructuum vineae darent illi. Et caesum illum, dimiserunt 11. vacuum. Et adposuit alium mittere servum. Quoque et illum caesum, dimiserunt vacuum. Et adposuit tertium mittere. Et illum vulneratum projerunt. 13. Dixit autem

Dominus vineae : Quid faciam ? Mittam filium meum carissimum : forsitan hunc verebuntur 14. tur. Quem ut viderunt coloni, cogitaverunt inter se, dicentes : Hic est heres ; occidamus eum, ut nostra fiat hereditas. Et projectum illum extra vineam, occiderunt. Quid ergo faciet Dominus vineae ? Veniet, et perdet colonos istos, et tradet vineam aliis. Qui, cum audissent, dixerunt : Absit. 17 Quique intuens eos, dixit : Quid ergo scriptum est ? Lapidem, quem reprobaverunt aedificantes, hic factus est in capite anguli. 18. li. Omnis, qui offenderit su-

.....

CODEX BRIXIANUS.

Johannem Prophetam fuisse. Et responderunt nescimus. Et Jesus ait illis. Neque ego dico vobis in qua potestate haec facio. Coepit autem dicere ad plebem parabolam hanc Homo plantavit vineam et locavit eam colonis. et ipse peregre luit annis multis. Et in tempore. misit ad colonos servum. ut de fructu vineae darent illi. Coloni autem caesum dimiserunt inanem. Et adjecit alterum servum mittere. Illi autem. et hunc caedentes. et inhonorantes dimiserunt inanem. Et addidit tertium mittere Qui et illum vulnerantes ejecerunt inanem. Dixit autem Dominus

vineae Quid faciam. Mittam filium meum dilectum forsitan cum hunc viderint verebuntur. Quem cum vidissent coloni cogitaverunt inter se dicentes Hic est heres. occidamus illum. ut nostra fiat hereditas. Et ejectum illum extra vineam occiderunt Quid ergo faciet illis Dominus vineae. Veniet et perdet colonos illos. et davit vineam suam aliis. Audientes autem haec dixerunt Absit. Ipse autem aspiciens eos ait. Quid est ergo hoc quod scriptum est. Lapidem quem reprobaverunt aedificantes hic factus est in caput anguli. Omnis qui ceciderit

CODEX CORBEIENSIS.

8. Neque ego dico, in qua potestate, etc. 10. Coloni autem illum caesum, dimiserunt inanem. 11. Illi autem et hunc quoque caesum, et sine honore dimiserunt ^a inanem.

12. Et addidit tertium mittere. Et illum vulneratum, ejecerunt. 13. filium meum carissimum : forsitan hunc verebuntur.

VARIANTES LECTIONES.

^a Mm. ei darent. Vulg. darent. ^b Gal. Qui cum. Mm. intra se. Vulg. Quem cum... intra

se. ^c In Mm. deest inanem.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

7. unde, *omisso* esset. 8. *Deest* vobis. 10. Et quodam tempore misit... servum suum... cultores autem caesum, dimiserunt inanem. 11. et addidit alterum mittere servum. Illi autem et hunc quoque caesum, et sine honore, dimiserunt inanem. 12. mittere : et illum vulneraverunt,

et ejecerunt. 13. dilectissimum : forsitan hunc verebuntur. 14. Quem cum viderunt... inter se... et nostra fiat haereditas. 15. Et ejecerunt... et occiderunt. 17. Ipse autem... dixit illis : Scriptum est... hic est factus.

CODEX VERCELLENSIS.

CODEX VERONENSIS.

<p>ius frater mortuus fuerit, habens uxorem, et hic filios non habuerit, ut accipiat frater illius uxorem ejus, et resuscitet fratri suo semen. 29. Septem fratres erant; et prior accepit uxorem, et decessit ¹ si. 30. ne filiis. Et sequens accipit eam, et ipse decessit si. 31. ne filiis. Tertius similiter, (a) (autem) et septem; et non reliquerunt filium, et defuncti sunt. 32. Sed et mulier 33. erit ². In resurrectione, cuius eorum erit uxor? ³ Septem enim habuerunt illam uxorem.</p>	<p>rem. 34. Dixit illis Jesus: Filii hujus saeculi generant, et generantur, nubunt, et nubuntur; 35. tur; qui autem digni fuerint saeculum illum attingere in resurrectionem a mortuis, non nubunt, nec ⁴ nubuntur: ⁵ nec enim jam morituri sunt; aequales enim Angelis sunt Dei, resurrectionis filii cum sint. 37. ⁶ Quia autem surgunt mortui, Moyses demonstravit vobis: dicit de rubo: Dominum Deum Abraham, Deum Isaac, et Deum Jacob. Non est Deus mortuorum, sed viventium: om-</p>	<p>.</p>
--	--	------------------

CODEX BRIKIANUS.

frater alicujus mortuus fuerit. habens uxorem. et hic sine filiis fuerit defunctus. ut accipiat eam frater ejus uxorem. et suscitet semen fratri suo. Septem ergo fratres erant. et primus accepit uxorem et mortuus est sine filiis. Et sequens accepit illam et ipse mortuus est sine filiis. Et tertius accepit illam Similiter et omnes septem et non reliquerunt semen et mortui sunt. Novissima autem omnium mortua est et mulier. In resurrectione ergo. cuius eorum erit uxor. Septem enim habuerunt eam uxorem Et ait illis Jesus. Filii hujus saeculi nubunt et traduntur ad nuptias. illi vero qui digni habeantur saeculo illo et resurrectione ex mortuis neque nubunt. neque uxores ducunt. neque enim ultra poterunt mori. similes enim sunt Angelis et filii sunt Dei cum sint filii resurrectionis. Nam quia resurgunt mortui et Moyses ostendit sicut dixit, vidi in rubo Dominum Deum Abraham. et Deum Isaac. et Deum Jacob Deus autem non est mortuorum sed vivorum.

CODEX CORBEIENSIS.

30. *Omittitur.*
 31. Et tertius accepit illam. Similiter et omnes septem non reliquerunt filios.
 32. ⁷ Novissime etc.
 34. Filii hujus saeculi ⁸ generantur, et generant ⁹.
 35. at hi, qui digni habentur saeculi illius, et resurrectionis... neque nubunt, neque nubuntur, neque ducunt uxores.
 36. Neque enim morientur; nam sunt similes Angelis Dei, quia resurrectionis filii sunt.
 37. Quoniam vero resurgunt mortui, Moyses ostendit, sicut dixit: vidi in rubo Dominum Deum Abraham.

VARIANTES LECTIONES.

- ¹ *Gat. et Mm. sine filiis. Vulg. sine filio.*
- ² *Gat. et Mm. defuncta est. Vulg. mortua est.*
- ³ *Mm. omnes enim habuerunt. Vulg. siquidem septem habuerunt*
- ⁴ *Gat. nubunt... Mm. nubunt, neque ducunt. Vulg. neque nubent, neque ducent uxores.*
- ⁵ *Gat. et Mm. neque ultra jam mori poterunt; sunt autem similes Angelis, et filii sunt Dei, quia resurrectionis filii sunt.*
- ⁶ *Gat. Quia vero resurgunt mortui, Moyses. Mm. Quia vere, etc.*
- ⁷ *Gat. et Mm. novissime.*
- ⁸ *Ita Gat. primis curis; secundis autem curis, traduntur, et nubunt ad nuptias. Mm. nubent, et tradent ad nuptias, generantur et generant.*

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AD EDITIONE VULGATA.

29. Septem ergo fratres... sine filio. 30. accepit eam, et ipse... sine filiis. 31. Non reliquerunt filios. *reliquis omisissis.* 32. *Deest,* mortua est. 33. In resurrectione cuius eorum erit uxor? Septem enim habuerunt illam uxorem. 34. Et ait illis: Filii hujus saeculi generantur, et generant. 35. hi autem, qui digni habentur saeculi illius, et resurrectionis ex mortuis... neque ducunt uxores 36. Neque enim morientur; nam sunt similes Angelis Dei, quia resurrectionis filii sunt. 37. Quoniam vero surgunt mortui, Moyses ostendit... sicut dicit: Dominum Deum, etc. 38. Deus autem mortuorum non est, sed vivorum: omnes enim illi vivunt.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Abundat autem.

CODEX VERCELLENSIS.

nis venientem in nube cum potestate magna, et gloria.
 28. Incipientibus autem his fieri, respicite, et levate capita vestra; quoniam adpropinquat liberatio vestra.
 29. Et dixit parabolas illis: Videte ficum, et omnes arbores; cum floriant a se, scitis in proximo esse aestatem. Sic et vos, cum videritis haec, scitote, quoniam in proximo est regnum Dei.
 32. Amen dico vobis, quia non transiet gens illa, donec omnia fiant. Caelum, et terra transiet; verba autem mea non praeteribunt.
 34. Attendite autem vobis, ne quando

² graventur corda vestra gratulatione, et ebrietatibus, et sollicitudinibus saecularibus; et instet super vos repentaneus dies
 35. ille: tanquam laqueus intrabit enim super omnes, qui sedent super faciem totius Terrae.
 36. Vigilate autem, in omni tempore orantes, ut digni habeamini (b) ³ effugere et omnia haec, quae futura sunt; et (c) stabitis ante Filium hominis. Erat autem per dies in templo docens; noctibus vero egrediebatur, et ⁴ demorabatur in monte, qui dicitur Olivetum.
 38. Et omnis populus ⁶ de luce vigilabant ad e-

CODEX VERONENSIS.

corda vestra in crapula, et ebrietate, et cogitationibus saecularibus; et superveniat in vos repentina.
 35. tanquam laqueus superveniet enim in omnes, qui sedent super faciem omnis Terrae.
 36. Vigilate itaque, omni tempore orantes, ut digni habeamini (b) effugere et ista omnia, quae futura sunt; et (c) stabitis ante Filium hominis.
 37. Erat autem inter die docens in templo; noctibus vero exiens, avocabatur in monte, qui vocabatur Oliveti.
 38. Et omnis populus mani-

CODEX BRIXIANUS.

in nubibus. cum postestate magna et majestate. Sed cum haec incipient fieri. respicite et levate capita vestra. quoniam adpropinquat redemptio vestra. Et dixit illis similitudinem. Videte ficulneam. et omnes arbores. cum incipient ostendere fructum. scitis quoniam prope est aestas. Ita et vos. cum videritis haec fieri. scitote quod prope est regnum Dei. Amen dico vobis quia non praeteribit generatio haec donec omnia fiant. Caelum et terra transibunt. verba autem mea non praeteribunt. Adtendite autem vobis ne

forte graventur corda vestra in crapula et ebrietate et cogitationibus huius vitae. et superveniat in vos. repentina dies illa. tanquam laqueus enim superveniet in omnes qui sedent super faciem totius Terrae. Vigilate itaque omni tempore orantes ut digni habeamini (b) effugere et ista omnia quae futura sunt. et stare in conspectu Filii hominis. Erat autem diebus docens in templo noctibus vero exiens morabatur in monte qui vocatur Oliveti. Et omnis populus manebat ad

CODEX CORBEIENSIS.

28. Incipientibus fieri, respirabitis, et levabitur capita.
 34. et ebrietate, et cogitationibus saecularibus.

37. exiens, avocabatur in monte, qui vocatur Oliveti.

VARIANTES LECTIONES.

- ¹ *Gal.* haec omnia fieri. *Vulg.* haec fieri.
² *Gal.* et *Mm.* non praeteribant. *Vulg.* non transibunt.
³ *Mm.* durentur. *Vulg.* graventur.

- ⁴ *Mm.* effugere. *Vulg.* fugere.
⁵ *Gal.* et *Mm.* requiescebat.
⁶ *Gal.* manificabat. *Vulg.* manificabat.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

27. in nubibus. 28. respirabitis et levabitur capita; quoniam appropriat. 30. cum producant jam fructus. 31. Ita et, haec cum videritis. 32. quoniam non praeteribit. 33. Caelum, et terra transient... non transiunt. 34. gravetur cor vestrum in crapula... et cogitationibus

saecularibus; et superveniat. 35. laqueus superveniet enim in omnes. 36. effugere omnia ista... et stabitis. 37. avocabatur in monte. 38. manificabat. *Ibid.* deest ad eum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et text. Gr. *προβάλλωσιν ἄδη*. -- (b) Ita et text. Gr. *ἐκφυγεῖν*. -- (c) Ita et cod. Cant. *στάσεις*.

CODEX VERCELLENSIS.

uni in templo, audire illum.

CAPUT XXII.

1. Adpropinquabat autem dies festus Azymorum, qui dicitur Pascha : et quaerebant Pontifices, et Scribae quomodo interficerent (b) illum †; timebant enim populum.
3. Intravit autem Satanas, in Judam, qui cognominatur (c) † Iscarioth †, unum de numero.
4. xii. et abiit, et conlocutus est Pontificibus, et Scribis, quemadmodum traderet illum.
5. lum. Et gavisus sunt, et polliciti sunt se pecuniam daturus.
6. Et quaerebat opportu-

nitatem tradendi illum sine turba.
7. Venit autem dies (e) Paschae † :
8. et misit Petrum et Johannem, dicens : Euntes, parate nobis Pascha manducanda.
9. re. Qui dixerunt ei : Ubi vis † pascha, remus ? Dixit autem ad eos : Ecce, intrantibus vobis in civitatem, occurret vobis (f) homo † amporam aquae portans : sequimini illum in domo, qua ingreditur : et dicetis Patrifamiliae domui : Dicit tibi Magister : Ubi est refectio, ubi Pascha cum discipulis meis
12. edam ? Et ille vobis ostendet (g) maediam † str-

CODEX VERONENSIS.

cabat in templo, audire eum.

CAPUT XXII.

1. (a) Adpropiauit † autem dies Azimorum, quae dicitur Pascha :
2 et quaerebant Principes Sacerdotum, et Scribae, quomodo (b) eum † interficerent ; timebant vero plebem.
3. Intravit autem Satanas in Judam, qui cognominabatur (c) Scarioth †, unus de xii.
4. et abiit, et locutus est cum Principibus Sacerdotum, et Scribis, quemadmodum traderet eis.
5. Et pacti sunt pecuniam illi dare.
6. Et quaerebat opportunitatem, ut traderet illum (d) sine turba eis †.
7. Venit autem

dies (e) Paschae †, in qua necesse erat occidi
8. Pascha : et misit Petrum, et Joannem
Euntes, parate nobis Pascha, ut manducemus.
9. Ad illi dixerunt : Ubi vis paremus ?
10. Et dixit ad illos ; Ecce, introeuntibus vobis in civitate, occurret vobis (f) homo † amphoram aquae portans : sequimini eum in domum, in quam intrat ; et dicetis Patrifamiliae : Dicit tibi Magister : Ubi est diversorium, ubi Pascha cum discipulis meis manducem ?
12. Et ille vobis ostendet (g) pedem plano locum stratum

CODEX BRIXIANUS.

eum in templum ut audirent eum. adpropinquabat autem dies festus Azymorum qui dicitur Pascha. et quaerebant Principes Sacerdotum et Scribae quomodo (b) eum † interficerent. timebant enim populum. Intravit autem Satanas in Judam qui cognominabatur (c) Scarioth †. unus de duodecim et abiit et locutus est cum Principibus Sacerdotum. et Magistratibus. quemadmodum illum traderet eis. Et gavisus sunt et pacti sunt pecuniam illi dare Et spondidit. Et quaerebat exinde opportunitatem ut

traderet eum illis sine turbis. Venit autem dies Azymorum. in quo oportebat immolari Pascha. et misit Petrum et Johannem dicens. Euntes parate nobis Pascha. ut manducemus. Ad illi dixerunt ei Ubi vis paremus. Et dixit ad eos. Ecce introeuntibus vobis in civitatem. occurret vobis (f) homo †. amphoram. aquae portans. sequimini eum in domum in quam intrat. et dicetis Patrifamilias domus. Dicit tibi Magister. Ubi est ospitium ubi Pascha cum discipulis meis manducem. Et ipse vobis ostendet caenaculum magnum stratum

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. XXII.— 4. Principibus Sacerdotum, et Scribis, quomodo illum traderet.
5. Et pacti sunt, ut pecuniam illi darent.
6. Et quaerebant oportunitatem temporis, ut traderet cum illis sine turba.

7. necesse erat immolari in Pascha.
11. et dicetis : Pater familias, dicit tibi Magister.
12. vobis ostendet in superioribus locum stratum magnum : ibi parate.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* cognominatur Scarioth, unus de. *Mm.* Scarioth, unus de. *Vulg.* cognominatur Isariotes, unum de.

² *Gat.* paremus tibi ? Et. *Mm.* paremus Pascha ? Et. *Vulg.* paremus ?

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

CAP. XXII. — 1. Appropriavit. 2. Quomodo eum interficerent ; timebant vero. 3. cognominabatur Scarioth. 4. cum Principibus Sacerdotum, et Scribis, quemadmodum traderet. 5. *Deest* et gavisus sunt. 6. *Deest* et spondidit. *Ibid.* Et quaerebat... ut traderet... sine turba eis. 7.

dies Paschae, in quo... necesse erat immolari Pascha. 9. Ad illi. 10. dixit ad illos... homo, *omisso*, quidam. 11. Patrifamilias : Dicit tibi... devorsorium. 12. Et ille vobis ostendet in superioribus... stratum magnum : et ibi.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἤγγισεν. — (b) Ita ex tex. Gr. αὐτόν. — (c) Origenes legit ut Vercell., Ἰσκαριώδ; et ita Cant. Lat. Iscarioth; at Cant. Gr. habet Ἰσκαριώδ. — (d) Ita et tex. Gr. αὐτοῖς ἄτερ ὄχλου. Favent etiam Vercell. et Brix. — (e) Ita. et cod. Cant. τοῦ πάσχα. — (f) Post homo deest quidam, etiam in tex. Gr. — (g) Tex. Gr. ἀνώγειον μέγα. (cod. Cant. pro μέγα, habet οἶκον; Cant. Lat. superiorem domum) ἰστραμίνον.

CODEX VERCELLENSIS.

tum magnum :
ibi parate.
15. Euntes autem ,
invenerunt ,
sicut dixe-
rat illis , et pa-
raverunt
Pascha.
14. Et , cum facta
est hora , dis-
cubuit ; et A-
postoli cum
15. illo. Et dixit
ad eos : Desi-
derio cupi-
vi hoc Pascha
manduca-
re vobiscum ,
antequam
16. patiar. Dico
enim vobis ,
quoniam
non edam
illud , donec
impleatur
in regno Dei.
17. Et , accepto ca-
lice , gratias
egit , dicens :
Sumite (a) hoc † ,
et partimi-
ni in vobis.
18. Dico enim
vobis , quoni-
am non bi-
bam de fruc-

tu vineae ,
donec reg-
num Dei
veniat.
19. Et , accepto pa-
ne , gratias
egit , et con-
fregit et de-
dit illis , di-
cens : (c) Hoc est
21. Corpus me-
um † ¹ Attamen
ecce manus
² proditoris
mei (d) mecum †
super men-
sam.
22. Filius quidem
hominis ³ se-
cundum
quod defi-
nitum est ,
vadit.
Verum vae
homini illi ,
per quem
25. traditur. Et
ipsi ⁴ inquire-
bant inter
se , quisnam
(e) esset † , qui hoc
facturus
esset.
24. ⁵ Facta est autem
contentio
inter illos ,

CODEX VERONENSIS.

magnum † :
ibi parate.
13. Euntes autem ,
invenerunt ,
sicut dixit
illis , et para-
verunt Pascha.
14. Et , cum fa-
cta esset ho-
ra , discubuit ;
et Apostoli
cum illo.
15. Et ait illis :
Desiderio desi-
deravi hoc
Pascha man-
ducare vobis-
cum , antequam
patiar.
16. Dico enim
vobis , quia
ex hoc non
manducabo
illud , donec
in regno Dei.
19. Et , accepto
pane , gratias
egit , et fregit ,
et dedit illis ,
17. dicens : Hoc
est (c) Corpus
meum † . Et ,
accepto ca-
lice , gratias
egit , et dixit :

Accipite (a) hoc † ,
et dividite
inter vos.
18. Dico enim
vobis , quod
non bibam
(b) de genera-
tione hac
vitis hujus † ,
donec regnum
Dei veniat.
21. Verumtamen
ecce manus
tradentis me
(d) mecum † in
22. mensa. Et qui-
dem Filius
hominis , se-
cundum
quod scri-
ptum est , va-
dit. Verum-
tamen vae
homini
illi , per
quem Fi-
lius hominis
traditur.
25. Et ipsi con-
quirebant in-
ter se , quis
(e) esset †
hoc facturus.
24. Facta est au-
tem contentio
inter illos ,

CODEX BRIXIANUS.

tum. et ibi parate. Euntes autem invenerunt. sicut dixit illis, et paraverunt Pascha. et cum facta esset hora. discubuit. Et duodecim Apostoli cum eo. Et ait illis. Desiderio desideravi hoc Pascha manducare vobiscum antequam patiar. Dico enim vobis quia ultra non manducabo ex hoc donec impleatur in regno Dei. Et accepto calice gratias egit et dixit. Accipite (a) hoc †. et dividite inter vos. Dico enim vobis quod non bibam (b) de generatione vitis hujus † donec regnum Dei veniat. et accepto pane gratias egit et fregit. et dedit discipulis suis

dicens Hoc est corpus meum quod pro vobis datur. hoc facite in meam commemorationem. Similiter et calicem postquam cenaverunt. dicens Hic calix novum testamentum est in sanguine meo. qui pro vobis effundetur. Verumtamen. ecce manus tradentis me mecum est in mensa. Et quidem Filius hominis vadit secundum quod scriptum est. Verumtamen vae homini illi per quem tradetur. Illi autem conquirebant inter se quis esset ex eis qui hoc facturus esset. Facta est autem et contentio inter eos

CODEX CORBEIENSIS.

15. Desiderio desideravi hoc Pascha manducare vobiscum, antequam hoc patiar.
17. Accipite hoc, et dividite inter vos.
19. Hoc est Corpus meum. Verumtamen ecce manus etc. *Omittit*, quod pro vobis tradetur, et quod

sequitur, usque ad vers. 21. exclusive. Verumtamen etc.
23. conquirebant inter se, quis esset hoc facturus.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Deest vers. 20, quem Gat. habet* : similiter et calicem postquam coenatum est, dicens : Hic est calix novi testamenti in sanguine meo, quod pro vobis funditur. *Vulg.*... postquam coenavit, dicens : Hic est calix novum testamentum in sanguine meo, qui pro vobis funditur.
² *Mm. tradentis mecum. Vulg. tradentis me mecum.*
³ *Gat. sicut quod definitum est... traditur. Mm. sicut*

definitum est. *Vulg.* secundum quod definitum est... tradetur.
⁴ *Gat. cooperunt quaerere ex eis inter se, qui. Mm. quaerere ex eis, qui.*
⁵ *Gat. Facta est autem haec contentio. Mm. Facta autem haec contentio. Vulg. Facta est autem et contentio.*

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

14. et Apostoli cum illo. 16. illud. 17. Accipite hoc. 19. dedit illis. *Ibid. omittit*, quod pro vobis datur *usque ad vers. 21 exclusive.* 22. Filius, secundum quod prae-

scriptum est... vae illi homini. 23. et ipsi conquirebant inter se, quis esset hoc facturus. 24. Facta est contentio.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit hoc, Et ita tex Gr. τοῦτο. — (b) Tex. Gr. habet, ἀπὸ τοῦ γεννήματος τῆς ἀμπέλου; Veron. etiam alibi sæpe vertit articulos. — (c) Post corpus meum, deest quod pro vobis tradetur, etc. usque ad vers. 21, pariter in cod. Cant. — (d) Post mecum, deest est, in cod. quoque Cant. — (e) Post esset, deest ex eis; etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

(a) quisnam †
esset major.
25. Ad ille dixit
eis : Reges
gentium
dominan-
tur eorum ;
et qui pote-
tatem ⁴ in eos
exercunt,
beneficio-
rum largi-
tores dicun-
tur.
26. Vos autem non
ita ; sed, qui
major est in
vobis, ⁵ fiat si-
cut minor,
et qui prae-
est, ut qui mi-
27. nistrat. Quis
enim major
est, qui recum-
bit, aut qui
ministrat ?
⁶ In gentibus
quidem, qui
recumbit ;
in vobis au-
tem non sic,
sed qui mi-
nistrat. Ego
autem sum
in medio ves-
trum, sicut
qui minis-
28. trat. Vos au-
tem estis, qui
permansis-

tis mecum
in tempta-
tionibus me-
29. is : et ego dispo-
no vobis, si-
cut disposu-
it mihi Pater
meus regnum,
30. ut edatis, et
bibatis super
mensam
meam in reg-
no meo, et se-
deatis in xii.
⁷ sedibus, ju-
dicantes xii.
Tribus Isra-
31. el. Dixit
autem ⁸ Dominus
Petro : Simon,
Simon, ecce
Satanas pos-
tulavit vos,
ut scribra-
ret tamquam
triticum.
32. Ego autem
rogavi pro
te, ne defice-
ret fides tua :
et tu tandem
conversus,
confirma
fratres tuos :
et rogate, ne
intretis in
temptatio-
33. ne. Dixit
autem ei Pe-
trus : Domine,

CODEX VERONENSIS.

(a) quisnam †
major vide-
retur.
25. Ad ipse dixit
eis : Reges
gentium
dominan-
tur eorum ;
et qui pote-
tatem in
eos exercunt,
beneficiorum
largiores di-
26. cuntur. Vos
autem non
ita ; sed, qui
major est
in vobis, ef-
ficiatur ut
(b) adule-
scentior †,
et qui prae-
est, ut qui
ministrat.
27. Quis enim
major est,
qui recumbit,
aut qui mi-
nistrat ? Nonne
Ego autem
sum in me-
dio vestrum,
sicut qui
ministrat.
28. Vos estis,
qui perman-
sistis mecum
in tempta-

29. tio ei
dispono vo-
bis, sicut
disposuit
mihi Pater
meus regnum,
30. ut edatis, et bi-
batis in meam
mensam, et
in regno
meo ; et
(c) sedebitis
in xii. se-
dibus †, judi-
cantes xii. Tribus
Istrahel.
31. Ait autem
Dominus : Si-
mon, Simon,
ecce Satanias . . .
. . . . ivit,
ut
let sicut tri-
32. ticum. Ego
autem
rogavi
pro te, ut
non deliciat
fides tua :
et tu aliquan-
do conversus,
confirma fra-
tres tuos : et
rogate, ne
intretis in
temptationem.
33. Dixit autem
.
Petrus : Do-
mine, tecum

CODEX BRIXIANUS.

de hoc. quis eorum esset major. Ipse autem dixit eis. Reges gentium dominantur eorum. et qui potestatem habent super eos. beneficiorum largiores vocantur. Vos autem non sic. sed qui major est in vobis fiat sicut junior. et qui praeest sicut minister. Quis enim major est. qui recumbit aut qui ministrat. Nonne qui recumbit. Ego autem in medio vestrum sum. sicut qui ministrat. Vos autem estis qui permansistis mecum in temptationibus meis. Et ego dispono vobis sicut

disposuit mihi Pater meus regnum. ut sedeat. et bibatis super mensam meam in regno meo. et sedeat. et bibatis super xii. thronos judicantes duodecim Tribus Sdrabel. Ait autem Dominus. Simon Simon ecce Satanias expetivit ut vos ventilet. sicut triticum. Ego autem. rogavi pro te. ut non deficiat fides tua. et tu aliquando conversus confirma fratres tuos. Dixit autem ei Petrus. Domine

CODEX CORBEIENSIS.

25. Et qui potestatem habent, benegerentes eorum, benigni vocantur.
27. aut qui ⁶ ministratur? In gentibus quidem, qui recumbit; in vobis autem non sic, sed qui ministrat. Ego autem † in medio vestrum sum, quasi minister.

31. expetivit, ut vos ventilet, sicut triticum... ro-
gavi pro te, etc.
32. confirma fratres tuos : et rogate, ne intretis
in tentationem.
33. Dixit autem ei Petrus : Domine, etc.

VARIANTES LECTIONES.

⁴ Gal. super eos benignus. Mm. super beneficii.
⁵ Gal. sicut junior, et qui precessor est, fiat sicut ministrator. Mm. sicut junior, et qui prius est, fiat, sicut qui ministrat. Vulg. sicut minor, et qui praecessor est, sicut ministrator.
⁶ Et ita Gal.

⁷ Mm. thronos. xii. judicantes. Vulg. thronos, judican-
tes duodecim.
⁸ Gal. et Mm. Jesus Simoni : Simon. Vulg. Dominus :
Simon, Simon.
⁹ Mm. recumbit.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AREUNTES AB EDITIONE VULGATA.

25. potestatem in eos exercent. 27. Quis enim... qui ministrat, aut qui recumbit? In gentibus quidem qui recumbit, in vobis autem non sic, sed qui ministrat. Ego etc. sicut minister. 28. in temptationibus. 29. Ego quidem

dispono. 30. super thronos xii. Tribus judicantes Isra-el.
31. Simoni Petro : Simon, ecce... ut vos ventilet, sicut
triticum. 32. confirma fratres tuos : et rogate, ne intretis
in tentationem. 33. Dixit autem et Petrus : Domine.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post *quisnam*, non habetur *eorum*, in cod. quoque Cant.—(b) Ita et tex. Gr. ὁ νεώτερος. — (c) Cod. Alexandr. habet καθίσταθαι : ac ita omnes codd. Stephani. Alii multi legunt, καθίσταθαι. Ibid. in xii. *sedibus* ut cod. Cant. ἐπι δώδεκα θρόνους, et alii plures apud Millium.

CODEX VERCELLENSIS.

tecum paratus sum et in carcerem, et in mortem
 34. ire. Qui a . . . Dico tibi Petre, non cantabit hodie gallus, donec tu me ter abneges.
 35. Et dixit eis : Quando misi vos sine sacco, et pera, et calciamentis, numquid aliquid defuit vobis?
 36. it vobis? ad illi dixerunt : Nihil. Dixit ergo : Sed nunc, qui habet sacculum, tollat similiter et peram; ¹ et qui non habet, vendat tunicam suam, et emat gladium.
 37. Dico enim vobis, quoniam adhuc hoc, quod scriptum est, oportet impleri in me : ² Quod et cum injustis deputatus est.
 Et, de me quae sunt, finem

38. habent. Ad ille dixit : Domine, ecce gladii duo hic. Qui dixit ei : Sat
 39. est. Et egressus, abiit secundum consuetudinem in montem Oliveti.
 Secuti sunt autem illum et discipuli.
 40. li (e) ejus †. Et, cum, esset in eo loco, dixit illis. Orate, ne intretis in temptationem.
 41. Et ipse abolsus est ab illis, tamquam lapidis ictus; et, positus genibus,
 42. orabat, dicens : Pater, non voluntas mea, sed tua fiat : transfer calicem hunc a me.
 43. Apparuit autem illi Angelus de caelo, confortans eum.
 Et factus est in agonia; et prolixius
 44. orabat. Et factus est sudor

CODEX VERONENSIS.

paratus sum et in carcere, et in morte
 34. ire. Et ille dixit : Dico tibi Petre, non cantabit hodie gallus, donec ter me abneges.
 35. Et dixit eis : Quando misi vos sine sacco, et peram, et calciamentis, numquid (a) alicujus egistis †? Et dixerunt : Nullius. Dixit ergo : Sed nunc, qui habet sacculum, tollat similiter et peram; et qui non habet, vendat vestimentum suum, et emat gladium.
 37. Dico enim, quia, (b) quod † scriptum est, oportet impleri in me : Et cum sceleratis (c) deputatus sum †.
 (d) Quod † etiam finem ha . . .
 38. Qui dixerunt ei : Domine,

ecce gladia duo hic. Qui dixit eis : Sufficit.
 39. Et egressus, ibat secundum consuetudinem suam in montem Oliveti.
 Secuti sunt autem illum et discipuli (e) ejus †.
 40. Et, cum pervenisset loco, dixit illis : Orate, ne intretis in temptationem.
 41. Et ipse avolsus est ab eis, quantum jactum lapidis; et, positus genibus, orabat :
 42. Pater, si vis, transfer calicem hunc a me : verum non mea voluntas, sed tua fiat.
 43. Apparuit autem illi Angelus de caelo, confortans illum.
 Et factus est in agonia; et prolixius
 44. orabat. Et factus est su-

CODEX BRIXIANUS.

tecum paratus sum. et in carcerem. et ad mortem ire. Et Jesus dixit Dico tibi Petre. non cantavit odie gallus. donec ter abneges me nosse. Et dixit eis. Quando misi vos. sine sacco. et sine pera. et sine calciamentis. numquid aliquid defuit vobis. Ad illi dixerunt. Nihil. Dixit ergo eis. Sed nunc qui habet sacculum. tollat similiter et peram. et qui non habet vendat tunicam suam et emat gladium. Dico enim vobis. quoniam hoc (b) quod † scriptum est oportet impleri in me. Et quod

cum inquis deputatus est. Etenim ea quae de me scripta sunt. finem habent. At illi dixerunt. Domine ecce gladii duo hic. At Jesus dixit eis. Sufficit. Et egressus abiit secundum consuetudinem in montem Oliveti. Secuti sunt autem illum et discipuli. (e) ejus †. Et cum pervenisset ad locum ait illis. Orate ne intretis in temptationem : Et ipse discessit ab eis. quantum jactus est lapidis. et positus genibus orabat dicens. Pater si vis transfer a me hunc calicem.

CODEX CORBEIENSIS.

35. sine sacello.
 36. qui habet sacellum, et qui habet tunicam, vendat eam, et emat gladium.
 37. oportet impleri in me : Quod ut cum inquis deputatus est. Et, de me quae sunt, finem habent.

39. Et egressus inde, ibat secundum consuetudinem suam, etc.
 42. dicens : Pater, non mea voluntas, sed tua fiat : si vis, transfer hunc calicem a me.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm*, et qui non habet gladium, vendat. *Gat*. emat sibi gladium.

² *Gat*. Et quod cum injustis. *Mm*. Et cum injustis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

34. et ille dixit... non cantavit... donec ter abneges etc.
 38. Ad illi *Ibid. deest*, eis. 37. quoniam adhuc quod... oportet impleri in me : Quod cum injustis deputatus est. Et, de me quae sunt, finem habent. 38. Ad ille dixit :

Ecce gladii duo hic. Qui dixit eis : Sat est. 39. secundum consuetudinem suam in montem Oliveti. *Ibid* discipuli ejus. 40. in temptationem. 41. jactus lapidis. 42. hunc a me : Verum non mea. 43. factus est.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Juxta tex. Gr. τίνος ὑστερήσατε. — (b) Ante quod, deest adhuc, etiam in eod. Cant. — (c) Et ita versiones Syr. Pers. et Arab. — (d) Et ita tex. Gr. τὸ (πρὶ ἐμοῦ.) — (e) Addit ejus, etiam tex. Gr. αὐτοῦ.

CODEX VERCELLENSIS.

illius, quasi guttae sanguinis¹ decurrentis super terram. 45. Et, surgens ab oratione, venit ad discipulos suos, et invenit illos dormientes a macerore. Et dixit² eis: Quid dormitis? surgite, orate, ne intretis in temptationem. 47. nem. Et, adhuc eo loquente, ecce turba, et qui vocabatur Judas, unus de duodecim, praecedebat illos: et accedens, osculatus est Jesum. Dixit autem Jesus: Juda, osculo Filium hominis tradis? 49. Videntes autem qui erant circa illum, quod futurum esset, dixerunt illi: Domine, si³ percutiemus in

50. gladio? Et percussit unus quidam ex illis servum Pontificis, et abscedit aurem illius 51. dextram.⁴ Dixit autem illi Jesus: Sine usque hoc. Et extendens manum suam, tetigit eum; et re-integrata est auris ejus. 52. Dixit autem Jesus ad eos, qui venerant ad se, Pontifices, et Antistites templi, et Seniores: ⁵ Tamquam ad latronem existis cum gladiis, et fustibus? Cum cottidie essem vobiscum in templo, non extendebatis manus super me: sed haec est vestra hora, et potestas tenebrarum. 54. Conprehen-

CODEX VERONENSIS.

dor ejus, sicut guttae sanguinis decurrentes in terram. 45. Et factum est, cum surrexisset ab oratione, et venisset ad discipulos suos, invenit illos dormientes praec tristitia. Et ait illis: Quid dormitis? Surgite, orate, ne intretis in temptationem. 47. Adhuc (a) autem † illo loquente, ecce turbae, et qui vocabatur Judas, unus de XII. antecedebat eos. (b) Et adpropinquans, osculatus est Jesum: hoc enim signum eis, dicens: Quemcumque osculatus fuero, hic est, tenete eum †. 48. Dixit autem illi Jesus: Juda, osculo Filium hominis tradis? 49. Quod cum viderent eum hi, qui circa

ipsum erant, dixerunt ei: Domine, vis, percutiemus eum 50. in gladio? Et percussit s unus ex illis servum Principis Sacerdotum, et amputavit auriculam ejus dextram. 51. Respondens autem Jesus, dixit: Dimitte eum. Et tetigit aurem ejus, et sanavit eum. 52. Ait autem Jesus: Sine usque hoc. Et ad eos, qui ad se venerant, dixit, Principibus Sacerdotum, et Magistratibus templi, et Senioribus: Quasi ad latronem existis cum gladiis, et fustibus? 53. Cum cotidie vobiscum fuerim in templo, non extendistis in me manus: sed haec hora est vestra, et potestas tenebrarum. 54. Et comprehensum

CODEX BRIXIANUS.

Verumtamen non mea voluntas, sed tua fiat. Et surgens ab oratione, et veniens ad discipulos, invenit eos dormientes, praec tristitia. Et ait illis. Quid dormitis. Surgite et orate, ne intretis in temptationem. Et adhuc eo loquente, ecce turba, et qui vocabatur Judas, unus de duodecim antecedebat eos, et adpropinquavit ad Jesum, ut oscularetur eum. Jesus autem dixit ei. Juda osculo Filium hominis tradis. Videntes autem hi qui cum ipso erant, quod futurum erat, dixerunt ei. Domine, si percuti-

mus gladio. Et percussit unus ex illis servum Principis Sacerdotum, et amputavit auriculam ejus dextram. Respondens autem Jesus ait. Sinite usque huc. Et extendens manum, et tangens auriculam ejus, sanavit eum. Dixit autem Jesus ad eos, qui venerant ad eum a Principibus Sacerdotum, et Scribae, et Magistratus templi, et Senioribus. Quasi ad latronem venistis, cum gladiis, et fustibus, cottidie vobiscum eram in templo, et non inmisistis in me manus, sed haec est ora vestra, et potestas tenebrarum. Et com-

CODEX CORBIENSIS.

47. appropians, osculatus est Jesum. 49. Quod cum viderent hi... quod sciebat, dixerunt: Domine, si percutiemus † in gladio? 51. Sine usque hoc. Et extendit manum suam Je-

sus, et tetigit eum, et redintegrata est auris ejus. 52. Et ad eos, qui ad se venerant, dixit Jesus, Principibus Sacerdotum etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* decurrentes in. *Vulgo* decurrentis in.
² *Gat.* illis: Surgite, et orate. *Vulg.* illis: Quid dormitis? Surgite, orate.
³ *Ita Gat. et Mm.*; *Vulg.* percutimus.

⁴ *Gat. et Mm.* Dixit ei. *Vulg.* ait.
⁵ *Gat. et Mm.* Sinite.
⁶ *Gat. et Mm.* Tanquam ad latronem venistis. *Vulg.* Quasi ad latronem existis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

44. sicut guttae sanguinis decurrentes. 46. in temptationem. 47. Adhuc autem illo loquente, ecce turbae... et appropians osculatus est Jesum. 48. Dixit autem illi Jesus: Juda. 49. Quod cum viderent hi, qui circa ipsum erant, dixerunt... si percutiemus in gladio. 51. Dixit au-

tem illi Jesus: sine usque ad hoc. Et extendens manum suam Jesus, tetigit eum, et redintegrata est auris ejus. 52. Et ad eos, qui ad se venerant, dixit, Principibus Sacerdotum, et Magistratibus templi, et Senioribus: Quasi. 53. Cum cotidie... in me manum... tenebrarum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit autem, etiam tex. Gr. δὲ. — (b) Et ita cod. Cant. καὶ ἐγγίσας ἐφίλησεν τὸν Ἰησοῦν. τοῦτο γὰρ σημαντικὸν εἰδείδει αὐτοῖς, ὅτι ἂν ἐφίλησεν αὐτὸς ἴσταν (doest tenete eum). Haec forte ex prioribus Evangelistis margini adnotata, tandem in textum codd. Cant. et Veron irrepserunt.

CODEX VERCELLENSIS.

sum autem eum adduxerunt in domum Pontificis. Petrus autem sequebatur a longe. 55. ge. In censo autem igne in medio atrio, et consedentibus, (b) sedebat † Petrus in medio illorum. 56. Quem cum vidisset quaedam ancilla, intuens eum, dixit: Et hic ex illis est, qui cum eo 57. erant. Ad ille (c) † negavit †, dicens: Mulier, non novi 58. eum. Et egressum illum ad januam vidit alia; et ait erant: Et hic fuit cum Jesu Nazareno. Et rursus negavit cum iurejurando. 59. do. Quem paulo post cum vidisset qui-

dam, dixit: Vere et hic cum Jesu erat; nam et Galilaeus est. 60. Dixit autem Petrus: Homo, nescio quid dicis. Et protinus, adhuc loquente illo, gallus cantavit. 61. Et conversus Dominus, respexit Petrum. Et commemoratus est Petrus verbum Domini † sicut (d) dixit illi †: Ante quam gallus cantet, ter me negabis te scire. 62. Et viri, qui continebant illum, deridebant eum. 63. Et, cooperientes faciem illius, percutiebant; et interrogabant illum, dicentes: Prophetiza, quis est qui percus-

CODEX VERONENSIS.

illum duxerunt in domum Principis Sacerdotum. Petrus vero sequebatur (a) illum † a longe. 55. Accenso autem igni in medio atrio, et circumsedentibus, (b) sedebat et † Petrus in medio eorum. 56. Quem cum vidit ancilla sedentem ad lumen, intuens illum, dixit: Et hic de eis est, qui cum ipso erant semper. 57. Ad ille (c) negavit †, dicens: Mulier, non novi illum. 58. Et iterum post pusillum videns eum alia, dixit: Homo, et tu cum eras semper. Qui respondit: Non sum ego. 59. Et, intervallo

facto horae unius, alius contendens, dixit: Vere et hic cum illo erat, nam et Galilaeus est. 60. Et ait Petrus: Homo, nescio quid dicas. Et continuo, adhuc illo loquente, gallus cantavit. 61. Et conversus Dominus, respexit Petrum. Et commemoratus est Petrus verbum Domini, sicut (d) dixit illi †: Priusquam gallus cantet, ter me negabis (e) hodie nosse †. 62. Et viri, qui tenebant eum, includebant eum, dicentes: Prophetiza nobis, quis est qui te 63. percussit? et

CODEX BRIXIANUS.

prehendentes eum, duxerunt ad domum Principis Sacerdotum. Petrus vero sequebatur (a) eum † a longe. Accenso autem igni in medio atrio, et circumsedentibus illis, (b) sedebat et † Petrus, in medio eorum. Quem cum vidisset ancilla quaedam sedentem ad ignem, et intuens eum dixit. Et hic cum illo erat. Ille autem (c) negavit † dicens. Mulier non novi eum. Et iterum post pusillum videns eum alius dixit. Homo et tu cum illo eras semper. Petrus vero ait. O homo, non sum. Et cum intercessisset spatium unius horae quidam affirmabat dicens. Vere et

hic cum illo erat. Nam et Galilaeus est. Dixit autem Petrus. Homo, nescio quid dicis. Et continuo adhuc eo loquente, gallus cantavit. Et conversus Dominus, respexit Petrum. Et recordatus est Petrus, verbum Domini, sicut (d) dixit ei †. Quia prius quam gallus cantet, ter me negavis. Et egressus foras Petrus fleuit, amare. Et viri qui tenebant eum includebant eum caedentes et velantes caput ejus, percutiebant faciem ejus, et interrogabant eum dicentes. Prophetiza quis est qui te percussit.

CODEX CORBEIENSIS.

56. intuens illum, dixit ei: Et hic de eis est, qui cum ipso erant semper. 58. Et tu cum illo eras semper. Qui respondit: Non sum ego. 59. Et, intervallo facto horae unius, alius quidam

contendens dixit.

61. ter me negabis hodie.

62 et 64. Et viri, qui tenebant illum, velaverunt eum, et percutiebant eum, et illudebant † eum, dicentes: Prophetiza.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* ait: Ego non sum.

² *Gat.* Domini sui, sicut dixit. *Vulg.* Domini sicut di-

xerat.

³ *Mm.* ei, dicentes. Et.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

54. Et comprehensum illum, duxerunt in domum... sequebatur eum a longe. 55. igni in medio atrii, circumsedebat et Petrus in medio. 56. Et vidit ancilla sedentem ad lumen, et intuens illum, dixit: Et hic de eis est, qui cum ipso erant semper. 57. Ad ille negavit ei. 58. Et iterum post pusillum, videns eum alius, dixit: Homo,

et tu cum illo eras semper? Qui respondit: Non sum ego. 59. facto horae unius, alius contendens, dixit. 60. quid dicas. 61. Et commemoratus est Petrus verborum Domini, sicut dixit illi: Prius quam... negabis. *Versus* 62. *deest.* 63. illudebant eum. Et velaverunt eum; et percutiebant eum, et interrogabant... Prophetiza nobis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit illum, etiam cod. Cant. ἀὐτῶ. Brix. eum. — (b) Ita et tex. Gr. ἐκἀθρο καὶ, omisso illis, post circumsedentibus, quod deest etiam in cod. Cant. — (c) Post negavit, deest eum, in cod. quoque Cant. — (d) Ita et tex. Gr. ἔπειν ἀὐτῶ. — (e) Tō hodie, addunt quoque versiones Copt., Arab., Æthiop. et Sax. σήμερον. nosse vero addunt codd. Cant. et alius Gr. apud Millium, μὴ εἰδέναι ἡ. Brix. te scire.

CODEX VERCELLENSIS.

sit te ?
65. Et alia multa blasphemantes dicebant
66. ad eum. Et, cum dies horta est, conveni-
erunt Seniores populi, Pontifices, et Scribae; et deduxerunt illum in Concilium suum; et interrogabant eum, dicentes: Si tu es Christus, dic nobis?
67. Dixit autem illis: Si vobis dixerit, non
68. (b) creditis †: si interrogaverit, non respondebitis, sed nec dimittetis me. Amodo autem erit Filius hominis sedens ad dextram virtutis Dei.
70. † Dixerunt autem ei omnes: Tu es Filius Dei? (c) Dixit autem illis: Vos dicitis,

quia ego sum.
71. Qui dixerunt: Quid adhuc egemus testimonio? (d) audivimus † enim de ore illius.

CAPUT XXIII.

1. Et surgens universa multitudo eorum, adduxerunt illum ad Pilatum.
2. Coeperunt autem accusare illum, dicentes: Hunc invenimus evertentem gentem tribu-
. . . dare Caesari, dicentem, se Christum Regem esse.
3. se. Pilatus autem interrogavit eum, dicens: Tu es Rex Iudaeorum? Qui respondit illi: Tu dicis.
4. Pilatus autem ait ad Pontifices, et turbas: Nullam invenio cul-

CODEX VERONENSIS.

alia multa blasphemantes, et dicentes in eum.
66. Et, ut factus est dies, convenit (a) Presbyterium † plebis, et Principes Sacerdotum, et Scribae: et duxerunt illum in Concilium suum; et interrogabant eum, dicentes: Si tu es Christus, dic nobis?
67. Ait illis: Si vobis dixerit, non (b) creditis †: si interrogaverit, non respondebitis mihi, neque dimittetis.
69. Ex hoc autem Filius erit hominis sedens a dextris virtutis Dei.
70. Et dixerunt omnes: Tu ergo es Filius Dei? Ait autem (c) illis †: Vos dicitis, quod ego sum.
71. Ad illi dixerunt: Quid ad-

huc desideramus testimonium?
(d) audivimus † enim de ore ipsius.

CAPUT XXIII.

1. Et exurgens omnis multitudo illorum, duxerunt illum ad Pilatum.
2. Coeperunt autem accusare illum, dicentes: Hunc invenimus subvertentem gentem nostram, (e) et solventem legem nostram, et Prophetas †, et prohibentem tributa dari Caesari, et dicentem, se Christum Regem esse.
3. Pilatus autem audiens, interrogavit eum, dicens: Tu es Rex Iudaeorum? Ad ille respondens, ait: Tu dicis.
4. Ait autem Pilatus ad Principes Sacerdotum, et turbas: Nihil invenio causae

CODEX BRIXIANUS.

Et alia multa blasphemantes dicebant in eum. Et ut factus est dies, conveniunt Seniores plebis, et Principes Sacerdotum, et Scribae et duxerunt illum in Concilium suum, et interrogabant eum dicentes. Si tu es Christus dic nobis. Et ait illis. Si vobis dixerit non creditis mihi, si autem et interrogaverit, non respondebitis mihi, neque dimittetis. Ex hoc autem erit Filius hominis, sedens ad dextram virtutis Dei. Dixerunt autem omnes Tu ergo es Filius Dei. Ad ille dixit eis †. Vos dicitis quia ego sum.

At illi dixerunt. Quid adhuc opus habemus testimonium, ipsi enim audivimus ex ore ejus. Et exurgens omnis multitudo eorum duxerunt illum ad Pilatum. Coeperunt autem accusare eum dicentes. Hunc invenimus subvertentem gentem nostram, et prohibentem tributa dare Caesari et dicentem se Christum Regem esse. Pilatus autem interrogavit eum dicens. Tu es Rex Iudaeorum. Jesus autem respondens ait. Tu dicis. Pilatus autem dixit ad Principes Sacerdotum, et turbas. Nihil invenio causam

CODEX CORBEIENSIS.

66. Et, ut factus est dies, convenit Presbyterium plebis.

CAP. XXIII. — 2. subvertentem † gentem no-

VARIANTES LECTIONES.

† Gat. respondetis mihi, neque dimittetis. *Vulg.* respondebitis mihi, neque dimittetis.

† Mm. Dixerunt ergo omnes: Tu autem es. *Vulg.* Dixerunt autem omnes: Tu ergo es.

stram, et solventem legem nostram, † et Prophetas, et prohibentem † tributa dare Caesari.

† Gat. et Mm. dicentem, Christum. *Vulg.* dicentem se Christum.

† Et ita Gat. et Mm.

† Gat et Mm. et Prophetas, et prohibentem.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

65. dicebant ad eum. 66. et convenit Presbyterium plebis, et Principes... duxerunt illum in Concilium suum; et interrogabant eum, dicentes. 68. Si interrogaverit... neque respondebitis mihi, neque dimittetis. 70. Et dixerunt... Filius Dei? Qui ait illis: Vos dicitis. *omisso* quia ego sum. 71. Ad illi dixerunt... testimonium? audivimus

enim de ore ipsius.

CAP. XXIII. — 1. multitudo illorum, duxerunt eum. 2. accusare illum... subvertentem gentem nostram, et solventem legem nostram, et Prophetas, et prohibentem tributa dari Caesari. 3. Pilatus autem audiens interrogavit eum... Ad ille respondens. 4. Dixit autem.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. τὸ πρεσβυτήριον. — (b) Post creditis, deest mihi, etiam in tex. Gr. *Ibid.* post si, deest autem et, in cod. quoque Cant. — (c) Aduit illis, pariter cod. Cant. ἀντὶς. — (d) Ante audivimus, deest ipsi, etiam in cod. Cant. — (e) Addit, et solventem legem nostram, et Prophetas, cum cod. Catholico Marcionis, καὶ καταλύοντα τὸν νόμον καὶ προφήτας.

CODEX VERCELLENSIS.

pam in homi-
ne hoc.
5. Ad illi invales-
cebant. dicen-
tes: Commovet
populum,
docens per
totam Judae-
am, incho-
ans a Galilae-
a, usque huc.
6. Pilatus autem
ut audiit Gali-
laeam, in-
terrogavit,
an a Galilae-
a homo iste
7. esset. Et, cum
cognovisset,
eum de
Herodis po-
testatem esse,
remisit
illum ad He-
rodem, ¹ qui
erat et ipse
Hierosoly-
mis in his
diebus.
8. Herodes au-
tem, viso Jesu,
gavisus est
valde: erat
enim cupiens
videre
illum, prop-
terea quod
audiret fre-
quenter de
illo; et spera-
bat aliquod
signum vi-
dere ab illo
feri.
9. Interrogabat
autem illum

verbis pluri-
bus. Ipse vero
nihil respon-
dit. 10. debet illi. Sta-
bant autem
Pontifices,
² vehementer
accusantes
11. eum. Sper-
nans autem
illum et He-
rodes cum
exercitu suo,
et delusum
induens ves-
te candida,
remisit Pila-
to. Facti
sunt autem
in amicitiam
Herodes, et
Pilatus ea-
dem hora:
praeerant
enim in ini-
micitiam.
13. Pilatus autem,
convocans
Pontifices,
et Princi-
pes 14. populi, di-
xit ad illos:
Detulistis
mihi homi-
nem hunc,
tanquam a-
vertentem
populum: et
ecce ego co-
ram vobis in-
terrogans,
nihil inve-
ni dignum
in homine
hoc de iis, quae
accusatis

CODEX VERONENSIS.

in hoc homi-
nem.
5. Ad illi invale-
scebant, dicen-
tes: Commovet
(a) populum †
per universam
Judaeam, inci-
piens a Gali-
laea, usque
huc.
6. Pilatus
autem
audiens Gali-
laeam,
interroga-
vit, si a
Galilaea
7. homo esset. Et,
ut cognovit
quod de Herodis
potestate est,
misit illum ad
Herodem, qui
in Hierosoly-
mis erat in
illis diebus.
8. Herodes
autem,
viso Jesu,
gavisus est
valde: erat
enim cupiens
illum videre
ex multo tem-
pore, eo quod
audiret multa
de illo; et
sperabat
signum ali-
quod videre
ab eo fieri.
9. Interrogabat
autem eum
multis sermo-
nibus. Ad ipse

nihil ei respon-
debat.
10. Stabant etiam
Principes Sa-
cerdotum, et
Scribae, con-
stanter accu-
santes eum.
11. Sprevit autem
illum Herodes
cum (b) exer-
cibus † suis,
et inludit, et,
indutum (c) il-
lum † veste
alba, remisit
(c) illum † ad
12. Pilatum. Tunc
amici facti
sunt Herodes,
et Pilatus ipsa
die: nam ante
inimici fue-
rant ad invi-
cem.
13. Pilatus
autem,
convocatis
Principibus
Sacerdotum,
et Magistratibus
14. plebis, dixit
ad illos: Op-
tulistis mihi
hunc homi-
nem, quasi
avertentem
populum:
et ecce ego
coram vobis
interrogans,
nullam causam
invenio in
hoc homine
ex his, quibus
cum accusatis.

CODEX BRIXIANUS.

in hominem isto. At illi invalescebant dicentes. Commovet populum. docens per universam Judaeam incipiens a Galilea usque huc. Pilatus autem audiens Galilaeam. interrogavit si homo Galilaeus esset. Et ut cognovit quod de Herodis potestate esset misit illum ad Herodem qui a et ipse Hierosolymis erat in illis diebus. Herodes autem viso Jesu gavisus est valde. erat enim cupiens illum videre ex multo tempore. eo quod multa audiret de illo. et sperabat signum aliquod videre ab eo fieri. Interrogabat autem illum multis sermonibus. Et Jesus nihil respondebat ei. Stabant

autem Principes Sacerdotum et Scribae. constanter. accusantes eum. Cum autem sprevisset illum Herodes cum militibus suis. et inludisset. induit (c) eum † veste alba. et remisit (c) eum ad Pilatum. Tunc amici facti sunt Herodes. et Pilatus in illa die. nam antea. inimici erant ad invicem. Pilatus vero convocatis summis Sacerdotibus et Principibus populi dixit ad eos. Obtulistis mihi hunc hominem. tanquam avertentem populum. et ecce ego. coram vobis interro-
gans. nullam causam inveni in homine isto ex his. quibus eum accusatis.

CODEX CORBEIENSIS.

6. interrogavit, si a Galilaea homo esset.

11. Cum exercitibus suis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* quia et. *Vulg.* qui et.

² *Mm.* etiam Principes Sacerdotum, constanter. *Fulg.*

autem Principes Sacerdotum, et Scribae, constanter.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

5. populum (omisso docens)... usque hoc. 6. si a Galilaea homo esset. 7. quod de Herodis potestate est, remisit illum ad Herodem, qui Hierosolymis erat. 8. cupiens illum videre ex multo tempore, eo quod audiret multa de illo. 9. Interrogabat autem illum multis sermo-

nibus. Ipse. 10. Stabant etiam Principes... accusantes eum.

Reliqua S. Lucae desunt in Vindeb. usque ad vers. 17 capitis II S. Marci, cujus Evangelium sequitur in codice post illud S. Lucae.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post *populum*, deest *docens*, etiam in Usser. 2, apud Millium.—(b) Ita et tex. Gr. *στρατεύματιν*.—(c) Ad-
dit bis *illum*, etiam tex. Gr. *αὐτόν*.

CODEX VERCELLENSIS.

15. eum. Sed nec Herodes : remisi enim
 1 vos ad illum, et ecce nihil dignum morte gestum
 16. est illi. Castigatum ergo illum dimittam.
 18. Exclamabant autem totus populus, dicentes : Tolle hunc, dimitte autem nobis Barab-
 19. ban, qui erat, propter seditionem quandam factam in civitatem,
 2 coniectus in carcerem, quia homicidium fecerat.
 20. Rursus autem Pilatus adlocutus est eis, volens dimittere
 21. Jesum. Qui proclamabant,
 4 dicentes : Crucifige
 22. illum. Qui tertio dixit ad illos : Quid enim mali fecit hic? nihil dignum mortis inveni in illo. Castigatum
 ergo illum dimittam.
 23. Qui imminabant vocibus magnis, postulantibus : crucifige illum : et
 6 invalescebant voces illorum.
 24. Et Pilatus decrevit fieri
 7 petitionem
 25. illorum. Dimisit autem eum, qui propter homicidium, et seditionem conjectus erat in carcerem ; Jesum autem tradidit voluntati ipsorum.
 26. Et, cum ducerent eum, Simonem quendam Cyrenensem venientem a villa adprehendentes, inposuerunt illi crucem ferre post
 27. Jesum. Sequebatur autem eum (a) multitudo ingens populi †, et mulierum, quae plangebant se, et lamentabantur.

CODEX VERONENSIS.

15. Sed neque Herodes : nam misi vos ad illum, et ecce nihil dignum morte actum
 16. est illi. Emendabo ergo eum, et dimittam.
 17. Necesse autem habuit dimittere illis, secundum consuetudinem, unum.
 18. Exclamavit autem simul universa turba, dicens : Tolle hunc, et dimitte nobis Barabbam :
 19. qui erat, propter seditionem quandam factam in civitate, et homicidium, missus in carcerem.
 20. Iterum autem Pilatus locutus est ad illos, volens dimittere
 21. Jesum. Ad illi succlamabant, dicentes : Crucifige illum.
 22. Ille autem tertio dixit ad illos : Quid enim mali fecit iste? nullam enim causam mortis
 invenio in eo. Corripiam ergo illum, et dimittam.
 23. Ad illi instabant vocibus magnis, postulantes, ut crucifigeretur : et invalescebant voces eorum.
 24. Et Pilatus adjudicavit fieri petitionem ipsorum.
 25. Dimisit autem illis eum, qui propter homicidium, et seditionem missus fuerat in carcerem ; Jesum vero tradidit voluntati eorum.
 26. Et, cum ducerent eum, Simonem quendam Cyrenensem venientem de villa adprehenderunt, et inposuerunt illi crucem portare post Jesum.
 27. Sequebatur autem illum (a) multitudo populi †, et mulierum, quae plangebant, et lamentabantur.

CODEX BRIXIANUS.

Sed neque Herodes. nam remisit eum ad nos, et ecce nihil dignum morte actum est ab eo. Emendabo ergo illum et dimittam. Necesse autem habebat dimittere eis. per diem festum unum. Exclamavit autem simul universa multitudo dicens. Tolle hunc. et dimitte nobis Barabban. qui erat propter seditionem quandam factam in civitate. et homicidium in carcere missus. iterum autem Pilatus locutus est ad eos. volens dimittere Jesum. At illi clamabant dicentes. Crucifige illum. ille autem. tertio dixit ad illos. Quid enim mali fecit iste. nullam causam mortis invenio in illum Emendans ergo illum

dimittam. At illi instabant vocibus magnis postulantibus ut crucifigeretur. et invalescebant voces eorum et Sacerdotum. Pilatus autem adjudicavit fieri petitionem eorum. Dimisit autem eis illum qui propter homicidium. et seditionem missus fuerat in carcerem. quem petebant. Jesum vero tradidit voluntati eorum. Et cum ducerent eum adprehenderunt Simonem quendam Cyrenensem. venientem de villa. et inposuerunt illi crucem portare post Jesum. Sequebatur autem illum (a) multitudo populi †. et mulieres quae plangebant. et lamentabant eum.

CODEX CORBEIENSIS.

21. Dicentes : Crucifige illum.
 25. Voluntati eorum. Susceperunt ergo Jesum ; et, portans sibi crucem, ducebatur.

26. Et, cum ducerent eum.
 27. Multitudo populi †, et mulierum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. et Mm. illum ad vos. Vulg. vos ad illum.
² Deest vers. 17, quem sic habent Gal. et Mm. : Necesse autem erat dimittere eis per diem festum, unum ; Vulg., Necesse autem habebat, etc.
³ Gal. et Mm. missus fuerat in. Vulg. erat... missus in.
⁴ Mm. dicentes : Crucifige eum.

⁵ Gal. iste homo... inventi. Vulg. iste... invenio.
⁶ Mm. invalescebant vocibus. Vulg. invalescebant voces.
⁷ Gal. petitiones. Vulg. petitionem.
⁸ Et ita Gal. et Mm.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. πληθος λαου. Vercell. multitudo ingens populi.

CODEX VERCELLENSIS.

28. Ad quas conversus, dixit : Filiae Iherusalem, nolite flere (a) me ; verum vos flete , et natos † vestros ;¹ quoniam venient dies , in quibus dicent : Felices steriles , et ventres , qui non genuerunt , et ubera , quae non educaverunt.
30. Tunc incipient dicere montibus :² Cadite super nos : et collibus : Tegite nos quoniam , si in umido ligno haec faciunt , in arido quid fiet ?
32. Ducebantur autem et alii duo latrones cum illo³ interfici.
33. Et , cum venissent ad locum ,⁴ qui appellatur Calvariae , crucifixerunt eum et

latrones , unum quidem ad dextram , et alium ad sinistram.
34. (b) Et , dividentes † vestimenta ipsius , mittebant sortes.
35. tes. Et stabat populus⁵ expectans. Subannabant autem eum Principes , intra se dicentes : Alios salvos fecit ; se salvum faciat , si hic est Christus Dei electus.
30. Inridebant autem eum et milites , accedentes , acetum offerentes
37. ei , et dicentes :⁶ Tu es Rex Iudaeorum ?
38. salva te ipsum.
38. sum. Erat autem et inscriptio scripta super eum : Rex Iudaeorum hic.
39. Unus autem⁷ ex iis , qui suspensi erant ma-

CODEX VERONENSIS.

28. Conversus autem ad illas Jesus dixit : Filiae Istrahel , tacete : nolite flere (a) me sed vos ipsas flete , et filios † vestros ; quoniam venient dies , in quibus dicent : Beatæ steriles , et ventres quae non genuerunt , et ubera , quae non nutrierunt.
30. Tunc incipient dicere montibus : Cadite super nos : et collibus : Operite nos :
31. quia , si in udo ligno haec fiunt , in arido quid fiet ?
32. Ducebantur autem alii duo latrones cum illo , ut crucifigerentur.
33. Et , postquam venerunt in locum , qui vocatur Calvariae , ibi crucifixe-

runt eum , et latrones duos , unum ad dextram , et alium ad sinistram.
(b) Dividentes † etiam vestimenta ejus , miserunt (c) sortem †.
35. Et stabat populus expectans.
Et deridebant illum Principes , dicentes : Alios salvos fecit ; nunc se salvum faciat ; si hic est Christus Dei electus.
36. Deludebant autem eum et milites accedentes , et acetum (d) offerebant illi , † dicentes : Si tu es Rex Iudaeorum
38. va te. Et erat superscriptio inscripta super illum litteris Graecis , Latinis , et Haebreicis : Hic est Rex Iudaeorum.
39. Unus etiam de pendentibus

CODEX BRIXIANUS.

Conversus autem ad illas Jesus dixit. Filiae Jerusalem nolite flere super me. sed super vos ipsas flete. et filios vestros. quia ecce venient dies. in quibus dicent Beatæ steriles et ventres qui non genuerunt. et ubera quae non lactaverunt. Tunc incipient dicere montibus. Cadite super nos. et collibus Operite nos. quia si in viridi ligno. haec faciunt in arido quid fiet. Ducebantur autem et alii duo latrones cum eo. ut crucifigerentur. Et postquam venerunt in locum qui vocatur Calvariae. ibi eum crucifixerunt. et latrones. unum a dextris. et alterum a sinistris. Jesus autem

dicebat. Pater dimitte illis non enim sciunt quid faciunt. Dividentes autem vestimenta ejus. miserunt sortes. Et stabat populus expectans. Et deridebant illum Principes cum eis dicentes. Alios salvos fecit nunc se ipsum salvum faciat. si hic est Christus Dei electus. Deludebant autem illum et milites accedentes. et acetum illi offerentes et dicentes. Si tu es Rex Iudaeorum. salvum te fac. Erat autem. et titulus scriptus super eum. litteris. Graecis. Latinis et Hebraicis. Hic est Rex Iudaeorum. Unus autem de his qui pendebant

CODEX CORBEIENSIS.

28. Filiae Israel, nolite flere me; sed vos ipsas flete, et filios vestros,
29. Et ubera, quae non nutrierunt.
31. si in humido ligno haec faciunt.
37. Si tu es Rex Iudaeorum, libera te.

38. Litteris Graecis, et Hebraicis. *Omittit* et Latinis. *Ibid.* Rex Iudaeorum hic est.

39. Unus autem de pendentibus latronibus... Nonne tu es Christus? libera te, et nos.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* quoniam veniunt. *Vulg.* quoniam ecce venient.
² *Gat. et Mm.* Cooperite nos. *Vulg.* Operite nos.
³ *Gat.* ut crucifigerentur. *Vulg.* ut interficerentur.
⁴ *Gat. et Mm.* qui dicitur Calvariae. *Vulg.* qui vocatur Calvariae.
⁵ *Gat.* expectantes... Principes Sacerdotum, cum Sad-

ducaeis... seipsum salvum faciat. *Mm.* expectans... Saducaeis... se non salvum facit. *Vulg.* spectans... Principes cum eis... se salvum facit.

⁶ *Gat.* Si tu es Christus rex, etc.

⁷ *Gat.* ex his qui pendebat. *Mm.* ex iis qui pendebant.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Deest ter *super*, etiam in cod. Cant. — (b) Ante *dividentes*, deest *Jesus autem dicebat : Pater, dimitte illis ; non enim sciunt, quid faciunt*, etiam in cod. Cant. — (c) Ita et tex. Gr. *χληρον*. — (d) Ita et tex. Gr. *προσπίπτων*. *Ibid.* post. *illi*, deest *et*, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

lesici, blasphemabat eum, dicens: Nonne tu es Christus? libera te, et nos.
40. Respondens autem alius, objurabat eum, dicens: Nec times Deum, quoniam in eodem iudicabitur.
41. o es? Et nos quidem iuste; digna enim, quorum gessimus, recepimus: hic autem nihil mali fecit.
42. cit. Et dicebat ad Jesum: Memento mei, cum veneris in regno tuo.
43. Et dixit illi Jesus: Amen dico tibi, hodie mecum eris in Paradiso. Et erat circiter hora sexta; et tenebrae factae sunt super omnem terram; et usque horam nonam.
45. intenebratus est Sol; et velum templi scissum est.
46. diu. Et, ex-

clamans voce magna Jesus (a): Pater, in manibus tuis commendo spiritum meum. Et emisit spiritum.
47. Quod cum vidisset Centurio, honorificavit Deum, dicens: Vere homo hic justus.
48. erat. Et omnes, quae convenerant, turbae ad spectaculum hoc, videntes ea, quae fiebant, percutientes (sic) pectora sua, revertebantur.
49. tur. Stabant autem omnes noti illius a longe, et mulieres, quae secutae fuerant illum a Galilaea, videntes haec.
50. Et ecce vir nomine Joseph, qui erat Decurio, (c) bonus †, et justus.
51. (Hic non consenserat consilio, et operae illorum), ab (d) Arimatia † civitate Iudeorum

CODEX VERONENSIS.

latronibus blasphemabat eum, dicens: Nonne tu es Christus? salva te ipsum, et nos.
40. Respondens autem alter increpabat illum dicens: Nec times Deum tu, quod in eandem damnationem es?
41. Et nos quidem iuste haec patimur; nam digna factis nostris recepimus: hic vero nihil mali fecit.
42. gessit. Et dixit ad Jesum: Memor esto mei Domine, quando venies in regno tuo.
43. Et dixit ei Jesus: Amen dico tibi, quia hodie mecum eris in Paradiso.
44. Et erat fere hora sexta dici; et tenebrae factae sunt in universa terra usque in nonam horam:
45. obscuratus est Sol; et velum templi scissum est medium.
46. Clamans voce magna Jesus (a).

Pater, in manus tuas commendo spiritum meum: Et hoc dicens, emisit spiritum.
47. Videns autem Centurio quod fiebat, magnificavit Deum dicens: Vere homo hic justus erat.
48. Et omnis turba... simul aderant ad spectaculum istud, (b) qui videbant †, quae fiebant, percutientes pectora sua, revertebantur.
49. Stabant autem omnes noti ejus a longe, et mulieres, quae secutae fuerant illum a Galilaea, haec videntes.
50. Et ecce vir nomine Joseph, qui erat Decurio, (c) bonus †, et justus (Hic non consenserat consilio, et actibus eorum), ab (d) Arimatia † civitate Iudaeae, qui expe-

CODEX BRIXIANUS.

latronibus blasphemabat eum dicens. Si tu es Christus salvum fac te ipsum et nos. Respondens autem alter increpabat eum dicens. Non times tu Deum. quod in eadem damnatione es. Et nos quidem iuste. digna enim factis nostris recipimus. hic vero nihil mali gessit. Et dixit ad Jesum. Domine memento mei cum veneris in regnum tuum. Et ait illi Jesus. Amen dico tibi hodie mecum eris in Paradiso. Erat autem fere hora sexta. et tenebrae factae sunt in universa terra. usque in horam nonam. et obscuratus est Sol. et velum templi scissum est medium. Et clamans voce magna Jesus ait. Pater in

manus tuas commendo spiritum meum. Et haec dicens expiravit. Videns autem Centurio quod factum fuerat. glorificavit Deum dicens. Vere hic homo justus erat. Et omnis turba qui simul aderant ad spectaculum istud. videntes quae fiebant percutientes pectora sua. revertebantur. Stabant autem omnes noti ejus a longe. et mulieres quae secutae erant eum a Galilea. haec videntes. Et ecce vir nomine Joseph. qui erat Decurio vir bonus et justus. Hic non consenserat consilio et actibus eorum. erat autem ab (d) Arimatia † civitate Iudaeae.

CODEX CORBEIENSIS.

42. Domine, memor esto mei, etc.
46. Haec dicens, tradidit spiritum.
47. Centurio, et qui cum eo erant, quod fiebat,

magnificabant Deum, dicentes.
50. Qui erat Decurio, justus, et bonus.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. hora tertia; et tenebrae. *Fulg.* hora sexta; et tenebrae.

² Gal. Iudae. Hic accessit. *Mm.* Iudae. *Fulg.* Iudaeae, qui expectabat et ipse regnum Dei. Hic accessit.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Supple ait.—(b) Text. Gr. θεοφοῦντες.—(c) Ante bonus, deest vir, etiam in cod. Cant.—(d) Ita et cod. Cant. Ἀρμαθίας.

CODEX VERCELLENSIS.

qui expectabat (a) regnum †
52. Dei. Hic accessit ad Pilatum, et petit corpus
53. Jesu; et depositum, involvit (c) eum in † sindonem, et posuit illum in monumento sculptili, ubi nondum aliquis erat
54. positus. Et dies erat cenae purae, et sabbatum inlucens
55. censebat. ¹Consecratae (d) duae † mulieres; quae secutae fuerant illum de Galilaea, videntur monumentum, et quomodo positum est corpus illi
56. us. Reversae autem, paraverunt aromata, et unguenta; et sabbato quidem quieverunt secundum mandatum.

CAPUT XXIV.

1. Prima autem

die sabbatorum venerunt ante lucem valde ad monumentum, adferentes quae paraverunt: invenerunt autem lapidem revolutum a monumento. Ingressae (e) autem †, non invenerunt (f) corpus †.
4. Et factum est, dum stupeverunt de hoc, ecce viri duo adstiterunt juxta illas in veste fulgenti. Timore autem apprehensae, inclinae faciem ad terram, dixerunt ad illas: Quid quaeritis vivum cum (h) mortuis †?
6. Memoramini, sicut locutus est ¹vobis, dum adhuc esset in Galilaea,
7. dicens: Quoniam Filium hominis

CODEX VERONENSIS.

etabat (a) regnum †
52. Dei. Hic accessit ad Pilatum, et petit corpus Jesu; 53. et depositum, (b) illud † involvit (c) in † syndone novam, et posuit cum in monumento exciso, in quo nondum quisquam positus fuerat.
54. Et dies erat cenae purae, et sabbatum inlucenscebat.
55. Subsecutae autem (d) duae † mulieres, quae cum ipso venerant de Galilaea, viderunt monumentum, et quemadmodum positum erat corpus ejus.
56. Et revertentes, paraverunt aromata, et unguenta; et sabbato quidem siluerunt secundum mandatum.

CAPUT XXIV.

1. Una autem

sabbati venerunt valde tempore ad monumentum, portantes quae paraverant: et invenerunt lapidem revolutum.
3. Ingressae (e) autem †, non invenerunt (f) corpus †.
4. Et factum est, dum mente consternatae essent de facto, (g) et † ecce duo viri steterunt secus illas in veste fulgente.
5. Cum timerent autem, et declinarent vultum in terram, dixerunt ad illas: Quid quaeritis viventem cum (h) mortuis †? Rememoramini, qualiter locutus est vobiscum, cum adhuc in Galilaea esset, dicens:
7. Quia oportet Filium hominis

CODEX BRIXIANUS.

qui expectabat. et ipse regnum Dei. Hic accessit ad Pilatum. et petit corpus Jesu. et depositum involvit (c) in † sindone. et posuit eum in monumento exciso. in quo nondum quisquam positus fuerat. Et dies erat Parasceve. et sabbatum inlucenscebat. Subsecutae autem mulieres quae simul cum ipso venerant a Galilea. et viderunt monumentum. et quemadmodum positum erat corpus Jesu. Et revertentes paraverunt aromata. et unguenta. et sabbato quidem quieverunt. secundum mandatum. Una autem sabbati. valde diluculo ve-

nerunt ad monumentum. portantes quae paraverant aromata. et aliae simul cum eis. et invenerunt lapidem revolutum a monumento. Et ingressae non invenerunt corpus Jesu. Et factum est dum haesitarent de hoc. ecce viri duo adstiterunt juxta illas. in veste fulgenti. Cum timerent autem. et declinarent vultum in terram. dixerunt ad illas. Quid quaeritis viventem cum mortuis. non est hic. sed surrexit. Recordamini. qualiter locutus est vobis. cum adhuc in Galileam esset dicens. Quia oportet Filium hominis.

CODEX CORBEIENSIS.

54. Et dies erat ² coena pura †, et sabbatum, etc.
55. Subsecutae sunt autem duae mulieres.
CAP. XXIV.—1. Portantes quae paraverunt. *Non legit* aromata.
3. Non invenerunt corpus. *Omisso, Domini Jesu.*

4. Dum mente contristarentur de isto... in veste splendida.
5. Viventem cum mortuis?
6 Rememoramini qualiter locutus sit vobis. *Omittit* non est hic, sed surrexit.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* cum ipso venerant... fuerat. *Mm.* cum ipso erant. *Vulg.* cum eo venerant... erat.

² *Mm.* vobiscum. *Vulg.* vobis.
³ *Gat.* et *Mm.* Parasceven.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante regnum, deest et ipse, in cod. quoque Cant.—(b) Addit illud, pariter tex. Gr. ἀρά.—(c) Addit in, etiam cod. Cant. s.—(d) Addit duae, cod. quoque Cant. δύο.—(e) Ita et cod. Cant. δι.—(f) Post corpus, deest Domini Jesu, etiam in cod. Cant.—(g) Addit et, tex. quoque Gr. καί.—(h) Post mortuis, deest non est hic, sed surrexit, pariter in cod. Cant.

CODEX VERCELLENIS.

oportet tradi, et tertia die resur-
8. gere. Et memoratae sunt¹ verborum horum.
9. Et (b) reversae †, renuntiaverunt haec omnia illis undecim, et ceteris omnibus.
10. Erat autem Magdalena, et² Maria Jacobi, et Johanna, et reliquae cum eis, quae dicebant ad Apostolos.
11. Ios haec. Et visa sunt illis, tanquam delira, verba haec; et (d) non credebant † eis (e) †.
12. Et ecce³ duo erant ex illis, euntes in municipium, stadios habentem lxx. ab Hierusalem, cui nomen (h)⁴ Ammaus †.
13. Et ipsi⁵ trac-

tabant de omnibus, quae illis contigerant.
15. Et factum est dum tractarent ipsi, et Jesus ascendens comitabatur.
16. cum illis: oculi autem eorum tenebantur, ne agnoscerent illum.
17. Dixit autem ad eos: Quae sunt verba ista, quae tractatis ad alterutrum, et estis tristes?
18. Respondens autem unus ex eis, cui⁷ nomen est Cleophas, dixit ad illum: Tu solus peregrinus es in Hierusalem? nescis, quae gesta sunt in illa in diebus istis?
19. Qui ait illis: Quae? Et ipsi dixerunt: De Jesu Na-

CODEX VERONENSIS.

tradi in manus (a) hominum †, et crucifigi, et die tertia resurgere.
8. Et memoratae sunt verborum horum.
9. Et (b) regressae †, renuntiaverunt haec omnia illis xi. et ceteris omnibus.
Erat autem Maria Magdalena, et Johanna, et Maria Jacobi, et ceterae, quae cum ipsis fuerant: haec (c) dicebant † ad Apostolos.
11. Et visa sunt ante illos, sicut deliramentum, verba ista, et (d) non credebant † illis (e) †. Et
13. ecce duo ex illis ibant (f) in † ipsa die in castellum, (g) quod aberat † stadia sexaginta ab

Hierusalem, nomine Cleofas, et (h) Ammaus †. Et ipsi fabulabantur ex his omnibus, quae acciderant.
15. Et factum est dum fabulabantur, et ipse Jesus supervenit, et ibat cum illis: oculi autem eorum tenebantur, ne eum agnoscerent.
17. Et ait ad illos: Qui sunt hi sermones, quos confertis ad invicem, et estis tristes?
18. (i) Respondit † unus ex ipsis, nomine Cleofas, et dixit illi: Tu solus peregrinus es in Hierusalem, non cognovisti, quae facta sunt in illa in his diebus? Quibus ille dixit: Quae? Et dixerunt: De Jesu Na-

CODEX BRIXIANUS.

tradi in manus hominum peccatorum. et crucifigi. et tertia die resurgere. Et recordatae sunt verborum eius. Et regressae a monumento nuntiaverunt haec omnia illis undecim. et ceteris omnibus. Erat autem Maria. Magdalene. et Johanna. et Maria Jacobi. et ceterae quae cum eis erant. quae dicebant ad Apostolos haec. Et visa sunt coram illis. quasi deliramentum verba illarum. et (d) non credebant illis. Petrus autem surgens cucurrit ad monumentum. et procumbens. videt linteamina sola posita. et abiit mirans secum. quod factum fuerat. Et ecce duo ex ipsis ibant. eadem die in castellum (f)

quod aberat † spatio stadiorum. lxx ab Hierusalem nomine Emmaus. Et ipsi loquebantur ad invicem de his omnibus quae acciderant. Et factum est. dum fabularentur. et secum conquirerent. et ipse Jesus adpropinquans ibat cum eis. oculi autem eorum tenebantur. ne eum agnoscerent. Et ait ad illos Qui sunt hi sermones quos confertis ad invicem. Ambulantes et estis tristes. et respondens unus ex ipsis. cui nomen Cleophas dixit ei. Tu solus peregrinus es in Hierusalem. et non agnovisti quae facta sunt in ea in diebus istis. Quibus ille dixit. Quae. At illi dixerunt. De Jesu na-

CODEX CORBEIENSIS.

8. Rememoratae sunt verborum horum †.
9. Et egressae, nuntiaverunt haec omnia.
12. Et abiit apud semetipsum, mirans factum. Et ecce, etc.
13. Quod aberat spatio stadiorum sexaginta ab Hierusalem, nomine Ammaus, et Cleophas.
14. Et ipsi fabulabantur de his omnibus, quae ac-

ciderant.
15. Et factum est dum fabularentur, et ipse Jesus pervenit †, et ibat † cum illis.
17. Quos confertis ad invicem, et estis tristes?
18. Tu solus peregrinus in Jerusalem? non cognovisti.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Et ita Gal.
² Gal. Mariae Jacobi, et Joseph, et caeterae. Mm. Mariae Jacobi, et caeterae. Vulg. Maria Jacobi, et caeterae.
³ Mm. duo viri ex illis. Vulg. duo ex illis.
⁴ Gal. Emmaus.
⁵ Gal. loquebantur de his.

⁶ Gal. confabularentur.
⁷ Gal. nomen erat Cleophas, dixit ad eum... non cognovisti omnia, quae facta sunt in ea in diebus his? Vulg. nomen Cleophas, dixit ei... non cognovisti, quae facta sunt in illa his diebus?
⁸ Et ita Gal.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post hominum, deest peccatorum, etiam in cod. Cant. — (b) Post regressae, deest a monumento, etiam in cod. Cant. — (c) Ante dicebant, deest, quae, etiam in cod. Cant. — (d) Ita et tex. Gr. ἀπίστους. — (e) Deest totus ver-
sus 12 in cod. quoque Cant. — (f) Addit in, etiam tex. Gr. ἐν. — (g) Ita et tex. Gr. ἀπίστους. — (h) Ita et codd. habuisse testatur S. Hieron. in lib. de Nom. Hebr. — (i) Ante respondit, deest et, pariter in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

zareno, qui fuit Propheta, potens in opere, ¹ et verbo, coram Deo, et omni populo; 20. (a) quomodo hunc † tradiderunt ² Pontifices nostri in iudicio mortis, et crucifixerunt 21. illum. Nos vero speravimus ipsum esse, (b) qui redempturus esset † Istrahel: nunc tertia dies est hodie, ³ ex quo facta sunt haec: 22. Et super his omnibus mulieres quaedam ex nostris exterruerunt nos, quae fuerunt mane ad monumentum; 23. et, cum non invenissent corpus ejus, venerunt, dicentes, etiam visionem Angelorum se vi-

disse, ⁴ qui dicunt eum vivere. 24. Et abierunt quidam ex nostris ad monumentum, et invenerunt ita, ut mulieres dixerunt; ipsum autem non (c) viderunt †. 25. Et ipse dixit ad illos: Insensati, ⁵ et graves corde in credendo omnibus, quibus locuti sunt Prophetae. 26. ⁶ Nonne haec oportebat pati Christum, et intrare in gloriam suam? 27. Et (d) erat † inchoans a Moyse, et omnibus Prophetis, ⁷ interpretans eis in omnibus Scripturis de se. 28. Et adpropinquaverunt ⁸ in vicum, quem ibant; et ipse adfectabat se longius ire. ⁹ Et coegerunt illum, dicentes: Mane no-

CODEX VERONENSIS.

zareo, qui fuit Propheta, potens in opere, et sermone, coram Deo, et omni plebe; 20. (a) quomodo hunc † tradiderunt Principes Sacerdotum, et omnes populus in damnationem mortis, et cruci eum 21. fixerunt. Nos vero sperabamus ipsum esse, (b) qui redempturus esset † Istrahel: et nunc tertia dies est hodie, quod haec facta sunt. Et in his omnibus mulieres quaedam ex nostris terruerunt nos, quae ante lucem fuerunt ad monumentum; 23. et, non invento corpore ejus, venerunt, dicentes, se etiam visionem Angelorum vidisse, qui dicunt eum

24. vivere. Et abierunt quidam ex nostris ad monumentum, et ita invenerunt, sicut mulieres dixerunt; ipsum vero non (c) viderunt †. 25. Et ipse dixit ad eos: O stulti, et tardi corde ad credendum in omnibus, quae locuti sunt Prophetae. 26. Nonne haec oportuit pati Christum, et ita intrare in gloriam suam? 27. Et (d) erat † incipiens a Moyse, et omnibus Prophetis, interpretans illis in omnibus Scripturis, quae de ipso erant. 28. Et adpropinquaverunt castello, quo ibant; et ipse finxit se longius ire. 29. Et coegerunt illum, dicentes: Mane

CODEX BRIXIANUS.

zareno qui fuit Propheta potens in opere et sermone coram Deo. et omni populo. quomodo eum tradiderunt summi Sacerdotes et Principes nostri in damnationem mortis. et crucifixerunt eum. Nos autem sperabamus quia ipse esset redempturus Istrahel. et nunc super haec omnia. tertia dies est hodie. quod haec facta sunt. Sed et mulieres quaedam. ex nostris. terruerunt nos quae ante lucem fuerunt ad monumentum. et non invento corpore ejus venerunt dicentes se etiam visionem Angelorum vidisse qui dicunt eum vivere.

Et abierunt quidam ex nostris ad monumentum. et ita invenerunt sicut mulieres dixerunt. ipsum vero non (c) viderunt †. Et ipse dixit ad illos. Stulti et tardi corde ad credendum. in omnibus quae locuti sunt Prophetae. Nonne haec oportuit pati Christum. et ita intrare in gloriam suam. Et incipiens a Moyse. et omnibus Prophetis interpretabatur illis in omnibus. Scripturis. quae de ipso erant. Et adpropinquaverunt castello quo ibant. et ipse finxit se longius ire. Et coegerunt eum dicentes. Mane

CODEX CORBEIENSIS.¹

21. Nos autem sperabamus, ¹⁰ quia ipse ¹¹ incipit liberare Israel.
24. ¹² ipsum vero non viderunt.

27. ¹³ Et erat incipiens † a Moyse, et omnibus Prophetis, interpretans.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* et verbo coram Deo, et omni plebe. *Vulg.* et sermone coram Deo, et omni populo.
² *Gat.* Principes Sacerdotum et Principes nostri. *Vulg.* Summi Sacerdotes et Principes nostri.
³ *Gat.* ex quo haec. *Vulg.* quod haec.
⁴ *Gat.* et *Mm.* qui dicerent. *Vulg.* qui dicunt.
⁵ *Mm.* et duri corde. *Vulg.* et tardi corde.
⁶ *Mm.* Nonne oportuit. *Vulg.* Nonne haec oportuit.
⁷ *Mm.* interpretate.

⁸ *Gat.* et *Mm.* ad castellum, quo ibant. *Mm.* ipse voluit. *Vulg.* castello, quo ibant, et ipse se finxit.
⁹ *Mm.* Et rogaverunt illum. *Gat.* Et intravit manere cum illis. *Vulg.* Et coegerunt illum. Et intravit cum illis.
¹⁰ *Mm.* quod ipse.
¹¹ *Et ita Gat.*
¹² *Gat.* ipsum autem non viderant.
¹³ *Et ita Gat et Mm.*

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Et ita cod. Cant. πῶς τοῦτον. — (b) Ita et tex. Gr. ὁ μὲλλον λυτροῦσθαι. — (c) Ita et tex. Gr. εἶδον. — (d) Et ita cod. Cant. ἦν.

CODEX VERCELLENSIS.

biscum; ¹ quoniam (a) ad vespereum jam declinavit dies †. Et intravit, ut cum eis maneret. 30. Et factum est, cum discubisset cum illis, ² acceptum panem benedixit, et frangens, porrigebat illis. 31. Et adaperiti sunt oculi eorum, et cognoverunt illum; et ipse nusquam comparuit ab illis. Et dixerunt ad alterutrum: Nonne cor nostrum erat ³ in nobis ardens in via, cum adaperiebat nobis Scripturas? 33. ras? Et surgentes eadem hora, reversi sunt in Hierusalem; et invenerunt collectos xi. et eos, qui cum

illis erant, 34. dicentes: Quoniam vere surrexit Dominus, et visus est Simoni. 35. Et ipsi enarrabant, quae in via gesta erant; et sicut agnitus est illis in fractione panis. 36. ne panis. Et, dum haec loquuntur, (d) ⁴ ipse † stetit in medio eorum. 37. Exterriti autem, et timore adprehensi, putabant se spiritum videre. 38. re. Qui dixit illis: Quid turbati estis? et (f) ⁵ quare † cogitationes ascendunt in corde vestro? Videte manus meas, et pedes (g) meos †; quoniam ego sum: ipsi tractate, et videte; quoniam spiritus carnem, et ossum non habet, sicut

CODEX VERONENSIS.

nobiscum; quoniam (a) ad vespereum jam declinavit dies †. Et intravit cum illis, (b) et mansit †. 30. Et factum est, dum recumbit cum illis, accepit panem, et benedixit, ac fregit, et porrigebat illis. Et aperti sunt oculi eorum, et cognoverunt eum; et (c) invisus factus est † eis. Et dixerunt ad invicem: Nonne cor nostrum erat in nobis ardens in via, cum aperiret nobis Scripturas? 33. Et surrexerunt ipsa hora, et regressi sunt in Hierusalem; et invenerunt congregatos undecim, et eos, qui cum

illis erant, 34. dicentes: Quod surrexerit Dominus, et visus est a Simone. 35. Et ipsi narrabant, quae gesta erant in via; et quomodo cognoverunt eum in fractione panis. 36. Dum haec autem locuntur (d) illi †, ipse stetit in medio eorum. 37. Conturbatique, et conterriti, existimabant se spiritum videre. 38. Dixit (e) autem † ad illos: Quid turbati estis? et (f) quare † cogitationes ascenderunt in corde vestro? Videte, ecce manus meas, et pedes (g) meos †; quia ego sum ipse: palpate, et videte; quia spiritus carnem, et ossa non habet, sicut

CODEX BRIXIANUS.

nobiscum. quoniam vespereum est. et jam declinavit dies. Et intravit cum illis. ut maneret. Et factum est dum recumberet cum illis. accepit panem. et benedixit, et fregit et dedit eis. Et aperti sunt oculi eorum. et cognoverunt eum. et ipse (c) invisus factus est † eis. Et dixerunt ad invicem. Nonne cor nostrum erat in nobis ardens, dum loqueretur nobis in via. et aperiret nobis Scripturas. Et surrexerunt eadem hora. et regressi sunt in Hierusalem. et invenerunt congregatos undecim Apostolos. et eos qui cum ipsis erant

dicentes. Quia vere Dominus surrexit. et apparuit Simoni. Et ipsi narrabant quae gesta erant in via. et quomodo cognoverunt eum. in fractione panis. Haec autem illis loquentibus (d) ipse † Jesus stetit. in medio eorum. et dixit eis Pax vobis. ego sum nolite timere. Conturbati vero et conterriti. existimabant se spiritum videre. Et dixit eis. Quid turbati estis et (f) quare † cogitationes ascendunt in cordibus vestris? Videte manus meas et pedes quia ego sum ipse. palpate et videte. quia spiritus carnem et ossa non habet.

CODEX CORBEIENSIS.

29. quoniam ad vespereum jam jam declinavit dies. 31. ipse autem nusquam comparuit ab eis. 34. quod vere surrexit a mortuis Dominus, et visus est a Simone.

36. stetit in medio eorum. 37. Conturbatique, et conterriti, existimabant se spiritum videre. 38. Dixit autem ad illos: Quid turbati estis?

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gât. advesperascit, et inclinata est (varians lectio in textum illata jam declinat) dies. Mm. quoniam ad vespereum jam declinat dies.

² Mm. accepit Jesus panem. Vulg. accepit panem.

³ Mm. in nobis de Jesu, dum. Vulg. in nobis, dum.

⁴ Gal. ipse autem Jesus stetit... Pax vobis. Vulg. stetit

Jesus... Pax vobis.

⁵ Gal. et Mm. conturbati estis.

⁶ Gal. et Mm. et quare cogitationes ascendunt in corde vestro? Vulg. et cogitationes ascendunt in corda vestra?

⁷ Gal. pedes meos; quoniam... habentem. Mm. pedes meos... Vulg. manus meas, et pedes; qui... habere.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. πρὸς ἑσπέραν (additur ἦδη in Barb. 1, et in Vulg.) κίχλας ἢ ἡμέρα. — (b) Ita et tex. Gr. τοῦ μένου. Vercell. habet ut cum eis maneret. Brix. ut maneret. — (c) Et ita tex. Gr. ἀφαντος ἐγένετο. — (d) Addit illi, etiam tex. Gr. αὐτῶν. Favet Brix. Ibid. ipse. et ita cod. Cant. αὐτός. — (e) Ita et cod. Cant. δὲ. — (f) Addit quare, pariter tex. Gr. διὰ τί. — (g) Addit meos, etiam tex. Gr. μου.

CODEX VERCELLENSIS.

me videtis habentem (a) †.
 41. Adhuc¹ autem non credentibus illis, et stupentibus prae gaudio, dixit: Habetis aliquid, quod edamus?
 42. hic? Qui perrexerunt illi piscis assi partem, et favum.
 43. Et accipiens, manducavit coram ipsis.
 44. Et dixit illis: et dixit eis: Haec verba, quae locutus sum apud vos, cum adhuc essem vobiscum: quoniam oportet impleri omnia, quae scripta sunt in lege Moysi, et Prophetis, et Psalmis.
 45. Tunc aperuit² sensum illorum, ad intelligendum Scripturas.
 46. Et dixit eis: Quoniam sic scriptum

(c) est †, Christum pati, et resurgere a mortuis tertia die, et praedicari in nomine illius paenitentiam, et remissionem peccatorum in omnibus gentibus, incipiens ab Hierusalem.
 48. Iem. Vos autem estis testes horum.
 49. Et ego mittam³ re promissionem Patris super vos: vos autem sedete in civitatem, donec induamini (d) virtutem † a summo. Eduxit autem illos⁴ usque ad Bethaniam; et extolens manus suas, benedixit (e) eos †.
 51. Et factum est dum benediceret illos, recessit (f) ab eis †.
 52. Et ipsi (g) reversi † sunt

me videtis habere (a) †
 41. Adhuc autem illis non credentibus, et mirantibus prae gaudio, dixit: Habetis aliquid hic, quod manducetur?
 42. Ad illi optulerunt ei partem piscis assi, et favum.
 43. (b) de fabo †. Et manducans coram ipsis, dixit ad eos:
 44. Haec sunt verba, quae locutus sum ad vos, cum adhuc essem vobiscum: quoniam necesse est suppleri omnia, quae scripta sunt in lege Moysi, et Prophetis, et Psalmis de me.
 45. Tunc aperuit illis sensum, ut intellegerent ea, quae scripta sunt.
 46. Et dixit eis: quoniam sic

CODEX VERONENSIS.

scriptum (c) est †, Christum pati, et resurgere a mortuis, et praedicari in nomine eius paenitentiam, et remissionem peccatorum in omni gente, incipientibus ab Hierosolyma.
 48. Vos autem estis testes horum. Et ego mitto promissa Patris mei in vobis: vos autem sedete in civitate, quoadusque induamini (d) virtutem † ex alto. Eduxit autem eos foras in Bethaniam; et elevatis manibus suis, benedixit (e) eos †.
 51. Et factum est dum benediceret illos, recessit (f) ab eis †.
 52. Et ipsi (g) regressi † sunt

CODEX BRIXIANUS.

sicut me videtis habere. Et cum hoc dixisset, ostendit eis manus, et pedes. Adhuc autem non credentibus illis prae gaudio, et mirantibus dixit eis, Habetis hic aliquid quod manducetur. At illi obtulerunt ei partem piscis assi, et favum mellis. Et accipiens coram ipsis manducavit, et dixit ad eos. Haec sunt verba quae locutus sum ad vos, cum adhuc essem vobiscum quoniam oportuit impleri omnia quae scripta sunt in lege Moysi, et Prophetis, et Psalmis de me. Tunc aperuit illis sensum, ut intellegerent Scripturas. Et dixit eis, Quoniam sic scriptum est.

et sic oportuit Christum pati, et resurgere a mortuis die tertia, et praedicari in nomine eius paenitentiam, et remissionem peccatorum in omnibus gentes, incipientibus ab Hierusalem. Vos autem estis testes horum omnium. Et ecce ego mitto promissa Patris mei in vos, vos autem sedete in civitate haec Hierusalem, quoadusque induamini (d) virtutem † ex alto. Eduxit autem eos foras in Bethaniam, et elevatis manibus suis, benedixit (e) eos †. Et factum est dum benediceret eos, recessit ab eis et elevabatur in caelum. Et ipsi adorantes eum, regressi † sunt

CODEX GORBEIENSIS.

41. habetis hic aliquid manducare?
 43. Et manducans coram ipsis, dixit ad eos.
 44. ut intellegerent, quae scripta sunt.
 47. remissionem peccatorum in omni gente.

49. mitto promissa Patris mei in vos.
 51. recessit ab eis. Omittit, et ferebatur in caelum.
 52. Et ipsi regressi sunt. Omittit, adorantes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* autem non credentibus ei prae gaudio, et mirantibus, dixit. *Vulg.* autem illis non credentibus, et mirantibus prae gaudio, dixit.
² *Mm.* quod edam.
³ *Mm.* sensus eorum, ut. *Vulg.* illis sensum, ut.
⁴ *Gat.* et *Mm.* sic scriptum est, Christum pati. *Vulg.* sic scriptum est, et sic oportebat Christum pati.
⁵ *Gat.* et *Mm.* praedicare. *Vulg.* praedicari.
⁶ *Gat.* re promissionem Patris... usque dum induamini

virtutem ex alto. *Mm.* ab excelso. *Vulg.* promissum Patris... quoadusque induamini virtutem ex alto.
⁷ *Gat.* foras usque in Bethaniam. *Vulg.* foras in Bethaniam.
⁸ *Gat.* et elevatus est in caelum. *Vulg.* et ferebatur in caelum.
⁹ *Gat.* adorantes eum, reversi sunt. *Mm.* adorantes, reversi sunt.

BLANCONINI NOTAE.

(a) Deest versus 40 etiam in cod. Cant. — (b) Ita et lex. Gr. ἀπὸ μαλισσῶν. — (c) Post est, fleest et sic oportebat, etiam in cod. Cant. nec legisse videtur S. Irenaeus. — (d) Ita et lex. Gr. ἄνωθεν. — (e) Et ita lex. Gr. ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ. — (f) Post. ab eis, deest et ferebatur in caelum, pariter in cod. Cant. — (g) Ante regressi, deest adorantes eum, in cod. quoque Cant.

CODEX VERCELLENIS.

in Hierusalem cum gaudio . . . no.
53. Et erant sem-

per in templo, (a) ¹ conlaudantes † Deum.

(b) EVANGELIUM² SECUNDUM LUCANUM EXPLICIT.
INCIPIT SECUNDUM MARCUM †.

CODEX VERONENSIS.

in Hierusalem cum gaudio magno. Et

erant semper in templo, (a) laudantes †.

(b) SECUNDUM LUCAN EXPLICIT.
INCIPIT SECUNDUM MARCUM †.

CODEX BRIXIANUS.

in Hierusalem cum gaudio magno. Et erant semper in templo laudantes et benedicentes Deum. Amen.

(b) EVANGELIUM SECUNDUM LUCAN EXPLICIT. ✕ INCIPIT EVANG. SECUNDUM MARCUM.

CODEX CORBEIENSIS.

53. laudantes Deum. *Omittit*, et benedicentes. *Non legit*, Amen.

Explicit Evangelium secundum Lucanum.
Incipiunt Capitula Evangelii secundum Marcum.

Sunt autem Capitula XLVII.
Incipit Evangelium secundum Marcum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gal. Omittit*, benedicentes Deum. Amen. *Mm. vero benedicentes. Vulg. habet*, laudantes et benedicentes Deum. Amen.

² *Gal. Finitum Evangelium cata Lucan.*
Item incipit Evangelium secundum Marcum.
Mm. Item nunc orditur Evangelium Jesu Christi, etc.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post *laudantes*, deest *et benedicentes Deum. Amen.* etiam in cod. Cant. τὸ *Amen* in plerisque antiquis codd. mss. non legitur. Additum censent nonnulli ab Ecclesia, quæ narrationem Evangelicam hac acclamatione claudere solebat. — (b) Ita cod. et Cant. Ἐναγγέλιον κατὰ Λουκᾶν ἐπιληρόθη, ἀρχεται κατὰ Μάρκον.

INCIPIT EVANGELIUM SECUNDUM MARCUM.

CODEX VERCELLENIS.

CAPUT PRIMUM.

1. INITIUM¹ EVANGELII JESU CHRISTI FILII DEI. Sicut scriptum est in Esaiam

Prophetam :

2. Ecce (a) mitto † Angelum meum ante faciem tuam; et paravit viam (b) tuam †. Et 3. iterum : Vox clamantis in deserto : praeperate viam Domino ; rectas facite² semitas

(c) Dei nostri †.

4. Fuit Johannes in deserto baptizans, et praedicans baptismum paenitentiae in remissione peccatorum. Et egrediebatur³ ad eum tota regio Judaeae ; et Hierosolymitae omnes baptizabantur in (e) Jordane † ab eo, confluentes peccata sua.

CODEX VERONENSIS.

CAPUT PRIMUM.

1. ✕ INITIUM EVANGELII JESU CHRISTI, FILII DEI. Sicut scriptum est in Esaiam Propheta :
2. Ecce (a) mitto † Angelum meum ante faciem tuam, qui praeparavit viam (b) tuam †.
3. Vox clamantis in deserto : parate viam Domini ; rectas facite semitas (c) Dei

nostri †.
4. fuit Johannes in deserto baptizans, et praedicans baptismum paenitentiae in remissionem peccatorum.
5. Et egrediebantur ad illum omnis (d) Judaea † regio, et Hierosolymitae universi ; et baptizabantur ab eo in (e) Jordanen †, confitentes peccata sua.

CODEX BRIXIANUS.

Initium Evangelii Jesu Christi Filii Dei. Sicut scriptum est. in Esaiam Propheta. Ecce (a) mitto † Angelum meum ante faciem tuam. qui praeparabit viam tuam ante te. Vox clamantis in deserto. parate viam Domini. rectas facite semitas (c) Dei

nostri †. Fuit Johannes baptizans in deserto. et praedicans baptismum paenitentiae in remissionem peccatorum. Et egrediebatur ad illum omnis regio Judaeae. et Hierosolymitae. et baptizabantur ab illo in Jordane flumine. confitentes peccata sua.

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. 1. — 2. Ecce mitto Angelum meum ante te, et ante faciem tuam; qui praeparabit viam meam ante te.

5. omnis regio Judaeae †, et omnes Hierosolymitae.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gal. et Mm. Evangelii Domini nostri Jesu Christi.*
Vulg. Evangelii Jesu Christi.
² *Mm. semitas Dei nostri. Vulg. semitas ejus.*

³ *Mm. ad illum omnis Judaea. Vulg. ad eum omnis Judaeae regio.*

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante *mitto*, deest *ego*, etiam in cod. Cant. — (b) Post *tuam*, deest *ante te*, pariter in cod. Cant. Gr. et Lat. — (c) Ita et cod. Cant. Lat. ac Gr. necnon Goth. τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, et quidam alii Graeci codd. juxta Esaiam xl, 3. — (d) Ita et tex. Gr. ἡ Ἰουδαία. — (e) Post *Jordanen*, deest *flumine*, in cod. quoque Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

Et dicebat illis :
8. Ego quidem
ⁱ vos baptiza-
vi in aqua in
paenitenti-
7. am ; venit au-
tem post me
fortior me,
cujus non
sum (b) dignus †
solvere cor-
rigiam calca-
mientorum
ejus.
Ipse vos bap-
tizavit in
Spiritu Sancto.
6. Erat autem
Johannes
indutus (a) pel-
lem cameli
ⁱ ; et edebat
locustas,
et mel silves-
tre.
9. In illis diebus
venit Jesus
a (d) Nazaret †
Galilaeae, et
baptizatus
est (e) in Jorda-
nen † ab Jo-
10. hannen. Et
(f) ⁱ ascendens †
de aqua, vi-
dit adaperi-
ri caelos, et
Spiritus, tanquam
columbam,
descenden-
tem in eum.
11. Et venit
vox de cae-
lis : Tu, es Fili-

us meus di-
lectus : in te
bene sensi.
12. Et protinus
Spiritus ⁱ duxit il-
lum in deser-
13. to per LX (h) di-
es † ; et temp-
tabatur a Sa-
tanā, et
erat cum
bestiis, et An-
geli minis-
trabant ei.
14. Et, postquam
traditus
est Johan-
nes, venit
Jesus in Gali-
laeam, praed-
icans Evan-
gelium ⁱ reg-
15. ni Dei, et dicens :
Quia (i) imple-
ta sunt tem-
pora †, et ad-
propinqua-
vit regnum
Dei paeniten-
tiam agite,
et credite in
Evangelio.
16. Et transiens
secus mare
Galilaeae,
vidit Simo-
nem; et An-
dreā fratrem Simo-
nis, mitten-
tes retias in
mare : (erant
enim pesca-
17. tores.) Et dixit

CODEX VERONENSIS.

6. Et erat Jo-
hannes vesti-
tus (a) pilos †
camelli;
et lucustus,
et mel silves-
tre edebat.
Hic praedica-
bat, dicens :
7. Quoniam ve-
nit fortior
post me, cu-
jus non sum
(b) dignus †
solvere corri-
giam calca-
mientorum
8. ejus. Ego
(c) baptizo vos
in † aqua ;
ille autem
baptizavit Spi-
ritu Sancto.
9. Et factum est,
in diebus illis
venit Jesus
a (d) Nazaret †
Galilaeae, et
baptizatus est
(e) in Jordanen †
ab Johanne.
10. (f) Ascendens †
autem de
aqua, vidit
aperitos cae-
los, et Spi-
ritum, tam-
quam colum-
bam, descen-
dentem,
et manen-
tem in eo.
11. Et vox de
caelo facta est :

Tu, es Filius
meus dilectus,
(g) in quo † be-
ne placuit mihi.
12. Et statim
Spiritus
expulit illum
in deserto.
13. Et erat in
deserto XL
(h) diebus †,
et temptaba-
tur a Sata-
nan, eratque
cum bestiis ; et
Angeli mi-
nistrabant ei.
14. Sed, postquam
traditus est
Johannes,
venit Jesus
in Galilaeam,
praedicans
Evangelium
15. Dei, et dicens :
Quoniam
(i) impleta
sunt tempora
†, et ad-
propinavit
regnum Dei,
paenitentiam
agite, et credite
Evangelio.
16. Et praeteriens
secus mare Ga-
lilaeae, vidit
Simonem, et
Andream
fratrem ejus
mittentes re-
tiam in mare :
(erant enim
piscatores.)

CODEX BRIXIANUS.

Erat autem Johannes, vestitus ex pilis cameli, et zona pellicia, circa lumbos ejus, et lucustas, et mel silvestre edebat. Et praedicabat dicens. Venit autem fortior me post me, cuius non sum dignus, procumbens solvere corrigiam calciamientorum ejus. Ego quidem, (c) baptizo vos in † aqua, ille autem baptizavit vos in Spiritu Sancto, et factum est in diebus illis venit Jesus, a (d) Nazaret † Galilaeae, et baptizatus est a Johanne, in Jordane. Et statim, ascendens de aqua, vidit apertos caelos, et Spiritum tanquam columbam descendentem super eum. Et vox venit de

caelis dicens. Tu es Filius meus dilectus, qui mihi bene complacui. Et statim Spiritus eduxit eum in desertum. Et erat in deserto, quadraginta (h) diebus †, et temptabatur a Satana, et erat cum bestiis, et Angeli ministrabant ei. Postquam autem traditus est Johannes, venit Jesus in Galilaeam praedicans Evangelium regni Dei dicens. Quoniam impletum est tempus, et adpropinquavit regnum Dei, paenitentiam, et credite Evangelio. Et praeteriens, secus mare Galilaeae, vidit Simonem et Andream fratrem ejus mittentes retia in mare, erant enim piscatores. Et dixit

CODEX CORBEIENSIS.

10. descendentem super illum, et manentem. Et vox de caelis : Tu, es Filius meus carissimus.
12. Et protinus Spiritus tulit eum in deserto.

13. Omittit et quadraginta noctibus.
14. praedicans Evangelium Dei.
15. Quoniam adimpleta sunt tempora, et appropriavit.

VARIANTES LECTIIONES.

ⁱ Gat. et Mm. vos in aqua... vos in Spiritu Sancto. *Vulg.*
vos aqua... vos Spiritu Sancto.
ⁱ Gat. et Mm. et zona pellicia circa lumbos suos. *Vulg.*
... circa lumbos ejus.

ⁱ Mm. ascendit. *Vulg.* ascendens.
ⁱ Gat. emisit eum in deserto. *Mm.* expulit.
ⁱ Mm. regni : et. *Vulg.* regni Dei : et.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. τριχας, Ibid. post camelli, deest et zona pellicea circa lumbos ejus, etiam in cod. Cant. Gr. et Lat. Millio non acquiesco, qui ait : Omissit scilicet scriba lineam integram codicis istius, qua descriptum hoc exemplar (Cantabrigiense). — (b) Post dignus, deest procumbens, in cod. quoque Cant. — (c) Ita et cod. Cant. βαπτίζω. Ibid. addit. in, etiam tex. Gr. ἐν. — (d) Ita etiam tex. Gr. Ναζαρέτ. — (e) Et ita tex. Gr. εἰς τὸν Ἰορδάνην, necnon cod. Cant. Latinus, in Jordanen. — (f) Ante ascendens, deest statim, etiam in cod. Cant. — (g) Ita et tex. Gr. ἐν ᾧ. — (h) Post diebus, deest et XL noctibus, pariter in tex. Gr. — (i) Ita et cod. Cant. κατεβήσθη αὐτῷ καὶ ἄγγελοι.

CODEX VERCELLENSIS.

eis Jesus : Venite post me ; et faciam vos ut sitis piscatores hominum. 18. minum. Et statim, relictis (a) omnibus †, secuti sunt eum. 19. Et paulum (b) progressus †, vidit Jacobum Zebaedaei, et Johannem fratrem illius et ipsos in navicula reficientes. 20. retias ; et protinus vocavit eos. Et, relicto Patre suo Zebaedaeo in navicula cum mercennariis, secuti sunt eum. 21. Et (c) ingressi sunt † in Capharnaum ; et statim † sabbatis intraivit in Synagoga, et docebat illos. Et stupebant in

CODEX VERONENSIS.

17. Et ait illis Jesus : Venite post me ; et faciam vos piscatores hominum. 18. minum. Et confestim, relictis (a) omnibus †, secuti sunt illum. 19. Et (b) progressus † pusillum, vidit Jacobum Zebaedaei, et Johannem fratrem ejus et ipsos in navicula, componentes. 20. retias ; et vocavit eos. Ad illi, relicto Patre suo Zebaedaeo cum mercennariis, secuti sunt eum. 21. Et (c) introierunt † Capharnaum sabbato : et confestim ingressus in Synagoga, docebat illos. 22. Et stupebant super doctrina ejus ; erant enim docens, sicut potestatem habens, non sicut † Scribae. 23. Erat autem † in (d) Synagoga † homo, qui habebat spiritum immundum ; et 24. clamabat, dicens : Quid nobis, et tibi Jesu Nazarene ? venisti perdere nos ? (e) † Scio te †, qui sis, Sanctus Dei. Et (f) imperavit † illi, et dixit : Obmutesce, et † exi de homine, (g) spirite immunde †. 26. Et concussit eum spiritus immundus, et clamans voce magna, exiit ab eo. 27. Mirabantur autem omnes, et (h) conquirebant †, † quae esset doctrina ista cum potestate ? et quia spiritibus immundis imperat, et (i) obaudiunt † eum. 28. Et (j) exiit † rumor hic ubique circa

CODEX BRIXIANUS.

eis Jesus Venite post me. et faciam vos fieri piscatores hominum. Et protinus relictis retibus suis. secuti sunt eum. Et progressus inde pusillum. vidit Jacobum Zebaedaei et Johannem fratrem ejus. et ipsos in navi. componentes retia. et statim vocavit illos. Et relicto Patre suo Zebaedaeo in navi cum mercennariis secuti sunt eum. Et (c) ingressi sunt † Capharnaum et continuo sabbatis. ingressus in Synagoga Jesus docebat eos. Et stupebant super doctrinam ejus. erat enim docens eos. quasi potestatem habens. et non sicut Scribae eorum. Et erat in Syna-

goga eorum. homo qui habebat spiritum. Immundum. et exclamavit dicens. Quid nobis et tibi Jesu Nazarene. venisti perdere nos. (e) Scio te † qui sis Sanctus Dei. Et cominatus est ei Jesus dicens. Obmutesce et exi ab eo. Et discernens eum spiritus immundus. et exclamans voce magna discessit ab eo. Et mirati sunt omnes. ita ut conquirerent inter se dicentes. Quidnam est hoc. quae doctrina haec nova. quia cum potestate. et spiritibus immundis imperat. et obaudiunt ei. (j) Exiit † autem rumor ejus statim. in

CODEX CORBEIENSIS.

18. protinus, relictis omnibus. 19. et ipsos in navicula aptantes retia. 24. Scio te, quis sis †, Sanctus Dei. 27. Mirati sunt omnes, et conquirebant, quae nam

esset haec doctrina potestatis ? et quoniam spiritibus immundis imperat.

28. Et exiit rumor iste in omnem regionem Gallitiae.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. sabbato ingressus. recenti manus, sabbatis. Mm. Introgressus. Vulg. sabbatis ingressus. ² Gat. Scribae, et Pharisaei. Vulg. Scribae. ³ Mm. in Synagoga Judaeorum. Vulg. in Synagoga eorum.

⁴ Et ita Mm. ⁵ Gat. et Mm. exi ab homine, spiritus immunde, etc. Vulg. exi de homine. ⁶ Gat. et Mm. Quae est... quia in potestate et spiritibus. Vulg. Quatenam... quia in potestate etiam spiritibus.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Et ita cod. Cant. πῶρα. — (b) Post progressus, deest inde, etiam in cod. Cant. — (c) Ita et cod. Cant. ἀπερὸς αὐτοῦ. — (d) Post Synagoga, deest eorum, etiam in cod. Cant. — (e) Ita et tex. Gr. οὐδὲν ἐστίν. — (f) Post imperavit, deest Jesus, in cod. quoque Cant. — (g) Addunt spirite immunde, pariter eod. Goth. et Cant. πνεῦμα ἀκάθαρτον. — (h) Post conquirebant, deest quidnam est hoc ? etiam in cod. Cant. — (i) Tex. Gr. ὑπακούουσιν. — (j) Ita et tex. Gr. ἔξῃς.

CODEX VERCELLENSIS.

venit ad eum
 1 leprosus,
 deprecans
 eum, (a) et di-
 cens †: Quia,
 si vis, potes
 me mun-
 41. dare. Et ira-
 tus, exten-
 dens manum
 suam, et tan-
 gens illum,
 ait ei: Volo:
 (c) emundare †.
 42. Et statim
 discessit ab
 eo lepra, et
 mundatus est.
 43. Et com-
 minatus
 est, et statim
 dimisit eum.
 44 Et dixit ei:
 Vide, nemi-
 ni dixeris;
 sed vade, os-
 tende te (d) Sa-
 cerdoti †, et
 offers pro
 purgatio-
 ne tua, quod
 praecepit
 Moyses in
 testimoni-
 um illis.
 45. Ad ille egres-
 sus, coepit
 praedicare,
 et diffama-
 re sermo-
 nem; ita ut
 jam non pos-

set palam in
 civitatem
 introire:
 sed foris in
 2 deserta lo-
 ca erat, et con-
 veniebant
 ad eum un-
 dique.

CAPUT II.

1. Et, cum intro-
 isset iterum
 2 in Caphar-
 naum post
 2. dies, cogni-
 tum est, quod
 in domo es-
 set; et proti-
 nus conve-
 nerunt mul-
 ti, in tantum
 ut (e) jam non †
 posset † cape-
 re usque ad
 januam, et
 loquebatur
 illis verbum.
 3. Et (f) veniunt †
 ad eum, ad-
 ferentes
 paralyticum,
 qui tolleba-
 tur a quattu-
 4. or. Et, cum
 non possent
 (g) accedere †
 propter tur-
 bam, ascen-
 dentes, de-
 nudave-
 runt tectum,

CODEX VERONENSIS.

ad illum
 leprosus,
 depraecans
 eum, (a) et
 dicens †:
 Si vis,
 potes
 mundare
 me.
 41. Et exten-
 dens (b) ma-
 num †
 ei dixit:
 Volo:
 (c) mun-
 dare †
 42. Et disces-
 sit ab eo
 lepra.
 44. Et ait illi:
 Vide, nemi-
 ni dixe-
 ris; sed demonstra-
 te (d) Sa-
 cerdoti †,
 et offers
 pro purga-
 tione tua,
 quae prae-
 cepit Moy-
 ses in te-
 stimonium
 illis.
 45. Ipse au-
 tem egres-
 sus, coepit
 praedica-
 re, et dif-
 famare
 sermonem;
 ita ut jam non

posset pa-
 lam in
 civitate
 introire:
 sed foras
 in deserta
 loca ve-
 niebant ad
 illum.

CAPUT II.

1. Et iterum
 venit Ca-
 pharnaum
 post dies:
 et auditum est,
 quod in
 domo esset;
 2. et con-
 venerunt
 multi,
 ita ut (e) jam
 nec † ad
 januam
 caperet,
 et loque-
 batur ad
 eos ver-
 3. bum. Et
 (f) veniunt †
 ad illum,
 ferentes
 paralyti-
 cum in
 grabato.
 4. Et, cum
 (g) accede-
 re † non
 possent prae
 multitudine,
 detexe-
 runt tectum,

CODEX BRIXIANUS.

venit ad eum. leprosus. deprecans eum et genu flexo dixit. Si vis potes me mundare. Jesus autem misertus ejus. extendit manum suam. et tetigit eum. et dixit ei. Volo mundare. Et cum haec dixisset statim discessit ab eo lepra. Et mundatus est et comminatus est ei. et statim dimisit illum. Et dixit ei. Vide. nemini dixeris. sed vade ostende te (d) Sacerdoti †. et offer pro emundatione tua. quae praecepit Moyses in testimonium illis. At ille egressus. coepit praedicare. et diffamare

sermonem. ita ut (e) jam. non † posset palam Jesus in civitatem introire. sed foris in desertis locis esse. et conveniebant ad eum undique. Et iterum intravit Capharnaum post dies. et auditum est quod in domo esset. et confestim convenerunt multi. ita ut non caperet usque ad januam. et loquebatur eis verbum. Et venerunt ad eum. portantes in grabato paralyticum. inter quatuor. Et cum offerre eum non possent. prae turba. nudaverunt tectum

CODEX CORBEIENSIS.

40. leprosus deprecans eum, et dicens: Domine, si vis, potes me mundare. Et iratus, extendens manum suam, et tangens eum, dixit: Volo, etc.
 43. et statim dimisit illum.
 44. ostende te † Sacerdotibus.

CAP. II. — 2. ita ut non caperet usque ad januam.

4. nudaverunt tectum, ubi erat Jesus; et summisserunt grabbatum, in quo jacebat paralyticus.

VARIANTES LECTIONES.

1 Gal. leprosus quidam; et deprecans eum genu flexo, dixit: Si. *Mm.* dixit: Domine, si. *Vulg.* leprosus, deprecans eum; et genu flexo, dixit ei: Si.
 2 Gal et *Mm.* desertis locis esse. *Vulg.*... esset.
 3 *Mm.* in Capharnaum post dies, et. *Vulg.* Capharnaum

post dies. Et

4 Gal. et *Mm.* caperet domus neque. *Vulg.* caperet neque.

5 Gal. Principibus sacerdotum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. καὶ λέγων: omisso ei, quod deest etiam in cod. Cant. et Brix. Ibidem, ante dicens, deest et genu flexo, in Veron. nec habetur in cod. Cant. — (b) Post manum, deest suam, etiam in textu Græco. — (c) Post mundare, deest et cum dixisset, in Cod. Cant. et in versionibus Syr., Pers. et Arab. — (d) Ita et tex. Gr. ἰπῶν. — (e) Juxta tex. Gr. μὴτι (χωρεῖν) μὴδ. Ibid. Veron. ad eos. Et ita cod. Cant. πρὸς αὐτούς. — (f) Ita et tex. Gr. ἔρχονται. — (g) Ita et tex. Gr. προσήγγισα. Ibid. deest. illi, in Vercell., Veron., Brix. et cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

ubi erat Jesus ;
et (a) dimiserunt † grabatum, ubi paralyticus decubebat.
5. Cum vidisset autem Jesus fidem illorum, ait paralytico : Fili, remittuntur tibi peccata tua.
6. Erant autem quidam ex scribis ibi sedentes, et cogitantes in cordibus suis, (b) dicentes † : Quid hic sic loquitur ? blasphemat. Quis potest remittere peccata, nisi unus Deus ?
8. Et (c) cum cognovisset † Jesus in (d) spiritu †, quod cogitarent intra se, dixit illis : Quid haec cogitatis in cordibus vestris ?
9. Quid est facilius dicere ? Surge, et tolle grabatum tuum, et vade domui tuae : aut dicere ? Remittuntur tibi peccata tua.

10. Ut autem sciat, quia potestatem habet Filius hominis super terram remittendi peccata, (2 ait paralytico :)
11. Tibi dico : surge, tolle grabatum tuum, et vade domui tuae.
12. Et ille confestim surgens, sublato grabatto coram omnibus, abiit ; ita ut stuperent omnes, et honorificarent Deum, dicentes, numquam taliter vidisse se.
13. Et exiit iterum Jesus ad mare, et omnis turba convenit ad eum, et docebat illos. ●
14. Et praeteriens, vidit (f) Jacobum † et Alpheum †, sedentem ad teloneum, et ait illi : Sequere me. Et exurgens, secutus est eum.
15. Et factum est, (g) discumbentibus eis † in domo illius, multi publi-

ubi erat ;
et (a) sumiserunt † grabatum, in quo paralyticus jacebat.
5. Cum vidisset autem Jesus fidem illorum, ait paralytico : Fili, remissa sunt tibi peccata.
6. Erant autem ibi quidam de Scribis sedentes, et cogitantes in cordibus suis, (b) dicentes † :
7. Hic blasphemat. Quis potest dimittere peccata, nisi solus Deus ? Quo (c) cognito † Jesus in (d) spiritu †, quod cogitarent intra se, dixit illis : Quid cogitatis in cordibus vestris ? Quid est facilius dicere Paralytico : Remissa sunt peccata tua : Surge, et am-
10. bula. Ut sciatis, quo-

niam potestatem habet Filius hominis remittendi peccata, (ait paralytico :) Surge, tolle grabatum tuum, et vade in domum tuam. Ipse autem surgens, tulit grabatum coram omnibus, et abiit ; ita ut, mirantes, honorificarent (e) Deum † ; quoniam talia viderant.
13. Et exiit iterum secus mare, omnesque turba veniebat ad eum, et docebat
14. eos. Et cum praeteriret, vidit (f) Jacobum † et Alfei, sedentem ad teloneum, et ait illi : Sequere me. Et surgens, secutus est eum.
15. Et factum est, (g) discumbentibus illis † in domo, multi

CODEX VERONENSIS.

CODEX BRIXIANUS.

ubi erat Jesus. et patefacientes. submiserunt grabatum. in quo paralyticus jacebat. Cum vidisset autem Jesus fidem illorum. ait paralytico Fili dimissa sunt tibi peccata tua. Erant autem illic. quidam de Scribis sedentes et cogitantes in cordibus suis. Quid hic sic loquitur blasphemat. Quis potest dimittere peccata. nisi solus Deus. Quod statim. cognoscens Jesus spiritu suo. quod ita cogitarent intra se. dicit illis. Quid ista cogitatis in cordibus vestris. Quid est facilius dicere paralytico. Dimittuntur tibi peccata tua. aut dicere Surge tolle grabatum tuum et am-

bula. Ut autem sciatis. quia potestatem habet Filius hominis super terra dimittendi peccata. ait paralytico. Tibi dico surge tolle grabatum tuum et vade in domum tuam Et statim ille surrexit. et sublato grabato. abiit coram omnibus. ita ut admirarentur omnes. et honorificarent Deum dicentes. Quia numquam sic vidimus. Et egressus est iterum juxta mare. et omnis turba. veniebat ad eum et docebat eos. Et praeteriens vidit Levin Alpheum. sedentem ad theloneum. et ait illi. Sequere me. Et surgens sequutus est eum. Et factum est. cum discumberet in domum ejus. multi

CODEX CORBEIENSIS.

12. Numquam taliter vidimus.
14. vidit Jacobum Alpheum.

15. factum est discumbentibus illis in domo ejus... multi, qui † et secuti erant eum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Spiritu Sancto, quia. Vulg. spiritu suo, quia.

² Gal. tunc ait. Vulg. ait.

³ Mm. coram omnibus tulit, ita ut. Vulg. abiit coram

omnibus, ita ut.

⁴ Gal. et Mm. Levin Alpheum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Deest patefacientes, in Vercell. Veron. et cod. Cant. — (b) Addit dicentes, etiam cod. Cant. λέγοντες. — (c) Ante cognito, deest statim, in cod. quoque Cant. — (d) Post spiritu, deest suo, etiam in cod. Cant. — (e) Post Deum, deest dicentes, etiam in cod. Cant. — (f) Ita et cod. Cant. Lat. et Gr. Ἰάκωβον. — (g) Ita et cod. Cant. κατακλιμένων αὐτῶν.

CODEX VERCELLENSENSIS.

cani, et peccatores simul recumbebant cum Jesu, et discipulis ejus : erant enim ¹ multi, qui (a) secuti sunt † 16. eum. Scribae autem, et Pharisei cum vidissent illum edentem cum peccatoribus, et publicanis, dixerunt discipulis ejus : Quare cum peccatoribus, et publicanis (c) edit †? 17. Et cum audisset Jesus, (d) dixit † : Non egent sani medicos; sed qui male habent : (e) non † veni vocare justos, sed ² peccatores in paenitentiam. 18. Erant autem discipuli Johannis,

et Pharisaeorum, jejunantes; et venerunt, et dixerunt ei : ³ Quare discipuli Johannis, et Pharisaei jejunant; tui autem discipuli non jejunant? 19. Et dixit eis Jesus : Numquid possunt filii sponsi, quamdiu sponsus cum illis est, 20. (g) jejunare †? ⁴ Venient dies, cum auferetur ab eis sponsus; et tunc jejunabunt in illis diebus. 21. Nemo autem insumentum panni rudis mittit tunicae veteri; alioquin ⁵ tollit supplementum novum a veteri, et (h) pejor † scissura fit. 22. Et nemo mittit ⁶ vinum

CODEX VERONENSIS.

publicani, et peccatores simul recumbebant cum Jesu, et discipulis ejus : erant enim multi, qui et (a) secuti sunt † eum. 16. Et Scribae Pharisaeorum (b) et viderunt † quoniam manducavit cum peccatoribus, et publicanis, dicebant discipulis illius : Quare cum publicanis, et peccatoribus (c) manducat †? 17. Et cum audisset Jesus, (d) ait † : Non egent fortes medicos; sed qui male habent : (e) non † veni vocare justos, sed peccatores. 18. Et erant discipuli Johannis, et Pharisaei,

jejunantes; et veniunt. et dicunt ei : Quare discipuli Pharisaeorum, et Johannis jejunant; tui autem discipuli non jejunant? 19. Et ait (f) illis † : Numquid possunt filii nuptiarum, quamdiu cum illis est sponsus, (g) jejunare †? Venient dies, cum tolletur ab eis sponsus; et tunc jejunabunt in illis diebus. 21. Nemo commissuram panni novi assuit vestimento veteri, alioquin tollit supplementum novum a veteri, et (h) pejor † fit scissura. 22. Et nemo mittit vinum

CODEX BRIXIANUS.

publicani. et peccatores simul discumbant cum Jesu et discipulis ejus. erant enim multi qui et (a) secuti sunt † eum. Et Scribae et Pharisaei. videntes eum. manducantem cum publicanis. et peccatoribus. dicebant discipulis ejus. Quare cum publicanis et peccatoribus manducat et bibit Magister vester. Hoc audito Jesus ait illis. Non opus habent sani medicum. sed qui male habent. non enim veni vocare justos. sed peccatores. Et erant discipuli Johannis. et Pharisaei jejunantes. et venerunt. et dixerunt illi.

Quare discipuli Johannis et Pharisaeorum jejunant tui autem discipuli. non jejunant. Et ait illis Jesus. Numquid possunt filii sponsi. quamdiu sponsus cum illis est jejunare. quanto tempore secum habent sponsum. non possunt jejunare. Venient autem dies cum auferetur ab eis sponsus. et tunc jejunabunt in illis diebus. Nemo additamentum panni rudis. assuit vestimento veteri. ne auferat supplementum novum. a veteri. et (h) pejor † scissura fiat. Et nemo mittit vinum

CODEX CORBEIENSIS.

16. Quare cum publicanis, et peccatoribus manducal, *omisso*, Magister vester? 18. *Omittit*, tui autem discipuli non jejunant?

21. ⁷ Nemo autem adsumentum novum panni adsuit vestimento, etc.

VARIANTES LECTIONES.

- ¹ *Mm.* Multitudo, qui.
² *Mm.* peccatores in paenitentiam. Et. *Vulg.* peccatores.
³ *Gal.* et *Mm.* Cur discipuli. *Vulg.* quare discipuli.
⁴ *Gal.* Veniunt. *Vulg.* Venient.
⁵ *Gal.* adferet. *recenti manu*, aufert. *Mm.* auferet. *Vulg.* aufert.

- ⁶ *Gal.* novellum vinum in... debet, et utraque servantur. Et factum est. *Mm.* vinum novellum in... debet, et utraque servantur. Et factum est. *Vulg.* vinum novum in... debet. Et factum est.
⁷ *Gal.* Nemo enim adsumentum adsuit. *Mm.* Nemo enim comisuram panni novi adsuit.

LECTIONES CODICIS WINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

CAP. II. — 17. sani medicum; sed qui male habent : non veni vocare justos, sed peccatores. 18. et veniunt. 19. Et ait illis : Numquid possunt filii sponsi, quamdiu... jejunare. *Ibid.* deest, quanto tempore habent secum sponsum,

non possunt jejunare. 20. *Habet*, venient dies, cum auferetur... et tunc jejunabunt in illa die. 21. Nemo adsumentum panni rudis adsuit vestimento... auferet.

BLANCHINI NOTÆ.

- (a) Ita et tex. Gr. ἡκολούθησαν. — (b) Ita et cod. Cant. καὶ εἶδαν, qui alibi sæpe habet cum alpha εἶχαν, εἶδαμεν. ἤλασαν, pro εἶχον, εἶδομεν, ἤλασαν. — (c) Post manducat, deest et bibit, etiam in cod. Cant. Gr. et Lat. *Ibid.* deest Magister vester, ut in tex. Gr. — (d) Post ait, deest illis, pariter in cod. Cant. — (e) Post non, deest enim, etiam in tex. Gr. — (f) Post illis, deest Jesus, etiam in cod. Cant. — (g) Post jejunare, deest quanto tempore habent secum sponsum, non possunt jejunare, etiam in cod. Cant. et Colb. sed apud Millium, — (h) Ita et tex. Gr. χειρον.

CODEX VERCELLENSIS.

novum in utres veteres, sed in novos; alioquin rumpentur utres; et (a) vinum †, et utres (b) peribunt †.
 23. Et factum est iterum, eum sabbatis ambulare per segetem: et discipuli ejus coeperunt, iter facientes, vellere spicas, et edere.
 24. re. Pharisei autem dicebant ei: Ecce, quid faciunt (e) discipuli tui † sabbatis, quod non licet (f) illi.
 25. Iis †? Et respondens, dixit eis: Numquam legis, quid fecit David, cum opus fuit, et esurivit ipse, et qui cum illo.
 26. lo erant? Et

introiit in domum (g) Dei †, et panes propositionis edidit, et dedit eis, qui secum erant, quos non licebat edere, nisi Sacerdotibus?
 27. Dico autem vobis, quoniam Filius hominis, dominus est etiam ipsius sabbati.
 Et cum audissent, qui ab eo erant, exierunt detinere eum: dicebant enim, quia extitit mente.

CAPUT III.

1. Et intravit iterum in Synagogam: et erat ibi homo, habens aridam

CODEX VERONENSIS.

novum in utres veteres, sed in novos; alioquin dirumpet utres; et (a) vinum †, et utres (b) peribunt †.
 23. Et factum est (c), cum sabbatis ambularet per segetes, discipuli ejus (d) coeperunt † vellere spicas.
 24. Pharisei autem dicebant illi: Ecce, quid faciunt (e) discipuli tui † sabbatis, quod non licebat (f) eis †?
 25. Et ait illis: Non hoc legis, quid fecerit David, cum necessitatem habuit, et esurivit, et qui cum

illo erant?
 26. Quomodo intravit in domum (g) Dei †, et manducavit panes propositiones, et dedit his, qui cum ipso erant: quos non licebat manducare, nisi (h) solis † Sacerdotibus?
 27. Dico autem vobis, quia sabbatus propter hominem factus est, (i) non † homo propter sabbatum:
 28. quia, Dominus est, Filius hominis, etiam sabbati.

CAPUT III.

1. Et cum introisset iterum in Synagogam, venit ad illum homo, manum aridam habens.

CODEX BRIXIANUS.

novum in utres veteres ne dirumpat vinum utres; et utres peribunt. sed vinum novum in utres novos mittunt et ambo conservantur. Et factum est. (c) ut sabbatis ambularet per sata et discipuli ejus iter facientes coeperunt vellere spicas. Pharisei autem dicebant ei. Ecce quid faciunt (e) discipuli tui † sabbatis quod non licet. Et ait illis. Non legis, quid fecerit David, quando necessitatem habuit et esurivit ipse et qui

cum eo erant. Quomodo introiit in domum Dei. sub Abiathar Sacerdotem. et panes propositionis manducavit. quos non licebat manducare. nisi (h) solis † Sacerdotibus. et dedit eis qui cum eo erant. Et dicebat eis sabbatum propter hominem factum est. (i) non † homo propter sabbatum. Itaque Dominus est Filius hominis. etiam sabbati. Et introiit iterum Jesus in Synagogam. et erat ibi homo. habens ma-

CODEX CORBEIENSIS.

22. alioquin † dirumpit vinum utres; et vinum, et utres peribunt.
 23. Factum est autem iterum † eum sabbatis transire per segetem: discipuli vero ejus coeperunt vellere spicas, et manducare.
 24. Ecce, † quid faciunt sabbatis discipuli tui,

quod non licet illis?
 25. † Nec hoc legis, quid fecerit David?
 26. nisi Sacerdotibus.
 27. *omittitur.*
 28. Dico autem vobis: Filius hominis, Dominus est etiam sabbati.

VARIANTES LECTIONES.

† Gal. propositionis... non licebat ei manducare, nisi solis Sacerdotibus, et dedit eis. *Mm.* non licebat ei manducare, nisi solis... et dedit his, qui cum ipso erant. *Vulg.* propositionis... non licebat manducare, nisi Sacerdotibus, et dedit eis qui cum eo erant.
 † Gal. dirumpet vinum novum utres veteres; et. *Mm.*

rumpet,
 † Gal. et *Mm.* eum sabbatis, *omisso* Dominus.
 † Gal. quid faciunt discipuli tui sabbatis, quae non licet eis facere? Et...
 † Gal. ait illis: Numquid legis. *Mm.* ait illis Jesus: Numquam.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

22. dirumpet... et vinum, et utres peribunt. *Ibid.* deest, sed vinum novum in utres novos mitti debet. 23. Habet, cum sabbatis ambularet. *Ibid.* coeperunt vellere spicas. 24. dicebant: Ecce quid faciunt discipuli tui sabbatis, quod. 25. Et ait illis: Nec hoc legis... cum necessitatem habuit, et esurivit, et qui cum illo erant. 26. introiit

in domum Dei, et panes propositionis manducavit, et dedit eis, qui cum illo erant, quos non licebat manducare, nisi Sacerdotibus. 28. Dico autem vobis, quoniam Filius hominis, Dominus est etiam ipsius sabbati, *reliquis omisissis.*
 Cap. III. — 1. Et cum introisset in Synagogam, erat.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post vinum, deest effundetur, in cod. quoque Cant. — (b) Post peribunt, deest sed vinum novum in utres novos mitti debet, pariter in cod. Cant. — (c) Deest iterum etiam in tex. Gr. — (d) Post coeperunt, deest progredi, in cod. quoque Cant. — (e) Addit discipuli tui, etiam *Cod.* Cant. οἱ μαθηταὶ σου. — (f) Addit eis, cod. quoque Cant. αὐτοῖς. — (g) Post Dei, deest sub Abiathar Principe Sacerdotum, pariter in cod. Cant. Sunt qui putant sacerdotem summum fuisse Abimelec, non Abiathar; et ea de causa codicem Gothicum pro, principe sacerdotum; habere sacerdote simpliciter. — (h) addit solis, etiam *Gothi.* & *Matthæo.* — (i) Ante non, deest et, in tex. quoque Gr.

CODEX VERCELLENSIS.

2. manum. Et observabant eum, an sabbatis curaret, ut accusarent
 3. illum. Et dixit homini, qui manum habebat aridam: Surge in meridie.
 4. diem. Et (a) dixit ad illos: Licet sabbatia benefacere, aut malefacere? animam salvam facere, an perdere? Ad illi tacerunt.
 5. Et circumspiciens eos cum iracundia, dolens super coecitatem cordis eorum, ait homini: Extende manum tuam. Et extendit; et restituta est manus (c) ejus, sicut et alia.
 6. Et protinus exierunt Pharisei, cum Hero-

dianis, consilium facientes de eo, (e) ut perderent illum.
 7. Jesus autem cum discipulis suis secessit ad mare: et cum . . . udisset t. . . magna a Galilaea, et Judaea, (f) et ab Hierosolymis, et ab Idumaea, et trans Jordanem, et qui circa Tyrum, et Sidonem, quae faciebat, venerunt ad eum. Et dixit discipulis suis, ut in navicula sibi deservirent, propter turbam: ne eum multi conprimerent.
 10. Curabat enim multos; ita . . . intrerent in eum, ut illum tangerent, quicumque habebat verbera. Et spiritus immun-

CODEX VERONENSIS.

2. Et observabant eum, si sabbato curaret, ut accusarent illum.
 3. Et ait homini, qui habebat manum aridam: Surge in medium.
 4. Et (a) dixit ad illos: Licet sabbatis (b) aliquid benefacere, an male? animam salvam facere, an perdere? Ad illi tacebant.
 5. Et circumspiciens eos cum ira, indi . . . in caecitate cordis eorum, ait homini: Extende manum tuam. Et extendit; et restituta est manus (c) ejus, sicut alia.
 6. Exierunt autem Pharisei, (d) cum Herodianis; et consilium faciebant,

(e) ut illum perderent. Jesus vero secessit cum discipulis suis ad mare: et multa turba a Judaea, et Galilaea, (f) et ab Hierosolymis, et ab Idumaea, ac e trans Jordanem, et a Tyro, et a Sidone sequebantur illum, audientes (g) quantum faciebat.
 9. Et dixit discipulis suis, ut navicula deserviret sibi, propter turbam; ne eum conprimerent.
 10. et multos enim curabat; ita ut intrerent in eum, ut illum tangerent, quicumque habebant plagas. Sed et spiritus immundi,

CODEX BRIXIANUS.

num aridam. Et observabant eum, si sabbatis curaret, ut accusarent illum. Et ait Jesus homini, qui habebat manum aridam Surge in medium. Et (a) dixit ad illos. Licet sabbatis benefacere. an male. animam salvam facere. an perdere. At illi tacebant. Et circumspiciens eos cum ira. contristatus est in caecitatem cordis eorum dixit homini. Extende manum tuam. Et extendit. et restituta est manus ejus. Exeuntes autem continuo. Pharisei cum Herodianis consilium faciebant adversus eum. quomodo eum

perderent. Jesus autem. secessit cum discipulis suis ad mare. et multa turba. a Galilea. et (f) Judaea secuta est eum. et ab Hierosolymis. et ab Idumaea. et qui erant trans Jordanem. et circa Tyrum et Sidonem. multitudo magna. audientes. (g) quantum faciebat. venerunt ad eum. Et dixit discipulis suis ut navicula sibi deserviret. propter turbam. ne conprimerent eum. Multos enim sanabat. ita ut intrerent in eum. ut illum tangerent. et quodquod habebant plagas. Et spiritus immundos.

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. iii. — 5. et restituta est manus ejus statim.
 6. adversus eum, ut illum perderent.

9. ne conprimeret eum multitudo.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. eis: si licet. Vulg. eis: licet.
² Gal. ut navicula praesto esset illi. Mm. ut in navicula sibi deservirent. Vulg. ut navicula sibi deserviret.

³ Mm. Et spiritus immundos... projiciebant se ei. Vulg. Et spiritus immundi... procidebant ei.
⁴ Gal. manus illius sanitati, sicut altera.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

2. si Sabbato... ut accusarent illum. Ait. 4. Et dixit ad illos: Licet sabbato... aut perdere? Ad illi. 5. cum indignatione, contristatus est super emortua corda eorum... restituta est manus ejus statim. 6. Et exierunt Pharisei, cum Herodianis, et... ut eum perderent. 7. Post Judaea, deest, secuta est eum. 8. et ab Hierosolymis, et ab Idumaea,

et trans Jordanem, et circa Tyrum, et Sidonem, multitudo magna, audientes, quae faciebat, venerunt ad eum. 9. ut in navicula sibi deservirent, propter turbam, ut ne conprimerent eum multi. 10. ita ut intrerent in eum multi, ut illum tangerent. 11. sed et spiritus immundi, cum illum viderent... et exclamabant.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. *εἶπε πρὸς αὐτούς*. — (b) Addit *aliquid*, etiam cod. Cant. Lat et Gr. *τι*. — (c) Et ita tex. Gr. *ἀπορούς ἢ ἀλλη*. — (d) Ante *cum*, deest *statim*, pariter in cod. Cant. — (e) Tex. Gr. habet, *ὄρω*. — (f) Deest, *secuta est eum*, etiam in cod. Cant. — (g) Tex. Gr. legit, *ὄρα*.

CODEX VERCELLENSIS.

di, cum illum viderent, proci-
debant ei,
et clamabant,
dicentes :
12. Tu, es Filius
Dei. Et multa objur-
gabat eos, ne eum
palam face-
rent; quoni-
am sciebant
eum Christum
esse.
13. Et ascendit
in montem;
et convocavit
ad se, quos
voluit ipse,
et venerunt
ad illum.
14. Et fecit, ut es-
sent duode-
cim cum eo;
et, ut mitte-
ret eos prae-
dicare, et ha-
berent potestatem cu-
randi lan-
guores, et ei-
ciendi daemo-
nia, et circum-
ferrent, prae-
dicantes
Evangelium.
16. Et ¹ imposuit
Simoni no-
men, Petrum :
17. et Jacobum

Zebaedaei,
et Johannem
fratrem Ja-
cobi, et inpo-
suit illis no-
mina Bean-
erges, quod
est, filius to-
18. nitru: et An-
drean, et Phi-
lippum, et Bar-
tholomaeum;
et Matthae-
um, et Tho-
man, et Jaco-
bum Alpei,
et (c) L. um, †
et nem
Cha um,
19. et J. Sca-
riot
trad. um.
20. Et in
dom.
con.
. rsus tur-
. ta ut non
possent nec
. nem man-
21. ducare. (e) Quod
ut audierunt
de illo Scri-
bae, et cete-
ri †, exierunt
. e eum :
di t
enim, quoni-
am (f) exentiat
22. eos †. Et Scri-
bae, et qui ab
Hierosoly-

CODEX VERONENSIS.

cum viderint il-
lum, proce-
debant an-
te ei :
et clama-
bant dicentes :
12. hic est Filius
Dei. Et
increpabat
illos, ne
eum ma-
nifestarent;
quoniam
sciebant eum.
13. Ascendens au-
tem in montem,
vocavit ad
se, quos vo-
luit ipse, et
venerunt ad
14. illum. Et fecit
(a) xii. ut †
secum essent;
et, ut mitte-
ret eos prae-
dicare (b) Evan-
gelium †. Et
dedit illis
potestatem
curandi va-
letudines, et
eicere daemonia.
16. Et imposuit
Simoni nomen,
17. Petrus : et
Jacobum Ze-
bedaei, et
Johannem
fratrem Jacobi,
communiter
autem voca-
vit illos Boa-
nerges, quod
est, filii to-
18. nitru: ✕ : Erant
autem hi :
Simon, et
Andreas,
Jacobus, et
Johannes,
Philippus, et
Bartolomeus,
Mattheus, et
Thomas, Jaco-
bus Alpei,
et (c) Leb-
baeus †, Simon
Cananeus,
19. et Judas
Scarioth, qui
et tradidit illum.
20. Et (d) venit †
iterum in
domum, et
convenit tur-
ba; ita ut
non possent
nec panem
quidem man-
ducare.
21. (e) Quod ut
audierunt
de illo Scri-
bae, et cae-
teri †, exierunt,
ut tenerent
illum :
dicebant enim,
quoniam (f) ex-
sentiat eos †.
22. Et Scribae,
qui ab Hie-

CODEX BRIXIANUS.

cum viderent illum procidebant ante eum. et clama-
bant dicentes. Quia tu es Filius Dei Et multum com-
minabatur eis. ne manifestarent illum. Et ascendens
in montem. vocavit ad se quos voluit ipse. et venerunt
ad eum. Et fecit (a) duodecim ut † essent cum eo.
et ut mitteret eos. praedicare (b) Evangelium †. Et
dedit illis potestatem curandi infirmitates. et eiciendi
daemonia. Et imposuit Simoni nomen Petrus. et
Jacobus Zebedaei. et Johannem fratrem Jacobi. et

inposuit eis nomina. Boanerges. quod est filii toni-
trui. et Andrean. et Philippum. et Bartholomeum.
et Mattheum. et Thomam et Jacobum Alpei. et Tad-
deum. et Simonem Cananeum. et Judam Scariothen.
qui et tradidit eum. Et venerunt in domum. et con-
venit iterum turba. ita ut non possent. neque panem
manducare. (e) Et cum audissent de eo Scribe et cae-
teri † exierunt tenere eum. dicebant enim. Quoniam in
furorem versus est. Et Scribae qui ab Hierosolymis

CODEX CORBEIENSIS.

12. et comminabatur eis, ne eum manifestarent;
sciebant enim eum.
15. Dedit eis potestatem curandi ³ valetudines.
18. et Lebbeaum, non Taddeum.
19. Judam Scarioth.

20. ita ut non possent manducare panem.
21. Et cum ⁴ audissent de eo Scribae, et caeteri,
exierunt tenere eum; dicebant enim, quoniam exsen-
tiant eos.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat. et Mm.* daemonia : et ut, circum euntes, praedi-
carent Evangelium, et. *Vulg.* demonia.
² *Gat. et Mm.* imposuit Simoni nomen, Petrum. *Vulg.*

imposuit Simoni nomen, Petrus.
³ *Et ita Mm.*

⁴ *Gat.* audissent discipuli. *Mm.* discipuli sui : *mendose.*

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

12. et comminabatur eis. 15. voluit, *omisso* ipse.
14. praedicare Evangelium. 15. curandi valetudinem.
17. quod est filii. 18. Thoman... Et Lebbeum. 19. Ju-
dam Scarioth. 20. Et introivit in domum... nec panem

manducare. 21. Et cum audissent de eo Scribae, et cae-
teris exierunt... quoniam exsentiant eos. 22. Et qui ab
Hierosolymis... Behelzebul habet Principem daemoniorum,
et per eum ejecit daemones.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. δώδεκα, *Ita*. — (b) Addit *Evangelium*, etiam cod. Cant. το Εὐαγγέλιον. — (c) Ita et cod.
Cant. λέβηταιον. — (d) Ita et cod. Cant. ἔρχονται. — (e) Ita et cod. Cant. καὶ ὅτι ἤκουσαν περὶ αὐτοῦ οἱ γραμμα-
ταὶς καὶ ἱεροποῖ. — (f) Ita et cod. Cant. Lat. et Gr. ἐξίσταται αὐτούς. Hæc lectio enianavit ex Matthæo : ha-
bet enim καὶ ἐξίσταντο πάντες οἱ ὄχλοι.

CODEX VERCELLENSIS.

mis. . . . en-
de. . . . di-
sc. quo-
n. eel-
z. bet
. pem dae-
. orum,
. um
e. cit dae. . .
nia.
23. Et convocans
eos, dice. . . .
illis in para-
bolis Dominus
(a) Jesus † : Quomo-
do potest Sa-
tanus Sa-
tanam . . . pel-
24. Iere? . . . reg-
nu. . . se
dividatur,
† non potest
stare regnum
25. illud. Et : si do-
mus super
se divisa fue-
rit, non po-
terit stare
domus illa.
26. Et : si (b) Satanās
Satanam ei-
cit, disper-
tus † super se,
† non potest
stare regnum
ejus, sed finem
habet.
27. Nemo autem
potest vasa
fortis intra-

re in domum,
et diripere,
nisi † prius
fortem alli-
get; et tunc
domum illi-
us diripiet.
28. Amen dico vo-
bis, quia om-
nia remit-
tentur illi-
is hominum
. cata, et
blasphemi-
29. ae : qui autem
blasphema-
verit (c) Spiritum †
Sanctum,
† non habet
(d) remissio-
nem †; sed re-
us erit aeter-
ni peccati.
30. Quia dice-
bant, illum
spiritum immun-
dum habe-
31. . . . Et (f) ve-
nit † mater
illius, et fra-
tres; et foris
stantes, mi-
serunt ad eum :
32. et turbas di-
xerunt ei :
Ecce mater
tua, et fra-
tres. . . (h) †
fo.

CODEX VERONENSIS.

rosolymis di-
scenderant,
dicebant, quod
Belzebul habet
Principem
daemoniorum,
et per illum
expellit dae-
monia.
23. Et convocavit
eos, et ait
(a) Jesus † in
parabolis : Quo-
modo potest
Satanas Sa-
tanam expel-
24. lere? Et : si re-
gnum in se
dividatur,
non potest
25. stare. Et : si
domus in se-
metipsa divi-
datur, stare
non potest do-
26. mus illa. Et :
si (b) Satanās
Satanam eicit,
disperitus †
in se, non
poterit stare
regnum ejus.
27. Nemo potest
vasa ejus,
qui fortis est,
diripere in-
gressus in
domum,
nisi prius
ipsum fortem
alligaverit; et
tunc domum
ejus diripiet.
28. Amen dico
vobis, quod
omnia dimitten-
tur filiis ho-
minum
peccata, et
blasphemiae :
29. qui autem
blasphemave-
rit (c) Spiri-
tum † Sanctum,
non habet (d)
remissionem †;
sed reus (e) est †
aeterni de-
30. licti. Quia
dicebant,
eum spiri-
tum immun-
dum habere.
31. Et (f) venit †
mater ejus,
et fratres (g)
ejus †; fo-
risque stan-
tes, miserunt
ad illum,
vocantes eum :
32. et sedebat
ad illum
turba, et
dicunt ei :
Ecce mater
tua, et fra-
tres, (h) et
sorores tuae †
foris stant,

CODEX BRIXIANUS.

descenderant. dicebant. Quoniam Bezebul habet. et
quia in principem daemoniorum eicit daemonia. Et
convocans eos in parabolis. dicebat illis. Quomodo
potest Satanās. Satanam eicere. Et si regnum. ad-
versus se dividatur. non potest stare regnum illud.
Et si domus. adversus semetipsam disperitatur. non
potest domus illa stare. Et si Satanās. consurrexit
in semetipsum disperitus est. et non potest stare.
sed finem habet. Nemo potest vasa fortis ingressus in
domum ejus diripere. nisi prius fortem alligaverit. et

tunc domum ejus diripiet. Amen dico vobis. quia
omne peccatum dimittitur filiis hominum. et blas-
phemiae quibus blasphemaverint qui autem blaspho-
maverit in Spiritum sanctum. non habet remissio-
nem in aeternum. sed reus erit aeterni iudicii.
Quoniam dicebant. spiritum immundum habet. Et
venerunt mater ejus. et fratres (g) ejus † foris stan-
tes. miserunt ad eum vocantes eum. et sedebat
circa eum turbas multas. et dicunt ei. Ecce mater
tua. et fratres tui. et (h) sorores tuae † stant foris

CODEX CORBEIENSIS.

22. quoniam † Beelzebub habet Principem daemo-
niorum, et per eum ejecit daemonia.

26. Et si Satanās Satanam expellit, divisus super

se, regnum ejus non potest stare, sed finem habet.

32. Ecce mater tua, et fratres tui, et sorores tuae
foris quaerunt te.

VARIANTES LECTIONES.

† Gat. et Mm. non poterit. Vulg. non potest.
† Mm. non poterit stare, sed finem habet. Nemo. Vulg.
non potest stare.
† Mm. prius alligaverit. Vulg. prius alliget.

† Gat. non habet in se remissionem, neque in hoc sae-
culo, neque in futuro; sed. Vulg. non habebit remissio-
nem in aeternum; sed.

† Gat. Beelzebub... hic ejus. Mm. Beelzebub.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

23. dicebat eis Dominus Jēsus : Quomodo potest Satanās
Satanam eicere. 24. stare regnum illud. 25. non poterit
domus illa. 26. Satanās Satanam eicit, disperitus est su-
per se, non poterit stare regnum ejus, sed finem habet.

29. Qui autem blasphemaverit in Spiritum Sanctum. Reli-
qua injuria temporis desiderantur in Cod. usque ad vers. 4
capitis sequentis.

BLANCHINI NOTAE.

(a) Post ait, deest illis etiam in cod. Cant. Ibid. ab eodem additur Jesus (ὁ Χριστός) Ἰησοῦς, ut a Vercel. et Veron.
— (b) Ita et cod. Cant. ἡ δὲ οὐκ ἐστὶν ἐκδομένη, μετὰ τὴν αἰτίαν (disperitus est) ὑπὸ τῶν ἑαυτῶν, οὐ δύναται ὁ ἀποδοῦναι ἢ βασθεῖν
αὐτῶν. — (c) Ante Spiritum, deest in, etiam in cod. Cant. — (d) Post remissionem, deest in aeternum, in cod.
quoque Cant. — (e) Ita et tex. Gr. τῶν. — (f) Ita et cod. Cant. ἡ γὰρ. — (g) Addit ejus, ἡ γὰρ ἡ
αὐτῶν. — (h) Addit et sorores tuae, etiam cod. Cant. καὶ αἱ ἀδελφαὶ σου.

CODEX VERCELLENSIS.

quaerentes te.
33. Et (a) respondit ¶ illis: Quae est mater mea? et qui sunt fratres 34. mei? Et respiciens, qui circa eum sedebant, dixit: Ecce mater mea, et fratres 35. mei. Et quicumque fecerit voluntatem Dei, hic est frater meus, et soror mea, et e.

CAPUT IV.

1. Et. rum docere ad mare; et congregata est ad illum turba magna; ita ut (d) in ¶ naviculam ascenderet, et sederet (e) circa litus maris ¶, et omnis turba circa mare 2. re erat, et docebat eos in parabolis multa, et di-

cebat illis in doctrina 3. sua: Aud. Ecce exiit, qui seminat, se- 4. minare. Et factum est, cum seminaret. quoddam juxta viam; et venerunt volucres caeli, et comederunt 5. illud. Et aliud cecidit super pet. terram. bi non er. terra multa, et statim exortum est, quoniam non habebat altitudinem 6. terrae: Sole autem orto, exestuaverunt, quia non habebant radicem, et exaruit. 7. Et aliud cecidit ¶ in spinis; et creverunt spinae, et suffocaverunt illud, et fructum non dedit. 8. Et aliud cecidit in terram bonam; et dabat fructum

CODEX VERONENSIS.

quaerentes loqui tecum. 33. Ad ille (a) respondit ¶, et dixit: Quae est mater mea? et fratres mei? 34. Et circumspiciens eos, qui in circuitu (b) sedebant ¶, ait: Ecce mater mea, et fratres mei. 35. (c) Qui ¶ fecerit voluntatem Dei, hic, mihi frater, et soror, et mater est.

CAPUT IV.

1. Et coepit iterum docere ¶ ad mare; et congregata est ad eum turba multa; ita ut, (d) in ¶ navem ascendens, sederet (e) ad litus ¶, adque omnis turba (f) in litore ¶ erat, 2. et docebat eos in similitudi-

nibus, di- 3. cens: Audite. Ecce exiit sementator, se- 4. minare. Et, cum seminaret, alii cecidit circa viam; et venerunt (g) aves ¶, et manducaverunt 5. illud. Aliud cecidit supra petrosam; (h) et, quia ¶ non habebat terram multam, exortum est, et cito aruit ab aestu, quia non habebat radicem. 7. Aliud cecidit (i) supra spinas; et ascenderunt spinae, et suffocaverunt eum, et fructum non 8. dedit. Et aliud cecidit in terram bonam; et dedit fructum ascen-

CODEX BRIXIANUS.

quaerentes te. Et (a) respondit ¶ eis dicens. Quae est mater mea. aut qui sunt fratres mei. Et circumspiciens eos. circuitu qui in ejus sedebant ait. Ecce mater mea et fratres mei. Qui enim fecerit voluntatem Dei. hic frater meus. et soror et mater est. Et iterum coepit Jesu docere ad mare. et congregata est ad eum turba multa. ita ut (d) in ¶ navem ascendens. sederet in mari. et omnis turba. (f) in litore ¶ stabat. et docebat eos. in parabolis multa. et dicebat illis in doctrina sua. Audite. Ecce exiit. seminans. ad seminandum. et dum seminat. Aliud quidem cecidit circa viam. et venerunt (g) volucres ¶. et comederunt illud. Aliud vero. cecidit super petrosam. ubi non habuit terram multam. et statim. exortum est. quoniam non habebat altitudinem terrae. Sole autem orto. exstuvavit. et eo quod non haberet radicem. exaruit. Et aliud. cecidit in spinis. et ascenderunt spinae. et suffocaverunt illud. et fructum non dedit. Et aliud cecidit in terram bonam. et dabat fructum

dum. et dum seminat. Aliud quidem cecidit circa viam. et venerunt (g) volucres ¶. et comederunt illud. Aliud vero. cecidit super petrosam. ubi non habuit terram multam. et statim. exortum est. quoniam non habebat altitudinem terrae. Sole autem orto. exstuvavit. et eo quod non haberet radicem. exaruit. Et aliud. cecidit in spinis. et ascenderunt spinae. et suffocaverunt illud. et fructum non dedit. Et aliud cecidit in terram bonam. et dabat fructum

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. IV. — 1. ita ut in navem ascendens, sederet proxime littus, et turba stabat in littore.

4. dum seminat, aliquid cecidit secus viam, et

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. et qui sunt fratres mei. Vulg. et fratres mei.

² Gal. exortum est, Sole autem orto, exaestuavit... non haberet. Mm. aestuavit... non habuit. Vulg. exortus est

venerunt aves, et comederunt eum.

7. ⁴ et incrementibus spinis, suffocatum est, et fructum non dedit.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGARIS

CAP. IV. — 4. Cecidit juxta viam, et venerunt volucres. 5. petrosam; et quoniam non habuit terram multam, statim... quia non habebat. 6. Et cum exortus est Sole exaestuavit, quoniam non habebat radicem, et exaruit. 7. Et aliud cecidit in spinas, et incrementibus spinis, suffocatum est, et fructum.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et tex. Gr. ἀντιπρόσωπον. — (b) Ante sedebant, deest ejus, in cod. quoque Cant. Gr. — (c) Post gall. deest enim, pariter in vers. Coptica. Favet cod. Brix. — (d) Addit in. etiam tex. Gr. et. — (e) Cod. Cant. habet, πῆρην τῆς θαλάσσης. — (f) Hic pariter cod. Cant. habet, πῆρην τῆς θαλάσσης, omisso super terram. — (g) Deest caeli, etiam in Goth. — (h) Ita et cod. Cant. καὶ οὐ. Favet Brix. — (i) Ita et cod. Cant. ἄρι.

CODEX VERCELLENSIS.

ascenden-
tem, et adde-
rentem cum incremento,
unum¹ xxx.
et unum
lx. . . . um
9. C. Et . . . bat :
Qui . . . et
aures audi-
endi, audi-
at : et qui in-
tellegit, in-
tellegat †.
10. Et, cum esset
seorsum,
(c) interroga-
bant eum
discipuli
sui, quanam
esset haec
parabola † ?
11. Et (d) dicit † eis :
Vobis datum
est cognos-
cere myste-
rium reg-
ni Dei ;
illis autem,
qui foris sunt,
in . . . rabolis
om. . . dicun-
tur : . . . viden-
tes, videant,
et non vi-
deant ; et au-
dientes, non
intellegant ;
ne forte re-
vertantur,
et dimittan-

tur illis de-
licta.
13. Et dixit eis : Nes-
citis hanc
parabolam ?
et quomodo
omnes pa-
rabolas scie-
tis ? Qui lo-
quitur ver-
bum, serit.
15. Hi autem
sunt, (f) qui se-
cus viam semi-
nati sunt †,
qui negligen-
ter verbum
suscipiunt ;
et, cum audie-
rint, con-
festim ve-
nit Satanus,
et tollit ver-
bum, quod
seminatum
est² in cordi-
bus eorum.
16. Et (g) hi sunt †, qui
super petro-
sa semina-
ti sunt, qui,
cum audie-
rint verbum,
protinus cum
gaudio exci-
piunt illud ;
17. et non habent
. . . . cem in
se, sed tem-
porei sunt :

CODEX VERONENSIS.

dentem,
et increscentem,
et (a) adferet †
unum xxx.
et unum¹ lx.
et unum cen-
9. tesimum. Et
dicebat : Qui
habet aures
audiendi, au-
diat ; (b) et
intellegens,
intellegat †.
10. Et, cum es-
set singularis,
(c) interro-
gabant illum
discipuli ejus,
quae esset
similitudo
11 ista † ? Et
(d) ait † il-
lis : Vobis
datum co-
gnoscere
mysterium
regni Dei ;
illis autem,
qui foris
sunt, in pa-
rabolis (e) di-
citur † : ut
videntes, vi-
deant, et
non aspiciant ;
12. et audientes,
audiant, et
non intelle-
gant ; nequan-
do convertantur, et

remittatur illis.
13. Et ait illis :
Nescitis hanc
similitudinem ?
et quomo-
do omnes
similitudines
sciatis ?
14. Qui loquitur
verbum, se-
15. minat. Hi
autem sunt,
(f) qui juxta
viam semi-
nantur †, qui
neglegenter
verbum su-
scipiunt ; et,
cum audierint,
confestim ve-
nit Satanus,
et tollit ver-
bum, quod
seminatum
est in corde
illorum.
16. Et hi (g) sunt †,
qui supra
petrosa semi-
nati sunt,
qui, cum
audierint ver-
bum, statim
cum gaudio
accipiunt il-
17. lud ; et non
habent in
se radicem,
sed tempo-
ranei sunt ;

CODEX BRIXIANUS.

ascendentem et crescentem. et afferebat. unum tricenisimum et unum sexagesimum. et unum centesimum. Et dicebat. Qui habet aures audiendi audiat. Et cum esset singularis. interrogaverunt eum. hi. qui cum eo erant. cum duodecim dicentes. Quae est haec parabola. Et (d) ait † illis. Vobis datum est scire mysterium regni Dei. illis autem qui foris sunt. in parabolis omnia sicut ut videntes videant. et non videant. et audientes audiant. et non intellegant nequando convertantur. et dimittantur eis peccata. Et

ait illis. Nescitis parabolam hanc. Et quomodo omnes parabolae cognoscetis. Qui seminat verbum seminat. Hi autem sunt. (f) qui circa viam seminati sunt †. qui neglegenter verbum suscipiunt. et cum audierint. continuo venit Satanus. et aufert verbum. quod seminatum est. in cordibus eorum. Et hi sunt similiter. qui super petrosa seminantur. qui cum audierint verbum. statim eum gaudio suscipiunt illud. et non habent radicem in se. sed temporales sunt.

CODEX CORBEIENSIS.

8. fructum ascendentem, et crescentem, unum tricesimum, et aliud sexagesimum, aliud vero centesimum.

9. Et dicebat : Qui habet aures, audiat, et intelligens, intelligat.

10. interrogaverunt eum discipuli ejus, quae esset

haec parabola ?

11. nosse mysterium Dei ; illis autem, qui foris sunt, in parabolis dicitur.

15. Hi autem, qui sunt circa viam, quibus seminatur verbum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gal. et Mm.* trigesimum... sexagesimum... centesimum. *recenti manu*, sexagesimum. *Vulg.* triginta... sexaginta... centum.

² *Gal. et Mm.* de parabolis. *Vulg.* parabolam.

³ *Gal. et Mm.* in corde eorum. *Vulg.* in cordibus eorum.

LECTIONES CODICIS WINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

8. fructum 'accidentem... et affert... et unum lx, etc.

9. aures ad audiendum, audiat, et intellegens, intellegat.

10. interrogaverunt illum discipuli ejus, quae esset parabola ista ?

11. Et ait illis : Vobis datum est cognoscere mysterium... in parabolis dicitur. 12. dimittam eis. 15. et aufert.

16. Et hi sunt, qui super petrosam... *Ibid. deest, statim.*

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Forte pro *adfert* : cum cod. Cant. Lat. et Gr. *φέρε*. — (b) *Addit et intellegens, intelligat*, etiam cod. Cant. Lat. et Gr. *καὶ ὁ ἀκούων συνίτω*. — (c) Ita et cod. Cant. Lat. et Gr. *ἐπιπρωτων αὐτὸν (οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ex Matthæo, aut Luca) τίς ἡ παραβολὴ αὐτῆ*. — (d) Ita et cod. Cant. *λέγει*. — (e) Ita et cod. Cant. *λέγουσιν*. Cui favet Vercell. — (f) Juxta cod. Cant. *οἱς παρὰ τῆν ὁδὸν σπείρεται*. — (g) *Post sunt, deest similiter*, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

puppe, super
cervi cal. . . -
miens : et sus-
. averunt
eum, dice. -
. Magist. .
. pertinet
. quoni-
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
40. Et dixit illis :
Quid timidi
estis? nondum
habetis fi. . . ?
Et timuerunt
timore mag-
no ; et dice-
bant ad al-
terutrum :
. . . is est
. . . . t ma. . . .
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
2. tu immun-

CAPUT V.

CODEX VERONENSIS.

in puppe, su-
pra pulvinum
dormiens :
et (a) excitan-
tes † eum, di-
xerunt ei :
Magister,
(b) non est
tibi cura †.
eo quod
perimus?
39. Et exurgens,
imperavit
vento, (c) et
mari : et
ait † : Ommu-
tesce. Et
cessavit ven-
tus, et facta
est tranquil-
litas magna.
40. Dixitque
illis : Quid
timidi estis ?
nondum
enim habe-
tis fidem?
Et timue-
runt timore
magno ; et
ad invicem
dicebant :
Ecce, quomo-
do mare,
et (d) venti †
obaudiunt
eum!
CAPUT V.
1. Et venerunt
trans (e) fretum † in
regionem
Gerasenorum.
2. Et, exeunte
ipso de navi-

cula, obviavit
ei homo de
monumento,
spiritum in-
mundum ha-
s. hens : et ha-
bebat habi-
tationem in
monumento,
et neque
catenis jam
qui-quam
poterat eum
4. ligare ; quia
saepe jam
alligatus com-
pedibus, et
catenis, dis-
ruperat a se
catenas, et
compedes
confregit :
set nec quis-
quam valebat
eum domare.
5. (f) Nocte au-
tem, ac die
in montibus,
et monu-
mentis †
erat, clamans,
et lapidibus
se colidens.
6. Videns au-
tem a longe
Jesum, ad-
cucurrit, et
adoravit eum ;
et clamans
voce magna,
7. dixit : Quid
mihi, et tibi,
Jesu Fili
Dei Altissimi
mi ? precor

CODEX BRIXIANUS.

puppe, supra cervical dormiens. Et (a) excitantes † eum, dicunt ei Magister, non ad te pertinet, quia perimus. Et exurgens comminatus est vento, et dixit mari. Sile obmutesce Et cessavit ventus, et facta est tranquillitas magna. Et ait illis. Quid timidi estis. quomodo nondum habetis fidem. Et timuerunt timore magno et dicebant ad alterutrum Quis putas est iste, quia et ventus et mare oboediunt ei. Et venerunt trans (e) fretum † in regionem Gerasenorum. Et exeunte eo de navi, statim, occurrit ei homo de mo-

numentis in spiritu immundo, qui domicilium habebat in monumentis, et neque catenis jam, quispiam poterat eum ligare, quoniam saepe compedibus et catenis alligatus dirupisset catenas, et compedes comminuisset, nec quisquam poterat eum dominare. Et semper nocte ac die in monumentis, et in montibus erat, clamans, et concidens se lapidibus. Videns autem Jesum a longe, cucurrit, et adoravit eum, et clamans voce magna, dixit, Quid mihi et tibi, Jesu Fili Dei Summi adjuro te per

CODEX CORBEIENSIS.

39. Comminatus est vento et mari : et dixit Obmutesce. Et cessavit.
40^a Quisnam hic est, cui mare et venti obaudiunt.

CAP. V.—7. Jesu, Fili^a Dei Summi†? adjuro te per Deum vivum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Mm. dominare. Vulg. domare.
² Gat. Quis putatis.

³ Et ita Gat.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

38. supra cervical... excitantes eum, dicunt ei. Ibid. per-tinet, quod pereamus? 39. v. nto, et mari, et dixit : Sile, obmutesce. 40. nondum habetis fitem? Et timuerunt magno timore... Quisnam hic est, cui venti, et mare obaudiunt.
CAP. V. — 1. et venerunt trans fretum in regionem, etc.

2. Deest statim. Ibid. homo de monumentis. 3. in mon-mento, et neque catenis quisquam eum poterat. 4. compedes, et catenas, quibus ligatus erat, dirupisset, et compedes comminuisset; nec quisquam posset eum amplius domare. 5. Nocte autem, et die in montibus, et monu-mentis erat, exclamans. 6. accurrit.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. διεγείραντες. — (b) Juxta tex. Gr. ὃ μέλει σοι. — (c) Ita et c. d. Cant. τῆ θαλάσσης. καὶ τῆ πε.—(d) Ita et cod. Cant. ἀνεμοι.—(e) Post fretum, deest maris, etiam in cod. Cant.—(f) Ita et Brix. cum

CODEX VERCELLENSIS.

.
7. torqueas.
8. Dicebat enim illi: Exi spirite immunde, de homine.
9. . . . interrogavit eum: Quod tibi non est? . . . t
(a) respondit †: Legio, nom. . . . hi; qu. . . . mu. . . .
12. tur illum universa daemonia dicentes: Mitt. . . os in porcos. . . e-
13. mus. Et protinus Dominus Jesus permis. . . ipsis. Et exeuntes spiritus immundi, introierunt . . . porc. . . magno impetu grex praecipitatus est in mare. Erant autem circ. . . lia, et. . . cati. . . .
14. in mari. Et pastores illorum fugerunt, et n. . . . e ta agros.

CODEX VERONENSIS.

te per Deum, ne me torqueas.
8. Dicebat enim illi: Exi spirite immunde, de hoc ho-
9. mine. Et interrogabat eum: Quod tibi nomen est?
At ille (a) respondit †: Legio, nomen est mihi; quia multi sumus.
10. Et rogabat eum multum, ne eum expelleret foras de illa regione.
11. Erat autem ibi juxta montem grex (b) porcorum pascentium †.
12. Et deprecabantur illum spiritus illi, dicentes: Mitte nos in porcos, ut in eos introeamus.
13. mus. Et permisit illis. Introverunt autem in porcos spiritus illi immundi; et fecerunt impetu ire graegem per praecipitatus: et ceciderunt in mari fere duo milia, et suffocati sunt.
14. Illi vero, qui eos pascebant, fugerunt, et nuntiaverunt in civitate, et in agris. Et egressi sunt, ut viderent quid sit factum; et venerunt ad
15. Jesum; et videntes eum, qui a daemonio vexabatur, sedentem, vestitum, ac suae mentis, (c) et timuerunt.
16. Narraverunt etiam illis, qui viderant, qualiter factum esset ei, qui a daemonio vexabatur, et de
17. porc. Et coopererunt deprecari eum, ut non recederet a regionibus eorum.
18. Et ascenden-

CODEX BRIXIANUS.

Deum, ne me torqueas. Dicebat enim illi. Exi spiritus immunde, ab homine. Et interrogabat eum. Quod tibi nomen est. At ille (a) respondit †. Legio mihi nomen est. quia multi sumus. Et deprecabatur eum multum. ne expelleret eos extra regionem. Erat autem ibi juxta montem grex magnus porcorum pascens. Et deprecabantur eum demonia dicentes. Mitte nos in porcos. ut in eos introeamus. Et concessit eis statim Jesus. Et exeuntes spiritus immundi, introierunt in porcos et magno impetu grex praecipitatus

est in mari. erant autem quasi duo milia. Et suffocati sunt in mare. Qui autem pascebant eos fugerunt. et nuntiaverunt in civitatem. et in agris. Et egressi sunt. videre quid esset factum, et venerunt ad Jesum. et vident illum quia a daemonio vexabatur sedentem vestitum. et sanae mentis. et timerunt. Et narraverunt illis qui viderant. qualiter factum esset ei qui daemonium habuerat. et de porc. Et coopererunt rogare eum ut discederet a finibus eorum. Cumque ascenderet

CODEX CORBEIENSIS.

10. Et deprecabantur eum spiritus immundi multum, ne expelleret eos de regione.
13. Et statim Dominus Jesus misit illos in porcos.

15. vestitum, et sanae mentis sobrium, et timerunt.

VARIANTES LECTIONES.

1 Mm. nomen est mihi? Et. Vulg. mihi nomen est?
2 Gal. spiritus, dicentes: Si cjes nos, mitte. Mm. spiritus immundi, dicentes: Mitte Vulg. spiritus dicentes: Mitte.
3 Gal. impetu grex porcorum praecipitatus est. Mm.

impetu abiit. Vulg. impetu grex praecipitatus est.
4 Gal. quid esset facti. Mm. quod esset facti. Vulg. quid esset factum.
5 Gal. venerunt... vexabantur. Mm. venerunt. Vulg. veniunt... vexabantur.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

7. exclamans... Quid mihi, et tibi, Jesu Fili Dei summi? adjuro te. 8. spirite immunde. 9. interrogavit... Et respondit: Legio nomen mihi est; quia multi sumus. 10. et deprecatus est... ne expelleret eos de regione. 11.

Deest magnus. 13. Et statim Dominus permisit eos ire in porcos. Ibid. in mare. Et erant (autem) quasi duo milia, etc. 14. in agris... quid esset facti. 16. Narraverunt autem illi.

BLANCHINI NOTÆ.

cod. Cant. κατὸς δὲ καὶ ἡμέρας, qui omittit semper. Ibid. in montibus, et monumentis, juxta tex. Gr. ἐν τοῖς ὄρεσι καὶ ἐν τοῖς μνημασιν. — (a) Ita et tex. Gr. ἀπεκρίθη. — (b) Post porcorum, deest magnus, etiam in cod. Cant. Ibid. Veronen. pascentium, cum cod. Cant. Lat. — (c) Et abuudat.

CODEX VERCELLENSIS.

. ut venias, et
. inponas ma-
. nus ei, ut sal-
. va sit, et vi-
. 24. bat. Et abiit
. cum illo :
. et sequeba-
. tur eum tur-
. ba multa, et
. comprime-
19. is bant eum.
qu. 25. Et mulier
bi fece. quaedam,
Dominus, et mi- habens pro-
sertus est fluvium
20. tui. Et abiit, sanguinis
et coepit prae- per annos
dicare in De- duodecim,
capoli, quan- 26. et multa pas-
ta fecisset sa a medicis
illi Jesus; et pro- multis, et in-
tinus omnes pependens om-
mirabantur. nem subs-
24. Et, cum trans- tantiam su-
fretasset am, e. . . . n. . .
Jesus in con- pro.
. . . rur. . . con- sed p. . . .
venit. deterius
ba magna habebat,
ad eum, et ip- 27. cum audis-
se erat ad set de Jesu, ve-
22. marem. Et nit a retro,
venit quis et tetigit
de. tunicam
bus Synago- illius inter
gae; et, cum 28. turbam: dicebat
vidisset eum. enim intra se :
procidit illi Vel si vestimen-
23. ad pedes, (e) de- tum illius teti-
precaus eum † gero, salva
multum, et di- 29. ero. Et pro-
cens : Filiola tinus sicca-
mea in ex- tus est fons

CODEX VERONENSIS.

te eum in Quoniam filia mea
nave, (a) ro- in extremis
gabat † eum, est; veni,
qui a daemo- (f) tange il-
nio fuerat lam de ma-
vexatus, ut nibus tuis †
esset cum eo. ut salva sit,
19. (b) Jesus au- 24. et vivat. Et
tem † non abiit cum
sinit eum; illo : et
sed ait illi : turba eum
Vade domum sequebatur
ad tuos, et multa, et
renuntia illis comprimebant illum.
quanta tibi 25. Et mulier,
Dominus fe- quae erat
cit; et, quod in profluvio
misertus est tui. sanguinis
20. Et abiit; et ab annis XII.
coepit prae- 26 (g) quae †
dicare in Deca- plurima pas-
poli, quanta sa erat a mul-
sibi fecit Je- tis medicis,
sus; et omnes et erogaverat
mirati sunt. omnia
21. Et, cum trans- sua, nec
fretas et Jesus quicquam
contra rursus profecerat,
convenit turba sed pejus
multa ad il- habebat,
lum (c) juxta † 27. audito de
22. mare. Et ve- Jesu, venit
nit (d) unus † retro in turba,
de Principi- et tetigit ve-
bus Syna- stimentum
gogae, no- 28. ejus, (h) di-
mine Jairus; cens † : Si
et videns vel vestimen-
eum, proci- tum ejus
dit ad pedes tetigero, sal-
23. ejus, (e) ro- 29. va ero. Et
gans eum †, continuo
et dicens : siccatus est fons

CODEX BRIKIANUS.

in navem coepit eum deprecari. quia a daemone vexatus fuerat ut esset cum illo. et non dimisit eum sed ait illi. Vade in domum tuam. ad tuos. et adnuncia illis. quanta tibi Dominus fecerit. et misertus est tui. Et abiit. et coepit praedicare in Decapoli. quanta fecisset ei Jesus. et omnes mirabantur. Et cum transfretasset Jesus. in navi rursus. convenit turba multa ad eum (c) juxta † mare. Et ecce venit quidam Archisynagogus. nomine Jairus. et videns eum procidit ad pedes ejus. et deprecabatur eum multum dicens. Quoniam filia

mea. in extremis est. veni inpone manum super eam. ut salva sit. et vivat. Et abiit cum illo et sequebatur eum turba multa et comprimebant illum Et mulier quaedam quae erat in profluvio sanguinis. annis duodecim. (g) quae † multa fuerat perpeasa. a plurimis medicis et erogaverat omnia sua. et nihil profecerat. sed magis. deterius habebat. cum audisset de Jesu venit in turba retro. et tetigit vestimentum ejus. dicebat enim. Quia si vel vestimentum ejus tetigero. salva ero. Et confestim. siccatus est fons sanguinis

CODEX CORBEIENSIS.

19. † Jesus autem non permisit ei.
21. Et cum transfretasset ultra iterum Jesus, convenit ad illum turba multa circa mare.
22. Et venit quidam Archisynagogus, et vidit eum, et procidit ad pedes ejus. *Omittit*, nomine Jairus.

23. veniens, tange eam de manibus tuis, ut salva sit. et vivat.
28. dicens intra se : Vel si vestimentum ejus tetigero, salva ero.

VARIANTES LECTIONES.

1 *Gat.* et Jesus non admisit eum. *Mm.* et non dimisit eum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

18. navem, coepit eum deprecari, qui... ve atus erat.
19. Jesus autem non ammisit eum... quanta tibi Dominus fecerit, et, quod misertus est tibi 21. cum transfretasset Jesus contra, rursus convenit turba multa ad eum circa mare. 22. quidam Archisynagogus (*omisso* nomine Jairus); et vidit. 23. rogans eum, et dicens... veni,

tange eam de manibus tuis. ut salva sit, et vivat. 24. comprimebant illum. 26. quae multa passa erat a compluribus medicis, nec quicquam profecerat, sed deterius habebat. 27. audito de Jesu, venit retro in turba. 28. dicens intra se: Vel si vestimentum.

BLANCHINI NOT.E.

(a) Ita et tex. Gr. παρεχλει.—(b) Ita et tex. Gr. ὁ δὲ ἵκασός.—(c) Ante *juxta*, deest et erat, etiam in cod. Cant.—(d) Ita et tex. Gr. εἶς.—(e) Ita et cod. Cant. παρακαλῶν αὐτόν.—(f) Ita et cod. Cant. ἄψαι αὐτῆς ἢ τῶν χειρῶν σου.—(g) Ita et cod. Cant. ἦ.—(h) Ita et cod. Cant. λέγουσα. Ibid. deest *quia*, ante *si*, in Veronens. Vercell. et Colb. apud Millium : nec habet Μαθηαῦς:

CODEX VERCELLENSIS.

sanguinis
ejus; et cog-
novit cor-
pore, quia sa-
nata est pla-
ga sua.
30. Et statim sci-
ens Jesus in-
tr. . . . virtu-
t.
. erat,
c. us
ad. (b) . . .
xit † : Quis te-
tigit vesti-
menta mea?
31. Discipuli au-
tem ejus di-
xerunt : Ma-
gister, vides
turbam compri-
mentem te,
et dicis :
Quis me te-
32. tigit? Et cir-
cumspiciebat
videre eam,
quae hoc fecerat.
33. Mulier autem
timens, et
tremens ob
hoc, quod fe-
cerat abscon-
se, sciens quod
ei contigit,
venit, et pro-
stravit se
ei, et indica-
vit illi om-
nem veri-
tatem.
34. (d) Jesus autem †

dixit.
fides tua te
salvam fe-
cit.
.
tua.
35. Adhuc eo lo-
quente, ve-
niunt ab Ar-
chisynago-
go, dicentes :
Filia tua
mortua est :
quid adhuc
vexas Ma-
36. gistrum? Sta-
tim Jesus, ut
audiit ver-
bum, ait Ar-
chisynago-
go : Noli time-
re : tantum
crede.
37. Et non est pas-
sus quem-
quam sequi
se, nisi Petrum,
et Jacobum,
et Johannem
fratrem
38. ejus. Et venit
in domum
Archisynago-
gi, et videt
tumultum
plorantium,
et lamentan-
tium. . . l-
tum. . . intrans. . . eis :
39. Quid tumul-
tuamini, et
ploratis? Pu-

CODEX VERONENSIS.

san-
guinis ejus ;
et intelle-
xit corpore
suo, quia
sanata est.
30. (a) Cognito †
autem Jesus
virtutem, quae
exierat de
se, (b) et con-
versus, di-
xit † ad
turbam :
Quis tetigit
vestimenta
mea?
31. (c) Dicunt † ei
discipuli ejus :
Vides tur-
bam compri-
mentem
te; et di-
cis : Quis te-
tigit vesti-
menta mea?
32. Ipse autem,
cum circum-
spexisset, ut
videret quis
hoc fecis-
33. set mulier
timens,
et tremens
procidit
ante illum,
et dixit
ei omnem
veritatem.
34. (d) Jesus au-
tem † ait
illi : Filia,
fides tua te

salvam fecit :
vade in pa-
ce, et esto
a plaga tua
35. sana. Ad-
huc illo
loquente,
veniunt ad
Principem
Synagogae,
dicentes (e) ei † :
Filia tua
mortua est :
quid jam
vexas Magi-
strum?
36. Jesus vero,
(f) audito †,
ait ad Princi-
pem Synago-
gae : Noli ti-
mere : tantum
37. crede. Et
non admisit
quemquam
sequi se,
nisi Petrum,
et Jacobum,
et Johannem
fratrem
Jacobi.
38. Et veniunt
in domum
Archisynagogae,
et vident
(g) turbam
flentem, ac
lamentantem †.
39. Et ingressus,
ait : Quid tur-
bamini? et
(h) quid † plo-
ratis? Puella,

CODEX BRIXIANUS.

ejus, et sensit in corpore, quod sanata esset a plaga. Et statim Jesus, cognoscens in semetipso virtutem quae exierat de eo conversus ad turbam (b) ait †. Quis tetigit vestimenta mea. Et dicebant ei discipuli ejus. Vides turbam comprimentem te, et dicis. Quis me tetigit. Ipse autem circumspiciebat videre eam, quae hoc fecerat. Mulier autem timens et tremens, sciens, quod factum esset in se, venit, et procidit ante eum, et dixit ei, omnem veritatem. (d) Jesus autem † dixit ei. Filia, fides tua te salvam fecit, vade

in pace, et esto sana a plaga tua. Adhuc eo loquente, venerunt ab Archisynagogo, dicentes. Quia filia tua mortua est, quid ultra vexas magistrum. Jesus autem, audito hoc verbo, ait Archisynagogo. Noli timere, tantummodo crede. Et non admisit quemquam sequi se nisi Petrum et Jacobum, et Johannem fratrem Jacobi. Et venit in domum Archisynagogi, et vidit (g) turbam flentem, et hejulantem † multum. Et ingressus, ait eis, quid turbamini, et (h) quid † fletis.

CODEX CORBEIENSIS.

32. Et circumspiciebat Jesus videre, quae hoc fecerat.
33. et tremens, quod fecerat occulte, sciens fa-

ctum, ipsa venit, et procidit.

38. et vidit flentem turbam, et lamentantem multum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

29. et sensit corpori, quia sanata est a plaga. 30. Cognovit autem Jesus, quae exierat de se: et conversus ad turbam, ait. 31. Discipuli autem illi dicebant illi: Vides turbam. 32. videre, *omisso* eam. 33. Mulier autem timens, et tremens, quod fecerat occulte, sciens factum, ipsa venit. 34. Jesus autem... vade in pacem. 35. dicentes ei: Filia tua mor-

tua est: quid jam vexas magistrum? 36. audito hoc verbo: *omisso* quod dicebatur. 37. Et non admisit quemquam sequi se. 38. Et venerunt, etc. et videt turbam flentem, et lamentantem multum. 39. ait: Quid turbamini? et quid ploratis?

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante *cognito*, deest in *semetipso*, etiam in cod. Cant. — (b) Et ita cod. Cant. *καὶ... αἶψα*. — (c) Ita et cod. Cant. *ἀποστρεφόμενος* — (d) Ita et cod. Cant. *ὁ δὲ Ἰησοῦς*. — (e) Adiicitur *ei*, etiam in cod. Cant. *αὐτῷ*. — (f) Post *audito*, deest, verbo, quod dicebatur, etiam in cod. Cant. et versionibus Arab. et Æthiop. Cod. Vercell. habet *ut audiit verbum*, conformiter Brixiano, in quo legitur, *audito hoc verbo*. — (g) Juxta cod. Cant. *θόρυβον κλαίωντων καὶ ἀλαζόντων*, flentium, et lamentantium. — (h) Adiicit *quid*, etiam cod. Cant. *τί*.

CODEX VERCELLENSIS.

ella, non est mortua; sed
 40. Dormit. (a) Ad illi † inridebant eum.
 Ipse vero, ejectionibus, adsumpsit matrem, et patrem puellae, et qui erant secum,
¹ et (c) intravit †, ubi erat (d) puella.
 41. la †. Et tenens manum ejus, dicit ei: (e) ² Talitha †, quod est interpretatum, Puella, tibi dico, surge.
 42. ge. Et protinus exsurrexit puella, et ambulabat: erat autem annorum xii. et ³ obstupuerunt pavore magno.
 43. Et praecepit illis multum, ne quis hoc sciret: et jussit dari ei manducare.

CAPUT VI.

1. Et exiit inde,

et ¹ venit in patriam suam, et secuti sunt eum discipuli.
 2. li sui; et, sabbato facto, coepit in Synagoga docere: et cum audissent, multi stupebant in doctrina illius, dicentes: Unde huic haec? et quae sapientia, quae data est ei? et (supple ut) virtutes tales per manus illius efficiuntur?
 3. ² Nonne hic est fabri filius, et Mariae? frater Jacobi, et Joseph, et Judae, et Simonis? nonne et sorores hujus hic apud nos sunt? Et scandalizabantur in illo.
 4. Et dicebat eis Jesus, quia non est Propheta sine honore, nisi in pa-

CODEX VERONENSIS.

CAPUT VI.

non est mortua; sed dormit.
 40. (a) Ad illi † deridebant eum.
 Ipse vero, (b) ejecta turba foris †, adsumpto patre, et matre puellae, et his qui secum erant, (c) introiit †, ubi erat (d) puella.
 41. la †. Et tenens manum ejus, ait illi: (e) Talitha † cumi, quod est interpretatum, Puella, tibi dico, surge.
 42. Et confestim surrexit puella, et ambulabat: erat autem annorum xii. et obstupuerunt pavore magno.
 43. Et praecepit (f) illis †, ut nemo istud agnosceret: et jussit, illi dari manducare.

1. Et egressus inde, abiit in patriam suam cum discipulis suis;
 2. ibique coepit in Synagoga docere sabbato, ita ut mirarentur in doctrina ejus, dicentes: Unde huic (g) ista †? et quae est haec sapientia, quae data est illi? et, ut virtutes tantae per manus ejus perficiuntur?
 3. Nonne hic est fabri filius, et Mariae? frater Jacobi, et Joseph, et Judae, et Simonis? nonne sorores ejus hic sunt nobiscum? Et scandalizabantur in illo.
 4. Et dicebat illis Jesus, quia non est Propheta sine honore, nisi in pa-

CODEX BRIXIANUS.

Puella non est mortua, sed dormit. Et inridebant eum. Ipse vero ejectis omnibus, foras adsumpto patrem et matrem puellae, et eos qui cum eo erant, (c) introiit † ubi erat puella jacens. Et tenens manum puellae, ait ei. Talitha, cami, quod est interpretatum. Puella, tibi dico, surge. Et confestim surrexit puella, et ambulabat, erat autem annorum xii. et obstupuerunt omnes stupore magno. Et praecepit illis vehementer, ut nemo hoc sciret, et jussit illi dari manducare. Et egressus inde, abiit in pa-

triam suam, et secuti sunt eum discipuli ejus, et facto sabbato, coepit docere in Synagoga, et multi audientes, admirabantur in doctrina ejus, dicentes. Unde huic haec omnia, et quae est haec sapientia quae data est illi quod virtutes tales per manus ejus efficiuntur. Nonne iste est fabri filius Mariae frater Jacobi et Joseph et Judae, et Simonis, nonne et sorores ejus hic nobiscum sunt. Et scandalizabantur in illo. Et dicebat eis Jesus, Quia non est Propheta sine honore nisi in pa-

CODEX CORBEIENSIS.

40. Ipse vero, abjecta turba foras, adsumpto patre, et matre puellae.

CAP. VI. — 2. et coepit die sabbathi docere in Synagoga.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. et Mm. et ingrediuntur. Vulg. et ingreditur.
² Gal. et Mm. Talithacumi. Vulg. Talithacumi.
³ Gal. obstupuerunt omnes stupore maximo. Mm. obstupuerunt parentes ejus stupore maximo. Vulg. obstupuerunt stupore magno.

⁴ ibat in. Vulg. abiit in.

⁵ Gal. et Mm. Nonne iste est fabri filius, et Mariae? Gal. frater Jacobi... scandalizabantur in eo. Vulg. Non hic est fabri, filius Mariae? frater Jacobi... scandalizabantur in illo.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

40. Ad illi inridebant eum. Ipse vero, ejecta turba foras, assumpto patre, et matre puellae et qui secum erant, introiit ubi erat puella. 41. Deest et tenens manum puellae. Ibid. Et ait illi: Talithacumi, etc. tibi dico, exurge. 42. exsurrexit... obstupuerunt omnes stupore maximo. 43. et praecepit illis, ut nemo hoc sciret.

CAP. VI. — 1. et sequebantur illum discipuli illius. 2. et die sabbatorum... admirabantur in doctrina ipsius... unde huic haec... sapientia, quae data est illi, ut virtutes istae, per manus ejus efficiantur. 3. Nonne iste est fabri filius et Mariae? frater Jacobi, et Judae, et Simonis? 4. Et dicebat eis Jesus... et in genere suo, et in domo sua, et

BLANCHINI NOTAE.

(a) Ita et cod. Cant. οἱ οὐκ.—(b) Ita et cod. Cant. ἐξαλὼν τοὺς ὄχλους ἔξω.—(c) Juxta cod. Cant. εἰσπορεύετο.—(d) Post puella, deest jacens, etiam in cod. Cant.—(e) Cod. Cant. Lat. et Gr. θαλασῶ, cum aliis Latinis codd. et versione Æthiop.—(f) Post illis, deest vehementer, etiam in cod. Cant.—(g) Post ista, deest omnia, etiam in tex. Gr

CODEX VERCELLENSIS.

tria sua, et in cognatis, et in domo sua. 5. ¹ Et noluit ibi nullam facere virtutem, nisi in paucis aegris imponens manum, 6. curabat; et mirabatur, propter incredulitatem illorum. Et circuibat per municipia, docens. 7. Et convocatis XII. (a) misit † illos binos, (b) data † eis potestate spirituum immundorum; 8. praecipiens illis, ne quid tollerent in via, nisi virgam tantum, neque peram, neque panem, sed nec nummos in zonam, 9. sed calciatos soleis: et, nolite indui duas tunicas. 10. Et dicebat illis: Ubicumque intraveritis, ibi manete, donec exeat

11. tis inde; et quicumque non receperint vos, nec audierint vos, excutite inde, excutite pulverem (d) pedum vestrorum † in testimonium eis. Amen dico vobis, remissius erit Sodomis, et Gomorris in die iudicii, quam civitati illi. 12. Et, cum exissent, praedicabant, ut paenitentiam agerent: 13. et daemonia multa eiciebant, et ungebant oleo multos aegros, et sanabant. 14. Et audiit Herodes Rex (palam factum est enim nomen illius:) et (sic) dicebant: Quia Johannes Baptista resurrexit a mortuis; et ideo virtutes

CODEX VERONENSIS.

patria sua, et in genere suo, et in domo sua. 5. Et non faciebat ibi ullam virtutem; nisi paucos infirmos curavit, 6. imponens eis manus, propter incredulitatem illorum. Et circuibat castella in circuitu, docens. 7. Et convocatis XII. discipulis, (a) misit † illos binos, (b) data † illis potestate spirituum immundorum; 8. praecipiens, nihil tollere, nisi virgam tantum; non peram, non panem, neque aes in 9. zois, sed calciatos sandaliis: et ne induerentur duas tunicas. 10. Et (c) ait † illis: Ubicumque introieritis in

domum, ibi manete, donec exeatis 11. inde; et quicumque non receperint vos, neque audierint vos, exeutes inde, excutite pulverem (d) pedum vestrorum † in testimonium illis. 12. Et exeutes, praedicabant, ut paenitentiam agerent. 13. et aliqui ex illis multa daemonia expellebant, et (e) unguentos † oleo multos aegros, sanaverunt. 14. Audivit autem Herodes Rex (notum enim factum est nomen ejus:) et (sic) dicebant: Quod Johannes Baptista surrexit a mortuis; et propterea operatur virtutes in

CODEX BRIXIANUS.

tria sua, et in cognatione sua, et in domo sua. Et noluit ibi virtutem ullam facere, nisi paucos infirmos curavit, imponens eis manus, et mirabatur super incredulitate illorum, et circuibat Jesus castella, in circuitu docens, et dedit eis potestatem, spirituum immundorum, et prohibuit eis ne quid tollerent in via, nisi virgam tantum, non peram, neque in zona aes, sed calciatos sandaliis, et ne induerentur duabus tunicis. Et dicebat eis, Quocum-

que introieritis in domum illic manete, donec exeatis inde, et quicumque non receperint vos, nec audierint vos, exeutes inde excutite pulverem de pedibus vestris, in testimonium illis. Amen dico vobis, tolerabilius erit Sodomis, aut Gomoris in die iudicii, quam illi civitati. Et exeutes praedicabant, et ungebant oleo, multos aegros, et sanabantur.

Et audiit Herodes Rex, manifestum est enim factum nomen ejus, et dicebat Quia Johannes Baptista, resurrexit a mortuis, et propterea operantur

CODEX CORBEIENSIS.

7. misit illos per binos, dans illis potestatem fugare spirituum immundorum. 8. neque nummos in zonis.

9. sed calceatos calliculas: et ne induerentur binas tunicas.

14. et ideo virtutes in illo efficiuntur.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* Et ideo non poterat illic multam virtutem facere. *Vulg.* Et non poterat ibi virtutem ullam facere.

² *Gal.* non receperint vos, exeutes. *Vulg.* non receperint vos, nec audierint vos, exeutes.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

in cognatione sua. 5. Et noluit ibi virtutem multam facere, nisi quod paucos, etc. imponens eis manus curavit. 7. Et, convocatis duodecim discipulis, misit eos binos, data eis potestate. 8. praecipiens illis, ne quid... neque in zonam aes. 9. sed calciatos sandalia; et, ne induerentur duas tunicas. 10. introieritis. *Ibid. deest*, in domum. 13. et ungentes oleo multos aegros, sanaverunt. 14. Et audiit Herodes Rex (manifestum enim erat nomen ejus:)... Quod Joannes... et propterea efficiuntur virtutes in illo.

10. introieritis. *Ibid. deest*, in domum. 13. et ungentes oleo multos aegros, sanaverunt. 14. Et audiit Herodes Rex (manifestum enim erat nomen ejus:)... Quod Joannes... et propterea efficiuntur virtutes in illo.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἀπίστου — (b) Juxta cod. Cant. δούς. — (c) Ita et cod. Alex. apud Millium, λίγαι. — (d) Ita et cod. Cant. τῶν ποδῶν ὑμῶν, cum Æth. — (e) Ita et cod. Can. ἀλιψκότες.

CODEX VERCELLENSIS.

operantur
 15. in eo. Alii autem dicebant : Quia Helias est. Alii autem : Quia Propheta est.
 16. Cum audisset autem Herodes, dixit : Quem ego decollavi, (b) hic est †¹ Johannes : hic a mortuis resurrexit.
 17. surrexit. Ipse enim Herodes, mittens, detinuit Johannem, et (c) alligavit eum, et misit in carcerem † propter Herodiadam uxorem Philippi fratris sui, quod nupsisset eam.
 18. Dicebat enim Johannes Herodi : (d) Quia † non licet te habere uxorem fratris tui.
 19. tui.² Herodias autem insidiabatur ei ; et querebat interficere eum, et non
 20. poterat. He-

rodes enim timebat Johannem, sciens, illum virum justum, et sanctum, et custodiebat eum. Et, cum audisset eum, multa faciebat, et libenter eum audiebat.
 21. (g) Die autem opportuno †, Herodes natali suo cenam fecit Magistratibus, et Tribunis, et Primis Galilaeae.
 22. ac. Cum intrasset autem filia ipsius Herodiadis, et saltasset, et placuisset Herodi, et discumbentibus, dixit Rex puellae : Petite me, quod vis ; et dabo
 23. tibi : et juravit illi multa : Quoniam, quodcumque me petieris, dabo ti-

CODEX VERONENSIS.

eo.
 15. Alii autem dicebant : Quod Helias est. Alii vero : (a) quod unus † ex Prophetis.
 16. Quod ut audivit Herodes, ait : Quem ego decollavi, (b) ipse est † Johannes : hic surrexit a mortuis.
 17. Ipse Herodes misit, et tenuit Johannem, et (c) alligatum illum misit in carcerem † propter Herodiadem uxorem fratris sui Philippi, quia duxerat eam uxorem.
 18. Dicebat enim Johannes Herodi : (d) Quia † non licet tibi habere uxorem fratris tui.
 19. Herodias autem insidiabatur ei ; et querebat eum occide-

re, et non
 20. poterat. Herodes autem timebat Johannem, sciens, illum virum justum, et sanctum, et (e) adservabat † eum. Et audiens illum, (f) quia multa faciebat, et libenter eum audiebat.
 21. (g) Facta autem opportuna die †, Herodes natali suo cenam fecit Principibus, et Tribunis, et Primis Galilaeae.
 22. Et, cum intrasset (h) filia † Herodiadis, et saltasset, et placuisset Herodi, et his, qui simul recumbebant, dixit Rex puellae : Petite a me, quod vis ; et dabo
 23. tibi : et juravit illi multa : Quia, quodcumque petieris, dabo

CODEX BRIXIANUS.

virtutes in illo. Alii autem dicebant Quia Helias est, Alii vero dicebant. Quia Propheta est. quasi unus ex Prophetis. Quo audito Herodes dicebat. Quem ego decollavi. Johannem. ipse resurrexit a mortuis. Ipse enim Herodes. misit et tenuit Johannem et (c) alligavit eum. et misit in carcere †. propter Herodiadem. uxorem Philippi. fratris sui. quia duxerat eam. Dicebat enim Johannes Herodi. Non licet tibi habere uxorem fratris tui. Herodias autem. insidiabatur illi. et volebat eum occidere. et non poterat. Hero-

des enim. metuabat Johannem. sciens eum virum justum. et sanctum. et custodiebat eum. et audiens eum multa faciebat. et libenter eum videbat. Et cum dies opportunus accidisset. Herodes tempore natalis sui. cenam fecit Principibus. et Tribunis. et Primis Galilaeae.

Et cum introisset (h) filia † Herodiadis. et saltasset. et placuisset Herodi. et his qui simul eum illo recumbebant. ait Rex puellae. Petite a me quod vis. et dabo tibi. et juravit illi. Quia quidquid a me petieris.

CODEX CORBEIENSIS.

15. Alii autem dicebant : Quod Helias venit. Alii vero : Quod unus de Prophetis.

23. et juravit³ illi multa : Quia † quodcumque petieris, etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Mm.* Johannes : hic. *Vulg.* Joannem, hic.

² *Gal.* Herodias autem insidiabatur. *Mm.* Herodis au-

tem. *Vulg.* Herodias autem insidiabatur.

³ *Et ita Gal.*

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTE, AB EDITIONE VULGATA.

15. Quod Helias est. Alii autem dicebant : Quasi unus ex Prophetis. 16. Quem ego decollavi hic est Joannes. hic a mortuis. 17. misit... et alligavit eum, et misit in carcerem. *Ibid.* deest, quia duxerat eam,

19. et querebat occidere eum. 20. justum esse, et sanctum... Et audiens eum. 21. natalis Herodis, fecit cenam Principibus suis, et. 22. recumbentibus, dixit puellae. 23. et juravit illi multa : Quod quidquid me petieris.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante quod unus, deest Propheta est, etiam in cod. Cant. — (b) Veron. addit, ipse est : Vercell. hic est. Et ita tex. Gr. οὗτός ἐστιν. ex Matthæo. — (c) Ita et cod. Cant. ἔδρασαν αὐτὸν καὶ ἔβαλον εἰς τὴν φυλακίαν. — (d) Addit quia, etiam tex. Gr. οὗτος. — (e) Tex. Gr. habet, συννεύσει. — (f) Abundat quia. — (g) Tex. Gr. habet καὶ γενομένης (cod. Cant. pro καὶ, hic ponit δι) ἡμέρας συνέχρον. — (h) Post filia, deest ipsius, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

bi; licet dimidiam partem regni mei.
 21. Ad illa, cum exisset, dixit matri suae: Quid petam? Et illa dixit: Caput Johannis Baptistae.
 25. Et, cum (a) intrasset † ad Regem, dixit: Confestim da mihi super discum caput Johannis Baptistae.
 26. Et tristis factus est Rex propter jusjurandum; et, propter simul recumbentibus, noluit eam spernere:
 27. sed (c) statim †¹ mittens (sic) speculatore, jussit adferri caput (d) ejus †.
 (e) Et, cum abisset †, decollavit eum in carcerem,
 28. et attulit caput super discum, et dedit illud puellae, et puella dedit matri suae.

29. Et, cum audissent discipuli illius, venerunt, et sustulerunt corpus ejus, et posuerunt illud in monumento. Et convenerunt Apostoli ad Jesum, et renuntiaverunt illi omnia, quae cumque fecerunt, et docuerunt.
 31. Et dixit eis (f) Jesus †: Venite, eamus seorsum in deserto loco, et requiescite pusillum. Erant enim, qui veniebant, multi; nec cibum poterant capere.
 32. Et ascendentem in navi, abierunt in desertum locum seorsum. Et viderunt eos abeuntes, et cognoverunt multi, et pedestres

CODEX VERONENSIS.

tibi; etiam si dimidium regni mei.
 24. Exiit autem puella, et ait matri suae: Quid vis, ut petam? Ad illa dixit: Caput Joannis Baptistae.
 25. Cumque (a) intrasset † ad Regem, ait: Confestim da mihi super discum caput Joannis Baptistae.
 26. Et (b) contristatus † Rex propter juramentum, et propter simul recumbentes, noluit ei negare:
 27. et (c) confestim † mittens (sic) speculatore, jussit auferri caput (d) ejus †.
 (e) Isque abiit †, et decollavit eum in carcere,
 28. et attulit caput ejus in disco, et dedit puellae, puella autem

dedit illud matri suae.
 29. Quo audito, discipuli ejus venerunt, et tulerunt corpus ejus, et posuerunt illud in monumento.
 30. Et convenerunt Apostoli ad Jesum, et renuntiaverunt omnia, quae fecerant, et docuerant.
 31. Et ait illis (f) Jesus †: Venite (g) vos † secreto in desertum locum, et requiescite pusillum. Erant enim, qui ibant, multi; et nec manducandi spatium habebant.
 32. Et abierunt in desertum locum secreto.
 33. Quos ut viderunt euntes, cognoverunt multi, et pedestres

CODEX BRIXIANUS.

dabo tibi, usque ad dimidium regni mei. Exiit autem puella, et dixit matri suae. Quid petam. Et illa dixit. Caput Johannis Baptistae.

Et ingressa continuo, cum festinatione ad Regem, petivit dicens. Volo, ut des mihi in disco, caput Johannis Baptistae. Et contristatus est Rex, propter jusjurandum autem, et propter simul recumbentes, noluit ei negare, sed (c) confestim † misit speculatorem, et praecipit adferri caput (d) ejus †. (e) Isque abiens † decollavit eum in carcere, et attulit caput ejus in disco, et dedit illud puellae, puella autem dedit

illud matri suae. Quo audito discipuli ejus venerunt, et tulerunt corpus ejus, et posuerunt illud in monumento. Et convenientes Apostoli ad Jesum renuntiaverunt illi omnia quae egerant, et docuerant. Et ait illis (f) Jesus †. Venite seorsum, in desertum locum, et requiescite pusillum. Erant enim qui veniebant, et rediebant, multi, et nec manducandi spatium habebant. Et ascendentem in navi, abierunt in desertum locum, seorsum. Et viderunt eos abeuntes, et cognoverunt eos multi, et pedestres

CODEX CORBEIENSIS.

26. Et contristatus est Rex, ut audivit: propter jusjurandum autem.

28. attulit caput ejus in lance.

31. Erant enim quidam euntes, et redeuntes; et nec manducandi spatium habebant.

33. concurrerunt illuc, et venerunt illuc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. misso statim speculatore. Vulg. sed misso speculatore.

² Mm. quaecumque egerant. Vulg. quae egerant.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

21. Et illa. 25. Cumque introisset ad Regem, dixit: Confestim da mihi in disco caput Johannis Baptistae. 26. Et contristatus Rex, ut audivit, propter jusjurandum, et propter simul conrecumbentes. 27. speculatore, *omisso* in disco.

Ibid. Et cum abisset, decollavit illum in carcere. 28. illum. 30. renuntiaverunt illi omnia. 31. ait illis Jesus: Venite, eamus in desertum... qui ibant, et redibant; nec manducandi spatium habebant. 32. in navi. 33. pedestres

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post *intrasset*, deest *statim cum festinatione*, etiam in cod. Cant.—(b) Ita et tex. Gr. *περὶλυπος γένόμενος*.—(c) Addit *confestim*, etiam tex. Gr. *εὐθίως*.—(d) Post *ejus*, deest *in disco*, pariter in tex. Gr.—(e) Addit *isque abiit*, etiam tex. Gr. *ὁ δὲ ἀπελθὼν*. Brix. *Isque abiens*. Vercell. *Et cum abisset*.—(f) Addit *Jesus*, etiam cod. Cant. *ὁ Ἰησοῦς*.—(g) Addit *vos*, etiam tex. Gr. *ὑμεῖς*.

CODEX VERCELLENSIS.

ex omnibus civitatibus concurrerunt ibi, et venerunt.
 34. (b) ¹ Et egressus, ut vidit † turbam magnam Jesu, misertus est eis, qui erant veluti pecora, (sic) non habebant pastorem; et coepit docere eos multa.
 35. ta. Jam autem, cum esset hora multa, accesserunt discipuli illius, dicentes: (c) Quia † desertus est locus hic, et hora jam multa: dimitte itaque illos; ut, euntes in proximas villas, et municipia, emant sibi, quod man-

37. ducent. Et respondens, dixit eis Jesus: Date illis manducare. Et dixerunt ei: Euntes, ememus denariis ducentis panes, et dabimus illis, ut manducent.
 38. ducent. Et dixit eis: (sic) Quod panes habetis? Ite, et videte. Et, cum cognovissent, ² dixerunt ei: Quinque panes, et duos pisces.
 39. ces. Et praecepit eis Jesus, ut discumberent omnes super viridem faenum.
 40. faenum. Et discubuerunt centeni, et quinquageni.
 41. Et, acceptis v. panibus,

CODEX VERONENSIS.

ab omnibus civitatibus concurrerunt ibi, et (a) convenerunt illuc †.
 34. (b) Egressus autem, ut vidit † multam turbam Jesu, misertus est super eos, qui erant velut oves, non habentes pastorem: et coepit docere illos multa. Et, cum jam hora fieret, accesserunt discipuli ejus, dicentes ei: (c) Quia † desertus (d) locus † est, et hora jam praeteriit, et quia multae turbae sunt, dimitte illos; ut, euntes in proximas villas, et castella, emant sibi (e) panem, quod man-

ducent, quia hic non habent †.
 37. Et Respondens, dixit illis: Date illis vos manducare. Et (f) dicunt † ei: Ibiimus, et ememus denariis ducentis panes, et dabimus illis, ut manducent.
 38. Ait illis (g) Jesus †: (sic) Quod panes habetis? Ite, videte. Quo cognito, dicunt ei: Quinque, et duos pisces.
 39. Et praecepit illis Jesus, ut discumberent omnes secundum contubernia sua supra viridem faenum.
 40. Et discubuerunt in partes, per centenos, et (h) per † quinquagenos.
 41. Et, acceptis

CODEX BRIXIANUS.

de omnibus civitatibus concurrerunt illuc, et praevenierunt eos, et convenerunt ad eum. Et exiens Jesus, vidit turbam multam et misertus est super eos, quia erant sicut oves non habentes pastorem: et coepit docere illos multa.

Et cum jam horae multae fierent, accesserunt ad eum discipuli ejus, dicentes. (c) Quia † desertus est hic locus, et jam hora praeteriit, dimitte illos, ut euntes in proximas villas, et castella, emant sibi (e) panes, quia quod manducant non habent †. Et res-

pondens Jesus, ait illis. Date illis vos manducare. Et dixerunt ei. Euntes, emamus panes denariis ducentis, et dabimus eis manducare. Et dicit eis. (sic) Quod panes habetis. Ite et videte. Et cum cognovissent dixerunt ei. Quinque panes et duos pisces. Et praecepit illis Jesus, ut facerent eos discumbere, omnes secundum contubernia super viride faenum.

Et discubuerunt per contubernia, plurimi per centenos, et (h) per † quinquagenos. Et acceptis quinquibus.

CODEX CORBEIENSIS.

34. Et exiens, ut vidit Jesus turbas multas, misertus est illis, qui erant sicut oves, quibus non erat pastor.

35. Et hora jam multa est.
 36. emant sibi, quod manducant.
 37. ememus panes ducentorum denariorum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gal.* Et exiens inde, vidit. *Mm.* Et exiens inde Jesus, vidit turbam, etc. *Vulg.* Et exiens, vidit turbam multam Jesus.

² *Gal. et Mm.* dicunt ei: Quinque panes, et. *Vulg.* dicunt: Quinque, et.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

multi... et venerunt illuc. 34. Jesus videns multam turbam, condulit super eos, quia erant sicut oves, quibus non est pastor; et coepit docere illos multa. 35. hora multa praeteriit. 36. et in vicis... emant sibi, quod manducant. 37. Dixit illis Jesus: Date illis manducare... de-

nariis ducentis... dabimus eis. 38. Quot panes... dicunt ei: Quinque panes, et. 39. ut discumberent omnes super viridem faenum. 40. Et discubuerunt convivia per contubernia centenis, et quinquagenis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Cod. Cant. habet, καὶ συναθροῦν αὐτοῦ, et convenerunt ibi. De industria autem expuncta in cod. Cant. putat Millius ista, καὶ συναθροῦν αὐτοῦ, et praecesserunt eos, quae tex. Gr. habet ante; ne qua pugna foret inter hunc et Matthaeum, qui dicit, turbam istam secutam esse Jesum.—(b) Juxta cod. Cant. ἐξέρχων δὲ καὶ ἰδὼν.—(c) Addit quia, etiam tex. Gr. ὅτι.—(d) Post locus desit, hic, etiam in tex. Gr.—(e) Juxta text. Gr. ἄριστος τί γὰρ ἔχουσιν ὧν ἔχουσι, panes, quid enim manducant, non habent. Assumentum ex cap. VIII, vers. 2, hujus Evangelii.—(f) Ita et tex. Gr. λέγουσαν.—(g) Addit Jesus, etiam cod. Cant. ἡ τρώσας.—(h) Addit per, pariter tex. Gr. ἀνά.

CODEX VERCELLENSIS.

et duobus piscibus, respiciens in caelum. benedixit, et confregit panes, et dabat discipulis suis, ut adponerent ante eos; et duos pisces partitus est omnibus. Et manducaverunt omnes, et satiati sunt. 43. Et sustulerunt reliquias fragmentorum XII. cophinos plenos, et de piscibus. Et erant, qui ederant, v. milia virorum. Et protinus (c) exurgens, coegit discipulos suos ascendere (d) in naviculam, (e) et praecedere se in contra Bessaida; cum ipsa dimitteret. 46. turbam. Et, cum dimisisset eos, abiit in montem orare.

47. Et cum sero factum esset, jam erat navis in medio mari, et ipse solus super terram. 48. Et cum videret (g) remigantes, et laborantes, (erat enim illis ventus contrarius) circa quartam vigiliam noctis venit, ambulans Jesus super mare, et volebat praeterire. 49. illos. . . li, cum viderent eum ambulantem super mare, putaverunt phantasma esse, (h) et exclamaverunt omnes, et conturbati sunt. Statimque allocutus est (i) ad eos, dicens: Animaequi estote, ego sum, nolite timere. 51. re. Et ascendit. tus. Et.

CODEX VERONENSIS.

Jesus quinque panibus, et duobus piscibus, inspiciens in caelum, benedixit, et fregit illos (a) quinque panes, et dedit discipulis suis, ut ponerent ante illos; et duos pisces divisit similiter omnibus. Et manducaverunt omnes, et saturati sunt. 43. Et (b) tulerunt fragmentorum cophinos XII. plenos, necnon de piscibus. Erant autem, qui manducaberant, v. milia virorum. 45. Et statim (c) exurgens, coegit discipulos suos ascendere (d) in naviculam (e) et praecedere se trans fretum a Bessaida: (f) ipse autem dimisit turbam. 46. Et profectus ab eis, abiit in montem, ut oraret. 47. Et cum sero

esset jam factum, erat enim longe navicula in medio mari, et ipse solus. 48. in terra. Et cum videret illos (g) remigantes, et laborantes, (ventus autem illis contrarius erat) circa quartam autem vigiliam noctis venit, ambulans supra mare, et volebat praeterire eos. 49. Ad illi, ut viderunt eum ambulantem supra mare, putaverunt phantasma esse, (h) et exclamaverunt omnes, et conturbati sunt. Et confestim locutus est (i) illis, dicens: Constantes estote, ego sum, nolite timere. Et ascendit ad eos in naviculam, et cessavit ventus. Et abund-

CODEX BRIXIANUS.

et duobus piscibus aspiciens in caelum. benedixit, et fregit, et dedit discipulis suis, ut ponerent ante eos, et duos pisces divisit omnibus. Et manducaverunt omnes, et saturati sunt. Et sustulerunt reliquias fragmentorum duodecim cophinos, et de piscibus. Erant autem qui manducaverunt panes, quinque milia virorum. Et statim coegit discipulos suos, ascendere (d) in navem, ut praecederent eum trans fretum, ad Bessaidam, dum ipse dimitteret populum. Et cum discessisset ab eis abiit in montem orare. Et cum sero esset factum, erat

navis in medio mari, et ipse solus in terra. Et videns eos laborantes in remigando, erat enim ventus contrarius illis, et circa quartam vigiliam noctis, venit ad eos Jesus ambulans super mare, et volebat praeterire eos. At illi videntes eum ambulantem super mare, putaverunt phantasma esse, et exclamaverunt, omnes enim viderunt, et conturbati sunt. Et continuo locutus est ad eos, et dixit eis, Constantes estote, ego sum, nolite timere. Et ascendit ad illos in navem, et cessavit ventus. Et

VARIANTES LECTIONES.

1 Mm. et de piscibus similiter. Erant. Vulg. et de piscibus. Erant. 2 Gat. in montem solus orare. Vulg. in montem orare. 3 Gat. solus erat in. Vulg. solus in.

4 Gat. omnes, qui viderant eum. Mm. omnes enim, qui viderunt... et magis. Vulg. omnes enim viderunt eum et plus magis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

41. uti ap[er]uerant ante eos. 43. Et statim exurgens, coegit... ascendere navem, et praecedere... a Bessaida. 47. jam erat navis. 48. Et videt eos remigantes, et laborantes, (erat enim ventus contrarius) et erat hora circa quartam vigiliam no-

ctis, et venit Jesus ambulans super mare, et volebat praeterire illos. 50. omnes enim conturbati sunt... Et locutus est ad eos, dicens: Constantes estote, ego. 51. et ascen-

BLANCHINI NOTAE.

(a) Addit quinque, cod. quoque Cant. πέντε. — (b) Post tulerunt, deest reliquias, item in tex. Gr. — (c) Addit exurgens, etiam in cod. Cant. ἐξέρχεται. — (d) Addit in, tex. quoque Gr. εἰς. — (e) Ita et tex. Gr. καὶ προάγειν. — (f) Ita et cod. Cant. ἀπὸς διὰ πλοῦτος (dimisit). — (g) Ita et cod. Cant. ordine tamen verborum mutato, βασιλευσάντων καὶ δεικνύσαντων. — (h) Et it cod. Cant. καὶ ἐκλάμαζοντες ἀλλήλους ὅτι φάντασμα ἦν. — (i) Juxta cod. Cant. ἔλεγεν.

CODEX VERCELLENSIS.

m. . . . nter
se stuebant
cum admira-
ratio.
52. enim intel-
lexerunt
de panibus;
erat enim
cor illorum
obtusum.
53. Et (b) inde †, cum
transfre-
tassent, ¹ per-
venerunt
ad terram
Gennesa-
54. ret. ² Cum exis-
sent de na-
vi, continuo
cognoverunt
55. eum: circum-
euntes au-
tem univer-
sam regio-
nem illam,
coeperunt
super grab-
atos adfer-
re omnes,
qui se ma-
le habebant,
circumfer-
ebant enim
eos, ubicum-
que audis-
sent Jesum es-
56. se. Et quocum-
que ³ introi-
bat in muni-
cipia, vel a-

gros, aut in
civitates,
in foro, et in
plateis pone-
bant aegros,
et rogaban-
t eum, ut
vel fimbriam
vestimenti
ejus tange-
rent: et quicum-
que tetige-
runt, sanati
sunt.

CAPUT VII.

1. Et conveni-
unt ad eum
Pharisaei,
et quidam
de Scribis,
qui vene-
rant ab Hiero-
solyms.
2. Qui cum, vi-
dissent quos-
dam ex disci-
pulis ejus in-
mundis man-
ibus, hoc
est in lotis, e-
dentes panes,
. erave-
3. runt. Phari-
saei. . . . et
omnes Judaei
nisi momen-
to laverint
manus, non
edunt (f) panem †,
tenentes

CODEX VERONENSIS.

dantius in-
tra se stu-
pebant, (a) et
mirabantur †,
52. non enim
intellexerant
in panibus;
cor autem
illorum ob-
tusum erat.
53. Et transfre-
tantes (b) in-
de † vene-
runt in ter-
ram (c) Gen-
nesar †.
54. Et cum exis-
sent de navi,
continuo
cognoverunt
55. illum: et cir-
cum curren-
tes univer-
sam confinem
regionis illius,
coeperunt
(d) in grabat-
is adferre
omnes male
habentes,
circumferrebant
autem illos,
ubicumque
audiebant
esse Jesum †.
56. Et quocum-
que iret in
castellis, vel
villis, vel
civitatibus,

in plateis,
ponebant
universos
infirmos, et
rogabant eum,
ut vel fim-
briam vesti-
menti ejus
tangerent:
et quicumque
tangebant,
salvi fie-
bant.

CAPUT VII.

1. Et conven-
erunt ad
eum Phari-
saei, et qui-
dam de Scri-
bis, qui vene-
rant ab
Hierosoly-
2. mis. Cum
viderent
quos-
dam ex disci-
pulis ejus non
lotis manibus
manducare
(e) panem †.
3. Pharisaei
autem, et
omnes
Judaei, nisi
subinde la-
verint ma-
nus, non
manducant
(f) panem †,
tenentes

CODEX BRIXIANUS.

plus magis intra se stupebant (a) et mirabantur †. non enim intellexerant de panibus. erat enim cor illorum obcecatum. Et cum transfretassent, venerunt in terram Gennesareth. et adplicuerunt. Et egressis eis de navi continuo cognoverunt eum, et percurrentes universam regionem illam, coeperunt in grabatis, eos qui male habebant, circumferre, ubi audiebant eum esse. Et quocumque introibat in castella, vel in civitates, aut in villas, in plateis ponebant infirmos, et deprecabantur eum, ut vel fimbriam vestimenti ejus, tangerent, et quodquod tangebant eum, salvi fiebant. Et convenerunt ad eum Pharisaei, et quidam de Scribis, qui venerant ab Hierosolyms. Qui cum viderent, quosdam ex discipulis ejus, communibus manibus, id est non lotis manducare panes, vituperaverunt. Pharisaei enim, et omnes Judaei, nisi crebro laverint manus, non manducant, tenentes

bantur eum, ut vel fimbriam vestimenti ejus, tangerent, et quodquod tangebant eum, salvi fiebant. Et convenerunt ad eum Pharisaei, et quidam de Scribis, qui venerant ab Hierosolyms. Qui cum viderent, quosdam ex discipulis ejus, communibus manibus, id est non lotis manducare panes, vituperaverunt. Pharisaei enim, et omnes Judaei, nisi crebro laverint manus, non manducant, tenentes

CODEX CORBEIENSIS.

52. erat enim cor eorum collusum.
53. Omittit, et applicuerunt.
55. et circumcurrentes universam regionem, coepe-
runt in grabatis ferre omnes male habentes, circum-
ferrebant autem eos, ubicumque audiebant Jesum esse.

VARIANTES

¹ *Mm.* pervenerunt in terram Genesar. *Vulg.* venerunt in terram Genesareth.
² *Gal.* et *Mm.* Cumque egressissent. *Gal.* cognoverunt eum viri loci, illius, et. *Vulg.* Cumque egressi essent, co-

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS

dit in navem ad illos, et. 52. erat enim cor illorum optu-
sum. 53. Et inde, cum transfretassent, pervenerunt. *Ibid.* deest Genesareth, et applicuerunt. 54. Cumque egressus esset de navi. 55. et circumcurrent s circa universam regionem, coeperunt in grabatis ferre male habentes, circumferrebant autem eos, ubicumque audiebant illum

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit et mirabantur, etiam tex. Gr. καὶ θαύμαζον. Verc. habet, cum admiratione.—(b) Addit inde, cod. quoque Cant. ἐκεῖθεν. — (c) Ita et cod. Cant. Lat. ac Gr. Γεννησάρ. *Ibid.* in Vercell., Veron. et cod. Cant. deest et applicuerunt. — (d) Ita et cod. Cant. ἐπι τοῖς γραβάταις πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας. περίφερρον γὰρ αὐτοὺς ὅπου ἂν ἤκουσαν τὸν Ἰησοῦν εἶναι. Cui concordat etiam Vercell.— (e) Post panem, deest vituperaverunt, etiam in Goth., Copt., Æthiops., Alex. et aliis apud Millium. — (f) Addit panem, cod. quoque Cant. ἄπρον.

CAP. VII. — 1. quidam de Scribis ab Hierosolyms.
2. manducare panem, vituperaverunt eos.
3. Judaei, nisi pugillo laverint manus, non manducant panem, etc.

LECTIONES.

goverunt eum: et.
² *Gal.* introiebat. *Mm.* Introeat... in civitates, et in plateas. *Vulg.* introibat... aut civitates, in plateis.

ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

esse. 56. Et quocumque introivit... fimbriam. *Ibid.* deest cum.

CAP. VII. — 1. Et convenerunt ad eum. *Ibid.* deest, venientes. 2. Qui cum viderent. 3. Pharisaei autem... nisi pugillo laverint... non manducant panem... tenentes

CODEX VERCELLENSIS.

traditionem seniorum :
 4. et, a foro (a) cum venerint †, nisi baptizati fuerint, non edunt :
 et alia multa sunt illis, quae acceperunt tradita, baptismos calicum, et urceorum, et caccaborum, et lectorum.
 5. Et interrogaga. . . . ni eum Pharisaei, et Scribae, dicentes : Quare discipuli tui non sequuntur secundum traditionem seniorum, sed immundis manibus edunt panem ?
 6. Ad ille respondens, dixit : Bene prophetavit Esaias de vobis simulatibus, (e) qui dixit † : Populus labiis me (f) diligit †, cor au-

tem illorum longe est a me. Vane autem colunt me, docentes doctrinas, et mandata hominum ;
 8. baptizantes urceos, et calices, et alia multa (h) his similia, quae facitis, derelicto mandato Dei, tenentes traditionem hominum †.
 9. Et dixit illis : Bene inritum facitis praeceptum Dei, ut traditionem vestram
 10. (i) statuatis †. Moyses enim dixit : Honorifica patrem tuum, et matrem tuam.
 Et : Qui maledixerit (j) patrem †, aut matrem, morti moriatur.
 11. Vos autem dicitis : Si † dixerit homo patri suo, aut matri : Donum,

CODEX VERONENSIS.

traditionem seniorum :
 4. et, a foro (a) cum venerint †, nisi baptizentur, cibum non capiunt : et alia multa sunt, (b) quae acceperunt tenere †, ut baptizent calices, et urceos, et acrementa, et lectos.
 5. Et interrogabant eum Pharisaei, et Scribae : Quare discipuli tui non ambulat secundum traditionem seniorum, sed (c) in lotis † manibus edunt panem ?
 6. Ad ille respondens, dixit : (d) Quoniam † bene prophetavit Esaias de vobis hypocritis, (e) qui dixit † : Plebs haec labiis me (f) diligit †, cor autem eorum longe est a me. Sine causa autem me colunt, docentes doctrinas, et praecepta hominum, baptismata urceorum, et calicum, et alia his similia multa facitis. Et dicebat illis, Bene inritum facitis mandatum Dei ut traditionem vestram (i) statuatis †. Moyses enim dixit, Honora patrem tuum, et matrem tuam. Et qui maledixerit patri, aut matri, morte moriatur. Vos autem dicitis : Si dixerit homo patri, aut matri :

CODEX BRIXIANUS.

traditionem seniorum, et redeunt a foro nisi baptizentur, non comedunt, et alia multa sunt quae tradita sunt illis servare, baptismata calicum, et urceorum, et erameniorum, et lectorum. Deinde interrogaverunt eum Pharisaei, et Scribae, Quare discipuli tui non sequuntur traditionem seniorum, sed (c) non lotis † manibus manducant panem. At ille respondens, dixit eis, Bene prophetavit Esaias de vobis, hypocritis, sicut scriptum est, Populus hic, labiis me honorat, cor autem eorum, longe est a me. Sine

causa autem me colunt, docentes doctrinas et praecepta hominum.

Relinquentes enim mandatum Dei observatis ea quae ab hominibus sunt tradita, baptismata urceorum, et calicum, et alia his similia multa facitis. Et dicebat illis, Bene inritum facitis mandatum Dei ut traditionem vestram (i) statuatis †. Moyses enim dixit, Honora patrem tuum, et matrem tuam. Et qui maledixerit patri, aut matri, morte moriatur. Vos autem dicitis, Si dixerit homo, patri aut matri, Corban.

CODEX CORBEIENSIS.

4. et, a foro cum venerint, nisi baptizentur, cibum non accipiunt.
 5. Quare discipuli tui non sequuntur traditionem seniorum, sed non lotis manibus manducant panem ?
 6. de vobis hypocritis, dicens : Populus autem labiis... cor autem eorum longe abest a me.

7. Vane autem colunt me, docentes doctrinas, praecepta hominum, baptizantes urceos, et calices.
 8. et alia similia, quae multa facitis, derelinquentes praeceptum Domini, tenentes traditionem hominum.
 9. ut traditionem vestram statuatis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. proderit Vulg. profuerit.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

traditionem Judaeorum. 4. et, a foro cum venerint, nisi baptizentur, cibum non capiunt... baptismos calicum. 5. et Scribae, dicentes : Quare discipuli tui non sequuntur traditionem. 6. Ad ille respondens, dixit... Esaias... de vobis hypocritis, et dixit : Populus. 8. Baptizantes urceos, et

calices, et alia similia, quae facitis completa, relinquentes mandatum Dei, tenentes traditiones hominum. 9. Bene inritum facitis praeceptum Dei, ut traditionem vestram statuatis. 10. aut matri. 11. si dixerit homo patri suo...

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit cum venerint, etiam cod. Cant. *ὅταν ἐλθωσιν*. Brix. vero habet, et redeunt. — (b) Ita et tex. Gr. *ἡ περιλαβὸν κρασίην*. — (c) Ita et tex. Gr. *ἀνίπτουσι*. — (d) Addit quoniam, pariter tex. Gr. *ὅτι*. — (e) Juxta cod. Cant. *καὶ εἶπεν*. — (f) Ita et cod. Cant. *ἀγαπᾷ*. — (g) Ante praecepta, deest et, item in tex. Gr. — (h) Juxta ordinem cod. Cant. *τοιαῦτα πολλά ποιῶτε, ἀγίντες τῶν ἐτολίω*. — (i) Ita et cod. Cant. *στῆσθε*. — (j) Ita et tex. Gr. *πατέρα*.

CODEX VERCELLENSIS.

(quod est munus) quo a me melior fac-
12. tus fueris : non sinetis amplius aliquot facere (b) patri,
13. aut matri, spernentes verbum Dei, per traditionem vestram (c) stultam †, quam tradidistis : et similia huiusmodi multa facitis.
14. Et, convocans turbam iterum, dixit illis : Audite me omnes, et intellegite. Nihil est (e) a foris hominis †, quod intrat in eum, possit eum coinquinare : sed, quae de homine proficiscuntur, illa sunt, quae coinquinant hominem.
16. Si quis habet aures audiendi, audiat.
17. Et, cum introisset in domum

prae multitudi-
tudine, in-
terrogabant
eum discipuli
ejus similitudinem.
18. Et ait illis : Sic et vos imprudentes estis? Non intellegitis, quia¹ omne, quod a foris introit in hominem, non potest eum coinquinare :
19. (f)² nec enim † introit in cor ejus, sed in ventrem ejus, et in secessum exit, purgans omnes escas, et exit in rivum.
20. Dicebat autem : quia, quae de homine exeunt; illa³ coinquinant hominem. Ex interioribus enim de corde hominum procedunt cogitationes malae, adulteria,
22. (g) furta, fornicationes, homicidia †, (h) ava-

CODEX VERONENSIS.

Corban (quod est munus) quodcumque ex me, tibi proderit :
12. (a) jam non † dimittitis eum quicquam facere (b) patri †, aut matri,
15. infirmantes verbum Dei, per traditionem vestram (c) stultam †, quam tradidistis : et similia ista multa facitis.
14. Et, (d) advocatis † iterum turbis, dicebat illis : Audite me omnes, et intellegite.
15. Nihil est (e) a foris hominis †, quod intrat in eum, quod possit illum coinquinare : sed, quae de homine proficiscuntur, illa sunt, quae coinquinant hominem.
16. Siquis habet aures audiendi, audiat.
17. Et, cum in-

troisset in domum a turba, interrogabant eum discipuli ejus parabolam.
18. Et ait illis : Sic et vos imprudentes estis? Non intellegitis, quod omne extrinsecus introiens in hominem, non potest eum communicare :
19. (f) nec enim † introit in cor ejus, sed in ventrem, et in secessum exit, purgans omnes escas.
20. Dicebat autem, quoniam, quae de homine exeunt, illa communicant hominem.
21. nem. Ab intus enim de corde hominum cogitationes malae procedunt, adulteria, fornicationes, homicidia †, (h) avaritia,

CODEX BRIXIANUS.

quod est donum. quodcumque ex me tibi proderit. et ultra non dimittitis eum quicquam facere patri suo. aut matri. rescindentes verbum Dei. per traditionem vestram. quam tradidistis. et similia huiusmodi multa facitis. Et convocans omnem turbam. dicebat eis. Audite me omnes. et intellegite. Nihil est extra hominem. introiens in eum. quod possit eum coinquinare. sed quae procedunt de homine illa sunt quae communicant hominem. Si quis habet aures audiendi audiat. Et cum introisset in

domum. a turba. interrogabant eum discipuli ejus. parabolam istam. Et ait illis. Sic et vos imprudentes estis. nondum intellegitis quia non omne quod extrinsecus est introiens in hominem non potest eum communicare. quia non introit in cor ejus. sed in ventrem. et in secessum exit. purgans omnes escas. Dicebat autem quia quae de homine exeunt. illa communicant hominem. Ab intus autem de corde hominum. procedunt cogitationes male. adulteria fornicationes. homicidia. furta. (h) ava-

CODEX CORBEIENSIS.

12. jam non missum facitis illum quicquam facere.
13. per traditionem vestram stultam, quam tra-

didistis.
15. quod eum possit communicare.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. omne, quod extrinsecus. Vulg. quia omne extrinsecus.

² Gal. quoniam non intravit in cor ejus, sed in ventrem, et in secessum exit, purgans. Vulg. quia non intrat in

cor ejus, sed in ventrem vadit, et in secessum exit, purgans.

³ Gal. coinquinant. Vulg. communicant.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

tibi proderit. 12. jam non missum facietis eum quicquam facere patri, aut matri. 13. per traditionem vestram stultam. 15. Quod possit eum communem facere: sed. 16. Si quis habet aures ad audiendum. 17. Et, cum introisset in domum turba ante eum, interrogabant. 18. Non intelle-

gitis, quia omne, quod extrinsecus. 19. nec enim introit in cor ejus... in secessum vadit, et purgat. 21. de corde hominum cogitationes malae procedunt, adulteria, furta. 22. avaritia, nequitia, dolus, impudicitia.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. Lat. — (b) Post patri, deest suo, etiam in cod. Cant. — (c) Addit stultam, etiam cod. Cant. τῆ μωρᾶ. — (d) Juxta tex. Gr. προσκλησάμενος. — (e) Juxta tex. Gr. ἔξωθεν τοῦ ἀνθρώπου. — (f) Ita et cod. Cant. οὐ γὰρ. — (g) Juxta ordinem cod. Cant. — (h) Ita et cod. Cant. πλεονεξία, (δόλος.) πονηρία, ἐσθνευα. Συνασπυία.

[CODEX VERCELLENSIS.

ritia, nequitia, dolus, impudicitia, oculus nequa †, blasphemia, superbia, 23. stultitia. Omnia haec mala de intus procedunt, et coinquant hominem. 24. Et exurgens, abiit in fines (a) Tyri †; et, cum intrasset in domum, neminem voluit scire, et non potuit 25. latere. Cum audisset enim mulier. li. ebat spiritum immundum, venit, et prociidit ad pedes ejus. 26. Mulier (b) autem erat Graeca, † natione Syrophaoenissa. Et rogabat illum, ut daemonium eiceret de 27. filia ejus. Et dicit ei: Sine primum satia-

ri filios: non est enim bonum sumere panem filiorum, et proicere canibus. 28. Ad illa respondit ei, dicens: Ita Domine; nam et † catelli sub mensa edunt de micis puerorum. 29. Et dixit † ei: Vade; propter hunc verbum tuum exiit daemonium a filia tua. 30. Et, cum isset domi apud se, invenit daemone exisse, et filiam suam recumbentem in 31. lecto. Et deinceps egressus de finibus Tyrii, venit per Sidonem ad mare Galilaeae inter medios fines Decapoli. 32. Et offerunt ei surdum, † et mutum; rogan-

CODEX VERONENSIS.

nequitia, dolus, impudicitia, oculus malus, blasphemiae †, superbiae, 23. stultitia. Omnia haec mala ab intus procedunt, et communicant hominem. 24. Et exurgens, abiit in fines (a) Tyrii †; et ingressus domum, neminem voluit scire, et non potuit latere. 25. Mulier enim, statim ut audivit de eo, cujus habebat filia spiritum immundum, intravit ad 26. eum. Erat (b) autem Graeca †, Syrophaoenissa genere. Et rogabat eum, ut daemonium eiceret de 27. filia ejus. Qui dixit illi: Sine prius saturari

filios; non est enim bonum accipere panem filiorum, et mittere illum (c) catellis †. 28. Ad illa respondens, ait ei: (d) Domine, (e) sed et † catelli sub mensa manducant de micis puero- 29. rum. Et ait illi: Vade; propter hunc sermonem contingat tibi de filia tua, 30. ut cupis. Et, cum abisset domum, invenit puellam jacentem supra lectum, et daemonium exisse ab ea. 31. Et iterum exiens de finibus Tyrii, venit per Sidonem ad mare Galilaeae inter medios fines Decapoli. 32. Et offerunt ei surdum, et mutum;

CODEX BRIXIANUS.

ritia, nequitia, dolus, livido, impudicitia, oculus malus †, blasphemia, superbia, et stultitia. Omnia haec mala, ab intus procedunt, et communicant hominem.

Et exurgens inde abiit in fines Tyri, et Sidonis, et ingressus in domum neminem voluit scire, et non potuit latere. Sed continuo cum audisset mulier de eo cujus filia habebat spiritum immundum intravit ad eum, et prociidit ad pedes ejus. Erat autem mulier Gentilis, Syrophaoenissa genere. Et rogabat eum, ut daemonium eiceret de filia ejus. Jesus autem ait

illi. Sine prius saturari filios, non est enim bonum, sumere panem filiorum et mittere canibus. Ad illa respondit ei dicens, Utique Domine, nam et catelli sub mensa, comedunt de micis puerorum. Ad ille dixit ei, Vade propter hunc sermonem exiit daemonium de filia tua. Et cum abisset in domum suam invenit filiam suam jacentem supra lectum. Et daemonium exisse. Et iterum exiens de finibus Tyri, venit per Sidonem, ad mare Galilaeae, inter medios fines, Decapoli. Et offerunt ei surdum, et mutum, et depre-

CODEX CORBEIENSIS.

24. Omittit, et Sidonis.

26. Erat enim Graeca, Syrophaenissa genere.

31. ad mare Galilaeae, ac inter medios fines Decapolis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. catelli edunt. Vulg. catelli comedunt.

² Gal. illi Jesus: Propter... et exiit. Vulg. illi: Prop-

ter... exiit.

³ Gal. et mugillatum. Vulg. et mutum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

24. Et exurgens... in fines Tyrii, et Sidonis, et ingressus in domum. 25. mulier enim... cujus habebat filia spiritum immundum, intravit ad eum. 26. Erat enim mulier Graeca, Phoenissa genere, et prociidens ad pedes ejus, rogabat. 27. bonum accipere. 28. Ad illa respondit illi, dicens:

Domine, sed et canes sub mensa manducant de micis puerorum. 29. Vade; propter hunc sermonem exiit daemoneum de filia, etc. 30. cum abisset domum, invenit puellam... et daemoneum exisse. 32. Et afferunt ei... ut imponeret.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post Tyri, deest et Sidonis, etiam in cod. Cant. — (b) Ita et text. Græc. δι. Ἐλλης. — (c) Ita et text. Gr. τοῖς κυναρίοις. — (d) Ante Domine, deest utique in cod. Cant. — (e) Ibidem, cum eodem habet, ἀ)ξ xxi.

CODEX VERCELLENSIS.

inpo-
i ma-
i. Et adpre-
s eum
a se-
(a) expu-
sit † di-
os in
ejus,
it lin-
jus :
spiciens
m,
it, et
Epi-
od est :
re.
† apertae
ures
l so-
st vin-
lin-
us,
ebatur
, adeo
es stu-
rent. Frae-
ie
cui di-
Cum
. . . eret
. . . O
la-
ibant, et
lius
ban-
cen-
ene om-
cit : et
facit
, et mu-

tos loqui.
CAPUT VIII.
1. In illis (d) autem †
diebus ite-
rum, cum
turba mag-
na esset, et
non habe-
rent, quod
ederent, con-
vocans disci-
pulos, dixit
2. eis : Misere-
or turbae huic,
quoniam
jam (f) tridu-
um. . . quo
hic. . . † et
non habent
quod edant,
3. et dimittere
illos jejunos
dom. . . .
ne patian-
tur in via ;
quoniam qui-
dam illorum
a longe ve-
nerunt.
4. Et responde-
runt. . . dis-
cipuli sui : Un-
de hic tan-
tos poterit
aliquis satu-
rare pani-
bus in aere-
5. mia? Et inter-
rogabat illos :
Quot panes
habetis? Qui

ut imponeret
illi manum.
33. Et suscipiens
eum de tur-
ba seorsum,
(a) expuens,
misit † di-
gitos suos
in auriculas,
et tetigit
linguam ejus :
34. et sus-
piciens
in caelum,
ingemuit,
et ait illi :
Effeta : quod
est : adape-
35. rere. (b) Et †
apertae sunt
aures ejus,
et solutum
est vinculum
linguae ejus,
et loquebatur
confidenter
36. Et praecepit
illis, ne cui
dicerent.
37. (c) Ad illi †
magis tantum
praedicabant,
et eo amplius
admirabantur,
dicentes :
Bene omnia
fecit : et sur-
dis praestat
auditum, et
mutis elo-
quium.

CODEX VERONENSIS.

CAPUT VIII.

1. In illis (d) au-
tem † diebus
iterum, cum
turba multa
esset, et nec
haberent,
quod man-
ducarent, con-
vocatis disci-
pulis, ait illis :
2. Misereor super
(e) istam † tur-
bam, quo-
niam (f) triduum
jam est, ex quo
hic sunt †,
nec habent
quod man-
3. ducent, et
(g) dimittere
eos jejunos
nolo, ne fa-
tigentur in
via ; quoniam
quidem † ali-
qui de longe
venerunt.
4. Et responde-
runt ei disci-
puli sui :
Unde istos
quis (h) potest †
saturare pa-
nibus in
solitudine
ista?
5. Et inter-
rogavit
eos : Quot
panes habetis?

CODEX BRIXIANUS.

ur eum. ut imponeret ei manum. Et ad-
s eum a turba seorsum. misit digitos suos.
riculas ejus. et expuens tetigit linguam
et aspiciens in caelum. ingemuit. et ait
pheta. quod est adaperire. Et statim apertae
ures ejus, et solutum est vinculum linguae
et loquebatur recte. Et praecepit eis. ne cui
ut. Quanto autem eis praecipiebat. tanto ma-
plus praedicabant. et eo amplius ammiraban-
tes. Bene omnia fecit. et surdos facit au-

dire. et mutos loqui. In illis (d) autem † diebus.
iterum cum turba multa esset. et nec haberent quod
manducarent. convocatis Jesus discipulis ait illis.
Misereor turbae huic. quia ecce jam triduo mecum
sunt. et non habent quod manducant. et si dimisero
eos jejunos in domos suas. deficient in via. quidam
enim ex eis. de longe venerunt.

Et responderunt ei discipuli ejus. Unde istos
hic potest quisquam saturare panibus in solitudi-
ne. Et interrogavit eos Quod panes habetis. At illi

CODEX CORBEIENSIS.

et loquebatur confidenter.
et surdis praestat auditum, et mutis loqui.
. VIII. — 2. Misereor ² super istam turbam †,
am triduum est jam, quod hic sunt, et non

habent, quod manducant.
3. et dimittere eos jejunos in domum nolo, ne fa-
tigentur in via ; quoniam quidam ex eis de longinquo
venerunt.

VARIANTES LECTIONES.

u. facit... facit. *Vulg.* fecit... fecit.

² Et ita *Gat. sec.* curis ; *primis autem habebat* turbae
huic.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

Et suspiciens cum... expuens, misit digitos suos in
las, et tetigit, etc. 34. et respiciens. 35. Et aper-
nt aures ejus... et loquebatur confidenter. 36. ne
erent. *omissis*, quanto autem eis praecipiebat *Ibid.*
bon. habet, ad illi magis tantum praedicabant. 37.
abantur... et surdis praestat auditum, et muti locuntur.

Cap. VIII. — 1. In illis autem diebus iterum. 2. Mise-
reor super istam turbam, quoniam triduum jam est, ex
quo hic sunt, nec habent, quod manducare. 3. et dimit-
tere eos jejunos domum nolo, ne fatigentur in via ; quo-
niam quidem et aliqui ex his de longe. 4. istos quis pos-
sit saturare panibus in. 5. Qui

BLANCHINI NOTÆ.

Juxta ordinem cod. Cant. πύσας ἔβαλε.— (b) Post et, deest statim, etiam in cod. Cant.—(c) Ita et
Cant. οἱ θεῖ, *omissis*, quanto autem eis praecipiebat.— (d) Ita et tex. Gr. θεῖ.— (e) Addit istam, etiam
Cant. τούτου. Vercell. et Brix. habent, huic.— (f) Ita et cod. Cant. ἤδη ἡμεῖς τρεῖς εἶσιν ἀπὸ ποτὸς ὧδε
— (g) Et ita cod. Cant. ἀπολύσαι οὐ θέλω ἵνα μὴ ἐκλυθῶσιν ἐν ὁδῷ, ὅτι καὶ. Veronensi fere concordat
llensis.— (h) Post potest, deest hic, etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

dixerunt :
6. vii, et praecepit turbae discumbere super terram.
Et accepit septem panes, et, gratias agens, fregit, et dedit discipulis suis, ut apponerent : et apposuerunt turbae.
7. Et habebant pisciculos paucos; et ipsos benedixit, et iussit
8. apponi. Et manducaverunt, et satiati sunt : et sustulerunt, quod superaverat (a) fragmentorum †, vii.
9. sportas. Erant autem, qui manducaverunt, ad quattuor milia hominum : et dimisit illos.
10. Et protinus ascendit naviculam cum discipulis suis, et venit in par-

tes (c) Magedan †.
11. Et exeuntes Pharisaei, c. . . . nt di. . . . cum eo, quaerentes ab illo signum de cae. . . temptantes illum.
12. Et ingemiscens. . . . suo, dixit : Quid generatio haec quaerit signum? Amen dico vobis, si dabitur generationi huic signum.
13. nnn. Et, dimissis his, rursus ascendit nave, abiit trans fretum : et obliiti sunt sumere panes. . . . unum panem habebant secum in nave.
15. ve. Et praecepit † illis, dicens : Cavate a fermento Pharisaeorum, et a fermento Herodis.
16. Et cogitabant ad alterutrum, (e) quod †

CODEX VERONENSIS.

Qui dixerunt :
6. Septem. Et praecepit turbae discumbere supra terram.
Et accipiens vii. panes, gratias agens, benedixit, fregit, et dedit discipulis suis, ut adponerent : ed adposuerunt turbis.
7. Habuerunt autem et duos pisciculos; et ipsos benedixit, et iussit adponi.
8. Et manducaverunt, et saturati sunt; et sustulerunt, quod superaverat, septem sportas (a) fragmentorum †.
9. Erant autem, qui manducaverant, ad quattuor milia hominum : et dimisit eos.
10. Et (b) ipse †, ascendens navem cum discipulis suis, venit in par-

tem (c) Magedan †.
14. Exierunt autem Pharisaei et coeperunt conquirere cum eo, quaerentes ab illo signum de caelo, temptantes eum.
12. Et ingemiscens in spiritu, ait : Quid generatio quaerit signum? Amen dico vobis, si dabitur generationi isti signum.
Et missum faciens illos, et ascendens navem, 14. abiit : et obliiti sunt emere panes, et nihil amplius habebant, nisi unum panem, quem secum habebant in nave.
15. Et praecepit eis, dicens : (d) Videte † a fermento Pharisaeorum, et fermento Herodis.
16. Et cogitabant ad alterutrum, (e) quod † pa-

CODEX BRIXIANUS.

dixerunt. Septem. Et praecepit turbae. discumbere super terram. Et accipiens septem panes. et gratias agens. fregit et dedit discipulis suis. ut apponerent ante eos. et apposuerunt turbis. Habuerunt autem et paucos pisciculos. et ipsos benedixit. et iussit adponi. Et manducaverunt et saturati sunt. et sustulerunt quod superaverat. de fragmentis. septem sportas. Erant autem qui manducaverunt. quasi quattuor milia. et dimisit eos. Et statim ascendit in navem cum discipulis suis. et venit in sinibus Dalmanutha. Et

exierunt Pharisaei. et coeperunt disceptare cum eo. quaerentes ab illo signum de caelo temptantes eum.
Et ingemiscens spiritu suo ait. Quid generatio ista signum quaerit. Amen. dico vobis. si dabitur generationi huic signum. Et relictis eis a cendens iterum navem. abiit trans fretum. et obliiti sunt sumere panes. et nisi unum panem. non habebant secum in navi. Et praecepit eis dicens Videte et cavete a fermento Pharisaeorum. et a fermento Herodis. Et cogitabant inter se invicem dicentes. Quia

CODEX CORBEIENSIS.

9. ad quattuor milia hominum.
10. venit in partes Magedam. (Nihil de Dalmanutha.)

15. Vide a fermento Pharisaeorum.
16. cogitabant ad alterutrum, quod panes non haberent.

VARIANTES LECTIONES.

† Gat. eis Jesus, dicens : videte, cavete... Pharisaeorum, et Saducaeorum, et fermento. Vulg. eis, dicens :

Videte, et cavete a fermento Pharisaeorum, et fermento.

LECTIONES CODICIS VINDBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

dixerunt ei : Septem. 6. supra terram... et dedit. 7. Habuerunt autem et paucos pisciculos; et. 8. fragmentorum septem sportas plenas. 9. manducaverunt, fere quattuor milia hominum; et. 10. Et ipse ascendens navem... in terram Magedam. 11. Exierunt autem... conquirere ab eo... temptantes eum.

12. Et ingemiscens in spiritu... quaerit signum? 13. Et relictis illis, rursus ascendit in navem, et. 14. sumere panes, nisi unum panem, quem secum habebant in nave. 15. Et praecepit. Ibid. deest, et cavete. Ibid. habet, Herodianorum. 16. et cogitabant ad alterutrum, quia

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et text. Gr. *κλαματων*. — (b) Ita et cod. Cant. *αυτος*, omisso *statim*. — (c) Et ita S Hieronymus, una cum aliis plerisque codd. teste Zach. Chrysopol. in Monotessaro, cod. Cant. Lat. habet. *Magedan*. — (d) Post *videte*, deest *et cavete*, etiam in cod. Cant. — (e) Ante *quod*, deest *dicentes*, in cod. quoque Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

panes non
(a) haberent †.
17. Et, cum rescis-
set Jesus, ait
illis : Quid
cogitatis (b) in
cordibus
vestris †, quia
panes non
habetis? non-
dum intel-
legitis, nec
perspicitis?
obtusum
est cor ves-
trum? ocu-
los haben-
tes, non vi-
detis? et au-
res haben-
tes, non au-
ditis?
Nec memo-
19. res estis, cum
confrēgi
quinque pa-
nes in quin-
que milia
hominum?
ex quibus,
quot corbes
fragmento-
rum sustu-
listis? (c) ad illi
dixerunt † :
Duodecim.
20. ¹ Quando au-
tem vii. in
quattuor
milia, quot
sportas frag-

mentorum
sustulistis?
Qui dixerunt :
21. vii. Et (d) dicit † il-
lis : Quomo-
do nondum
intellegitis?
22. Et venerunt
in Bethania,
et offerunt
ei caecum,
depraecan-
tes illum, ut
eum tange-
23. ret. Et, ² adprae-
hensa ma-
nu caeci, pro-
duxit illum
extra muni-
cipium; et ex-
puens in ocu-
los ejus, impo-
suit illi ma-
nus, et inter-
rogabat eum,
an aliquid
videret.
24. Et respiciens,
ait : Video
homines,
veluti ar-
bores, am-
bulantes.
25. Deinceps in-
ponens ma-
num super
oculos ejus,
(sic) et fecit illum
videre, et cu-
ratus est; ita
ut videret

CODEX VERONENSIS.

nes non (a) ha-
berent †.
17. Quo cognito,
ait illis Je-
sus : Quid co-
gitatis (b) in
cordibus ve-
stris †, quia
panes non
habetis? non-
dum intelli-
gitis, nec per-
spicitis? sic
obtusum sunt
corda vestra?
18. oculos ha-
bentes, non
videtis? et au-
res habentes,
non auditis?
Nec memi-
nistis de
v. panibus,
19. quos fregi
in quinque
milia homi-
num? ex qui-
bus, quot
cophinos
fragmento-
rum tuli-
stis?
(c) Ad illi
dixerunt † :
21. vii. Et
(d) ait † illis :
Quomodo
(e) non †
intellexi-
stis?
22. Et venerunt

Betsaidam,
et adferunt
ei caecum,
et rogaverunt
eum, ut illum
23. tangeret.
Et ad-
prehendit
manum cae-
ci, et duxit
eum extra
vicum, ex-
puens in
oculos
ejus;
et, impositis
(f) manibus
illi, interro-
gabat † il-
lum, si ali-
quid vide-
ret.
24. Et as-
piciens,
ait : Video
homines, ve-
lut arbores,
ambulan-
tes.
25. (g) Et † ite-
rum impo-
suit manus
super ocu-
los ejus :
et, impositis
mani-
bus, coepit
videre, et
restitutus
est; ita ut
videret cla-

CODEX BRIXIANUS.

panes non habemus. Quo cognito Jesus. ait illis. Quid cogitatis. quia panes non habetis. nondum cognoscitis. nec intellegitis. adhuc caecatum habetis cor vestrum. oculos habentes. non videtis et aures habentes non auditis. Nec recordamini quando quinque panes fregi. in quinque milia. et quod cophinos fragmentorum plenos sustulistis. Et dixerunt ei Duodecim Quando autem et septem panes. in quattuor milia. quot sportas plenas fragmentorum tulistis. (c) Ad illi dixe-

runt † Septem. Et (d) ait † illis. Quare ergo nondum intellegitis. Et venerunt in Bethania, et obtulerunt ei caecum. et rogabant eum ut illum tangeret. Et adprehendens manum caeci. eduxit eum foras extra castellum. et expuens in oculos ejus. impositis manibus suis. interrogavit eum si aliquid videret. Et aspiciens ait. Video homines. velut arbores ambulantes. Deinde iterum imposuit manus super oculos ejus. et fecit eum videre. et restitutus est ita ut videret

CODEX CORBEIENSIS.

17. Quid cogitatis in cordibus vestris, quia panes non habetis? nondum intelligitis, nec perspicitis? sic obtusa sunt corda vestra? *Ibid.* nec mente habetis de quinque panibus, quos fregi in quinque mil-

lia hominum? quot cophinos fragmentorum tulistis?
22. Et venerunt Bethania, et afferunt illi caecum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. quomodo. *Vulg.* quando.

² Gal. Et adprehendens manum caeci, duxit eum... et

spuens... si aliquid videret. *Vulg.* Et apprehensa manu caeci, eduxit eum... et expuens... si quid videret.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

panes non haberent. 17. Quid cogitatis in cordibus vestris, quia... nondum intelligitis, nec perspicitis? sic obtusa sunt corda vestra? 18. *In Vindeb. deest*, et, aures habentes, non auditis. *Ibid. habet*, nec meministis. 19. de panibus, quos fregi in quinque milia? ex quibus, quot cophinos fragmentorum sustulistis? Ad illi dixerunt: Duode-

cim. 20. Quando autem septem in quattuor milia, quot sportas... sustulistis? Ad illi dixerunt: Septem. 21. ait illis: Quomodo nondum intellexistis? 22. Bethaniam, et afferunt ei caecum... et rogaverunt, ut illum tangeret. 23. Et adprehendit caeci manum et... illi, interrogabat eum, si aliquid videret. 24. veluti. 25. et iterum imposuit manum... ut videret

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Juxta cod. Cant. εἶχον (pro εἶχον). — (b) Addit in cordibus vestris, etiam cod. Cant. ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν. — (c) Et ita cod. Cant. οἱ δὲ εἶπον. — (d) Ita et cod. Cant. λέγει. — (e) Ita et tex. Gr. οὐ. — (f) Ita et tex. Gr. τὰς χεῖρας αὐτοῦ. ἐκπρόωτα. Favet etiam Vercell. — (g) Ita et tex. Gr. καὶ.

CODEX VERCELLENSIS.

clare omnia,
 26. Et dimisit illum in domum suam, dicens :
 Vade domi apud te, et ne in municipio intres, nec cuiquam dicas.
 27. Et exiit Jesus cum discipulis (a) in Caesaream † Philippi; et in itinere interrogabat discipulos suos, (b) dicens † : Quem me dicunt esse homines ?
 28. Ad illi responderunt ei, dicentes : Johannem Baptistam; alii autem Heliam; alii vero quasi unum ex Prophetis.
 29. Ipse autem interrogabat illos : Vos autem quem me dicitis esse ?
 Et respondens Petrus, dicit ei : Tu es Christus.
 30. Et objurgavit eos, ne cui dicerent de

31. se. Et coepit docere illos, quia oportet Filium hominis multa pati, et reprobari a Senioribus, et a Principibus, et a Scribis, et occidi, et post tertium diem resurgere. Et palam verbum loquebatur. Et adprehendens Petrus eum, coepit objurgare eum, dicens : Domine, propitius esto; nam hoc non erit.
 33. Qui conversus, ut vidit discipulos suos, objurgavit Petrum, dicens : Vade post me¹ Satana, quoniam non sapis quæ Dei sunt, sed quæ sunt hominum.
 34. Et, convocata turba cum discipulis suis, (d) dixit † : Si quis² vult sequi

re omnia,
 26. Et dimisit illum in domum suam, dicens :
 Vade in domum tuam; et, si in vico introieris, nemini dixeris.
 27. Et profectus est Jesus, et discipuli ejus (a) in Caesarea † Philippi; et interrogabat discipulos suos in via, (b) dicens † : Quem me dicunt homines esse ?
 28. Responderunt illi, dicentes : Johannem Baptistam; alii Eliam; alii vero quasi unum ex Prophetis.
 29. Tunc dicit illis : Vos vero quem me dicitis esse ?
 Et respondens Petrus, ait ei : Tu es Christus Jesus (c) Filius Dei vivi †.
 30. Et comminatus est eis, ne

cui dicerent
 31. de illo. Et coepit docere illos, quoniam oportet Filium hominis omnia pati, et reprobari a Senioribus, et a summis Sacerdotibus, et occidi, et post tres dies resurgere.
 32. Et palam verbum loquebatur. Quem suscipiens Petrus, coepit increpare, dicens : Domine, propitius esto; nam hoc non
 33. erit. Ad ille conversus, videns discipulos suos, comminatus est Petro, dicens : Vade retro me Satanas, quoniam non sapis ea, quæ Dei sunt, sed quæ sunt hominum.
 34. Et, convocata turba cum discipulis suis, (d) dixit † : Si quis vult sequi (e) post

CODEX VERONENSIS.

CODEX BRIXIANUS.

omnia clare. Et dimisit eum in domum suam dicens. Vade in domum tuam. et si in castella introieris nemini dixeris. Et profectus est Jesus et discipuli ejus. in castella Caesareae Philippi. et in via interrogabat discipulos suos dicens eis. Quem me dicunt esse homines. Illi autem responderunt dicentes. Johannem Baptistam. alii autem Heliam. alii vero quasi unum ex Prophetis. Tunc dicit discipulis suis. Vos vero quem me dicitis esse. Respondens autem Petrus ait ei. Tu es Christus. Et comminatus est eis. ne cui dicerent de illo. Et coepit docere eos.

quoniam oportet Filium hominis multa pati. et reprobari a Senioribus. et a summis Sacerdotibus. Et ab Scribis. et occidi. et post tres dies resurgere. Et palam verbum loquebatur.

Et adprehendens eum Petrus. coepit increpare eum. Jesus conversus. et videns discipulos suos, comminatus est Petro. dicens. Vade retro me Satana. quoniam non intellegis quæ Dei sunt. sed quæ sunt hominum. Et convocata ad se turba cum discipulis suis. dixit eis. Si quis vult (e) post

CODEX CORBEIENSIS.

27. Et profectus est Jesus in Caesarea Philippi.
 32. Quem suscipiens Petrus, coepit objurgare eum.

34. Et, convocata turba cum discipulis suis, ait : Si quis post me vult sequi, abneget se sibi, et tollat.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Satanas... sed quæ hominum. *Vulg.* Satana... sed quæ sunt hominum.

² Gal. vult post me venire, denegat se ipsum.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

clare omnia. 26. Et dimisit... nemini dixeris in vico. 27. Et profectus est Jesus, et discipuli ejus in Caesaream Philippi... Dicens : Quem me dicunt homines esse ? 28. et alii Heliam... alii vero quasi unum ex Prophetis. 29. quem me dicitis esse ? Et respondens. 31. docere illos...

multa pati... et Principibus Sacerdotum. et. 32. Quem suscipiens Petrus... coepit increpare, et revocare eum. 33. At ille conversus... vade retro me Satanas, quia non sapis. 34. dixit : si quis vult post me sequi,

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. εις κατὰσταν. — (b) Post dicens, deest eis, etiam in cod. Cant. — (c) Additur Filius Dei vivi, pariter in versionibus Syr. et Pers. ex Matthæo. — (d) Post dixit, deest eis, etiam in Cod. Cant. — (e) Ita et tex. Gr. ὀπίσω μου.

CODEX VERCELLENSIS.

me, abneget se ipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me. 35. Quisque enim voluerit animam suam salvare, perdet eam; qui autem perdidit animam (a) suam † causa Evangelii, salvabit eam. 36. Quid enim prodest homini, si lucratus fuerit totum saeculum, et jacturatus fuerit animam suam? 37. Aut quam dabit homo (b) commutationem † pro (sic) animam suam? 38. an? Quisque enim confusus fuerit me, et mea verba in generatione adultera, et peccatrice, et Filius hominis confundet eum,

cum venerit in gloria Patris sui cum Angelis sanctis. Et dicebat illis: Amen dico vobis, quia sunt quidam hic stantes (d) mecum †, qui non gustabunt mortem, donec videant regnum Dei venientem in virtutem.

CAPUT IX.

1. Et post dies sex † adsumpsit Jesus Petrum, et Jacobum, et Johannem, et duxit illos in montem altum † seorsum solus, et transfiguratus est in conspectu eorum. 2. Et vestimenta eius facta sunt fulgentia, candida valde, tanquam nix. Et visus est ei Helias, cum Moysi; et conloqueban-

CODEX VERONENSIS.

me †, deneget se; et tollens crucem suam, sequatur me. 35. Qui enim voluerit animam suam salvam facere, perdet eam; qui autem perdidit animam (a) suam † propter Evangelium, salvam faciet eam. 36. Quid enim proderit homini, si lucratur universum mundum, et detrimentum faciat animae suae? Aut quid dabit homo (b) commutationem † pro anima sua? 38. Qui (c) autem † me confusus fuerit, et mea verba in generatione hac adultera, et peccatrice, tunc Filius hominis confundet

eum, cum venerit in gloriam Patris sui cum Angelis sanctis. 39. Et dicebat illis: Amen dico vobis, quod sunt quidam de circumstantibus (d) mecum †, qui non gustabunt mortem, donec videant regnum Dei veniens in virtutem.

CAPUT IX.

1. Et post dies vi. adsumpsit Jesus Petrum, et Jacobum, et Johannem, et duxit illos in montem altissimum seorsum solos, et transfiguratus est coram 2. ipsis. Et vestimenta eius facta sunt (e) splendida †, velut nix, qualia (f) quis † non potest facere super 3. terram. Et apparuit illis Helias, cum Moysi; et erant loquentes

CODEX BRIXIANUS.

me † sequi. abneget semetipsum et tollat crucem suam. et sequatur me. Qui enim voluerit animam suam salvam facere. perdet eam. qui autem perdidit animam suam propter me. et Evangelium. salvam faciet eam. Quid enim proderit homini. si lucratur totum mundum. et detrimentum faciat animae suae. Aut quid dabit homo (b) commutationem † pro anima sua. Qui enim me confusus fuerit et mea verba in generatione ista adultera et peccatrice. et Filius hominis confundet eum. cum venerit in gloria Patris sui

Et dicebat illis. Amen dico vobis quia sunt quidam de hic stantibus. qui non gustabunt mortem. donec videant regnum Dei. venientem in virtute. Et post dies sex adsumpsit Jesus Petrum. et Jacobum, et Johannem. et duxit illos in montem excelsum seorsum solos. et transfiguratus est coram ipsis. Et vestimenta eius facta sunt splendentia candida nimis. velut nix. qualia fullo. super terram non potest candida facere. Et apparuit eis Helias cum Moysi, et erant conloquentes

CODEX CORBEIENSIS.

36. et damnatum faciat animae suae?
39. sunt quidam hic circumstantium me.

CAP. IX. — 1. in montem altissimum secreto solus, et transfiguratus, etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. universum mundum. *Vulg.* mundum totum
² Gat. adsumpsit Petrum. *Vulg.* assumit Jesus Petrum.

³ Ita Gat. *Vulg.* seorsum solos.
⁴ Gat. candida, velut. *Vulg.* candida nimis, velut.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

abneget se; et tollens. 35. animam suam salvare, perdet eam qui autem perdidit eam animam propter Evangelium, salvam. 36. si lucratur universum mundum, et detrimentum faciat animae suae. 37. commutationem. 38. Qui autem me... et mea verba in generatione adultera...

cum venerit in gloriam. 39. Amen dico vobis, quod sunt quidam circumstantes.

CAP. IX. — 1. adsumpsit... in montem altissimum. 2. splendentia nimis, candida, velut nix, qualia quis facere non potest. 3. Helias, cum Moysen.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post suam, deest propter me, pariter in cod. Cant. — (b) Ita et tex. Gr. ἀντάλλαγμα — (c) Ita et cod. Cant. δι. — (d) Ita et cod. Cant. μετ' ἐμοῦ. — (e) Post splendida, deest nimis, etiam in Goth. — (f) Ita et cod. Cant. τίς. Deest fullo.

CODEX VERCELLENSIS.

tur cum Jesu.
4. Et Petrus dixit ad Jesum : Rabbi, optimum est nobis hic esse. . . si vis, f. . . mustria tabernacula, tibi unum, et Moysi unum, et Heliae unum.
5. Nesciebat enim, quod loqueretur;
¹ timore enim perterriti sunt.
6. Et facta est nubs obumbrans eos; et venit vox de nube, dicens : Hic est Filius meus karissimus : audite eum.
7. Et statim respicientes, neminem alium viderunt, nisi.
8. Et cum descenderent de monte, praecepit illis, ne cui, quae viderunt, enarrarent, nisi cum Filius hominis a mortuis. . . .

rexerit.
9. Et verbum retinuerunt apud se; quae- rentes, quid est, cum a mortuis surrexerit?
10. Et interrogaverunt eum, dicentes : Quid ergo (d) Scribae † dicunt : venire?
11. Quibus respondens, dixit illis : Et Helias venien. . . primum, restituet omnia : et, quomodo scriptum est in Filium hominis, ut multa patiatur, et spernatur.
12. Sed dico vobis, quia ² Helias venit, et fecerunt illi quaecumque voluerunt, sicut scriptum est de. . .
13. Et, cum venisset ad (e) discipulos †, vidit turbam magnam (f) ad.

cum Jesu.
4. Et respondens Petrus ad Jesum, dixit : Rabbi, bonum est nobis hic esse : (a) vis, faciam † tria tabernacula, tibi unum, et Moysi unum, et Heliae unum.
5. Non enim sciebat, quid diceret; timore enim perterriti erant.
6. Et facta est nubs subumbrans illos; et venit vox de nube, dicens : Hic est Filius, meus carissimus : hunc
7. audite. Et circumspicientes, neminem amplius viderunt, nisi Jesum tantum se-
8. cum. Et descendit illis de monte, praecepit illis, ne cuiquam, quae vidissent, narrarent, nisi cum Filio hominis a mortuis surrexerit.

9. Et verbum hoc retinuerunt apud semetipsos; conquiritantes, quidnam esset (b) hoc †, cum a mortuis surrexisset?
10. Et interrogabant eum, dicentes : (c) Quia † dicunt (d) Scribae † : Heliam oportet primum venire.
11. Respondens autem, dixit illis : Helias, cum venerit primo, restituet omnia : et, quomodo scriptum est in Filium hominis, ut multa patiatur, et contemnatur.
12. Sed dico vobis, quia et Helias venit, et fecerunt illi quaecumque voluerunt, sicut scriptum est de eo.
13. Et veniens ad (e) discipulos †, vidit turbam magnam (f) ad

CODEX BRIXIANUS.

cum Jesu. Et respondens Petrus, ait ad Jesum. Rabbi bonum est nos hic esse. et si vis faciamus tabernacula tria. tibi unum et Moysi unum. et Heliae unum. Non enim sciebat quid diceret. erant enim timore exterriti. Et facta est nubes obumbrans eos. et venit vox de nube dicens. Hic est Filius meus dilectus ipsum audite. Et confestim circumspicientes. neminem amplius viderunt secum nisi Jesum tantum. Descendentibus autem illis de monte. praecepit eis. ne cui enarrarent quae viderant. nisi cum Filius hominis a mortuis surrexerit. Et verbum continuerunt apud

seipsum. conquiritantes quid esset cum a mortuis surrexerit. Et interrogabant eum dicentes. Quid ergo dicunt (d) Scribae †. quia Heliam oportet primum venire. Qui respondens ait illis. Helias cum venerit primo restituet omnia. et quomodo scriptum est in Filium hominis. ut multa patiatur. et contemnatur. Sed dico vobis. quia et Helias jam venit. et fecerunt illi. quaecumque voluerunt. sicut scriptum est de eo. Et veniens ad discipulos suos. vidit turbam multam circa

CODEX CORBEIENSIS.

4. nos hic esse : si vis, faciam hic tria tabernacula, etc.

6. et ecce vox exivit, dicens.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* in timore exterriti. *Fulg.* timore exterriti.

² *Gat.* Helias jam venit. *Fulg.* Elias venit.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

4. Et respondit Petrus ad Jesum : Rabbi, bonum est nos hic esse : vis, faciamus tria tabernacula, tibi unum, Moysi unum, et Heliae unum. 5. timore epiph exterriti erant. 6. obumbrans illos. 8. ne cui. . . quae vidissent, dicerent, nisi cum. . . surrexisset a mortuis. 9. continuerunt ver-

bum apud se. . . cum surrexisset. 10. dicentes : Quia dicunt Scribae, Heliam oportet primum venire. 11. Respondens autem dixit illis. . . scriptum. 12. jam venit. 13. et veniens ad discipulos, vidit turbam magnam ad eos.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. *Cant.* *θελας ποιησω*. — (b) Addit *hoc*, etiam *tex.* Gr. *το*. — (c) Ita et *tex.* Gr. *ετι*. — (d) Ante *Scribae* deest *Pharisaei*, et, pariter in *tex.* Gr. — (e) Post *discipulos*, deest *suos*, in *tex.* quoque Gr. — (f) *Tex.* Gr. habet, *προς αυτους*.

CODEX VERCELLENSIS.

..... es
 14. cum. sta-
 tim, ut ¹ vide-
 runt eum, om-
 nis turba
 paverunt
 eum.
 salu-
 taverunt
 15. eum. Et inter-
 robat Scri-
 bas: Quid in-
 quirebatis
 inter vos?
 16. Et (b) respondit

 Magis-
 ter at-
 me-
 tem
 ² in-
 mundum;

 17. henderit eum,
 allidet eum,
 et spumat, et
 stridet den-
 tibus, et are-
 scit diu: etiam
³ discipulis tu-
 is dixi, ut ex-
 pellerent;
 et non potue-
 runt (d) eicere
 illut ⁴.
 18. Et respondens,
 dixit eis: O ge-
 neratio in-
 cr

usque
 apud ero?
 qu
 patiar er-
 te ad
 19. me attule-
 runt in.
 Et cum vidis-
 set (e) spiritus ⁵
⁶ conturba-
 vit puerum;
 et cadens
 in terram, vol-
 vebatur spu-
 mans.
 20. mans. Et in-
 terrogavit
 Je-sum patrem
 pueri, dicens:
 Quantum
 temporis est,
 ex quo hoc ei
 accidit?
 Ad ille respon-
 dens, ait: Ex in-
 fantia. Et fre-
 quenter in
 ignem misit
 illum
 as, ut per-
 et eum.
 quid po-
 tes, adjuva
 nos Domine,
 misertus
 nostri.
 22. Et ait illi Jesus:
 Quid est, si
 quid potes?
 si potes cre-
 dere, omnia
 possibilia
 (g) credenti ⁷.

CODEX VERONENSIS.

eos [†], et Scri-
 bas conquiren-
 tes cum illis.
 14. Et confestim
 omnes multi-
 tudo (a) viden-
 tes Jesum,
 expaverunt [†];
 et cadentes,
 salutaverunt
 15. eum. Et in-
 terrogavit il-
 los, dicens:
 Quid inter vos
 conquiritis?
 16. Et (b) respondit
 ei [†] unus
 de turba:
 Magister, ad-
 duxi filium
 meum ad te,
 habentem spi-
 ritum immun-
 dum;
 17. dum; qui,
 ubicumque
 eum adpre-
 hendiderit,
 allidet eum,
 et spumat,
 et stridet den-
 tibus (c) suis [†],
 et arescit: et
 dixi discipulis
 tuis, ut eice-
 rent illum, et
 non potue-
 runt (d) eicere
 illum [†].
 18. Et respondens,
 dixit illis:
 O generatio
 incredula,

quandiu apud
 vos ero? quam-
 diu patiar
 vos? adferte
 illum ad me.
 19. Et at-
 tulerunt
 eum. Et cum
 vidisset illum,
 (e) spiritus [†]
 immundus
 conturbavit
 puerum; et
 elisus in ter-
 ram, voluta-
 batur ispumans.
 20. Et interroga-
 vit eum: Quan-
 tum temporis
 est, ex quo
 hoc ei acci-
 dit?
 21. Ad ille
 respondit:
 Ab infan-
 tia. Et fre-
 quenter illum
 in ignem, et
 in aquam mit-
 tit, ut eum
 perdat: sed,
 si quid potes,
 subveni nobis
 Domine, mi-
 sertus (f) super
 nos [†].
 22. Jesus autem
 ait illi: Si
 potes credere,
 omnia possibi-
 lia (g) cre-
 denti [†].

CODEX BRIXIANUS.

eos. et Scribas altercantes cum eis. Et confestim. omnis populus videns eum. stupefactus est. et accurren-tes adoraverunt eum. Et interrogavit illos. Quid inter vos conquiritis.

Et respondens unus de turba dixit. Magister attuli filium meum ad te. habentem spiritum immundum, qui ubicumque eum adprehenderit. allidet eum et spumat. et stridet dentibus (c) suis [†] et arescit. et dixi discipulis tuis. ut eicerent illum. et non potuerunt. Et respondens eis. dixit. O generatio incredula.

quandiu apud vos ero. quamdiu vos patiar. adferte illum ad me. Et attulerunt eum ad illum. Et cum vidi-set eum spiritus immundus. statim conturbavit eum. et cadens in terram. volutabatur spumans. Et interrogavit Jesus patrem pueri dicens. Quantum temporis est. ex quo ei hoc accidit. At ille ait. Ab infantia. Nam frequenter eum. et in ignem misit. et in aquam. ut perderet eum. sed si quid potes adjuva nos. et miserere nobis. Jesus autem ait illi. Si potes credere. omnia possibilia sunt credenti.

CODEX CORBEIENSIS.

14. et gaudentes, salutaverunt eum.
 Deest medium folium a versu 16 usque ad 19 in cod. Corb.

Deest medium folium a versu 22 usque ad 24, et iterum a versu 27 usque ad 33 in cod. Corb.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. omnis populus videns eum... occurrentes. Vulg... videns Jesum... accurrentes.

² Gal. spiritum immundum; qui. Vulg. spiritum immundum; qui.

³ Gal. duxi discipulis. Vulg. dixi discipulis.

⁴ Gal. discerpit eum, conturbans: et elisus. Vulg. conturbavit illum: et elisus.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

14. omnis multitudo videns eum. expaverunt eum, et gaudentes, salutaverunt eum. 15. illos. 16. Et respondit ei unus de turba, dicens: Magister... habentem spiritum immundum. 17. allidet eum. 18. Et respondens, dixit illis... apud vos. 19. Et cum vidisset illum, spiritus

conturbavit puerum... in terra, volutabat spumans. 20. ex quo hoc ei accidit? Ad ille respondens, ait: Ab infantia. 21. illum... in aquam mittit... sed si quid potes, subveni nobis Domine, misertus super nos. 22. ait illi, *omisso verbo* sunt.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἰδόντες ... ἐθαμβήσαν. — (b) Ita et cod. Cant. ἀπεκρίθη αὐτῷ. — (c) Addit suis, etiam tex. Gr. αὐτοῦ. — (d) Addit eicere illum, cod. quoque Cant. ἐβαλεῖν αὐτό. ex Matthæo. — (e) Ante spiritus, deest statim, pariter in cod. Cant. — (f) Ita et tex. Gr. ἐπ' ἡμᾶς. — (g) Ante credenti, deest sunt etiam in tex. Gr.

CODEX VERCELLENSIS.

23. Et protinus exclamans pater pueri, cum lacrimis dixit: Credo, Domine: adjuva incredulitatem meam.
 24. Et cum vidisset Jesus, (b) quod concurreret ꝑ turba, ob-
 jurgavit spiritum immundum, dicens: Ego tibi impero, ¹ surde et mute spirite; exi ab illo, nec amplius intraveris in eum.
 25. Et exclamans, cum multum conlisset eum, exiit ab eo: et factus est, tanquam mortuus; adeo ut multi dicerent, eum mortuum esse.
 26. esse. Jesus autem tenens manum ejus, elevavit eum, et surrexit.
 27. Et cum introisset in domum, discipuli ejus secreto interrogabant

eum: Quare nos non potuimus eicere illum?
 28. Et dixit eis: Hoc genus daemoneum non potest exire, nisi in oratione, et jejunio.
 29. Et inde egressi, iter faciebant per Galilaeam, et nolebant quemquam scire. Docebat enim discipulos suos, et dicebat illis: Quia Filius hominis tradetur in manus hominum, et interficient illum, et post tertium diem resurget. Ad illi ignorabant Verbum, et timebant eum interrogare.
 32. Et venerunt in Capharnaum. Et cum fuisset domi, interrogabat illos: Quid in via disputabatis? Ad illi silebant:

CODEX VERONENSIS.

23. Et continuo exclamans pater, cum lacrymis (a) ait ꝑ: Credo, Domine: adjuva incredulitatem meam.
 24. Et cum vidisset Jesus, (b) quod concurreret ꝑ turba, comminatus est spiritui immundo, dixitque illi: Surde immunde spirite, ego tibi praecipio, exi ab illo, et cave, ne introeas in eum.
 25. Exclamans autem ille spiritus immundus, discerpens, exiit ab eo: et factus est infans, velut mortuus; ita ut multi crederent, eo quod mortuus esset.
 26. Jesus autem tenens manum ejus, elevavit illum, et surrexit.
 27. Cum autem introisset in domum, discipuli ejus

secreto interrogabant eum, dicentes: Cur nos non potuimus eicere illum?
 28. Et dixit illis Jesus: Hoc genus in nullo potest exire, nisi in orationibus, et jejuniis.
 29. Inde profecti transiebant in Galilaeam, nec volebant quemquam scire. Docebat autem discipulos suos, et dicebat illis: Quoniam Filius hominis tradetur in manus hominum, et occidetur eum; et occisus, (c) post tres dies resurget.
 31. Ad illi ignorabant verbum, et timebant eum interrogare.
 32. Et venerunt Chapharnaum. Qui cum domi essent, interrogabat illos: Quid in viam tractabatis? Ad illi tacebant:

CODEX BRIXIANUS.

Et continuo, exclamans pater pueri cum lacrimis dixit. Credo Domine adjuva incredulitatem meam. Cum autem vidisset Jesus, quia concurrerit turba, comminatus est spiritui immundo, dicens illi. Surde et mute spiritus ego tibi praecipio. exi ab eo. et amplius ne introeas in eum. Et clamans et multum discerpens eum. exiit ab eo. et factus est sicut mortuus. ita ut multi dicerent. quia mortuus est. Jesus autem tenens manum ejus. elevavit eum. et surrexit.

Et cum introisset in domum. discipuli ejus. secreto interrogabant eum dicentes. Quare nos. non

potuimus eicere eum. Et dixit illis. Hoc genus in nullo potest expelli nisi in oratione et jejunio. Et inde profecti iter faciebant per Galileam. et non volebat quemquam scire. Docebat autem discipulos suos. et dicebat illis. Quoniam Filius hominis tradetur in manus hominum. et occidetur eum. et occisus. tertia die resurget. At illi. ignorabant. hoc verbum. et timebant eum interrogare. Et venit in Capharnaum. Et domum ingressus interrogabat eos. Quid in via cum alterutro tractabatis. At illi tace-

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Surde et mute spiritus, tibi praecipio. Vulg. Surde et mute spiritus, ego praecipio tibi.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

23. ait: Credo: adjuva meam incredulitatem. 24. Et cum videret Jesus, quod concurreret turba, comminatus spiritui immundo, dixit illi... tibi praecipio... exi ab illo, et cave, ne amplius introeas in eum. 25. Et clamans... discerpens, exiit. 26. elevavit illum. 27. interrogabant

eum, dicentes: Cur nos non potuimus illum eicere? 28. in orationibus. 29. Inde profecti, transiebant in Galilaeam. 30. Docebat... et occisus, post tres dies resurget. 31. Ad illi... timebant eum interrogare. 32. Et cum domi esset, interrogabat illos: Quid. 33. At illi tacebant:

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. λέγει. — (b) Ita et tex. Gr. δει ἐπισυνέρχεται. — (c) Ita et cod. Cant. μετὰ τρεῖς ἡμέρας.

CODEX VERCELLENSIS.

inter se (a) enim †
disputave-
rant, quis il-
lorum ma-
jor esset.

34. Et cum con-
sedisset, vo-
cavit duode-
cim, et ait il-
lis : Si quis vult
primus esse, fiat
omnium
nobissimus,
et omnium

35. minister. Et
acceptum
puerum, sta-
tuit illum
in medio ip-
sorum : et, cum
¹ in sinu sump-
sisset eum,
ait illis :

36. Si quis ex hu-
jusmodi pue-
ris recepe-
rit unum
in nomine
meo, me re-
cipit ; et qui-
cumque me
recipit, non
me recipit, sed
eum, qui
misit me.

37. Respondens
autem Johan-
nes, dixit : Ma-
gister, vidi-
mus quen-
dam in no-
mine tuo
eicientem

daemonia,
qui non se-
quitur no-
biscum, et
prohibui-
mus illum.

38. Ad ille respon-
dens, ait : No-
lite (e) prohi-
bere † : nemo
est enim,
qui faciat
virtutem
in nomine
meo, et (f) po-
terit † male

39. loqui de me. Qui enim
non est ad-
versus vos,
pro vobis

40. est. Quicum-
que enim
potum dederit
vobis
calicem ² a-
quae in no-
mine meo,
quia Christi es-
tis, amen
dico vobis,
non perdet
mercedem

41. suam. Et qui-
cumque scan-
dalizaverit
unum
ex minimis
vestris fidem
habentibus,
bonum est
illi, si circum-
daretur
mola asina-

CODEX VERONENSIS.

inter se
(a) enim † dis-
quirebant,
quis esset il-
lorum major.

34. (b) Tunc † con-
sedit, et vo-
cavit xii.

et ait illis :
Si quis vult
primus esse
inter vos,
fiat omnium
novissimus,
et omnium
minister.

35. Et accipiens
puerum, sta-
tuit illum
in medium eo-
rum. Quem
cum comple-
xus esset,
ait illis :

36. (c) Quisquis †
ex hujusmodi
pueris rece-
perit in no-
mine meo,
me recipit ;
et quicum-
que me
susceperit, non
me suscipit,
sed eum, qui
me misit.

37. Respondit
illi Johannes,
(d) et dicit †
ei : Magister,
vidimus
quendam
in nomine

tuo eicientem
daemonia,
qui non se-
quitur nos,
et prohibui-
mus eum.

38. Ad ille re-
spondens, ait :
Nolite (e) prohi-
bere † : ne-
mo est enim,
qui faciat
virtutem in
nomine meo,
et (f) pote-
rit † male

loqui de me.
39. Qui enim
non est ad-
versus vos,
pro vobis est.

40. Quisquis enim
potum dederit
vobis calicem
aquae frigidae
in nomine
meo, quia
Christi estis,
amen dico
vobis, (g) quia †
non perdet
mercedem
suam.

41. Et quicumque
scandalizaverit
unum ex
his pusillis
modicis cre-
dentibus, bo-
num est illi,
magis circum-
daretur mola
asinaria (h) cir-

CODEX BRIXIANUS. †

bant. inter se (a) enim † conquirebant. quis esset
illorum major. Et residens vocavit. xii. et ait illis.
Si quis vult primus esse. erit omnium novissimus.
et omnium minister. Et accipiens puerum. sta-
tuit eum in medio eorum et complexus eum. di-
xit illis. Quisquis unum ex hujusmodi pueris. rece-
perit in nomine meo. me recipit. et quicumque me
recipit. recipit eum qui me misit. Respondit autem
illi Johannes dicens. Magister vidimus quendam in
nomine tuo eicientem daemonia. et prohibuimus

38. et poterit male loqui de me.

41. de his pusillis modicis credentibus. bonum

eum. quia non sequitur nos. Jesus autem dixit No-
lite prohibere eum. nemo est enim qui faciat virtu-
tem in nomine meo. et possit cito male loqui de me.
Qui enim non est adversus vos. pro vobis est. Qui-
cumque enim. potum dederit vobis. calicem aquae
frigidae in nomine meo. quia Christi estis. amen
dico vobis non perdet mercedem suam. Et quicum-
que scandalizaverit unum ex his pusillis. credenti-
bus in me. bonum est. illi magis. si circumdaretur
mola asina-

est illi.

CODEX CORBEIENSIS.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. conspexisset, dixit. Vulg. complexus esset,
alt.

² Gal. aquae frigidae tantum in... quia non perdet. Vulg.
aquae in... non perdet.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

inter se enim disquirebant, quis esset major illorum. 34.
Tunc considens, vocavit duodecim Apostolos, et ait illis :
Si quis vult primus esse, fiat omnium novissimus. 35. sta-
tuit illum. 36. Quisquis ex hujusmodi pueris receperit...

non me suscipit, sed eum, qui me misit. 37. Respondit
illi Johannes, et dicit. 38. Ad ille respondens, dixit eis :
Nolite prohibere : nemo est enim... et poterit male loqui
de me. 39. adversus vos. 41. ex pusillis his credentibus

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post enim, deest in via, etiam in cod. Cant. et Goth. — (b) Ita et cod. Cant. τότε. — (c) Post quis-
quis, deest unum, in cod. quoque Cant. — (d) Juxta cod. Cant. και ειπε. — (e) Post prohibere, deest cum,
etiam in cod. Cant. — (f) Ita et tex. Gr. δυναστηται. — (g) Addit quia, cod. quoque Cant. οτι. — (h) Ita et tex.
It. και του τραπεζου.

CODEX VERCELLENSIS.

ria collo ejus,
et in mare mit-
teretur.
42. Et, si scanda-
lizaverit
te manus
tua, abscin-
de illam :
bonum est
te debilem
introire
in vitam ;
quam duas
manus ha-
bentem mit-
ti in gehennam,
in ignem inextinc-
43. tibilem, ubi
vermis illo-
rum non
moriatur,
et ignis non
extingue-
tur.
44. Et si pes tuus
scandalizat
te, amputa il-
lum :
bonum est
tibi clodium
introire in
vitam aeter-
nam ; quam
duos pedes
habentem
mitti in ge-
hennam,
ubi ignis
est inextinc-
45. tibilis, ubi
vermis eo-
rum non

moriatur,
et ignis eo-
rum non
extingue-
tur.
46. Et si oculus
tuus scanda-
lizat te, exi-
me illum :
bonum est
tibi luscum
introire
in regnum
Dei ; quam
duos oculos
habentem
mitti in (b) ge-
hennam †,
47. ubi vermes
eorum non
moriatur,
et ignis non
extinguetur.
48. (c) Omnis hostia
insalabitur.
49. Et bonum
est sal : quod
si sal insul-
sum fuerit,
in quo illud
condietis ?
Habete in
vobis salem,
et pacem habe-
te inter vos.
CAPUT X.
1. Et inde sur-
gens, venit
in fines Ju-
daee.
Jorda.
et v.
rursus

CODEX VERONENSIS.

ea collum †
ejus, et in
mare mitte-
retur.
42. Et, si scanda-
lizat te ma-
nus tua, ab-
scide illam, et
proice abs-
te : bonum est
tibi debilem
introire in
vitam ; quam
duas manus
habentem
ire in gehennam
43. nam, (a) ubi
est ignis
inextingui-
bilis †, ubi
vermes eo-
rum non
moriatur,
et ignis eo-
rum non ex-
tinguetur.
44. Et si pes
tuus scan-
dalizat te,
amputa illum :
bonum tibi
est clodium
introire in
vitam aeter-
nam ; quam
duos pedes
habentem
mitti in ge-
hennam,
45. ubi vermes
eorum non
moriatur,
et ignis eo-

rum non ex-
tinguetur.
46. Quod si ocu-
lus tuus
scandalizat
te, exime
illum : bonum
est tibi lu-
scum intro-
ire in re-
gnum Dei ;
quam duos
oculos ha-
bentem
mitti in
(b) gehennam †,
47. ubi vermes
eorum non
moriatur,
et ignis eo-
rum non
extinguetur.
48. (c) Omnis
enim vic-
tima sale
saliatur.
49. Bonum est
sal : quod
si sal insul-
sum fuerit,
in quo illud
condietis ?
Habete in
vobis salem,
et pacem ha-
bete inter vos.
CAPUT X.
1. Et inde ex-
urgens, venit
in fines Ju-
daee ultra
Jordanem ; et
(d) convenit

CODEX BRIXIANUS.

ria collo ejus. et in mare mitteretur. Et si scandalizaverit te manus tua. abscide illam. bonum est tibi debilem introire in vitam. quam duas manus habentem. mitti in gehennam in ignem inextinguibilem. ubi vermis eorum non moritur. Et si pes tuus scandalizat te. abscide eum. bonum est tibi clodium introire in vitam. quam duos pedes habentem mitti in gehennam in ignem inextinguibilem. ubi vermis eorum non moritur. et ignis non extin-

guitur. Quod si oculus tuus scandalizat te. eice eum. bonum est tibi unum oculum habentem introire in regnum Dei. quam duos oculos habentem mitti in gehennam ignis. ubi vermis eorum non moritur. et ignis non extinguitur. Omnis enim igne saliatur. et omne sacrificium sale saliatur. Bonum est sal. quod si sal insulsum fuerit. in quo condietur. Habete in vobis salem. et pacem habete inter vos. Et inde exurgens venit in fines Judaeae trans Jordanem. et conveniunt iterum

CODEX CORBEIENSIS.

42. mitti in gehennam, ubi ignis inextinguibilis, ubi vermis illorum non morietur, et ignis non extinguetur.

48. Omnis enim victima sale saliatur. *Omittit,*

omnis enim igne saliatur.

CAP. X. — 1. in fines Judaeae trans Jordanem ; et convenit turba ad eum, sicut consueverat, et iterum docebat eos.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* mitti in gehennam ignis inextinguibilis, ubi.

² *Gat.* igni saliatur. *Fulg.* igne saliatur.

³ *Gat.* insalsum... condietur... salem, et. *Fulg.* insalsum... condietis... sal, et.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

bonum est illi. 42. Et si scandalizat te. 42. ire in gehennam, ubi est ignis inextinguibilis. 43. non morietur... non extinguetur. 44. scandalizat te... ubi ignis inextinguibilis. 45. et ubi vermis eorum non morietur, et ignis eorum non extinguetur. 46. scandalizat te, erue illum...

ire. 47. non morietur... non extinguetur. 48. Omnis enim victima sale saliatur. 49. Hab te in vobis salem, et.

CAP. X. — 1. trans Jordanem ; et convenit turba ad eum, sicut consueverat, et iterum. *Reliqua desiderantur in cod. vetustate confecto, usque ad ver. 31 hujus capituli.*

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. ἵπου ἐστὶ τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον. — (b) Post gehennam, deest ignis, etiam in cod. Cant. — (c) Ante omnis, deest omnis enim igne saliatur, et, in cod. quoque Cant. Gr. et Lat. περὶον in codicibus Graecis Em. et Cov. 1, apud Millium. — (d) Ita et cod. Cant. συνήρχεται ὁ ὄχλος.

CODEX VERCELLENSIS.

turba ad illum, et, sicut solius erat, iterum docebat illos.
 2. (b) Et † interrogabant eum : Si licet viro uxorem dimittere, temptantes eum.
 3. Quibus respondens, dixit eis : Quid vobis praecepit Moyses?
 4. Qui dixerunt : Permisit libellum repudii scribere, et dimittere pon-
 5. n. Jesus, ait illis : Ad duritiam cordis vestri scripsit vobis praeceptum hoc.
 6. Ab initio autem creaturae, masculinum, et feminam fecit
 7. † illos Deus. Propter hoc relinquet patrem suum, et matrem (g) suam †, et † adhaerebit uxori suae; et erunt duo in carne una. Ita-

que jam non sunt duo, sed una caro. Quod ergo Deus conjunxit, hoc homo non disseporet.
 10. Et iterum domi discipuli de hoc interrogaverunt eum.
 11. Et ait illis : Si dimiserit vir uxorem suam, et duxerit aliam, moechatur super eam.
 12. Et si mulier discesserit a viro, et alio nupserit, adulterium committit super illum. Similiter et qui dimissam a viro ducit, moechatur.
 13. Et offerebant ei infantes, ut tangeret illos. Discipuli autem ejus objurgabant eos, qui offerebant.
 14. Quod cum vidisset Jesus, indignatus est, et ait illis : Sinite in-

CODEX VERONENSIS.

turba † ad eum, sicut consueverat, (a) et iterum † docebat illos.
 2. (b) Et † interrogabant illum. Si licet viro uxorem suam dimittere, temptantes eum.
 3. Ad ille respondens, dixit eis : Quid vobis praecepit Moyses? Qui dixerunt : Libellum repudii (c) dare †, et dimittere.
 5. Quibus respondens Jesus, ait hoc : Ad duritiam cordis vestri scripsit praeceptum istud (d) Moyses †.
 6. Ab initio (e) enim †, masculinum, et feminam fecit (f) Deus ;
 7. et dixit † : Propter hoc relinquet homo patrem suum, et matrem (g) suam †, et adhaerebit ad uxorem suam ; et erunt duo in carne una.

Itaque jam non sunt duo, sed una caro. Quod ergo Deus conjunxit, homo non disjungat.
 10. Et in domum iterum discipuli ejus de eodem interrogaverunt eum.
 11. Et dixit illis : Quicumque dimiserit uxorem suam, et aliam duxerit, adulterium committit super eam.
 12. Et si mulier (h) exierit a viro †, et (i) alium † nupserit, moechatur super illum. Similiter et qui dimissam ducit, moechatur.
 13. Et offerebant illi pueros, ut tangeret eos. Discipuli autem comminabantur offerentibus.
 14. Quos cum videret Jesus, indigne tulit, et ait illis : Sinite pue-

CODEX BRIXIANUS.

turbae ad eum. et sicut consueverat. iterum docebat eos. Et accedentes Pharisei interrogabant eum. Si licet homini uxorem dimittere. temptans eum. At ille respondens. dixit eis. Quid vobis praecepit Moyses. Qui dixerunt. Moyses permisit libellum repudii scribere. et dimittere. Et respondens Jesus ait illis. Adversus duritiam cordis vestri. scripsit vobis Moyses. praeceptum istud. Ab initio autem creaturae. masculinum et feminam fecit (f) Deus †. Propter hoc relinquet homo patrem suum. et matrem (g) suam †. et adhaerebit uxori

suae. et erunt duo in carne una. Itaque jam non sunt duo sed una caro. Quod ergo Deus junxit. homo non separet. Et in domo iterum discipuli ejus de eodem sermone interrogaverunt eum. Et dixit illis. Quicumque dimiserit uxorem suam et aliam duxerit. adulterium committit super eam. Et si mulier dimiserit virum suum. et alio nupserit moechatur. Et offerebant illi parvulos. ut eos tangeret. Discipuli autem ejus comminabantur offerentibus. Quos cum videret Jesus. indignatus est. et ait illis. Sinite

CODEX CORBEIENSIS.

2. Et accedentes quidam, interrogabant, etc. *Omittit*, Pharisaei.

4. Permisit nobis libellum repudii dare scriptum, et dimittere. Ab initio autem, masculinum, et feminam fecit Deus : et dixit.

7. Propter hoc relinquet.

9. Quod Deus conjunxit, homo non disjungat.

12. Et si mulier exeat a viro, et alii nupserit, moechatur super illum. Et qui dimissam ducit, moechatur.

VARIANTES LECTIONES.

† *Gat.* illos Deus, dicens : Propter. *Vulg.* eos Deus. Propter.

† *Gat.* adhaerebit uxori suae. *Vulg.* adhaerebit ad uxorem suam.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. *καὶ πάλιν*. — (b) Post *et*, deest *accedentes Pharisei*, etiam in cod. Cant. — (c) Ita et cod. Cant. *δοῦναι* — (d) Et ita cod. Cant. *Μωυσῆς*, omisso cum Veron. *vobis*. — (e) Post *enim*, deest *creaturae*, pariter in cod. Cant. nec habetur in Matthaeo. — (f) Ante *Deus*, deest *eos*, etiam in cod. Cant. Gr. et Lat. ac Goth. Ibidem, cum eodem cod. Cant. addit *et dixit*, ex Matthaeo. Ita tamen habent etiam nonnulli codd. græci apud Millium. — (g) Addit *suam* etiam cod. Cant., *ἑαυτοῦ*. — (h) Et ita cod. Cant. *ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνδρός*, ex interpretatione; quod mulieri scilicet adversus maritum divortii jus lege Mosaica non competeret. Favet Brix. — (i) Ita et cod. Cant. *ἄλλον γαμύσῃ*, ex Matthaeo.

CODEX VERCELLENSIS. §

fantes venire aput me; et nolite prohibere eos: talium est enim regnum Dei.
 15. Amen enim dico vobis: Quicumque non receperit regnum Dei, tanquam infans, non intrabit in illud.
 16. Et in sinu suo benedicebat illos.
 17. Et proficiente eo, procurrens unus, genibus prostratus, rogabat eum, (b) dicens †: Magister bone, quid faciam, ut vitam aeternam possideam?
 18. Jesus autem intuens illum, ait illi: Quid me dicis bonum? Nemo bonus, nisi
 19. unus Deus. Mandata nosti? Ait: Quae? Non adulterium committes: Non homicidium faci-

es: Non furaveris: Non falsum testimonium dices: Non abnegabis: Honora patrem tuum et matrem (d) tuam †.
 20. Qui respondens, dixit ei: Magister, haec omnia observavi ab adulescentia mea: quid adhuc mihi deest?
 21. Jesus autem intuens illum, dilexit eum, et ait illi: Unum tibi deest: vade; quaecumque habes, vende, et divide pauperibus; et habebis thesaurum in caelo; et, subblata cruce, veni, sequere me.
 22. Et ille contristatus in (e) hoc † verbo, abiit tristis: erat enim habens magnam pecuniam.
 23. Et respiciens Jesus, ait disci-

CODEX VERONENSIS.

ros venire ad me; et ne prohibueritis illos: talium enim est regnum Dei.
 15. Amen dico vobis: Quisque non receperit regnum Dei, velut puer, non intrabit
 16. in illud. Et (a) convitans eos, imponebat † manus super illos, et benedicebat eos.
 17. Et cum egressi essent in via, praecurrens quidam, adgeniculans, (sic) rogans eum, et (b) dicens †: Magister bone, quid faciam, ut vitam aeternam percipiam?
 18. Et Jesus dixit illi: Quid me dicis bonum? Nemo bonus, nisi (c) unus, ac solus † Deus.
 19. Praecepta custodi: Ne adulteres: Ne occidas: Ne fureris: Ne falsum testimonium dixeris: Ne fraudem feceris: Honora patrem tuum, et matrem (d) tuam †.
 20. Et ille respondens, ait illi: Magister, omnia haec observavi a juventute mea.
 21. Jesus autem intuens eum, osculatus est eum, et dixit illi: Unum tibi deest: vade; quaecumque habes, vende, et da pauperibus; et habebis thesaurum in caelo; et veni, sequere me.
 22. Et ille contristatus in (e) hoc † verbo, (f) et abiit tristis: erat enim habens multas (g) pecunias †, et
 23. agros. Et circumspiciens Jesus, ait dis-

CODEX BRIXIANUS.

parvulus venire ad me. et nolite prohibere eos. talium est enim regnum Dei. Amen dico vobis. Quicumque non receperit regnum sicut parvulus. non intrabit in illud. Et convocans eos. inponens manus super illos benedicebat eos. Et cum egressus esset. in viam procurrens quidam genu flexo ante eum rogabat eum (b) dicens †. Magister bone quid faciam. ut vitam aeternam possideam. Jesus autem dixit ei. Quid me dicis bonum. Nemo bonus. nisi unus Deus. Haec praecepta nosti. Non

moecaveris. Non falsum testimonium dices. Non fraudem facies. Honora patrem tuum. et matrem (d) tuam †. At ille respondens ait illi. Magister haec omnia observavi a juventute mea. Jesus autem intuitus eum. dilexit eum. et dixit illi. Unum tibi deest. vade vende omnia tua. et da pauperibus. et habebis thesaurum in caelo. et veni sequere me. Ad ille contristatus in (e) hoc † verbo. abiit tristis. erat enim habens divitias multas. Et circumspiciens Jesus. ait dis-

CODEX CORBEIENSIS.

16. Et convocans eos, imponebat manus super illos, etc.
 17. procurrens quidam, adgeniculans ante eum.
 22. Ille autem contristatus est in hoc verbo, et recessit, et abiit tristis: erat enim habens multas

possessiones, et pecunias.

23. in regnum Dei introibunt! Facilius est camelum per foramen acus transire, quam divitem in regnum Dei.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* regnum caelorum. *recenti manu*, Dei. *Vulg.* regnum Dei.

² *Gat.* nisi solus Deus, *Vulg.* nisi unus Deus.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ita et cod. Cant. προσκαλισάμενος ἐπιθεῖ. — (b) Et ita cod. Cant. λίγων. — (c) Ita et cod. Cant. μόνος εἷς. — (d) Addit tuam, etiam codex Goth. σου. — (e) Addit hoc, pariter cod. Goth. τοῦτο. — (f) Abundus est. — (g) Et ita cod. Cant. περισσεύει, conformiter Vercellensi.

CODEX VERCELLENSIS.

pulis suis . Quam difficile, qui pecuniam habent, in regno Dei intrabunt!
 25. (a) Facilius † camellus per foramen acus intrabit, quam dives in regnum Dei.
 24. Discipuli autem (b) ejus † pavebant in verbis ejus. Jesus autem respondens, iterum ait illis. Filioli, quam difficile, qui pecunias habent, vel confidentes in eis, in regnum Dei introibunt!
 26. Ad illi tanto magis admirabantur, dicentes inter se : Et quis poterit salvus fieri ?
 27. Quos intuens Jesus, dixit : Aput homines quidem impossibile est ; aput Deum autem possibile est.
 28. Et coepit Petrus dicere illi : Ecce nos, relicis omnibus, † secu-

ti sumus te.
 29. Respondens Jesus, dixit : Amen dico vobis : Nemo . . . qui reliquerit domum, aut fratres, aut sorores, aut matrem, aut filios, aut agros causa mei, et causa Evangelii,
 30. qui non accipiet centies tantum in tempore hoc : (f) qui autem reliquerit domum †, et fratres, et sorores, et matrem, et filios, et agros cum persecutionibus . . . in saeculo venturo vitam aeternam accipiet,
 31. autem erunt primi, novissimi ; et novissimi, primi.
 32. Erant autem in via ascendentes Hierosolymis, et praecedebat eos Jesus, (g) et † pavebant. Et adsumens iterum duodecim, coe-

CODEX VERONENSIS.

cipulis suis : Quam difficile, qui pecunias habent, regnum Dei introibunt !
 25. (a) Facilius † est camellum per foramen acus transire quam divitem introire in regnum Dei.
 24. Discipuli autem (b) ejus † pavebant in verbis ejus. Ad Jesus rursus ait illis : Filioli, quam difficile est, confidentes in pecuniis in regnum Dei introire !
 26. Magis autem admirabantur, dicentes ad semetipsos : Et quis poterit salvus fieri ? Et intuens illos Jesus, ait : Aput homines (c) hoc † impossibile est ; aput Deum autem omnia possible sunt.
 28. Et coepit Petrus ei dicere : Ecce nos missum fecimus omnia nostra, et secuti sumus te. (d) Quid

nobis erit † ?
 29. Respondens Jesus, ait : Amen dico vobis : Nemo est, qui (e) reliquerit † patrem, aut matrem, aut fratres, aut sorores, aut filios propter me, et propter Evangelium,
 30. qui non accipiat centies tantum nunc in tempore hoc : (f) qui autem reliquerit domum †, aut parentes, et sorores, et fratres, et matrem, et filios, et agros in persecutionibus, in aeo venturo vitam aeternam accipiet.
 31. Multi autem erunt primi, novissimi ; et novissimi, primi.
 32. Erant autem in via ascendentes Hierosolyma, et praecedebat eos Jesus, (g) et † pavebant. Et adsumens illos xii. coepit

CODEX BRIXIANUS.

cipulis suis. Quam difficile qui pecunias habent, in regnum Dei introibunt. Discipuli autem (b) ejus † mirabantur in verbis ejus. At Jesus, iterum respondens, ait illis. Filioli quam difficile est confidentes in pecuniis, in regnum Dei introire. Facilius est, camelum per foramen acus transire, quam divitem intrare in regnum Dei. Ad illi eo amplius mirabantur, dicentes ad semetipsos. Et quis potest salvus fieri. Et intuens eos Jesus. Aput homines impossibile est, apud Deum autem possibile est, omnia enim possible sunt apud Deum. Coepit autem Petrus dicere ei. Ecce nos dimisimus omnia, et sequenti

sumus te. Quibus respondens Jesus ait. Amen dico vobis. Nemo est qui relinquit domum, aut fratres, aut sorores, aut matrem aut patrem, aut uxorem, aut filios, aut possessiones propter me, et propter Evangelium, qui non accipiat centuplum nunc in tempore isto, domos et fratres, et sorores, et matrem, et filios, et agros, cum persecutionibus, in saeculo futuro vitam aeternam. Multi autem erunt primi novissimi, et novissimi primi.

Erant autem in via, ascendentes in Hierosolymam, et praecedebat illos Jesus, et mirabantur, et sequentes eum timebant. Et adsumens iterum duodecim

CODEX CORBEIENSIS.

24. Discipuli vero ejus pavebant.
 Vers. 25. *omittitur ; aut potius post vers 25. transponitur. Vide vers. 25.*
 27. Apud homines impossibile est ; apud Deum autem possibile.

28. Ecce nos missum fecimus omnia, etc.
 30. nunc in hoc tempore : qui autem reliquerit domum, et sorores, et fratres, et matrem, et filios cum persecutionibus, in venturo vitam aeternam accipiet.
 32. praecedebat illos Jesus, et pavebant sequentes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. secuti sumus te. Quid ergo erit nobis? Respondens. Vulg. secuti sumus te. Respondens.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Hunc versum ponit ante vers. 24 etiam cod. Cant.—(b) Addit *ejus*, etiam cod. Cant. *αυτου*.—(c) Addit *hoc*, cod. quoque Cant. *τουτο*.—(d) Addunt, *quid nobis erit?* etiam alii Græci codd. apud Millium. Assumentum ex Matthæo.—(e) Post *reliquerit*, deest *domum*, pariter in cod. Cant.—(f) Addit *qui autem reliquerit*, etiam cod. Cant. *ος δε απηκεν*. Ibid. habet *domum*, etiam cod. Cant. *οικιαν*.—(g) Post *et*, deest *timebant*, et *sequentes*. Cod. Cant. legit *και ακολουθουντες φοβουντο*, et *sequentes*, *timebant*.

CODEX VERCELLENSIS.

pit illis dicere, quae ejus¹ essent eventura. 35. Quia ecce ascendimus Hierosolymis, et Filius hominis tradetur Pontificibus Sacerdotum. et (a) Scribis †, et damnabunt eum morti, et tradent eum 34. gentibus, et inludent eum, et conspuent in eum, et flagellabunt eum, et interficient illum, et post tertium diem resurget. 35. Et accesserunt ad illum Jacobus, et Johannes filii Zebedaei, et dixerunt ei : Magister, volumus, ut quidquid petierimus te, facias nobis. 36. bis. Et dixit illis : Quid faciam vobis? 37. bis? Qui dixerunt (c) ei † : Da nobis, ² ut u-

nus ad dextram tuam, et unus ad sinistram tuam sedeamus in gloria tua. 38. Et (e) respondens † Jesus, dixit eis : Nescitis quid petatis : potestis calicem bibere, quem ³ ego bibiturus sum ; aut (f) baptismum, quod † ego baptizor, baptizari? Ad illi (g) dixerunt † : Possumus. Jesus autem dixit illis : ⁴ Poculum quidem, quem ego bibiturus sum, bibetis; et baptismum, quod ego baptizor, baptizamini : sedere autem ad dextram meam, aut ad sinistram, non est meum dare; aliis paratum est a Patre meo. 41. (h) Quod † cum audissent ceteri decem, coeperunt invitum ha-

CODEX VERONENSIS.

illis dicere, quae ejus essent ventura. 35. ra : Quia ecce ascendimus Hierosolyma, et Filius hominis tradetur Summis Sacerdotibus, et (a) Scribis †, et damnabunt eum morte, et tradent eum 34. gentibus, et inludent eum, et conspuent in eum, et flagellabunt eum, et interficient, et (b) post tres dies † resurget. 35. Et accesserunt ad illum Jacobus, et Johannes filii Zebedaei, dicentes : Magister, volumus, quodcumque te petierimus, ut praestes nobis. 36. Ad ille dixit : Quid faciam vobis? 37. Et dixerunt (c) ei † : Da nobis, ut unus

ad dexteram tuam, et alius ad (d) sinistram † sedeamus in gloriam tuam. 38. Ad Jesus (e) respondens †, ait illis : Nescitis quid petatis : potestis bibere calicem, quem ego bibiturus sum ; aut (f) baptismum, quod † ego baptizor, baptizari? 39. Ad illi (g) dixerunt † : Possumus. Ait illis Jesus : Calicem quidem, quem ego bibero, bibetis; et baptismum, quod ego baptizor (sic), baptizari : sedere autem ad dexteram vel ad sinistram, non est meum dare; aliis paratum est. 41. (h) Hoc † audito, ceteri decem, coeperunt indigne ferre

CODEX BRIXIANUS.

coepit illis dicere. quae essent ei ventura. Quia ecce ascendimus Hierosolyma. et Filius hominis tradetur Principibus Sacerdotum. et (a) Scribis †. et condemnabunt eum morte. et tradent eum gentibus. et inludent eum. et conspuent in eum. et flagellabunt eum et interficient eum. et tertia die resurget. Et accesserunt ad eum Jacobus et Johannes. filii Zebedaei dicentes. Magister. volumus ut quodcumque a te petierimus. facias nobis. Jesus autem dixit eis. Quid vultis ut faciam vobis. Illi autem dixerunt

(c) ei †. Da nobis. ut unus ad dexteram tuam. et alius ad sinistram tuam. sedeamus in gloria tua. Jesus autem. ait eis. Nescitis quid petatis. potestis bibere calicem quem ego bibiturus sum. aut baptizare baptismum. quo ego baptizor. At illi dixerunt ei. Possumus. Jesus autem ait eis. Calicem quidem quem ego bibo. bibetis. et baptismum quo ego baptizor. baptizamini. sedere autem ad dexteram meam. aut ad sinistram non est meum dare vobis sed quibus paratum est. Et audientes decem. coeperunt indigne

CODEX CORBEIENSIS.

35. ut quodcumque petierimus te, praestes nobis.

40. non est meum dare; aliis paratum est.

41. ³ Coeperunt indignae ferre de Jacobo, etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* essent ventura. *Vulg.* essent ei eventura.

² *Gat.* et unus ad. *Vulg.* ut unus ad.

³ *Gat.* ego bibiturus sum. *Vulg.* ego bibo.

⁴ *Gat.* Calicem, quem bibo. *Vulg.* Calicem quidem, quem ego bibo.

⁵ *Gat.* indignati sunt, etc.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

35. et Scribis, et damnabunt eum morti. 34. et inludent eum, et... et post tres dies resurget. 35. Et accesserunt ad eum Jacobus, et Johannes filii Zebedaei... Magister, volumus quodcumque petierimus, praestes nobis. 36. Ad ille dixit : Quid faciam vobis? 37. Qui dixerunt... sinis-

tram. *Omittit*, tuam. 38. Ad Jesus respondens, ait illis... calicem, quem ego bibiturus sum; aut baptismum, quod ego baptizor, baptizari? 39. Ad illi dixerunt : Possumus. Ait illis : Calicem quidem, quem ego bibero... quod ego baptizor, baptizamini. 40. *Deest*, vobis. 41. Hoc au-

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post *Scribis*, *deest*, et *Senioribus*, etiam in *tex Gr.* — (b) Ita et *cod. Cant.* *πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς*. *Verdel.* post tertium diem. — (c) Addit *ei*, etiam *tex. Gr.* *αὐτῷ*. — (d) Post *sinistram*, *deest tuam*, in *cod.* quoque *Cant.* — (e) Addit *respondens*, pariter *cod. Cant.* *ἀποκριθεὶς*. — (f) Ita et *Tex. Gr.* *βαπτισμῶν δ.* *Brix.* habet *baptismum*, quo. — (g) Post *dixerunt*, *deest ei*, etiam in *cod. Cant.* — (h) *Deest et*, in *cod.* quoque *Cant.*

CODEX VERCELLENSIS.

bere de Jacobo et Johannem.
 42. Et convocans eos Jesus, dixit illis: Scitis, quoniam, qui videntur principari gentium, dominantur (a) eorum †; et qui maxime inter illos sunt, sub potestate eos habent.
 43. Non (b) est † ita in vobis: sed quicumque voluerit (c) in vobis † major (d) esse †, erit vester minister; et quicumque voluerit esse inter vos primus, erit vester servus.
 45. Etenim Filius hominis non venit, ut ministraretur illi, sed ut ministraret, et daret animam suam redemptionem pro multis.
 46. Tunc (f) venit † in Hierico; et proficiscente eo (g) inde cum

discipulis † suis, et turba magna, (sic) et filius Timae (h) Bar-timeas † caecus sedebat secus viam, mendicans.
 47. Qui, cum audisset quod Jesus Nazarenus est, coepit clamare, et dicere: Jesu Fili David, miserere.
 48. re mei. Et objurgabant eum multi, ut taceret.
 Ad ille tanto magis clamabat: Fili David, miserere mei.
 49. Et stans Jesus, jussit vocari illum. (j) Ad illi dixerunt caeco †: Fortis esto, surge,
 50. † vocat te. At ille, ejecta tunica, exsiliens, venit ad eum.
 51. Et respondens, ait illi Jesus: Quid vis, faciam tibi? Caecus autem ait ei: (k) Domine . . .
 . . videam.

de Jacobo, et Johannem.
 42. Quos cum advocasset Jesus, ait illis: Scitis, quod hi, qui videntur principari gentibus, dominantur (a) eorum †; et Principes eorum potestatem illorum habent.
 43. Non ita (b) est † in vobis: sed quicumque (c) in vobis † major (d) esse † voluerit, vester erit minister; et quicumque voluerit in vobis primus esse, erit omnium servus.
 45. Nam et Filius hominis non venit (e) ministrari, sed ministrare †, et dare animam suam redemptionem pro multis.
 46. Tunc (f) venit † Jericho; et proficiscente illo (g) inde cum discipulis † suis,

CODEX VERONENSIS.

et plurima multitudine, filius Timeae (h) Bar-timeas † caecus sedebat circa viam, mendicans. Qui, cum audisset quia Jesus Nazarenus est, coepit clamare, et dicere: (i) Fili David Jesu †, miserere mei.
 48. Et minabantur illi multi, ut taceret.
 Ad ille multo magis clamabat: Fili David, miserere mihi.
 49. Et stans Jesus, jussit illum vocari. (j) Qui dicunt caeco †: Animaequior esto, surge, vocat te. Qui, projecto vestimento suo, exiliens, venit ad eum.
 51. Et respondit illi Jesus: Quid vis, ut faciam tibi? Caecus autem dixit ei: (k) Domine Rabbi †, ut videam.

CODEX BRIXIANUS.

ferre de Jacobo et Johanne. Jesus autem vocans eos, ait illis. Scitis quia hi, qui videntur praeesse gentibus, dominantur eis, et Principes eorum potestatem illorum habent. Non ita (b) est † in vobis, sed quicumque voluerit major (d); esse † (c) in vobis †, erit vester minister, et quicumque voluerit in vobis primus esse erit omnium servus.

Nam et Filius hominis non venit (e) ministrari, sed ministrare †, et dare animam suam redemptionem pro multis. Et venerunt in Jericho, et proficiscente eo (g) inde cum discipulis † suis, et plurima

turba, ecce quidam caecus filius Timei. Bar-timeas, sedebat juxta viam mendicans. Qui cum audisset, quia Jesus Nazarenus est, coepit clamare et dicere. Jesu Fili David, miserere mei. Et comminabantur illi multi, ut taceret. At ille, multo magis clamabat. Fili David miserere mei. Et stans Jesu jussit eum vocari. Et vocaverunt caecum, dicentes ei. Bono animo esto, surge vocat te. Qui projecto vestimento suo, exiliens, venit ad Jesum. Et respondens dixit illi Jesus. Quid vis faciam tibi. Caecus autem dixit ei. Rabbi. ut videam.

CODEX CORBEIENSIS.

45. Nam et Filius hominis non venit ministrari, sed ministrare.
 46. filius Thimeae Bar-thimeas caecus sedebat

circa viam.
 47. quod Jesus Nazareus est.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. vocat te Magister. Vulg. vocat te.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

dito, caeteri decem, coeperunt indigne ferre de. 42 Quos cum advocasset Jesus, ait illis: Scitis, quoniam, qui videntur... dominantur eorum... et Principes eorum, potestatem eorum habent. 43. Non ita est in vobis: sed quicumque oluerit major esse, erit. 45. non venit ministrari, sed ministrare, et dare animam. 46. Tunc venit

Jerico... proficiscente eo inde cum discipulis suis, et.... filius Timeae Bar-timeas caecus sedebat circa viam. 47. coepit clamare, et dicere: Fili David, miserere mihi. 48. et comminabantur illi... Ad ille. 49. jussit illum vocari. Ad illi dicunt caeco. 51. Et respondens illi Jesus, dixit: Quid vis... Domine Rabbi, ut videam.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Juxta tex. Gr. ἀκῶν. — (b) Post est, deest autem, etiam in cod. Cant. — (c) Addit in vobis, tex. quoque Gr. ἐν ὑμῖν. — (d) Ita et cod. Cant. εἶναι. — (e) Ita et tex. Gr. διακονῆσαι, ἀλλὰ διακονῆσαι. — (f) Ita et cod. Cant. ἄρχεται. — (g) Ita et cod. Cant. ἀπὸ ταύτης μετὰ τῶν μαθητῶν. — (h) Cod. Cant. Lat. habet, Baritimas; Græc. vero ejusdem codicis Cant. Βαρταμίμας. — (i) Juxta ordinem tex. Gr. ὁ υἱὸς Δαβὶδ Ἰησοῦ. — (j) Juxta cod. Cant. οἱ δὲ λέγουσι τῷ τυφλῷ. — (k) Et ita Cod. Cant. κύριε Ῥαββί.

CODEX VERCELLENSIS.

52. autem
. Vade,
fides tua te
salvum fecit.
Et statim vi-
dere coepit,
et sequeba-
tur illum in

CAPUT XI.

1. via. Et cum
adpropin-
quassent (a) Hi-
erosolyma †,
et Bethania
¹ ad montem
Olivarum,
misit duos ex
discipulis
2. suis, dicens
eis : Ite in
municipium,
quod est con-
tra vos ; et
statim (b), ² in-
trantes †, in-
venietis pul-
lum asinae
alligatum,
super quem
nemo homi-
num sedit :
solvite eum,
et adducite.
3. Et si quis vo-
bis dixerit :
(c) ³ Quid solvi-
tis pullum † ?
Dicite : Domino
suo necessa-
rius est : et
protinus
eum remit-
4. tet huc. Exeun-

tes, invenc-
runt pullum
alligatum
ante januam
foris in pla-
tea, et solve-
runt eum.
5. Et quidam
ex his, qui ibi
circumsta-
bant, dixe-
runt eis : Quid
fecistis, sol-
ventes pul-
6. lum ? Et
(e) dixerunt †
illi, sicut prae-
ceperat illis
Jesus : et permi-
serunt illis
7. ducere pul-
lum ad Jesum :
et ⁴ straverunt
illi vestimen-
ta sua ; et se-
dit super eum.
8. Multi autem
vestimenta
sua (g) ster-
nebant † in
via : alii autem
frondes de
arboribus
cedebant,
et sterne-
bant in via.
9. Et, qui praece-
debant, et
qui seque-
bantur, cla-
mabant, di-
centes : Os-
sanna in ex-

CODEX VERONENSIS.

52. Jesus autem ait :
Vade, fides
tua te salvum
fecit. Et con-
festim vidit,
et sequebatur
eum in viam.

CAPUT XI.

1. Et cum ad-
propinaret (a) Hiero-
solyma †, et
Bethania ad
montem Oli-
veti, misit
duos ex di-
scipulis suis,
2. et ait illis :
Ite in castel-
lum, quod est
contra vos ; et
(b) introeun-
tes †, statim
invenietis pul-
lum asinae
ligatum, super
quem nemo
adhuc homi-
num sedit :
solvite illum,
et adducite.
3. Et si quis vo-
bis dixerit :
(c) Quid solvi-
tis pullum † ?
Dicite : Do-
mino necessa-
rius est : et
continuo il-
lum (d) dimittit †
huc.
4. Et abeuntes,
invenerunt
pullum liga-

tum ante
januas foris
in transitu,
et solve-
5. runt eum. Et
qui erant illic
foris stantes,
dixerunt :
Quid facit-
tis, solven-
tes pullum
asinae ?
6. Et (e) dixe-
runt †, sicut
(f) dixerat †
illis Jesus :
et permise-
runt illis
7. ducere
pullum ad
Jesum ; et
imponunt illi
vestimenta ;
et sedit
super
8. eum. Multi
autem vesti-
menta sua
(g) ster-
nebant †
in viam ;
alii frondes
cedebant de
arboribus,
et ster-
nebant
in via.
9. Et qui prae-
ibant, et
qui seque-
bantur, cla-
mabant (h), di-
centes † :

CODEX BRIXIANUS.

Jesus autem ait illi. Vade fides tua te salvum fecit. Et confestim vidit. et sequebatur eum in via.

Et cum adpropinquaret (a) Hierosolyma † in Beth-
fage. et Bethania. ad montem Oliveti. misit duos ex
discipulis suis. et ait illis. Ite in castellum, quod est
contra vos. et statim introeuntes in eum. illic inve-
nietis pullum ligatum. super quem nemo adhuc homi-
num sedit. solvite illum et adducite. Et si quis vobis
dixerit. (c) Quid solvitis pullum † Dicite quia Domino
necessarius est. et continuo illum dimittet huc.

Et abeuntes invenerunt pullum ligatum. ante

januam foris. in bivio. et solverunt eum. Et
quidam de illic stantibus dicebant illis. quid fa-
citis. solventes pullum. At illi dixerunt eis. sicut
praeceperat illis Jesus. et dimiserunt eos. et ad-
duxerunt pullum ad Jesum. et imposuerunt illi vesti-
menta sua. et sedit super eum. Multi autem vesti-
menta sua straverunt in via. alii autem frondes ce-
debant de arboribus. et sternebant in via. Et qui
praeibant. et qui sequebantur. clamabant dicentes.
Osanna. Benedictus qui venit in nomine Domini. Be-

CODEX CORBEIENSIS.

CAP. XI. — 4. foris in transitu, et solverunt eum

9. *Omittit*, dicentes : Hosanna.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* ad montem Oliveti. *Vulg.* ad montem Oliva-
rum.

² *Gat.* introeuntes in illud. *Vulg.* introeuntes illuc.

³ *Gat.* Quid facitis hoc? Dicite. *Vulg.* Quid facitis?
Dicite.

⁴ *Gat.* instraverunt. *Vulg.* straverunt.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

CAP. XI. — 1. Et cum appropinquaret Hierosolymam, et
Bethaniam ad montem Oliveti. 2. quod est contra vos ; et
introeuntes, statim invenietis. 3. Quid solvitis pullum?
Dicite : Domino necessarius est. 4. in transitu, et sol-

verunt eum. 5. Et qui erant stantes illic, dixerunt eis :
Quid. 6. Et dixerunt, sicut dixerat illis Jesus. 7. et per-
miserunt illis ducere pullum ad Jesum. 8. multi autem
vestimenta sternebant in viam. 9. Osanna in excelsis.

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Cod. Cant. habet, εἰς Ἱεροσόλυμα. — (b) Post *introeuntes*, deest *illuc*, etiam in cod. Cant. et Vercell.
— (c) Ita et cod. Cant. τί λύετε τὸν πῶλον, ex Luca, cap. xix, vers. 33. — (d) Ita et cod. Cant. ἀποστέλλει. —
(e) Post *dixerunt*, deest *eis*, etiam in cod. Cant. — (f) Ita et cod. Cant. εἰρήκει. — (g) Ita et cod. Cant.
ἐστρώνων. Ibid. Veron. habet *in viam*. Et ita tex. Gr. εἰς τὴν ὁδόν. — (h) Post *dicentes*, deest *Hosanna*,
etiam in cod. Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

10. celso: Benedictus, qui venit in nomine Domini: Benedictum regnum Patris nostri David: (a) Osanna † in excelsis. Et, cum (b) introisset † Hierosolyma in templum, circumspiciens omnia; jam cum hora esset serotina, exiit in Bethania cum duodecim (c) discipulis †.

12. In crastino autem die, cum exissent a Bethania, esuriit.

13. Et, visa a longe arbore ficus habente folia, venit, quasi inventurus aliquid in ea; cum venisset, nisi folia (non enim erat tempus ficus),

14. dixit ei: Jam numquam

in sempiternum nemo fructum ex te edat. Et audiebant discipuli eius.

15. jus. Et venerunt Hierosolyma iterum.

Et cum introisset in templum, coepit eicere vendentes, et ementes in templo; et mensas numulariorum, et cathedras vendentium columbas

16. evertit. Et non sinebat, ut aliquis transferret vas per templum; et docebat, dicens eis: Nonne scriptum est; (h) Domus † mea, domus orationis vocabitur omnibus gentibus.

Vos autem eam fecistis speluncam latronum.

18. Et cum audissent Pontifices, et Scribae, quaere-

CODEX VERONENSIS.

10. Benedictus, qui venit in nomine Domini; Benedictum, quod venit regnum Patris nostri David: (a) Osanna in altissimis †.

11. Et, cum (b) introisset † Hierosolyma in templo, circumspexit omnia; cum jam vespera esset hora, (et) exiit in Bethaniam cum XII.

(c) discipulis suis †. Et alia die, (d) cum exisset † a Bethania, esuriit.

15. Cumque vidisset a longe arborem ficus habentem folia, venit (e) videre, si quid esset † in eam; et nihil invenit, nisi folia tantum; (non erat enim tempus ficuum.)

14. Qui dixit ei: Jam non amplius in aeternum quisquam fructum ex te manducet. Et audiebant discipuli eius.

Et venerunt iterum Hierosolymam. Et cum introisset Jesus in templum, coepit eicere vendentes, et ementes in templo; et mensas numulariorum, et cathedras vendentium columbas evertit. Et non sinebat, ut quisquam transferret vas per templum; et docebat, dicens eis: Nonne scriptum est: Domus mea, domus orationis vocabitur omnibus gentibus. Vos autem fecistis eam speluncam latronum.

18. Quo audito, Principes Sacerdotum, et Scribae

CODEX BRIXIANUS.

nedictum est regnum quod venit. Patris nostri David. Osanna in excelsis. Et cum (b) introisset † Jesus Hierosolyma in templum circumspexit omnia. et cum jam sera esset hora. exiit in Bethaniam. cum duodecim (c) discipulis †. Et alia die cum exirent a Bethania. esuriit. Et cum vidisset a longe arborem ficus habentem folia. venit quasi aliquid inventurus in ea.

Cum autem venisset ad eam. nihil invenit in ea nisi folia. non enim erat tempus ficorum. Et respondens dixit ei. Numquam amplius in aeternum

quisquam ex te fructum manducet. Et audiebant discipuli eius. Et venerunt iterum Hierosolymam. Et cum introisset Jesus in templum. coepit eicere vendentes. et ementes in templo. et mensas numulariorum. et cathedras vendentium columbas evertit. Et non sinebat ut quisquam transferret vas per templum. et docebat dicens eis. Nonne scriptum est. Quia domus mea domus orationis vocabitur. omnibus gentibus. Vos autem fecistis eam speluncam latronum. Quo audito Principes Sacerdotum. et Scri-

CODEX CORBEIENSIS.

13. ¹ venit videre, si † quid esset in ea.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Et ita Gat.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

11. Et cum introisset Hierosolymam in templum, circumspexit omnia... exiit in Bethaniam cum duodecim discipulis. 12. cum exissent a Bethania. 13. venit videre, si quid esset in ea; et nihil invenit, nisi folia. 14. Qui dixit

ei... in aeternum quisquam fructum ex te manducet. 15. Et venit Hierosolymam... et columbas evertit. 17. dicens illis: Scriptum est: Domus mea. 18. et cum audissent

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Cod. Cant. Lat. habet *Ossanna*, et Cant. Gr. Ὀσσαῖνᾶ. Ibid. in *altissimis*. Et ita tex. Gr. ἐν ὑψίστοις. — (b) Ita et cod. Cant. εἰσελθὼν. — (c) Addit *discipulis suis*, etiam cod. Cant. μαθητῶν αὐτοῦ, una cum Bodl. 4 et 5 apud Millium. In Veron. et Brix. deest, *suis*. — (d) Ita et cod. Cant. ἐξελθόντα. — (e) Et ita cod. Cant. ἰδὲν ἐὰν τί ἴσται. — (f) Ita et cod. Cant. ἐσιθεν. — (g) Ante *scriptum*, deest *nonne*, etiam in cod. Cant. — (h) Ante *domus*, deest *quia*, in cod. quoque Cant.

CODEX VERCELLENSIS.

bant quomodo illum perderent; et timebant populum, quia tota turba stupebat in doctrina illius.

19. Et cum sero factum esset, et exiebat extra civitatem.

20. tatem. ¹ Et trans-euntes discipuli, viderunt arborem ficus aruisse a radicibus.

21. Et commemoratus Petrus, ait illi: Rabbi, ecce arbor fici, quam maledixisti, aruit.

22. Et respondens Jesus, ait illis: (a) Si habueritis [†] fidem,

23. amen dico vobis, quia quicumque dixerit monti huic: Tolle, et jactare in mare; et non dubitaverit in corde suo, sed crediderit, quoniam,

quae loquuntur, erunt, contingent illi, quaecumque dixerit.

24. Propter hoc dico vobis: Omnia, quaecumque oratis, et petitis, credite, quia accipietis, et erunt vobis. Et cum stabitis (c) orantes [†], remittite, si quid habetis adversus aliquem; ut et Pater vester, qui est in caelis, dimittat peccata vestra.

26. Nam si vos non remittitis, nec Pater vester, qui est in caelis, remittet vobis delicta vestra.

27. Et venerunt iterum Hierosolyma: et, in templo deambulante eo, venerunt ad illum Pontifices Sacerdotes, et Scribae, et Seniores;

quaerebant quomodo eum perderent; timebant enim eum, quoniam universa turba admirabatur super doctrina ejus.

19. Et cum vesper factum esset, egrediebatur de civitate.

20. Et cum transirent mane, viderunt arborem ficus aridam factam a radicibus. Et

21. recordatus Petrus, ait: Rabbi, ecce arborem ficus, cui maledixisti: aruit.

22. Et respondens Jesus, ait illis: (a) Si habueritis [†] fidem Dei,

23. amen dico vobis, quia quicumque dixerit huic monti: Tolle, et mittere in mare: et non astitaverit in corde suo,

CODEX VERONENSIS.

sed crediderit (b) futurum, fiet, quodcumque dixerit [†].

24. Propterea dico vobis: Omnia, quaecumque orantes petitis, credite, quia accipietis, et evenient vobis.

25. Et cum stabitis (c) orantes [†], dimittite, si quid habetis ad aliquem; ut et Pater vester, qui est in caelis, dimittat vobis invicem iniquitatem vestram.

26. Si vos non dimiseritis, nec Pater vester, qui est in caelis, dimittet vobis peccata vestra.

27. Et rursus (d) venit [†]. Hierosolymam: et, cum in templo ambularet, accesserunt ad eum Summi Sacerdotes, et Scribae, et Seniores;

CODEX BRIXIANUS.

bae quaerebant quomodo eum perderent. timebant enim eum. quoniam universus populus admirabatur super doctrina ejus. Et cum vespera facta esset egrediebatur de civitate. Et cum mane transirent. viderunt arborem ficus aruisse a radicibus. Et recordatus Petrus ait illi. Rabbi. ecce arbor ficus quam maledixisti aruit.

Et respondens Jesus ait illis. Habete fidem Dei. amen dico vobis. quia quicumque dixerit monti huic. Tollere hinc. et mittere in mare. et non haesitaverit

in corde suo. sed crediderit. quia quodcumque dixerit fiat. fiet ei. Propterea dico vobis. Omnia quaecumque orantes petieritis. credite quia accipietis. et venient vobis. Et cum stabitis ad orationem dimittite si quid habetis adversus aliquem ut et Pater vester qui in caelis est. dimittat vobis peccata vestra. Quod si vos non dimiseritis. nec Pater vester qui in caelis est dimittet vobis peccata vestra. Et venerunt iterum Hierosolymam. et cum in templo ambularet. venerunt ad eum Summi Sacerdotes. et Scribae.

CODEX CORBEIENSIS.

23. sed crediderit futurum, fiet, quodcumque dixerit.

24. credite, quoniam accipietis, et erunt vobis.
26. dimittat delicta vestra.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* cum transfretassent. *Vulg.* cum mare transirent.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

Sacerdotes, et... super doctrinam ejus. 20. Et cum transirent mane, viderunt arborem ficus aruisse a radicibus. 21. Et commemoratus Petrus, ait illi: Rabbi, ecce arbor ficus, quam maledixisti, aruit. 22. ait illis: Si habueritis fidem Dei. 23. in corde suo, sed crediderit futurum, fiet,

quodcumque dixerit. 24. quia accipietis, et erunt vobis. 25. adorantes, dimittite... ut et Pater vester dimittat delicta vestra. 26. si vos non remittitis... dimittet peccata vestra. 27. Et rursus venit Hierosolymam, et cum ambularet in templo, venerunt ad eum Sacerdotes, et Seniores,

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Et ita cod. Cant. *εὶ ἔχετε*. — (b) Ita et cod. Cant. *τὸ μέλλον ὃ ἐὰν εἴπῃ γενήσεται αὐτῷ*. — (c) Ita et tex. Gr. *προσευχόμενοι*. — (d) Et ita cod. Cant. *ἔρχεται*. —

CODEX VERCELLENSIS.

28. et dixerunt ei : In qua potestate hæc facis ? et quis tibi dedit hanc potestatem ?
 29. Et Jesus respondens, dixit eis : Interrogo vos et ego unum verbum : (a) respondete † mihi : et dicam vobis, in qua potestate hæc faciam. (b) Baptisma † Johannis, de caelo erat, an ex hominibus ? respondete
 31. mihi. Ad illi cogitabant inter se, dicentes : Quid dicemus ? Si dixerimus : De caelo : † dicet nobis : Quare non credidistis illi ?
 32. Quod si dixerimus : Ex hominibus : timemus populum ; omnes enim (d) sciebant † Johannem, quoniam vere Propheta erat
 33. rat. Et respondentes ad

Jesum, dixerunt : Ne
 Et Jesus dixit illis : Nec ego dico vobis, in qua potestate
 † hæc faciam.

CAPUT XII.

1. Coepit autem il
 e
 Vineam plantavit homo, et circumdedit saepem, et fodit torcular, et aedificavit turrem . . . locavit eam vinitoribus, et peregre profectus
 2. est. Et misit ad vinitores

 ent
 3. illi. (f) Et † adprehensum
 ceciderunt, et dimiserunt eum vacuum (g) ad illum †.
 4. Et iterum misit ad eos alium servum ; et illum in capite vulneraverunt, et injuriose tractave-

CODEX VERONENSIS.

28. et dixerunt illi : In qua potestate hæc facis ? et quis tibi dedit hanc potestatem ?
 29. Jesus autem respondens, ait illis : Interrogo vos et ego unum verbum : (a) respondete † mihi : et dicam vobis, in qua potestate hæc facio.
 30. (b) Baptisma † Johannis, de caelo erat, an ex hominibus ? respondete mihi.
 31. Ad illi cogitabant adversum se, dicentes, quid ei responderent. Si dixerimus : De caelo : (c) dicit nobis † : Quare non credidistis illi ?
 32. Si vero dixerimus : Ex hominibus : timemus plebem ; omnes enim (d) sciebant †, Johannem vere Prophetam fuisse.
 33. Et respondentes, dixerunt ad Jesum :

Nescimus. Et respondens, ait illis Jesus : Neque ego dico vobis, in qua potestate hæc faciam.
 CAPUT XII.
 1. Coepit autem illis in parabolis loqui, ita dicens : Vineam plantavit homo, et circumdedit saepem, et fodit lacum, et aedificavit turrem, et tradidit eam colonis, et peregre profectus est. Et misit ad colonos in tempore servum, (e) ut fructum ex vinea darent ei †.
 3. (f) Et † adprehensum eum, ceciderunt, et dimiserunt vacuum (g) ad eum †.
 4. Et iterum misit ad illos alium servum ; et illum in capite vulneraverunt, et contumeliis adfecerunt.

CODEX BRIXIANUS.

et Seniores, et dixerunt ei. In qua potestate hæc facis. et quis tibi dedit hanc potestatem. ut hæc facias. Jesus autem respondens ait illis. Interrogo vos et ego unum verbum. (a) responde † mihi, et dicam vobis in qua potestate hæc faciam. Baptismum Johannis, de caelo erat, an ex hominibus, responde mihi. At illi cogitabant intra se dicentes. Si dixerimus De caelo, dicet nobis. Quare ergo non credidistis ei. Si autem dixerimus Ex hominibus timemus populum, omnes enim (d) sciebant †, quia vere Propheta erat Johannes. Et res-

pondentes dixerunt ad Jesum. Nescimus. Et Jesus dixit illis. Neque ego dico vobis in qua potestate hæc facio. Coepit autem illis in parabolis loqui. Vineam plantavit homo, et circumdedit saepe et fodit lacum, et aedificavit turrem, et locavit eam agricolis, et peregre profectus est. Et misit ad agricolas in tempore servum, ut ex fructibus vineae darent illi. Qui adprehensum eum ceciderunt, et remiserunt vacuum. Et iterum misit ad illos alium servum, et illum in capite vulneraverunt, et contumeliis adfecerunt.

CODEX CORBEIENSIS.

50. de caelo est, an ex hominibus ?
 CAP. XII. — 1. et fodit torcular... et locavit eam

colonis.
 2. Et misit ad colonos.. ut darent illi ex vinea fructum).

VARIANTES LECTIONES.

† Gal. dicet nobis : Quare. Vulg. dicet : Quare.

† Gal. hæc facio. Vulg. hæc faciam.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

et Scribae. 28. et dicunt illi... Et quis tibi hanc potestatem dedit. Ibid. deest, ut ista facias. 29. Jesus autem, dicit illis. Interrogo vos et ego unum verbum : responde. 30. Baptisma Joannis. 31. Ad illi... ad invicem, dicentes : Quid ei respondemus ? Si dixerimus : De caelo : dicet nobis : Quare non credidistis illi ? 32. et si... timemus plebem ; omnes enim sciebant, Johannem

vere Prophetam fuisse. 33. Et respondentes, dixerunt ad Jesum... dicit illis... hæc facio.

CAP. XII. — 1. Coepit autem illis in parabolis loqui : Vineam plantavit homo... et fodit torcular... turrem... et locavit eam cultoribus. 2. ad colonos in... ut fructum ex vinea darent ei. 3. Et adprehensum... et remiserunt. 4. ad eos.

BLANCHINI NOTE.

(a) Ante respondete, deest et, etiam in cod. Cant. — (b) Ita et lex. Gr. τὸ βάπτισμα. — (c) Ita et cod. Cant. λέγει ἑαυτῶν. — (d) Juxta cod. Cant. ἠδικοσαν. — (e) Et ita cod. Cant. ἵνα ἐκ τοῦ καρποῦ τοῦ ἀμπελώου (de fructu vineae) ὄσσοσαν αὐτῶν. ex Luca. — (f) Ita et cod. Cant. καὶ. — (g) Ad dicit ad eum, etiam cod. Cant. πρὸς αὐτόν.

CODEX VERCELLENSIS.

5. runt. Et (a) alium misit servum \dagger ; et illum occiderunt: et multos alios; quosdam ceciderunt, quosdam vero occiderunt.
6. Cum haberet autem adhuc unicum filium dilectum, novissime, illum misit, dicens: (b) Forsitan \dagger filium meum reverbuntur.
7. Vinitores autem dixerunt inter se: Hic est heres; venite, occidamus illum, et nostra erit hereditas.
8. ditas. Quem adprehensum, occiderunt, et projecerunt eum extra vineam.
9. am. Quid ergo faciet Dominus vineae? Veniet, et perdet vinitores, et dabit vineam alii.
10. is. Nec Scripturam hanc legis? Lapidem, quem reprobaverunt aedificantes, hic factus est in

capite anguli.
11. li. A Domino factus est: hic est mirabilis in oculis nostris.
12. tris. Et quaerebant eum tenere; et timuerunt turbam: cognoverunt enim, quod ad eos parabolam dixisset. Et, relicto illo, abierunt.
13. erunt. Et immiserunt quosdam ex Pharisaeis, et Herodianis, ut eum captarent.
14. verbo. Et illi venientes, (c) interrogabant illum \dagger : Magister, scimus, quia verax es, et quia non pertinet te de ulla re; nec enim accipis personam hominum, sed in veritate vitam Dei doces. (d) Dic ergo nobis \dagger : Licet dare tributum Caesari, aut (e) non \dagger ?
15. Sciens (f) autem Jesus \dagger simulationem illorum, ait illis:

CODEX VERONENSIS.

5. Et (a) alium misit servum \dagger ; et illum occiderunt: et plures alios; quosdam ceciderunt, quosdam vero occiderunt.
6. Adhuc unum habens filium charissimum; dicens: (b) Forsitan \dagger filium meum verebuntur.
7. Coloni autem dixerunt ad invicem: Hic est haeres; venite, occidamus. . . . et nostra erit haereditas.
8. Et adprehensum, occiderunt extra vineam.
9. Quid ergo faciet Dominus vineae, dum venerit? Ad illi dixerunt ei: Malos male perdet, et vineam suam locabit aliis colonis.
10. Nec Scripturam hanc legis? Lapidem, quem reprobaverunt aedificantes, hic factus est

in caput anguli.
11. A Domino factus est, et est mirabilis in oculis nostris.
12. Et quaerebant eum tenere; et timuerunt turbam: cognoverant enim, quoniam de eis parabolam hanc dixisset. Qui, relicto eo, abierunt.
15. Mittunt illi quosdam ex Pharisaeis, et Herodianis, ut eum caperent in verbo.
14. Et illi venientes, (c) interrogabant eum \dagger subdole, dicentes: Magister, scimus, quoniam verax es, et non curas quemquam; nec enim accipis faciem hominis, sed in veritatem vitam Dei doces. (d) Dic ergo nobis: Si \dagger licet dari tributum Caesari, aut (e) non \dagger ?
15. (f) Ad Jesus \dagger , cum vidisset versutias illorum, ait illis:

CODEX BRIXIANUS.

Et rursum.

Mutilus est hoc loco codex argenteus integro quarterione; quae enim legimus in Vulgatis a cap. XII, vers. 3, usque ad XIII, vers. 32, hic desiderantur: incuria ne compactoris, an alterius piaculo, incertum. Ad

postrema illa verba Et rursum, quae adversam paginam claudunt, subtus in limbi angulo adposita est nota Q. XLVI., quam excipit post alias totidem Q. XLVIII.; deinde sic continuatur series Evangelii hujus.

CODEX CORBEIENSIS.

6. Quia forsitan filium meum, etc.
11. A Domino factus est hic, et est mirabilis in oculis nostris.

14. Et venientes Pharisaei, interrogabant eum subdole: Magister.
15. Videns vero Jesus versutias eorum.

VARIANTES LECTIONES.

- ¹ *Gat.* quosdam cum Herodeanis, ex Pharisaeis. *Vulg.* quosdam ex Pharisaeis, et Herodianis.
² *Gat.* doces. Dic ergo nobis: Licet. *Vulg.* doces: Licet.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

5. Et alium misit servum; et... et alios plures, quos ceciderunt; quosdam autem occiderunt. 6. Adhuc unum... et illum misit nobissimum, dicens: Quia filium meum verebuntur. 7. heres. 8. Quem apprehensum, occiderunt eum, et. 9. aliis colonis. 11. A Domino factus est: hic est admirabilis in. 12. quoniam de eis parabolam dixit.

15. Et inmittunt quosdam ex... ut eum caperent verbo. 14. Et illi venientes, interrogabant eum subdole: Magister, scimus quoniam verax es... nec enim aspicias in faciem hominum... doces. Dic ergo nobis, si licet... aut non. 15. Jesus autem, cum vidisset versutias illo-

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Ante alium, deest iterum, in cod. quoque Cant. nec non in vers. Pers. et Copt. ibid. addit servum, pariter cod. Cant. δούλον. — (b) Addunt forsitan, etiam vers. Syr., Pers. et Arab., ex Luca. (c) Et ita cod. Cant. ἐπιρώτων αὐτῶν. — (d) Addit Dic ergo nobis: Si, etiam cod. Cant. εἰπέ ὅτι ἡμῖν αἰ. — (e) Post non, deest dabimus, in cod. quoque Cant. — (f) Ita et cod. Cant: ὁ δὲ ἠρῶς.

CODEX VERCELLENSIS.

Quid me temptatis? adferite mihi denarium, ut videam. 16. am. Ad illi (a) attulerunt †. Et ait illis: Cujus est imago, et inscriptio? Dixerunt: Caesaris. 17. Respondens autem Jesus, dixit illis: Reddite igitur, quae Caesaris sunt, Caesaris, et, quae Dei sunt, Deo. Et mirabantur super eum. 18. per eum. Et venerunt Sadducaci ad illum; qui dicunt, non esse resurrectionem: et interrogabant eum, 19. dicentes: Magister, Moyses scripsit nobis, ut, si cujus frater decesserit, (b) et habuerit uxorem †, et filium non reliquerit, et accipiat frater illius uxorem ejus, et resuscitet semen fratri suo. 20. ¹ Erant autem (c) apud nos † vii. fratres; et

prior, accepta uxore, decessit, et non reliquit semen. 21. men. Et sequens accepit illam, et decessit; et nec hic reliquit semen. Et tertius 22. similiter. Acceperunt eam vii. et non reliquerunt semen. Postea et mulier defuncta 23. est. In resurrectione ergo, cum resurrexerit, cujus illorum erit uxor? vii. enim habuerunt illam uxorem. 24. Respondens autem Jesus, dixit eis: Propter hoc erratis, nescientes Scripturas, neque virtutem 25. Dei. Cum enim a mortuis resurrexerint, nec nubunt, nec nubuntur, sed ¹ sunt, tanquam Angeli. 26. li in caelis. De mortuis autem, quia resurgunt, non legistis in libro Moysi, de rubo quo-

CODEX VERONENSIS.

Quid me temptatis? adferite mihi denarium, ut videam. 16. Ad illi (a) attulerunt †. Ait illis: Cujus est (sic) sigilla haec, et inscriptio? Dicunt illi: Caesaris. 17. Respondens autem Jesus, dixit illis: Reddite igitur, quae sunt Caesaris, Caesaris, et, quae sunt Dei, Deo. Et mirabantur vehementer in responsum ejus. 18. Et venerunt ad eum Sadducei; qui dicunt, non esse resurrectionem: et interrogabant eum, dicens: 19. tes: Magister, Moyses nobis scripsit, ut, si cujus frater decesserit, (b) et habuerit uxorem †, et filios non reliquerit, et accipiat frater uxorem ejus, et resuscitet semen fratri suo. 20. Fuerunt ergo (c) apud nos † septem fratres; et pri-

mus accepit uxorem, et mortuus est, non relicto semen. Et secundus accepit eam, et mortuus est; et non reliquit semen. Et tertius..... 22. eam... vero et mulier defuncta est. 23. In resurrectione erit uxor? septem enim eorum illam habuerunt uxorem. 24. rem. Et respondens Jesus, ait illis: Nonne ideo erratis, non intelligentes Scripturas, neque virtutem Dei? 25. nubunt, neque nubuntur, sed erunt sicut Angeli (d) in caelo †. 26. De mortuis autem, quod resurgant, non legistis in libro Moysi, super rubum quomodo

CODEX BRIXIANUS.

Mutilus est hoc loco codex argenteus integro quaternionione; quae enim legimus in Vulgatis a cap. xii,

vers. 5, usque ad xiii, vers. 52, hic desiderantur: incuria ne compactoris, an alterius piaculo, incertum.

CODEX CORBEIENSIS.

20. ² Fuerunt ergo apud nos † septem fratres. 21. Omitit, Et tertius similiter.

25. cui eorum manebit uxor? 26. in libro Moysi, in rubo, etc.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. erunt, tanquam. Vulg. sunt, sicut.

² Gal. Erant apud nos.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

rum... temptatis? 16. Ad illi attulerunt. Et ait... figura haec... Dicunt illi. 17. Reddite, quae sunt Caesaris, Caesaris, et, quae sunt Dei, Deo. Et mirabantur eum. 19. scripsit... ut, si cujus frater decesserit, et habuerit uxorem... reliquerit, ut accipiat... uxorem ejus. 20. Fuerunt ergo apud nos septem fratres; et... mortuus est, et non

reliquit semen. 22. similiter. Acceperunt eam septem et non reliquerunt semen. Postea et mulier mortua est. 23. cum resurgere coeperint, cujus eorum erit uxor?... illam habuerunt. 24. dixit illis: Ideo erratis, non intelligentes Scripturas. 25. ex mortuis... neque nubunt... sed erunt, velut Angeli. 26. De mortuis autem, quoniam

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Post attulerunt, deest ei, pariter in tex. Gr. — (b) Ita et cod. Cant. και γυναικα ἕχρη. — (c) Addit apud nos, etiam cod. Cant. παρ' ἑμῖν, ex Matthæo. — (d) Ex Matthæo.

CODEX VERCELLENSIS.

modo dixit illi Deus, dicens: Ego sum Deus Abraham, et Deus Isaac, et Deus Jacob? 27. Non est Deus mortuorum, sed vivorum. Vos ergo multum erratis. 28. Et (a) accedens † unus ex Scribis, cum audisset illos conquirentes; videns, quoniam bene illis respondit, interrogabat eum: Quod est mandatum primum? 29. Et Jesus ait illi: (d) Omnium primum †: Audi Istrahel, Dominus Deus (e) noster †, u- 30. nus est; et diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex totis viribus (f) tuis †, et ex tota fortitudo 31. ne tua; et propinquum tuum, tanquam te ipsum. Hoc est magnum mandatum. 32. Et dixit illi

Scriba: Vere dixisti Magister, quia unus est Deus, et non est, praeter ipsum. 33. Et diligere illum ex toto corde, et ex omni virtute, et (h) ex omnibus viribus †; et diligere proximum, tanquam se, plus est omnium holocaustorum, et hostiarum. 34. Et cum vidisset cum Jesus, quia sensate respondit, ait illi: Non es longe a regno Dei. Et nemo audebat amplius illum interrogare. 35. re. Et respondens Jesus, dicebat, docens in templo: Quomodo dicunt Scribae, quia Christus Filius est David? 36. Ipse Sancto Spiritu dicit: Dixit Dominus Domino meo, sede ad dextram meam; donec ponam inimicos tuos, scabillum pedum

CODEX VERONENSIS.

dixerit illi: Deus Abraham, et Deus Isaac, et Deus 27. Jacob? Non est Deus mortuorum, sed vivorum. Vos ergo multum erratis. 28. Et (a) accedens † unus de Scribis, qui audierat illos conquirentes; et videns, quoniam bene illis responderit, interrogabat eum, (b) dicens: Magister †, quod est primum praeceptum? 29. (c) Respondens autem Jesus, dixit ad eum: (d) Omnium primum †: Audi Istrahel, Dominus Deus (e) noster †, unus 30. est; et diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex totis viribus (f) tuis †, et ex tota virtute tua. Hoc est primum mandatum. 31. Secundum (g) simile † illi: Diliges proximum tuum,

sicut te ipsum. Majus autem horum mandatum non est. 32. Et ait illi Scriba: Bene dixisti Magister in veritatem, quod unus Deus: nec est alius, praeter illum, ita diligendus ex toto corde, et (h) ex totis viribus †, et ex tota anima; et diligere proximum, tanquam se ipsum: hoc majus est omnibus, quam holocaustata, et sacrificia. 34. Videns autem Jesus, quod sapienter respondisset, dixit illi: Non es longe a regno Dei. Et nemo jam audebat eum interrogare quicquam, 35. Et respondens Jesus, docens in templo, (i) dixit †: Quomodo dicunt Scribae, Christum esse filium David? 36. ipse enim Spiritu sancto dicit: Dixit Dominus Domino meo, sede ad dextris meis; donec ponam inimicos tuos, scabillum pedum

CODEX BRIXIANUS.

Mutilus est hoc loco codex argenteus integro quaestione; quae enim legimus in Vulgatis a cap. XII,

vers. 5, usque ad XIII, vers. 32, hic desiderantur: incuria ne compactoris, an alterius piaculo, incertum.

CODEX CORBEIENSIS.

28. Quod est praeceptum primum? 29. Respondens autem Jesus, dixit ad eum: Omnium primum mandatum hoc est.

Ibid. Dominus Deus noster, Dominus unus est. 30. Addit, ex omnibus viribus tuis.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. viventium. Vulg. vivorum.
² Gal. conquirentes, quoniam... eum, Magister, quod

est. Vulg. conquirentes; et videns, quoniam.... cum, quod esset.

LECTIONES CODICIS VINDERONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

resurgent, non legistis in libro Moysis, super rubum... Deus, dicens: Ego sum Deus Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob? 28. Illis respondit, interrogavit eum, dicens: Magister, quod est praeceptum primum? Respondens autem Jesus, dixit ad eum: Omnium primum: Audi... Dominus Deus vester. 30. Diliges Dominum Deum tuum... ex totis viribus tuis, et ex... Hoc primum. 31. simile

huic... majus autem horum. 32. Bene dixisti, Magister in veritate, quod unus sit Deus, nec est alius praeter illum. 33. Ita diligendus ex... ex totis viribus... et ex tota anima sua; et diligere proximum, tanquam se ipsum, hoc... omnibus holocaustatibus. 34. Videns autem Jesus... non longe es. 35. dixit, docens. 36. Ipse enim

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Et ita lex. Gr. προσελθών.—(b) addit, dicens: Magister, etiam cod. Cant. λέγων διδάσκαλε.—(c) Ita et cod. Cant. ἀποκριθεὶς . . . εἶπεν.—(d) Ante primum, deest quia, et postea deest est, in cod. quoque Cant.—(e) Ita et lex. Gr. ἑμῶν.—(f) Post tuis deest et ex tota mente tua, pariter in cod. Cant.—(g) Post simile, deest et, etiam in text. Gr.—(h) Ita et cod. Cant. ἕως τῆς δυνάμεως.—(i) Ita et cod. Cant. εἶπε.

CODEX VERCELLENSIS.

37. tuorum. Ipse David dicit eum Deum : et unde est filius ejus ? Et multa turba audiebat illum libensissime. (c) Ad ille docens, simul dicebat eis † : Cavete a Scribis, qui volunt in stolis ambulare, et salutarum in foro, 39. et primos consessus in Synagogis, et primos cubitos in 40. cenis; qui comedunt domos viduarum, (e) et pupillorum †, occasione longa orantes : hi accipient amplius pecuniae. Et sedens contra gajophylacium, videbat quomodo turba mittebat pecuniam in gajophylacium; et multi divites mittebant 42. multa. Cum venisset autem una (f) vidua †, misit minuta duo,

quod est quae 43. drans; et convocans discipulos suos, dixit eis : Amen dico vobis, quoniam vidua paupercula haec amplius omnium misit munus in gajophylacio. Omnes enim ex eo, quod superfluit illis, miserunt; haec autem de aegentia sua, omnia, quaecumque habuit, misit, idest totam substantiam suam.

CAPUT XIII.

1. Et, proficiscente eo de templo, ait illi unus ex discipulis suis : Magister, ecce quales lapides, et qualia aedificia ! 2. Et respondens, (i) ait illis † : (j) Vide-¹tis † has structuras magnas ? (k) Amen dico vobis †, non relinquetur (l) hic † lapis super lapidem,

CODEX VERONENSIS.

tuorum. 37. Si ergo David dicit eum Dominum, (a) quomodo † filius ejus est ? et multa turba viventer eum (b) audiebant †. 38. (c) Ad ille docens, dicebat eis : Videte † ab Scribis, qui volunt ambulare in stolis, et (d) salutationes † in foro, et in primis cathedris sedere in Synagogis, et primos discubitos in conviviis; 40. qui devorant panem viduarum, (e) et pupillorum †, sub optentu prolixae orationis : omnes isti accipient prolixius iudicium. 41. Jesus autem sedens contra gajophylacium, aspiciebat, quantae turbae jactabant aera in gajophylacium; et multi divites jactabant multa. 42. Cum venisset autem una (f) vidua †, misit aera minuta duo,

quod est quae 43. drans; et convocans discipulos suos, ait illis : Amen dico vobis, quoniam vidua egena haec plus omnibus (g) misit † in gajophylacio 44. munus. Nam omnes ex eo, quod abundabat illis, miserunt; haec vero de pecunia sua, omnia, quae habuit, misit, idest omnem victum suum.

CAPUT XIII.

1. Et, cum egredere-¹retur de templo, ait illi unus ex discipulis ejus : Magister, aspice, quales lapides, et qualis structura (h) templi † ! 2. Et respondens, (i) ait illis † : Nonne (j) videtis † omnia haec magna aedificia ? (k) Amen dico vobis, quia † non relinquetur (l) hic † lapis super lapidem, qui

CODEX BRIXIANUS.

Mutilus est hoc loco codex argenteus integro quaternione. Quae enim legimus in Vulgatis a cap. xii,

vers. 5, usque ad xiii, vers. 32, hic desiderantur : incuria ne compactoris, an alterius piaculo, incertum.

CODEX CORBEIENSIS.

38. Videte a Scribis, qui volunt. 41. domos viduarum, et orphanorum, occasione longa orantes : hi accipient majus iudicium. 41. Et cum sedisset Jesus contra gazophylacium, videbat quomodo turbae mittebant pecuniam.

43. plus omnibus misit in gazophylacium munus. CAP. XIII. — 1. et quales² structurae templi † ! 2. haec omnia magna aedificia ? . . . lapis . . . qui non destruat ; et in triduo illud resuscitetur sine manibus.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. vidua paupercula. *Vulg.* vidua una pauper. ² Gat. Vide has magnas. *Vulg.* Vide has omnes magnas. ³ Et ita Gat.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

Davit in Spiritu Sancto dicit... ad dexteram meam. 37. Ipse David, dicit eum Deum... audiebat. 38. Ad ille docens, dicebat eis : Videte a Scribis. 39. in conviviis. 40. devorant domos viduarum, et pupillorum, oratione longa orantes : hi accipiunt majus iudicium. 41. Et cum sedisset Jesus contra gazophylacium... et multi divites

jactabant multa. 42. una vidua misit aera duo, quod. 42. Et vocans discipulos... quoniam vidua pauperca haec plus... misit in gazophylacium. 44. Nam omnes ex eo. CAP. XIII. — 2. Et respondens, ait illis : Nonne videtis omnia haec magna aedificia ? Amen dico vobis, quia non relinquetur lapis supra lapidem, qui non destruat ; et

BLANCHINI NOTAE.

(a) Ex Matthaeo. — (b) Ita et tex. Gr. ἤκουον. Favet Vercell. — (c) Ita et cod. Cant. ὁ δὲ διδάσκων ἅμα ἔλεγεν αὐτοῖς βλέπετε. (τὸ βλέπετε, est etiam in tex. Gr.) — (d) Ita et tex. Gr. ὁσπασμοῦς. — (e) Addit et pupillorum, etiam cod. Cant. Lat. et Gr. καὶ ὀρφανῶν. — (f) Post vidua, deest pauper, in cod. quoque Cant. — (g) Post misit, deest qui miserunt, pariter in Armen. — (h) Addit templi, etiam cod. Cant. τοῦ ἱεροῦ, ex Matthaeo. — (i) Ante ait illis, deest Jesus, in cod. quoque Cant. Ibid. Vercell. et Veron. habent illis, cum eodem Cant. αὐτοῖς. — (j) Ita et cod. Cant. βλέπετε. — (k) Addit amen dico vobis, quia, etiam cod. Cant. ἄρα ἔλεγον ὑμῖν οὗτοι. — (l) Addit hic cod. quoque Cant. ὧδε.

CODEX VERCELLENSIS.

qui non destruat; (a) et post triduum alius resurget sine manibus †.
 3. Et sedente eo ad montem Oliveti contra templum, interrogabant illum secreto Petrus, et Jacobus, et Johannes, et Andreas.
 4. as : Dic nobis, quando haec erunt? et quod signum, cum incipient omnia haec consummari?
 5. Et respondens, ait illis : Vide-te, ne quis vos seducat;
 6. multi enim venient in nomine meo, dicentes : Quia ego sum : et multos seducunt.
 7. Cum autem audieritis bella, et opiniones praeliorum, nolite turbari; oportet enim fieri, sed nondum est finis.
 8. Exsurget enim gens super gentem, et regnum super regnum, et erunt terrae motus circa loca, et famines : initium dolorum, om-

nia haec. Deinde vos ipsos tradent in Conciliis : et in Synagoga vapulabit; et ad Praesides, et ad Reges stabitis, causa mei, in testimonium.
 10. illis. Et in omnibus gentibus in primis oportet praedicare Evangelium.
 11. um. Et, cum adducent vos, tradentes; nolite solliciti esse, nec praemeditare, quid loquamini : sed, quodcumque datum fuerit vobis in illa hora, hoc loquimini : non enim vos estis, qui loquimini, sed Spiritus Sanctus.
 12. Et tradet frater fratrem ad mortem, et pater filium; et insurgent filii in parentes, et morti adficiant eos. Et eritis odio omnibus, causa nominis mei. Qui autem perseveraverit in finem, hic salvus erit.

CODEX VERONENSIS.

non destruat; (a) et in triduo alius resuscitetur sine manibus †.
 3. Et cum sederet (b) in montem † Oliveti contra templum, interrogabant eum seorsum Petrus, et Jacobus, et Johannes, et Andreas, dicentes :
 4. Dic nobis, quando ista fient? et quod signum erit, cum haec omnia consummabuntur?
 5. Et respondens Jesus, coepit dicere illis : Videte, ne, quis vos seducat; multi enim venient in nomine meo, dicentes : (c) Ego Christus †; et multos seducunt.
 7. Cum autem audieritis bella, et opiniones bellorum, ne timueritis; oportet enim haec omnia fieri, sed nondum est finis.
 8. Exsurget autem gens contra gentem, et regnum contra regnum, et erunt terrae mota per loca, et famines : initium dolorum

CODEX BRIXIANUS.

Mutilus est hoc loco codex argenteus integro quaternione; quae enim legimus in Vulgatis a cap. xii, vers. 5, usque ad xiii, vers. 32, hic desiderantur: incuria ne compactoris, an alterius piaculo, incertum.

CODEX CORBEIENSIS.

3. interrogaverunt eum secreto. 11. Cum autem perduxerint vos; nolite cogitare.
 4. cum haec omnia consummabuntur? 13. qui autem perseveraverit usque in finem.

VARIANTES LECTIONES.

1 Gal. Ego sum Christus : et. Vulg. Ego sum : et. 2 Gal. sustinuerit usque in finem.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS ABEUNTES AB EDITIONE VULGATA.

In triduum aliud resurget sine manibus. 3. in montem Oliveti... interrogabant eum seorsum Petrus, etc. 4. cum haec omnia consummabuntur? 6. multi venient... dicentes : Quod ego sum. 7. Cum autem audieritis... oportet enim fieri... 8. Exsurget autem gens super gentem... supra regnum. 9. Deinde vos ipso tradent. 10. autem primum. 11. cogitare, quid loquamini : sed, quod datum vobis fuerit in illa hora, hoc loquimini : non enim estis vos, qui loquimini; sed Spiritus Sanctus. 12. surgent... et morti adficiant. 13. usque in

BLANCHINI NOTAE.

(a) Et ita cod. Cant. καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλος ἀναστήσεται ἄνευ χειρῶν. Haec verba desunt in edit. Vulg. Exstabant tamen in Latino exemplari S. Cypriani, qui legit, et post triduum aliud excitabitur sine manibus, Assumentum ex cap. xiv, vers. 58 huius Evangelii. — (b) Ita et tex. Gr. εἰς τὸ ὄρος. — (c) Anto ego deest quia, etiam in cod. Cant. Ibid. additur Christus, ex Matthaeo.

CODEX VERCELLENSIS.

14. Et cum videritis, abominationem desolationis stare, ubi non oportet, qui legit, intellegat, quid quid legit.
 Tunc, qui fuerint in Judaea, fugiant in montibus;
 15. et, qui super tectum fuerit, non descendat in domo, sed nec intret tollere aliquid de domo sua:
 16. et, qui in agro fuerit, non revertatur tollere vestimentum suum.
 17. Vac autem praegnantibus, et lactantibus in illis diebus.
 18. Et orate, ¹ ne hieme haec
 19. fiant: erunt enim in diebus illis ² tribulationes, quales non fuerunt numquam tales ab initio creaturae, usque adhuc, sed neque finit.
 20. Et nisi Dominus breviasset dies (a) propter electos suos, † non

fuisse salva ulla caro: sed propter electos, quos elegit, brevia . . .
 21. Et tunc, si quis vobis dixerit: Ecce hic Christus: (b) aut †: Ecce illic: nolite credere.
 22. re. Surgent enim pseudochristi, et pseudoprophetae; et facient ³ signa, et prodigia, ad seducendum, si fieri posset, etiam electos.
 23. tos. Videte: praedixi vobis omnia.
 24. Sed in illis diebus, post illam praessuram, sol obscurabitur, et luna non dabit splendorem
 25. suum; et stellae erunt de caelo cadentes, et virtutes caelorum (sic) moventur.
 26. Et tunc videbunt Filium hominis, venientem cum nubibus, cum virtute magna,
 27. et gloria. Et tunc mittet nuntios; et congregabit electos de

CODEX VERONENSIS.

ctos suos †,
 fieret salva ulla caro: sed propter electos, quos elegit, brebiabuntur dies illi.
 21. Et tunc, si quis vobis dixerit: Ecce hic est Christus: (b) vel †: Ecce illic: ne credideritis.
 22. Exurgent enim pseudochristi, et pseudoprophetae; et dabunt signa, et ostenta, ad seducendos homines, si fieri potest, etiam electos. Vos ergo
 23. videte: ecce praedixi vobis omnia.
 24. illis diebus post tribulationem
 19. erunt enim in diebus illis tribulationes tales, quales non fuerunt ab initio creaturae, ex quo omnia condidit Deus, usque nunc, neque erunt
 20. Et nisi brebiasset Dominus dies (a) propter ele-

CODEX BRIXIANUS.

Mutilus est hoc loco codex argenteus integro quaternione; quae enim legimus in Vulgatis a cap. xii,

vers. 5, usque ad xiii, vers. 32, hic desiderantur: incuria ne compactoris, an alterius pinulo, incertum.

CODEX CORBEIENSIS.

14. stantem, ubi non oportet . . . qui in Judaea sunt, fugiant in montibus.
 15. et, qui in superioribus, non descendant.
 17. Vac autem praegnantibus, et nutrientibus.

19. quales non fuerunt ab initio a creatura, usque modo, neque erunt post haec.
 20. Et nisi breviasset Deus dies propter electos suos.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. ut ne fiat fuga vestra hieme, vel sabbato: erunt. Vulg. ut hieme non fiant: erunt.

² Gal. tribulationis tales. Vulg. tribulationes tales.
³ Gal. signa magna, et. Vulg. signa, et.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

finem. 14. Cum autem videritis, aspersionem . . . in montem. 15. tollere aliquid de domo sua. 18. Et orate, ne hieme fiant. 19. tribulationis tales, quales non fuerunt ab initio creaturae, usque nunc; sed neque finit. 20. Sed nisi Dominus breviasset dies propter electos suos, non fieret salva omnis caro; sed propter electos, quos elegit,

breviavit dies. 21. Ecce hic Christus; vel ecce. 22. Exurgent enim Pseudoprophetae . . . signa, et prodigia ad seducendos, si potest fieri etiam electos. Videte. 25. Et stellae de caelo erunt cadentes, et virtutes caelorum movebuntur. 26. cum nubibus. 27. et tunc mittet Angelos, et congregabit electos a quattuor ventis . . . ad summum caelo-

BLANCHINI NOTÆ.

(a) Addit propter electos suos, etiam cod. Cant. δὲ τῶν ἐλεκτῶν αὐτῶν. — (b) Et ita tex. Gr. ἄ.

CODEX VERCELLENSIS.

quattuor
 ventis, ab an-
 gulis terrae,
 usque ad sum-
 mum caeli.
 28. A ficus autem
 arbore discite simi-
 litudinem.
 Cum jam ramus
 ejus tener fuerit,
 et folia procreaverit,
 scitote, in proximo
 esse aestatem.
 29. Item sic et vos, cum
 haec videritis, scitote,
 quia prope est in
 januis.
 30. Amen dico vobis,
 quia non transiet
 generatio haec,
 donec omnia
 fiant. Caelum,
 et terra transiet;
 verbum autem
 meum non praeteri-
 bit.
 32. De die autem
 illo, et hora, nemo
 novit, nec Angeli
 caelorum, nec Filius,
 nisi

si Pater solus.
 33. Videte; vigilate:
 nescitis enim, quando
 tempus.
 34. Quemadmodum
 homo, peregre iturus,
 reliquit domum suam,
 et dedit servis suis
 potestatem, unicuique
 opus suum; et ostiario
 praecepit, ut vigilaret.
 35. Vigilate ergo:
 nescitis enim, quando
 Dominus domui veniat,
 sero, aut media
 nocte, aut gallicantio,
 aut mane;
 36. ne, cum venerit
 subito, inveniatis
 vos dormientes.
 37. Ecce autem dico
 vobis: Vigilate.
 CAPUT XIV.
 1. te. Erat autem Pascha
 post biduum;

CODEX VERCELLENSIS.

DEFICIT VERONENSIS.

um; et quaerebant
 Pontifices, et Scribae
 quomodo eum comprehenderent,
 et occiderent.
 2. dicebant enim:
 Ne in die festos
 tumultus sit populi.
 3. Et, cum esset
 Bethaniae in domo
 Simonis leprosi,
 recubente illo, venit
 mulier, habens
 alabastrum unguenti
 nardi optimi
 pretiosi; et aperiens
 alabastrum, infudit
 super caput ejus.
 4. Discipuli autem
 illius fremebant
 inter se, dicentes:
 Ut quid perditio
 ista? Potuit enim
 hoc unguentum ve-

niri amplius
 denariis trecentis,
 et dari pauperibus.
 Et administratur
 ei.
 6. Jesus autem ait
 illis: Sinite eam:
 quid ei molesti estis?
 Bonum opus operata
 est in me:
 7. semper enim
 pauperes habetis
 vobiscum; et, cum
 volueritis, potestis
 illis bene facere:
 me autem non semper
 habetis. Quod
 habuit, fecit: praeco-
 cupavit unguento
 unguere corpus
 meum in sepul-
 turam.
 9. Amen dico vobis,
 quia, ubicumque
 praedicatum fuerit
 Evangelium

CODEX BRIXIANUS.

nemo scit, neque Angeli in caelo, neque Filius, nisi Pater. Videte ergo, vigilate et orate, nescitis enim quando tempus sit. Sicut homo peregre profectus, relinquit domum suam, data servis suis potestate, cuiusque operis, et ostiario praecepit ut vigilaret. Vigilate ergo, nescitis enim, quando Dominus domum veniat, sero, an media nocte, an galli cantu, an mane, ne cum venerit, repente inveniatis vos dormientes. Quod autem vobis dico, omnibus dico. Vigilate. Futurum autem, erat Pascha, et azyma post biduum, et quaerebant Summi Sacerdotes, et Scribae, quomodo eum dolo tenerent et occiderent. Dicebant enim, Non in die festo, ne forte tumultus fiat in populo. Et cum esset Jesus in Be-

thania, in domo Simonis leprosi, recubente eo, venit mulier, habens alabastrum unguenti, nardi pistici multum pretiosi, et frangens alabastrum, effudit super caput ejus. Erant autem quidam indigne ferentes intra semetipsos et dicentes, Ut quid ista perditio unguenti facta est, poterat enim vendi unguentum istud, plusquam trecentis denariis, et dari pauperibus. Et fremebant in eam. Jesus autem dixit illis, Sinite eam, quid illi molesti estis? Bonum opus operata est in me, semper enim pauperes habetis vobiscum, et cum volueritis, potestis illis bene facere, me autem non semper habetis. Quod habuit haec fecit, praevenit enim unguere corpus meum, in sepulchrum. Amen dico vobis, quod ubicumque praedicatum fuerit hoc Evangelium

CODEX CORBEIENSIS.

29. quoniam in proximo est in januis.
 34. dans servis suis potestatem, unicuique opus suum; et janitori praecepit, ut vigilaret.
 37. Ecce autem vobis dico: Vigilate.

CAP. XIV. — 1. Erat autem futurum Pascha post biduum.
 2. Tumultus oriretur populi.
 4. Discipuli autem ejus indigne ferebant.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. dico: Vigilate, omnibus dico: Vigilate. *Vulg.* dico, omnibus dico: Vigilate.
² Gal. Azymorum post... et occiderent eum dolo. *Vulg.*

Azyma post... eum dolo tenerent, et occiderent.
³ Gal. nardi pistici. *Vulg.* nardi spicati.
⁴ Gal. habetis... habebitis. *Vulg.* habetis... habetis.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

rum. 28. a ficus autem arbore discite... cognoscitis, quod in proximo. 29. omnia haec. 30. non transiet generatio haec, donec omnia fiant ista. 32. de die autem illo, et hora. 33. videte ergo. 34. homo profectus peregre, relinquit domum suam, et d... potestatem, et unicuique opera sua; et janitori praecepit, ut. 35. *Deest*, an mane. 37. Ecce autem vobis dico: Vigilate.
 CAP. XIV. — 1. quomodo tenerent, et occiderent eum.

2. dicebant enim... non in die festo; ne tumultus operetur in. 3. Et, cum esset Jesus in Bethania in... recubente eo, venit mulier... nardi pistici... profudit super caput ejus. 4. Discipuli autem ejus indigne ferebant... ut quid... unguenti: poterat enim vendi unguentum istud plusquam denariis trecentis, et dari. 6. dixit illis. 7. habetis pauperes... non semper habebitis. 8. praevenit unguento unguere. 9. Amen dico vobis, quod ubicumque...

CODEX VERCELLENSIS.

lium in uni-
verso mun-
do, et, quod
fecit haec,
divulgabi-
tur in memo-
riam ejus.
10. Et Judas ¹ Scario-
thi unus ex
duodecim
abiit ad Pon-
tificates Sacer-
dotum, ut
traderet
11. eum. Ad illi
gavisi sunt,
et promise-
runt ei ² pecu-
niam dare.
Et quarebat,
quomodo
eum oppor-
tune trade-
ret.
12. Et prima die
Azymorum,
quando Pas-
cha immola-
bant, dicunt
ei discipuli:
Ubi vis, cun-
tes, praepa-
remus, ut e-

das Pascha?
13. Et mittit duos
ex discipulis,
dicens: Ite in
civitate; et
occurret
vobis homo,
lagoenam
aquae por-
tans: sequi-
mini eum;
14. et ubicum-
que intra-
verit, dicite
patrifamilias:
Magis-
ter dicit: Ubi
est refectio
mea, ubi cum
discipulis
meis edam
15. Pascha? Et
ipse vobis
ostendet lo-
cum media-
num stratum
in superio-
ribus, magnum:
ibi parate
nobis.
16. Et exierunt
discipuli ejus,

CODEX VERCELLENSIS.

DEFICIT VERONENSIS.

et venerunt
in civitate,
et fecerunt,
sicut dixit
illis, et para-
verunt Pas-
cha.
17. Et, cum sero
factum es-
set, venit ³ cum
18. XII. Et discum-
bentibus
eis, et edenti-
bus, dixit:
Amen dico vo-
bis, quia unus
ex vestris
tradet me,
qui edet me-
19. cum. Ad illi
coeperunt
contrista-
ri, et dicere
illi ⁴ singuli:
Numquid
ego? et alius:
Numquid
20. ego? Quibus
ait: Unus ex
XII. qui intin-
get mecum
manum in

21. catinum. Fi-
lius quidem
hominis tra-
ditur, secun-
dum quod
scriptum
est de eo; vae
autem illi
homini, per
quem tra-
ditur: me-
lius erat il-
li, si non fuisset
natus
homo ille.
22. Et, edentibus
eis, accipiens
panem, bene-
dixit, et fre-
git, et dedit
illis, dicens:
Sumite: Hoc
est Corpus
meum, quod
pro multis
confringit-
ur in remis-
sionem pecca-
torum.
23. Et, accepto ca-
lice, gratias
egit, et dedit

CODEX BRIXIANUS.

lium in universum mundum. et quod fecit haec dicitur in memoriam ejus. Et Judas Schariothe unus de duodecim abiit ad Principes Sacerdotum. ut eum traderet eis. Ad illi audientes. gavisi sunt. et promiserunt ei pecuniam dare. et quarebat quomodo illum oportune traderet. Et primo die Azymorum. quando Pascha immolabant. dixerunt ei discipuli ejus. Quo vis camus et paremus tibi ut manduces Pascha. Et misit duos ex discipulis suis. Et dixit eis. Ite in civitatem. et occurret vobis homo vas aquae bajulans. Sequimini eum. Et quocumque introierit. Dicite domino domus. Magister dicit. Ubi est refectio mea. ut cum discipulis meis manduceam Pascha. Et ipse vobis demonstrabit. cenaculum grande stratum paratum. et illic praeparate nobis. Et abiierunt discipuli ejus. et venerunt in civitatem. et in-

venerunt sicut dixerat illis. et praeparaverunt Pascha. Vespere autem facto venit cum duodecim.

Et discumbentibus eis. et manducantibus. ait Jesus. Amen dico vobis. quia unus ex vobis me tradet. qui manducat mecum. At illi coeperunt contristari. et dicere singuli. Numquid ego sum. et alius. Numquid ego. Quibus ipse ait. Unus ex duodecim. qui manum mittit mecum in catino. Veruntamen Filius hominis. vadit sicut scriptum est de eo. vae autem homini illi. per quem Filius hominis tradetur. bonum ei erat. si natus non fuisset homo ille. Et manducantibus illis. accepit Jesus panem. et benedicens. fregit et dedit eis. et ait. Sumite. Hoc est enim Corpus meum. Et accepto calice. gratias agens. dedit eis. et biberunt ex illo omnes. Et

CODEX CORBEIENSIS.

14. Ubi est refectorium, ubi cum discipulis meis manduceam Pascha?
15. Demonstrabit stratum grande, paratum: illic parate nobis.
19. dicere singuli: Numquid ego? et alius: Numquid ego?

22. et dixit: Accipite, et edite: Hoc est Corpus meum.

23. Et accepit calicem, et benedixit, et dedit eis: et biberunt ex eo omnes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Scariothis... Christum illis. *Vulg.* Iscariotes... eum illis.

² Gal. pretium se. *Vulg.* pecuniam se.

³ Gal. cum XII. discipulis suis. *Vulg.* cum duodecim.

⁴ Gal. singillatim: Numquid ego sum? *Vulg.* singulatim: Numquid ego.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

Evangelium in universum mundum. 10. Judas Scarioth unus ex duodecim abiit ad... ut traderet eum. Qui. 11. Ad illi gavisi sunt. 12. Et prima die... Pascha immolabatur... discipuli ejus. 13. Et misit duos ex discipulis suis, dicens: Ite in civitate... lagenam aquae ferens. 14. dicite patrifamilias loci illius: Magister noster dicit: Ubi est refectio, ubi... manduceam Pascha? 15. Ipse demonstrabit vobis stratum grande, paratum: illic. 16. Et exierunt discipuli ejus, et venerunt in civitatem, et fecerunt sicut

dixerat illis, et praeparabant Pascha. 18. quod unus... me tradet. 19. Ad illi... et dicere singuli: Numquid ego? et alius: Numquid ego? 20. Quibus ait... qui intingit mecum in catino. 21. Filius... hominis traditur, sicut scriptum est... vae autem homini, per quem traditur: bonum ei. 22. accepit panem... et ait eis: Accipite. Hoc. 23. et accepto calice, benedixit, et dedit. 24. Hic est Sanguis

CODEX VERCELLENSIS.

illis : et bibe-
runt ex eo

24. omnes. Et
dixit eis : Hic
est Sanguis
meus novi
testamenti ,
qui pro mul-
tis effunde-
tur in re-
missionem
peccato-
rum.

25. Amen dico vo-
bis,¹ quia non
adiciam
bibere ex
fructu vi-
nae, usque
in diem illum,
quo bibam
illum novum
in regno

26. Dei. Et cum
hymnos dix-
issent, exie-
runt in mon-
tem Oliveti.

27. Et dixit illis Jesus :
² Omnes vos
scandalum
patieminus
in me, quia
scriptum

est : Percuti-
am pasto-
rem, et dis-
pargentur
oves grae-
gis.

28. Sed, postquam
surrexe-
ro, praecedam
vos in Gali-

29. lacam. Petrus
autem ait

illi : Et si om-
nes³ scanda-
lizabuntur,
set non ego.

30. Et dicit ei Jesus :
Amen dico ti-
bi, quoniam
hac nocte, an-
te quam gal-
lus cantet,
ter me abne-

31. gabis. Qui tan-
to magis di-
cebat : Et si o-
portuerit
me mori te-
cum, non
te abnegabo.
Similiter et
omnes disci-
puli dixe-
runt.

CODEX VERCELLENSIS.

DEFICIT VERONENSIS.

32. Et⁴ veniunt
in praedi-
um cui. . .

dam Gethsa-
mani. Et ait
illis : Sedete
hic, donec
(sic) vis orem.

35. Et adsumit
Petrum, et Ja-
cobum, et Jo-
hannem secum;
et coepit obs-
tupescere,
et accediari,
et deficere.

34. Tunc dicit eis :
O quam tris-
tis est anima
mea usque
ad mortem :
sedete hic,
et⁵ vigilate.

35. Et progres-
sus paulum,
⁶ decidit in
faciem su-
per terram ;
et orabat, si
feri potest,
ut transiret
ab illo hora :
36. et dicebat :

Abba Pater,
possibilia om-
nia tibi : tran-
sfer hoc po-
culum a me :
sed non quod
ego dico, sed
quod tu vis.

37. Et⁷ invenit il-
los dormien-
tes. Et ait Pe-
tro : Simon,
dormis ? non
potuisti u-
nam horam

38. vigilare ? Vi-
gilate, et ora-
te ; ne intretis in temp-
tationem.

Spiritus quidem
promptus
est, caro ve-
ro infirma.

39. Et iterum abiit
40. it orare. Et
venit, et inve-
nit illos dor-
mientes : (e-
rant enim
oculi illorum
degravati)
et ignora-

CODEX BRIXIANUS.

ait illis. Hic est Sanguis meus novi testamenti. qui pro multis effundetur. Amen dico vobis. quia non adiciam bibere de generatione vitis hujus. usque in diem illum. cum illud bibam novum in regno Dei. Et hymno dicto. exierunt in montem Oliveti. Et ait eis Jesus. Quia omnes scandalizabimini in me. quia scriptum est. Percutiam pastorem. et dispargentur oves. Sed posteaquam surrexero. praecedam vos in Galileam. Petrus autem ait ei. Et si omnes scandalizati fuerint. sed ego non.

Et ait illi Jesus. Amen dico tibi quia hac nocte priusquam bis gallus cantet. ter me negabis. At ille amplius loquebatur. Et si oportuerit me mori tecum. non te negabo. Similiter autem et omnes dixerunt. Et venerunt in locum, cui nomen est. Gethsemani

Et ait discipulis suis. Sedete hic donec orem. Et adsumit Petrum. et Jacobum. et Johannem secum. et coepit pavere et taedere. et anxari. Et ait illis. Tristis est anima mea usque ad mortem. sustinete hic et vigilate. Et cum processisset paululum. procidit super terram. et orabat ut si fieri posset. transiret ab eo hora illa. et dixit. Abba Pater. omnia possibilia tibi sunt. transfer calicem hunc a me. sed non quod ego volo. sed quod tu vis. Et venit. et invenit eos dormientes. Et ait Petro. Simon dormis. non potuisti una hora vigilare. Vigilate et orate. ne intretis in temptationem. Spiritus quidem promptus. caro autem infirma. Et iterum abiit orare eundem sermonem dicens. Et reversus denuo. invenit eos dormientes. erant enim oculi eorum gravati.

CODEX CORBEIENSIS.

24. *Omittit*, novi testamenti.

25. non bibam de generatione vitis.

27. Omnes vos scandalizari habetis, quia scriptum.
29. Et si omnes scandalizati fuerint, sed ego non scandalizabor.

33. pavere, et taediari.

38. Surgite, et orate, ut transeat a vobis tenta-
tio.

39. Et iterum abiit orare.

40. Et veniens, invenit eos dormientes.

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* quoniam non bibam de germine vitis... bibam vobiscum novum in regno Dei. *Vulg.* quia jam non bibam de hoc gemine vitis... bibam novum in regno Dei.

² *Gat.* Omnes vos scandalizabimini in ista nocte. *Vulg.* Omnes scandalizabimini in me in nocte ista.

³ *Gat.* scandalizati fuerint, sed. *Vulg.* fuerint in te, sed.

⁴ *Gat.* venerunt in praedium, cui nomen est Gethsamani.

Vulg. veniunt in praedium, cui nomen Gethsemani.

⁵ *Gat.* vigilate mecum. *Vulg.* vigilate.

⁶ *Gat.* procidit in faciem suam super. *Vulg.* procidit super.

⁷ *Gat.* venit ad eos, et invenit... vigilare mecum. *Vulg.* venit, et invenit... vigilare.

⁸ *Gat.* iugravati a somno. *Vulg.* gravati.

LECTIONES CODICIS VINDEBONENSIS AB EDITIONE VULGATA.

meus, qui est novi testamenti. 25. quod jam non bibam de generatione vitis. 26. Et, cum laudem dixissent, exierunt in montem Oliveti. 27. Et ait illis Jesus : Quia omnes vos scandalum patieminus in me, quia scriptum est... et oves dispargentur. 28. Sed posteaquam. 29. ait ei : Et si omnes scandalizati fuerint, sed ego non. 30. Cui dixit Jesus : Amen dico tibi, hac nocte, prius quam gallus can-

tet, ter me abnegabis. 31. Ad ille... Etiam si oportuerit simul me commori, non. 32. Gethsemani. 33. et taediari. 34. illis : Contristata est anima mea usque ad mortem. Manete, et vigilate. 35. procidit in faciem super terram; et orabat ut transiret, si fieri potest, ab eo hora haec. 36. Et dixit : Abba Pater, possibilia omnia tibi sunt.

CODEX VERCELLENSIS.

bant, quid responderent, 41. ei. Et venit tertio, et dicit illis : Dormite jam, et requiescite. Consummatus est finis : advenit hora ; et ecce traditur Filius hominis in manibus peccatorum. 42. rum. Surgite, eamus : ecce adpropinquavit, qui me traditurus est. 43. Adhuc eo loquente, venit Judas ¹ Scarioth unus ex XII. et cum illo turba cum gladiis, et fustibus, a Summis Sacerdotibus, et Scribis, et Senioribus. 44. Dedit autem, qui eum tradebat, signum, dicens : Quemcumque osculatus fuero, ipse est : tenete illum,

et ² ducite eum diligenter. 45. Et accessit, et ait illi : Habe Rabbi : et osculatus est eum. 46. Tunc illi injecerunt ei manus, et tenuerunt eum. 47. Unus autem quidam eduxit gladium, et percussit servum ³ Summi Sacerdotis, et amputavit illi auriculam. 48. Jesus autem dixit eis : Tanquam ad latronem venistis cum gladiis, et fustibus, comprehendere me ? 49. Cotidie eram vobiscum, in templo docens, et non detinuistis me. Sed, ut impleantur Scripturae. 50. Et, relicto eo, omnes fugerunt. 51. runt. Et juvenis quidam sequebatur eum, amicus

CODEX VERCELLENSIS.

DEFICIT VERONENSIS.

tus sindonem supra nudum corpus : et detinuerunt 52. eum. Ad ille, relinquens sindonem, nudus fugit ab eis. 53. Et duxerunt Jesum ad Summum Sacerdotem ; et conveniunt omnes Pontifices, et Scribae, et Seniores. 54. Et Petrus secutus est eum ⁴ usque in atrium Summi Sacerdotis : et erat sedens cum ministris, calefaciens se ad ignem. 55. Principes autem Sacerdotum, et Concilium totum quaerebant adversus Jesum testimonium, ut morti eum adficerent : et non invenerunt. Multi enim falso testabantur

de eo ; et non erant aequalia testimonia eorum. 57. Et alii surgentes, dabant falsum testimonium adversus eum, 58. dicentes : Quia nos audivimus eum dicentem : Quoniam ego destruem templum hoc manibus aedificatum, et ⁵ post tertium diem aliud suscitabo non manufactum. 59. Et nec sic erant convenientia testimonia illorum. 60. Et surgens Princeps Sacerdotum in medio, ⁶ interrogavit Jesum : Nihil respondes ad haec, quae isti adversus te contestantur ? 61. Et ait illi : Tu, es Christus Filius benedicti ? 62. Jesus autem res-

CODEX BRIXIANUS.

et ignorabant quid ei responderent. Et venit tertio et ait illis. Dormite jam, et requiescite. Adest finis, venit hora. Ecce traditur filius hominis in manus peccatorum. Surgite eamus. ecce adpropinquavit qui me tradet.

Et confestim adhuc eo loquente, venit Judas Scarioth, unus ex duodecim, et cum illo multitudo, cum gladiis et fustibus, a Summis Sacerdotibus, et ab Scribis, et a Senioribus. Dederat autem eis traditor ejus signum dicens. Quem osculatus fuero ipse est, tenete eum, et ducite firmissime. Et cum venisset, statim accedens ad eum, ait. Rabbi, et osculatus est eum. At illi, manus injecerunt in eum, et tenuerunt eum. Unus autem de circumstantibus, evaginato gla-

dio, percussit servum Principis Sacerdotum, et amputavit illi auriculam dextram. Et respondens Jesus ait illis. Tanquam ad latronem venistis cum gladiis et fustibus comprehendere me.

Cotidie eram apud vos, docens in templo, et non me tenuistis. Sed ut impleantur Scripturae.

Et relinquentes eum omnes fugerunt. Adulescens autem quidam sequebatur illum, amictus sindone, sicut erat nudus, et tenuerunt eum. Ad ille relicta sindone, nudus fugit ab eis. Et adduxerunt Jesum ad Principem Sacerdotum, et convene

Mutilus est codex pagina integra, scilicet a versu 55 usque ad 62.

Jesus autem dixit illi.

CODEX CORBEIENSIS.

41. Dormite jam, et requiescite. Adest enim consummatio : et venit hora.

42. ecce proximat traditor meus.

43. cum gladiis et fustibus, a Principibus Sacerdotum missi.

44. tenete eum, et ducite diligenter.

45. ait illi : Rabbi, et osculatus est eum.

47. Et unus de circumstantibus exempto gladio, percussit servum.

48. cum gladiis, et fustibus.

51. amictus sindone supra nudum corpus.

56. et non erant convenientia testimonia.

57. Et alii exurgentes.

58. Ego destruem templum Dei manufactum, et post triduum aliud suscitabo non manufactum.

59. Et non erant aequalia testimonia illorum.

61. Ille autem tacuit, et nihil respondit. Iterato ait : Tu, es Christus Filius Dei benedicti ?

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gal. Scarioth... missi a Summis. *Vulg.* Iscariotes... a Summis.

² Gal. ducite. *Vulg.* ducite.

³ Gal. Summi Pontificis. *Vulg.* Summi Sacerdotis.

⁴ Gal. usque in atrium... et calefaciebat se ad ignem.

Vulg. usque intro in atrium... ad ignem, et calefaciebat se.

⁵ Gal. post triduum. *Vulg.* per triduum.

⁶ Gal. interrogabat... quicumque. *Vulg.* interrogavit... quidquam.

CODEX VERCELLENSIS.

pondens, dixit ei : Ego sum et videbitis Filium hominis ad dextram virtutis sedentem, et venientem super nubes caeli. 63. li. Tunc Princeps Sacerdotum conscidit protinus vestimenta sua, dicens : Quid adhuc desideramus testimonia ? Audistis blasphemiam ! quid vobis videtur ? Et omnes condemnauerunt eum esse reum mortis. 65. Et coeperunt quidam inspuere in faciem ejus ; et colaphizabant eum. 66. Et cum esset Petrus in atrio, venit ad illum una ex ancillis Principis Sacerdotum : 67. et, cum vidisset Petrum calcipientem se ad ignem, intuens eum, dixit : Et tu cum Jesu Nazareno eras.

68. Ad ille negavit, dicens : Nescio : sed nec novi, quem dicas. Et exiit foris ante atrium, et gallus cantavit. Et, cum cum vidisset iterum puella, coepit dicere circumstantibus : Quia et hic 70. ex illis est. Et rursus negavit. Et post pusillum, iterum, qui circumstantibus, dicebant : Et tu ex illis es. Et coepit devotare se, dicens : Quia non novi hominem hunc, quem dicitis. 72. Et protinus secundus gallus cantavit. Et rememoratus est Petrus verbum, quod dixerat illi Jesu, et coepit flere.

CAPUT XV.

1. Et prima luce consilium fecerunt Principes Sacerdotum, cum Scri-

CODEX VERCELLENSIS.

DEFICIT VERONENSIS.

bis, et (sic) totum concilium : et vinculum Jesum perduxerunt in atrio, et tradiderunt Pilato. 2. Et interrogavit illum Pilatus : Tu es Rex Judaeorum ? Et respondit ei : Tu dicis. Et accusabant eum Pontifices multa. Ipse autem nihil respondebat. 4. bat. Iterum autem Pilatus interrogabat eum : Non respondes nihil ? ecce quanta te accusant. Jesus autem amplius nihil respondit ; ita ut miraretur Pilatus 6. diem festum solebat unum ex vinculis, quemcumque pet 7. sent. 5. Erat autem, qui labatur Barabbas iis, qui seditio-nem rant

tus, qui in sediti ne homicidium fecerunt. 8. rat. Et, accensa tota turba, coepit postulare, sicut semper faciebat 9. respondens s, dixit : Vultis dimittam vo... Regem Judaeorum ? 10. at enim, propter invidiam tradiderunt un Principes Sacerdotum m qui m tur suase ut magis ? Barabbas dimitteret illis. 12. Respondens autem Pilatus iterum, ait illis : Quid ergo vultis faciam (sic) Regem Judaeorum ? Ad illi exclamaverunt, 9 dicentes : Crucifige eum. Pilatus autem dixit illis : Quid enim male egit ? Ad illi tanto magis

CODEX BRIXIANUS.

Ego sum. et videbitis Filium hominis sedentem ad dexteram virtutis. et venientem. cum nubibus caeli.

Princeps autem Sacerdotum scindens vestimenta sua ait. Quid adhuc egemus testibus. Audistis blasphemiam. quid vobis videtur. Et omnes condemnauerunt eum esse reum mortis. Et coeperunt quidam conspuere in facie ejus. et colaphis eum caedere. et dicere ei. Prophetiza nobis. Et ministri. libenter alapis eum caedebant.

Et cum esset Petrus in atrio deorsum venit ad eum una ex ancillis Summi Sacerdotis. et cum vi-

disset Petrum calefacientem se aspiciens illum ait. Et tu cum Jesu Nazareno eras. At ille negavit dicens. Neque scio. neque novi quid d

Et exiit foris ante atrium et gallus cantavit. Rursus autem cum vidisset illum ancilla coepit dicere circumstantibus Quia hic ex illis est. At ille iterum negavit. Et post pus

Cæteræ duæ lineæ, quæ adversam paginam implent, imperceptibiles sunt, quodque magis desiderandum, reliqua omnia periere.

CODEX CORBEIENSIS.

65. Et ministri cum voluntate alapis eum caedebant.

68. Et exiit foras, et gallus cantavit.

71. Ille autem coepit devotare, et jurare : Quia non novi.

72. Prius quam gallus cantet, ter me negabis.

CAP. XV. — 1. duxerunt in atrium, et duxerunt

VARIANTES LECTIONES.

¹ *Gat.* blasphemiam ejus: quid, *Vulg.* blasphemiam: quid. ² *Gat.* colaphis eum caedere et dicere ei: Prophetiza nobis, Christe: quis est, qui te percussit? Et ministri. *Vulg.*... Prophetiza. Et ministri.

³ *Gat.* verbi Jesu, quod dixerat ei. *Vulg.* verbi, quod dixerat ei Jesu.

⁴ *Gat.* Non respondes quicquam? *Vulg.* Non respondes quidquam?

Pilato

4. vide quanta te accusant.

7. cum seditiosis clusus.

11. Principes autem Sacerdotum persuaserunt turbae, ut magis Barabbas dicerent.

15. At illi clamaverunt, dicentes: Crucifige eum.

⁵ *Gat.* Nam in carcere, qui, *Vulg.* Erat autem, qui.

⁶ *Gat.* illis per diem solennem, ut dimitteret unum vinculum. Pilatus. *Vulg.* illis. Pilatus.

⁷ *Gat.* Baraban peterent dimittere eis. *Vulg.* Barabbas dimitteret eis.

⁸ *Gat.* vultis, ut faciam. *Vulg.* vultis, faciam.

⁹ *Gat.* dicentes: Crucifige, crucifige eum. *Vulg.* clamaverunt: Crucifige eum.

CODEX VERCELLENSIS.

clamabant :
Crucifige
illum.

15. Pilatus autem

· · · · ·

(Hic in interiori Codicis autographi margine lacinae sunt recisorum quatuor foliorum.)

CAPUT XVI.

(Hæc quæ sequuntur in cod. Vercellensi, scripta sunt secundis curis ab alio Antiquario juxta editionem S. Hieronymi.)

7. Galilaeam; ibi eum

videbitis, sicut dixi

8. vobis. At illæ exeun-

tes, fugerunt de monu-

mento; invase-

rat enim eas ¹ tre-

mor, et pavor: et ne-

mini quicquam di-

xerunt; timebant

9. enim. ² Surgens autem

mane, prima sabba-

ti, apparuit primo

Mariae Magdale-

nae, de qua ejecerat

10. septem daemonia. Illa

vadens, nuntiavit

his, qui cum eo fuerant,

lugentibus, et flenti-

11. bus. Et illi audientes,

quia viveret, et vi-

sus esset ab ea, non

crediderunt.

12. Post hæc autem duo-

bus ex eis ambulanti-

bus ostensus est in ali-

qua effugie, euntibus in vil-

13. lam. Et illi euntes,

nuntiaverunt ceteris;

CODEX VERCELLENSIS.

DEFICIT VERONENSIS.

nec illis crediderunt.

14. Novissime, recum-

bentibus illis undecim

apparuit; et exprobravit

incredulitatem illorum,

et duritiam cordis:

quia his, qui viderant

cum resurrexisse,

15. non crediderunt. Et

dixit eis: Euntes ³ in

mundum universum, prae-

dicite Evangelium

16. omni creaturae. Qui

crediderit, et baptiza-

tus fuerit, salvus erit;

qui vero non crediderit,

condemnabitur.

17. Signa autem eos, qui

crediderint, hæc sequen-

ter: In nomine meo

daemonia eicient: lin-

quis loquentur novis:

18. serpentes tollent: et,

si mortiferum quid

hiberint, ⁴ non eis no-

cebit: super aegros

manus inponent,

et bene habebunt.

19. Et Dominus quidem

Jesus, postquam locutus

est eis, assumptus

est in caelum, et se-

dit a dextris Dei.

20. Illi autem profecti,

praedicaverunt

ubique, Domino coope-

rante, et sermo-

nem confirmante

⁵ sequentibus signis.

EXPLICAVIT EVANGELIUM
SECUNDUM MARCUM.

CODEX CORBEIENSIS.

15. Pilatus autem dimisit illis Barabbam. *Omittit*, volens populo satisfacere.

17. imposuerunt ei factam spineam coronam.

19. Et percutiebant eum de arundine in caput.

21. Et angariaverunt Simonem Cyrenaeum, transcuntem . . . patrem Alexandri, ut tolleret. *Omittit*, et Rufi.

25. murratum vinum.

24. mittentes sortem. *omisso*, super eis, quis quid tolleret.

25. Erat autem hora diei tertia, et custodiebant eum.

26. Et erat superscriptio criminis scripta: Rex Judaeorum.

31. lamasaphiani.

36. circumposuit arundini, et dabat . . . si venit Helias, et deponit eum.

39. Cum autem videret Centurio, qui stabat contra eum, quod, sic clamans, emisit spiritum.

41. Et advocans Centurionem, interrogavit, si jam defunctus.

47. notaverunt locum, ubi ponebatur.

CAP. XVI. — 4. et venerunt, et invenerunt rotulatum lapidem.

5. viderunt adolescentem amictum stolam candidam, et expaverunt.

6. videte, ecce locum ejus, ubi positus erat.

7. sicut dixi vobis.

8. Et exeuntes illae, profugerunt a monumento.

10. Illa autem praecurrens, nuntiavit.

(Hic desunt aliquot versus in ms.)

18. super languentes manus inponent, et bene se habebunt.

19. receptus est in caelum.

VARIANTES LECTIONES.

¹ Gat. terror, et pavor.

² Gat. Nam Jesus mane.

³ Gat. in mundum praedicare.

⁴ Gat. non eos nocebit.

⁵ Gat. prosequentibus signis. Amen.

EXPLICIT EVANGELIUM SECUNDUM MARCUM.

APPENDIX

AD EVANGELIUM EUSEBII VERCELLENSIS.

MONITUM EDITORIS.

Quamvis in hac appendice nonnulla reperire sit monumenta quæ ad Evangelium Eusebii, cujus Opera hic edenda suscepimus, non strictam habeant relationem, iis tamen lectorem eo minus fraudandum censuimus, quod vel notiones palæographiæ pretiosissimas exhibeant, vel codicibus versionis Italæ quibuscumque textus Eusebii nostri collatus est illustrandis inservant.

EPISTOLA BLANCHINI.

Comparantur variantes quædam lectiones Evangelistarum

Eminentissimo et reverendissimo principi ac domino
D. Nerio S. R. E. cardinali Corsino, regnorum
Portugalliæ protectori benemerentissimo, Joseph

Blanchinus Veronensis, proshyter congregationis
Oratorii Romani, felicitatem.

Quoniam ^a nudius tertius sanctissimus dominus

^a Nempe die 21 Aprilis hujus anni 1740.